LON TERM



## COMMENTAIRE HISTORIQUE

SUR LE POÈME D'IBN-ABDOUN,

PAR

## IBN-BADROUN,

PUBLIÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS, PRÉCÉDÉ D'UNE INTRODUCTION ET ACCOMPAGNÉ DE NOTES, D'UN GLOSSAIRE ET D'UN INDEX DES NOMS PROPRES,

PAR

R. P. A. DOZY.

## INTRODUCTION.

Dans le onzième siècle de notre ère, l'aristocratie arabe en Espagne avait, après une longue lutte, vaincu à la fin la monarchie, et elle siégeait sur des trônes nouvellement érigés. Poètes et savants eux-mêmes, les aristocrates protégèrent à l'envi les arts et les lettres; ils admettaient à leur cour, dans leur intimité, les hommes de talent, en les comblant de faveurs. C'était le beau côté de cette époque, si triste sous d'autres rapports.

Un des poètes qui alors se distinguèrent le plus, fut Abou-Mohammed Abdo-'l-madjid ibn-Abdolláh ibn-Abdoun al-Fehri. Né à Evora, ville qui appartenait au territoire des Aftasides, princés de Badajoz, il montra, dès sa jeunesse, un grand talent pour la poésie. Il cultiva ces heureures dispositions sous les maîtres les plus renommés, parmi lesquels on nomme les célèbres grammairiens al-Alam 1 et Abou-Becr Açim (عامد) ibn-Aiyoub de Badajoz, l'auteur d'un Commentaire sur les Séances d'al-Harírí 2. Le prince aftaside Omar al-Motawakkil, encore gouverneur d'Evora à cette époque, remarqua le jeune Ibn-Abdoun, et quand la mort de son frère Yahyá al-Manzor, l'eut

<sup>1)</sup> Abou-'l-Haddjádj Yousof ibn-Solaimán ibn-Yousof ibn-Isá de Santa-Maria, connu sous le nom d'al-Alam (الأعلم), naquit en 410 et mourut en 476. (As-Soyoutí, Dictionnaire biographique des grammairiens et des lexicographes, man. de M. Lee, fol. 178 r.)

<sup>2)</sup> Le même, fol. 117 v. Ce grammairien mourut en 494.

appelé au trône de Badajoz, il nomma le poète un de ses secrétaires. Ibn-Abdoun garda cet emploi jusqu'à l'époque de
la chuté des Aftasides (487), où il accepta le même poste
auprès de Sír ibn-abí-Becr, le général almoravide qui avait
conquis Séville et Badajoz pour Yousof ibn-Téschifín. Dans
la suite, il fut un des secrétaires d'Alí, fils et successeur de
Yousof, qui, à cette époque, gouvernait l'Espagne et le Nord
de l'Afrique. Etant retourné à Evora pour y rendre visite à sa
famille et à ses anciens amis, Ibn-Abdoun mourut dans sa ville
natale, l'année 529 (1134,5).

Ibn-Abdoun était doué d'une mémoire prodigieuse. On raconte, et ce récit est avéré par des témoins dignes de foi, qu'il savait par coeur tout le Kitábo 'l-agáni, le Cancionero arabe, cet immense recueil des traditions, des chants et des poèmes des anciens Arabes. Ses connaissances historiques et philologiques étaient vastes. Il écrivait avec facilité et avec élégance des lettres en prose rimée, genre de composition qui demande une connaissance parfaite des finesses du langage. Il composa aussi un livre pour défendre Abou-Obaid contre les critiques d'Ibn-Kotaibah ; mais il paraît que cet ouvrage s'est perdu. Poète habile et élégant, il n'a cependant composé qu'un assez petit nombre de poèmes; fleurs tendres et délicates, qu'il laissait éclore au hasard. Il aime à peindre le dolce far niente, quand, étendu mollement sur le tapis de

, ).

I) As-Soyoutí (man, fol. 124 v., article sur Abdolláh ibn-Moslim ibn-Kotaibah) compte parmi les ouvrages d'Ibn-Kotaibah le عبيد. Ce titre se trouve aussi chez Hádjí Khalífah (I, p. 327), mais dans l'édition de M. Flügel on trouve Abou-Obaidah au lieu d'Abou-Obaid. Puisque le témoignage d'Ibn-Baschkowál (voyez plus bas) s'accorde avec celui d'as-Soyoutí, je suis porté à eroire qu'Abou-Obaid est la véritable leçon, et qu'Ibn-Kotaibah avait critiqué quelques assertions du célèbre grammairien Abou-Obaid Mamar (معنه) ibn-Mothanná (معبه).

mousse du vallen, il voit le zéphyr folâtrer avec son manteau; il décrit les parties de plaisir, quand, pendant une de ces belles nuits du midi, où l'on n'entend d'autre bruit que celui des vagues, le Guadalquivir se couvre de bateaux, remplis d'une joyeuse compagnie, et que les yeux des belles filles mauresques de l'Espagne invitent au plaisir. D'autres fois on trouve dans ces poésies de nobles sentiments, l'expression hardie de la fierté arabe; harmonieuses, pleines de facilité et de grâce, elles révèlent souvent un talent original; il est à regretter toutefois qu'au lieu d'abondance, on y remarque de temps en temps la recherche d'images un peu bizarres.

Ce ne sont pas cependant ces poésies fugitives qui ont valu à Ibn-Abdoun la grande réputation dont il jouissait parmi les Arabes; c'est sa longue élégie sur la chute des Aftasides qui l'a rendu célèbre. Les écrivains arabes en font souvent l'éloge en termes pompeux, et plusieurs d'entre eux tels qu'Ibn-Bassám, Ibn-Khácán, Abdo-'l-wáhid, an-Nowairí et Ibno-'l-Khatíb l'ont copiée. J'avoue que je ne ruis être de l'avis de ces auteurs quand ils en vantent les beautés. Mulgré quelques vers heureux, il y a beaucoup trop d'esprit dans ce chant funèbre, et l'érudition y déborde. Au lieu de faire entendre, en vers harmonieux, le cri d'une douleur vraie et profonde, le poète passe en revue les grands hommes et les dynasties qui ont éprouvé les coups du sort; il nous donne un catalogue rimé des grands malheureux, depuis Darius le Perse jusqu'aux Aftasides de Badajoz, dans un style toujours correct et souvent élégant, mais où les jeux de mots, les images difficiles à saisir, fatiguent et ennuyent; au lieu d'émouvoir, il a dressé un misérable échafaudage d'érudition, couvert d'oripeaux; -

<sup>1)</sup> An-Nowairi (*Encyclopédie*, Fann II, kism IV, báb 2; man. 273, p. 400—402; man. 2 a, p. 523—527) a copié cette élégie en ajoutant après chaque vers un court extrait du Commentaire d'Ibn-Badroun.

était-ce là ce qu'on avait le droit d'attendre? Qu'on compare avec ces exercices du savant rhéteur, qui ont dû lui couter beaucoup de travail, avec ces vers sonores qu'il remaniait sans cesse, témoin la rédaction différente des mêmes vers qu'on trouve chez Abdo-'l-wahid, les simples et touchantes élégies composées par al-Motamid, dernier prince de Séville et contemporain d'Ibn-Abdoun, dans sa prison à Agmat; quelle différence énorme! C'est que le prince déchu sentait vivement son malheur, c'est que le coeur parlait chez lui, tandis qu'Ibn-Abdoun se consola bientôt de la perte de ses anciens maîtres en entrant au service de leurs meurtriers. Mais ce furent précisément les défauts du poème d'Ibn-Abdoun qui lui ont valu sa réputation dans des temps où la littérature arabe marchait lentement vers son déclin. Il y avait là des jeux de mots bien recherchés, des métaphores plus que hardies, qui devaient plaire au gout dépravé; et puis, la race des commentateurs avait beau jeu; un vaste champ s'ouvrait pour eux, où ils pouvaient répandre à pleines mains les trésors de leur érudition et de leurs lectures; ils pouvaient raconter au long les histoires et les anecdotes auxquelles le poète faisait allusion. De cette manière l'élégie d'Ibn-Abdoun, mauvaise en elle-même, a cependant produit des ouvrages intéressants et instructifs au point de vue historique, dont le plus ancien est le Commentaire d'Ibn-Badroun. Nous savons très-peu sur la vie de cet auteur, et le petit nombre de renseignements que j'ai pu recueillir, se borne aux faits suivants.

Abdo-'l-melik ibn-Abdolláh ibn-Badroun semble avoir porté trois surnoms, savoir Abou-Merwán 1, Abou-'l-Qásim 2 et Abou-

<sup>1)</sup> Il porte le surnom d'Abou-Merwan dans le man. D., dans deux man. de la Bibliothèque Bodléienne, dans deux de la Bibl. royale à Paris, dans fun manuscrit de l'Escurial (272 (2)) et dans les notes marginales sur le Commentaire d'Ibno-'l-Athir.

<sup>2)</sup> Ce surnom lui est donné par Ihno-'l-Abbar et il se trouve dans qua-

'l-Hosain 1. Il naquit à Silves 2 d'une famille qui tirait son origine du Hadhramaut. Il s'appliqua à l'étude de la philologie et des belles-lettres, et il prit des leçons des principaux docteurs de sa ville natale 3. J'ai tout lieu de croire qu'ensuite il habita Séville 4. Il excellait dans l'art de composer des lettres en prose rimée, et, à en croire Ibno-'l-Abbar qui avait vu son écriture, il possédait une belle main. Nous ignorons la date de la mort d'Ibn-Badroun, ainsi que celle de sa naissance; mais nous savons par la préface de son Commentaire historique, qu'il a écrit ce livre sous le règne du prince Almohade Abou-Yacoub (558-580). Ainsi qu'il nous l'apprend luimême, ce fut dans une assemblée de gens de lettres, où la conversation roula sur l'élégie d'Ibn-Abdoun et sur les difficultés nombreuses qu'elle présentait, qu'un des amis d'Ibn-Badroun désigna ce dernier comme étant en état de donner une explication satisfaisante de ce poème. Quelques personnes regardaient cette assertion comme une flatterie, et pour les faire taire, Ibn-Badroun se mit à l'oeuvre et écrivit son Commentaire, dans lequel il raconte fort au long les événements histo-

tre man., savoir: le man. C., le man. de Sparwenfeld, le man. de la Radcliffe library et le man. de Vienne.

<sup>1)</sup> Ibno-'l-Abbár.

<sup>2)</sup> Ibno-'l-Abbar et al-Makkari (voyez History of the Mohammedan dynasties in Spain, translated by P. de Gayangos, tom. I, pag. 62). Le man. C. porte par erreur الشلبي au lieu de الشلبي. Je pense que les leçons des autres man. ne sont que des fautes de copiste: Marsh 606 (ثم السبتي), Pococke 283, un man. de l'Escurial (1769) et le man. de Vienne السبتي (natif de Ceuta).

<sup>3)</sup> Ibno-'l-Abbár.

<sup>4)</sup> Il porte le surnom de الاشبيلي dans l'ancien man. de l'Escurial 1653, ainsi que dans un man. de la même bibliothèque (272 (2)) et dans les man. Bodl. 527 (3), Radel., et Bibl. royale 1478. Dans le man. Asselin 693 on lit الشبيلي.

riques auxquels Ibn-Abdoun avait fait allusion. Il n'explique que fort rarement les expressions du poète, et il n'a commenté ni le commencement, ni la fin de l'élégie, où il n'est point question de faits historiques.

Ibn-Badroun a donné à son ouvrage le titre de محامة الزهر le calice des fleurs et la coquille des perles 1, tandis que le poème d'Ibn-Abdoun porte le titre de البشامة le baumier 2. On l'appelle aussi طوق الحجامة le collier de الرائية le poème qui rime en r, ou simplement العبدونية.

En général, il faut reconnaître que l'ouvrage d'Ibn-Badroun contient beaucoup de faits qui, dans l'état actuel de la
science, sont neufs et intéressants. Presque toujours l'auteur a
puisé à de bonnes sources; il a consulté des historiens dignes
de foi et dont les ouvrages sont en partie perdus aujourd'hui.
Aussi l'orientaliste distingué qui écrit en ce moment l'historre des Khalifes, M. Weil, a reconnu l'importance de l'ouvrage, en rendant compte, dans les Annales de Heidelberg,

<sup>2)</sup> Quelques man portent par erreur الريستانة la souriante, leçon qui المراقبة été adoptée à tort par quelques savants européens. En effet, ce titre serait bien étrange pour une elegie.

de la première livraison de mon édition 1. Seulement il ne faut pas oublier que le livre d'Ibn-Badroun n'est pas un ouvrage d'histoire proprement dit, et qu'on ne peut attendre de cet auteur ce qu'on pourrait exiger s'il s'agissait d'un historien. Son livre est un livre d'adab, et il s'attache de préférence à raconter des anecdotes piquantes; mais ce sont précisément ces livres (ils offrent quelque ressemblance avec les Mémoires français) qui, à côté d'ouvrages historiques plus sérieux, peuvent servir à merveille à nous faire connaître une époque; souvent quelques traits frappants, quelques détails de moeurs, quelques tableaux pleins de couleur locale, caractérisent mieux un siècle, qu'une longue et sèche énumération de faits historiques. Il est vrai qu'on pourrait adresser non sans raison quelques reproches à Ibn-Badroun. On pourrait l'accuser d'une crédulité un peu trop naïve pour ce qui concerne les apparitions surnaturelles et les miracles; mais en Orient cette espèce de foi enfantine a toujours été, et est encore, à l'ordre du jour, et bien peu d'auteurs ont su s'affranchir complétement, sous ce rapport, des préjugés de leurs contemporains.

En Orient le Commentaire d'Ibn-Badroun a joui d'une grande réputation, et il se trouve souvent cité par les écrivains arabes. Ibn-Khallicán s'en s'est servi fréquemment, surtout dans ses articles sur les Barmékides Djafar et al-Fadhl, sans toutefois le citer partout où il le copie. Dans la vie d'Abou-Amribno-'l-Alá, le même auteur a emprunté à Ibn-Badroun le récit d'un miracle, qui serait arrivé à l'enterrement d'al-Mançour 2. Outre le court extrait du Commentaire d'Ibn-Badroun qui se trouve dans l'Encyclopédie d'an-Nowairi et dont nous avons déjà parlé, cet auteur a copié presque en entier, en différents

<sup>1)</sup> Heidelberger Jahrbücher, 1847, p. 208-214.

<sup>2)</sup> Tom. I, p, of., éd. de Slane.

endroits de son immense compilation historique, l'ouvrage d'Ibn-Badroun; mais en citant cet ouvrage, il a commis l'erreur grossière de confondre le commentateur Ibn-Badroun avec le poète Ibn-Abdoun, car il cite toujours Abdo-'l-melik ibn-Abdoun !! En effet, nous verrons plus bas que la même bévue se rencontre dans un manuscrit de l'ouvrage d'Ibn-Badroun, copié par an-Nowairi et qui se trouve dans la Bibliothèque d'Upsal. Enfin le grand nombre de manuscrits que possèdent les bibliothèques de l'Europe, de l'ouvrage d'Ibn-Badroun. prouve suffisamment que ce livre a joui en Orient d'une grande popularité. Il ne pouvait en être autrement. n'étant pas d'une grande étendue, pouvait se copier en un temps bien moindre que n'en demandaient les grandes compilations historiques; les anecdotes nombreuses et piquantes qu'il renferme, excitaient au plus haut degré la curiosité des lecteurs.

L'ouvrage d'Ibn-Badroun n'a pas échappé à l'attention des savants européens. Edouard Pococke l'avait déjà cité quelquefois dans son célèbre Specimen Historiae Arabum, lorsque le savant Warner, dont le nom sera toujours prononcé avec respect et reconnaissance par tous ceux qui ont été à même de se servir du riche dépôt de manuscrits orientaux qui se trouve à la bibliothèque de Leyde, puisque la plus grande moitié de ces trésors a été léguée par lui à l'université; lorsque le savant Warner composa une traduction latine du poème d'Ibn-Abdoun, accompagnée de quelques extraits, également en latin, du Commentaire d'Ibn-Badroun. J'ignore si Warner a eu l'intention de publier ce travail; toujours est-il qu'on y trouve une

<sup>1)</sup> Voyez Schultens, Historia Joctanidarum, pag. 48, 52; Eichhorn, Monumenta antiq., p. 172. Ni Schultens, ni Eichhorn n'ont remarqué cette erreur. Man. de Leyde 2 h, p. 143; بن عبد الملك بن عبدون الحصرمي الشلبي في كتابة المترجم بكماهة النوم وصدفة الدر (sie) قال النوم

connaissance de la langue arabe bien rare à cette époque. Mais on le conçoit, dans l'état actuel de la science, et surtout après les progrès rapides qu'on a faits dans les vingt-cinq dernières années, le travail de Warner, exécuté il y a presque deux siècles, a perdu beaucoup de sa valeur. A cette époque, quand ces études étaient à peine ébauchées, beaucoup de choses étaient neuves et intéressantes, qui, à présent, sont connues de tout le monde. Aussi les extraits latins de Warner se bornent pour la plupart à expliquer quels sont les personnages dont parle le poète, et ils n'entrent pas dans les détails; pour cette édition, ils ne m'ont donc été d'aucune utilité 1. Après Pococke et Warner, le premier, je crois, qui ait cité Ibn-Badroun, est Silvestre de Sacy 2. Depuis lors, M. Quatremère a cité quelquefois notre auteur dans ses différents ouvrages.

Les manuscrits de l'ouvrage d'Ibn-Badroun, qui se trouvent dans les bibliothèques européennes, sont les suivants 3:

1°. 639. Man. de l'Escurial n°. 1653 (Casiri, tom. II, pag. 60). Je regrette vivement de n'avoir pu consulter ce manuscrit, écrit à Séville, quatre-vingts ans environ après la com-

<sup>1)</sup> Le travail de Warner, pour lequel, à en juger par quelques extraits arabes, il s'est servi du man. B., se trouve parmi les manuscrits orientaux de la Bibl. de Leyde, où il porte le n°. 1104 b, n°. 1582 du Catalogue de 1716, où on lit que ce man. contient le Commentaire de Warner sur l'épître d'Ibn-Zaidoun. C'est le n°. 1104 a; mais l'auteur du Catalogue a négligé de parler de l'autre ouvrage.

<sup>2)</sup> Voyez sa dissertation sur les Fables de Bidpai dans les Notices et Extraits, tom. X, p. 174.

<sup>3)</sup> C'est à la bonté de MM. de Slane, Greenhill et Tornberg que je suis redevable de plusieurs renseignements sur les manuscrits de Paris, d'Oxford et d'Upsal; en me copiant la préface, ces savants m'ont mis à même de juger de la bonté de chacune de ces copies. J'aurais voulu les ranger sous certaines classes ou familles; mais sauf quelques rares exceptions, elles ne tolèrent pas cet arrangement, et j'ai été forcé de suivre l'ordre chronologique.

position de l'ouvrage: le plus ancien de tous ceux qui se trouvent en Europe et le seul qui ait été écrit dans la patrie de l'auteur. Selon toute probabilité, cette ancienne copie aurait été une base excellente pour cette édition.

2°. 708. Manuscrit de la Bibliothèque de l'université d'Upsal, appartenant à une assez belle collection de manuscrits orientaux, léguée à cet établissement par le baron Celsing, ambassadeur de Suède près la cour ottomane. Ce manuscrit est curieux parce qu'il a été écrit par le célèbre historien an-Nowairi; la réputation dont cet anteur jouit depuis longtemps en Orient et en Europe, semble nous donner le droit de nous attendre à trouver ici une copie exacte. Cependant il n'en est point ainsi. D'abord, il a confondu sur le titre, écrit en lettres d'or, Ibn-Abdoun, le poète, avec Ibn-Badroun, le commentateur ; j'ai déjà dit qu'on retrouve la même erreur dans l'Encyclopédie, partout où an-Nowairi cite le livre dont nous nous occupons. Voici le titre du manuscrit : ڪتاب ڪيامة الزهر وصدفة النادر تاليف الامسام العلامة الشييخ الكاتب الاديب الفاضل عبد الملك بين عبد الله بين عبدون التحصرمي الشلبي رضي الله عنه. Ensuite la copie elle-même semble loin d'être bonne; j'ai remarqué un nombre de fautes assez considérable dans la préface, et il paraît que la plupart des fautes qui déparent les passages d'Ibn-Badrouu, copiés par an-Nowairs dans son Encyclopédie, ne doivent pas être attribuées aux copistes de ce dernier ouvrage, mais à an-Nowairi lui-même. Dans la préface, an-Nowairi a omis la prière pour le Mahdí, pour Abdo-'l-mouman et pour Abou-Yacoub. Elle manque également dans les manuscrits dont je parle sous les nos. 4, 17 et 19; on conçoit que les copistes de l'Egypte et de l'Asie, pays où l'on ne regardait pas Ibn-Toumart comme le Mahdí, ont omis des formules qui répugnaient à leurs croyances religieuses. A la fin نحرت المرثية بشرحها بحمد الله تبعالي : du manuscrit on lit

وعونه وذلك في أليوم المبارك الحادى والعشرين من شهر جمائية الناصرية الأولى من شهور سنة ثمان وسبع مائة \_ \_ وذلك بالمدرسة الناصرية بالخاصة المحروسة علقها لنفسه فقير رحمة ربه احمد بن عبد An-Nowairi naquit en 677; il avait donc 31 ans lorsqu'il copia, pour son propre usage, au Caire, dans l'académie dite an-Náciríyah 2, le Commentaire d'Ibn-Badroun. Le man est un joli volume grand inquarto (160 feuillets); l'écriture, en caractères neskhis plus grands qu'à l'ordinaire, est très-belle; les voyelles sont ajoutées çà et là, parsois par une main plus récente 3.

3°. 717. Man. P. Ce manuscrit fait partie de la collection d'Asselin (n°. 697), qui se trouve aujourd'hui dans la Bibliothèque royale à Paris. A la demande de M. Weijers, MM. les conservateurs de cet établissement ont eu la bonté de communiquer ce manuscrit à M. Hoogvliet, et je remplis un devoir

<sup>1)</sup> C'est an-Nowairí lui-même qui nous fournit cette date. Voyez l'Histoire des Mongols par M. le baron C. d'Ohsson, tom. I, Exposition, pag. LVIII. Selon Ibn-Habíb (dans les Orientalia, tom. II, pag. 358), an-Nowairí mourut en 733, » âgé de cinquante ans;" mais Ibn-Habíb se trompe; il aurait dù dire: » âgé de cinquante-six ans." Je reviendrai sur la vie d'an-Nowairí dans le second volume de mon Historia Abbadidarum.

<sup>2)</sup> Voyez l'ouvrage de M. Wüstenfeld, Die Academien der Araber und ihre Lehrer, pag. 98, 99.

<sup>3)</sup> Quand on ignorait encore l'existence de ce manuscrit, on ne pouvait établir avec certitude quel volume de nos différents exemplaires dépareillés de l'Encyelopédie était autographe. On croyait, par exemple, que le man. 2 i avait été écrit de la main de l'auteur. Plusieurs raisons m'en ont fait douter, tandis que j'ai toujours eru que le man. 19 B. était réellement autographe, et que la note, d'une main plus récente, sur le titre (عادمة المناف (sic) المن

bien doux en priant ces Messieurs, et M. Reinaud en particulier, de vouloir bien accepter l'assurance de ma plus vive reconnaissance pour l'important service qu'ils m'ont rendu, en me permettant de retenir ce manuscrit jusqu'à ce que j'eusse établi le texte du Commentaire d'Ibn-Badroun. Le titre porte: قصيدة ابى محمد عبد المجيد بن عبددون بشرح عبد الملك et une main plus ré- بين عبد الله بن بدرون عفا الله عنهما cente a ajouté ببخط الصلاح الصفدى. La suscription est con-تبت القصيدة المباركة في مدة كان اخرها :que en ces termes يوم الخميس من العشر الاوسط من شهر رمضن المعظم سنة سبع عشرة وسبع مائة بسمد المحروسة وكتبها العبد الفقير الى الله Les mots . تعالى خليل بن ايبك غفر الله له وللمسلمين اجمعين surlignés ont été effacés et restitués par une autre main. Cependant je crois que le manuscrit a été écrit réellement par le célèbre historien et philologue Khalíl ibn-Aibek aç-Çafadí. D'abord la date qui, sans aucun doute, est authentique, coïncide avec l'époque à laquelle vécut aç-Cafadí qui mourut en 764, âgé de soixante huit ans 1. Ensuite j'ai parcouru, il y a trois ans, dans la Bibliothèque de Gotha un volume autographe et non catalogué du al-Wafi bi 'l-wafayut par aç-Casadí, et je crois me rappeler que l'écriture est identique, bien que celle du man. de Gotha soit plus courante et moins nette, ce qui, du reste, s'explique à merveille. Les auteurs arabes s'efforcent d'écrire nettement quand ils copient les ouvrages d'autrui, mais en composant eux-mêmes, ils écrivent ordinairement à la hâte, parce qu'ensuite ils font copier leur brouillon par un copiste exercé 2. Enfin, M. de Slane 3 a fait observer

<sup>1)</sup> Voyez Ibn-Habib dans les Orientalia, tom. II, pag. 413.

<sup>2)</sup> On peut faire la même observation pour ce qui concerne le man. d'Upsal et notre man. 19 B.

<sup>3)</sup> Introduction à sa traduction anglaise d'Ibn-Khallicán, tom. I, p. x111.

que la Bibliothèque royale à Paris possède, sous le n°. 732, un supplément à l'ouvrage d'Ibn-Khallican, qui porte le titre de تالي كتاب وفيات الاعيان, et qu'il résulte d'une note sur la première page que cet exemplaire a appartenu à aç-Çafadí. Puisqu'on peut être certain que les notes de ce genre sont toujours autographes, un moyen parfaitement sûr s'offrait pour constater si le man. P. a été écrit par aç-Çafadí ou non. donc pris le parti de prier M. Defrémery de m'envoyer un facsimile de la note en question, et je me suis persuadé que l'écriture de cette note est identique avec celle du man. P. D'ailleurs M. Defrémery m'a donné avis que l'écriture du man. en entier, est la même que celle de la note, et qu'en comparant le Táli avec le man. P., il a bien remarqué quelques légères différences dans la manière dont sont tracées certaines lettres, notamment le رج final dans على et على, mais qu'il a cependant reconnu que les deux manuscrits ont été écrits par le même copiste.

L'écriture du man. P. est très-belle et en grands caractères neskhis. Ce man., le plus ancien de ceux que j'ai pu consulter d'un bout à l'autre, a été la base de mon édition, et je l'ai tonjours suivi dans les questions d'orthographe; ainsi, les lettres quiescentes sont souvent omises par aç-Çafadí; là où les autres man. portent بن فلا المنافقة والمنافقة والمنافقة

4°. 954. Le man. de la Bibl. Bodléienne, Pococke 283 تم م pour titre: المعروفة بطوى البشامة المعروفة بطوى العرب تصنيف المحمامة سقط التاريخ والنسب لملوكة العجم والعرب تصنيف الامام الاوحد العلامة الوزير الفاضل ابى محمد عبد المجيد بن عبدون البابرى (اليابرى (النارى الله الذي النارى ال

<sup>1)</sup> N°. 1263 du Catalogue d'Uri (p. 261).

- outre, en lettres rouges qui doivent se lire de haut en bas: عصاب كمامة الزعر الرائق لقبا رصدفة الدر الفائق صقبا. Ce manuscrit est mauvais, ainsi que tous les autres exemplaires de l'ouvrage d'Ibn-Badroun, qui se trouvent à Oxford.
- 5°. 978. Exemplaire de luxe, copié pour la Bibliothèque du sultan de Maroc, et qui se trouve à présent à l'Escurial (n. 1769; Casiri, tom. II, pag. 176).
- 6°. 996. Le man. A., appartenant à la Bibliothèque de Leyde (fonds Golius) et portant le numéro 109², est écrit en caractères africains assez lisibles; la suscription porte que le copiste s'appelait Abdolláh ibn-Solaimán ibn-Mohammed ibn-Alí al-harrát (الهرات العالم الهرات), et que la copie a été achevée نقم صنيحة يوم الأحد الخامس والعشرين من صغر سنة سنة شق صبيحة يوم الأحد الخامس والعشرين من صغر سنة ستة شرح قصيدة . Le titre porte tout simplement في عبدون وتسعمانة. Ce manuscrit m'a été très-utile; il appartient évidemment à une autre famille que le man. P., et il offre souvent des leçons préférables à celles de ce dernier manuscrit. Les noms propres Amr et Omar sont écrits de la même manière dans ce man. (عمر).
- 7°. 1012. Le man. d'Upsal (n°. 21 de la collection de Sparwenfeld) est un volume in-quarto. L'écriture (neskhi) est très-grosse et laide; le copiste copiait à la hâte, ce qui a occasionné le déplacement de plusieurs points diacritiques. Le titre, écrit en lettres rouges à la première page, est conçu en ces termes: النافقية الله وهي شرح قصيدة فخر الاديب الناظم النائر ابو (sio) القاسم عبد الملك بن الفقية البليغ الاديب الناظم النائر ابو (sio) القاسم عبد الملك بن

<sup>1)</sup> Voyez Catalogus Bibliothecae Bodleianae, tom, II, pag. 324.

<sup>2)</sup> N°. 1576 du Catalogue de 1716, où l'on trouve un titre tout-à-fait faux, qui ferait croire que ce man. contient un Commentaire sur l'épitre d'Ibn-Zaidoun.

en lettres rouges: المرون الحصرمى عفى الله تعالى عنهها وصدا اخر ما انتهت اليه القصيدة الرائسية الرائسية المشروحة بحمد الله تعالى ـ ـ تحريم في اواخر شهر جمادي المشروحة بحمد الله تعالى ـ ـ تحريم في اواخر شهر جمادي النفرة سنة المالة وحدة بعدم الله تعالى ـ ـ تحريم الله تعالى ـ ـ تحريم في الاخرة سنة الله وحدة بعدم الله تعالى ـ ـ تحريم الله تعالى ـ تعريم الله تعالى ـ تعالى ـ

86. 1019. Le man. de Gotha, n°. 324, » negligenter » exaratus, " comme dit avec raison M. Moeller 2, porte le titre suivant: قصيدة ابن عبدون على شرح قصيدة ابن عبدون على شرح قصيدة أبن عبدون على شرح قصيدة وكانا والماء ألفنون على شرح قصيدة الماء والماء وال

9°. 1021. Le man. que j'ai nommé C. dans les variantes (n°. 755 de la Bibl. de Leyde, collection Warner, n°. 1583 du Catalogue de 1716), n'est pas, à la rigueur, une copie de l'ouvrage d'Ibn-Badroun; c'est un abrégé 3, fait par Ahmed ibn-Mohammed al-Khálidí aç-Çafadí. La souscription est conque en ces termes: عبد المجلف الوزير اليابرى (اليابرى (اليابرى (اليابرى اللهبرى المساة بدأوق الحمامة في التحريب وشارحها الفقية المحسات التاريخ والنسب لملوك العجم والعرب وشارحها الفقية المحسات الاديب ابو القسم عبد الملك بن عبد الله بن بدرون الحصرمي الشلبي \_ وكان الغراغ من هذه النسخة نهار الثلاثا من عشرى ربيع الأول سنة الله على يبد العبد الصعيف احمد بن محمد المختلف المخالف الصفدي الخالفي الصفدي العرب ومان العرب ومان

<sup>1)</sup> Comparez Catalogus centurias librorum rarissimorum, — qua — Bibl. publ. Academiae Upsalensis auxit — Sparvenfeldius, no. 21, pag. 13—15 de, la réimpression de M. Weijers (Leyde, 1836).

<sup>2)</sup> Catalogus Bibliothecae Gothanne, pag. 105.

<sup>3)</sup> Voyez pag. 1, note (e) et pag. f, note (e).

وتقدير الهلك المستعان قد انسلك في سلك ملك الفقير رمصان عفى عنه (sic) بمدينة صفد عفى عنه (sic) بعد ان استكتبه لنفسه وهو قاضيا (sic) بمدينة صفى عفى عنه (sic) بعد ان استكتبه لنفسه وهو قاضيا والف. En outre, le seing de ce Ramadhán se trouve sur la même page. L'abbréviateur a omis plusieurs des histoires que raconte Ibn-Badroun, et surtout un nombre assez considérable de vers, de sorte que ce manuscrit, assez correct du reste, m'a souvent abandonné dans les passages les plus difficiles. Il est moins incorrect que les autres pour les noms propres persans qui se trouvent dans le premier et dans le second chapitre.

- 10°. 1030. Le man. B. (n°. 733, collection Warner, n°. 1579 du Catalogue de 1716¹) est une fort mauvaise copie, faite par un copiste ignorant et inexact. Il appartient à la même famille que le man. P., et il ne m'a été utile que dans un très-petit nombre de passages. Suscription: على يد الفقير ايراهيم بن المرحوم ابي الحسن بن النساسخ نهار على يد الفقير ايراهيم بن المرحوم ابي الحسن بن النساسخ نهار الجبعة المبارك ٢ شهر رجب سنة ١١٠٠٠
- 11°. 1031. Man. de la Bibl. royale n°. 1478 ancien fonds. Le titre de ce man. très-incorrect, est: تصنيف الفقيم الكاتب مروان (sic) بن عبد الملك (sic) بن عبد ألله بن بدرون الحصرمي الاشبيلي الله بن بدرون الحصرمي الله بن بدرون الحصرمي الله بن بدرون الحصرمي الله بين بدرون الدون الله بين بدرون المحصر الله بين بدرون الدون الله بين بدرون الدون الله بين بدرون الله بين بدرون الدون اله بين بدرون الدون اله بين بدرون الدون اله بين بدرون الدون الدون الله بين بدرون الدون الله بين بدرون الدون الله بين بدرون الدون اله بين بدرون الدون اله بين بدرون الدون اله بين بدرون الدون اله بين الهرون الدون الهرون الهر
- 12°. 1043. Le man. de la même Bibl., fonds Asselin n°. 181, copie assez médiocre, a été écrit par Abou-'l-Fath النجاني (?).
- 13°. 1203. Dans le man. très-recent de Gotha, n°. 573, le titre du Commentaire est: حتنب الذعر وصيوفية الدهر. Il est facile de reconnaître ici le titre véritable.

<sup>1)</sup> L'auteur du Catalogue imprimé a cru que ce man. contenait un Commentaire sur l'épître d'Ibn-Zaidoun; on voit donc que pour tous ces manuscrits d'Ibn-Badroun, le Catalogue fourmille d'erreurs.

La date des manuscrits suivants est inconnue:

14°. Le titre du man. que j'ai nommé D. dans les variantes (n°.770 de la Bibl. de Leyde, fonds Warner 1), porte: هذا شرح راية (رائية .lis) ابن [زيدون البسبي بسرح العيون] بدرون; mais les mots que j'ai placés entre deux crochets, ont , été sjoutés par une main plus récente, qui a rayé le mot بدرون. هذا سرح العيون شرح برسالة: La même main a ajouté plus bas ابي زيدون. Le dernier feuillet de ce man., où se trouvait probablement la date, a été enlevé, mais on s'aperçoit aisément que ce man. est plus récent que les trois autres de Leyde; les caractères en sont laids, gros et mal formés, et le copiste était ignorant au plus haut degré; il s'est permis d'ailleurs des changements nombreux, en substituant des termes usités aux expressions un peu recherchées. Néanmoins il me paraît certain que ce man. a été copié d'après un excellent man. africain, appartenant à la même famille que le man A.; le copiste ne savait pas le lire, et il a souvent désiguré les phrases d'une manière ridicule en voulant les expliquer; en outre, il a inséré des mots qui se trouvaient probablement sur la marge de l'exemplaire qu'il copiait, à un endroit qui ne leur convenait pas; mais il n'a pas réussi à cacher toujours la bonne leçon de son original, et ses fautes mêmes m'ont quelquefois été utiles. A la page 153 le copiste s'est mis à copier par inadvertance, une histoire qui ne se trouve que vers la fin de l'ouvrage, mais s'étant aperçu de son erreur, il l'a réparée à la page 158. Cette copie a été collationnée sur un autre man. très-médiocre, et un très-petit nombre de variantes empruntées à ce dernier, se trouvent notées sur la marge de D. avec les lettres عن (نسخة). Au reste je ferai encore observer que dans les man. plus récents, C. et D., l'article des noms propres a été omis bien plus souvent que dans

<sup>1)</sup> N°. 1578 du Catalogue imprimé.

les man. plus anciens, P. et A. Dans C. et D. on trouve, par exemple, presque constamment, , sans article.

- appartient à la même famille que le man. B. Le copiste de ce mauvais man. se nommait Mohammed ibn-Ahmed al-Akkáwí (العكاوى, natif de Saint-Jean d'Acre); et il résulte d'une note, écrite par un des possesseurs de ce man. et qui se trouve sur la dernière page, qu'il doit avoir été copié avant l'année 1050.
- 16°. Le man. Asselin 693 me semble le meilleur de ceux que possède la Bibl. royale après le man. P., bien qu'on y remarque un assez grand nombre de fautes. Souscription: تمت القصيدة المعروفة بالبسامة في اطواق الحمامة وجملة ابياتها أبعة وسبعون بيتا وتسمى اييضا بكامة (بكمامه ١٠) الزهر وصدفة الدر تساليف الشيخ الامسام عبد المجيد بين عبدون البانوبي (اليابري ١٠) رحمة الله تعالى عليه وتم شرحها الذي شرحه الشيخ المسام أبو مروان بين عبد الملك (sic) بين بدرون الحضرمي الشبلي المنه ه
- 17°. Le man. de la Bibl. Bodléienne, Marsh 606 (Cata-loque d'Uri pag. 266, n°. 1287), est mal écrit et incorrect. Le titre est: شير البشامة العظيمة
- 18°. Le man. Bodl. 527 (3) (n°. 319 du Catalogue de Nicoll, tom. II, pag. 324) n'est qu'un petit fragment de six feuillets, qui contient le commencement de l'ouvrage.
- 19°. En examinant les manuscrits orientaux de la Radcliffe library à Oxford, j'ai trouvé un mauvais manuscrit de l'ouvrage d'Ibn-Badroun (Sale K 2—15 ou soit Sale 44, car les man. portent deux numéros dans cette Bibliothèque). Il ne porte point de date, car le premier et le dernier feuillet sont d'une main plus récente, mais il m'a paru écrit vers la fin de l'avant-dernier siècle. Ibn-Badroun y porte sur le titre le surnom d'Abou-'l-Kásim et de (sic) الاشبيه الازراع).

- 20°. Le peu de mots que M. le baron Hammer-Purgstall a consacrés au manuscrit qui, de sa collection, a passé dans la Bibl. impériale de Vienne, sont peu propres à nous en donner une idée favorable 1. A en croire ce savant, il porte طوقة الكمامة في التاريخ والنسب الملوك العجم: le titre barbare C'est sans doute à un Turc d'une ignorance vraiment étonnante, et qui ne s'était pas même familiarisé avec les premiers éléments de la grammaire arabe, que nous devons ce galimathias; mais ce que je ne comprends pas plus que ce jargon, c'est la traduction de M. Hammer-Purgstall qui traduit le collier des feuilles du palmier (das Halsband der Palmenblätter); je ne sache pas que les feuilles du palmier portent des colliers. Ibn-Abdoun y est nommé el-Bairi au lieu d'al-Yabori, ou, selon la prononciation des Arabes occidentaux, al-Yébori (natif d'Evora), et Ibn-Badroun y porte les surnoms suivants: al-Hadhramí al-Yemaní (?) as-Sabtí (et non pas es-Sebeti comme écrit M. Hammer-Purgstall). l'article de M. Hammer-Purgstall, il y a une autre erreur très-grave: l'année 753 y est indiquée comme la date de la mort d'Ibn-Badroun. J'ignore sur quelle autorité l'orientaliste de Vienne a avancé ce fait; mais il est certain qu'Ibn-Badroun vécut deux siècles avant la date indiquée comme celle de sa mort dans l'article de M. Hammer-Purgstall.
- 21°. Nous possédons à la Bibliothèque de Leyde ux petit man., offert en 1842 par M. Gottwaldt à M. Weijers, qui l'a déposé dans la Bibliothèque, où il porte à présent le n°. 1601. Ce man., qui contient la préface d'Ibn-Badroun et le texte d'Ibn-Abdoun, a été copié à Saint-l'étersbourg par un copiste de Bokhara en 1256 (1840). Le copiste ne connaissait l'arabe que très-imparfaitement, et sa copie est mauvaise; mais il semble résulter de l'existence de ce man. qu'un exem-

<sup>1)</sup> Voyez Wiener Jahrbücher, tom. 63, Anz. Bl. pag. 22, n°. 87.

plaire de l'ouvrage d'Ibn-Badroun se trouve à Saint-Péters-bourg. Le titre porte: المعروفة البعروفة وهي البشامة المعروفة بطوق الحمامة تصنيف المنزه

L'ouvrage d'Ibn-Badroun avait depuis longtemps attiré l'attention de M. Weijers. Ce savant ayant entrepris la publication de la célèbre épître d'Ibn-Zaidoun, il se trouva que dans le Catalogue des manuscrits orientaux de la Bibliothèque de Leyde, trois manuscrits portaient par erreur le titre de cette épître, tandis que, en réalité, ils contenaient l'ouvrage d'Ibn-Badroun. M. Weijers s'aperçut de l'erreur, mais il fut amené par cela même à examiner ce livre, et il en reconnut aisément le mérite et l'intérêt. Il engagea donc seu M. Hoogvliet à en entreprendre l'édition, et en 1839 M. Hoogvliet publia un livre fort remarquable qui ainsi que l'annonce le faux titre, devait servir de prolégomènes à l'édition du poème d'Ibn-Abdoun, accompagné du Commentaire d'Ibn-Badronn. J'examine ailleurs, et en détail, ce travail important, et je puis me dispenser en conséquence d'en parler ici; seulement je dois faire observer que, considéré comme un travail à part, le livre de M. Hoogvliet est excellent, sauf les remarques auxquelles les détails peuvent donner lieu; mais qu'on pourrait douter s'il répond à son faux titre. En effet, si on le considère comme une Introduction au poème d'Ibn-Abdoun, accompagné du Commentaire, il donne trop d'un côté et trop peu d'un autre. Il ne contient que l'histoire détaillée des Aftasides, et tous les textes que M. Hoogvliet a pu recueillir sur Ibn-Abdoun. Il me paraît que la première partie de l'ouvrage aurait pu être supprimée, ou plutôt aurait dû être imprimée à part. On ne fera pas précéder, je pense, une biographie de Voltaire par un exposé très-détaillé et où rien ne manque, de l'histoire française depuis 1694 jusqu'à 1778. Il est vrai qu'on pourrait, jusqu'à un certain point, justifier cette conduite; Voltaire a agi puissamment sur son siècle, il a ébranlé quelques-uns des fondements de l'antique monarchie,

il en a préparé la chute. Cependant on se bornera à retracer le mouvement général et les faits principaux, surtout ceux où Voltaire se trouvait mêlé. Mais il est un peu étrange de vou-loir écrire, avant de donner la biographie d'un écrivain, soit européen, soit oriental, l'histoire de la dynastie sous laquelle il vécut; et cette conduite est surtout peu excusable lorsque l'écrivain n'a point exercé d'influence sur la marche des événements; or, je ne sache pas qu'Ibn-Abdoun ait pris part à la politique d'une manière marquée. Mais si l'histoire des Aftasides aurait pu être supprimée, il était nécessaire, d'un autre côté, de donner quelques renseignements sur Ibn-Badroun, sur les autres commentateurs, sur leurs ouvrages et sur les manuscrits que nous en possédons. Non-seulement M. Hoogvliet n'a pas abordé cette tâche, mais on cherche vainement dans son livre le nom d'Ibn-Badroun et celui des deux autres commentateurs.

Après la mort prématurée de M. Hoogvliet, ce fut à la demande de M. Weijers que je me chargeai de continuer et d'achever son édition. Malheureusement le travail de mon prédécesseur ne m'a été presque d'aucune utilité, parce qu'il était à peine ébauché. Il est vrai que M. Hoogvliet avait copié la moitié du Commentaire, mais parce qu'il s'était attaché presque exclusivement à reproduire le texte du man. P., il m'a fallu collationner de nouveau, d'un bout à l'autre, les quatre autres manuscrits. D'ailleurs M. Hoogvliet n'avait pas encore consulté d'autres ouvrages qui peuvent servir à éclaircir les récits d'Ibn-Badroun, ou à corriger le texte de son ouvrage: chose essentielle et absolument nécessaire pour rétablir la véritable lecon en différents endroits, surtout dans les poèmes, parce que tous les manuscrits que je connais, sont mauvais, et osfrent tous des fautes plus ou moins nombreuses. Enfin, M. Hoogvliet n'avait encore ajouté à son travail aucune note explicative. Sans doute, il aurait rempli à merveille ces différents devoirs d'un éditeur, si une vie plus longue lui avait été accordée, et

ce n'est nullement pour le critiquer que j'ai hasardé ces remarques; une telle critique serait souverainement injuste, car on n'a pas le droit de juger un travail inachevé: j'ai voulu montrer tout simplement que le travail de mon prédécesseur n'était pas encore assez avancé pour qu'il pût m'être d'une utilité réelle. Dans quelques cas cependant, j'y ai remarqué des conjectures qui m'ont paru heureuses, et je les ai présentées sous le nom de mon devancier, bien certain de n'avoir donné comme de mon propre fonds rien de ce qui ne m'appartenait pas.

Tous les manuscrits que je connais, je viens de le dire. sont plus ou moins incorrects, circonstance qui s'explique par la popularité dont l'ouvrage a joui en Orient, et par les nombreuses copies qui en ont été faites; on conçoit aisément que le texte se détériorait successivement en passant par les mains de copistes de plus en plus ignorants, et dans toutes les littératures antérieures à l'invention de l'imprimerie, les ouvrages les plus fréquemment lus et copiés, sont aussi ceux qui, en général, ont été le plus altérés. Mais puisque des manuscrits anciens et copiés non-seulement par des copistes instruits, mais par des écrivains célèbres, tels que celui d'Upsal, copié par an-Nowairi, et le man. de Paris, copié par aç-Cafadi, offrent déjà un nombre de fautes assez considérable, on pourrait supposer, soit qu'Ibn-Badroun a écrit une main peu lisible, soit qu'en empruntant lui-même les renseignements qu'il donne, à des ouvrages plus anciens, il a eu sous les yeux, dans certains cas, des mauvais manuscrits. Nous ne pouvons admettre la première supposition, car nous avons vu plus haut qu'Ibno-'l-Abbár, auteur qui avait vu l'écriture d'Ibn-Badroun, atteste qu'elle était remarquable par sa beauté; mais je serais porté à faire valoir en certains cas la seconde supposition; avec mesure toutefois et avec réserve, car l'ouvrage d'Ibn-Badroun s'étant répandu promptement, et an-Nowairi n'ayant copié son exemplaire qu'un siècle environ après la mort de l'auteur, il

est probable qu'à cette époque le texte était déjà plus ou moins altéré.

Cette circonstance a aggravé notablement ma tâche d'éditeur. Prenant pour base du texte le plus ancien et le moins incorrect de mes manuscrits, celui de la Bibl. royale, je me suis cependant vu forcé de m'éloigner de son texte dans une foule de cas, et de lui préférer les leçons d'un ou de plusieurs des autres manuscrits, quelquefois même celles qui se trouvent dans d'autres ouvrages, quand la différence n'était pas trop grande, c'est-à-dire, quand il y a avait une raison pour supposer que le texte avait été altéré par les copistes. Dans d'autres circonstances, j'ai trouvé dans d'autres ouvrages des leçons qui me paraissent mériter la présérence, mais que je n'ai pas osé adopter, parce qu'il me semblait certain qu'Ibn-Badroun n'avait pas écrit ainsi. Il m'aurait été impossible de donner toutes les variantes, sans courir le danger d'ensevelir le texte sous une masse de variantes inutiles et ridicules; j'ai choisi celles qui me semblaient mériter quelque attention sous quelque rapport que ce fût; mais j'ai pris soin de noter toujours et constamment toutes les leçons, sans exception, du man. P. Dans les notes explicatives on trouvera encore un assez grand nombre de corrections apportées au texte; je les dois en partie à M. Weil dont j'ai déjà mentionné l'article qu'il a consacré, dans les Annales de Heidelberg, à rendre compte de la première livraison de mon travail, et à M. Fleischer qui a bien voulu me communiquer plusieurs observations qui m'ont été très-utiles; d'un autre côté, une étude réitérée du texte, mais surtout la comparaison de quelques autres ouvrages, m'ont mis à même de corriger plusieurs fautes; dans le cas où l'on trouverait ces corrections trop nombreuses, j'alléguerai comme excuse qu'à l'époque où le texte s'imprimait (et le texte en entier, à l'exception des quatre dernières pages, a été imprimé il y a un an), je n'avais pas à ma disposition quelques-uns des ouvrages que

je cite dans les notes. Ce n'est que dernièrement, par exemple, que j'ai reçu de M. de Gayangos, l'exemplaire du Kitábo 'l-iklifá, et lorsque le texte s'imprimait, je ne pouvais consulter qu'un seul volume dépareillé du Moroudj d'al-Masoudí, qui ne contient qu'une petite portion de cet ouvrage, les au res volumes, rendus depuis, ayant été prêtés.

Dans l'Index, j'ai omis les noms propres qui se trouvent dans les Catalogues des rois, dans le premier et dans le second chapitre et dans le Commentaire sur le treizième vers.

Il est temps à présent d'ajouter quelques renseignements sur les autres Commentateurs.

A en croire Hádjí-Khalífah <sup>1</sup>, un autre commentaire sur le poème d'Ibn-Abdoun aurait été composé par un contemporain d'Ibn-Badroun, le célèbre Djamálo-'d-dín ibno-'l-Djauzí, qui naquit à Bagdád en 508 ou en 510, et qui mourut dans cette capitale en 597. Je ne veux nullement révoquer en doute le témoignage du respectable bibliographe turc, mais je dois faire observer pourtant qu'aucun des nombreux biographes d'Ibno-'l-Djauzí ne fait mention de son Commentaire sur l'élégie d'Ibn-Abdoun <sup>2</sup>. En tous cas l'ouvrage d'Ibno-'l-Djauzí semble per-

<sup>1)</sup> Tom. IV, p. 520.

<sup>2)</sup> La vie d'Ibno-'l-Djauzi se trouve dans Ibn-Khallicán (tom. I, pag. 1991, éd. de Slane), dans le Tabakáto 'l-hoffádh (classe 17, n°. 2, éd. Wüstenfeld), dans le Tabakáto 'l-mofassirín par as-Sojouti (p. 1/2, éd. Meursinge). M. Meursinge, en domant quelques renseignement sur Ibno-'l-Djauzi (pag. 89, 90) a déjà cité Ibn-Khallicán et le Tabakáto 'l-hoffádh, ainsi que l'opuscule de M. Wüstenfeld, Ueber die Quellen Ibn-Challikan's (pag. 42—44). A ma demande M. Defrémery a bien voulu me copier la vie d'Ibno-'l-Djauzi, qui se trouve dans l'ouvrage d'Abou-'l-mahásin, intitulé. an-nodjoum az-záhírah (man. de la Bibliothèque royale, n°. 661, fol. 100 r.), et M. Greenhill a eu la bonté de parcourir pour moi l'article sur Ibno-'l-Djauzi qui se trouve dans le al-wófi bi 'l-wafayát par aç-Çafadí (man. de la Bibl. Bodléienne, Seld. A. inf. 26, fol. 94 v.); mais ni

du; du moins, il ne se trouve, à ma connaissance, dans aucune bibliothèque européenne.

Un autre Commentaire a été composé dans le septième siècle de l'Hégire par Imádo-'d-dín ibno-'l-Athir. Puisque la vie de cet auteur n'a pas encore été exposée avec soin par les orientalistes, et qu'ils l'ont souvent confondu avec le célèbre historien Ibno-'l-Athir qui mourut en 630, j'entrerai dans quelques détails à ce sujet.

Imádo-'d-dín Abou-'l-fedá Ismáil ibn-Tádjo-'d-dín Ahmed tétait issu d'une famille illustre qui, dans l'origine, avait habité Alep; il naquit au Caire l'an 652 (1254). Il reçut dans cette capitale une éducation soignée, et fut employé, dans la suite, dans la chancellerie des dépêches. L'an 691 (1292), son père fut promu au rang de secrétaire de la chancellerie secrète, et après sa mort subite, Imádo-'d-dín fut nommé son successeur dans cet emploi important, par le sultan al-melik al-aschraf Khalíl 2. Il raconte lui-même cet événement en ces termes 3: » Mon père entrait à chaque moment chez le sultan, selon la » coutume de Fatho-'d-dín Mohammed ibn-Abdo-'t-tháhir ( ; , , de son prédécesseur). Il en fut ainsi depuis la » moitié de Ramadhán jusqu'au dix-neuvième jour de Schawwál,

l'un ni l'autre de ces deux auteurs ne parle d'un Commentaire sur l'élégie d'Ibn-Abdoun, composé par Ibno-'l-Djauzí.

<sup>1)</sup> D'après les auteurs les plus dignes de confiance, la généalogie d'Ibno-'l-Athir est: Imádo-'d-din Abou-'l-fedá Ismáil, fils de Tádjo-'d-din Abou-'t-Táhir Ahmed, fils de Scharafo-'d-din Abou-'l-barakát Said, fils de Schamso-'d-din Abou-Djafar Mohammed, fils de Said ibno-'l-Athir.

Dans les extraits d'auteurs arabes qui suivront plus loin, et dans les passages que je cite en note, on remarquera plusieurs différences quant aux titres et aux prénoms, mais la généalogie que je donne ici, est parfaitement sure pour ce qui concerne les noms propres eux-mêmes:

<sup>2)</sup> Histoire des sultans mamlouks, tom. II, part. 1, pag. 144.

<sup>3)</sup> Ibrato auli 'l-abçar, manuscrit, fol. 187 v., 188 r.

» quand il fut atteint de ..., 1, et arrivé à Gaza, il mournt » dans cette ville. Il n'avait occupé son poste que pendant » l'espace de trente-et-un jours, après la mort de Fatho-'d- » dín; car la mort de mon père arriva le dix-neuvième jour de » Schawwál, et celle de Fatho-'d-dín avait eu lieu l'un des dix » premiers jours de Ramadhán. J'occupai alors l'emploi de » mon père, et je lisais au sultan les dépêches qui arrivaient » par la poste. Nous fîmes notre entrée dans le Caire au com- » mencement de Dhou-'l-kadah."

Mais Ibno-'l-Athir ne conserva pas longtemps son poste; il haïssait le sultan dont l'orgueil et la conduite légère lui déplaisaient. Bientôt une occasion se présenta qui le fit rompre ouvertement avec lui. Al-melik al-aschraf partit du Caire dans le mois de Djomádá I de l'année 692, se dirigeant vers Damas et Ibno-'l-Athir l'accompagna. Après s'être arrêtés d'abord à as-Schaubek et ensuite à al-Karak, il arriva, quand ils eurent quitté ce dernier endroit, que le sultan appela Ibno-'l-Athir et lui donna l'ordre d'écrire l'arrêt de mort d'un certain émir. Soit que ce personnage fût un des amis de notre auteur, soit qu'il fût persuadé de l'injustice de la sentence, Ibno-'l-Athir répondit hardiment : » Je prends Dieu pour té-» moin que je n'écrirai point l'arrêt qui condamne à la mort » un Musulman." Irrité de cette réponse, le sultan prend l'encrier, le jette à la tête du secrétaire, et lui applique un coup de pied dans la poitrine, qui le fait tomber de son siége. Ibno-'l-Athir se relève, et bravant la colère de son souverain, il s'écrie: » Je puis souffrir la colère du sultan, mais non celle » de Dieu!" On conçoit qu'après cet événement, notre auteur qui avait montré dans cette circonstance une fermeté de caractère bien rare dans les cours orientales, perdit son poste; mais il

<sup>1)</sup> Le texte me paraît altéré ici. On y lit: فساتنفق انبه ميرض مين الكسود الكسو

le perdit sans regret, car voici comment il parle de l'aventure:

» Quand le sultan fut parti d'al-Karak pour se rendre à Da» mas, je cessai d'entrer chez lui et de lui lire les dépêches.

» J'espère que cet événement sera pour moi un trésor aux yeux
» de Dieu, le jour de la résurrection, un témoignage en ma
» faveur, une preuve de ma foi dans le Prophète, puisque j'ai
» prononcé une parole vraie auprès d'un tyrann. Dieu sait
» combien il me répugnait de me trouver dans sa présence et
» de le servir" .

Il est probable que la conduite d'Ibno-'l-Athir avait son motif dans l'amitié qu'il portait au náib Bedro-'d-din Baidará, vice-roi de l'Egypte depuis l'année 689. Ce fut précisément à cette époque que les ennemis de ce riche émir s'attachèrent à indisposer contre lui le sultan, et ils n'y réussirent que trop bien 2. Or, il faut remarquer qu'Ibno-'l-Athir, après avoir quitté le service du sultan, entra à celui de Baidará; avant lui, son père avait déjà servi le même émir 3. On pour-rait donc supposer que le personnage dont le sultan voulut

<sup>1)</sup> Ibno-'l-Athir ne raconte pas lui-même l'événement, mais une note marginale qu'on trouve dans l'exemplaire de M. de Gayangos (fol. 188 r.), est conque en ces termes: على ظهر العتيف في ظهر التخط العتيف أمرة ان يكتب في قتل احد فقال انا عاهدت الكتاب أن الاشرف امرة ان يكتب في قتل احد فقال انا عاهدت الله ان لا اكتب في قتل مسلم فغصب السلطان وضربة بالدواة ورفسة عن محلة فقام وهو يقول رضيت بغضب السلطان ولا بغضب اللهان في السلطان في

On verra que cette note marginale fort ancienne s'accorde presque littéralement avec le récit d'al-Makrízí qu'on trouvera plus bas.

<sup>2)</sup> Voyez al-Makrizi, Histoire des sult. maml., II, 1, p. 146.

I - B. 4 \*

l'obliger à écrire l'arrêt de mort, était un des partisans de Baidará.

On sait qu'au commencement de l'année 693, Baidará assassina al-melik al-aschraf, mais que bientôt après, il fut tué lui-même.

Dans la suite, Ibno-'l-Athir semble avoir rempli un poste subalterne dans la chancellerie d'al-melik al-mançour. Dans son ouvrage, il fait fort souvent l'éloge de ce prince sous le règne duquel il l'écrivit. Quand al-melik an-nâçir régna pour la seconde fois, Ibno-'l-Athir partit avec l'armée, destinée à s'opposer à l'expédition de Gázán le Tatare contre la Syrie, l'année 699. On sait que dans la bataille d'Emesse, l'armée égyptienne fut mise complétement en déroute; fuyant en toute hâte et poursuivie par les Tatares vainqueurs, elle tâcha de gagner l'Egypte. Parmi ceux qu'on ne revit plus après cette désastreuse bataille, livrée le mercredi, 28e de Rebi I 699 (23 décembre 1299) <sup>1</sup>, était Ismáil ibno-'l-Athir <sup>2</sup>, A cette époque, il n'avait pas encore atteint sa quarante-septième année.

Deux années après, en 701, le grand-père d'Imádo-'d-dín, Scharaso-'d-dín Saíd, mourut à Damas 3.

<sup>1)</sup> Cette date, la seule véritable, est donnée par an-Nowairí (man. 2n, fol. 99 r.) et par al-Makrizí (*Histoire des sultans mamlouks*, 11, 2, p. 146). Dans la biographie d'Ibno-'l-Athír par ce dernier écrivain, on trouve mercredi, 29 Rebí I; mais c'est une erreur.

<sup>2)</sup> Voyez, outre les morceaux que je publie plus loin, Histoire des sult. maml. II, 2, p. 150, 172. Dans le second endroit, on lit: » Le kâtib» assirr, Imad-eddin—; il venait d'être destitué." Ces derniers mots doivent sans doute être attribués à une erreur du traducteur, car il est certain qu'après l'année 692, Ibno-'l-Athír n'a pas rempli le poste de kâtibo 'ssirr, et on ne pouvait pas dire qu'en 699 il venait d'être destitué. Aussi, al-Makrízí (p. 150), en parlant de la bataille d'Emesse, l'appelle tout simplement

<sup>3)</sup> Ibn-Habib dans les Orientalia, tom. II, p. 303.

Dans le huitième siècle de l'Hégire, la famille d'Imádo-'ddin ibno-'l-Athir continua à occuper des postes importants. Son fils, Kimálo-'d-dín Abou-'l-maálí Mohammed mourut au Caire, où il remplissait le poste d'un des secrétaires de la chancellerie, l'an 721 1. Son petit-fils, Djamálo-'d-dín Abou-Mohammed Abdollah, le fils de Kimálo-'d-dín, remplit, à trois différentes reprises, en 735, en 763 et en 768, les fonctions de chef de la chancellerie à Damas; il mourut au Caire en 778, âgé de soixante-quatorze ans 2. Mais ce fut surtout le frère 3 d'Imádo-'d-dín, Abou-'l-Hasan Aláo-'d-dín Alí, qui se distingua pendant le huitième siècle. Quand al-melik an-nácir se décida à résider dans la ville d'al-Karak, où il se trouvait, et à quitter le rang de sultan, l'année 708, il manda Aláo-'d-dín qui l'avait accompagné dans son voyage, et lui ordonna d'écrire une lettre aux émirs, dans laquelle il leur annonçait qu'il abdiquait la souveraineté, et les priait de lui accorder la possession d'al-Karak et d'as-Schaubek 4. Depuis cette époque, Aláo-'d-dín ibno-'l-Athír jouit d'une grande influence auprès du sultan qui, comme on sait, monta de nouveau sur le trône

<sup>1)</sup> Le même, *ibid.*, p. 334.

<sup>2)</sup> Ibid., p. 361, 411, 419, 442.

<sup>3)</sup> Je ne sais ce qui a pu donner lieu à l'erreur d'al-Makrízí et d'ad-Dhahabí (voyez plus bas les textes), quand ils disent qu'Aláo-'d-dín Alí était le fils du frère d'Imádo-'d-dín. Pour pouvoir admettre ce témoignage, il faudrait que Saíd eût été le père et non le grand-père d'Imádo-'d-dín; telle, en effet, est l'opinion d'ad-Dhahabí, mais elle est contredite par tous les autres auteurs. D'ailleurs il résulte évidemment de la généalogie donnée par Ibn-Habíb (Orientalia, t. II, p. 317, où il faut biffer le par après per solution d'ad-dín, et par al-Makrízí lui même dans son Solouk (Hist des sult. maml. II, 2, p. 285) qu'Aláo-'d-dín était le frère d'Imádo-'d-dín.

<sup>4)</sup> Histoire des sult. maml., II, 2, p. 285; ad-Dhahabi.

l'année 709. Deux années après, en Dhou-'l-hiddjah 711, Imádo-'d-dín fut nommé, par al-melik an-nácir, chef de la chancellerie secrète, en remplacement de Scharafo-'d-din ibn-Fadhli-lláh, qui avait été nommé chef de la chancellerie à Damas. Pendant plus de dix-huit ans, il sut conserver cet emploi et la faveur d'al-melik an-nácir; ses richesses s'augmentèrent aussi. Mais au commencement de l'année 729, il tomba en paralysie universelle. Il resta dans cet état pendant un an entier; depuis le vendredi, quatorze de Moharram (18 novembre 1328) 1, il ne quitta plus sa maison, située près le Djámi alazhar, et à la fin il rendit le dernier soupir, dans la matinée du mercredi, quinzième jour de Moharram de l'année suivante (730; 8 novembre 1329). On l'enterra le jour suivant. A l'époque de sa mort, il avait cinquante ans selon Ibn-Habib 2, soixante selon ad-Dhahabí.

Imádo-'d-dín ibno-'l-Athír, auquel nous retournerons à présent, était, dit-on, un poète distingué, et il écrivait très-bien en prose rimée. Dans sa jeunesse il avait étudié l'Omdato 'l-ahkám, traité de jurisprudence, composé par Takíyo-'d-dín Abou-Mohammed Abdo-'l-ganí ibn-Abdo-'l-wáhid de Jérusa-lem. Cet ouvrage était divisé en cinq sections; la première contenait de courtes notices sur les traditionnaires qui se trouvaient cités dans le corps de l'ouvrage; la seconde, une série de traditions (appliquables au droit); la troisième, l'explication des difficultés que ces traditions présentaient; la quatrième, un traité sur l'orthographe et la prononciation de certains mots qu'on y trouvait; la cinquième, l'application de ces traditions au droit. Ibno-'l-Athír refondit ce livre et l'arrangea selon l'ordre adopté pour les livres qui traitent du droit musulman; il y admit cinq-cents traditions. Plus tard, lorsqu'il fréquenta

<sup>1)</sup> Jeudi, 14 Moharram, ainsi qu'on lit chez an-Nowairi, est une erreur.

<sup>2)</sup> Orientalia, II, p. 350.

les cours du célèbre professeur Takiyo-'d-dín ibn-Dakíki-'l-id, il écrivit sous la dictée de ce maître, un Commentaire sur l'Omdato 'l-ahkám. Cet ouvrage portait le titre de ליבים בילום בילום בילום. A vrai dire, Ibn-Dakíki-'l-id, et non Ibno-'l-Athír, en était l'auteur. Aussi plusieurs écrivains i attribuent avec raison ce Commentaire à Ibn-Dakíki-'l-id; mais il y en a d'autres 2 qui l'attribuent à Ibno-'l-Athír qui, après tout, n'avait fait que l'écrire sous la dictée de son professeur. Mais peut-être y a-t-il ici un malentendu; peut-être le titre arabe que nous venons de rapporter, était-il propre non au Commentaire, mais à l'Omdah refondu par notre auteur.

Outre un traité, en quatre volumes, sur l'art d'écrire des lettres officielles, et une collection de documents de cette espèce, Ibno-'l-Athir écrivit un ouvrage historique sous le titre de عبرة اولى الابصار في ملوك الامصار le guide des gens sensés, sur les rois des grandes villes, la plus importante peut-être de toutes ses compositions.

Dans la première moitié de son travail, Ibno-'l-Athir a commenté le poème d'Ibn-Abdoun, jusqu'au 42e vers inclusivement, en omettant le reste parce qu'on n'y trouve pas de faits historiques. Il faut remarquer que l'auteur ne dit pas un seul mot sur le Commentaire de son devancier Ibn-Badroun; au contraire, il fait tout pour faire croire au lecteur qu'il ignorait complétement que le poème d'Ibn-Abdoun avait déjà été commenté par un autre. C'est à cet effet peut-être, qu'il a ajouté un catalogue des personnages qui ont su par coeur le poème, liste qui remonte de Takiyo-'d-din ibn-Dakiki-'l-id, le professeur d'Ibno-'l-Athir, jusqu'à Ibn-Abdoun lui-mê-

<sup>1)</sup> Tabakáto 'l-hoffádh, cl. 20, nº. 9, éd. Wüstenfeld; ad-Dhahabí, man. 320 (2), p. 219 etc.

<sup>2)</sup> Hádjí-Khalifah, tom. IV, p. 256.

me 1. Cependant le Commentaire lui-même, loin de justifier cette prétendue ignorance, loin d'être un ouvrage original, n'est qu'une reproduction, souvent abrégée, mais presque toujours littérale, de celui d'Ibn-Badroun. De pareilles supercheries littéraires étaient fort communes en Egypte à cette époque, et des exemples nombreux prouvent combien la bonne foi littéraire était rare alors. Seulement d'autres auteurs ont été plus habiles; en donnant sous leur nom des ouvrages d'autrui, ils ont du moins choisi ceux qui étaient excessivement rares; quoique l'imprimerie ne fût pas encore inventée, et que la fraude littéraire se découvrît moins promptement, il fallait pourtant savoir déguiser ses larcins. Mais que dire d'une hardiesse telle que celle dont Ibno-'l-Athir a fait preuve, en s'appropriant un ouvrage qui était déjà très-populaire et qui tendait à le devenir encore davantage? Impossible qu'un tel vol restât caché à ses contemporains. Aussi dans un ancien exemplaire, copié trente ans seulement après la mort de l'auteur, on trouve déjà sur la marge la note suivante 2: وشرح هذه القصيدة العبدونية الاديب ابو مروان عبد الملك بي عبد Et celui .الله بن بدرون الحصرمي الشلبي شرحها شرحا مستوفا qui a ajouté cette note, et qui ne me paraît autre que l'ancien copiste lui-même, ne connaissait pas seulement de nom l'ouvrage d'Ibn-Badroun; il l'avait sous les yeux, car Ibno-'l-Athir ayant omis un passage d'Ibn Badroun, son copiste l'a ajouté sur la marge 3 avec la citation من شرح ابي مروان. Il a donc dû s'apercevoir du larcin littéraire; peut-être, en véritable arabe, en jugeait-il moins sévèrement que nous ne le ferions.

Mais si Ibno-'l-Athir a reproduit l'ouvrage d'Ibn-Badroun

<sup>1)</sup> Plus bas on lira le texte de la préface, où se trouve la liste dont je parle.

<sup>2)</sup> Man. de M. de Gayangos, fol. 4 r.

<sup>3)</sup> Fol. 17 v.

en l'abrégeant, il faut avouer que de temps en temps il y a sjouté quelque chose. Il nous offre, par exemple, un supplément à l'histoire de Djafar ibn-abí-Tálib (fol. 28 v. — 30 r.), à celle de Hamzah ibn-Abdo-'l-mottalib (fol. 30 v.), à celle d'Omar (fol. 35 r. — 36 r.), à celle d'Alí (fol. 38 r. — 39 r.), à celle d'Amr ibno-'l-Açí (fol. 41 v. — 42 r.) etc. Il donne des détails sur les petites dynasties, partie de son travail dans laquelle M. Defrémery <sup>1</sup> vient de signaler deux erreurs. Mais toutes ces additions ne demandaient qu'une mince érudition, et le talent n'y est pour rien; à l'aide de quelques livres fort répandus alors, on pouvait sans doute étendre l'ouvrage d'Ibna-Badroun autant qu'on voulait. Je ferai encore observer qu'Ibno-'l-Athír ne connaissait que les vers qui se trouvent chez Ibna-Badroun; ceux qu'on rencontre de plus chez Abdo-'l-wáhid, semblent lui avoir été inconnus.

La seconde partie du travail d'Ibno-'l-Athir, d'une étendue plus considérable, présente un caractère assez étrange. Il a ajouté, dans le même mètre et la même rime, cinquante-et-un vers à l'élégie d'Ibn-Badroun, et il les a accompagnés d'un Commentaire. Ces vers, bien inférieurs à ceux d'Ibn-Abdoun, manquent d'ailleurs d'à-propos. Si l'élégie d'Ibn-Abdoun est mauvaise, c'est pourtant toujours une élégie; ce poème a un but. Mais les cinquante-et-un vers d'Ibno-'l-Athir n'en ont aucun. Si, sous la main de certains poètes du onzième siècle, la poésie arabe était bien déchue déjà de son ancienne splendeur, qu'était-elle devenue sous celle des rimeurs du trei-zième!

Cependant le Commentaire qu'Ibno-'l-Athir a ajouté à ses élucubrations poétiques, mérite plus d'attention. C'est toujours un travail historique du second ou du troisième ordre;

<sup>2)</sup> Mémoire sur la famille des Sadjides, dans le Journal asiatique, 4 série, tom. IX, p. 429, 445.

mais à mesure que l'auteur s'avance, il entre davantage dans les détails, et là où il parle de son propre temps, son travail devient réellement précieux; aussi des historiens célèbres tels qu'an-Nowairi et al-Makrizi, n'ont pas manqué de copier textuellement cette dernière partie.

Nous possédons en Europe trois exemplaires de l'euvrage d'Ibno-'l-Athir. Celui dont je me suis servi, et qui appartient à M. de Gayangos, a été achevé de copier trente-deux ans après la composition de l'ouvrage, en 729. Malgré son antiquité, ce manuscrit est loin d'être aussi correct qu'on pourrait le désirer; mais il est remarquable parce qu'il a fait partie de la bibliothèque d'al-Makrizi. Sur la première feuille, on trouve une vie d'Ibno-'l-Athir, écrite, à ce que tout indique, par l'auteur célèbre que je viens de nommer; et l'écriture de cette notice biographique est identique avec celle des trois volumes autographes du Mokaffá que je viens de découvrir dans la bibliothèque de Leyde, et dont je parle ailleurs. même première feuille, al-Makrízí a aussi écrit une note, coupée en grande partie par le fer du relieur, où il dit qu'il a lu le livre d'Ibno-'l-Athir. La circonstance qu'al-Makrizi a fait usage de l'exemplaire qui actuellement appartient à M. de Gayangos, n'a pas encore été remarquée. Loin de ne présenter d'autre intérêt que celui de rendre cet exemplaire assez curieux, elle nous vaut d'abord une biographie d'Ibno-'l-Athir, la meilleure que je connaisse, et écrite par un écrivain très-D'ailleurs, j'ai déjà dit qu'al-Makrizi, dans sa respectable. grande Histoire, a copié souvent mot à mot Ibno-'l-Athir; les philologues et les historiens sentiront facilement combien il est important d'avoir sous les yeux, et de comparer avec le Solouk, l'exemplaire même de l'ouvrage que l'auteur égyptien a mis si souvent à contribution. Il est pent-être à regretter que M. Quatremère, en traduisant l'histoire des sultans mamlouks, n'ait eu connaissance ni de l'ouvrage d'Ibno-'l-Athir, ni de

l'exemplaire dont je parle.

Cet exemplaire a appartenu d'abord à Carlyle, ensuite à M. Shakespear à Londres, de qui M. de Gayangos l'a achete. Il contient 195 feuillets in-quarto. L'ecriture en est si courante, et les points diacritiques manquent si souvent, qu'il n'est pas toujours très-facile à lire. Quelquefois on y trouve des notes marginales, écrites par le copiste; je ne me rappelle pas d'en avoir vu qui soient de la main d'al-Makrízí.

Dans une foule de cas cet ancien exemplaire d'Ibno-'l-Athir m'a été fort utile pour l'édition du texte d'Ibn-Badroun. La nature de la première partie de cet ouvrage, m'a permis de m'en servir comme d'un sixième exemplaire d'Ibn-Badroun; malheureusement il m'a trop souvent abandonné dans les parties les plus difficiles, notamment dans les vers; car Ibno-'l-Athir les a omis pour la plupart.

Je n'ai pas examiné moi-même les deux autres exemplaires de l'ouvrage d'Ibno-'l-Athir qui existent en Europe. Celui du Musée britannique a été décrit par M. Cureton , qui pense qu'il a été écrit dans le quinzième siècle de notre ère. Ce manuscrit, bien écrit, mais qui a souffert de l'humidité, contient 101 feuillets in-quarto.

Enfin un troisième manuscrit qui se compose de deux volumes in-quarto, se trouve à la Bibliothèque royale (fonds Asselin, n°. 149)<sup>2</sup>.

Dans les pages qui précèdent, je me suis servi de plusieurs biographies inédites; on ne sera pas fâché, je pense, d'en trouver ici les textes.

<sup>1)</sup> Catalogus Codd. manuscr. orient. qui in museo Britannico asservantur. Pars II, Codices Arabicos complectens, p. 142, 143, n°. 274.

<sup>2)</sup> Voyez le Catalogue de M. Flügel dans les Wiener Jahrbücher, t. 90, Anz. Bl. p. 9.

Ayant vu par Casiri i qu'un article sur Ibn-Abdoun se trouvait dans la Cilah d'Ibn-Baschkowál, je priai mon excellent ami, M. Amari, de m'en envoyer une copie d'après le man. de la société asiatique, copié sur celui de l'Escurial. Cet article renferme, malgré sa brièveté un assez grand nombre de renseignements qui ne se trouvent pas dans le travail de M. Hoogyliet. Il est conçu en ces termes:

عبد المجيد بن عبد الله بن عبدون الفهرى من اهل يابرة يكنى ابا محمد روى عن ابى الحجاج الاعلم وابى بكر عاصم بن ايوب وابى مروان بن سراج وغيرهم وله كتاب فى نصرة ابى عبيد على ابن قتيبة وكان اديبا مقدما شاعرا عالما بالخبر والاثر ومعانى الحديث اخذ الناس عنه وتوفي بيابرة منصرفا لزيبارة من له بها سنة ٢٥٥ه

Je dois à M. de Gayangos un article sur Ibn-Badroun, emprunté au deuxième volume du supplément (التكمية) d'Ibno-'l-Abbar à la Çilah d'Ibn-Baschkowal 2. M. de Gayangos m'a copié cet article d'après le man. de la Bibliothèque nationale à Madrid, qui, à son tour, a été copié sur celui de l'Escurial.

عبد الملك بن عبد الله بن بدرون الحصرمي من اهل شلب يكني ابو (ابا .is) القاسم وابا الحسين اخذ عن مشيخة باله وعني بالاداب وكان كاتبا بليغا خطيبا مفرّها 3 حسن الخط جيد الصبط وله شرح في قصيدة ابني محمد بن عبدون التي

<sup>1)</sup> Catal. Bibl. Escur., tom. I, p. 65,

<sup>2)</sup> Voyez Casiri, tom. II, p. 132. Ibno-'l-Abbar a aussi consacré un article à Ibn-Badroun dans son Tohfato 'l-kádim (Casiri, I, p. 99).

<sup>3)</sup> Dans le man. on lit ioi مفوض , mais c'est une erreur. مفوض signifie éloquent, et l'expression خطيب مفود est assez fréquente; voyez Ibno-'l-Abbar, al-Hollato 's-siyará, man. de la Soc. asiat. de Paris, fol. 3 v.; 101 r., etc.; as-Soyoutí, Dictionn. biographique des Gramm., n°. 505, 506 etc.

يوثى بها بنى الافطس سماه كمامة الزهر وصدفة الدرر ورايس خداً مداه المرر المار المار

Il est à regretter que dans l'article d'al-Makrizi sur Imádo-'d-din ibno-'l-Athir, quelques mots aient été coupés par le fer d'un détestable relieur, et que d'autres aient été effacés par suite de la vétusté. Le voici avec ces lacunes.

أُلُّفَ هذا الكتاب عماد الدين اسمعيل بن تاج الدبن ابي الطاهر احمد بن شرف الدين ابي البركات [سعيد بن شمس الدين ابي جعفر محمد بن سعيد بن الاثير . . . . . . . . . . النصف من شعبان سنه ١٥٢ بالقاهرة ونشا بها وكتب بديوان الانشاء ولنرم الشيخ تقى الدين محمد بن دقيق العيد وعلق عنه شرح عمدة الاحكام وجمع كتابا في الانشاء بلغ اربع مجلدات وجمع ديوان خطب وشرح قصيدة ابس عبدون الرائية وهو هذا السفر وقال الشعر الجيد ونثر نثرا حسنا وكتب . . . المليح ولما مات ابوه باسر كتابة السر بعده في الغرر من شوال سنة ١٩١ . . . . . . . في خدمة السلطان الملك الاشرف خليل بن قلاون في عوده من دمشف فقدم اول ذي القعدة منها واستمرَّ في كتابة السرحتي توجه في الخدمة السلطانية الي الكرك فصرفه عند رحيله منها في اول جمدي الاخرة سنة ٩٢ واستدعى شرف الدين عبد الوهاب بن فصل الله من دمشق وولّاه كتابة السر عوضه وسبب عزله أن السلطان أمره أن يكتب بقتل بعض الامراء فقال لقد عاهدتُّ اللهُ تعالى ان لا اكتب في قتل مسلم فغصب منه وضربه بالدواة ورفسه في صدره فقام وهو يقول رضيت بغصب السلطان ولا بغصب الله واستقر بعد عزله يوقع عند نواب السلطان حتى خرج مع العسكر في ٠٠٠٠ غازان

<sup>1)</sup> Ici suivent dans le man, les paroles assez obscures et probablement altérées: مرثا به ابو عبد الله بن الصفار الصرير عنه.

An-Nowairi, Histoire d'Egypte, man. 2n, fol. 62 v., 63 r.:

Fatho-'d-din mourut à Damas, au milieu de Ramadhán de l'année 691, حجابة ديوان الانشا بعد وفاة القاضى فتح ورقى صحابة ديوان الانشا بعد وفاة الطاهر احمد بن القاضى شرف الدين ابى البركات سعيد بن شمس الدين ابى جعفر محمد بن الاثير الحلبى النتوحى (التنوخى الذي أنه يلبث الاشهرا و قريبا من شهر وتوفى الى رحمة الله تعالى وكانت وفاته يوم للخميس تاسع عشر شوال من هذه السنة بظاهر غزة ودفن هناكه رحمة الله تعالى وولتى بعده صحابة ديوان الانشاء ولده القاضى عماد الدين اسمعيل واستمر الى اخر سنة ۱۹۲۴

Le même, *ibid.*, man. 19 B. (volume écrit de la main de l'auteur), fol. 141 r.:

وفي هذه السنة (730) توفي القاضي علا الدين على بن القاضي تباج الدين ابي الطاهر احمد بن سعيد بن محمد بن الاثير الحلبي صاحب ديوان الانشا السعيد كان (dele) وكانت وفاته في بكرة نهار الاربعا خامس عشر المحرم بدارة بالقاهرة بالجوار اللجامع الازهر ودفن في يوم الخميس سادس عشر الشهر وكان قد مرض وحصل لم فاليج واشتد به الامر وتزايد به المرض الي ان عجز عن الحركة والنطق وتحريك شي من اعصائه وعطل عن المباشرة كما تقدم فلزم دارة في يوم الخميس رابع عشر المحرم سنة ال فكانت مدة انقطاعه سنة كاملة وولي صحابة ديوان الانشاء في ذي الحركة سنة اله فكانت مدة ولايته ثمانية عشر سنة وايام رحمة الله تعاني ه

Ad-Dhahabi, man. 320 (2), pag. 367:

آبن الآثير القاضى الاكمل يمين المملكة علا الدين على بن القضى الاديب تاج الدين احمد بن سعيد بن الاثير الحلبى ثم المصرى كاتم السر كان ابوه من اعيان الموقعين ولى صحابة الديوان مديدة وكان عمه عماد الدين اسمعيل بن سعيد صاحب ديوان الانشا بعد والده ولما ذهب السلطان الى الكرك بعث وفى خدمته علا الدين فخدم السلطان وتمكن منه ثم صرف من كتابة السر شرف الدين ابن فضل الله الى ديوان دمشق ونصب هذا فى رتبته وعظم شانه وكثرت امواله ثم انه اصابه قالي وتعلّل سنة ثم تونى فى المحرم سنة ٣٠٠ وكان من ابناه الستين ه

L'ouvrage d'Ibno-'l-Athir commence ainsi:

قال العبد الفقير الى الله تعالى اسمعيل بن احبد بن سعيد بن محمد بن الاثير الشافعي رصّه

الحمد لله الذي جعل خلقه لاولى البصائر عبره وعرفهم من تصرفاته في الوجود ما زادهم بوجوده تبصرة وخبره الرخ

J'épargnerai au lecteur deux pages de phrases, absolument vides d'intérêt, et je me bornerai à transcrire la seconde moitié de la préface, où l'auteur expose le but de son ouvrage : فأجَبْتُ أَن اجمع في ذلك كتاب اشرح فيه احوال الملوك وغيرهم وماجراياتهم من زمن دارا بن دارا الذي كان في زمن الاسكندر بن فيلبس اليوناني وهو قبل زمن النبي صلّعم بتسع مالة وثلث وثلثين سنة ذكرة الخوارزمي في تاريخه وذكر ابو محمد بن وثلية في كتاب المعارف ان بينه وبين الهجرة اربع مائة سنة وان قتيبة في كتاب المعارف ان بينه وبين الهجرة اربع مائة سنة وان قتيبة في كتاب المعارف ان بينه وبين الهجرة اربع مائة سنة وان

<sup>1)</sup> M. Cureton a déjà publié, dans son Catalogue, une partie du morceau que je donne ici. On remarquera quelques différences dans son texte et dans le mien.

كثيرة في هذا الفق عادمنت مطالعتها ومطالعة التواريح العامة والمنقطعة والمخصوصة ببلاد مخصوصة واحببت ان اضع في ذلك كتابا غريبا لم اسبق البيم ليكون احد المصنفات التي اذكر بها بعد موتسى أن شاء الله فوقفت على القصيدة العبدونية الرائية التي عملها ابن عبدون في رئساء بني المظفر فوجدتُّه قد ابتدا بها من زمن دارا بين دارا وانهاها الى زمن المقتدر في سنة ٣٣٣ وانقطعت مموته فذيَّلُتُه على الوزن وانقافية من زمن القاهر الي سنة ٩٩٧ وذكرت نيفا واربعين دولة اخرها دولة الترك وجعلت كل بيت من ابيات هذه القصيدة كالعنوان لدولة من الدول والاشارة الى كل واقعة من الوقائع ليكون حفظها والوقوف عليها مذكرا ا لتلك الواقعة أو الدولة أو الحكاية التي دلُّ عليها البيت وهانا فاكر عمن القصيدة العبدونية من اولها الى قوله واشرقت بقداها كل مقتدر ولم اتعرض الى ذكر بقية ابيات القصيدة لانها لا تعلُّق لها بالتاريخ بل هي مقصودة على رثا بني المظفر ثم اتبع ذلك بما قَيَّلْتُه في الوزن والقانية من زمن القاهر الي زمننا هذا وسميت الكتاب عبرة اولى الابصار في ملوك الامصار وانا اسال الله التوفيق بمنّه وكرمه فاما قصيدة ابن عبدون فهي ما رويته بقراتي على شيخنا الامام العالم العامل الورع الزاهد العابد الناسك تقي اللاين حجة العلماء شيخ الاسلام مفتى الفرق ناصر السنة امام المحدثين قدوة العبارفين بقية السلف قناضي القصاة بالديبار المصرية محمد امتع الله ببقائد ابن الشيخ الامام العلامة مجد الدين على بن وهب القشيرى رضّه قال قراتُ على الشيخ الحافظ ابي بكر محمد بين يوسف بين موسى الاندلسي بمكة حرسها الله

<sup>1)</sup> Le man. porte par erreur Sia,

<sup>2)</sup> Man. ايكان.

تعالى قال انشدنى الامام الحافظ ابو الربيع سليمان بن موسى ابن سالم بثغر بلنسية فى شوال سنة ١١٩ قال انشدنى القاضى الفقية ابو عبد الله محمد بن سعيد بن احمد بن زرقون من اهل كتامة فى مسجده باشبيلية فى شعبان سنة ٨٥ قال انشدنا الوزير الاجلّ ابو محمد عبد المجيد بن عبد الله بن عبدون اليابرى يرثى المتوكل عبر بن المظفر بن الافطس صاحب بَطَلْيُوس بفتني البا الموحدة والطا المهملة واللام الساكنة واليا المثناة من تحت المصمومة والوا الساكنة والسين المهملة ويرثى بنية تغمّد الله الجميع برحمته وصلى الله على محمد وآلة وهذه هى القصيدة الرائية

الدهر يفجع الابيات

## NOTES.

- Pag. ۲, ligne 14. Au lieu de وقيمس عيلان, il faut lire avec d'autres manuscrits, بن قيمس عيلان. Voir Eichhorn, Monum. antiq. hist. Arab., Tab. VII, où plusieurs noms propres sont mal écrits; la généalogie est: Solaim, fils de Mançour, fils d'Ikrimah, fils de Khaçafah, fils de Kais-Ailán.
- Pag. ۳, l. 4. On trouvera l'explication du terme توشيع dans le Glossaire; cette leçon se trouve dans P., A., B., Bibl. royale 1487 et Radcl.; mais six autres man. (Bibl. royale 1478, Asselin 181 et 693, Bodl. 527 (3), Cels. et Sparw.) portent (والتوضيع), et je crois devoir donner la préférence à cette leçon, parce que le terme ترسيع que le terme تسميط que le terme
- Pag. ۳, 1. 4. Voyez sur la variante (a) le Glossaire au mot تبليغ
- Pag. ۳, l. 5. La véritable leçon, والتصاد, se trouve aussi dans les deux man. Asselin 181 et 693, les quatre man d'Oxford, les deux man. d'Upsal et le man. de Leyde 1601.
- Pag. ۳, l. 11 et 12. Au lieu de عطاسه il vaut mieux lire مُعْطَسه. Dans les man. d'autres bibliothèques on trouve généralement la leçon qu'offre le man. D.: وجدع منهم كل معطس (Bibl. royale 1478, Assel. 181 et 693, les quatre man. d'Oxford et Cels.); la leçon du man. P. se trouve également dans

un autre man. de la Bibl. royale (1487), et la leçon du man. B. dans le man. Sparw.

Pag. f, l. 9 واكعم النج , et je musèlerai de cette manière les chiens qui aboient (contre moi), c-à-d., je ferai taire les envieux. On dit de même en français museler un calomniateur. Les Arabes comparent souvent les envieux et les calomniateurs à des chiens qui aboient. Dans un poème, composé par Ibn-Zaidoun à une époque où on l'avait calomnié auprès de son prince, on trouve ce vers (apud Weijers, Loci Ibn Khacanis de Ibn Zeidouno, pag. 59):

فَرَقَ عَوْتْ فَرَأَرْتَ رَأُرَةَ رَاجِرٍ راع الكليب بها السبنتى الصيغم En français le mot aboyeur s'emploie dans un sens analogue.

Pag. f, l. 10. Après les mots ان أورى قدحها, il faut ajouter la phrase وأُعْجُمُ قَدْحُها, qui se trouve dans A., D., 1601, Bibl. royale 1478, Asselin 181 et 693, les deux man. d'Upsal et les quatre man. d'Oxford. Elle est l'équivalent de la phrase que M. Freytag a expliquée dans son Dictionnaire.

Pag. o, l. 2. Lisez avec les man. A., D., Bibl. royale 1478, Asselin 181 et 693, Marsh 606, Poc. 283, Radcl., Cels. et Sparw.: من يُعْنَى بمعرفة قصصها، ويتكلم على قصصها، . Il y a des fautes dans quelques-uns des manuscrits que je viens de nommer, mais tous offrent la seconde phrase, omise mal à propos dans les manuscrits que j'ai suivis, en imprimant le texte.

Pag. o, lin. 7. قربها est la leçon de la presque totalité des manuscrits; un seul (Asselin 693) porte قرنها, et cette leçon me paraît mériter quelque considération.

Pag. ۱۹, l. dern. واعتداله في هيئته. Je crois à présent qu'il vaut mieux omettre ces mots, ainsi que l'avait fait M.

Hoogvliet, car ils ne présentent pas ici un sens satisfaisant. Ils signifieraient que le corps du philosophe indien était bien proportionné (comparez p. %, l. 11), ce qui n'a rien de commun avec sa sagacité, ses talents, et son savoir. En publiant le passage en question, j'avais l'intention de l'expliquer d'une autre manière, mais mon explication me paraît à présent insoutenable.

Pag. ۲., l. 17 بعللها في معلولاتها. Il paraît que le mot عللة signifie iei la cause et معلولة l'effet.

Pag. الرحم الم ses parmi vos parentes, car cela donne plus de force à la » parenté produite par le mariage, et resserre encore les » liens de parenté qui existent par la naissance." Les Arabes emploient le mot حم en parlant de la parenté produite par le mariage, et il est l'opposé du mot سبن, ainsi que le prouve cette phrase que j'emprunte à l'ouvrage historique intitulé al-Holalo 'l-mauschiyah (man. 24, fol. 4 v.): وصنهاجة يرفعون البرير نسب الا الرحم وليس بينهم وبين البرير نسب الا الرحم est proxima cognatio; et il est évident que dans notre texte le comparatif المسلم signifie, non pas propior, mais quod propius reddit, sens emprunté à la 4e forme du verbe مسلم (tangere fecit), et dont le comparatif est également susceptible. Il en est de même du comparatif

Pag. ۴., I. 11 صادفت سے والبلاد » Lorsque le peuple était » encore heureux et que le pays florissait, je me suis aperçu » quel (excellent) homme c'était que le roi, dont le sort soit » heureux!" Il ne peut y avoir aucun doute sur le sens de l'expression السعيد جدّه, car elle se trouve à différentes reprises dans les Fables de Bidpai (voyez p. ۴۴, ۲۰.) dans le sens que

je lui denne. Le Mobed dit donc: Auparavant, lorsque le roi ne s'était pas encore livré à la débauche, qu'il s'occupait encore des affaires du royaume et rendait heureux ses sujets, j'ai vu qu'il possédait d'excellentes qualités; lorsque j'ai vu ensuite qu'il s'adonnait aux plaisirs, j'ai cru que ces bonnes qualités n'étaient pas éteintes, qu'elles dormaient au fond de son coeur, et que je n'avais qu'à les éveiller. J'ai donc revêtu de la forme de l'apologue les paroles que je voulais lui adresser, etc.

Pag. ۳۲, l. 6. Lisez طبقًا au lieu de مطبقا.

Pag. ۳۹, 1. 1 ان كان البيت La leçon جرم se trouve dans tous les manuscrits, à l'exception du man. C., mais il me semble que جزم me donne ici aucun sens. Le terme جزم signisie en général corps, mais on l'emploie surtout en parlant des corps célestes que les Arabes appellent الاجام الفلكية. Je suppose, sans toutefois pouvoir en citer des exemples, que le soleil a été nommé جرم الفلك le corps céleste (par excellence). En admettant cette supposition, les mots جرم البية, appliqués au roi de Perse, pourraient signifier: celui qui, parmi les mortels, est le corps céleste, le soleil. La préposition dans la phrase من ذي كيد مكار me paraît, avoir le même sens que dans les phrases ناهیک می رجل , لله درک مین رجل (voyez Silvestre de Sacy, Gramm. arabe, tom. I, p. 493, et comparez surtout Historia Abbadidarum, tom. I, p. 259). le mot ڪيڪ le tenwin a été retranché par une licence poétique (voyez la Gramm. arabe, tom. II, p. 500). Je traduis: Lorsque celui qui, parmi les mortels, est le corps céleste, était en Grèce, - quel prodige de ruse et quel admirable trompeur étail-il! — on le fit prisonnier etc.

-الزقاق est الزقاق الخان الزقاق الحي الله المتقرت الزقاق est الزقاق الحي الله الزقاق الخان الزقاق الزقاق الخان الزقاق الزقاق الخان الزقاق الزقاق الزقاق الخان الزقاق الز

Pag. ft, l. 7. » Au lieu de طبرستان, il faut lire طبرسران, ou طبسران. Voyez M. d'Ohsson, Des peuples du Caucase, » p. 8, 9, 12, 165 et 166; Klaproth, Magasin asiatique, » tom. I, p. 259, note; Nouveau Journal asiatique, tom. III, » p. 441, 447, 455, 460 (article de Klaproth)." Note communiquée par M. Defrémery.

Pag. fi, note d. M. Defrémery m'écrit: » Votre conjecture » est contredite par un passage d'Ibn-Haural (apud d'Ohsson, » Des peuples du Caucase, p. 150; cf. M. Quatremère. His» toire des Mongols, p. 52, note), qui distingue soigneuse» ment les Turcs Kirghizes des Turcs Tagazgaz. Le territoire 
» des premiers est situé, dit-il, au-dessus de celui des Tagaz» gaz. D'ailleurs dans le passage d'Ibn-Badroun, il ne saurait 
» être question des Tagazgaz, qui n'ont jamais habité, que nous 
» sachions, au nord de Derbend. Je pencherais à croire qu'il 
» faut lire الباخار les Bulgares, ce qui se rapproche fort de la 
» leçon du man. B., البخال."

Pag. fo, l. 7 الدال عليه بالرغبة اليه qui montre qu'il existe puisqu'il a inspiré aux hommes le désir de le connaître.

Pag. ه، الغيد ولدا الح الغيد المناه الغيد والدا الح المناه الغيد والدا الح المناه الم

pose de lirc ainsi le passage: بغيه ولدا الرائك ولدا، ولا تنكحى » Je veux que votre enfant soit mon fils, et je » vous rendrai mère une seconde fois, mais après celui qui » était votre mari, vous n'épouserez plus personne, c'est-à-dire: je vous veux pour concubine, mais je ne vous épouserai pas. (Voyez sur la phrase اولدها ولدا الماء), la note de Hamaker, citée dans le Lexique de M. Freytag). Hozailah répond: Si vous désirez jouir de moi, il me faut une dot (c'est-à-dire, vous devez m'épouser), mais si vous me voulez pour concubine, vous n'obtiendrez ce que vous désirez que par la force; mais je n'ai besoin ni de l'un, ni de l'autre.

Pag. ∞, l. 9. Dans le Raihano 'l-albab (man., fol. 191 v.) on lit: فبعدا وسحقا.

Pag. ov, l. dern. او يخصف نعا. Par la longueur de la route, les sandales des Himyarites s'étaient usées, et l'on était obligé de les ressemeler.

Pag. of, l. 8 באליט דירויטיביה. Les Arabes ont un proverbe color and la pareille. Al-Maidání (Proverbes, tom. II, p. 354, éd. Freytag) et as-Schahrastání (Traité sur les religions, tom. I, p. 70, éd. Cureton) citent ce proverbe; on le rencontre également dans les Fables de Bidpai (p. ٢٩٩) et dans le Commentaire sur la Hamásah (p. 1., éd. Freytag) par at-Tibrízí (ce dernier passage a déjà été cité par Weijers, Loci Ibn Khacanis etc., p. 170); un poète dans la Hamásah (loco laud) et Ibn-Zaidoun dans un de ses poèmes, y font également allusion. Mais dans notre passage, la rime a séduit le poète, et il a dit par inversion: quemadmodum tibi retribuitur, retribuis.

Pag. ها, l. 16 ولا نطق الذئبي ان سجعا. Rabíah ibn-Naçr (ربیعظ بن نصر) le Lakhmide, roi du Yémen, ayant eu un rêve qu'il croyait être de mauvais augure, il envoya chercher les devins et les astrologues de son royaume et leur demanda l'explication de son songe. Les devins prièrent le prince de leur raconter son rêve, mais Rabiah répondit que celui qui ne pouvait pas le deviner, ne pouvait pas l'interpréter. On lui conseilla alors de s'adresser à Satih et à Schikk (شق voyez le Kámous, p. 1890, l. 2), les plus habiles devins de leur temps. Le roi suivit ce conseil. Satih, arrivé le premier, raconta le rêve du roi, et en l'expliquant, il prédit l'invasion des Ethiopiens, leur expulsion par Ibn-dhi-Yezen, l'arrivée de Mahomet et le jugement dernier. Schikk arriva ensuite et il prédit au roi les mêmes événements. — Je trouve cette anecdote dans le troisième volume des Annales d'at-Tabari (man. 497, p. 106—109), et cet auteur ajoute (p. 106): et , سطیرے ربیع بن ربیعۃ بن مسعود بن مازن بن ذئب بن عَدیّ ولما قال سطيم وشف لربيعة بن نصر ذلك : (plus loin (p. 109) ـ م ذهب ذكر ذلك في العرب وتحدّثوا حتى فشا ذكرُه وعلمُه فيهم فلما نزلت الحبشة اليمن وقع الامر الذي كانوا يحدثون به من امر الكاهنين قال الاعشى اعشى بنى قيس بن ثعلبة الكندى في بعض ما يقول وهو ما يذكر ما وقع من امر ذَيْنَّكُه الكاهنين سطيح وشف

ما نظرت ذات اشفار كنظرتها حُقًّا كما نطق الذئبي اذ سجعا وكان سطيح انما تدعوه العرب الذئبي لانه من ولد ذئب بن عَدى ه

Nous voyons donc que dans le vers d'al-Aschá, cité par Ibn-Badroun, le poète, en disant الذئيس ان سجعا, a en vue Satíh le devin et les paroles en prose rimée que celui-ci adressa au roi du Yémen. On peut consulter en outre sur Satíh, le troisième volume des *Annales* d'at-Tabarí (man., p. 180 et suiv.),

l'Abrégé du Thimuro 'l-koloub par at-Thualibi (man. 903, fol. 21 v.), Ibn-Khallican, tom. I, p. 177, éd. de Slane, et les auteurs cités par M. Freytag (Arabum proverbia, tom. III, part. 2, p. 311).

Pag. o1, l. dern. و avec l'accusatif signifie ici avec, et l'expression, très-énergique en arabe, يزجى السهم والسلعا, signifie que les flèches blessaient aussitôt qu'elles avaient été lancées. Voyez sur سَلّع le Glossaire.

Pag. 4., l. 7. Suivant une scolie sur les Séances d'al-Harírí (p. 594), Zerká al-Yemámah aperçut l'armée des Himyarites après être montée sur une forteresse (اطلم), appelée le chien (الكلب). Au rapport d'al-Bekrí (Dictionnaire géographique, man. 421), الكلب, la tête du chien, était une montagne, située dans la province appelée al-Yemamah; et cet auteur cite le vers d'al-Aschá, mais d'une manière différente. Voici les paroles du géographe: جبل باليمامة قال الاعشى

Le livre d'al-Bekri est un trésor inestimable pour l'ancienne géographie de l'Arabie, à laquelle son livre est consacré exclusivement, et tout me porte à croire qu'al-Bekri a raison ici, qu'il faut lire le second hémistiche ainsi qu'il l'a écrit, et adopter son explication. Mais en publiant le texte, j'ai dû naturellement imprimer les leçons que présentent les manuscrits de l'ouvrage d'Ibn-Badroun.

Pag. ۱۱, 1. 2 الصياح بتبع » le cri de guerre: Tobba!"

Pag. ۹۳, l. 11. قيل بن عثر lit-on chez al-Baidháwí (tom. I, p. ۴۳, éd. Fleischer).

Pag. 4f, 1.15. M. Fleischer m'a fait observer avec raison I-B. 7.

que la leçon يلتّون الكُلاما est inadmissible. Il faut lire avec A. et al-Baidháwí (I, pag. ايبينون الكَلاما (يُبينون الكَلاما).

Pag. ۹۹, 1.2 مدى ال صدى الله faut se rappeler que صدى était le nom d'une idole de la tribu d'Ad; voyez p. ۹۳. ولعبود est une faute d'impression; il faut lire والعبود.

Pag. ۹۹, l. 13 أرمدا. Il faut lire peut-être ورمدا (et interitum), avec le man. A.

Pag. ۱۹, lin. 14 الا جعلتهم عمدا. Ces paroles sont obscures pour moi.

.فنزلوا lisez ; فنزلوا Pag. v., l. 1

Pag. vi, l. 6 et suivantes, على العطى الح. J'ai dû publier ce récit tel qu'il se trouve dans mes manuscrits, mais Ibn-Badroun ne l'a pas compris, et al-Masoudí n'en a pas saisi non plus la pointe (voyez Moroudj, man. 127, p. 14). Nizár avait donné à Modhar la grande tente rouge, à Rabíah un cheval, à Iyád une esclave grisonnante et à Anmár un âne. Les quatre fils ne comprirent pas ce qu'il fallait faire du reste de l'héritage et ils se rendirent vers al-Afá, qui leur expliqua la volonté de leur père, en disant que non-seulement la tente rouge, mais encore tous les autres objets de cette couleur, appartenaient à Modhar; que Rebíah avait droit non-seulement au cheval, mais encore aux armes etc. Le récit dont il s'agit, se trouve aussi dans al-Maidaní (voyez Journal asiatique, 3º série, toin. V, p. 243) avec quelques variantes, mais cet auteur l'a compris.

Pag. من, l. 17 على هذا اعتمدنا. Le pronom اعلى semble se rapporter à al-Afá; nous nous en rapportons à cet homme, c'est à dire, à vous.

Pag. ۱۰, 1. dern. La leçon لونه se trouve dans tous les man.; sest ici un pronom neutre (en hollandais: de kleur daarvan).

Pag. of, l. 9. Al-Hadjoun et aç-Çafá sont les noms de deux montagnes, situées dans le voisinage de la Mecque.

Pag. of, l. 14. » Nous étions respectés, de sorte que, com-» paré avec nous, aucun de nos rivaux n'était estimé." Tel est le seul sens plausible que cet hémistiche puisse présenter. Mais on peut se convaincre, en consultant les Monumenta de Schultens (p. 1) et la quatrième lettre de M. Fresnel sur l'histoire des Arabes avant l'Islamisme (Journal asiatique, 3 série, tom. VI, p. 200), que d'autres auteurs citent cet hémistiche d'une manière entièrement différente. Ils lisent:

نطوف بذاك البيت والخير ظاهر

Ou bien:

نمشّی به والخیر انداک طاهر ۵

Pag. v<sup>2</sup>, l. 17 et 18. » Si la Fortune s'est tournée contre » nous, c'est parce qu'elle est variable et que la discorde régnait » parmi nous."

Pag. vo, l. 4 et 5. En disant بها, le poète a sans doute en vue la Mecque. D'après une tradition qu'Ibn Badroun rapporte plus haut, les Djorhomides, après avoir quitté la Mecque, vinrent habiter Tehámah, et, suivant le Marácido 'l-ittilá (man. 295), ممل او موضع رقيل واد est انظبا ou انظبا dans la province de Tehámah. Je suppose que Rámah était une endroit situé dans la même province. Je traduis donc: » Avant d'habiter » at-Thibá et Rámah, nous avons habité la Mecque depuis le » temps des Benou' etc.

Pag. مثر الصَّيَّاح , il faut lire الصَّيَّاح ; voyez le Kamous, p. الله عنه , الماء ; royez

Pag. مه, l. 10, حملت est une faute d'impression; il faut lire مجملة.

Pag. مسرعا ; lisez مسرعا , lisez مسرعا

Pag. 1., 1. 17. Djillak ou Djillik est le nom que portait anciennement Damas, la résidence des Gassánides.

Pag. 11, 1. 7 et 8. Suivant al-Bekrí (Dictionnaire géogra-phique, man. 421) et le Marácido 'l-ittilá (man. 295), Ammán ou Amán — car il est permis de prononcer ce mot de ces deux manières, et la mesure du vers exige qu'on prononce ici Amán — est le nom d'une ville du territoire de Damas. Le fleuve Yarmouk est assez connu, et Khammán est, suivant al-Bekrí, un endroit (موضع) en Syrie. Al-Bekrí cite à cette occasion le vers de Hassán, mais cet auteur écrit le second hémistiche de cette manière:

Pag. 16, 1. 2 انسا اسفا. En publiant ce passage, je ne me rappelais pas que M. Quatremère, dans son Mémoire sur les Nabatéens (Nouveau Journal asiatique, tom. XV, p 224), avait déjà trouvé la véritable leçon. Il faut lire, suivant la correction très-ingénieuse de ce savant, بستا بساقا, en syriaque مُعَمَّدُ عُمَّمُ أَمُعُمَّمُ ،

Pag. 16, I. 8. Une tribu arabe avait fondu sur la station où se trouvait Baihás avec sa famille, et tous ses frères avaient été tués; mais il les vengea, et tua un grand nombre d'hommes de la tribu ennemie. A l'article d'al-Motalammis, l'auteur du Ki-táho'l-agání raconte l'histoire de Baihás, et ce récit a été traduit par M. Perron dans le Journal asiatique (3° série, tom. XI, p. 64-69). Il paraît que le vers cité par Ibn-Badroun, se lit d'une autre manière dans le manuscrit sur lequel M. Perron a rédigé son excellent travail (voyez loco laud., p. 62), mais je pense qu'en tous cas, il offre la particule Le dans le premier

hémistiche, et qu'on doit regarder le vers comme une question: » Kaçir ne se coupa-t-il pas le nez" etc.

Pag. %, l. 4--7. Les deux vers, récités par Amr ibn-Adí, sont le cinquième et le sixième de la Moallakah d'Amr ibn-Kalthoum. Au lieu de صدت , az-Zauzení lit صبنت, mais la se trouve aussi dans un ouvrage d'as-Soyoutí, intitulé المرج النصر (voyez M. Kosegarten, Amrui ben kelthúm Moallaka, p. 51). Au lieu de الثلاثة, ainsi qu'on lit dans le sixième vers de cette Moallakah, Amr devait employer un autre mot, parce que deux hommes seulement se trouvaient près Si on lit الغلالة: D. والغلالة: D. إلغلالة: D. البلاية), il faudrait considérer ce mot comme un infinitif du verbe عَدْ; mais cette forme de l'infinitif n'est pas en usage, et d'ailleurs le verbe de ne se construit pas avec . Le changement d'Amr est donc assez malheureux. تصحبنا La lecon se trouve dans tous mes man. et dans l'ouvrage d'as-Soyoutí; mais on lit تصبحينا dans la Moallakah, et cette leçon mérite sans doute la préférence. Cependant on peut expliquer la leçon signifient, je صاحبك الذي لا تصحبينا signifient, je pense, » votre ami envers lequel vous n'agissez pas en amie." As-Soyouti, en citant ces vers, fait observer que dans les » temps » d'ignorance " et chez les Musulmans, l'étiquette exigeait que le sáki donnât la coupe à celui qui se trouvait à sa droite.

. બૂ

Pag. 90, l. 20. Au lieu de حوالَيْ, lisez حوالَي

Pag. 99, 1.3. Selon Hamzah d'Ispahan (p. 1.1), le prince qui bâtit al-Khawarnak, se nommait an-Nomán ibn-Amri-'l-kais, et non pas an-Nomán ibno-'l Mondhir, ainsi que l'affirme Ibn-Badroun. A en croire le même historien (p. 1.14), le poète Adí ibn-Zaid récita le poème dont Ibn-Badroun cite trois vers, à an-Nomán ibno-'l-Mondhir. Le premier verbe est sans aucun doute à l'impératif, et non pas au prétérit, comme pense

M. Fleischer (Abou-'l-fedae Hist. anteisl., p. 227) qui a avancé sur ce vers une opinion un peu étrange. se trouve dans tous mes manuscrits d'Ibn-Badroun, à l'exception du man. C. dans lequel cette pièce de Dans le texte de Hamzah (p. 1.1") et dans vers a été omise. celui d'Abou-'l-fedá (Hist. anteisl., p. 124), on lit تَكُنُّتُ, et chez an-Nowairí فَتَفَكُّرُ (voyez Schultens , Monum. vetust. Arab. , p. 48, où Schultens a écrit mal-à-propos وَنَتَفَكَّر ). nière leçon est la plus facile, car la 5 forme du verbe . signifie réellement se rappeler (voyez les Mille et une Nuits, tom. I, p. v1, éd. Macnaghten); mais il me semble que la leçon présente un sens analogue. A la première forme, le verbe بان signifie manifestus fuit, à la seconde, manifestum reddidit, et à la cinquième, sibi manifestum reddidit (dans le Dictionnaire intellexit), c'est à-dire, se représenter quelqu'un, se rappeler le souvenir d'une personne.

Pag. 9v, l. 4 et 5. Je crois que les mots فنذكرها \_ وغيرها, qui ne présentent pas ici un sens satisfaisant, ne sont qu'une autre rédaction des paroles qu'on lit plus haut (l. 1). فنذكر \_ الامم.

Pag. ۱.۳. M. Wüstenfeld vient de publier différemment les trois premiers vers de ce poème d'après al-Kazwini (voyez son édition du Atháro 'l-bilád, p. ۴٩). Je regarde les variantes qu'on y remarque, comme des fautes 1, mais le second hémistiche du second vers y est écrit ainsi: منا ما ناقى مارفهم لم يرم, quand l'eau semblait bien éloignée, elle ne l'etait pas en effet. Cette leçon (dont il n'y a pas de trace dans mes man.) me paraît bien préférable à celle qu'on trouve dans mon texte. — Je

ا) ومارب بقى est contraire à la mesure.

crois qu'on peut paraphraser le dernier vers (qui ne se trouve pas chez al-Kazwini) de cette manière: Ils ont été dispersés, ne pouvant même maîtriser la quantité d'eau la plus insignifiante, celle avec laquelle on abreuve un enfant qu'on vient de sevrer.

Pag. ابلغ عقالا الابيات Al-Montaschir al-Bahili ayant appris que les Benou-Djadah (بنو جعدة) avaient tué un de ses fils, attaqua cette tribu et tua trois Djadides. Les Benou-Wáyil qui faisaient partie de la tribu de Báhil, implorèrent la عقسال بن خبويلد) protection d'Ikal ibn-Khowailid al-Okailí العقيلي), qui annonça aux Djadides que, s'ils persistaient dans leur désir de combattre les Benou-Wáyil, il défendrait ses alliés contre eux, mais il ajouta qu'il était prêt à leur livrer deux individus des Benou-Wáyil auxquels ils pourraient appliquer la peine du talion. Les Djadides refusèrent d'accepter cette réparation, car ils voulaient combattre les Benou-Wayil. à cette occasion qu'an-Nábigah composa le poème qu'on lit dans le texte; il y adresse la parole à Ikál et lui dit que, s'il continue à accorder sa protection aux Benou-Wayil, une guerre semblable à celle de Dáhis et à celle de Basous, en sera la suite. - Les Djadides cédèrent à la fin aux instances d'Ikál et consentirent à accepter la réparation qu'il leur avait offerte. — Voyez Kitabo 'l-agani', man. de la Bibl. royale, tom. I, fol. 297 r. et v. 1. - Ibn-Doraid (Kitábo 'l-ischtikák, man. 362, p. 118) cite le vers کلیب لعمری et le suivant, mais il se trompe gravement en les attribuant à Mohalhil qui les aurait adressés à Djassás.

موضع بنساحية dit al-Bekri, est الانعمان , dit al-Bekri, est والانعم والانعم والانعمان وهو وادى التنعيم موضع واحد يفرد ويثنى الله

<sup>1)</sup> Je dois cette communication à l'obligeance de M. Defrémery.

Pag. 1.1, l. 18. M. Fleischer pense qu'il vaut mieux conserver la leçon des manuscrits, المُحْدَى), licence poétique pour أَصْدَةً, comment pourrais-je me reposer, m'abandonner au sommeil. Cette explication est, sans contredit, la véritable.

Pag. II., l. 8. Je ne comprends pas ce vers; M. Fresnel (Lettre sur l'histoire des Arabes avant l'Islamisme, p. 21, 22) semble l'avoir trouvé écrit d'une manière essentiellement différente dans le Kitábo'l-ikd, car sa traduction ne s'accorde pas avec le texte d'Ibn-Badroun. — Dans le vers suivant il est question des Benou-Taglib, et dans le Kitábo'l-ikd le dernier mot du premier hémistiche paraît être wide, car M. Fresnel traduit: Les lances que brandissent les enfants de Taglib, sont de bonnes hampes de l'Inde, aux articles gris-cendrés (lisez bruns foncés wide), préparées à Khatt-Hadjar, surmontées d'un fer bleuâtre.

Pag. ۱۱۱, 1. 3. Au lieu de بنى جسم, il faut lire بنى, car al Bekrí, qui cite à cette occasion ce vers de Mohalhil, atteste que Dhou-Hosom (c'est ainsi qu'il prononce) est une vallée dans le Nedjd.

Pag. 110, 1. 10 et suiv. Le poète adresse la parole à Moáwiyah: Soyez honoré par ma tribu les Taglibides, à cause de ce qui est arrivé à ma fille etc. — Al-Arákim était une tribu des Taglibides suivant Ibn Nobátah (apud Rasmussen, Addit., p. 00). On lit chez Ibn-Doraid (Kitábo 'l-ischtikák, man. 362, p. 117): الأَراقِمُ وهم جُسَم ومالك وعَمْر وتَعْلَبَة والعراقم عيونهم بعيون الاراقم والاراقم ضرب من الحيات هو والاراقم ضرب من الحيات ه

Pag. W., l. 10 ولا صَدَّى وَعَدُه n'accomplissez pas la promesse que vous lui avez faile (s se rapporte à Amro 'l-Kais), car il a dit qu'il ferait marcher contre vous jusqu'au dernier des Arabes.

Pag. 187, l. 15. La traduction de ce vers, donnée par M. Freytag dans ses Proverbia arabica (tom. II, p. 278) est inadmissible; il est vrai que ce savant l'a corrigée lui-même dans les Addenda et corrigenda (III, part. 2, p. 478); mais en adoptant la traduction de M. de Slane, il a négligé d'attribuer à ce dernier orientaliste le mérite d'avoir traduit ce vers d'une manière plus correcte. M. de Slane, dans le Journal asiatique du mois de Mai 1838 (p. 454), avait traduit le vers d'Antarah de cette manière: Non, jamais mortel ne verra un second chef tel que Mâlik devenir victime de la perfidie de certaines gens, et cela parce que deux chevaux sont entrés en lice.

Pag. 180, 1. 12. » Qui vient te trouver et te dire, en con-» tractant ses paupières pour en exprimer des larmes" [la même phrase se trouve plus loin, p. 80]: » Nous avons donc perdu » notre sayyid, notre chef, le plus digne homme de la tribu!" M. Fresnel (Journ. asiat., 3° série, tom. IV, p. 8).

Pag. hv, l. dern. Lisez se il.

Pag. الله, l. 2. Reiske (Primae lineae, p. 227) a avoué qu'il n'a pas compris cet hémistiche qu'il avait trouvé chez an-Nowairi. Il me semble que la leçon du texte ne donne aucun sens, mais je propose de lire ainsi: وتَصْرَفُ النَّا مَمَا فُصُ اللّهُ والله quand vous lirez ce billet, il vous mènera sur la bonne voie, et il vous détournera de l'erreur (en prose on dirait: وتصرف (وتصرف) lorsqu'un jour son cachet sera brisé, c'est-à-dire, quand un jour la langue de Haml pourra parler.

Pag. ١٢٨, l. 10, 12 et note f. Selon al-Bekri (voyez la note de M. Wüstenseld sur les *Primae lineae* de Reiske, p. 230), il faut prononcer الْفُرُون.

Pag. 1971, l. 11. » Va, petit Noman, remplir ta destinée; » j'ai disposé pour toi des entraves que ne romprait pas le pou» lain le plus pétulant." M. Quatremère ( Journ. asiatique, 3º série, tom. VI, p. 493). An-Nomán était un homme petit (Ibn-Badroun, p. 1879; at-Tabarí, Annales, IIIº volume, man. 497, p. 215).

Pag. "", l. 8 et note b. L'auteur du Kitábo 'l-agání, le plus savant peut-être parmi les auteurs arabes qui ont étudié les anciennes traditions et les anciens poèmes, ne connaissait de ce poème que le premier hémistiche. Il est certain cependant que d'autres auteurs arabes en ont connu d'autres vers, car al-Mobarrad dans son Kámil (man. 587, p. 263) cite l'hémistiche suivant d'Abíd ibno-'l-Abraç, qui, ainsi que l'indiquent la mesure et la rime, appartient au même poème:

Heureusement je me suis aperçu, quand cette partie du texte

était déjà imprimée, que le poème d'Abid ibno-'l-Abraç n'était point perdu, car j'ai vu que M. de Sacy a fait observer, dans le quatrième volume des Notices et Extraits (p. 323), qu'il se trouve dans le man. 1455 de la bibliothèque royale, à la suite du recueil des Moallakahs que renferme ce manuscrit 1. priai aussitôt M. Defrémery de vouloir bien m'en copier le commencement. Non content de satisfaire à ce désir, mon savant ami m'a aussi copié les paroles du scoliaste qui précèdent le poème; malheureusement le man. de Paris est si incorrect et il présente tant de lacunes, que je ne puis publier ce texte; il semble en résulter cependant, qu'Abid ne commença à composer des poèmes qu'à un âge déjà avancé; qu'ayant été offensé, il pria Dieu de le venger, et que, pendant son sommeil, un ange lui apporta tout un paquet de poésies qu'il dé-فاتاء آت في المنام بكبَّة من شعر) posa dans la bouche d'Abíd نيع القاها في نيع). Voici à présent le commencement du poème; on verra qu'il m'aurait été impossible de deviner le sens du premier vers que cite Ibn-Badroun, car la phrase ne s'achève qu'au troisième:

<sup>1)</sup> Une copie du man. de Paris se trouve à Oxford.

<sup>2)</sup> C'est ainsi que j'ai cru devoir lire d'après deux manuscrits d'Ibn-Badroun; le man. qui renferme le poème d'Abid, porte فانقطبيات.

<sup>4)</sup> C'est ainsi que je crois devoir lire cet hémistiche; le man. porte عبره فقفا حبير.

<sup>5)</sup> Au lieu de منهم, le man. porte امن , ce qui est contraire à la mesure; il paraît que اهمي اهلها est une glose.

## ارض تموارئها جدوب فكلَّ مَنْ حلَّها محروب الما فتيلا واما هالكا

Un homme, amaigri par la vieillesse, se trouve seul, et sa tribu l'a quitté; les chameaux qui se reposent auprès du puits, le cheval à la longue queue, le boeuf qui occupe le milieu de l'aire à battre les grains, les petits renards, la bête à deux cornes, le puits, l'homme bien nourri et robuste: rien de tout cela ne se trouve plus ici! Au lieu de ses anciens habitants, cette terre ne porte plus que des bêtes féroces, et les malheurs ont changé son état; à présent la stérilité y règne; tous ceux qui y restent, ont perdu leurs richesses; les uns ont été tués, les autres sont sur le point de mourir.

Pag. المِّاسُ , l. 10. La phrase راعان (ou أَبْنَى signific semel iterumque easdem jactavit obiurgationes (voyez Hoogvliet , Divers. script. loci , p. 67). Il est donc certain que le premier mot du second hémistiche, doit exprimer une négation; et qu'on ne peut pas lire فاصبح يبدى (al-Harírí , p. الله , éd. de Sacy). فاليوم لا يبدى , ainsi qu'on lit dans deux man. d'Ibn-Badroun et dans l'Abrégé du Thimáro 'l-koloub par at-Thaálibí (man. 903 , fol. 40 r.), serait contraire à la mesure.

La rime de ces deux hémistiches (يُعِيثُ et عَبِيثُ) prouve que le nom du poète est Abíd ibno-'l-Abraç, et non Obaid, ainsi qu'ont prononcé de Sacy, M. Freytag et d'autres savants. D'ailleurs ad-Dhahabí (apud Hoogvliet, libro laud., p. 147) atteste formellement qu'il faut prononcer Abíd et non Obaid. C'est donc par erreur qu'on trouve écrit عبيد dans le man. de Paris du Kitábo 'l-agúní et dans celui du Kámil d'al-Mobarrad, qui appartient à la bibliothèque de Leyde.

Pag. ١٩٢, l. 2. Lisez نقتلوا (faute d'impression).

Pag. ١٩٣٠, l. 5. On peut retenir la leçon يغنيه.

Pag. 15A, l. 13. Quand les habitants de Médine, partisans d'Ibno-'z-Zobair, se furent revoltés contre le Khalife Yezíd Ier,

et qu'ils eurent chassé de leur ville Merwan ibno-'l-Hacam (plus tard Merwán Ier) et les autres Omaiyades, ceux-ci s'arrêtèrent, pendant dix jours, à Dhou-Khoschob, dans les environs de Médine, et de cet endroit ils firent parvenir des lettres à Yezid pour l'informer de ce qui était arrivé et pour implorer son secours. Les habitants de Médine, ayant appris que les Omaiyades avaient député un émissaire vers le Khalife, détachèrent à la hâte un escadron de cinquante cavaliers, pour chasser de leur retraite les membres de la famille d'Omaiyah. tête de cet escadron se trouvait Mohammed ibn-Amr ibn-Hazm. Les cavaliers de Médine forcèrent les Omaivades à quitter Dhou-Khoschob, et l'un d'entre eux piquait d'un arguillon le chameau que montait Merwan avec tant de rigueur, qu'il faillit jeter par terre son cavalier. C'est à ce fait que le poète al-Ahwaç 1 fait allusion dans ce vers. Voyez Kitábo 'l-agání, tom. I, p. f., éd. Kosegarten. M. Quatremère a reproduit les faits qui se trouvent consignés dans ce passage, dans son Mémoire sur la vie d'Abdallah ben-Zobair, p. 60-62.

Pag. 169, 1. 14. C'est par inadvertance que j'ai substitué ici à من à فى; il faut retenir la leçon des man.: يبيع ماءها من; car on sait que la particule من, quand elle suit les verbes زقيج , وهب , باع etc., exprime le datif; voyez de Sacy, Chrest. arabe, tom. I, p. 256 et suiv.

Pag. 107, l. 7. Le pronom dans اضرمها se rapporte au substantif sous-entendu التحرب; voyez mon Hist. Abbad., I, p. 116, note 237.

Pag. اهم الم se trouve aussi dans

<sup>1)</sup> Le poète al-Ahwaç vivait à cette même époque. Il a composé entre autres choses, une élégie sur la mort de Yezid Ier, dont al-Masoudi (Morroudj, man. 537 d, p. 198) cite des vers.

un fort bon man. d'al-Masoudi (537 d, p. 27) je crois qu'il vaut mieux lire معرّد (qui n'avait pas la coutume de fuir), ainsi qu'on trouve dans la Hamásah (p. ۴۹۳).

Pag. 10f., l. 1. Dans d'autres ouvrages, tels que le Moroudj d'al-Masoudí (man. 537 d, p. 28) et l'Abrégé du Thimáro 'lkoloub d'at-Thaálibí (man. 903, fol. 82 r.), on lit: وقد كنت , et cette leçon me paraît mériter la préférence.

Pag. اشقا ط en deux mots, et j'ai considéré le comme une interjection. J'ai vu depuis que cette opinion est erronée, mais la faute en est à Ibn-Badroun dont l'explication n'est pas assez claire. Dans l'Abrégé du Thimaro 'l-koloub d'at-Thaalibi (man. 903, fol. 13 r.) on احم. : lit ainsi la tradition à laquelle Ibn-Abdoun fait allusion تمود هو قدار بن سالف عاقر ناقة الله يُصْرَب به المثل في الشقوة وعبن عمار ببن ياسر قال خرجنا مع رسول الله صلعم في غزوة ذات العُشَيْرة فلما قفلنا نزلنا منزلا فخرجت انا وعلى بي ابى طالب ننظر الى قوم يعتملون فنعسنا فنُبْنا فسَفَتْ علينا الهيمُ الترابُ فما نبهنا الله رسول الله صلعم فقال لعلى يسا ابا تراب لما عليه من النراب تعلم مَنْ أَشْقَى الناس فقال اخبرنى يا رسول الله فقال اشقى الناس احمر ثمود الذي عقر الناقة واشقاها الذي يخصب هذه ورضع يده على لحيته من هذا ووضع يده على قرنه فكان عليا (على الله الله الكان عليا (lis. عليا عليا عليا عليا المنع المنع المنع المنع المنع المناع ال اشقاها ان يخصب هذه من هذا. Il résulte de ce passage qu'il faut écrire اشقاها en un seul mot, et que له est ici le pronom qui se rapporte à الناس.

Pag. ۱۹۱, l. 13. Il faut prononcer ولا كُذْبُنُ , car ces voyelles se trouvent ajoutées dans l'excellent man. du Kâmil par alMobarrad que possède la Bibl. de Leyde : (on y lit : والله ما في الله ما ). Je n'ai pas menti, et l'on verra que je ne me suis pas trompé.

Pag. ۱۹۴, l. 9. M. Weil a fait observer avec raison qu'il faut prononcer ثَّقَدُّمُ أَدُّهُ وَالْكُوْنَ الْكُلُّ

Pag. 190, l. 12 et suiv. Dans le Kitábo 'l-agáni (man. de la Bibl. royale de Paris, tom. III, fol. 224 r.) on trouve un chapitre sur Hoçain (ou al-Hoçain) ibno-'l-Hammám. Abou-'l-Faradj y cite un poème de Hoçain qui se compose de six vers, dont l'avant-dernier est celui qui se trouve chez Ibn-Badroun, et il y raconte l'histoire à laquelle le poète fait allusion. Je suis redevable à M. Defrémery d'une copie de ce récit que je vais reproduire ici.

Les Benou-Djauschan, tribu qui avait une mauvaise réputation, s'étaient mis sous la protection des Benou-Cirmah (عرمنه) ibn-Morrah. Certain jour un Djauschanide, nommé Khoçailah, qui avait la coutume de sortir seul pour exercer des brigandages sur les grandes routes, ne revint pas. Sa soeur et ses frères avaient interrogé vainement tout le monde sur son sort; mais un jour qu'un frère de Khoçailah se trouvait chez certain Juif de Wádí-'l-korá, nommé Oçain ibn-Hai (عصبين بن حتى), qui était marchand de vin et qui se trouvait chez les Benou-Sahm (مهم) ibn-Morrah, et que ces deux hommes buvaient ensemble, la soeur de Khoçailah passa à cet endroit et demanda, selon sa coutume, des nouvelles sur le sort de son frère. Le Juif prononça alors ce vers:

تسائل عن اخيها كلُّ ركب وعند جفينة الخبر اليقين

<sup>1)</sup> Man. 587, pag. 595.

١.

Elle interroge chaque troupe de cavaliers sur le sort de son frère, mais Djofainah pourrait lui annoncer une nouvelle certaine.

Le Djauschanide garda ce vers dans sa mémoire, et le lendemain il se rendit de nouveau chez le Juif, et le conjura de lui dire s'il savait ce qu'était devenu son frère. Oçain lui jura qu'il n'en savait rien, mais quand le Djauschanide fut prêt à partir, le Juif récita ce vers:

Je vous jure qu'une petite pierre qui a été jetée pendant la nuit au milieu d'une terre pierreuse. n'est pas si difficile à retrouver que le fils de Djauschan. Le Djauschanide ayant entendu ces paroles, quitta le Juif, mais le lendemain il revint au point du jour, et le tua; puis il récita ce vers:

J'ai tué à coups de lance Oçain ibn-Hai qui se trouvait sous la protection des Benou-Sahm, tandis qu'une demi-obscurité couvrait mon forfait.

Quand Hoçain ibno-'l-Hammam, le chef des Benou-Sahm ibn-Morrah, eut été informé du meurtre d'Oçain, il ordonna aux hommes de sa tribu de tuer à leur tour Djofainah ibn-abi-Haml, autre Juif qui se trouvait sous la protection des Benou-Cirmah et qui était également un marchand de vin. Quand cet ordre eut été exécuté, les Benou-Çirmah tuèrent trois in-

ان مَثَالًا يعنى بجفينة نفسه , dit Abou-'l-Faradj. Si cet auteur a voulu exprimer par la que le Juif Oçain a composé ce vers, il est certain qu'il se trompe; mais peut-être n'a-t-il pas eu cette idée. Le vers récité par le Juif, est emprunté à un ancien poème, et l'expression عند وعنية (ou المخبر اليقين est devenue proverbiale; voyez là-dessus les Proverbia arabica de M. Freytag, tom. II, pag. 71 et suiv.

<sup>2)</sup> Voici l'explication d'Abou-'l-Faradj: اراد ان تلك الحصاة يجوز ان توجد وان هذا لا يوجد ابداه

<sup>3)</sup> C'est ainsi qu'on doit lire au lieu de يحيني.

dividus des Benou-Homais ibn-Amir (بنو حميس بي عامر), alliés des Benou-Sahm; les hommes de cette tribu savaient manier à merveille le javelot, et à cause de leur vaillance on les nommait les coupeurs, الحبقة. Hoçain ordonna de nouveau de tuer trois individus des Benou-Salámán, alliés des Benou-Cirmah. La guerre entre les deux tribus rivales se prolongea, mais les Benou-Cirmah surpassaient de beaucoup en nombre les Benou-Sahm, la tribu de Hoçain. Celui-ci proposa à ses ennemis de conclure la paix, à condition que les Benou-Salámán les quitteraient; mais les Benou-Cirmah refusèrent d'accepter cette condition, et ils exigèrent au contraire que Hoçain leur livrât un des hommes qui se trouvaient sous sa protection, pour expier le meurtre du Djauschanide. Hoçain n'ayant pas voulu accepter cette condition, et ayant conjuré en vain les Djauschanides de conclure la paix, il fut abandonné par tous les Gatafánides et même par deux tribus Sahmides. Accompagné d'une seule tribu Sahmide, les Benou-Wathilah, et des coupeurs, les Benou-Homais, il engagea cependant le combat avec l'armée nombreuse des Benou-Cirmah et de leurs alliés. Son audace lui réussit, car il remporta une victoire éclatante, et ce fut à cette occasion qu'il récita le poème dans lequel se trouve ce vers:

Nous fendons le crâne à des hommes que nous honorons, mais qui ont été obstinés et injustes.

Pag. 17, l. 4. Les Benou-Harb, c'est-à-dire les Omayades; Harb était le grand-père de Moawiyah.

Pag. 199, l. 17. Lisez à la première forme, et comparez le Glossaire.

Pag. Iv., l. 2. Au lieu de M, je crois qu'il faut lire so (comparez p. 14., l. 2) pourquoi — pas.

Pag. امم, l. 10. Voyez l'explication de ce passage dans le Glossaire au mot حَقَّى.

- Pag. ۱۷۹, 1. 2 واختلانهم اقلً ما كوفت. Il y a ici une réticence: la divergence d'opinion de ceux que j'ai.consultés, est la moindre chose qui me répugne; j'ai bien d'autres raisons pour le refuser, d'après ce que j'ai appris sur son compte.
- Pag. M, l. 6. Dans la rime, le terme circonstanciel d'état est mis fort souvent au nominatif (voyez-en quantité d'exemples dans le poème qui se trouve dans mon Hist. Abbad., I, p. 173 et suiv.); وجيف (de la racine جيف) se trouve donc ici au lieu de جيف (j'aime mieux écouter les conseils de Dieu que ceux de mon coeur qui palpite et qui tremble). Cette construction étant pourtant assez dure, j'aimerais mieux lire جي, au lieu de روعي
- Pag. 1619, 1. 8. On sait qu'en Orient, un mari qui a répudié sa femme en prononçant trois fois la formule du divorce, ne peut la reprendre qu'après qu'elle a épousé un autre homme qui l'a répudiée à son tour.
- Pag. امام, l. 11. Il faut se garder de rapporter la préposition عليه au verbe عليه signifie ici à cause de cé que j'ai fait.
- Pag. المجب حياة يزيد. Il y a ici une ellipse: Le désir que j'ai de conserver la vie à Yezíd, m'empêche de vous le donner pour épous, Chez al-Masoudí (Moroudj, man. 282,

وارسل اليها انَّا نحبُّ حياة يزيد : p. 411) on lit tout au long وارسل اليها انَّا نحبُّ حياة يزيد

Pag. 14, 1. 4 et 5. Dans le man. 282 du Moroudj d'al-Masoudí (p. 411), ces paroles se trouvent écrites de cette manière: ما القد حاف سرسه وبلغ امنيته, et je crois qu'il faut lire dans notre texte عاقت au lieu de ماقت شربته; خابت au lieu de ماقت le poison qu'il m'a fait donner, a pénétré (dans mon corps); on lit de même dans les Mille et une Nuits (tom. I, p. ۳۷, éd. Macnaghten): فلدواء والله الدواء على ماله الدواء على الدواء على الدواء على الدواء على الدواء على الدواء الدواء على الدواء على الدواء على الدواء على الدواء على الدواء على الدواء الدواء على الد

Pag, hf, l. 9. La leçon بموت se trouve aussi dans le man. 282 d'al-Masoudi.

Pag. ۱۹., l. 17. La leçon فاوردتها est peut-être fautive, et je ne sais si بكر بن وائل est ici au vocatif. Les Benou-Bekr ibn-Wayil faisaient partie de l'armée de Moçab, et le poète Abdollah ibn-Kais ar-Rokaiyat parle de leur trahison quand il dit (apud al-Masoudí, Moroudj, man. 537 d, p. 270; comparez M. Quatremère. Mémoire sur Abd-allah ben-Zobair. p. 150;

M. Weil, Geschichte der Chalifen, tom. I, p. 409): لأَوْرَتَ اللّهِ مُعْرَبُّن عَارًا وِذَلَّةً قَتِيلًا بِدِيرِ الجَاثِلِيق مَقِيمُ فَمَا نَصَحَتُ لَله بكر بن واثل ولا صبرتُ عند اللقاء تميم ولحنَّه ضاع الذمار ولم يكن بها مُصَرِيُّ يوم ذاك كريم حزى الله بحريًّا بذاك ملامةً وكوفيَّهم ان المُلِيمَ مُلِيمُ

Le meurtrier de Moçab, Obaidolláh ibn-Ziyád ibn-Dhabyán

<sup>1)</sup> Le man. porte par erreur لو أورث.

<sup>2)</sup> Les deux villes sont al-Baçrah et al-Koufah.

(ou Dhibyán) ، était de la tribu de Taimo 'l-Lát ibn-Thala-bah (تيم اللات بن تعلبة) (Kitábo 'l-iktifá fi akhbári 'l-kho-lafá, man. de M. de Gayangos).

Du reste le premier hémistiche de ce poème est emprunté à un poème de Dhábi ibno-'l-Hárith al-Bordjomí (مصابئ بن البرجمي ). Al-Mobarrad dans son Kámil (man. 587, p. 224, 225) nous offre là-dessus un passage curieux, que je reproduis d'autant plus volontiers que l'attentat sur la vie du khalife Othmán, dont il y est question, a échappé, si je ne me trompe, à l'attention des orientalistes qui ont traité l'histoire du khalifat.

Dhábi avait emprunté à certains personnages une chienne; mais quand on la lui redemanda, cet homme brutal jeta l'animal à la tête de la mère de ceux qui le lui avaient prêté, et il récita un poème où se trouvait ce vers:

N'abandonnez pas votre mère, ni votre chienne, car désobéir aux mères est un grand péché! \*

(On voit que Dhábi met ici sur la même ligne la mère et la chienne, et qu'il appelle indirectement ceux qu'il insulte, fils d'une chienne). Sa conduite infâme excita la colère d'Othmán. Quand le khalife l'appela pour le punir, il attacha un couteau à un de ses jambes, car il voulait assassiner le khalife; heu-

<sup>1)</sup> Et non Ibn Tiban, ainsi qu'on lit chez M. Weil (I, p. 408). On lit également ابن ظبيان dans le man. 537 d'al-Masoudi et dans le Kitábo 'l-iktifá. Voyez sur la prononciation de ce nom, le Moschtabih d'ad-Dhahabi, man. 325.

وأمكم لا تتركوها وكلبكم فان عقوى الوالدات كبير وامكم لا تتركوها وكلبكم فان عقوى الوالدات كبير Faudrait-il lire لا تنزكوها n'insultez pas votre mère? Il faut remarquer que cette histoire se trouve dans la première moitié du Kámil, et que notre man. se compose de deux parties distinctes, dont la seconde est très-ancienne et copiée avec le plus grand soin, tandis que la première est moderne et souvent fautive.

reusement celui-ci découvrit à temps son projet, et le punit gravement. Dans la prison, Dhábi composa ces vers:

وقائلة ان مات في السجن صابي لنعم الفتى تنخلوبه وتواصله وقائلة الا يبعدن ذلك الفتى ولا تبعدن اخلاقه وشمائله وقائلة لا يبعد الله صابئًا اذا الكبش لم يوجد له من ينازله وقائلة لا يبعد الله صابئًا اذا الخصم لم يوجد له من يقاوله فلا تتبعيني ان هلكتُ ملامةً فليس بعار قتل على عثمان تبكى حلائله هممت ولم افعل وكدت وليتني تركتُ على عثمان تبكى حلائله

Puisque j'ai parlé de Dhábi, j'espère qu'on me pardonnera une petite digression; elle servira à confirmer et à compléter un des résultats les plus neufs et les plus curieux qu'a obtenus M. Weil, dans le premier volume de son histoire des khalifes.

Quand al-Haddjádj eut été nommé par Abdo-'l-melik au gouvernement de l'Irák, l'année 75, il vint à al-Koufah, monta dans la chaire, harangua le peuple et fit réciter la lettre d'Abdo-'l-melik, qui commençait ainsi: » Au nom de Dieu » clément et miséricordieux. De la part du serviteur de Dieu, » Abdo-'l-melik, l'émir des Croyants, aux habitants d'al-Kou- » fah; salut à vous." Au lieu de prononcer la formule d'usage: » Et salut à l'émir des Croyants, " le peuple se tut. « Com- » ment donc, " s'écria alors al-Haddjádj, » l'émir des Croyants » vous salue et vous ne lui répondez rien? Est-ce là la poli- » tesse d'un homme sensé? Par Dieu, je vous apprendrai à -» être poli d'une autre manière, et je mettrai ordre à ces af- » faires! Jeune homme, " continua-t-il en s'adressant à celui qui avait lu le commencement de la lettre, » lisez la lettre » de l'émir des Croyants." Le jeune homme recommença sa

<sup>1)</sup> Le man. porte par erreur قبل. Ne serait-ce pas une honte de tuer un homme avec lequel je ne me bats pas?

lecture 1, et quand il fut arrivé aux paroles: » salut à vous," tout le monde s'écria: » Et salut à l'émir des Croyants."

A en croire Schihábo-'d-dín, dont le récit a été reproduit par Silvestre de Sacy, al-Haddjádj aurait alors donné le signal à ses soldats d'égorger les assistants, et 70,000 personnes auraient péri ce jour-là.

A l'aide d'at-Tabarí, M. Weil (p. 431, 432) a démontré péremptoirement que ce carnage affreux est de l'invention d'historiens modernes, et que loin de tuer 70,000 hommes, al-Haddjádj ne tua personne ce jour-là. Mais le quatrième jour après son arrivée à al-Koufah, il fit exécuter un seul personnage.

Le récit d'al-Mobarrad (al-Kámil, man., p. 220—229) est parfaitement d'accord avec celui d'at-Tabarí; il ne contient rien qui ressemble aux fables absurdes des historiens modernes, mais on y trouve le discours d'al-Haddjádj, accompagné de remarques historiques et philologiques très-curieuses. J'emprunterai au rare et précieux ouvrage d'al-Mobarrad, quelques détails sur le personnage qu'al-Haddjádj fit exécuter, le quatrième jour après son entrée à al-Koufah; M. Weil (voyez p. 433) ne le nomme pas et d'ailleurs il ne lui a consacré que trois lignes, Le personnage en question était Omair, le fils de Dhábi ibno-'l-Hárith al-Bordjomí dont nous venons de parler.

A en croire Schihábo-'d-dín, traduit par de Sacy, le peuple aurait jeté des pierres à al-Haddjádj après qu'il fut monté dans le chaire. M. Weil (p. 429) a fait justice de cette fable. On lit chez al-Mobarrad: » Après être monté dans la chaire, al» Haddjádj garda le silence pendant quelque temps, et les as-

<sup>1)</sup> اقرا يسا غلام كتباب امير المومنيين فلما بلغ الى قوله سلام (المومنيين عليكم لم يبق في المسجد احد الا قبال وعلى امير المومنيين M. Weil (I, p. 430) pense qu'il s'agit içi de la fin de la lettre (» denn » als sieh üblicherweise am Schlusse des Schreibens der Salam wiederhol» te"); je ne puis partager cette opinion.

» sistants se dirent: Que Dieu couvre d'opprobre les Omaiya» des, puisqu'ils confient le gouvernement de l'Irák à un hom» me semblable! Et Omair ibn-Dhábi al-Bordjomí alla jusqu'à
» dire: Est-ce que je ne vous en débarrasserai pas en lui jetant
» une pierre (الا احصبة لكم)? Attendez, lui répondit-on,
» jusqu'à ce que nous ayons vu qui il est (ننظر «
فقالوا امهل حتى)." M. Weil nomme ici Mohammed, le fils d'Omair;
c'est sans doute une erreur.

En terminant son discours, al-Haddjádj dit: » L'émir des » Croyants m'a ordonné de vous payer votre solde, et de vous » envoyer vers al-Mohallab ibn-abí-Cofrah pour combattre vos » ennemis sous ses ordres; et je jure par Dieu que, si je trou-» ve, après l'espace de trois jours, un homme qui aura reçu » sa solde et qui sera resté dans la ville, je lui couperai la » tête !" (Al-Mobarrad, p. 221; Weil, p. 433). » soldats eurent commencé à recevoir leur solde, " continue al-Mobarrad (p. 222), wun vieillard au corps tremblant vint » trouver al-Haddjádj et lui dit: Général, vous voyez combien » je suis faible; mais j'ai un fils qui a plus de force que moi » pour entreprendre le voyage; acceptez-le donc à ma place." » Faites, ô vieillard! répondit al-Haddjadj. Quand le vieillard » fut parti, un des assistants dit al-Haddjádj : savez-vous quel » est cet homme, général? Non, répondit-il. C'est Omair » ibn-Dhábi al-Bordjomí, reprit l'autre, celui dont le père » a dit:"

» J'avais l'intention, mais je n'ai pas agi; j'étais sur le point . . . ob! plût » à Dieu que j'eusse fait pleurer les femmes d'Othmán, en tuant leur mari!"

» Et quand Othmán fut assassiné, ce vieillard a marché sur » le ventre du cadavre, et il a brisé deux de ses côtes. Rappe» lez cet homme, s'écria alors al-Haddjádj, et quand il fut 
» de retour, le général lui dit: Pourquoi; vieillard, n'avez 
» pas envoyé un autre à votre place vers Othmán, l'émir des 
» Croyants, le jour où il fut assassiné (يومَ الدار)? Vieillard,

» votre mort profitera aux Musulmans! Garde, coupez-lui la » tête!"

» Cette exécution remplit de crainte les soldats d'al-Koufah; » tous s'apprêtèrent à se mettre en voyage, et prièrent leurs » amis de leur apporter les provisions nécessaires 1."

Pag. ١٩١, l. 14. Al-Balát à Médine, est l'endroit qui s'étend depuis la mosquée jusqu'au marché; mais au lieu de بالجالب, il faut lire, avec le man. A., بالكباب. Voici ce que dit al-Bekrí (man. 421), à l'article al-Djináb: المعجمة بواحدة ارص لغطفان هكذا قال ابو حاتم عن الاصمعى المعجمة بواحدة ارص لغطفان هكذا قال ابو حاتم عن الاصمعى وقال في موضع اخر الجناب ارص لغزارة وعذرة وقال ابرهيم بن محمد بن عرفة الجناب ارص وكلب ويدلًّ أَنَّ لعذرة فيها شركة قال (قولُ .قال ) جميل لبثينة ما رأيتُ عبد الله بن عمرو بن عثمان يمرًّ على البلاط الا غرتُ عليك وانت بالجناب وكان فائق . On voit qu'au lieu d'al-Moçab, al-Bekrí nomme ici le petit-fils du khalife Othmán.

Pag. 197, l. 17. M. Weil (Heidelberger Jahrbücher, p. 211) dit qu'il faut prononcer ici بَنْشَرْ, à la seconde forme, et non pas بُنْشَرْ, à la première, ainsi que je l'ai fait, et il ajoute: » er » fürchtete nämlich verstümmelt zu werden." C'est là, sans doute, le sens du passage, mais c'est précisément parce que je l'ai entendu ainsi, que j'ai mis ici les voyelles qui appartiennent à la première forme. Peut-être est-il permis d'employer la seconde dans le même sens, mais, selon nos Dictionnaires, c'est la première qui s'emploie de préférence; en tous cas, ma prononciation, je crois, n'est pas fautive.

<sup>1)</sup> Le récit que je donne ici, se trouve aussi, avec quelques légères variantes, dans le Moroudj et dans le Kitábo 'l-iktifá.

Pag. 19v, l. 16. Il faut lire التُحْبَيْبَيْن; voyez M. Weil, Ge-schichte der Chalifen, tom. I, p. 490, dans la note.

Pag. 19, l. 1. Ce vers était tellement altéré dans mes manuscrits que j'avais dû renoncer à l'admettre dans le texte. Mais quand le premier volume de l'histoire des khalifes de M. Weil eut paru, ce passage étant déjà imprimé, j'ai vu que ce savant orientaliste (I, p. 490) a traduit le même vers d'après le Commentaire d'as-Soyoutí sur le Mogni, et à ma demande, M. Weil a bien voulu m'en envoyer une copie. Il faut lire:

M. Weil (loco laud.) a traduit: » Pourquoi porterais-je du » secours aux deux Chubeib? je n'ai pas besoin d'eux; mon » Imam (Abd Almalik) n'est pas avare et il n'est pas la cause » que les lieux saints soient profanés." J'oserais douter que cette traduction soit parfaitement exacte, et je proposerais de traduire ainsi: » J'ai ce qu'il me faut pour pouvoir me passer » du secours des deux Khobaib, car l'imám" etc.

Pag. ١٩٨, l. 4. Il faut lire cet hémistiche ainsi: مُعَنَّى غَرَلْ; car c'est de cette manière qu'on le trouve dans le manuscrit, très-ancien et très-correct, que possède la Bibliothèque de Leyde, du Kámil d'al-Mobarrad (p. 664). Aussi ce n'est qu'en adoptant cette leçon que le vers présente un sens convenable: » N'y a-t-il personne qui veuille soulager mon » triste coeur, en me parlant d'al-Mohillah, la soeur d'al-» Mohill?"

Pag. ۲.., l. 14. فاراه مِنْ بني امية بالشلم . M. Weil (Heidelb.

Jahrb., 1847, p. 211) croit devoir lire من من; mais les manuscrits s'opposent à ce changement, et la préposition est employée ici للتبعيض (voyez de Sacy, Gramm. arabe, tom. I, p. 489): Il lui présenta des Omaiyades (quelques Omaiyades) qui se trouvaient en Syrie.

Pag. r.o, l. 5. Que ce javelot fasse son devoir, o fils de la femme aux yeux bleus! La mère d'Abdo-'l-melik était Ayischah, fille de Moawiyah ibno-'l-Mogirah ibn-abi-'l-Açi ibn-Omaiyah (Kitábo 'l-iktifá, man., fol. 98 v.).

Pag. 1.7, l. 18. La leçon المحدين est sans doute fautive, et celles que présentent les autres man. le sont aussi; mais je ne sais pas ce qu'il faut y substituer.

Pag. ۱۱۱, l. 13. Il faut lire ici نابثَة, ainsi qu'on trouve dans le texte d'Abdo-'l-wáhid.

Pag. ۱۱۷, l. 12 ما لي pourquoi? c'est-à-dire: pourquoi me demandez-vous cela?

Pag. ۱۲۱, l. 11 الذي رايته ياكل , que vous avez vu manger avec un appétit si extraordinaire. Ce fut par allusion à la voracité d'Abdolláh ibn-Alí que Merwán répondit: Certes, nous rencontrerons un jour les dents de ce jeune homme.

Pag. ۲۲۳, I. 1. Conservez la leçon des manuscrits, نعرف (que nous ne pouvons savoir.

Pag. 177, l. 12, 16, 17; pag. 170, l. 3, 5, 9, 15, 19; pag. 177, l. 11, 16. M. Weil a fait observer avec raison qu'il faut lire dans tous ces endroits  $\frac{2}{6}$  Fakh, et non  $\frac{2}{6}$  Fadj ainsi que j'ai fait imprimer. » J'ai trouvé," dit-il, » dans la plu» part des manuscrits, dans celui d'Ibn-Khaldoun par exem-

"" ple, Fakh. Ce dernier terme se trouve aussi dans le Kâmous; "où on lit "ce qui signifie sans doute: "endroit "s" situé dans le voisinage de la Mecque," où Abdolláh ibn"Omar est enterré. On lit chez al-Yáfií (man. de la Bibl.
"royale à Paris): "Fakh est situé à gauche de la route qui
"« conduit de Mina à la Mecque," et dans un autre manuscrit
"(Cod. Goth., n°. 245): "Fakh est situé à une distance d'une
"" [Comparez Ibn-Badroun,
p. 170, l. 14, 15]. — En effet, je trouve aussi Fakh, et non
Fadj, dans le Kâmil par al-Mobarrad (man. de Leyde 587,
p. 380), dans le Hollato's-siyará par Ibno-'l-Abbár (man.
de la Société asiatique de Paris, fol. 5 v.) etc.

Pag. ۲۲۴, l. 17; pag. ۲۲٥, l. 10; p. ۲۲۹, l. 13, 19. M. Weil fait remarquer qu'au lieu de صحن بن حسن بن, il faut lire رست بن حسن بن المثلث بن حسن المثلث بن حسن المثنى بن حسن المثنى بن حسن المثنى بن المثلث بن حسن المثنى بن السبط, et la table généalogique des Alides qui se trouve chez le même auteur.

Pag. 170, l. 17. Il faut rayer ici le premier , car le nom du poète est Abdolláh ibn-Mohammed ibn-Nomair at-Thakafi; voyez le Kámil par al-Mobarrad, man. 587, p. 380, où l'on trouve en entier et accompagné d'un Commentaire, le poème dont Ibn-Badroun cite le deuxième vers. Le premier est ainsi conçu:

Pag. ۱۲۵, l. 19. Au lieu de مرتجزات, il faut lire ici مُوتَاجِرات, ainsi qu'on trouve dans le Kámil. Voyez sur la huitième forme du verbe جا, le Glossaire.

Pag. ۲۲۹, l. 16. Au lieu de غريب il faut lire عريب, ainsi I—B. 10\* que j'ai fait imprimer plus bas (p. 194). Arib a écrit un abrégé de l'Histoire d'at-Tabarí, qui se trouve souvent cité dans le Bayáno 'l-mogrib. Il résulte de ce même ouvrage que le travail d'Arib (dont aucun orientaliste n'a encore parlé à ma connaissance), loin de n'être qu'un maigre abrégé, contient une foule de faits dont at-Tabarí lui-même ne parle pas. Il paraît qu'Arib s'est attaché surtout à compléter les parties beaucoup trop concises de l'histoire d'at-Tabarí, qui ont rapport à l'histoire d'Espagne et du Nord de l'Afrique. — Dans la ligne suivante, le mot (500) est peut-être altéré.

Pag. ۳۳۳, l. 16 قال ياسر est-ce vous, Yásir? demanda ar-Raschíd.

Pag. rf., l. 18. Il faut lire ici, avec le man. C., عربانية. Le malheur est comparé, dans cette locution, à un chameau. On peut consulter sur cette expression métaphorique, les Scolies sur les Séances d'al-Harírí (p. ١٨٨), et on la rencontre chez Abdo-'l-wáhid (Histoire des Almohades, p. ١٣٣ de mon édition) et dans le Traité sur l'amour par Ibn-Hazm (man. 927, fol. 107 r.) où on lit: القنت الفتنة جرانيا. Le vers en question doit donc se traduire ainsi: Le malheur, semblable à un chameau qui se repose, a posé son cou dans la cour de ma demeure.

Pag. ۱۴۹, l. 6. La phrase راص نَفْسَه se trouve assez souvent chez les auteurs arabes; voyez, par exemple, Fables de Bidpai, p. ۱۰ الله الله M. de Slane (trad. angl. d'Ibn-Khallicán, tom. II, p. 484) semble avoir prononcé رضى (du verbe رضى) quand il traduit: »I could not induce myself to do so;" mais il faut prononcer أرض et traduire: » je n'avais pas assez » cultivé mon esprit pour oser me présenter à vous." On voit du reste (voyez l. 8 et note d) que les copistes des man., à l'exception de celui du man. C., sont tombés dans la même erreur que M. de Slane.

Pag. ٢٥٢, note b. Au lieu de أحسنت et de أحسنت, il faut prononcer المان et احسنت, ainsi que j'ai imprimé plus bas (p. ٢٨٧).

Pag. ٢٥٢, note d. Le man. A. porte ici réellement بمترک, mais il faut lire بمشترک, ainsi qu'on trouve plus bas (p. ٢٨٨).

Pag. ۲۰۰۰, l. 5. Au lieu de غايتي, je crois devoir lire عنايتي est l'infinitif de عناييّ ; cf. de Sacy, Chrest. arabe, tom. I, p. 252; II, p. ٧٩, 298).

Pag. ٢٥٩, l. 3. J'ai écrit par inadvertance لا قبَلَ , mais il va sans dire qu'il faut lire لا قبَلَ

Pag. ٣١٣, l. 14. قامتل في مكافاة عصرب بع المثل في مكافاة الله على المحسن بالاساءة ويروى ان رجلا من طسم ارتبط كلبا وكان يطعمه ويسقيه اللبن رجاء ان يصيد به فابطاً عليه طعامه يوما ودخل اليه صاحبه فوثب عليه فافترسه فصار مثلا في كفران النعمة وفيه قيل سمّن قلبك ياكلك وقال مالك بن اسما في ذلك المعنى هم سمنوا كلبا لياكل بعصهم ولو ظفروا بالحزم لم يسمنوا الكلب ملافؤو اللحزم لم يسمنوا الكلب ملافؤو اللحزم لم يسمنوا الكلب

## GLOSSAIRE.

res ne donnent que أَتَى على فلان (I). اتى عليه عليه tuer quelqu'un (les Dictionnaires ne donnent que أُتى ملية وودنه وهذا), p. ١٩١٠. A la page ١١٩, l. dern., le mot عليه, signifie occisus est, et tous les manuscrits sont d'accord en cet endroit.

(II). La seconde forme de ce verbe s'emploie en parlant de l'influence que les étoiles exercent soit sur d'autres étoiles, soit sur des objets différents, p. h. Voyez la note de Hamaker sur le Fotouh Micr, p. 99, 100; Weijers, Loci Ibn Khacanis etc., p. 44, 150. Dans un passage d'Abdo-l-wáhid (p. o de mon édition) le mot تاثير signifie influence, et ailleurs (p. الأبر) la cinquième forme du verbe, construite avec بالما بين , au pluriel والما بين , au pluriel والما بين , une figure tracée par un astrologue et d'après laquelle on prédit l'avenir. Le singulier se trouve dans un poème d'al-Motamid (Historia Abbadidarum, p. 306) et le pluriel dans l'ouvrage d'Ibn-Badroun (p. ۱۹۴).

إجر (VIII) espérer une récompense dans la vie future, p. 176, où il fatte lire مُوتَاجِرات (voyez plus haut les Notes, p. 75); comparez mes Recherches sur l'histoire d'Espagne, tom. I, p. 130, note 2.

<sup>1)</sup> Ce Glossaire contient l'explication des mots et des phrases qui se trouvent employés par Ibn-Badroun, et qui manquent dans le Dictionnaire de M. Freytag, ou qui ne s'y trouvent pas dans l'acception que j'ai cru devoir leur attribuer.

les lexicographes ont oublié la forme stot, p. r.v; Mille et une Nuits, tom. I, p. o., or, ow, éd. Macnaghten.

اين. المومنين عن بنات الاحرار, pourquoi le khalife ne pourrait-il pas aspirer à posséder comme concubines les filles des hommee libres? p. ٢١٦.

اليوان. A la page ۴٦, l. 4, tous mes manuscrits portent العوان. d'où il résulte que le mot العوان doit être considéré en cet endroit comme substantif féminin. Il est vrai qu'ailleurs (p. ۴٦), il est masculin, mais je n'ai pas osé changer la leçon, parce que, chez les auteurs du moyen âge, une foule de mots sont du genre féminin, qui sont masculins chez les auteurs classiques. Le Kartás en fournira des exemples nombreux. Le mot العوان appartient d'ailleurs aux nomina domicilii et loci dont quelques-uns sont féminins (voyez Ewald, Gramm. crit., tom. I, p. 173).

بان huile qu'on tire des noix de l'arbre appelé bán, p. الله بان (V), ainsi que la 1<sup>re</sup> forme, vaporem emisit, p. الله.

— Les lexicographes ont oublié de noter la forme بنخارة, on trouve le pluriel بنخارة p. الم.

• بددًا بددًا بددًا .un après l'autre, p. ۱۳۵۰

بدأً بام! (I). قا بدأً بام! jouir le premier d'une femme, p. ه. والله بامرة On dit dans un sens analogue بدأت بامرة, p. ه. وفر بعداوي signifient: abandonnez-vous d'abord à Amlouk.

I - B. 11

(Dans ce dernier passage la racine بدى ou بدر est employée au lieu de أبدأ . — بداها بذكر سهيل il lui parla d'abord de Sohail, p. اها .

rendre compte à quelqu'un تبراً الى فلان من المال . (V). برا de l'argent qu'il vous a confié, et recevoir une quittance, p. ۱۸۴. La phrase تبرات البع من نفسى (p. ٢٥) semble signifier: j'ai livré ma propre personne au roi (en me châtrant).

بردی. Le pluriel برادی (p. ۴۹۹) paraît formé d'un singulier بردید bête de somme.

جاز (I), avec على et avec باز, dévancer quelqu'un, p. ۱۲۲. برز بسط (VII), avec ب, déclarer ouvertement, p. f..

J'ai émis ailleurs (Hist. Abbad., I, p. 5) l'opinion que ce mot devait se traduire par paresse, mais il signifie se livrer à des plaisirs défendus par la morale, à la débauche (p. ٢٠٩).

بطى (II). مبطّنة un habit fourrė, p. ٢٩١٠. Pedro de Alcala (Vocab. Esp. Ar.) traduit vestidura enforrada par لباس.

بعث (VII) ressusciter p. ۲۰.

بعل (III) épouser une femme, p. Ivo.

بكُّاء . بكُّاء faisant verser des larmes , p. ٢٥٢ .

بليع . بلع englouti , p. ١٣٩ .

ربایغ (II). تبلیغ, qui se trouve dans la variante a, p, ه, est une figure de rhétorique, par laquelle on indique qu'un poète a employé un mot oiseux, à cause de la rime. Voir M. Freytag, Darstellung der Arabischen Verskunst, p. 519. Cette leçon se trouve dans dix manuscrits (A., D., man. de Leyde, 1601, Assel. 181 et 693, les trois man. de la Bibl. Bodl. et les deux man. d'Upsal); cependant la leçon du texte, qui ne se trouve que dans trois man. (P., B. et Bibl. royale 1487) est bien meilleure. En effet, le terme

est une espèce. تلوير ou métonymie dont le كناية

بان. بنى forme au pluriel بان , p. مِنْ , au pluriel a même forme du pluriel en racontant cette histoire. — بنا , au pluriel بنينة , au pluriel en racontant cette histoire. — بنا , au pluriel بنينة , au pluriel en racontant cette histoire. — بنا , au pluriel en racontant cette histoire. — بنا , au pluriel بنا , au pluriel en racontant cette histoire. — بنا , au pluriel en racontant cette histoire. — بنا , au pluriel en racontant cette histoire. — بنا , au pluriel en racontant cette histoire. — بنا , au pluriel en racontant cette histoire. — بنا , au pluriel en racontant cette histoire. — بنا , au pluriel en racontant cette histoire. — بنا , au pluriel en racontant cette histoire. — بنا , au pluriel en racontant cette histoire. — بنا , au pluriel والمرابع بنا بنا , au pluriel en racontant cette histoire. — بنا , au pluriel والمرابع بنا , au pluriel بنا , a

بهار .بهر. Voyez sur ce mot p. ۱۳۰, et comparez Notices et Extraits, tom. XIII, p. 173.

بول عين ... بول quelle était voire pensée, lorsque ..., p ۱۱, ۲۲.

تبع (II). On emploie le terme تتبيع (p. "), quand un poète, au lieu de nommer un objet, le fait connaître par l'énumération de quelques-uns de ses attributs. Voir M. Freytag, Darstellung der Arabischen Verskunst, p. 520. — (V) questionner quelqu'un avec sévérité, p. 169.

ترجم (I) intituler un livre (avec le udu titre), p. ٥٠; voyez Historia Abbadidarum, tom. I, p. 216.

نبت (IV) lancer des flèches avec justesse, p. ۴۸. — re-connaître, p. ۲۸٩.

ثنویّ . ثنویة, au pluriel ثنویّ , celui qui professe le dualisme, ۲۸, l. 6.

کار (X) déterrer , p. ۵۹ .

جبی , pluriel de جاب , receveurs de l'impôl , p. ۳۱ ، جنب , nom d'unité de l'infinitif جنّب , p. ۳۸ ،

(I). Remarquez la phrase جُزِيتُم خيرا, non, je vous remercie, p. ۲۳۳.

I-B. 11\*

une feuille de parchemin ou de papier, p. f.,;
Historia Abbad., tom. I, p. 253, 254, et ma note, p. 286.

جلست الى الارص Il faut remarquer la construction جلست الى الارص (comparez au mot قعد ), p. 11, et مجلسوا الى الطعام , p. 1.1; la phrase جلس اليهما (p. 16) signifie: s'asseoir en se tournant vers quelqu'un.

على I), avec على, faire allusion à (tecte indicavit rem), p. lsf.

جمع (I) reunir une armée, p. ۴۱.; Ibn-Khaldoun, tom. IV, man. 1350, fol. 6 r.: فجمع ملك الجلالقة واستبد ببلك البشكس; fol. 7 r.: عصار الى حصار الى حصار; voyez d'autres exemples dans mon Hist. Abbad., I, p. 283 (dans le texte auquel cette note se rapporte, il faut lire عسم au lieu de صمم ; voyez mes Recherches sur l'histoire d'Espagne).

avant que, p. lva, l. 10; t.o, l. 1. Le premier passage doit se traduire ainsi: Pourquoi a-t-il répudié sa femme avant qu'il ent obtenu celle qu'il désirait possèder, et qu'il se fût assuré d'obtenir son désir? Le mot espagnol hasta (anciennement fata ou fasta) se trouve employé deux fois en co sens dans l'ancien Poema del Cid. Vs. 711:

Quedas sed, mesnadas, aqui en este logar; Non desrranche ninguno fata que yo lo mand.

## Et vs. 2018:

Recabdado ha como tan buen varon, Que del Alcazar una salir non puede, Fata que se torne el que en buen ora násco.

. عدو afin qu'il imitât cet exemple, p. ۲۳۸.

. s, s inflammation, p. 191.

درک (II), avec l'accusatif, jouer d'un instrument, p. ۲۰۶.

مسبح. فَخُسْبُك alors je ne vous dois rien, p. ۲.۱.

فسان الله يحسن عالميك , car Dieu approuvera votre conduite, si vous parlez de cela, p. ۱۸۲.

الرمن كُف ابن عبد (I), avec deux accusatifs, عبد الرمن كُف ابن عبد المراه (I), avec deux accusatifs, الرمن كُف ابن عبد المراه المراع المراه المراع المراه ا

me permettez-vois مارانین فی ذکر شی حصر , me permettez-vois de dire une chose qui m'est venue dans l'esprit? p. ۲√۶.

حفظ (V), avec ب, garder quelque chose, p. 16.

ستى, une boîte, une cassette, p. fo; Pedro de Alcala, Vocabulario, aux mots caxa pequeña et caxa de anillos; Berggren, Guide français-arabe vulgaire, au mot boîte: Histoire des sultans mamlouks, tom. II, part. 1. p. 60; Abdo-'l-wahid, Histoire des Almohades, p. % de mon édition. On lit dans le Traité sur les fripons, les joueurs de passepasse etc. (al-mokhtar fi kaschfi 'l-asrar, man. 119, fol. ثم عمل منها حبًّا على مثال الحمص ثم :18r.) par al-Djaubarí Avec « جففها في الظل ثم رفعها في حق واحترز عليه من الهوى » ces ingrédients il prépare une boule de la grandeur d'une » fève, qu'il sèche dans un endroit où il y a de l'ombre. En-» suite il la dépose dans une boîte qu'il ferme, afin que l'air » ne puisse y entrer." Ailleurs (fol. 84 v.): ثم قعد واخرج من وسطه حق فيه قطنة مسقاة لا اعلم ما فيها ثم انه مسم بها انوف -Ensuite il s'assit et fit sortir de sa cein الجماعة من المغاني » ture une boîte qui renfermait un petit morceau de coton, » imprégné d'une liqueur qui m'était inconnue; il frotta alors » le nez de tous les musiciens avec ce morceau de coton." Et ثم اخرج حق ثانی واخرج دهن دهن به مشق ؛ (fol. 85 r.) » Il prit alors une autre boîte qui renfermait de l'huile, » avec laquelle il oignit les fesses du jeune homme." (Dans ce livre, écrit en langue vulgaire, l'accusatif n'a pas ordinairement de désinence particulière).

sage, le pronom dans احتفاد se rapporte au substantif والمرابع , et le pronom dans احتفاد Abou-Moslim: » à cause d'un forfait » qu'Abou-Moslim avait commis (ما) et que le khalife désap» prouvait."

et il est clair que dans le passage qu'on lit p. h, la huitième forme a la signification passive.

compte de votre conduite chez un devin du Yémen, p. 141. — خمنة ; le pluriel حكم signifie des sentences, des apophthegmes, des maximes qui renferment une belle moralité, p. ff; Ibn-Arabscháh, Fákihato 'l-kholafá, p. 1, ۴, éd. Freytag.

المن (IV), avec من, pardonner un crime, p. ۱۴۴; Ibn-Batoutah (Voyages, man., fol. 27 v.): أَحَلَّنُهُ مِن نصفها أَحلَّنُهُ من نصفها أَحلُك الا أَن تزوجت بابنتي je ne vous pardonnerai qu'à condition que vous épouserez ma fille. — مُحَدُّ qualité, p. اه، — Opinion, p. ۱.۱.

ا حَدِيّة الله le désir de combattre, p. f.; Ibn-Haiyán (apud Ibn-Bassám, ad-Dhakhtrah, man. de Gotha, fol. 49 v.): خاف ان تدركهم حبية في استنقال انفسهم (۷) se parfumer, p. 19f, 199.

signifie la religion d'Abraham, la vraie religion. Selon le Coran (voyez Sour. 3, vs. 60, 61), Abraham, l'ami de Dieu, qui vécut lorsque les Hébreux ne possédaient pas encore la loi écrite, donnée par

la révélation à Moïse, ne professait pas la religion juive; il était عنيف, et Mahomet identifie la religion d'Abraham avec l'Islamisme. Comparez la définition qu'as-Schahrastání (al-milal wa 'n-nihal, tom. I, p. ٢٦, éd. Cureton) donne du mot تنيفينا. Ce terme se trouve souvent dans l'ouvrage de cet auteur, soit comme substantif (tom. I, p. ٢٥, p. ١٨١, l. 17 etc.), soit comme adjectif féminin avec المالة الحنيفية السمحة إلى المالة الحنيفية السمحة Schahrastání (p. ١٨١, l. 2).

جوش مسجد الرمان , parce que les leçons des man. n'offrent aucun sens, et que le mot حوش désigne, ainsi que l'a fait remarquer M. Quatremère (Hist. des sult. maml., tom. I, préface, p. VII), un enclos, une cour.

رَبُهُمْ (II). عَنْ رَجُهُمْ passer à l'ennemi p. ١٩.. — Traduire d'une langue (عن من عن en une autre (الى) p. ١٩٩. Dans un passage d'Abdo-'l-wahid (p. ١٣٢ de mon édition), le participe de la 5e forme, متحيّل, signifie un traducteur. Changer en (avec deux accusatifs) p. ٢..; il faut remarquer que, dans les verbes concaves, la 3e forme s'emploie souvent au lieu de la seconde. — (IV) احالة, p. ١٣ et f. Ce mot semble signifier: une allusion à un fait historique, qui se trouve dans un poème.

حی عادی. دحی *ma vie!* en parlant à une femme chérie, p. ۲۳۳۹.

عن (I), avec l'accus. et avec عن , enlever frauduleusement quelque chose à quelqu'un, p. ۱۴٥.

خدم. خدم travail, p. ١٩٥; comparez ma note dans le Dict. des noms des vétements, p. 198.

نظن , خنلان غند impiété, p. ۱۱۱. — (X) tromper, p. ۱۸۱. — خنلان (I), avec عن dévancer quelqu'un, p. ۱۱۱.

خُرْقة. خَرْقة maillot, p. ۱۱۴; voyez mon Dictionnaire dét. des noms des vétements chez les Arabes, p. 153, 437.

ن خزن. خزن. La forme du pluriel خُـزًان (qu'on trouve aussi dans l'Histoire d'Espagne par an-Nowairí, man. 2 h, p. 476) a été oubliée dans le Dictionnaire. A la page المُخْرَان signifie les anges.

سنے. نشخ une croix, p. ۱۳۵, ۱۳۹, ۱۹۸. Voyez mon Dict. det. des noms des vétements, p. 284. Un bâton, p. ۱۱۷.

خصلن , au pluriel خصلن, une chose, p. 101, 190; Freytag, Chrest. arab. gramm, hist,, p. 4f; Fables de Bidpai, p. Av. En d'autres passages (p. 171, 1.1, 14f) on peut traduire condition.

اخطاً العدر (IV), avec l'accusatif, ne pas toucher, manquer un but. أحطاً العدر , Fables de Bidpai, p. اهماً العدر , Ibn-Badroun, p. ۱۸۵.

وجمة معوية السخ (I). Remarquez la phrase: وجمة معوية السخ (p. ١٠٠١; comparez p. ١٨٠٠, l. 1 et 16), qu'on doit traduire de cette manière: » Moáwiyah envoya Abou-'d-dardá vers l'Irák, afia qu'il » demandât Orainab en mariage pour son fils Yezid." Comparez sur cet usage de la preposition مناعة الخطابة la Grammatica critica de M. Ewald, tom. II, p. 83. — مناعة الخطابة l'art d'écrire en prose rimée, p. ١٨.

خطر (p. ٣٩, ٣٩) me semble formé du singulier خطير (voyez Silv. de Sacy, Gramm. arabe, tom I, p. 364, 365) des menaces. — خطًاوة machine de guerre, p. ١٩٨.

خفت (IV) réduire au silence, p. ۳.۷.

موضع منخفض (VII). موضع منخفض , une valtée, p. ۴w. عذار (I). Voyez au mot عذار.

se construit non seulement avec المنظف se construit non seulement avec المنظف se construit non seulement avec المنظف avec ب, p. الالمنظف إلى بالمنظف بالمنظف بالمنظف المنظف المن

سخه. سخخ (comparez خمس عمر armée, p. ۱۹۳۰.

راك سن (I). كَسَّ اليها بذلك il l'excita secrètement à commettre ce forfait, p. اله .— Avec l'accusatif et الى , envoyer secrètement, p. ۱۹۹ (où il faut lire مُسَسُّ au lieu de مُسَسُّن), p. ۱۹۹; an-Nowairi, Histoire d'Espagne, man. 2 h, p. 475: مَسَّ بعصهم الى بعصه الى

دف (II), avec على , en finir avec un homme blessé, l'achever, p. ۱۴۷.

دكان. J'ignore quelle partie du palais est indiquée par le terme دكان القصر, p. ٢٥٣, ٢٥۴.

دلف (I). Ajoutez aux Dictionnaires la forme de l'infinitif دلاف, qu'on trouve dans le poème, p. ۱۳۲.

معنى. نشها timidité, p. ۲۰۱۳; Fúkihato 'l-kholafá, p. ۲۱۱۱ ـ وهال (p. ۲۰۰۷). Ce mot, d'origine persane (le premier magistrat d'un village) désigne ici un savant.

ا فَوْالِمَا اللهِ le bout du turban qui pend sur les épaules et sur le dos, p. if; voyez mon Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les Arabes, p. 307, 308.

بن. (p.  $f^{\mu}$ ), pluriel de مذابّ un chasse-mouche. I-B. 12

Ce pluriel, qu'Ibno-'l-Wardi emploie également en parlant du même événement (voyez Zeitschr. für die Kunde des Morgenlandes, tom. I, p. 186), doit être ajouté aux Dictionnaires.

خى. نخى récompense dans la vie future, p. ۱۸۲.

نعن (IV). La quatrième forme de ce verbe signifie ordinairement s'humilier, mais elle a le sens du verbe actif humilier quelqu'un à la page o1.

باهن. باغن lieu de refuge, p. ها, ه۴.

نكر (I), avec l'accusatif, penser à quelque chose, former le dessein de faire quelque chose, p. ١٨٠٠ — (III) avec deux accusatifs rappeler quelque chose à quelqu'un, p. ١٨٠٠ — parler sur des questions littéraires, p. ۴; réciter des poèmes, raconter des histoires, p. ۴٧٣; voyez Historia Abbadidarum, tom. I, p. 425.

بط (I) lier à, avec الى, p. ١٢٠٠ — (VIII), avec بط أنف à, p. ١٩; de Sacy, Chrestom. arabe, tom. I, p. ١٥٩.

ارجی ا gagnant plus, p. ۴۷۷.

- o, (I) rappeler quelqu'un, p. 195; Fables de Bidpai, p. 195. Remettre un membre disloqué, p. 105. (II) répéter, p. 101; comparez Hist. Abbad., I, p. 99.
  - دغ, (VIII) étre fou, p. ۴٥٠.
- رغب (I), avec الى, chercher à appaiser la colère de quel-qu'un, p. ۱.۴.
  - رفد. Le mot رافد, signifie ligna quae fulciunt tectum. La

phrase عنه , il avait rompu toute liaison avec lui, p. ۱۸, est remarquable.

رفع السيف . . déposer dans , p. ٢٥ . – في السيف (phrase) p. F; an-Nowairi, Histoire d'Espagne, man. 2 h, - الم يرفع المجوس السيف عن احد ولا عن رابة (دابة (lis. بنافع المجوس السيف عن احد ولا عن رابة (دابة عن المجوس السيف informer quelqu'un de quelque chose, p. M.; Freytag, Chrestom. arab. gramm. hist., p. 60; Ibn-Khallicán, tom. I, p. ۴۴۹, éd. de Slane. — فع فلانا, témoigner de l'estime à quelqu'un, p. ٢٠١, ٢٨0; cette phrase signifie proprement faire asseoir quelqu'un à la place d'honneur, et elle est l'équivalent de فع محلّه, ou فع مجلسَة, (p. ٢٠٥); on lit dans l'Histoire d'Espagne par al Makkari (man. de Gotha, fol. 39 v.): منعه فاجلسه عبي يساره. — Raconter, p. ٣.٢; al Bokhárí, ac-Cahih, tom. II, man. 356, fol. 169 v.: dans ce : صَفَّ لنا النبي \_ اسبعَيْه ورفع زُعَيْرٌ الوسطى والسبابة sens, ce verbe se construit avec deux accusatifs, ainsi qu'on le voit par une note marginale sur les mots d'al-Bokhárí (loco et qui est conçue en ces termes ; قال شدیدًا عن النبی

قال الحافظ ابو فر رحمة الله يعنى أن رفعة شديدًا ١٥

رقى, وبالغناء الرقيق, p. 4f; cette expression serait-elle l'équivalent de خفيف الرمل (voyez M. Kosegarten, Liber Cantilenarum, tom. I, p. 167)?

رمى (I), avec ب, accuser de, p. 199; voyez la note de M. Quatremère, Histoire des sultans mamlouks, tom. I, part. 2, p. 168, 169.

رَبُّ gémissement, p. ۱۹. .

- رح (X), استراح فی ذلک مع احد خصیان معونة, il chercha à soulager sa douleur en parlant de cette affaire avec un eunuque de Modwiyah, p. ivf. Voyez sur la 10e forme du verbe مناج, mon Hist. Abbad., tom, I, p. 157.
- روم (I). Il faut remarquer la construction رامع في ذلك , p. ۴٩۴; comparez p. ۴٠٠۴.
- J<sub>j</sub>. M. Kosegarten a déjà observé, dans le Glossaire qui accompagne sa *Chrestomathie arabe*, que le mot الكن désigne un bateau; la forme خاكن (p. ۴۷۷) a le même sens.
- روج). La forme زواج), épouser, manque dans le Dictionnaire (p. ۲۱۰, ۲۱۱, ۲۱۲, ۲۱۲). Remarquez aussi la phrase قبل تزوياجيه, où la 2° forme ne signifie pas donner en mariage, mais épouser.
- وان زاغت عن البصر : (o ou i) se cacher. P. البصر : quoique ces blessures se cachent aux yeux.
- J.; (I) s'en aller, s'échapper, p. 150; Kosegarten, Chrest., p. 110.
- سَبَبُ. Ce mot, ainsi que son pluriel أَسْبَاب, a plusieurs significations; il signific entre autres choses, richesses, p. 1999; Abdo-'l-wahid, Histoire des Almohades, p. 1999; Ibno-'l-khatib, man., fol. 86 v.: لا يلوى على سبب. Cependant dans le vers que cite Ibn-Badroun, on pourrait lire aussi
  - עוש (II) faire sept fois le tour de la Cabah, p. ۴۸۲.
- une concubine, p. ۴۴۴; Hist. Abbad, tom. I, p. 245, 268.

سرح (II) envoyer, p 14.; Hist. Abbad., t. I, p. 257, 294. (III), accéder promptement à, p. 1v4.

مسرو superbe, p. ۲۴۹; Hist. Abbad., tom. I, p. 107,

سقى (VIII) puiser de l'eau, p. ١٤٩. La huitième forme se trouve ici deux lois dans tous les manuscrits. — ساقية un vaisseau qui sert à puiser de l'eau, un seau, p. ٢٩٩.

حاس. منلع, collectif de غفاس, des blessures, p. ها.

سلک (I). Ce verbe signifie non-seulement ivit, comme on lit dans le Dict., mais aussi abiit, praeteriit; فى الزمان dans les temps passés, p. 99.

woriser secrètement (Kosegarten, Chrestom. arab., p. 117), et la phrase سوبحوا في الخراج (p. ١٣) signifie: on connivait avec eux, quand ils ne payaient pas l'impôt.

(I), avec عن, entendre parler de quelqu'un, p. ۴.٩. سوق (I), raconter, p.o. Le verbe ساق signifie proprement faire marcher une hête de somme. De là ساق كالم (Kosegarten, Chrest. arab., p. 54), كان (Ibn-Khácán, Ka-táyido'l-ikyán, tom. I, man. 306, p. 82), خبرا (an-Nowairí, Histoire d'Egypte, man. 2 m, fol. 94 v.) etc., faire marcher, c.-à-d., prononcer, un discours, raconter une histoire. Dans le passage d'Ibn-Badroun, le mot ساق, pris isolément, signifie raconter; il est vrai que quelques man. ajoutent خبرا avec notre man. D., mais ce mot, ajouté sans doute par quelque copiste pour rendre le sens plus clair, ne se trouve pas dans d'autres copies.

رشاًن م بالرجل شأن faites avec cet homme ce que vous voulez, p. 14.; on lit de même dans la Chrest. arabe de Silvestre de Sacy (II, p. 419): شانك بها

وانشبُّوا القتالَ ; Ajoutez la 7º forme aux Dictionnaires . شب

littéralement accenderunt proelium, p. ١٤٣. La même forme signifie aussi arsit, car on lit chez an-Nowairi (Histoire d'Espagne, man. 2 h, p. 438): انشت القنال .

c̄ û (I) blesser la tête de quelqu'un, avec l'accusatif, p. f.f; f.o.

تشاجر الامرُ بينهما , p. fof . Cette phrase se comprendra si l'on fait attention à la 8e signification de la 1e forme du verbe شجي dans le Lexique de M. Freytag.

شخص (IV) envoyer, p. h.; Hist. Abbad., I, p. 222 et ma note p. 430.

شدى. La 6e forme de ce verbe a la même signification que la 5e, p. ۲.۲, ۲٥٨.

شریحی ajoutez le pluriel شریحی aux Dictionnaires (p. ۱۳۹).

شعب (V). Ce verbe s'emploie proprement en parlant des branches que s'allongent, en s'éloignant du tronc de l'arbre. Quelquefois on peut le traduire par s'étendre. Voyez p. ۴..; de Sacy, Chrest. arabe, tom. II, p. 460; Abdo-'l-wáhid, Histoire des Almohades, p. ٩, ٢.٣; Ibn-Bassám (ad-Dhakhirah, man de Gotha, fol. 1 v.), en parlant de la guerre civile (نتنه): "شعبت حبالها" وتشعبت حبالها".

شعر (I), avec ب, s'apercevoir du projet de quelqu'un, p. 119.

. شفّر au pluriel اشفار, les cils des paupières, p. ۴۳.

نَّ مَنْكُلُهُ . أَنْ مَنْكُلُهُ . أَنْ عَنْتَرَ شَكْلُهُ . أَنْ مُنْكُلُهُ . شكل أنه . أنكل شكل . شكل

شيد له بذلک (IV). شيد له بذلک il lui donna ces pays en présence de témoins, p. ۴۸.

شهر (II). شهرت نفسها elle se fit connaître, p. ۲٥.

شوش (VI) se révolter , p. الله شوش

وبرج (IV), avec deux accusatifs; العلى الله يصبحنا غماما Peutetre Dieu nous donnera-t-il demain des nuages. مصبغ vétement de couleur, p. االله .

وسَّ عنده ذلك (p. ۱۸۹; Hist. Abbad., I, p. 248 et ma note p. 273), متَّ له ذلك (p. ۱۷۸), étre certain de quelque chose.

une leçon fautive, p. ١٣٥.

qui se trouve dans un vers, est répété dans la rime de ce vers. Voir M. Freytag, Darstellung der Arabischen Verskunst, p. 531.

D. Iv, ov; Fables de Bidpai, p. 115, 276; Mille et une Nuits, tom. I, p. 10, éd. Macnaghten; Proverbes d'al-Meidání, tom. I, p. 29, éd. Freytag; Kosegarten, Chrest. arab., p. 138; Abdo-'l-wáhid, Histoire des Almohades, p. 138; Abdo-'l-wáhid, Histoire d'Espagne, man. 2 h, p. 477: اصدقك عن نفسى وعن الجند.

رخ (I). Ce verbe se construit quelquefois avec ب, p. ۳۸. (I), avec l'accusatif, renvoyer quelqu'un, p. ۴۰.; an-Nowairi, Histoire d'Espagne, man. 2 h, p. 472.

صعف (IV) se prend dans la même acception que la première forme, fulmine percussit, p. 41, où tous les man. offrent اصعف.

بغي (II) former le diminutif, p. ٢٢٩.

arab. gramm. hist., p. ۱۹۳ ; Ibn-Bassám, Historia Abbadidarum, tom. I, p. 312 et ma note sur ce passage, p. 351; faire préparer un repas, p. ٥١, ١٠١. — فعلمت أند أمر مصنوع m'aperçus que c'était une affaire concertée d'avance, p. ۲۱۰.

روب (IV), avec l'accusatif, attigit mulierem (sensu venereo), rem habuit cum ea, p. 38.. On trouve chez an-Nowairí أَنْ لا يُصِيبوا مُسْلَمَةً لا بِزِنا : (Encyclopédie, man. 273, p. 592) ولا ياسم نكاح ه

صورة . قصورة la manière dont une chose s'est passée, p. ٢٩٦; Freytag, Chrest. arab. gramm. hist., p. ٧٥٠

صوالجان. Ce mot forme au pluriel non-seulement صوالجة. mais aussi صوالج, p. ٣١; voyez un autre exemple de ce pluriel dans l'Histoire des sultans mamlouks, tom, I, part. 1, p. 131.

محجر (I), avec من, littéralement s'ennuyer de quelqu'un, p. ff.

رب المنار (I). صرب المنار construire un phare, p. ۱۴۰, éd. Gottwaldt (dans ce passage de Hamzah il faut lire في غزواته au lieu de وغزواته, comme porte le texte). — Avec الى accompagner un chanteur avec un instrument de musique, p. ۴٥١. — صربة منان منان منان الله على فلان منان منان به الله منان الله منان

نم (I) empaqueter, p. ۲۰۸.

رضمار . ضمار . ضمار . ضمار . ضمار . o. ۱۳۱) » dégraissement ; c'est ce que l'on nom-» me training en Angleterre.' M. Fresnel (Journal asiat., 3° série, tom. III, p. 342).

مَيْتُ . Ce mot a le même sens que مَيْتُ , p. lov ; Abdo-'l-wahid , Histoire des Almohades , p. ۲۳۳.

طبق (IV) placer un livre dans son enveloppe, p. ۴.۴.
Les Orientaux placent leurs livres dans une enveloppe (طَبَق), faite de toile, de cuir ou de carton.

un repas, p. ٥٩, ١٠١; Alcoran, Sour. 2, vs. 180. طعام المعام (I). Il faut observer que ce verbe (laesit obtrectando et maledicendo aliq.) se construit aussi avec طعا de la personne; p. ٢٠٩; de Sacy, Chrest. arabe, I, p. ١٠٨; Freytag, Chrest. arab. gramm. hist., p. ١٢٠٠.

اطلقنا حكمك على الوالى (IV)، طلق nous vous donnons plein pouvoir sur le gouverneur, p. ٢٨٩.

قنجهارة une coupe ou un flacon, p. ۴۱. Dans le Dictionnaire persan de Richardson, ce mot est expliqué par a cup, a flaggon, et dans celui de Meninski par poculum.

طوق (IV), avec l'accusatif, exercer du pouvoir sur quelqu'un, p. 1/4.

(IV) mettre en bon ordre, régler, administrer, p. 199; Hist. Abbad., p. 46, 109, note 195.

عبر (VIII), avec ب, se conformer à une loi, p. ۲۸۳. Cette forme signifie littéralement regarder avec respect; voyez la note de Weijers apud Hoogvliet, Divers. script. loci, p. 10.

عتر (I), avec ب, heurter du pied contre quelque chose, p. r.f. Cette construction manque dans le Dictionnaire, mais le même verbe, construit avec ب, signifie également apercevoir quelque chose; voyez p. vi, ifi. Le même verbe, construit avec, signifie découvrir quelque chose (p. tif) ou quelqu'un. On lit dans les Voyages d'Ibn-Batoutah (man. de M. de Gayangos, fol. 264 v.): منان عثروا على سلعة قد كتست عنهم وقد عثروا على سلعة قد كتست عنهم وقد اللهارة نعثروا عليه وقد اللهارة نعثروا عليه الطهارة نعثروا عليه وقد اللهارة اللهارة اللهارة نعثروا عليه وقد اللهارة نعثروا عليه وقد اللهارة الل

عند (IV). La phrase أَعَدُّ السيرُ , ou مُّدا seul, signifie voyager avec précipitation, p. lvo; Ibn-Khaldoun (apud Hoogvliet, Divers. scriptor. loci, p. 3): غَلَّعَدُّ البيد السيرُ (je fais
observer, dans mes Recherches sur l'histoire d'Espagne,
tom. I, p. 159, que M. Hoogvliet n'a pas saisi le sens de cette
expression); al-Bayáno 'l-mogrib, man. fol. 31 v.; al-Harírí
(p. ماه, éd. de Sacy): فارتحلت رحلة البعث، وسرت نحوه سيرً

"الماجد"; dans un passage du Raihano 'l-albab que je publicrai dans le second volume de mon Historia Abbadidarum,
on lit: ووصل ابن عباد مُحِدَّا الى قرطبة. Dans un passage d'Ibn-Habíb (Orientalia, II, p. 226) on lit: ورحل مغزاً
في السير مُحِدَّا في الطلب
فغزًا M. Weijers prononce ici أُخُورًا
il a taché d'expliquer cette locution; mais il faut lire sans doute

عجب (IV). اعجباب vanité, p. ۲.۴.

ريا عجول (I), avec ب, apporter promptement quelqu'un ou quelque chose, p. ١٩٨. — (II) payer promptement, p. ٢٠٠, ٢٠٨; Abdo-'l-wahid, Histoire des Almohades, p. ٢٣٩. — (X). A la page ۲۰۰, cette dixième forme semble signifier déjeuner (comparez les mots عجول).

se laisser emporter par ses » passions, se dépouiller de toute pudeur; cette expression » se disait ordinairement du cheval qui se débarrasse de sa » bride et s'emporte." M. de Slane, dans le Journ. asiat., 3e série, t. VII, p. 175. Ibn-Badroun, p ۲.4; Ibn-Hazm, Traité sur l'amour, man. 927, fol. 34 : خلع عذاره في علم الكيميا والماء ; Ibno-إا-Khatib, Dictionnaire biographique, man., fol. 55 v.: العذار نس vers cité par Ibn Khácán (al-Kaláyid, man. 306, tom. I, p. 92) est conçu en ces termes:

وانْ كنتُ خَلَاءَ العذارِ فاننى لبستْ من العلياء ما ليس يُخْلَع العدارِ فاننى لبستْ من العلياء ما ليس يُخْلَع (IV). عبس بها اعرس بها

اعرس بها: nuptias cum ea celebravit, p. ۴۷۷ عوس العرس بها: Hoogyliet, Divers. script. loci, p. 51 et 76, note 88.

عرف (II) عرف , il lui fit faire la connaissance de quelqu'un, p. اهر لم La 5° forme signifie faire la connais-

sance de quelqu'un ; Ibno-'l-Khatib , Dict. biographique , man. fol. 28 r.: تَعَبُّتُ بِهُ بِمِدْيِنَةُ فَاس

وفسى (II). Il faut remarquer la construction avec فسى . p. ١٩٨٠ — (V) chercher à se consoler, p. ١٧٩.

بشد. غشية lieu fertile, p. fo.

عشری . عشری p. ۴۳. Co mot semble l'équivalent de عشری; il signifie donc: long de dix coudées.

عشق. Ajoutez la troisième forme de ce verbe aux Dictionnaires (p. ۲.۷).

عصر عينيه (I). عصر عينيه Voyez plus haut les Notes, p. 57. طل (II) mépriser, p. اده.

se rendre, p. ۱۹۴. عطی بیده (IV). عطی

عظم (VI) juger grave, p. اما. De là avec من, gravem censuit ideoque se avertit a, تعاظمه عن حرب قرطبة, Ibn-Bassám, ad-Dhakhirah, man. de Gotha, fol. 39 r.

بَد. پَيْمَادُ grossièreté, vulgarité, p. ۲۴۹.

ا عنق (VIII) embrasser, p. 149; Fables de Bidpai, p. 190; Kosegarten, Chrest. arab., p. 16, 56; Freytag, Chrest. arab. gramm. hist., p. f4; Mille et une Nuits, tom. I, p. f4, éd. Macnaghten.

mot عين est aussi du genre féminin quand il désigne un oeuil, mais on a oublié d'y dire qu'il est aussi féminin quand il désigne une source; voyez p. ۱۴۹; al-Kartás, p. ۱۴, éd. Tornberg, et comparez les mots بنة et عين.

غَبُرُ .غبر couvert de poussière, p. ١٩٥; al-Masoudí (Moroudj, man. 537 d, p. 192): فلما كان في اليوم الرابع خرج ; al-Bayáno 'l-mogrib, man., fol. 43 r.

يَّذُ. L'expression الْمَذُ demain est souvent employée I—B. 13 \*

par les écrivains orientaux pour exprimer dans la vie future; voyez p. ۲۰, ۴۴۴; Fables de Bidpai, p. ۱۸, Ibno-'l-Khatib (Dictionnaire biographique, man. de M. de Gayangos, fol. 1 r.), en parlant de Dieu: ابتلاهم البوم ليجزيهم غدا.

اغف (X). La dixième forme de ce verbe, qui manque dans les Dictionnaires, signifie tirer son profit de la nonchalance de quelqu'un, p. امات; Mille et une Nuits, tom, I, p. م., éd. Macnaghten.

alittéralement l'art de seux qui disputent sur une proposition, c'est-à-dire, l'art de disputer sur une proposition, d'argumenter pour ou contre un sujet donné, p, lh; comparez Abdo-'l-wahid, Histoire des Almohades, p. lf. de mon édition.

غلو (IV). غلو اغلى لهم المهر il leur dit que la dot serait très-considérable, p. ۲۹۴.

inexpérimenté, p. ۳۹. غبر

غوث (V) implorer le secours de Dieu, p. 4f, 40.

ill) détourner l'eau d'une rivière, Abdo-'l-wahid, Histoire des Almohades, p. ١٩٦, ٢.٦, Dans le vers cité par Ibn-Badroun (p, ٥٨) il faut traduire: » détournez toutes les eaux » et empêchez-les d'arriver au camp des ennemis, car il n'y a » point de malheur, ni de détriment, plus grave que celui-là."

غير (V) s'attrister, s'épouvanter, p. 11,

فَجُعَة , فجع malheur , calamtté , p. ۱۴۱ ,

praestantia, p. ۲٥٨, فحولة

gj (IV) céder le chemiu à (J) quelqu'un, p. 101, 14.; comparez mes Recherches sur l'histoire d'Espagne, p. 244. — (VII) se fendre, p. 141; Hist. Abbad., tom. I, p. 15, 16, 158.

وضل (V). متفصل qui ne porte pas de cuirasse, p. ٥٩, ١٨٩; on lit dans le Raihano 'l-albab (man, 425, fol. 191 v.); فاتاء الملك متفصلا اي ليس عليه ليسة حيب

فعل (VII). انفعالاتها بعصها ببعض l'influence que certaines étoiles exercent sur d'autres étoiles, p. h; comparez أثر

فلى الشعر (V). Selon le Kamous (p. 1931), la phrase فلى الشعر signifie تعالى الشعر التنافرج معانية. La cinquième forme (p. ٩١٠, d'après tous les man.) signifie-t-elle gazouiller ou quelque chose de semblable?

فنيقة, فنق (p. ٢٢١) est l'équivalent de فنيقة (molliter habita atque educata, de puellà, ainsi que dit le Dictionnaire sous ce dernier mot).

فنى. Trois man. présentent dans un vers (p. ۱۹۳۳) le pluriel فنايا (res caducae) qui, selon l'étymologie, semble formé d'un singulier فَنيَّة.

intelligence, esprit, p. ۱۱; voyez Historia Abbad., tom. I, p. 12, 13.

نيفاء . فيفاء ; ajoutez aux Dictionnaires que ce mot forme au pluriel فَيَافِي (comparez de Sacy, Gramm, arabe, tom. I, p. 369) p. 101.

قاربر قواربر p. M. (il était assis sur un trône de cristal dont les quatre pieds, formés d'or, étaient ciselés de manière à représenter des lions) signifie du cristal. Schamso-'d-dín al-Anbári (al-Mokhtár min nawádiri 'l-akhbár, apud Freytag, Chrest. arab. gramm. hist., p. الله فاذا هو على Si dans le passage d'Ibn-Bad-eil سرير من بلور قوائمه من ذهب. Si dans le passage d'Ibn-Bad-roun, on aime mieux tradnire سرير من قوارير par un trône de verre, je ne m'y opposerai pas; c'est en ce sens que le mot قوارير se trouve dans le Coran (Sour. 27, vs. 44).

قبل (IV), avec على, benigne tractavit aliq., p. ٢٣٣, l. dern., où عليه se rapporte à Yásir et non pas à عليه, ainsi que semble l'avoir cru M. de Slane, qui traduit mal à propos (trad. angl. d'Ibn-Khallicán, tom. I, p. 313, l. 2): » he loowked at it for some time;" p. ٢٧٥; Mille et une Nuits, tom, I, p, la, éd. Macnaghten.

. قَتَلُمُّ forme au pluriel قَاتَل . p. lm.

قدر الله عند (I) avec في, nuire à, porter atteinte à, p. ٢٦; Ibn-Khaldoun apud de Sacy, Chrestom, arabe, tom. II, p. 257, l. 9; Abdo-'l-wáhid, Histoire des Almohades, p. ١٦٥, dern. ligne, et p. ١٦٥ de mon édition; an-Nowairí, Encyclopédie, man. 273, p. 592: في porter atteinte à la religion musulmane; Tohfato 'l-arous, man. 426, fol. 85 r.: وفي النواد ولم يرة العلماء مما يقدح في النواد ولم يرة العلماء من النواد ولم يرة العلماء و

قدم (I), avec على attaquer quelqu'un, p. ۴۴. — قدم éternité, p. ۴۸; de Sacy, Chrestom. arabe, tom. I, p. ۱۱۱۳; p. 342.

اَقْرَة ; le pluriel اَقْرَة (p. ١٧٦, ١٨٠, ١٨٣) désigne ce qu'on appelle communément عَدَّة, savoir, le temps qui doit passer avant qu'une femme divorcée puisse épouser un second mari. قرف (VIII) dévaster un pays, p. ١٣٦.

it (IV). ..Il faut remarquer qu'après les verbes qui expriment le serment, la particule أَنَّ est souvent omise. Ainsi on lit (p. ١٠٠): افتسموا ما رارا له بعيرا (d'après tous les manuscrits), et dans l'Histoire des Almohades par Abdo-'l-wahid (p. ١١١) de mon édition): حلف لا يفعل.

قطع النهر (I). قطع النهر empêcher la navigation de la rivière, p. ۱۴۹. — (II) قطع الليل passer la nuit (ainsi que la prémière forme; voyez Weijers, Loci Ibn Khacanis, p. 81; Kosegarten, Chrestom., p. 78; Kitábo 'l-agáni', I, p. ۱۲۳). — (VIII) décider, p. ۱۸..

(p. 91; قعدت الى الارض Remarquez la construction) قعدت الى

قلب. قلب. قلب. أُخذَ بقلبه. قلب. قلب. قلب. قلب. قلب.

قلدو! (II). A la page ٣٣, tous les manuscrits portent امركم, et il paraît que la phrase قلَّد الامرَ est l'équivalent de المركم, s'occuper d'une chose avec assiduité.

. comte, p. ۱۷۲ , أَتَّماط au pluriel , قمط

قناة. au pluriel قنوات, tuyau de conduite, p. 48.

قول (I), avec ب, croire à, p. ۴v; voyez ma note dans la Historia Abbadidarum, tom. I, p. 269.

الحرب على رجل (I). La phrase قام الحرب على (p. 00) est l'équivalent de la phrase قام الحرب على ساق (p. ١٩٠); voyez le Dictionnaire au mot قامت له معمد قائمة — ساق (p. ١٩٠); voyez le Dictionnaire au mot قائمة — ساق (p. ١٩٠); Ibn-Batoutah, Voyages, man., fol. 70 v.: منام بعدها قائمة والمناق وال

sorte de plante qui croît dans l'Inde et en Chine; elle a une très-bonne odeur et sa couleur ressemble à celle de l'argent; on se sert de son écorce en guise de papier. Voyez p. ff et comparez Ibno-'l-Wardí dans le Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes, tom. I, p. 186.

(VII). La septième forme de ce verbe est l'équivalent de la première (1<sup>re</sup> signification dans le Dictionnaire de M. Freytag), p. l'vi.

une épée, p. ov, ox, ol.

atta القومَ في ديارهم (III), avec l'accusatif, كثر القومَ في ديارهم (III) عثر atta quez tous ensemble la tribu dans ses tentes, p. ٥٩. — (IV), avec في, parler au long sur, p. f..

ڪرٺ (VIII). Il faut observer que ce verbe se construit avec le بالاسد (p. ٢٥٢, où بالاسد se trouve dans tous les man.).

(I), montrer quelque chose à quelqu'un, se construit avec de la personne, p. 1916; voyez mon Hist. Abbad., I, p. 250, 277. — (VII) être mis en déroute, p. 11111; voyez le Glossaire sur la Chrestomathia Arabica de M. Kosegarten et la Chrestom. p. 109. Cette signification est fréquente chez les historiens.

اكف (VI) se contenir, ne pas combattre, ainsi que la première forme (كُفُ), p. 86.

(VI). Dans la rhétorique, le terme الكافر (p. ۱۳) indique que deux idées opposées se trouvent dans la même phrase, comme dans cet exemple: nous vivons et nous mourons. Voyez M. Freytag, Darstellung der Arabischen Verskunst, p. 532, dans la note.

على signifie avoir le جون بال. Ce verbe, construit avec على, signifie avoir le gouvernement d'une ville, p. ff; an-Nowairi, Histoire d'Es-pagne, man. 2 h, p. 439.

J. Dans le Koran (voyez, par exemple, Sour. 12. vs. 35), chez les poètes (p. 44, 12.; Kitábo 'l-agáni, tom. I, p. of,

- 1. 2, où il faut lire J au lieu de J) et quelquesois même en prose (Freytag, Chrest. arab. gramm. hist., p. 43; Abdo-'l-wahid, Histoire des Almohades, p. 47 de mon édition), cette particule est l'équivalent de c. 5.
- الركهم à peine eut-elle prononcé فيا كان الآكلا ولا حتى الركهم à peine eut-elle prononcé ces paroles qu'al-Harith les atteignit; on lit de même (p. ٢٢٧) فيا كان الاكلا ولا حتى محت النوه tout-à-coup la fortune fit disparaître jusqu'aux moindres traces de la gloire dont il avait joui, et dans le Dictionnaire biographique d'Ibno-'l-Khatib (man. de M. de Gayangos, fol. 52 r.), après ce vers d'Abou-Djafar Ahmed ibn-Abbás al-Ançári:

عيون الحوادث عَنَّى نيام وقصمى على الذهر شيء حرامُ وشاع بيته هذا عند الناس وغاظهم : on lit les mots qui suivent حتى قاب له مصراعَه بعض الشعراء فقال

## سيوقطها قَدُرُ لا ينامُ

فسا كان الله كلا ولا حتى سبهت (انتبهت التجوادث الحوادث التبهت المحوادث وعرَّتَه وعرَّتَه وعرَّتَه (lisez بنجاهة (انتباهة وعرَّتَه وعرَّتَه وعرَّتَه وعرَّتَه (lisez بنجاهة (انتباهة وعرَّتَه وعرَّتَه وعرَّتَه وعرَّتَه (lisez بنجاهة (انتباهة وعرفة وعرفة

البنة. Ce mot désigne non-seulement un carreau de brique, mais aussi une plaque carrée, ayant la forme d'un carreau de brique; voyez p. fi (l. dern.), ff, où il est question de plaques carrées de fer, de plomb, d'argent et d'or.

راسان. السن, éloquence, p. ۱۳۳۷; نسان un homme éloquent, al-Kartás, p. ۸, éd. Tornberg.

لعب بالبزاة (I). العب بالبزاة chasser avec le faucon (littéralement les faucons), p. f1.

لقط (VIII) manger des grains en les prenant avec le bec (comme les oiseaux), p. 600.

رالا) avec ب. J'ai parlé ailleurs (Historia Abbadidarum, tom. I, p. 235, 271) de l'expression آئمَعَ با raconter succinctement une chose; le verbe آئمَةُ (p. 9°, d'après tous les manuscrits) a le même sens.

يَّ لُوطُ الْوطُ praeposterae Veneri vehementer addictus, p. الراء .

امان. Le mot مردنه signifie un dommage causé par un ennemi (voyez le Kartás, p. ۴۷, éd. Tornberg), et la phrase خفيفة عليك خفيفة) signifie: il vous sera bien facile de porter remède au dommage qu'il voudrait vous causer, p. ۴۴. Si l'on aime mieux lire قريبة avec d'autres manuscrits, cette expression signifie: vous pourrez aisément lui causer du dommage. Dans les deux cas, il faut sous-entendre: en lui opposant ses rivaux.

الموادّ. الموادّ. الموادّ. les vivres, p. 19f. الموادّ. les ressources, p. ۳۱. علّه abcès, apostème, p. ۳۱۹; Pedro de Alcala, Vocabulario, au mot apostema,

مدی (VI), avec علی, continuer quelque chose, p. ۲۳۸; ۴۳4; Hist. Abbad., tom. I, p. 173, 185, note 53.

مرَّ به ذكرُ الجنة (I). مرَّ به ذكرُ الجنة on lui parla par hasard du paradis, p. ۱۴; فمرَّ به الخليفة العاشر الخ il lut par hasard: le dixiéme khalife etc., p. ۲۹۲.

مرزبان. Ibn-Badroun explique ce terme p. v.

مشى (III), avec l'accusatif, marcher à côté de quelqu'un, p. ۲۸۲.

مکر (III) chercher à tromper, p. ٢٨٥. (V) devenir ou être solide, p. ft.

. Remar ملی Remar , من I), avec من remplir de, p. ۳.۱. — ملی

quez la construction avec ب p. ۳. : وانا ملَّى؟ بذلك je suis riche en cela.

nan., fol. 148 r.): ظاهر المنعة ; an-Nowairi, Histoire d'Espagne, man. 2 h, p. 451: طاهر المنعة ; Abdo-'l-wahid, p. ١٨, ١٨٥, ٢٥٠. A la page ۱۶, j'ai prononce عنى avec le man. P., mais pent-être vaut-il mieux prononcer منعة, et c'est ainsi que ce mot se trouve écrit dans un passage d'Abdo-'l-wahid (p. ١٨٥), et dans un autre endroit le fathah est également ajouté au mim (p. ٢٥٠).

على (I), avec على, en parlant d'un échanson, s'incliner vers quelqu'un qui se trouve couché sur un divan, lui présenter fréquemment la coupe, p. ۲۷۱. — (IV) أمان عليهم أن العليم , il leur fit donner à manger, p. 194.

نثر (VIII) se disperser, p. ۴٥.; Hist. Abbad., tom. I, p. 71; 166, note 547.

que ce verbe se construit avec l'accusatif de la personne (combattre quelqu'un), p. 15; al-Kartás, p. 1.f, éd. Tornberg; al-Hamásah, p. 16 (dans ce vers de Djahdar, je crois qu'il faut lire أناجزوا au lieu de أناجزوا); an-Nowairí, Histoire d'Espagne, man. 2 h, p. 481 etc.

نصب (I) inimicus fuit, obstitit, mais les Lexicographes ont oublié de faire remarquer que ce verbe se construit aussi avec l'accusatif de la personne, p. 191.

نصح (III), avec l'accusatif, étre l'ami fidèle de quelqu'un, p. ١٨٩.

نطق على لسانك (I). La phrase نطق على السانك (p. ٢١٨) signifie. » il » m'a parlé de son chef, en feignant de répéter des paroles » que vous lui auriez adressées." — (X), avec l'accusatif, in-I—B. 14\*

viter quelqu'un à parler d'une manière éloquente, p. r.".

انظر (I), avec على, avoir l'inspection de quelque chose. على جرمة وعلى خدمة وعلى خدمة وعلى خدمة وعلى خدمة وعلى خدمة il était inspecteur du palais, du harem et des esclaves d'ar-Raschid, p. ۲۳۱.

not نعبة, au pluriel نعبة. Il a déjà été observé que le mot بنعبة, qui signifie proprement une vie douce et agréable, désigne aussi le paradis (voyez Historia Abbadidarum, tom. I, p. 164, note 541). Le mot نعبة signifie proprement le plaisir, la joie, mais le pluriel نعبة signifie particulièrement (p. 11) les joies célestes, les joies du paradis.

نفذ (II) exécuter ; p. ۲۳۳ (deux fois).

نفر (III) appeler quelqu'un (avec l'accusatif) devant (الى) le juge, p. ۱۹۹.

to p. ۴۴0; c'est ainsi qu'on lit dans tous mes manuscrits et dans le texte d'Ibn-Khallicán (tom. I, p. ov.), qui a copié Ibn-Badroun sans le citer; dans une autre relation de cette anecdote (apud de Sacy, Chrestom. arabe, tom. I, p. ۴۲) on lit أَشَيْسَ . La quatrième forme dans cette phrase dérive de l'adjectif نفيس, et M. de Slane a traduit très-bien: How noble his soul! — (VI) D'après cinq manuscrits, ce verbe se construit non-seulement avec , mais aussi avec l'accusatif, p. ۴۴.

يَّفَعَنَّ lieu ou l'on se cache, p. 9f. Dans le Commentaire d'Ibn-Nobatah sur la lettre d'Ibn-Zaidoun, le mot فقعَن est employé daus le même sens; car au lieu de لِنَفْقَا (apud Rasmussen, Additam. ad hist. Arab. ante Islam., p. o, l. 5), il faut lire avec les man., لِفِقْنَا،

un tailleur de pierres, un carrier, p. ۱۴۴. نقر (I), avec l'accusatif de la chose et على, culpavit aliq. propter rem, p. ۱۳۴۳; Hist. Abbad., tom. I, p. 198.

i (I). Ajoutez aux Dictionnaires l'infinitif انگنی (p. ۱۲۱۹). — (IV). Ainsi que dans les autres verbes de cette classe (voyez Silv. de Sacy, *Chrest. arabe*, I, p. 256 et suiv.), la préposition من après من exprime le datif, p. ۱۷۹.

الكرت من الله الكرت من الله يكون الامر على ما بلغك (IV). Remarquez l'usage de la préposition من طعم dans la phrase: وما انكرت من الله يكون الامر على ما بلغك , p. ٢٠٥٠. — (V) se déguiser, se travestir, p. ٣٠٠, ٣٠٨; Hamzah d'Ispahan, Annales, p. 54, éd. Gottwaldt; Mille et une Nuits, tom. I, p. ۴, ۴٧, éd. Macnaghten; al-Mobarrad (al-Kamil, man. 587, p. 383): نظر الى ام عمرو بنت مروان بن الحكم: من محادثته وطرا ثم وكانت صارت اليه متنكرة فراثه وقصَت من محادثته وطرا ثم عني عرفها ; an-Nowairi, Histoire d'Egypte, man. 2 m, fol. 173 v.: السلطان: بخرج ليلة متنكرا كثيرا ما يتنكر هو ووزيره ابن عمار ويخرجان الح ثن (I), avec عن négliger, p. الا; Weijers, Loci Ibn

قان كثيراً مَا يَسَمَّرُ هُو ووزيره ابن عَمَّارُ ويَحْرَجَانَ النَّمِ لَكُ (I), avec عن négliger, p. اما; Weijers, Loci Ibn Khacanis, p. 81; Ibn-Khacan, (al-Kalayid, tom. I, man. 306, p. 101): منه ولا اغفى:

inchantements, p. ۴۸; ce pluriel qu'on ne trouve pas dans le Dictionnaire de M. Freytag, est noté dans le Dictionnaire de Richardson. On lit dans l'Abrégé du Thimáro 'l-koloub d'at-Thadlibi (man. 903, fol. 25 v.): صاحب. Le mot نيرنجات واشجاع (وأسجاع (lis. عنرنجات واشجاع واشجاع). Le mot نيرنجات واشجاع se trouve quelquefois dans le huitième chapitre du Fihrist (man. 1221). M. Weijers en rendant compte de cet ouvrage dans les Orientalia (tom. I, p. 330), a lu mal à propos النيرنجات; il faut y substituer النيرنجان. Dans le Traité sur les fripons, les escrocs, les joueurs de passe-passe etc. (man. 119) le mot نارنجيات ثم المنارنجيات ثم واورا النياس المخاريف مين النارنجيات ثم واورا النياس المخارية والمناس المناس المخارية والمناس المناس المخارية والمناس المناس المناس

ورى dans ce livre la 4me forme du verbe) أوراهم انشقاق القمر est très-souvent employée au lieu de la 4me forme du verbe راى et signifie montrer quelque chose à quelqu'un (c d. a.).

هدى (X) استهدى الله , il pria Dieu de le conduire sur la bonne vole, p. ادم.

الْبَيْنَ. الْبَيْنَ (adjectif) maigre, qui rapporte peu, en parlant d'un pays, p. 00. Il y a ici un jeu de mots sur la double signification du mot عن , et il faut traduire: » Allez dresser » vos tentes dans un pays stérile. et maigre, tandis que vous » serez en butte aux plaisanteries."

وعلى (VII), avec على (p. ١١) (on avec على), être passionnément adonné à; voyez ma note, Hist. Abbad., I, p. 4. Cette note était déjà imprimée quand la seconde partie du second volume de l'Histoire des sultans mamlouks de M. Quatremère a paru, et j'y ai vu que ce savant (p. 101, 102) a aussi parlé de ce verbe et de sa construction.

وي (I) avec ب faire tomber quelqu'un ou quelque chose, p. 4, 184; Historia Abbadidarum, tom. I, p. 395, 414.

المرات . هيئة les hommes nobles, p. vo; comparez Historia Abbadidarum, tom. I, p. 233, note 48.

وينم (I) marmotter des prières, p. 4f.

ا مُوْبِلة. lieu malsain et stérile, p. fo.

وثب (I). Ce verbe se construit non-seulement avec على, comme on trouve dans le Dictionnaire, mais aussi avec الى; voyez p. مه et les Fables de Bidpai, p. اله et l.م.

وجه . وجه وجه . وبه . الله والله والله . وبه .

ونر (I). انوني من هذا ne me parlez pas de cela, p. ٨٩.

وضعت الحرب اوزارها Il faut remarquer la phrase وضعت الحرب اوزارها, où la guerre est comparée à une bête de somme, p. ۴۸۴; de Sacy, Chrest. arabe, tom. I, p. ۱۷۴.

وزع (V) se disperser, p. to.; Weijers, Loci Ibn Khacanis, p. 55, 195; Freytag, Chrest. arab. gramm. hist., p. 14.. La même forme signifie aussi disperser, ainsi que dans ce passage d'Ibn-Haiyán (apud Ibn-Bassám, ad-Dhakhírah, man. de Gotha, fol. 232 r.): حتى عمّ تلك النغور الجلائ وتوزع المسلمين

وسط فلانا . (II). وسط فلانا , envoyer quelqu'un comme médiateur, p. ۲۹۴.

وسع (II) donner une place d'honneur à quelqu'un, p. tof. وشع (II). Dans la rhétorique, le terme وشع (p. ۱۳) s'emploie quand on rattache à une proposition générale un proposition particulière; par exemple: يَشيب ابن ادم ويَشبُ L'homme vieillit et se consume en vains désirs. Suivant Djalálo-'d-dín al-Kaçwiní et at-Taftázání auxquels j'emprunte cette définition (voyez al mookhtusur, éd. de Calcutta, 1813, p. ۱۳۷۸), le mot ويشب ne semble pas exprimer ici une proposition générale, mais une proposition accessoire et subordonnée. Voyez cependant plus haut p. 42.

une sorte d'étoffe, p.ff; voyez mon Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les Arabes. p. 133, 134, 437 et as-Soyoutí, Lobbo 'l-lobáb, p. tvo. Je pense que M. Mohl se trompe quand il dit (Journal asiatique, 3º série, tom. XI, p. 260): » weschi est une étoffe de soie fabriquée à » Wesch, dans le Turkestan," et je crois qu'il vaut mieux dériver le mot waschj de la racine arabe رُشَى coloravit pinxilve pannum.

وظب (III), avec l'accusatif, étre assidument dans un endroit, p. ۲.1.

وفي (III), avec ب, emmener quelqu'un, p. الله وفي المارية والمارية والماري

على (I), avec على, combattre quelqu'un, p. ١٨٩ (la particule is trouve ici dans tous les manuscrits); Kosegarten, Chrest. arab., p. 111. — (IV), avec l'accusatif de la personne et على de la chose, montrer, faire connaître quelque chose à quelqu'un, p. ٢٧٩; de Sacy, Chrest. arabe, tom. I, p. ٧٩.

وكا (V), avec على, s'appuyer sur quelqu'un, p. ۲۸۲.

يم (II) se rendre vers un lieu, avec l'accusatif (voyez un vers d'Abdo-'r-rahmán Ier apud Abdo-'l-wáhid, Histoire des Almohades, p. ۱۴; Ibno-'l-Abbár, al-Hollato 's-siyará, man. de la Soc. asiat., fol. 33 v.: لحق بطرابلس ميسما ديار مصر; Ibno-'l-Khatíb, Dictionnaire biographique, man. de M. de Gayangos, fol. 182 v.: منحو), ou avec بنحو, p. 49.

## NOTES ADDITIONNELLES.

Il y a longtemps que j'ai envoyé à M. Fleischer, qui, ainsi que je l'ai dit, m'avait déjà communiqué quelques remarques très-utiles sur le texte d'Ibn-Badroun, une liste des passages qui m'embarrassaient encore, en le priant de vouloir bien me faire part de son opinion là-dessus; j'y ai joint un exemplaire des feuilles 36 et 37, en le priant de vouloir les lire d'un bout à l'autre; c'était surtout la feuille 36 et l'entretien qu'on y trouve, d'al-Mançour avec Schabib ibn-Schabbah, qui m'avait présenté beaucoup de difficultés; d'ailleurs je craignais m'être trop souvent écarté des leçons des manuscrits en l'imprimant. Des occupations nombreuses ont empêché mon savant ami de répondre aussitôt à mes questions, et je n'ai reçu sa réponse que lorsque cette seconde livraison était déjà Dès que j'eus lu la lettre de M. Fleischer, j'ai cru de mon devoir d'ajouter ses observations à mon travail, d'autant plus que, m'attendant chaque jour à les recevoir, j'avais négligé à dessein de donner l'explication de quelques passages qui cependant présentent des difficultés réelles. Quant à la feuille 36, mes prévisions se sont tellement réalisées, que j'ai cru devoir la réimprimer, d'autant plus que j'y avais déjà remarqué moi-même plusieurs fautes, soit dans l'entretien d'al-Mançour avec Schabib, soit dans le catalogue des princes qui ont tué leurs oncles, catalogue où il est fait allusion à des faits qui sont loin d'être généralement connus.

Il va sans dire que le mieux que je pusse faire, c'était de I-B. 15

me ranger sans restriction à l'opinion du plus savant philologue de l'Allemagne en fait de littérature arabe. Cependant je me suis permis, là où je n'ai pu vaincre mes doutes, ce qui a été rarement le cas, de les énoncer. J'avouerai encore que quelques corrections et quelques explications de M. Fleischer m'ont paru si simples et si naturelles, que je m'étonne comment j'ai pu me tromper sur le sens des passages auxquels elles se rapportent. Mais une bonne conjecture et une bonne interprétation sont presque toujours fort simples; il ne s'agit que de les trouver. C'est un peu l'histoire de l'oeuf de Colomb.

Du reste, j'ai profité de cette occasion pour corriger encore moi-même quelques fautes qui se trouvent dans mon édition.

Pag. 14, l. dern., et la note sur ce passage, p. 43, 44. Il paraît, après tout, qu'il faut lire ici اعتداله في بنيته. Ibn-Badroun a emprunté cette histoire à al-Masoudí, et dans un excellent manuscrit des Moroudj de cet auteur (man. 537 a) on trouve cette leçon, ainsi que chez l'écrivain turc Sohailí (Newddir, p. 164, éd. de Constantinople), qui a traduit al-Masoudí. Il est vrai que ces mots (comparez p. 14, l. 11) ne peuvent indiquer rien d'autre si ce n'est que le corps du philosophe était bien proportionné, et que cette idée ne s'accorde pas très-bien avec le reste de la phrase; mais il me paraît cependant certain, par les témoignages réunis du man. 537 a, des man. C. et D. d'Ibn-Badroun, d'Ibno-'l-Athir et de Sohailí, qu'al-Masoudí a réellement écrit ainsi. D'ailleurs on se souviendra du dicton: mens sana in corpore sano.

Pag. reg. 1. 12 et 13. Mes deux conjectures sont tout à fait inadmissibles, et il est inutile de s'arrêter là-dessus. Voici comment M. Fleischer explique ce passage en retenant les leçons des manuscrits.

M. Fleischer prononce : ثُمُّ مَلَّا الفرسُ فروجَه فَلَمٌ يُدْرَكُ Lo mot غُرُج, au pluriel فُرُوج , est expliqué de cette manière par az-Zauzani, dans son Commentaire sur la Moallakah de Lebid (p. m.f., vs. 48, éd. de Sacy): الغرج ما بين قوائم الدواب فما Le terme . بين اليدَيْن فَرْج وما بين الرجلَيْن فرج والجمع فروج signisie donc: la courbure entre les deux jambes de devant, et la courbure entre les deux jambes de derrière du cheval . La seconde forme du verbe & signifie proprement remplir; mais de même qu'on dit en allemand: Der Wind füllt die Segel, littéralement, le vent remplit les voiles, c'est-à-dire, tend les voiles, le verbe L en arabe, et en hébreu (voyez Zacharie, chap. IX, vs. 13) signifie tendre (l'arc). Il faut donc traduire: Ensuite le cheval tendit la courbure entre ses jambes de devant et la courbure entre ses jambes de derrière (c'est-à-dire, il partit ventre à terre), et on ne l'atteignit pas.

Ce qui m'avait induit en erreur, c'est que je croyais que Dieu avait puni le cheval, parce que celui-ci avait tué le roi Yezdedjird; mais la comparaison d'autres auteurs orientaux m'a appris qu'au contraire le cheval fut considéré comme envoyé par Dieu pour punir le cruel Yezdedjird. Je trouve dans les Annales originales d'at-Tabarí, un passage où il raconte la mort de Yezdedjird en ces termes (man. 497, p. 68): منامر بع (le cheval) الن يسرج ويلجم ويُنْخل فحاول ساستُه وصاحب مراكبه التجامة واسراجة فلم يمكن احدًا منهم من ذلك

فأنَّهي اليه امتناع الغرس فخرج بنفسه الى الموضع الذي كان فية الفرس فالجمة بيده والقبى لبدا على ظهره ووضع فوقه سرجا وشدًّ حزامة ولببة فلم يتحرك الفرس بشيء من ذلك حتى اذا رفع ذنبه ليُثَّفوه استدبره الفرس فرمحه على فواده رمحة هلك منها مكانَه ثم لم يُعايَن ذلك الغرس ويقال ان الفرس ملا فروجَهُ جَرْيُسا فلم يُدْرِكه ولم يتوقَفْ على السبب (السبب (Cod. فيه وخلصت الرعية منه وقالت هذا من صنّع الله لنا ورافته بنا ا -con مَلَّ فرجَه جَرْيًا , L'expression qu'emploie ici at-Tabarí sirme à merveille, je pense, le sens que M. Fleischer donne à la phrase مَتَّ فَوجَه. Le traducteur persan n'a pas rendu cette expression; mais il dit expressément qu'on pensait que le cheval était un ange envoyé par Dieu. Voici comment il s'exprime (man. persan 1612, fol. 125 v.): چون خواست کی پاردم در اندازد هر دو پای بر سینهٔ وی زد در حال جان بمألک دوز نو سيرد اسب زين ولشام نينداخت ونا بديد شد وكس ندانست کی کجا رفت مردم ثفتند این فرشتهٔ بود که حق Voyez aussi . تعالى اورا بفرستاد تا جور او از سر خلف دور كند Mír Alí Schír (Chrestomathie en turk oriental par M. Quatremère, p. 1).

Du reste, puisque M. Fleischer n'a cité qu'un exemple tiré d'un auteur hébreu (en syriaque on dit aussi اعداً ), je ferai remarquer que le verbe عند se trouve dans le sens de tendre chez at-Tabari (voyez Historia Joctanid., p. 134, l. 1), et qu'il y est construit avec l'accusatif, ainsi qu'en hébreu et en syriaque, et non avec في, seule construction qu'indiquent les Dictionnaires arabes.

. فيافعل ما كُنْتُ فاعلا Pag. ٥٣, l. 4 et 5. » Il faut écrire لفاعل ما كُنْتُ فاعلاً

Pag. والله , l. 6. M. Fleischer donne de ce passage, qui m'a embarrassé, une explication bien préférable aux conjectures que j'ai proposées plus haut (p. 46, 47). Voici la note qu'il m'a communiquée: » Il faut lire, avec le man. D., منابع , de نعي ; » le mot انعيد de « dans انعيد ; annuntio eum (tibi) » mortuum, quatenus filius est, quum jam filius (tibi) non » sit. Je te dis: comme enfant il est à présent mort pour » toi, puisque tu n'as plus d'enfant (après que je te l'ai » ôté), et n'épouse plus personne après celui-ci (cet homme » qui t'a répudié). La construction de منابع منابع منابع والله وال

Pag, 4., l. 16. M. Fleischer lit, avec le man. D., تَبَيِّنُتْ

<sup>1)</sup> Je me suis vu obligé de paraphraser ici. M. Fleischer: » Die Ehe » wird durch die Morgengabe, die Hurerey durch Ueberwältigung ver. » mittelt."

après غامن , et il traduit ce verbe par voir distinctement 1. J'avoue que j'ai toujours soupçonné que cette leçon était la véritable, mais je ne l'ai pas admise dans le texte, parce que je ne pouvais m'expliquer comment un verbe si connu, aurait été altéré, non-seulement par le copiste du man. B., mais même par celui du man. A. J'ai donc cru que le poète avait employé un autre verbe, moins connu, et que ce dernier avait été altéré par tous les copistes. Mais il se peut après-tout qu'an-Namir ibn-Taulab ait écrit تبينني, d'autant plus que le man. P. présente la trace de cette leçon; seulement je n'oserais traduire ce verbe par voir distinctement, car les Dictionnaires arabes ne donnent pas ce sens à la cinquième forme du verbe بار،; je traduirais faire connaître (le Kamous (p. ۱۷۲۷) dit que signifie أوضحُتُه وعَرَّفْتُه فبانَ manifestum reddidit dans le Lexique de M. Freytag). Du reste ce verbe faire connaître est pris ici dans un sens absolu, et l'objet qu'Anz fait connaître, qu'elle indique, n'est nommé que dans la suite.

Pag. 40, 1.10. » Ce vers est correct à l'exception du mot » الزمام, au lieu duquel il faut lire الزمام, ainsi que j'ai trouvé » dans le Kasscháf (commentaire sur la septième sourate, » vs. 70). Les deux vers, l. 9 et 10, doivent se traduire ainsi: Que Dieu daigne abreuver les fils d'Ad tous ensemble de l'eau des nuages, et qu'il daigne accueillir leurs » ambassadeurs en relevant les ossements déjà desséchés, » c'est-à-dire, daigne-t-il préparer à leurs ambassadeurs, » quand ils reviendront, la joie de rencontrer ravivés les » hommes de leur tribu, déjà à demi morts!" M. Fleischer.

<sup>1)</sup> M. Fleischer ajoute: » Das Wort steht hier absolute, da blosz die » Handlung des deutlich Schauens, noch abgesehen von ihrem, erst später » zu bezeichnenden Gegenstande, hervorgehoben werden soll."

هو خطب جليل وحن طويل وخلف . Pag. i.. , l. 7 et 8. قليل خير من تركه. Schultens (Hist. Joctanid., p. 173) avait traduit: Negotium longum; et moeror ingens; posterique pauci. Parum tamen melius recipere, quam abjicere, et Reiske (Primae lineae, p. 169): Est confusio et ignominia longum durans, et calamitas gravis et tò superans (vel superstes) erit paucum, et paucum tamen illud praestat non omitti atque negligi. Bien que ces deux traductions de l'oracle différent assez entre elles, ni l'une ni l'autre ne m'a paru satisfaisante; c'est pourquoi j'ai compris ce passage parmi ceux sur lesquels j'ai consulté M. Fleischer, qui m'a répondu ce qui suit: » Dans l'oracle de la devineresse, » il faut entendre par le mot خَلَفٌ, le dédommagement » (Ersatz) qu'obtiendront les tribus émigrées dans leurs nou-» velles demeures, pour la belle Arabie méridionale qu'elles » auront quittée. Un terrible malheur, une longue dou-» leur, et un mince dédommagement; mais il vaut mieux » accepter ce mince dédommagement que de le refuser." Cette troisième traduction diffère autant des deux premières que celles-ci diffèrent entre elles; mais je ne doute pas que les orientalistes ne la trouvent bien plus simple et plus naturelle.

Pag. ا..., إلى الله نيل وباطل بطل ونكال ونكال وعد من الله نيل وباطل بطل وبنا نكل فبغيركه يا عمرو فليكن النكل Je puis appliquer à cet oracle les mêmes observations qu'au précédent. Schultens a imprimé (p. 174): كن الكل وبنا نكال نكل وباطل نطل وبنا نكال نكل الشكل وعد من الله نيل وناطل نطل وبنا نكال نكل و t il a traduit (p. 175): Minae a Deo demissae sunt; et mensura abundans expressa est: unde grave in nos supplicium incubat, ut et in reliquos incubabit orbitas. Voici à présent la note de M. Fleischer: » Une » promesse 1, venue de Dieu, — une vaine opinion qu'il

<sup>1)</sup> Quoiqu'en disent les lexicographes arabes qui prétendent que

» détruit, - une punition exemplaire qu'il exerce envers » nous, — qu'à présent, d'autres que vous, & Amr, perdent » leurs enfants! (savoir, par l'inondation après la rupture de » la digue). Cette vaine opinion qu'il détruit (en conser-» vant la paronomase: eine Nichtigkeit, die er vernichtet) » est la fière sécurité de ceux qui demeurent près de la digue, et » leur méchanceté qui en est la suite). Pour obtenir un » parfait, je prononce ainsi : وَعُدُّ مَنَ ٱللَّهِ نَزَلُ ، وَبَاعَلُ اللَّهِ بَطَّلُ « . وَنَكَالُّ بَنَا نَكَّلْ ، فَبَغَيْرِكَ يَا عَمْرُو فَلْيَكُن الثَّكَلْ ، « . وَنَكَالُّ بَنَا نَكَّلْ ، و » l'omission du عائد, dans le deuxième et dans le troisième » membre, bien que permise, est dure; mais ce qui surtout » ne me plaît pas, c'est que نَكُنْ n'ont pas le même » mètre que نَزَنٌ et الثُّكَلُ : J'aimerais donc mieux prononcer, » au lieu de نَكَال , la forme intensitive نَكَال (pour نَكَال ; je وعد من الله نزل، وباطل بَطَلْ، ونَكَّأَل : prononce donc « « وناكلُّ c'est-à-dire) بنا نَكُلُّ ، فبغيرك الخِ « » ainsi, la deuxième et la troisième période forment distincte-» ment un parallélisme antithétique: » Un homme perdu qui » périt, — et un homme porté à suivre de bons avis, qui » se laisse avertir par nous."

Je dois avouer que chacune de ces deux traductions me paraît encore douteuse.

Pag. اها, l. 17. Le mot جنيت est sans doute fautif, car il n'y a point de phrase جنْتُ. M. Fleischer lit

signisse promettre et رعد menacer, je n'hésiterais nullement à traduire وعد par menace, ainsi que l'a fait Schultens. Il me semble que j'ai rencontré assez souvent عدى dans le sens de menacer, et d'ailleurs, ce qui suit exige qu'on traduise ici une menace, et non une promesse.

avec D., ce qui forme, ajoute-t-il, une antithese naturelle avec le mot تنصرن qui suit. Mais il me paraît impossible qu'à un mot aussi connu que جثت, les copistes de P. et de A., des deux meilleurs manuscrits, et celui de B., alent substitué بنيت, et Ibno-'l-Athir جنيت, tandis que celui de C. a substitué aux mots بحنيت حبلاً جنيت حبلاً جنيت حبلاً. Je crois donc que le mot véritable est encore à trouver. Ce n'est pas محثث حبا و re n'est pas que l'on puisse dire بحثث.

C'est que M. Fleischer prend le mot dans le sens de mari. Il est vrai que ce mot a quelquefois ce sens, quoiqu'il signifie bien plus souvent épouse; mais ici c'est le mot عنو qui signifie mari, et je ne vois aucune raison pour que le mari soit nommé d'abord بعل et immédiatement après اهل; mais d'ailleurs, et j'appuie sur cette raison, le mot اهل se prend dans tout ce passage, dans le sens de famille, tribu. Dans la cinquième ligne de cette page, le père dit à sa fille:

aurez plein pouvoir sur ce qu'il possède et sur sa famille;

\* . et dans la huitième ligne, le père dit en parlant de l'autre
prétendant: ليوقع عصاء عن اهله.

Pag. 191, l. dern. M. Fleischer avoue qu'il ignore aussi ce qu'il faut lire ici.

Pag. ١٣٠٠, l. 1. M. Fleischer prend ici la quatrième forme du verbe غي dans le sens de eminuit (super montem c. على), et il lit على avec le man. A. Par ce dernier mot (truncus palmae dans le Dictionnaire) il faut entendre la croix où le Juif avait été attaché. Dans la quatrième ligne, M. Fleischer lit المتحير avec P. et A., et il traduit ce mot par rathlos (Gäbe ein Stern Kunde von dem zugetheilten Geschick, so würde ein solcher ihm Kunde gegeben haben von seinem rathlosen Kopfe).

signific fort souvent attonitus fuit, obstupuit, bien que ce sens manque dans le Dictionnaire de M. Freytag; voyez, par exemple, le vers d'al-Motamid dans mon Historia Abbadidarum, tom. I, p. 40, l. 17; Fables de Bidpai, p. 139, 221; de Sacy. Chrest arabe, t II, p. 361, 463; Kosegarten, Chrest. Arab., p. 93, 94; Mille et une Nuits, tom. I, p. 68, éd. Macnaghten; Ibno-'l-War-

dí, p. 4, éd. Aurivillius; Mirkhond, Histoire des Seldjoukides, p. 28, 40, 86; Histoire des Samanides, p. 91, éd. Defrémery; Sadí, Gulistan, p. 2 etc. etc., et je crois à présent que le poète a réellement écrit, bien qu'il me semble qu'il ait un peu sacrifié à la rime, et qu'en prose il aurait employé un autre mot.

Pag. ٢٥٢, l. 12. Je ne sais comment il s'est fait que j'aie changé ici la bonne leçon des manuscrits السلطان, changement fort malheureux et contraire à la mesure du vers.

Pag. 140, l. 11; p. 78, l. 3. Il va sans dire que ces vers sont de *Djemil*, et non de *Djerir*, ainsi que j'ai écrit par un *lapsus calami*.

Pag. PAI, l. 7. Il n'est pas exact de dire qu'al-Kásim ibn-Hammoud, qui siégea sur le trône de Cordoue après le meurtre de son frère Ali ibn-Hammoud, fut tué par son neveu Idris (ibn-Ali), car un auteur contemporain, al-Homaidi (apud Abdo-'l-wáhid, Histoire des Almohades, p. Po de mon édition), atteste expressément qu'al-Kásim ne fut étranglé qu'après la mort d'Idris. Mais Idris et al-Kásim moururent tous deux dans la même année (en 431; comparez Ibn-Khaldoun, tom. IV, man. 1350, fol. 22 v.), ce qui peut avoir donné lieu à l'erreur d'Ibn-Badroun. Toujours est-il que la leçon des manuscrits, qui présentent un au lieu de l'est tout à fait inadmissible.

Pag. ۲۸۳, l. 18. J'avais substitué ici, ainsi qu'on l'a vu par le Glossaire (p. 97), تعبد à تعبد; mais M. Fleischer pense qu'il faut retenir la leçon des manuscrits et prononcer تَعَبَّدُ. » Ce verbe," dit-il, » s'emploie et parlant de l'homme, العبد « , considéré en rapport avec Dieu, العبد , et il signifie:

» s'engager à obéir à un commandement de Dieu, avec به » Az-Zamakhscharí dit dans son Kasschaf (commentaire sur le » 23° verset de la 32° surate): وقيل النم التوراة فُدَّى : le Kaschf إلبنى اسرائل خاصَّةً ولم يتعبّد بما فيها ولد اسمعيل; le Kaschf » observe à l'occasion de ces mots : التعبّد مطاوع التعبيد وهو اللزام بمقتصى العبدية كانه جعله عبدا ومعناه لم يُكلَّف بما «فيها ولدُ اسمعيل ه

Pag. ۲۸۴, l. 13, Le mot كفاء, que présentent trois manuscits, m'a d'abord embarrassé. M. Fleischer a proposé de lire " , procurator , administrator , كفيل » de وكُفُلاء rait à prouver que ce mot a réellement ce sens. A présent je me tiens persuadé que حُفاة, mot dont les traits se rapprochent bien plus de وكفاء que وكفاء, est la véritable leçon. au pluriel دعاة, signifie proprement sufficiens; de là, celui auquel on peut entièrement abandonner la conduite d'une affaire, la tâche de gouverner une province etc. On lit chez an-Nowairi (Histoire d'Espagne, man. 2 h, p. 475): بن عفاة أصح بد , et ailleurs (Encyclopédie, man. 273, p. 444): des wézirs aux- قالوا افصل عدد الملوك صلاح الوزراء الكفة quels on peut confier l'administration de l'empire. Il ne paraîtra donc pas étonnant que ڪاف signifie aussi un administrateur, un ministre. En effet, on le trouve en ce sens chez at-Thaálibí (al-idjáz wa 'l-idjáz, p. 19, éd. Valeton) ما أُشَبُّهُ الدولة الساسانية في طول ثباتها وقلَّة كُفَاتها : où on lit الله بغير عمد التي رفعها الله بغير عمد . M. Valeton traduit ici très-bien الكفا par praeolari administri; voyez aussi sa note, et le passage qu'il cite de la Vie de Timour. Le substantif signifie prendre soin de quelque chose, ainsi qu'il résulte d'un passage d'Ibn-Bassám (man. d'Oxford, fol. 72 r.) où il est synonyme de تعاليه. Il y est dit qu'un personnage fut nommé à l'emploi de Kádhí, et l'auteur ajoute: فميَّد لذلك Chez at"منايته واحتسب فيه جزء من عنايته Chez atThaálibí (p. ٣٣), ce substantif signifie administration. De là le titre de نو الوزارتين, qui est l'équivalent de نو الرياستين et de نو الرياستين ; voyez la note de M. Weijers (ibid., p. 69, note 4).

Il me paraît donc certain qu'il faut lire ici المنطقة, bien que la véritable leçon ne se soit conservée dans aucun manuscrit. Quant à la leçon du man. C. ودعنا, je la considère comme une altération de ونقباء; dans ce cas عقباء est une bonne glose de قباء.

Pag. tho, l. 3. Trois manuscrits offrant it et un quatrième راد, j'avais laissé un blanc. M. Fleischer aussi avoue qu'il ne sait comment restituer le texte; en comparant les lignes 5 et 6, il pencherait à lire לَّدَلَّ superbior. Il me paraît que cette leçon serait peu en harmonie avec le contexte. A présent j'ai cru devoir lire الطَّنِّ, et je crois que quand on lit ainsi, la phrase est parsaitement claire. Nous ne sommes que des humains: le plus haut point que nous puissions atteindre, c'est de former des conjectures, et il n'y a que Dieu qui sache l'avenir de science certaine; mais je ne nie pas que ce que vous avez entendu dire, soit la vérité; car etc. Je l'avoue. les traits des caractères ne favorisent pas ma conjecture; mais supposons qu'un ancien copiste ait copié l'ouvrage d'Ibn-Badroun tandis qu'un autre personnage le lui lisait à haute voix; est-il qu'il faut supposer deux choses: d'abord que ce copiste ait été très-ignorant puisqu'il a forgé un mot si barbare, et ensuite que la faute remonte à une date assez reculée, vu l'accord des manuscrits.

Pag. ۲۸۸, l. 8, احضَفْض من مناكا خفق « » Le من est proprement » partitif ici, ainsi qu'il résulte d'une phrase qui se trouve chez » az-Zamakhscharí (Colliers d'or, n°. 2, p. ۳ v.): فخفّض من عاوائك ، وخلّ عنك بعض خيلائك ، « ناوائك ، وخلّ عنك بعض خيلائك » الم construction de خفّص من تراقيك ، se trouve chez al-Harírí » (p. ١١١, l. 7, éd. de Sacy) ؛ وخَفّصْ من تراقيك . M. Fleischer.

Pag. ٢٨٩, l. 20. الصبعة Faute d'impression; lisez الصبعة.

Pag. ۱۹., l. 1. M. Fleischer lit عن مهماند, au lieu de مهماند. Ce changement ne me paraît pas nécessaire, et n'est point justifié par les manuscrits. Le man. C. seul omet في, et dans D. la phrase est altérée de cette manière: مهماند في بلاه. Les autres manuscrits offrent la leçon du texte. Je prends في dans le sens de au sujet de, concernant (de Sacy, Gramm. arabe, tom. I, p. 487, n. 5).

Pag. ۲۹., l. 11. M. Fleischer observe avec raison qu'il faut lire عباسة et عباسة (ellipse de ليلة).

Pag. 191, les deux dernières lignes. Fleischer propose deux leçons dont l'une est:

وما كان ما قدّمتُه راى مُلْتَه ولكن بَغَيْنا ما اشار مشير (ce que j'ai fait dans dans cette vie, je ne l'ai pas fait en homme frivole (insouciant), mais nous avons commis le forfait d'après le conseil d'un autre. D'après cette leçon, بغينا : تقدير serait تقدير عالم اشار به مشيرٌ السار به سار به سار السار به سار به سار السار به سار به سار

L'autre leçon que propose M. Fleischer, est celle-ci;

وما كان ما قدمته راى ملته ولكن نفينا ما اشار مشير mais nous rejetions le conseil de celui qui nous le donnait.

Dans le premier cas le مشير بسوء serait un مشير un homme qui conseille le mal, dans le second, un مشير بخير un homme qui conseille le bien.

Pag. ۲۹۲, l. 7. M. Fleischer lit بِذَيْلِ زَبَّاء, et il prend ce dernier mot dans le sens de grand malkeur.

Pag. ۱۹۳, avant dernière ligne. » Sous le استم de la plupart » des manuscrits, se cache probablement أُسْنَم , verbe dénomi» natif de سنام , fastigium, summum, praestantissimum. Az» Zamakhscharí (al-Kasscháf, commentaire sur le premier » verset de la 55° surate) nomme le Koran: سنام الكُتُب المُنْوَلَّة . Mais il est vrai que السماوية « السماوية » عدد ." M. Fleischer.

J'ai trouvé ces deux vers dans le Kitábo 'l-iktifá (man. de M. de Gayangos, fol. 210 v.), et le mot en question y est écrit أَنْشَى.

Cette leçon est peut-être la véritable.

Pag. ۲۹۴, l. 19, تعبة. Faute d'impression; lisez تبعة.

Pag. ٢١٥, l. 1. وابوها انها هو عاصل لها في الزواج. M, Fleischer lit عن au lieu dc في. Ce changement n'est pas confirmé par les manuscrits. Je n'ai plus celui de Paris, mais je suis parfaitement sûr qu'il porte في ainsi que les quatre manuscrits de Leyde, que j'ai de nouveau consultés, et où on lit très-distinctement. في signifie au sujet de, concernant.

Pag. 1919, l. 9. Je suis parfaitement de l'avis de M. Fleischer qui pense qu'il faut lire ici سيتجافى. En effet, trois manuscrits offrent cette leçon, et le سيتجاوز de C., ainsi que

le يسامحهم de B. ne sont que des gloses. M. Fleischer cite deux exemples à l'appui de son opinion: Histoire d'Abou-Dolámah, tirée du Kitábo 'l-agáni (apud de Sacy, Gramm. arabe, tom. I, p. 78, l. 11) et le vers qui se trouve dans le Commentaire sur al-Hariri, p. fl, l. 7. J'y ajouterai deux autres: Ibn-Batoutah, Voyages, man., fol. 207 r.: وبما اعطى; Ibn-Batoutah, voyages, man., fol. 207 r.: بعصهم لهوُلاء الكفار مالا فتجافوا له عن قتيله حتى يدفنه (Le man. porte ici فتنجفى), mais c'est sans doute une erreur, car la cinquième forme n'est pas en usage).

Pag. P.A, l. 5, et p. 79, dernière note. Non-seulement les manuscrits d'Ibn-Badroun, mais aussi ceux des autres ouvrages où l'on trouve l'élégie d'Ibn-Abdoun, offrent, presque sans exception, la leçon is mais il s'agissait de l'expliquer.

M. Fleischer traduit: J'ai orné les oreilles de ceux que j'ai célébrés dans ce poème d'un ornement qui ôte, aux yeux des belles, toute valeur aux rubis et aux perles. A l'appui de la signification qu'il donne au verbe de, M. Fleischer cite un vers, emprunté à un extrait du Roman d'Antar, que M. Rückert se propose de publier prochainement dans le journal asiatique allemand:

فانْ قلتُ قَدُّكِ غصى فَنَغْ صحينه بالميل والاعتدال

M. Rückert a traduit avec beaucoup d'exactitude et d'élégance : Und spräch' ich, dein Wuchs sei ein Zweig, so beschämte Dein Wuchs ihn mit Gradheit und zierlichem Neigen.

Je me range entièrement à l'opinion de M. Fleischer.

يوم ارمات ١٤٣٣ يوم أقر ااا يوم البيدا ١.۴ يوم جبانة السبيع ١٩٢ إيوم الحنو ١١١٣ يوم خزاز ۱۰۴ يوم الدّار ١٩٨ 71 يوم الذنائب ١١٣ يوم السلان ١٠٤ يوم ضرية ساا يوم عماس ١٤٥ يوم عويرضات ١١٣ يوم الفروق ١٢٨ يوم القصيبات ١١٣ يوم قضة ١١٢ يوم ماقط ١١٨ ا يوم واردات ١١١٣

يحيى بن سعيد بن الحديدي ابو يوسف القاصي ٢٢٩ ابو بکر ۳.۳ يحيى بن عبد الله بن حسن ايوم اغوات ١٢٠ العلوي آ٢٤٧ ٢٤٧ يزدجرد ١٤٠٠ اله يزيد بن معاوية ١٩٤-١٩٩ ١٠/١-١٨١ ٢٠١ يوم تحلاق اللمم ١١١ يزيد بن هبيرة ۲۱۴ يزيد بن الوليد بي عبد الملك ٢١٠ يسار بن ابي الحكم ١٩٩ يعقوب بن اسحاق الكندى ۴۸ ابو يعقوب امير المومنين ٢ اليعمية ١٢٥ ابو اليقطان عمار بن ياسر ١٥٨ ا١٥٨ يقطين بن موسى ١١٦ ١٣٣ يمامة ٥٩–١١ ٣٨ يوداسف ١٠ يوسف صديق عبد الملك بي مروان ۲.۳ يوسفَ الزبيري ٢٩٠ يوسف بن محمد بن يوسف يوم النهي ١١١١ انثقفى ١٨٣

## فهرست الكتب ١٥

القانون في النجوم لتارون ١١٣ كايلة ودمنة ٢٣٩ ٣٩٣ المجسطى لبطليموس ١٣٠٥، مختصر الآوراق للصولي ٢٣٦ المعارف لابن قتيبة ١٥ ٨٠ ٥٩ ٨٠ 774 1FV NP

تناريخ المنحوارزميي ١٥ ٢٣٩ مختصر تاريخ الطبرى لعريب كتاب نعلة وعفرة ٢٢٣ 76 114 جاویدان خرد ۲۵۸ حدثان الانبيا ٢٨ الند ١٨ الشَّي والصي ٢٨ ا عشام بن عبد الملك ٢١٩ ٢٢٢ ٢٠٩ هشام بن عروة ١٥٦ ١٩٨ هشام المويد الم علال بي علقة ١٤٩١ ١٤٠١ همام بن مرة ١٠٩ ١١١٣ ١١١ عند بنت عتبة أم معاوية ١٩٩-١٧١ ابن عند قد مر في معاوية بن سفيان عود النبي ۹۳ ۷۰ ابو الهول الحميري ۲۴۸ الهيثم بن عدى ٢١٢ بنو فيني ٥٧ الواثق بن المعتصم ٣٩٢ بنو واثلة 65 وادى السباع ١٥٠ ١٥٠ وادى الصفا ١٣٤ ابو الوارث قاضى نصيبين ٢٩٢ وبار ٥٧ ورقاء بن علال ١٣٩ وصيف ٢٩٧٠ وصيف التركي ٣٣٣ وقد (قبيلة من عاد) ٩٦ الوليد بن عبد الملك أوا ٢١٥ ٢١٦ ٢١٦ الوليد بن يزيد بن عبد الملك 1.9 111-1.9 ایاسر ۲۳۳-۳۳۳ ياقوت مولى المعتصد ١٧٩ يحيى بن اسماعيل ١٩٩ يحيى بن اكثم ٢٠٠٠–٢٠١ یحیی بن بکر ۳۹۰ يحيي بن خالد البرمكي ٢٥١-٢٠٠ يحيى بن ذى النّون المامون PVA PVV ا يحيى بن زكريا ١٩٨

الناصر لحق الله قد مر في معاویة بن ابی سفیان الناطف بالتحق موسى ٢٩٧ النجارية (موالى ام سلمة زوجة عشام بن محمد ٨ ابی العباس السفاح) ۲۱۷ نخسار بین التحمر العجلی ابتو اسید ۱۸۹ نزار بن معد ۱۷ نصر بن احمد صاحب خراسان ۲۹۷ ابن النطاح ١١٥ النعامة ١١٢ النعمان بن بشير الانصارى ١٨ الهياطلة ۴٠ النعمان بن المنذر ١٢٩ـ١٣٣ ابو النّعمان قد مر في ابراهيم بن الاشتر نعیم بن هزآل ۹۳ ۹۷ النمر بن تولب ٦٠ النوار زوجة الفرزدف ١٩٩ الهاذي ٢٢٥ ٢٢٩ هارُون بن ابي الجيش ١٨١ هاشم بن عتبة ١۴٥ ابو هاشم بن محمد بن الحنفية ام هاشم بنت منصور بن زيان زوجة عبد الله بن الزبير ١٩٩٦ هانتي بن عروة المراتي ١٩١٦ ١٩١٣ الهُدَّاة عُاًا انهدی ۳۳ هرثمة بن اعين ٢٥٨–٢٦٠ هرجيد ۲۵ هرقل ۸۸ ۹۱ هرمز ۱۴۳ ۱۴۴ ابو هريرة ١٧٥-١٧٩ هزيلة ٥٢ ١١٥ ١١٥ I-B. 41

مکران ۳۸ ابن ملجم وهو عبد الرحمان التجيبي ١٩٢–١٩٢ المنتشر الباهلي 55 المنتصر محمد بن المتوكل P9. P99\_P92 المنتصر مدرار بن اليسع ٢٩٢ ابو منذر قد مر في الحارث بن منصور بن زیان ۱۹۹ المنصور تعداد من تسمى بهذا الاسم ۲۷۹ مرم المنصور ابو جعفر ٢٣٩ ١٨٠١-٢٩١ المهتدى محمد بن الواثف ٣٠٠٠ المهاجبة ١٠٩ المهدى (ابن تومرت) ٢ مهرد ۷۰ المهلب بن ابي صفرة ١٩٣ ١٩٩ مهلهل ۱۰۴ ما-۱۱۷ الله بن سعيد بن العاصى ١٩٧ الموتمن تعداد من تسمى بهذا 18mm AV1 PV1 الموتمن القاسم ٢١٠ ٢٩٨ ٢٧٨ غزوة موتة ١١٨٨ موسى الناطق بالحق ٢٩٧ موسى بن الامين ٢٥٤ موسی بن عیسی ۱۳۵ مونس التخادم ٣٠٣ ٣٠٠ المويد ١٣١٧ ميمون بن قيس الاعشى ١٠١ ١١١١ نابت بن اسماعیل ۷۴ ۷۰ النابغة الجعدى ١٠٠ ا٢٥ 55 النابغة الذبياني ١٣٢ الناشي ابو العباس ۴۸ اناصر آلدولة بن حمدان ٢٨١

المسيب بن علس ١٠ المصعب بن الزبير ١٩١٨ ١٩١١ الملاقي ١٠١ 7.1 194 مصاص الاصغر ١٧ مضاض بن عمر ۷۰ مضر الحمرا السسالا مضر عم جيش بن ابي الحيش المطابيخ ٧٠ معاوية الخير ١١٥ معاوية بن بكر ١١٣–١٩٩ معاوية بن عمرو بن عنبة ١١٠ معاویة بن ابی سغیان ۱۵۹ اوا 1.4 1.1 1.1 1.1 199 1AF\_149 المعتنز ۱۹۳۳ ۱۹۳۱ ۱۹۹۱–۳۰۱ المعتز من بني ابن ابي عامر ٣٩٩ المعتصد الم ١٨١ ١٩٩١ ١٠٠١ المعتمد ابو العباس احمد ١٨١ ١٣٠١ المعتمد محمد بن عباد ۳۰۱ ابو معشر بن محمد بن عبد معقل بن سبیع ۱۲۸ المعمر ١٠٩ المعور ١٢٣٣ ابو المغلس قد مر في عمير بن الحباب المغيث ١٧ المغيرة بن الحارث بن نوفل بن عبد المطلب ١٩٠ المغيرة بن شعبة ١٥٥ ١٥٩ المغيرة بن عبد الرحمان الناصر ١٨١ لنائلة ٣٠٠ المغيرة بن محمد المهلبي ٣٠٠٥ المقتدر ٢٩٩ ٣٠٣ المقتدر احمد بن سليمان بن هود ۲۰۴-۳۰۴ المقداد ۱۳۳۱

محمد بن عبد الرحمان ١٨٩ محمد بن غسآن ۲۳۰ محمد بن مروان الجعدى ٣١١ محمد بن واسع ۱۲۹ محمد بن ياقوت الموتمن ١٧٩ المختار بن ابى عبيد الثقفى ابو اسحاق ۱۸۹–۱۹۴ مدرار بن اليسع ٢٩٣ مذحج ۹۷ مرة بن ذهل بن شيبان ١٠٨٠٠ مراجلً ام المامون ٣١٩ مرثد بن سعد ۱۳ ۹۰ ۹۹ ۹۹ ۹۸ مرثد بن ابی مرثد ۱۳۴ مرج رافظ ۱۸۴ ۱۸۵ ابن مرجانة وهو عبيد الله بي زیاد ۱۹۴ ۱۹۳ ۱۹۳ ا مردق ۴۱ ابن مردودة (?) الطائي ١٣٢ مروان الجعدى ٢٢٠ـ مروان بن الحكم ١١١١ ١٨٢ ٢٠٨ ٢٠٨ مروان بن محمد ۱۱۴ ه۲۱ ابو مزاحم الكاتب ٣٩٧ مزیقیا عمرو بن عامر ۱۰۲–۱۰۲ المستعين تعداد من تسمي بهذا الاسم ٩٩٩ مسجد الرمان بطليطلة ٣.٣ 14 NO VA OF FA FF VA NO NO PV AN المحلة هي رملة اخت عبد مسلم بن عقيل بن ابي طالب 191 491 ابو مسلم عبد الرحمان ۲۱۸ــ۲۲۸ مسلمة عم الجكم الربضي ١٨١ محمد بن الحنفية ١٨١ ١٨١ ١١١ مسلمة بن عبد الملك ٢٢٢

مارية ١٥ مأرية مولاة حجر بن ابي اهاب محمد بن على الآبال الم 144 مازن ۱۴ ابن ماسویه ۲۹۹ ماش ۱۴ ساه ماکسن ۲۸۱ مالک (قبیلة) ۱۱۸ مالك بن اسما 77 مالک بن بدر ۱۳۹ مالك بن حذيفة ١٢٣ مالک بن زهیر ۱۲۳ ۱۲۳ مالک بن سبيع ١٢٥ مالك بن عمرو بن عامر مزيقيا ١٠٢ مالك بن عوف النصري عما مالک بن فارح وقیل فالح ۹۴ ۹۰ مالک بن فهم ۱.۱ مالک بن مسمع ۱۹۳ مالك بن المنذر ١٩٣ مالك بن نويرة ١٢١٣ المامون تعداد من تسمى بهذا الاسم ۱۷۷۰ المامون عبد الله ٢٥٠-٢٩١ ٢٧١-٢٧١ المربقب ١٢٦ ١٢٥ المانكير ١٥ مانی ۴۷ ۴۸ ۲۹ مبارك التركى ٣٩٢ المتلمس ٩۴ المتوكل جعفر بن المعتصم المستعين ٢٩٩-٢٩٩ P9. P99-P9P أبو محجن الثقفي أأله الها المحل هو عبد الله بن الزبير ١٩٨ مسلم بن عقبة المرى ٢٠١ الله بن الزبير ١٩٨ ماحمد بن حزم الانصارى ١٤٨ محمد بن حمید ۳۹۱

القليس ٨٩ القيد ۴۳ قيس بن زهير الاسلام اال قیس بن مکشوح المرادی ۱۵۸ قيل ۱۳ ۹۴ ۹۳ بنو قيلة ١.٢ ڪاهل (قبيلة) ١١٨ كثير بن ابي جمعة ٢٠١ كعب الأحبار وهو كعب بن ماتع 109 100 41 الكلب ٩٠ 49 الكلبي ٧٩ ام كَلثوم ١٩٠ كلهستان ٢٥٩ كليب واثل ١٠٨٤ ١٠٨٠١ الكملة ١٢٣ ڪنانة بن بشير ١٤٨ بنو كنانة ١١٩ ڪندکان ۱۳-۳۳ كندة ٩٧ الكندى يعقوب بن اسحاق ۴۸ كوثر الخادم ١٥٣ ليد آآ لبيد ۱۴ لخم. ٩٧ لطيم الشيطان وهو عمرو بن سعيد الأشدى ٢٠٢ لقمان بن عاد ۱۰۳ ۹۸ ۹۹ ۹۷ ۷۷ لقيط الآيادي ٣٢ بنو اللودقة ٩١ ٧٠ ابو لولوة النصراني ١٥٥ ١٥٩ ليلغ الهرير ١٤٩ ماء السماء ٩٩ ابن الماء ١٩١ مارب ۹۸ ۹۸

الغوير ١١٣ الفاروق وهو عمر بن الخطاب ١٥٥ القياص ١٠٥ فاطمة بنت الخرشب الانمارية ١٢٣ فاضح ٧٠ الفاكة بن المغيرة المخزومي ١٩١ ١٠٠ الفتح بن خاقان ٣١٣ـ٣١ فجر السعدى ٣١٢ فخ ۲۳۴\_۲۳۴ (cf. p. 74, 75) الفرزدى ١٠٨ ١٤٨ ١٩٩ ١٩٩ الفروق ۱۲۸ (cf. p. 58) الفضل بن الربيع ٢٤٩ الفضل بن سهل ۲۵۹ ۲۵۸ ۲۹۱ الفصل بن يحيى البرمكي 199-199 فور ۱۹ ۱۹ قاردون ۲۷ القاسم بن على بن حمود ١٧١ ابو القاسم ١٠ ابو قبیس (موضع) ۱۹۵ قبیصة بن ابی ذویب ۲۰۰ ابن قتيبة ابو محمد ١٥ ٥٩ ٨٠ ٧٨ PY 150 AF A. V9 قحطان ۷۹ قحطبة بن شبيب ١١۴ قدار بن سالف ما 62 قديرة ١٥٨ أم قرفة ١٢٢ قرواش ۱۳۹ قصير ٩٢-٩٤ قطام بنت علقة بن تيم الرباب ١٥٩ قطرب النحوى الا قطن بن عبد الله بن الحارث ابو عبد الله ١٨٩ قعاد احدى الجرادتين % القعقاع بن عمرو ١٤٩٠ الما قعيقعان ٧٠ ١٩٥

شيبان ۱۰۷ عقيل بن فارح وقيل فالح ٩٤ ١٥ عمرو بن الحارث بن مصاص ٧٥٠٠ عمرو بن سعد بن ابی وقساص 124-144 عمرو بن سعيد ابو امية الاشدى عمرو بن شعیب ۹۷ عمرو بن العاصى ١٥٠ ١٥١ ١٩١ ١٩٨ عمرو بن عامر مزيقيا ١٠٢-١٠ عمرو بن مسعود ۱۳۲ ۱۳۳ عمرو بن مضاض ۱۷ عمرو بن المضلل ١٣٣ عمرو بن معدی کرب ۱۴۰ ۱۴۰ ابو عمرو بن العلا ١١٩ عملون ۵۴ ۳۵ ۴۵ ۴۵ عمير بن الحباب ابوالمغلس ١٨٩٠ عمير بن ضابي بن الدَحارث البرجمي 72—70 عنتبرة ١٣١ ١٣١ ١٣١ ٨١١ عنز وهی زرقاء الیمامة ۵۱–۹۱ ۸۳ عنس ۱۵۷ عوف بن سبيع ١٢٨ عیسی بن جعفر ۲۵۰ عیسی بن مصعب ۱۹۰ ۱۹۰ عیسی بن موسی ۳۹۰ ابو عیسی ۱۸۱ عيينة بن حصن ١٣٨ غالب بن عبد الله الاسدى ١٤٣٠ الغبرا ااا غبشان بن اسماعیل ۷۵ الغرى والغريان ١٣٣ ١١٣٣ غسان ۹۷ ارض غسان ۱۰۹ اغفار ۴ه

عقبة بن الحارث بن عامر بن عمرو بن الحارث بن ذهل بن نوفل ۱۳۴ ۱۳۵ ابن العلا ابو عمرو ۱۳۹ ابن ابي العلا احمد ٢١٥ ابو العلا الم علبا بن الحرث ١١٨ على بن الحسين ١٨٧ على بن الحصين ١١٥ على بن العباس الرومي ١٩٣ ٣٨ على بن عبد العزيز ١٩١٧ على بن عيسى بنن ماهان ٣٣٤ ton tov-tof the علی بن محمد بن بسام ۳۰۰۰ على بن ابي طالب ١٤ ١٣١، ١٥١م ام عمرو ٩٤ م 62 141-lon ابو على ٣٩٠ علية بنت المهدى ٢٣٥ عمار بن ياسر ابو اليقظان ١٥٧ 62 امر این عمار ۱۳۲ عمارة الوقاب ١٢۴ عبان ۹۱ 52 العمر ٢٣٢ عمر ڪسري ۳۱ عمر بن التخطاب ١٢ سم-٩١ ١٥٥ ١٥١ عمر بن عبد العزيز ٢١٢ عمر بن عبيد الله بن معمر ١٩٣ ابن عبر ۱۹۹ عمرو التغلبي ١١١١ عمرو بن الأسلع ١٢٩ ١٢٧ عمرو بن الاهتم ١٠٠ عمرو بن تقن ۱۲۳۱ عمرو بن تميم بن مرة ۳۳ ۴۴ عمرو بن جوموز ۱۰۰ اها-۱۵۴

ابي عامر المنصور ٢٧٩ عبد العزيز بن مروان ٢٠٠ ١١٥ عبد الملك القهرمان ٢٣٨ عبد الملك بن صالح الهاشمي P44 P79 P7A عبد الملك بن عمير ١٩٠ عبد الملك بن مروان ۱۲۷ ۱۸۹ ۱۸۸ r.4-199 190 191 19. 149 عبد المومن بن على ٢ عبد الوهابُ ١٩٩ 11. mie العبود (قبيلة من عاد) ٩٩ عبيد بن الابرس ١٣٣ 60–58 عبيد الله بي زياد ١٩٢ ١٩٣ دما ١٩١ عبيد الله بن زياد بن طبيان ١٩٠ 67,68 عبيد الله بن مروان الجعدى ٢٢١ ابو عبيدة معمر بن المثنى ٣١ 191 491 191 191 عبيل ٥٥ عتابة ام جعفر البرمكي ٢٣٠ ٢٣٠ عتبة بن ربيعة بن عبد شمس 1~1-149 عثمان بن عفان ۱۹۸ ۱۹۸۰ عدی بن زید ۹۹ ۱۲۹ عروة بن الزبير ١٩٥ IIv سعس عسفان ۸۳ عصين بن حي 63, 64 عفيرة التجديسية ١٣٠٥

عباد بن محمد ۲۷۱ ۲۷۱ العباس بن محمد ٢٢٥ ابن عباس ۱۳۰ ۱۳۵ ابو العباس السفاح ٢١١–٢٣٢ ابو العباس المنصوري ١٥٦-٢٢٣ ابو العباسُ الناشي ٢٨ العباسة اخت الرشيد ١٣٩-١٣١ عبد الله بن اسحان بن ابراهيم ابن حسن بن حسن بن على ابن ابی طالب ۳۲۵ ۲۳۹ عبد الله بن رواحة الانصاري ١٣٨ عبد الوهاب بن ابراهيم ٢٩٠ عبد الله بن الزبير ١٥٠ ١٨٠ ١٩٩-١٩٩ عبد ياليل ١٢٠ عبد الله بن زيادة الله ٣١٧ عبد الله بن سلام القرشي ١٠٨٠ عبلة ١٢۴ عبد الله بن على ١٥٥ ٢٢١ ٢٢١ ٢٨١ عبد الله بن عبر ١٩٨ عبد الله بن عمر بن عبد العزيز ٣٢٣ عبد الله بن عمرو بن العاصى ٧٨ عبد الله بن عمرو بن عثمان 72 عبد الله بن قنعذ ١٥٠ عبد الله بي قيس الرقيات 67 عبد الله بن محمد من بني . امية ٢٩٧ عبد الله بن محمد بن نمير الثقفي ٢٢٥ (cf. p. 75) عبد الله بن مطيع ١٩٢ ابو عبد الله الزبيرى ٣١٠ عبد الحميد بن عبد الرحمان ٢٣١ عدى وهو مهلهل ١١١ ابن عبد ربه ۱۴۷ عبد الرحمان الدصر الأ عبد الرحمان بن ملجم التجيبي عربب ٢٣١ (cf. p. 75, 76) عبد السلام اللخمي ١١١ عبد شمس ۱۷ عبد الصمد بن على ١١٥ عبد العزيز بن عبد الرحمان بن اعقال بن خويلد العقيلي ١٠٨ 55

كلب طسم 77 طف ۲۲۵ الطف ١٩٤ طلحة الطلحات وهو طلحة بي عبيد الله بن خلف التخزاعي 112 1129 طلحة الغياض ويقال لم طلحة الخير وطلحة الطلحات وهو طلحة بن عبيد الله التيمي Ihr lind line طليحة الاسدى ١٥٤ الطماح ١١٠-١١٠ طوبس ۹۴ عائشة ١٥٠-١٥١ عائشة ام عبد الملك 74 عائشة بنت طلحة ١٣٠ عائشة بنت هارون الرشيد ٢٣٩ عاتكة بنت يويد بن معاوية ٢٠١ عاتكة زوجة الزبير ١٥٣ ابن عاتكة سياتي في عبد الله أبن اسحاق بي ابراهيم بي حسن بن حسن بن على بي ابي طالب عاد بن عوض ۱۱ عارك ملك الصغد ١٤٠ عاصم بن عمرو ۱۴۴ عاصم بن ابي الاقليح حمى الدبر العاصى عم عبد الرحمن الناصر ١٨١ ابو العَّالينةُ العامليُّ ١٥٧ عامر التغلبي ١١٣ عامر بن اسماعيل الحرسي ٢٢٣ عامر بن الظرب ١٠٤ عاملة ٩٧ عباد بن الحصين ١٩٣

الشرقي بن القطامي ٧٦ شعب بوان ۸ الشعبي ١٩٩ شعیا النبی ۲۸ شف 48 شقرمد ۳۸ شكلة ٢٢٨ ابي شڪلة وهو ابراهيم بن المهدى ٢٢٨ شمر بن ذي الجوشن ١٩١٦–١٩٩ الشموس عه ابن شمیط ۱۹۳ صارف (فرس حذيفة) ١٣٩ صالَج الأمين حاجب المعتصد ٢٢٨ الطّبا ٥١ د صالح بن آحمد ۳۹۴ ۳۹۷ صالح بن عبد الرحسان مولى عتبة أأأ صالح بن على ٢٢٣ صدى ٣٣ ١٣١ بنو صرمة بن مرة 65-63 الصفا 4 15 51 الصمصامة عم صمودی ۱۳ الصولى ١٩٠ ٢٢٩ هابي بن الحارث البرجمي 68 , 69 | الصحاكي ١٣٥ الصحاك بن قيس الفهرى ١٨٨ ٢٧٨ ضرار بن يزيد الحنفي آ١٩۴ الصليل قد مرفى امرو القيس ضعف جارية ألامين اهم ضوبن مأنع السكسكي ١٥٧ طاهر بن الحسين ادا ١٥٥-٢٥٧ 141-10A ابو الطاهر الشيعي ٢٧٩ طرفة بن العبد ١١١ طريفة الخير ١٠١٥١١ I -- B. 40\*

زياد بن عبد الله بن ناشب اسلامة بن جندل ١٣١١ ابو سلمة الخلال ٢٢٠ ٢٠١ ام سلمة 199 أم سلمة بنت حفص ١٢٥ lfo أم سلمة زوجة ابى العباس الصفاح ۲۱۹ـــ۱۲ سلمي ١٠٢ سلمي بنت حفص ۱۴۴ ۱۴۵ سلمی بنت سعید بن عمر بن عثمان بن عفان ۲۱۰ سليم بن منصور بن قيس عيلان ٢ سليمان بن الحجاج ٣١٧ سليمان بن سعد مولى الحسين سليمان بن عبد الملك ٢١٢ سلیمان بن ابی جعفر ۲۲۵ سليمان عم الحكم الربضي ١٨١ السميدع ۹۹ ۰۰ سنان بن ابي انس النخعي ١٦٤ سنقر الغلام ٢٠٠٠ سهام ۱.۹ سهل بن هارون ۱۲۴۳ ۲۴۴ بنو سهم بن مرة 64 , 63 سهیل بن عمرو ۱۰۰ ۱۸۳ السواد ١٤٤ شبيب الاشجعي ١٦٠ شبیب بن شبة الاعتمى الماسه شبیث ۱۰۸ ۱۰۸ شجاع ام المتوكل ٣٩٢ شداد بن عاد ۹۲ ۹۲ شدید بی عاد ۹۲ ابن شراعة الكوفي ٢.٧ ٢٠٠ الشربة آ١٢٢ ١٢٣

العبسى ١٢٣ ابن زياد عبيد الله ١٩١ ١٩٣ 191 111-110 زيادة الله ا١٨١ زید بن حارثة ۱۳۸ رَيْد بنَ الدَّثنة ١٣٤ زید بن عدی ۱۳۱۱–۱۳۱۱ رينب آخت الحجاج بن يوسف الثقفي ٢٢٥ سابور بن هرمز ۲۳۸ سالف ١٥٨ سالم ۱۹۹ سیا ۹۷ سبيع بن عمرو ١٢٥ السدير ٩٩ السراب ١٠٥ سراقةً بن مرداس البارقي ١٩٣ ١٩٣ سمرقند ٨٠ سردد ۱۰۹ سرنديب ٣ السري بن زياد بن ابي ريشة السندي بن شاهك ١٣١١ السكسكي آاا سطيع 48 سعد بن ابی وقاص ۱۴۰–۱۴۷ سعيد الحاجب ٣٩٨ سعدی بنت سعید بن عمر بن عثمان بن عفان ۲۰۸ ۲۰۸ سعيد بن العاصى ابو احيحة بنو سودة ١٣۴ ذو العصّابة ٢٠٢ س٢٠٣ سعيد بن العلاف ٢٩٩ السفاح آبو العباس ٢١١–٢٢۴ سفیان ۱۳۷ أبو سفيان بن حرب ١٠٠١-١٠٢ سقراط ١٥ بنو سلامان 65 سلامة الطولوني الموتمن ٢٧٩

الربيع بن يونس ٢٩٠ ابو الدردا ١٥١١ما ربيعة الفرس الا—الا ربيعة بن التحرث ١٠٤٠ ربيعة بن حارثة ١٠٢ ربيعة بن نصر اللخمي ملك اليمن 47, 48 . ربيعة عم هارون بن ابي الجيش PA1 . رستم الارميني ١٤٠ ١٤٠١–١٤٧ رشح الحجر هو عبد الملك بن مروان ۱۹۹ الرشيد سياتي في هارون رقية بنت رسول الله ١٤٩ ذو الجناحين قد مر في جعفر الركبان ١٠٥ رمل (قبيلة من عاد) ٩٦ رملة أخت عبد الله بن الوبير ١٩٨ رومة ١٩٩ ریاح بن مرة ۵۱ ۱۰ ۹۵ رَياشَ ٢٣٣ ابو ریاش ۱۰۵ ريطة أم السفاح ٢١١ ٢١٢ الزبا ٩٤-٩٤ فو القرنين الاسكندر ٩ ٣٠-٣١ ٢٠ زبيدة ام الفصل البرمكي ١٩٤٠ زبيدة زوجة الرشيد ٢٣١ وجدة 10. 159\_15A الزبير بن بكار ١٩١ الزبير بن العوام ١١٠١ ١١٠٠ ١٥٠١ ١٥٠ ابن الزبير سياتي في عبد الله زرادشت آ۸ زرافة الحاجب التركي ٣١٢ زرقاء اليمامة ٥٩-١٩ ٣٨ زفر بن الحارث ١٨٤ ١٨٩ أبُو زَكَار الاعمى الطنبوري ٢٣٢ زڪريا بن احمد ٣٩٧ الربيع بن زياد العبسى وهو ربيع الزهرى ١٩٧ زهير بن ابي سلمي ١١٨ ١١٠٠ الحفاظ ١٢٢–١٢٧

ابن درید ۱۰۰ دعبل بن على ٨٠ الديبل ٢٨٠ ذات الاصاد ١٢٢ غزوة ذات العشية 62 الذَّتبي وهو سطيَّح ٥٩ 48. ابو الذّبان هو عبد الملك بن مروان ۱۹۹ نبيان ١٢٠ الذنائب الأ ذو الاصبع العدواني ٢٢٤ ذو الافواء وهو الصحاك ١٣٥ ابن ابی طالب ذو حاجب ١٤٢ ١٢٠ ذو حسا ۱۲۴ ذو حسم ااا (cf. p. 56) ذو خشب ، ۱۴۸ ذو الخناصرة ١٠٥ نو العصابة سعيد بن العمامي ذو القرنين صاحب المخصر ٩ ذو القطب ١٠٥ ذو الهجرتين قد مرفى جعفر بن ابي طألب نو اليمينين سياتي في طاهر بن الحسين ذوبان ۲۵۹ــد۲۵۹ حرب ذی قار ۴۹ راسَ الكلّب 49 51 vo in, آبن ابی ر**بعی ۲۹۴** 

I-B. 40

الحسن بن على بن ابى طالب حمى الدبر وهو عاصم بن ابى الاقلح ١٣٤ الحبيبة الا الحسن بن يحيى الكاتب سا الحنفاء (فرس حمل بن بلير) ١٣١ خارجة ١١⁄٠ ١١٨ الحسين بن على بن أبي طالب خالد بن صفوان ١٦١-١٨١ الحسين بن على بن أبي طالب خالد بن الوليد المخرومي ١٣٨ خالد بن الوليد المخرومي ١٣٨ خالد بن يزيد بن معاوية ٢٧٨ خبيب بن عدى الآنصاري الاسلا الخبيبان ۱۹۰ (ef. p. 73) المخبيبان ختی الآ خزاعة ١٠٢ الخزرج ١٠١ خشنواز ۴۰ المخشنى ١٣٧ ابن التخصيب احمد ٢٩١ ١٩١ خصيلة الحبوشني 64, 63 خطاب بن المعلى الفارسي ٨ التخلد (قصر) ١٥٣ خلف بن بکر ۳۱۰ خلیفة بن خیاط ۲۱۱ الخوارزمي ١٥ ٢٣٩ النخورنف ١٥ ٩٩ خولی بن يزيد الاصبحی ۱۹۴ داحس ۱۲۱ داری بن داری ۹ دحية بن عبد الله الكلبي مما

14 MAI 911 الحسن بن محمد بن الحسن حميد الكاتب ٢١٨ ابن الحسن بن على بن ابي بنو حميس بن عامر 65 طالب ٢٢٥ ابو الحسن احمد بن محمد الحياطة ١٠٥ الاسدى 199 الحسين بن على بن حسن بن الخازر ١٨٩ حسن بن حسن بن علی بن خالد ً بن برمک ۱۲۷ ۳۳۹ ابي طالب ٢٢٠ (cf. p. 75) ٢٢٩ أخالد بن ذكوان ٢٠٨ حصی بی حذیفة ۱۲۸ حصين بن الحمام المرى ١١٥ بنو خالد قوم من البربر ١٩١١ 63-65 ابن الحصرمي ٢٥٨ حطان التميمي ١٥١ حفص بن عمرو بن سعد بن أبى وقاص ١٨٨ الحكم الربضي ١٨١ حلبوب ۱۹۷ حماد التركي ٣٩٢ حماد الرآوية ٢٠٨ ٢.٩ حماد بن بلقين ٢٨١ حمامة المسجد هو عبد الملك الخلجان ١٠ بن مروان ۲۰۱ حمدان بن حمدان ۳۹۷ ابن حمدان ابو ثعلب ۳۹۷ حمرة الظلام للجزر وهو حمزة اللخمان ألا 52 بنَ عبدَ المطلبَ ١٣٠ أ١٩٠ حمزة بن عبد الله بن الزبير ١٩٩ حمرة بن عبد المطلب ١٣٨ حمش بن وهب ۱۳۹

حمل بن بدر الاسلام

جهينة 64 بلاد جهینة ۴۰ جو ٥٣ ٥٩ الجواء ١٢٣ بنو جوشی 64, 63 جیش بی ابلی الجیش ۱۸۱ ابو الجيش احمد بن طولون ٣١٠ الحارث بن الاعر الايادي ٣٣ الحارث بن زهير ١٣١ الحارث بن عامرً بن نوفل ۱۳۴ الحارث بن عباد ۱۱۱ه۱۱ الحارث بن عمرو الا الحارث بن عمرو أكل المرار ١١١ ١١١ ١١٠ الحارث بن مضاض ٧٠ الحارث بن معاوية ۴۹ حارثة بن ثعلبة بن عمرو بن عامر مزيقيا ١٠٣ ابن الحارثية سيساتي في ابي العباس السفاح حبشية أم المنتصر ٢٩٠ جعفر بن يحيى البرمكي ١٢٠٨ ١١٠ الحجاج بن عبد الله الصريمي ١٥٩ ١١٠ ١٩٠١ ١٩٠ م جعفر بن ابى طالب وهو ذو الحجاج بن يُوسف الثقفى ١١٠٠ الهجيتين وذو الجناجين ١٩٨ حجر ااا حجر بن الحرث ١١٨ حجر بن ابي أهاب الدميمي ١٣٣ الحجون ١٤ قا ابن الحديدي ابو بكر يحيي بن سعید ۳۰۳ حذيفة بن بدر ١٢٢ــ١٢٨ الحرقة وهم بنو حميس بن عامر 65 الحرية ١٠٩ حسان بن تبع ۵۹ ۵۰ ۵۸ ۹۵ حسان بن ثابت ۱۴۸ ۹۱

بنو تنبيم ٣٣ التنعيم ١٣٥١ ١٣٩١ ابو ثعلب بن حمدان ۳۹۷ ثماد احدى الجرادتين % ثمل قهرمانة ام المقتدر ٣٠٣ ثمود ٥٥ الحاتلت ١٨٩ الجبار العنيد هو الوليد بن يزيد ابو حاتم 72 بن عبد الملك ٢.٩ بنو جحجبي ٣ جحدر بن صبيعة الل جحظة ٢٩٠ جداری ۱۰۹ جذام ۹۷ الجرادتان ۱۳۰ جرهم ۹۹ جساس بن مرة ۱۰۴ ۱۰۵ جعدة بنت الاشعث بن قيس الكندى زوجة الحسن بن على الما عما ابن جعدة المخزومي ٢٢١ الهاجرتين وأو الجناحين ١٣٨ ابو جعفر المنصور ٢١٥ ١٨٨-٢٢٠ الجعفري (قصر) ٣١٥ جفنة بن عمرو بن عامر ١٠٢ جفينة بن ابي حمل 64 جلف ٦٠ 52 جلهمة ٣ ابن ابي جمعة كثير ٢٠١ جميل بن معمر ١٩١ (cl. 72) المجناب الارادة (cl. 72) جنب ١١٥

الاعشى ميمون بن قيس اه ١٠٠ بنت بحدل ١١١٠ ابو بحر قد مر في الاحنف بن البخت برنسي ٧ ١١١ البختكان ۴۹ البخت نصر ٧ ١١١ البدندون ۲۹۹ برة اللا ابو بردة ۳.۴ البرك هو الحجاج بن عبد الله الصريمني ١٥٩ زادویم ۱۹۷ ۱۹۷ بزرجمهر ۴۴ ۴۵ ۲۵۸ أبن بسام على بن محمد ٣٠٠٠ :البسوس ٥٠**٠** بشر بن الوليد ٢٠٠ بطليموس ١١١ ٢٩ ٥٠ بطن عاقل ۱۱۹ ۱۲۰ بغا ۲۹۷ بكر بن اسماعيل ٥٠ بكر بن معاوية ٧٠ ابو بڪر يحيي بن سعيد بن الحديدي ٣.٣ ابو بكر بن الاصبغ ١١١ البلاط ١٩١ 72 البلقاء (موضع) ١١١٠ البلقا فرس سعد بن ابي وقاص ١٢٥ بوان بن ايران ٨ بوران بنت الحسن بن سهل \*vv-tv\* بنو بياضة ١٥٠ بيهس ۹۴ 52 تاوون ۱۳ ابو تراب وهوعلى بن ابني طالب 62 ابن تقن ۱۳۳

48 111 الافعى الجرهمي الاسالا افلاطون ١٥ أمج ٦٨ أمرو القيس بن حاجر ١١١ــ١١ أبو الاملاك هو عبد الملك بن الامبن صالح حاجب المعتصد 14 15x الامين محمد بن هارون الرشيد الامين اخو احمد بن طولون ٢١١ برمك ٢٢٧ امينة بن ابى الصلت الم ابو امیة سیاتی فی عمرو بن سعيد الاشدى انس الغوارس ١٢۴ أبر انس سياتي في الصحاك بن قيس الفهري الانعم 55 الانعمان ١٠٩ 55-انمار ∿9 انمار الحمار اسساله الاوس ١٠٢ اياد الشمطأ ١٧-٣٧ ايباح التركى ٣٣ ایمن بن خزیم ۱۴۹ ايوان ڪسري ۳۹ الباب والأبواب ۴۱ باب الشماسية ٣.٣ باب مانی ۲۹ باب المضمار (باب من ابواب دمشف) ۲۱۰ باغر التركي ٣١۴ بثينة أأأ أأ بجير بن الحرث ااا البحتري الشاعر ٣٥٠

## فهرست الاسماه

آكل المرار وهو الحرت بن عمرو الاحوص ١٢٨ 61 ابو احياحة سعيد بن العاصي 4.4 4.4 ابراهیم بن الاشتر الناخعی ابو ادریس بن حمود ۱۸۱ الاراقم ١١٥ 66 ارسطاطالیس ۱۵ ۳۴ [ارشو خدا ۴ ارض قساس ۱۰۹ ارینب بنت اسحاق ۱۸۴–۱۸۳ ابراهيم بن محمد بن طلحة ١٠١ الأزد ١٠ ١٠٢ ابراهيم بن محمد بن عرفة 72 | ازد الشراة ١٠٢ ازد عمان ۱۰۲ اسحابی بن محمد الازرق االا اسحات الموصلي ٢٧١ ابن اسحاق آ۹۰ ابو اسحاق سياتي في المختار الاسكندر ذو القرنين ٦ ١١١-١١١ ٢٠ اسما ذاتَ النطاقين ١٩٩ ١٩٨ الاسود بن غفار الجديسي 46 64 ٨٥ اشجع السلمي ١٣٣١ الاشكن سياتي في عمرو بن سعيد احمد بن محمد الاسدى ابو اشعب ٢٠٨ ٢٠٨ الحسن ٢٩٩ ابن الاشعث ١٩٢ ١٩٣ اشقاف وهو عبد الرحمان بن ملجم التجيبي ١٥٨ (cf. 62) ابن الاصبغ ابو بكر ااا الاصبعي ١٣٥ الاحنفَ بن قيس ١٤٠ ١١١ ١٥١ اضم ٧٠ الاعسر ١١٧

17. 119 11v ابانان ۱۱۵ ألنعمان آ١٨٩ــ١٨٩ الراهيم بن الاغلب ٣١٧ ابراهيم بن الحجاء ١٣١٧ ابراهيم بن عبد الله ١٦٠ ابراهيم بن عبد الملك بن صالح ارم ١٦ ١٦ ابراهيم بن محمد بن على ١١٢ ابراهيم بن المدير ٣١٠ ابراهيم بن المهدى ٢٢٨ ٢٣٩ ١٣٩ rv. PTP Pos ابراهيم السندى ١١٥ كسرى ابرويز ۹۱ ۱۳۳–۱۳۳ جا ١٠٢ اجياد ،۰ الاحص ١٠٨ ١٠٨ احمد بن الخصيب ٢٩١ ١٣١ احمد بن سالم ۳۱۰ ۲۹۱ احمد بن طولون ابو الجيش ١٣١٧ احمد بن ابی العلا ۳۱۵ احمر ثمود 62<sup>6</sup> الاحمر المطاع وهو عيينة بن حصن ۱۲۸

1914\_1/9

الفضائل الا الصبر بعدهم سلام مرتقب للحر منتظر بيرهو عسى ولد في اختها طمع والدهر ذو عقب شتى وذو غير والدهر ذو عقب شتى وذو غير قرطت آذان من فيها بفاضحم الدور على الحسان حصا الباقوت والدور

a) Codd. مبغاضعة .

ايس الوفاء الذي اصفوا شرائعه فلم يرد احد منها على كدر كانوا رواسى ارض الله منذ نأوا عنها استطارت بمن فيها ولم تقر ، كانوا مصابيحها فهذ كجبوا عترت هُذي مُ الخليقة يٰأَلله في سَنَرَ كانوا شجا الدهر فاستهوتهم خُدَعْ منه باحلام عاد في خُطَى الحُضر مَن لي ومَن بهم أن أَطْنَبَتْ ، محَرٍّ، ولم يكن وردها يغضى الى صدر من لى ومن بهم ان اظلمت نُوب ولم يكن ليلها يفضى الى سحر من لى ومن بهم ان عُطِّلَتْ سُنَّنَّ وأَخْفِتَتْ " أَلْسَنُ الايسَام والسِّيَر " وَيُلْمَهُ مَنْ طَلُوبُ النَّارِ مُدْرَكُهُ لو ڪان ڏينا علي ليان ذي عسر

a) P. et B. متى. b) P. et A. perperam وقى. c) Egregia haec lectio in A. reperitur; caet. I—B. Codd. اطبقت ; I—Kh. et Abdo-'lwáh. طبقت . d) Haec lectio, quae sine dubio vera est (cf. Gloss. in خفت), offertur in B. et Ga.; P., C., caet. I—Kh. Codd. et Abdo-'l-wáh. والبشر . c) Ex C.; caet. I—B. Codd. والبشر . والبشر . والبشر . والبشر . الاثار والسير السير المنال .

وطُوِّقَتْ بالثنايا "السود بيضُهُم اعجب بذاك وما منها سوى ذكر ويح السماح وويح الباس و لوسلما وحسرة الدين والدنيا على عمر سقت ثرى الفضل والعباس هامية تعنى اليهم سماحًا لا الى المطر ثلاثة ما ارتقى 'النسران حيث رقوا وَّكُلُّ مَا طَارِ مَن نَسْرُ وَلَمْ يَـطُرُ فلائة ما راى العصران مثلهم فضلا ولو عُزَّرًا الشمس والقمر ومَرْ مَنْ كُلُّ شيء فيع أَطْيَلُهُ حتى التمتّع بالآصال والبُكَم من للجلال الذي عَشْتْ مهابتُه قلوبنا وعيون الانجم الزهر ايبى الاباء الذي ارسوا قواعده على دعائم من عز ومن ظفر ً

a) C. بالمنايا. b) Ex Ibn-Khác. et Abdo-'l-wáh.; Codd. I—B. بالحود (خالفنايا). c) Ex Abdo-'l-wáh.; Codd. I—B. cum I—Kh. رقى, violato metro, nam verbum est رقى non رقى non رقى d) Ex A. (I—Kh.), G. et Abdo-'l-wáh.; Codd. I—B. cum Ga. عززوا e) In P. et B. hic versus eum sq. transpositus est, sed secutus sum reliquos Codd., I—Kh. et Abdo-'l-wáh. Soli P. et B.

والاكابر الذين ذكر مرجع الى رثاء بنى الافطس المعروفين ببنى مسلمة \* وتمام القصيدة \*

Ť

مراهلا والورى منها على سفر مراهلا والورى منها على سفر سحقا ليومكم يوما ولا حملت بمثلة ليبلغ في مقبل العمر بمن للاسرة او من للاعنة او من للاسنة يهديها الى التغر من للاسنة يهديها الى التغر من للساحة او من لليراعة او من للسماحة او للنفع والضرر من للسماحة او للنفع والضرر أو دُفْعِ "كارتة" او ردع الرفية او قمع حادثة تعيى على القدر من للظبى وعوالى الخط قد عقدت اطراف السنها بالعيى والحصر

a) P. منجوم الله تعالى فقال b) Ex A. et C.; P. et B. النصور الله تعالى فقال المربع الله تعالى فقال المربع الله تعالى فقال المربع المرب

اثنا ذلك يتسللون نحو مونس وكان مونس قد جاء ليصرفه المقتدرُ في مهمّاته غير انه مَنْ 4 كان يحسد مونسا من العبيد الأُخَر اغروه بمونس وقالوا له انسا جاء لقتلك او خلعك فخافه واخافه حتى وقعت الحرب بينهما وقد كان اراد ألَّا يخرج لقتاله لكن غلب عليه عبيده الذين كانوا معه في والوا له اما لن تخرج معنا لقتاله واللا اخذناك واسلمناك البعد فخرج البيد وهو مُكرَّة وقد كانت امية ترجمه ألَّا يحرج ولكن غلب عليه اتواكه في الخروج فلما لم يو بدًّا من الخروج وادع امَّه وتمثّل بقول \* على بن الرومي له

(الكاهل) طأمن حشاك فانَّ دفرك موقع بك منا، تحبّ من الاهور وتكره الم واذا حذرت 4 من الامور مقدَّما فهربنت المندفنحوه تتوجّع

فلما خرج جعل اصحابه يتسللون منه حتى بقى وحده فقصده رجل اسود قصربه على عاتقه فصاح ما هذا ويلك ثم تعاوره 8 الصرب حتى قُتل وقيل ان \* الله قتله قبض عليه مونس وقتله اذ لم يكن غرض مونس فتله وانها كان غرضه ان يكون صاحب امره ولكن المقادير تنفذ احب العبد او كوه الا

وهنا انتهى بنا الكلام في شرح القصيدة ه. شم لما ذكر كل من ذكر من الامم الخالية والملوك الماصية and the second of the second of

A great the extension of

a) Voculam addidi ex A. b) P., A. et D. add. وكانوا قد عصوا c) Ex C.; P. et A. حند; B، عبل B، عبل عبل عبل عبل .(الأاغ.وة) بمونس a) Ex A. et C.; D. سلعباس الرومي P. et B. اعلى بن العباس العباس الرومي e) Ex A. et I-A. (cf. Koseg. Chrest., p. 108); C. خشيت; caet. خشيت. f) Ex A., C. et I-A.; card. وفروت عاودة عاودة عاودة عادة ها P. male موفورت ألم Om. P.

الخبر قال لما شاع هذا الحديث بطليطلة انحفل الناس الى دار صاحبها ثم ارسل فيها كبارهم وخواصهم ليبروا ذلك عيانا فسيقا حبيعًا الى دار الفقيد القاضى ابسى بكر يحيى بن سعيد بن الحديدي بحوش مسجد الرَّمَّان وأرْسل الي القاضي يقول صاحب هذا الخبر فخرجتُ ﴿ وخرج معى جماعةٌ من الطلبة الذبين كانوا حولي فالفيتها عند باب دار القاصي ورايت البغلة شهباء حسنة القد قد علق في عنقها له خيط والفلو الى الصفرة مخطط العراقيب بين ، اذنيه تُصَفُّ / شبه مهر ورايتُه برضعها وسمعتُ الناس يقولون انها درَّتْ عليه ثم أُخذ الفلو في الذراعين وحُمل املمها فاسرعت خلف حامله وهي تحق اليه وأخبرتُ انه عطب في جمادي الاولى من تلك السنة التي نتيج فيها وكان نتاجه في ربيع الاخر من تلك السنة المتقدمة الذكر ومما اتّفق في ايامه انه وجد في مصر كنز قديم ومعه ضلع انسان طوله اربعة عشر شبرا وعرضه شبر ومما اتَّفق في ايمامه أنه جلست ثمل 8 قهرمانة أم المقتدر للمظالم وحصر مجلسها القاضى والفقهاء فخرجت التوقيعات بامرها على السواد وانتفع بذلك كثير من المظلومين وكلن سبب قتل المقتدر انه \* امر ان يُصْرب له مصرب بساب الشماسية لمّا اقبل نحوه مونس الخادم فلما كان المقتدر بموضع يعرف بالنيل ا جعل يوجه نحو باب الشماسية ان ياتيه جنده منها والناس في

a) Sic legendum opinor; P. بحومه بالمحرمة; in reliquis hie quaedam desiderantur. b) A. add. من المسجد، c) P. من d) A. مختلقها e) Ex coniecturâ; Codd. خي f) Ex coniecturâ; A. مختلقها ; D. قصر فيد P., B. et C. تصلح، و) D. بالمبل له بالمبل بالمبل بالمبل بالمبل ; Sic legendum opinor (cf. Abou-'l-fedi, Geogr., p. ۴۹۲); P. بالنبل (sic); A. et C. بالنبل ; in reliq. hic quaedam desiderantur.

اربعة من بنى العباس وهم الامين بن الرشيد والمعتمد بن المتوكل والقاهر والمكتفى ه

واما المقتدر فهو ابو الفصل جعفر بن المعتصد وهو اول مي تسمّى بالمقتدر ثم تسمى بد احمد بن سليمن بن هود الجذامي بسرقسطة ولم يل المخلافة احد من بنى العباس اصغر سنّا من المقتدر فانع وليها \*وهو ابن \* ثلاث عشرة م سنة ووليها خمسا وعشرين سنة واتَّفق في ايامه عجائب وغرائب فمنها انه بعث له من مصر قدايا حتى زعموا انه بعث له في جملة ذلك تيس له ضرع يحلب منه اللبي وورد عليه فدايا من عمان فيها طائر صيني اسود يتكلم بالهندية والفارسية افصح من الببغا وورد عليه كتاب البريد بالدينور يذكر على يغلق وضعت فلوة ونسخة الكتب الحمد لله الموقط بعبره قلوب الغافلين ؛ والمرشد بآياته قلوب العارفين ،؛ الخالف ما يشاء بغير مثال ذلك الله الباري المصور لم الاسماء الحسني وممّا قصى الله المصور في الارحام ما يشاء أن الموكل باخبر التطواف رفع يذكر أن بغلة لرجل يعرف بابي بردة وضعت فلوة ورصف اجتماع الناس لذلك وتعجّبهم مما عاينوه فوجّهْتُ مَنْ احصرني البغلة والفلوة \* فوجه تَّها كُمْشاء له ورايت الفلوة سوية الخلف تامة الاعصاء منسدلة الذنب يشبع ذنبها انناب الدوات فسيحلن الله الذي لا معقب لحكبه وهو سريع الحساب وقد حكى انه اتفق مثل هذا عسنة خمس وخمسين واربع مائة بطايطلة وكانت عده البغلة شهباء وفلوها الى الصفرة وذكر صاحب عذا

a) Ex C.; A. et D. وهو om.; P. et B. pro h. 2 voc. من. b) P. رهو c) P. ويذكر c) P. ويذكر مثلاتة عشر habet مشاء مثلاً في البغلة شهباء D. فوجدتها كما ذكروا (ع. فوجدتها كما ذكروا

الكاتب قال لما ولى المعتز الخلافة لم تمرّ به الا مديدة حتى احصر المعتز الناس وأخرج اليهم اخاه المويد ميتا ليس به اثر وقال اشهدوا انه " دُعي فاجاب وليس به اثر شم لما ولى المهتدى بعد المعتز ما مصت الا مديدة قليلة حتى أخرج للناس المعتز ميتا ليس ف به اثر وقال فيه ما قال هو في المويد ثم ولى المعتدد بعد المهتدى فلخرج المعتمد المهتدى للناس كما أخرج المعتز لهم وقال لهم فيه ما قال هو في للمعتز فعجب الناس من لحاق بعصهم ببعض في أقرب مدّة وسبحان من لا يغنى ملكة ولا يذلّ سلطانه ولا تلحقه آفات " الموت المقربة للاجال المخترمة للاعمارة

## ۳۲ واونقت فی عُراها کل معتبد واشرقت بقَذاها کـل مـقـتــدر

المعتمد هو ابو العباس احمد بن المتوكل وهو اول من تسمى بهذا الاسم وتسمى به بعده محمد بن عباد الاشبيلي وقَتَلَ المعتمد بن المتوكل ابن اخيه احمدُ بن الموفق الذي تسمى بالمعتصد قيل انه سبّه وقيل افرغ في حلقه مذابا / وقيل \* ملاً له حفرة من ريش ٤ ورماه فيها فمات بها غمّى أ وكان دلك سنة تسع وسبعين ومائتين وكان المعتمد هذا يعدّ في نَوْكَى الخلفاء ونوكى الخلفاء

a) P. et B. هناب. b) P. سيليم. c) P. et D. همديدة. d) C. هناب. e) P. وقيل f) In Codd. ante مذابا legitur منابيم, et in P., A. et D. post منابا additur منابا additur منابا additur منابا وهو مستوقد (P. مستوقد ); puto esse glossam, ad vocem منابا pertinentem, مستوقد وصاص مستوقد وصاص مستوقد . A) Sic in omn. meis Codd. legitur; I—A. habet حفر له حفرة فعلاً علم له. Codd. اينا

ثم اجتمع عليه بعد ذلك روساء الاتراك فطالبوة بان يخلع نفسه ولم يزالوا " يصربونه ف حتى اجاب الى الخلع وكتب بذلك كتابا على نفسه فوجهوا الى محمد بن الواثق وسموة المهتدى ثم ادخلوا عليه المعتز فقال له المهتدى اخلعت ام خَلعت نفسك قال بل خُلعت فرُجِيًّ في قفاه حتى سقط ثم اتيم فقال خَلعت نفسى وسلَّمتُ ورضيت وسلم على المهتدى بالخلائة ثم أُخْرِج في المحرّ وطلب نعلا فلم يُعْطَهُ " فارخى سراويله ومشى عليها ثم عُذب بانواع العذاب وأُدْخل حماما وهو عطشان وسقوة الماء ثم اخرجوة نظلب ماء فجيء له بماء فيه ثلج فشربه فمات وقيل انه أُدْخل حماما فأعلق عليه حتى مات ومن العجب أنْ كان هذا أن عمريج ما في في شدّة البرد فمات فيه وكان عبد الله ابنه من صهريج ما في فالشعر الفائق وفيه يقول \*على بن " محمد بن الهل الادب البارع والشعر الفائق وفيه يقول \*على بن " محمد بن بسام حين قام ولم ينم له امر حتى قُتِل فمات ابوة بالحرّ ومات فيه و بالبرد

(البسيط) لله درّك من ميت بمشيعة ناهيك في العلم والاداب والحسب ما فيه \* لولا ولا ليت التنقصة وانسا ادركته حافة الادب

وكان يسمى عبد الله بالمنتصف وحكى الحسن بن يحيى

a) P. بينول. b) P. et B. يصربوه. c) P. يعطاه. d) Secutus sum C.; caet. perperam ورمى. e) Haec verba, quae in reliquis desiderantur, recte in C. adduntur. f) Ex 4 Codd.; C. لو ولا ليت .

لا تُنْكرنُ حدث الزمان وريبه
ان البزمان يفرق المجموعا
فازاله " المقدارُ عن رتب العبلا
فشوى بواسط لا جروم رجوعا
غدروا به مكرا وخانوا عند ما
لمزم الفراش وخالف المتصييعا أ
ولواته سعر الحروب بنفسه
متلبسا لقتالهمي دروعا
لغدا على ريب الزمان محرما

وهو اول من تسمّى بالمستعين ثم تسمى بهذا الاسم بعده سليمى بن الحكم من بني امية بقرطبة ثم سليمي بن هود الجذامي بسرقسطة الا

والمعتز الذى نكر هو ابو عبد الله محمد بن جعفر المتوكل وقهل اسمه الزبير وهو اول من تسمى بهذا الاسم ثم تسمى به عبد الرحمن \* بن عبد العزيز بن عبد الرحمن \* بن ابى عامر وكان يوصف بالحزم والعزم على صغر سنّه فانه ولى المخلافة مغيرا فاستقلَّ باعبائها وخلع المستعين ثم قتله ثم خلع الحويه لابويه ألمويد والموفق وفي عزمه يقول ابو الحسن احمد بن محمد الاسدى في قصيدة مزدوجة

وثبتت خلافة المعتز ولم يثبت امره بعجز

a) P. et B. بازالنا; in A. omnia puncta diacritica omissa sunt. b) Sic fortasse legendum est; P., B. et D. التصنيعا; quid A. habeat distinguere non possum. c) Om. A. et C. d) P. بلابيد.

I-B. 38\*

البصرة فقيل لم النها حارة قال اتراها احرّ من فقد التخلافة ثم اختار نزول واسط فلما خرج نحوها ارسل المعتز سعيد الحاجب نحوه فلما صار بفم القاطول عبقرب سر من راى تلقّاه بها سعيد الحاجب صاحب المعتز فبأتا بها فاصبح أ المستعين ميتا ولا اثر به وقد قيل انه رُبط في رجله حاجر وغُدر عبه بغم دُجيّل أوقد قيل انه لما احاط به سعيد وعلم انه يريد قتله فسأله ان يمهله حتى عبركع ركعتين فلما صار في الركعة الثانية قال احد الاتراك لسعيد تعطيني جُبّته واتوتي فتله قال نعم فقام اليه وهو قد سجد فقتله واخذ راسة وجاء به للمعتز فامر له بخمسمائة الف درهم وولاه البصرة وفي ذلك يقول حميد الكاتب ا

(الكامل) خُلعَ الخليفةُ احمدُ بن محمد

وسيُقْتَل التالى 8 له او يُنخُلَعُ
ايهًا بنى العبّاس انَّ سبيلكم
قُنى قتل اعبلكم سبيل يَمْنَعُ
رُقَّعْتُمُ دنياكُمُ فتمزّقتْ
بكم الحياة تبمزّقا لا يُرْقَعُ

وفى خروجه الى واسط يقول الشاعر (الكامل) اتّى اراك من الفراق جزوعا اصحى الامام مشيّعا ماخلوعا

a) Sic recte A.; P. الماطول: D. المباطول: b) P. و pro ف. c) P. رعدر: C. زعدر: C. رعبر: D. بوغرز: C. زعدر: D. بوغرز: D. بوغرز: B. pro his 4 voc. دجيدل: والقي في دجيدل: cf. Abou-'l-frdai Geogr., p. و١ والقي يعرف ببانجا: والتاني: b. الناني: B. الناني: B. الناني: D. والباقي: b. والباقي: b. والباقي: b. والباقي: C. والباقي: c) P. وعدر المباقى: c. وعدر المباقى: c) P. وعدر المباقى: c. والمباقى: c. وعدر المباقى: c. وعدر المباقى:

والتحكم فيهم فذلك قوله لعالهم كانه يدعو لهم بالاقالة مما هم فيه وكان تغلّبهم عليهم كما ذكرنا بعد موت الواثق بالله ابن المعتصم وذلك سنة اثنتين وثلاثين ومأتين م

## fi ولا وفَتْ بعهود المستعين ولا بما تأَدُّد للمعتنز من مرر

المستعين هو احمق بن المعتصم اخو الوائق وستى بالمستعين على ما حدثنا ابو مُزاحم الكاتب قال لما دُعى احمد بن المعتصم ان يبايع لم بالكلافة قال استعين بالله وافعل فسمى المستعين وبوئع له يوم الاثنين لست خلون من ربيع الاخر سنة ثمان واربعين ومائتين وخُلع سنة اثنتين وخمسين ومائتين وكان الثغ يرد السين ثاء وعهوده التى و نكر أنّه لمّا قام عليه المعتر عرب المستعين من سر من راى الى بغداد فبايع الاتراك للمعتر شم للمويد اخيه فارسل المعتر اخياه الموقق فنزل بغداد فحصرها فلم يزل المستعين يضعف وأمر المعتر على ان يخلع له نفسه ويسلم فلك واختلال حاله ارسل للمعتر على ان يخلع له نفسه ويسلم الأمر للمعتر على ان يعطيه المعتر خمسين الف دينار ويقيم حيث شاء وعلى ان يكون بغا ووصيف اللذان كانا صنيعتيه احدهما على الحجاز وما والاها والاخر على بعض فى ذلك والمواثيق على هذا واخذا العبود بعضهما على بعض فى ذلك والمواثيق ان لا ينكث احدهما على صاحبه فلما سلم الامر اراد ان ينزل

a) P. et D. perperam addunt والله اعلم b) P. et D. الذى c) Non dubito quin sic legendum sit; P. عنعه له C. يا عنعه له C. يا عنيه إلى ; D. عنعه له d) P. et D. والاخرى.

المعتصد يقف على ذلك البناء خرج فترامى الرجل الى الارض وجعل يثير التراب على راسة ويستغيث به فساله عبى شانه فقص القصّة عليه فارسل المعتصد في المقام عن ذلك القائد واغلظ عليه في القول فحملته هيبته له وقلّة اقدامه على الكذب عليه " على أن وصف له الصورة على ما كانت عليه 6 وهو يطمع أن يعذره في ذلك اذ قد جعل لها \*من الصدائي ما هو فوي قيمة قدرها عنامر باحصار الشهود فصنعوا مشل صنع صاحبهم وذلك كله رهبة له واجلالا أن يخاطبو بكنب مع تخيّلهم اله سيتجاوز ، لهم عن هذه الزلَّة أذ قد أرادوا بها أحياء نفس ذلك الوزير وايضًا فَقَدْ دفع له بين يدى القاضى نقدا لا يكون الا في صدقات بنات الملوك وقد جعل لها من الكالي على نفسه اضعاف ذلك فكانَّه قد اخذها بحقَّها أو باكثر من حقَّها فلما تحقّق عنده جليّة خبرهم امر أن يصلب كل شاهد منهم على باب وان يوضع فلك الوزير في جلد ثور طرق السلخ ويصرب بالمرازب حتى يختلط لحمة وعظمة ودمة / ثم امر به لمًّا صُنع به ذلك أن يفرغ بين يدى نمور كانت عنده فلما أتعقت تلك النمور ذلك الدم امر الرجل صاحب الابنة ان ياخذ ابنته وياخذ لها كلما ذكرة ذلك الوزير في صداقها من عقار ودار ومال وغيره فلما مات المعتصد وولى ابنه المقتدر وكان صبيا صغير السنّ عادت الانراك الى ما كانت عليه من التغلّب على الخلفاء

a) Ex C. et D.; P. et A. البيد b) In solo A. om. c) Ex A. et C.; P. فيمة قدرها D. فيمة قدرها بين . D. فيمة قدرها (D. البيد البيد البيد البيد البيد على البيد البيد على البيد البيد

لها في الزواج وإلا فما يمنعه من ذلك وقد خطبها ، مثل فلان في جلالة قدرة ومكانه من امرة وقد اعطاه صداقا لا يُعطى الا لبنت ملك ثم هو مع هذا يتابّى هل هذا الا عصل فيين ولكن لكم مائة مثقال لكل واحد منكم وتشهدون انه قد زوجها منه فانه اذا علم ابوها بانكم قد شهدتم عليه رجع الى هذا اذ ليس فيه الا الخير فاخذ الشهود المائة دينار وشهدوا ان اباها زوجها على صداق مبلغه كذا وكذا ثم رفعوا ثبن الصداق الى غاية ما ترفع ع اليه صدفات الملوك فلما علم ابوها بذلك زاد نفارا من فلك وتأتيا فمشى الوزير الى القاضى وقال له انى تزوَّجتُ ابنة فلان على هذا الصداق وقولاء الشهود عليه ثم انه قد ناكرني وانكر ، الشهود وقد اردت أن ادفع له حقَّ ابنته وآخُذُها فامر القاضى باحضار الشهود فشهدوا عنده في الصداق واحضر الرجل مال النقد بين يدى القاضى والرجل على انكاره متماد فامر القاضى بامضاء الحكم عليه وان توخذ ابنته منه احبُّ او كَرة وامر بحمل المال اليه فلما حصلت الجارية عند الوزير لم ينزل ابوها بيروم الوصول الى المعتصد وكان المعتصد غليظ الحجاب لا يصل اليه احد من غير الخاصة فقيل للرجل انه يحصر كل يوم ساعة من النهار على بنيان يبنى له بقصره أ فان استطعت ان تكون في جملة \* الرجَّالة في الخدمة 8 تصل اليه وتكلمه بما اردت ففعل الرجل ذلك وغيّر شكله ودخل في جملة \* رجالة الخدمة \* للبناء فلما كان في ذلك الوقت الذي كان عادة

a) Ex A. et C.; caet. خطبه . 6) P. عظل . c) P. يوفع . d) In B. pro يوفع . e) Ex A. et C.; caet. خلك القائد reliqui habent الوزير وذلك القائد e) Ex P.; A. et C. وناكر . f) P. بقصر . g) Ex P. et B.; D. إلرجال في المخدمة . b) A. فدمة . (جال المخدمة . b) A. ورجال المخدمة .

ولقد اتَّفق في ايامه على ما حُكيَ امر فطيع كشفه الله اليه بهيبته في نفوس اتباعه فانه كان لا يتجرَّأ احد منهم أن يكتمه ما في نفسه مخافة صولته أن عشر على مشل هذا من وزرائه وقواده وكان ذلك أن " احد كبراء قواده \* أو وزرائه 6 كان قد بني بناء عاليا مشرفا على منازل جيرانه فلم يعارضه احد فيه من جيرانه لمكانه من سلطانه رعزه فكان يجلس كثيرا في ذلك البناء فراى يوما من الايام في دار من دور جيرانه جارية بارعة الجمال فولع بها فسال عنها فاخبر انها بنت احد التجار فارسل التي والدها خاطبا فقال له ابوها ركان من اهل اليسار لستُ ازرجها الا من تاجر مثلى فانه ان تزوجها من هو مثلى لم يظلمها وان ظلمها قدرتُ على النصفة منه وانت أن ظلمتَها لم أقدر لها على حيلة نصرة فلم يزل يرومه في عناك كل مرام ويوسط اليه الاكابر والامائل من الناس وهو مع ذلك يمتنع فلما يئس منه أن يجيبه شكا ذلك الى احد خواصه فقال لم الفَ مثقال \* تَقُومُ نك هذه له قال أُنَّى وكيف والله لو علمتُ انَّى انفق عليها مائة المف وانالها لفعلتُ قال له لا عليك تُحْصرُ لي المف ديمار فامر باحضارها فبشى بها ذلك الرجل الى عشرة رجال كانوا عدولا عند القاصى في شهادتهم وذكر لهم الامر وقال لهم هذا أمر ليس عليكم فيه من الله تعبة فانه يصدقها كذا وكذأ الف واغلى لهم المهر ثم انكم تُحْيون نفسا قد اشرفت على الهلاك ويكون لكم عنده مع هذا من الحاه ما ترغبون وابوها انما هو عاصل

a) Om. P. b) P. موزراته c) Solus C. على على على . d) Quum in 3 Codd. (P., A. et B.; C. et D. تقوم (يقوم legatur, non dubito quin pro عندا quod Codd offerunt, عندا legendum sit. e) A. et C. الفا

المعتصم ولكنهم لم يقدموا على الواثق لجلالة قدره وهيبته في نفوسهم فانه يحكى من هيبتهم له انه لما ثقل في علَّته التي مات فيها خُيِّل اليهم في بعض الاوقات وقد أُغْمى علية انه قضي فدنا منه تركى يقال له ايباح م ليعلم هل مات ام لا فلما دنا منه فتح عينيه ونظر الى ايباح فرجع القهقرى أ فأَنْشَبَ طرف سيفه بالباب فاندت وسقط ايباح على قفاء لما نظره هيبة له ورعبا داخله من نظره البع ومن العجائب انه لم تمرّ له ساعة بعد نظره الي ايباء الا وقد مات فأُخذ وجُعل في بيت فما اقام الا يسيرا \* فوجد وقد ، اخرجت الفار عينية فسبحان من لا يزول ملكة المتفرّد / بالبقا لا الد الا هو العلمي العظيم ثم لم تزل الاتراك مذ مات الواثق يتحكمون عليهم في خلافتهم تحكَّمُ الصبيان على اهاليهم حتى كانت ايام المعتصد فغلبهم الغلبة التي تجب ان تكون لمثله على امثالهم واذلهم وردهم الى مراتبهم من العبودية وكان المعتصد مهيبا لا يقدم احد على امر من امورة الا مغررا وكان يسمى السفاح الثاني لانه جدد ملك بني العباس ووصدة بعد ان كان قد اخلفَتْه الاتراك وفي ذلك يقول على بن العباس الرومي

(الطويل) فنيئًا بنى العباس ان امامكم امام الهدى والجود والباس احمد كما بابى العباس أُسّس ملككم كذا بابى العباس ايضا يجدد

a) Sic scriptum est in P.; A. ایتاخ B.; ایتاخ C.; ایتاخ D. التهای D. القهقهری B. القهقهری C. القهقهری B. القهقهری C. القهقهری B. المنفرد C. المنفرد C. المنفرد D. المنفرد C. و C.; C.; caet استم praeter B. in quo قد قام D.

ويروى انه قال لابنه لما احس بالموت عاجلت فعوجلت ومتى تسمى ايصا بالمنتصر على ما ذكر عريب مدرار بن اليسع بن امى القاسم بن واسول صاحب سجلماسة وكان يسمى بامير المومنين وغدر به قوم من البربر يعرفون ببنى خالد فساقوة الى افريقية الى ابى عبد الله الشيعى الله الشيعى

## ۴۰ واعشرت آل عباس طعا لهم بديل من سهر بيض ومن سهر

قوله واعثرت ال عباس اشارةً الى تغلّب عبيدهم الاتراك عليهم حتى كانوا يقتلونهم كيف شاووا ويولونهم ويعزلونهم متى شاووا فدعا لهم ان يقيلهم الله من عثرتهم وقوله بذيل ٠٠٠٠من بيض ومن سمر تنبيها على كثرة عددهم وقدرتهم على السلاح وكانوا كما ذكرنا يقتلونهم كيف شاووا ويتحكمون فيهم واتّفق عليهم هذا مذ مات الواثق بن المعتصم وذلك سنة اثنتين وثلاثين ومائتين وكان اول من اتخذهم ابو جعفر المنصور اتّخذ منهم تركيًّا اسمة حمّاد واتّخذ المهدى اخر سماه المباركا ثم لم يزالوا يستكثرون منهم وتى غلبوا عليهم على ما ذكرنا وردّوهم فى حكم التبع وكان تغلّبهم على ما ذكرنا وردّوهم فى حكم التبع وكان تغلّبهم عليهم مذ مات الوائف على كثرتهم عنده وعند ابية

a) Perperam omittitur in Codd.; v. al-Bayáno 'l-mogrib', Ms. fol. 39 r. b) Ibn-Badroun, ut ex eius Commentario satis superque patet, مباد العباد الع

حتى اذا انتهى الى خمس وعشرين مرقاة " قيل له قف فنا فذا اخر عمرك فتأوَّلها ابن الخصيب الخلافة وانما كانت في جميع عمره فعاش بعد ذلك اياما ومات فحُسب \* عمره فالفي 6 قد اكمل خمسا وعشرين سنة ويقال انه بسط له بعد قتل ابيه بساط كان من احسن البسط ليجلس عليه فلما استقرَّ على البساط نظر فاذا على البساط صورة مصورة وعليها كتابة هذه صورة فلان بن فلان قنل اباه فما عاش بعده الا ستّة اشهر فلما اكمل الستة اشهر بعد قتل أبيه حدث به وَرَمُّ في انتيبه من نزلة حادة فمات بعد ثلاثة ايام من حدوثها وقيل وهو" الاكثر أنه وجدا حرارةً فقُصد بمبضع مسموم فمات ومن العجب أن الطبيب الذي فصده احتاج الى الغصد فامر تلبيذه بغصده فاخرج له مباضع وفيها ذلك الببضع المسموم وقد نُسيم ففصده بم التلبيذ فمات وقيل بل سبب موته اصابته علَّة في راسه فقطر الطبيب من طيفور في اذنه دهنا فورم راسم من ذلك ومات وقيل بل سُمّ في كمثرى وقيل بل رُمي الزبيف في اذنه وهو \* في علَّمه \* فيمات وكان ينشد لبا اشتدت عليه علته هذين البيتين

(الطويل) فما فرحت نفسى بدنيا اخذتها ولكن الى الرب الكريم اصير وما كان ما قدّمْتُه راى .... الكريم مشير الكريم المسير الكريم المسير الم

خروجة عن سنة العدل وسال الشيخ في مكاتبته ولى مهماته واخبار بلده وما يكون من ولاة الخراج ولما راى ابو جعفر ما راى من تلك العجائب المنذرة بالهلاك قال لحاجبة الربيع بن يونس يا ربيع اتى اتخوف على هذا الامر قال له يا امير المومنين تعنى عيسى بن موسى وهو معك بالحصرة فَأُمْرنى فيه بامرك حتى انفذه قال يا ربيع ان عيسى بن موسى رجل ما اعطى الله عهدا الا وفي بنه وانما اتخوف صاحب الشام عبد الوهاب بن ابرهيم الامام ثم رفع يديه الى السما فقال اللهم اكفنى عبد الوهاب قال الربيع فلما مات المنصور ودليته في قبره وعرضت عليه الحجارة سمعت فلما مات المنصور ودليته من القبر مات عبد الوهاب وأجيبت الدعوة قال الربيع هاتفا يهتف من القبر مات عبد الوهاب وأجيبت الدعوة قال الربيع عبد الوهاب هالني ذلك الصوت وجيء بالخبر من بعد سادسة او سابعة بوفاة عبد الوهاب ه

واما المنتصر فهو محمد بن المتوكل ويكنى بابى جعفر وامّه المّ ولد تسمى حبشية أو وقال ابو على حدثنى جَحْظَة قال قالت عجبشية بات عندى المتوكل ليلةً وخرج نصف الليل فغلبتنى عيناى أو فرايت انسانا فى النوم وهو يقول لى يا حبشية حملت الليلة باشام خلق الله فكان المنتصر وهو الذى قتبل أبوه بامرة وكان الناس يتلاقون وقت خلافة المنتصر فيقول بعصهم لبعض والله لا عاش بعده الا ستّة اشهر كما عاش شيروية بن لبعض والله لا عاش بعده الا ستّة اشهر كما عاش شيروية بن مسرى حين قتل اباه وحكى ان احمد بن الخصيب خرج يوما مسرورا فقال ان امير المومنين راى فى منامة كأنه صعد درجة

a) P., B. et D. مكاتباته. b) Sic scripsi C., Kitábo 'l-anbá (Ms. 595, p. 105) et Benákití (Ms. Pers. 526) secutus; in reliquis Codd. iidem fere literarum ductús cernuntur, sed different puncta diacritica. c) P. add. م. d) P. عينى e) In marg. Cod. P. male additur اباء.

وساعدتْک م الليالي فاغتررْتَ بها وعند صفو الليالي يحدث الكدر

ثم قرا عند الريشة الثالثة

(البسيط) هى المقادير تاجرى فى اعتبها فاصبر فليس لها صبر على حال يوما تريك خسيس الناس مرتفعا الى السماء ويوما تَخْفض العالى

واذا على جنب السيم مكتوب همذان منها رجل مظلوم في حبسك فبعث من فوره فهُتشت الحبوس والمطابق فوجدوا شيخا في بيت من الحبس بسراج يَسْرج واذا الشيخ موثق بالحديد متوجّه نحو القبلة وهو بردد وسيعلم الذيين ظلموا اى منقلب ينقلبون ف فسالوه ممن هو فقال من هذان فحمل حتى وضع بين يدى المنصور فساله عن حاله فاخبره انه رجل من ارباب همذان واهل نُعبها وان واليها بلغه ان لى ضيعة تغلّ ثمانين الف و درهم فاخذها منى فامتنعت فاوثقنى و بالحديد وكتب انى عاص فطرحت في هذا المكان فقال منذ كم قال منذ اربعة اعوام فامر بفك قيوده والاحسان اليه وانزله احسن منزل وزوده وقال قد رددت عليك ضيعتك بخراجها ما عشت وعشنا وقد وليناك مدينة همذان واطلقنا حكمك على الوالى فجزاه خيرا ودعا له بالبقا همذان واطلقنا حكمك على الوالى فجزاه خيرا ودعا له بالبقا فوال يا امير المومنين اما الصيغة فقد قبلتها واما الولاية فلا اصلح بها واما الوالى نقد عفوت عنه فامر له المنصور بمال وحمله الى بلده مكرما بعد ان ضرب الوالى وعاقبه على ما جنى وعلى بلده مكرما بعد ان ضرب الوالى وعاقبه على ما جنى وعلى

a) A. وساله: 6) Al-Korán, 26, vs. 228. c) P. وساله: ط) P. et B. فكبلني c) A. et C. فكبلني

I-B. 37

الا لَنَقُلُ السلطانِ من مَلك أنا انقصى ملك التى مَلك \*حتى يصيرانه التى ملك ما عنز سلطانه بمشترك \* ذاك بديع السماء والارض والصوري الجبال مستخر الفلك

ثم رای بعد ذلک ایضا

(الكامل) الخيَّ خَفَّضْ من مناكا فكانَّ يومك قد اتاكا ولقد اراك الدهر من تصريفه لك ما اراكا واذا رايت الناقص العبد الذليلَ فانت ذاكا مُلَكَّتُ ما مُلَكَّتُه والامر فيه الى سواكا وذكر عنه انه كان جالسا في مجلس من اعلى باب خراسان الا جاء سهم عائر ف فسقط بين يديه فذعر لذلك فجعل يقلبه وانا بين الريشتين مكتوب

(الوافر) اتطمع في الحياة الى المعاد وتحسب أن مالك من نفاد ستُستَّلُ عن ذنوبك والخطايا وتستَّل بعد ذاكه عن العباد

ثم قرا عند الريشة الثانية

(البسيط) احسنْتَ طنَّك بالايام ان حسنت ولم تخف سوء ما ياتى بد القدر

a) Solus B. وملك ذى العرش دائما (sic) ابدا ليس بفان ولا بمشترك (sic) العرش دائما (sic) عرش دائما (sic) ابدا ليس بفان ولا بمشترك على ; 6. supra l. l. In hoc Cod. sequens versus omittilur. المراجة عند عند عند عند عند عند العربة الع

اخر منزل نزله من طريق مكة نظو في صدر البيت الذي نزل فيه فاذا فيه مكتوب

(الطويل) ابا جعفر حانت وفاتك وانقصت سنبوك وامر البله لا بد واقع ابا جعفر هل كاهن او منجم لك البيوم من حَرِّ المنية دافع "

فدعا بالمتولى لاصلاح المنازل فقال له الم آمرُك ألّا يدخل احد من الدعاة ف هذا البيت قال والله يا امير المومنين ما دخلها احد مذ فُرِغ منها قال اقرا ما في صدر البيت قال ما ارى فيه مكتوبا فانتفت الى حاجبه فقال اقرا لى آية من كتاب الله تشوقنى الى لقائه فقرا وسيعلم الذين طلموا اى منقلب ينقلبون قال ما وجدت اية تقراها غير هده الاية قال والله لقد مُحى القران من قلبى غير هذه الاية ودُكر عنه انه \*راى في منامه كانّ منشدا ينشده هذه الايبات أ

(المنسرح) اما وربّ السكون والحرك
ان المنايا كثيرة الشرك
عليك يا نفس ان اسات وان
احسنت في اليوم كان و ذاك لك
ما اختلف الليل والنهار وما المناك

a) A. et C. مانع; caet. cum al-Oyun wa'l-hadáyik (Ms. 567, fol. 191 r.) ut edidi. In eodem illo libro pro حر scriptum est بريّب b) P. et B. المحالة. و) Al-Korán, 26, vs. 228. d) A. المحالة بناه الابيات ; C. عتف به هاتف وهو بقصر المدينة بهذه الابيات . e) P., B. et D. كل. f) Sie hic solus B. (cf. supra, p. ٢٥٢); caet.

قلت فهل اوصى قال نعم الى اخى ابرهيم قال فلما خرجتُ اتبعنى مولى له بكسوة وقال لى يقول لك ابو جعفر خُذُ هذه فصل ا فيها قال وافترقنا فوالله ما رايتُه الا وحرسيان قابصان على يدى " يُدْنيانني منه في جماعة من قومي لأبايعه فلما نظر التي اثبتني فقال خَليا عَبْنُ صحَّتْ موتته وتقدّمت خدمته وأخذَتْ قبل اليوم بيعته قال \* فأَكْبَرَ الناسُ ذلك من قوله 6 ثم قال لي اين كنت عَنَّى ايسامَ اخى السفاح فذهبتُ اعتذر فقال امسكُّ فان لكل شبى وقتاء لا يعدوه فاختر بين رزق يسعك او عمل يفعك قلت انا حافظ لوصيتك قال وانا لها احفظ انما نهيتك ان تخطب الاعمال ولم انهك عن قبولها قلت الرزق مع قبول امير المومنين احبُّ التيّ قسال هو احمُّ لقلبك واحبُّ التيّ لك ثم قال هل زدت في عيالك بعد شيئًا رقد كان سالني عنهم فذكرتُهم له فعجبتُ من حفظه قلتُ الفرس والخادم قال قد الحقَّنا عيانك بعيالنا وخادمك بخَدَمنا لا وفرسك بافراسنا ولو وسعنى \* نحلتُك عن ، بيت المال وقد ضممتُك الى المهدى وانا موصيه بك فانَّه أَفْرَغُ لك منّى وراى ابو جعفر قبل موته بيسير اعاجيب كثيرة ومواعظ موذنة بالهلاك من ذلك انه لما دخل

dubio librarii vel lectoris est annotatio, nam revera magna discrepantia apud auctores obtinet non tantum de die, sed etiam de anno quo mortuus sit Mohammed ibn-Ali; vide Ibn-Khallican, I, p. 44%.

a) Om. P. b) Sic in 4 Codd.; solus D. عناقتروا الناس من قوله e) Sic legendum esse opinor, et fortasse idem voluit librarius Codicis B. دحالتك عن scribens; C. دحالت لك على بالك على بالك على على . P. دخالت لك على . D. دخالت لك على .

قد رُوى ان البلا اسرع الى محبينا ، من الماء الى قراره قلت لم ارد هذا قسال فَمَه قات يقعون بالولتي ويُخْطئون العدوَّ قال مَنْ يَسْعَد بنا مِنْ اوليائنا اكثرُ وانما نحن بَشَرُّ وأَكْثَرُنا \* الطَّنُّ \* ولا يعلم الغيب الا الله وما انكرتُ منْ 4 ان يكون الامر على ما بلغك فأن مع الولى التعزَّز والادلال والثقة والاسترسال ومع العدو التحرُّز والاحتيال والتذلُّل ولربما اضلَّ المدلُّ • واخلُّ المسترسل وانك لسورل يا اخا بنى تميم قلت انى اخاف ان لا اراك بعد اليوم قال ارجو ان اراك وترانى كما نحب عن قريب ان شاء الله تعالى قلتُ عجَّل الله ذلك قال امين قلتُ ووهب لى السلامة منكم فانى من محبيكم قال امين وتبسّم وقال لا باس عليك ما اعادك الله من ثلاث / قلت ما هيّ قال قدم في الملك او هتك ع في الدين او تُهَمَّة في حرمة ثم قال احفظ عنى ما اقول لك لا تجالس عدونا وإن اخطَئناه فانه مخذول ولا تخذل ولينا فانه منصور وأَشْحَبْنا بترك المماكرة وتواضعْ ان رفعوك وصلْ ان قطعوك ولا تخطب الاعمال ولا تتعرض للاموال وانا رائم من عشية فهل من حاجة فنهصت لوداعة ثم قلب اتوقت لظهور الامر قال الله الموقت وقد قامت النُّوحتان أ بالشام وهما اخر العلامات قلت وما هما قال موت هشام العام وموت محمد بن على لاخر ذي القعدة أ

ولو فعل ذلك م لضاق الامر عليك فاسمح يسمح لك 6 ثم سالتُه عن اشیاء من امر دینی فما احتجت ان اسال احدا بعده عن امر ديني ثم قلتُ يزعم اهل العلم انه سيكون لكم دولة قال لا شك فيها تطلع طلوع الشمس وتظهر ظهورها فنسال الله خيرها ونعود به من شرها فخُذُ بحظ لسانك ويدك منها أن ادركتها قلت اريتخلف عنها احد من العرب وانتم سادتها فقال نعم قوم يابون الا وفاء لمن اصطنعهم ونَاأبى الا طلبًا لحقّنا 4 فننْصر ويُخْذَلون كما نُصر باولنا اولهُم قال فاسترجعتُ قال سَهَّلْ عليك الامر \* سُنَّةَ الله التي قد خَلَتْ منْ قَيْلُ ولي تجد لسنَّة الله تبديلا \* وليس ما يكون منهم حاجزا لنا عن صلة ارحامهم وحفظ اعقابهم وتجديد الصنيعة عندهم قلت وكيف تسلم لهم قلوبكم وقد قاتلوكم قلل نحن قوم حُبّبَ الينا الوفاء وان كان علينا وبُغّض الينا الغدر وان كان لنا فاما انصار دولتنا وكُفَّة أ شيعتنا وامراء جيوشنا فهم \* ومالهم ومواليهم منّا \* وموالى القوم من انفسهم فاذا وضعت الحرب اوزارها صفحنا بالمحسن عن المسيء ووهبنا للرجل قومه ومن اتصل بأنسبائه \* فتذهب النائرة ؛ وتخبو الفتنة وتطمئل القلوب قلتُ ويقال انه يبتلي بكم \* مَنْ إخلص لكم المحبّة قال

المسئلة واحبُّ المعرفة فتبسَّم وقال لَطُفَ اهلُ العراق انا عبد الله ابن محمد بن على بن عبد الله بن عباس فقلت له بابي انت وامّى مسا اشبهك بنسبك وادلَّك على منصبك ولقد سيف الي قلبي منْ محبّتك ما لا ابلغه بوصفى لك قال فاحمد الله يا اخا بني تبيم فانًا قوم انما يُسْعدُ اللهُ مَنْ احبَّنا بحبه ويُشْقى ببغضنا من ابغضه ولن يصل الايمنان الى قلب احدكم حتى يحبّ الله ورسوله واهل بيته ومهما ضعفْنا عن جزائه قوى الله على ادائه فقلت له انت توصف بالعلم وانا عممنْ حَمَلته ف وايام الموسم صيّقة وشغلُ اهله كثير وفي نفسي اشياء أحبُّ ان اسأل عنها انتانن فيها قال نحن منْ أَكْتَرِ الناسِ مستوحشون وارجو ان تكون للسرُّ مُوْضعًا وللامانة راعيا فان كنت كما رجوتُ فافعلٌ قال فقدَّمتُ من وثيق القول والايمان ما سكن اليه فتلا قول الله تعالى قُلُ الى شى اكبر شهادة قبل الله شهيد بينى وبينكم ، ثم قال سل عمّا بدا لك قلت ما ترى فيمن على الموسم وكان عليه يوسف بن محمد، بن يوسف الثقفى خسال الوليد فتنفّس الصعدا وقال عن الصلاة خَلْفَهُ تسالني ام كرهت ان يتامّر على آل الله من ليس منهم قات عن كلا الامرين قال ان هذا عنى الله لعظيم فالما الصلاة فَقُرْضُ الله تَعَبَّدُ به خَلْقُه فأدَّ ما فرض عليك في كل وقت ومع كل احد وعلى كل حال فان الذي قربك لحمي بيته وحصور جماعته واعياده لم يخبرك في كتابه انه لا يقبل منك نسكا الا مع اكمل المومنين ايمانا رحمة منه لك

a) Solus P. امام. (glossema). c) Al-Korán, 6, vs. 19.

I-B. 36\*

وولى الوليد بن يزيد وذلك سنة خمس وعشرين ومائة فبينا انا مريح ناحيةً من المسجد اذ طلع من بعض ابوابه فتى رقيق اسمر اللون موقر اللمة خفيف اللحية رحب الجبهة اقنى كان عينيه لسانان ناطقان يخلط ابهة الاملاك بزى النّساك تقبله القلوب وتتبعد العيون يعرف الشرف في تواضعة والعتو م في صورته واللَّبُّ أَ في مشيته فها ملكتُ نفسي أن نهصتُ في أثبه مسائلًا ، من خبره وسبقنى فتحرّم بالطواف فلما سَبّع لا قصد المقام فركع وانما ارعاه ببصرى ثم نهص منصرفا فكان عينًا اصابتُه فكبا كبوة دَميَتْ لها اصبعه فقعد لها القرفصاء فدنوتُ منه متوجّعا ، لما نابه متصلا به امسم رجله من عفر التراب فلا يمتنع على الم فشققتُ حاشية توبى فعصبتُ بها اصبعه وما ينكر ذلك ولا يدفعه ثم نهص متوقيا على وٱنْقَدتُ له أُماشيه حتى اتى دارا باعلى مكة فابتدره رجلان تكاد صدورهما تنفرج f من هيبتم فغتحا له الباب فدخل فاجتذبني فدخلتُ بدخوله ثم خلّي يدي واقبل على القبلة فصلّى ركعتين اوجزهما في تمام ثم استوى في صدر مجلسه فحمد الله واثنى عليه وصلى على النبي صلعم اتمَّ صلوة واطيبها ثم قال لى لم يَخفُّ ٤ على مكانُك منذ اليوم ولا نُعْلُك بي مبِّن تكون يرحمك الله فقلت شبيب بن شبة التميمي قال الاهتمى قلت نعم قال فرحب وقرب ووصف قومي بابين بيان وانصرح لسان فقلت له انا أُجلُّكُ أَصْلَحَكَ اللهُ عَن

a) Ex P. et B.; C. et D. والعقل (العقل على العقل); A. والعقل (العقل ما العقل); A. et C. المائل. على العقل (العقل العقل العقل

وفعتُه من الدرجة فهوى ودخلتُ الكعبة فاذا برسول الله صلعم جالس نعقد لى لواء طويلا على قناة طويلة وقال خذها حتى تقاتل بها الدَّجال وابو جعفر هذا اول من قتل عبد في الاسلام على الملك عبد الله بن على ثم المعتصد غرَّق عبد ابا عيسى ثم قتل عبه المعتمد ثم الحكم الربضى قتل عبيه سليمن ومسامة ثم عبد الرحمن الناصر قنل عبه العاصى والمغيرة بن عبد الرحمن الناصر قتله هشام المويد والقسم اخو على بن حمود قتله ابن اخيه ادريس وزيادة الله قتل جميع اعمامه ثم جَيْش ، بن ابي الجيش قتل عبُّه مُصر وهرون بن ابي الجيش قتل عبُّه ربيعة ثم ناصر الدولة ابن حمدان قتل عبه ابا العَلاء ثم حبّاد بن بُلْقين الصنهاجي قتل عبَّه ماكسي ثم عبّاد بن محمد قتل عمَّه وابو جعفر المنصور ايضا اول من قتل في الاسلام على المُلْك ابنَ اخيه محمد ابي السفاح ثم المعتصم قتل العباس بن المامون بالمرازب ثم القاهر قتل ابن اخيه ابا احمد بن المكتفى بعصر خُسْيَيْه ثم عبد الرحمن بي معوية الداخل بالاندلس قتل ابي اخيه المغيرة بي الوليد ثم محمد بن ابي عامر قتل ابن اخيد فرون 4 وكان المنصور من اهل العلم البارع في جميع الاشياء حدث عنه \*شبيب بن شَبَّة الأُفْتَمى ، قال حججتُ العام الذي هلك فيه هشام

a) Codd. بي: cf. ann. ad h. l. in add. ad ann. b) Est hic جيش جماروية ; cf. ann. ad h. l. in add. ad ann. b) Est hic بين بين جماروية ; caet. حسن. c) P. add. التبين خماروية. a) P. et B. التبين و) Sic legendum est; vide Ibn-Khallicán, I, p. 344 et ann. (8) in Slanii vers. Angl. (II, p. 4). P. شبيب بين شبه الرسمى ; B. شبيب بين شبه الرسمى ; شبيب بين شيبة الرسمى التميمى التميمى التميمى التميمى التميمى التميمى ertinebat; cf. infra); D. شبيب بين شبية الرسمى .

جدّهم قتلة المهدى على الزندقة ثم تسمى به محمد بن أبى عامر بالاندلس ثم زيرى و الصنهاجى وكان في عهد محمد بن ابى عامر وكان يبنهما قتال كثير وكان زيرى بنواحى فاس من ارض العدوة ومن العجائب أن زيرى هذا كان له ازيد من الغى امراة في زمان واحد كل له محرم ومن الرجال كذلك ثم تسمّى به سابور صاحب بطليوس ايضا ثم تسمّى به منذر بن يحيى صاحب سرقسطة ثم ابن الافطس ببطليوس ايضا ثم حفيده يحيى بن محمد بن عبد الله ثم عبد العزيز بن ابى عامر وقد تقدم اسمه في خبر الموتمن فانه كان تسمّى بالموتمن ثم بعده بالمنصور وال قد ذكرنا كل من تسمّى بهذا الاسم فلنرجع بالمنصور أنه قال رايت كانى حول الكعبة فنادى مناد مس جوف الكعبة ثم خرج عن المنصور اند قال رايت كانى حول الكعبة فنادى مناد مس وبيده لوالا قصير فمضي ثم نادى مناد يا عبد الله فنهصت انما ويبده لوالا قصير فمضي ثم نادى مناد يا عبد الله فنهصت انما ويبده لوالا قصير فمضي ثم نادى مناد يا عبد الله فنهصت انما

یاقوت ویاقوت هذا مولی للمعتصد ثم کان صاحب فارس محمد مه ابنه الذی تسمّی بالموتمن وتسمّی به ایضا سلامة اخو طغیم (?) م الطولونی ثم تسمّی به عبد العزیز بی عبد الرحمی بی ابی عامر ثم تسمی بالمنصور وبه شهری

واما قوله واسلمت كل منصور ومنتصر فان اول من تسمّى بهذا الاسم على الرواية المتقدمة فشام بن عبد الملك ومات من ذبحة اصابته وذُكر عنه انه لم يكن في بني امية بعد معوية وعمر بن عبد العزيز اقرب منه الى العدل ويحكى عنه من انقياده انه رافعه ابرهيم بن محمد بن طلحة الى القاضى فلما حصر القاضى حكم عليه بما ثبت عليه فلم يأب ذلك ولا ردَّه وذُكم عنه انه خرج الى الحج وحملت ثياب لباسه على ست مائة جمل ولما مات لم یکن معه ثوب یکفی به ، وبقی حتی انتی او قارب وسبب ذلك انه كان بينه وبين الوليد بن يزيد وهو الذي تستى بالجبّار العنيد وحشة شديدة وكان الخليفة بعده فلما انصى الامر الى الوليد قبص على المفاتيح وتركه كما ذكرنا حتى كُلّم في تكفينه فامر له بكفن ثم تسمّى بالمنصور ابو جعفر عبد الله بن محمد بن على بن عبد الله بن عباس ثم تسمّى به ابو الطاهر اسمعيل بن ابي القاسم بن عبيد الله الشيعي وادّعى انة علوى النسب وتسمّى بامير المومنين ولم يكن من اولاد على رضة وانما كان ابو الطاهر ابن ابى القاسم بن عبيد الله ابن عبد الله بن سالم بن عند 4 صاحب شرطة \* زيادة الله و وسالم

a) P. محمدا ; B. محمدا ; C. محمدا ; sic) ; D. محمدا ; C. محمدا ; c) A. et C. محمدا فند add. ونجر (sic) ; ويادة D. ; C. ويادة , c) A. قيدان ; caet بين (يياد b) et D. ; C. ويادة .

قاعد عنها لا يمسّه من الماء شيء ولو شاء ان يوقد فيها الشمع لفعل فبينا هو نائم فيها السمع منشدا ينشده هذين البيتين

(الطويل) اتبنى بناء الخالدين وانما بقارك فيها لو عقلْت ف قليل لقد كان في ظلّ الاراك كفاية لمن كلّ يومٍ يقتصية وحيل

فلم يلبث بعد هذا 4 الا يسيرا ، حتى قصى نحبه اله

واما الموتمن فاول من تسمّى بهذا الاسم على قول أ من قال ان بنى امية كان لهم القاب يسمّون بها كما كان لبنى العباس فمرون بن الحكم ابو عبد الملك قيل انه كمان يسمى بالموتمن وكان لما قتل الصحاك بين قيس الفهرى بمرج راهط قيال لمه اصحابه الا لا نتخوف عليك الا خالد بن يزيد بن معوية فتزوج المه فانك تكسره بذلك ففغل فتكلّم يوما خالد في بعض الامر فقال لمه مرون يا ابن الرطبة وكان مرون فقالت لا يح عليك والله على المه باكيا وشكا لها ما قاله مرون فقالت لا يح عليك والله لا يقولها لك بعد أ فلما دخل عندها مرون امرت خدمها ان يضعن المخاد على فمه حتى مات ثم القاسم بن الرشيد ولاه ابوه العهد بعد اخويه الامين والمامون \* وخلعة الامين حين خلع الحاد المامون أثم لما قتل الامين المامون خلع الموتمن خلعة للم تبق له في الخلافة رسما وتسمّى بالموتمن ايضا محمد بن

a) P. أنعفان. b) Ex A. et D.; C. غفلت; P. et B. علمت. c) Solus D. يعتريه d) P., B. et D. add. الامر والله و

ونْقلَتْ اليه من يومها قال اسحق فما نُهْتُ بالخبر الا بعد موت المامون وذُكر انه لما اراد ان يُعْرس بها امر ان تخرج الفساطيط والابنية م وتصرب على ضفّة الدجلة في موضع منخفض وخرج وجوه الناس لحصور ذلكه العرس وعامة الناس للتنزه وكانت النفقة من عند الحسن بن سهل على كل من حصر ذلك العرس فيقال انه كان الانفاق على جميع الناس وكان عدد الملاحيين منهم خاصة اصحاب الزواريق والزلالات أ وما شاكلها الذين كانوا حملوا الناس في مراكبهم الى ذلك الموضع نيف على عشرة الاف ملاح سوى سواد الناس ويذكر انه لما بسطت القبُّذ التي دخل المامون فيها على بوران خيّر الحسن الخاصّة مبن حصر ذلك العرس بين مائة دينار وحلّة "او قبصة عمي " ارص تلك القبّة فيقال ان القابض بكفّه من أ ارض القبّة كان ارجح مين اخذ مائة دينار وحلة فانه ربسا كان يخرج في قبصته حجر ياقبوت او حجر زمرن او درة نفيسة تساوى اضعاف فلك العدد وهو اول من تسمّى بالمامون وتسمّى به بعد ذلك ولد المعتمد بن عباد وتسمّى به يحيى بن ذي النون صاحب طليطلة ويحكى انه بنى قصرا بطليطلة تاتَّق في بنائه وانفق فيه مالا كثيرا وصنع فيه بحيرة وبني في وسطها قبّة وسيف الماء الى راس القبة على تدبير الحكماء والمهندسين وكان الماء ينزل من اعلى القبّة حواليها محيطا بها متّصلًا بعصه ببعض فكانت القبّة في غلالة من ماء يسكب لا يغتر والمامون بن ذي النون

a) P. والدلاليات ، والدلاليات ; A. والدلاليات ; D. والدلاليات ، والدلاليات ; D. والدلاليات ، والدلاليات ، والدلاليات ، والدلالمات ، والدلاليات ، وا

ارلاد التجار قلت نعم قالت انكما لغريبان في ابناء التجار ان حديثكما وادبكما لمن حديث الملوك وليس للتجار هذه المنزلة فسى الاحاديث والادب ثم قالت لسي موعدك قبلت لعمى انم العبود على على على المعام على العبود وغنت فشربنا عليه رطلا ثم ثانيا ثم ثالثا 6 فلما شرب المامون الاقة ارطال ارتباح وطرب وكان الصوت الثالث مما يقترحه ابدا على فلما سمعه وقد داخله السكر نظر اليّ نظر الاسد الى الغريسة وعل يا اسحف غننى هذا الصوت فلما راتنى قد اخذت العود ورَعْفُ بين يديه اغتيه علمتُ انى اسحف وانه المامون فنهصتُ المنا لها هاهنا واوما الى كلَّة مصروبة فدخلتْها فلما فرغتُ عمي فَلَكَ الصوت قال يا اسحف انظر من صاحب هذه الدار فقلتُ اللك العجور من صاحب هذا المنزل قالت الحسن بن سهل قلتُ معرى هذه قالت ابنته بوران فرجعتُ فاعلمتُه فقال عليَّ بد الساعة المصرتُه فوقف بين يديد فقال له الك بنت قال نعم يا امير المرمنين قال زوجنيها قال هي امتك وامرها اليك قال فاتي تزوجتها ماى ثلاثين الفا نحملها اليك مسيحة عد فاذا نفذ اليك المال الحملها الينا قال نعم يا امير المومنين ثم نهض ففتح الباب وخرجنا فليا صرفا الى الدار قال يا اسحف لا توقفن و احدًا أعلى ما وقنت عليه فان المجالس بالامانات قلت يا امير المومنين ومثلى ع وحتاج السي وصية بهذا قال فلما اصبحنا امر بحمل المال اليه

a) Ex C.; P. بيحيب; A. بيحيب; B. وكل ذلك يشرب على الله على

الحسن والادب والغنا وهو اعرف خلف الله بغنا اسحف الذي اسبعك تثنى عليه وكانت إذا غنّتْ تقول هذا لاسحق قالت طفيلي ويقترح قلت انما ذكرتُ لك ذلك وانت المحكمة قالت فان كان كما ذكرتُ فما نكره ان نعرفه قلمت فالليلة قالت نعم ثم انصرفتُ على عادتي فما وصلتُ داري حتى اتاني رسول المامون فمشيتُ اليه وهو حَنقُ عليَّ فقال يا اسحق آمْرُك بشيءً ثم لا تقف عنده وكان لا يدخل الى حرمه حتى يامرني بانتظاره فاتذكر مجالمة تلك الجارية فانسى عقوبته قلت لي قصة احتاج فيها الى خلوة فاوما الى من كان واقفا فتنحّوا قلت كان مي خبري كيت ركيت فلما فرغتُ من كلامي قال اتدري ما تقول قلت نعم قال فكيف لى بمشاهدتها في ذلك الموضع قلت قد علمتُ انك تطالبني بهذا وقد قلت لها لي ابن عم مي صفته رمس حديثه ثم جلسنا على عادتنا في الايام الخوالي نشرب وهو يسالني عن حديثها فلما جاء الليل صرنا الى ذلك الموضع وقد قلت له دُعْني من نخوة " الخلافة وكن كانك تَبِيعٌ لَى فلما وصلنا التي ذلك الموضع الفينا زنبيليُّو. فدخل في واحد ودخلتُ في الاخر فلما صرنا التي البيت جلستُ في صدره وجلس المامون تحتى فلما اتت قالت حيًّا الله صيفنا بالسلام ثم رفعت مجلسه وقالت لى هذا ضيف وانت من اهل البيت ولكلّ جديد للَّهُ وقعد المامون في صدر المجلس واقبلت عليه تحدَّثه وهو ياخذ معها ني كلَّ في فيسكتها ويعجبُها فالتفتتُ التي وقالت وفيتَ بوعدك ثم احصرت النبيذ وجعلنا نشرب وهي مقبلة عليه ثم قالت لي وابن عبَّك هذا من

a) Haec vox in solo A. addita est. b) P. الواحد.

قلت انه كان لى جارينادم بعض الملوك فكنتُ ادعوه في بعض الاوقات الى منزلى فاتسمع " فمن عنده اخذتَّه قالت يمكن هذا نقالت لو كان عندك شيء واحد لكنتَ كاملا تحرّك بعض الملاهى او تترتم قلت لا احسن من هذا شيئًا على انبي مولع بسماعة قالت يا جارية عود فصربت فاحسنت وغنّت غناة بديعا ثم قالت هذا الغنا لاسحق وقد كنتُ كتمتُ لها نفسي فلم تزل على ذلك حتى اذا كان عند الفجر قالت المجالس بالامانات ثم انصرفتُ وأُخذتُ وأُخْرجُتُ الى باب صغير ف فانتهيتُ الى دارى فارسل المامون عنى فمشيتُ اليه وبقيتُ عنده الى وقت البارحة ودخل المامون الى حرمة فخرجتُ الى ذلك الموضع ودخلت في الزنبيل فقالت صيفنا قلت وما اطنّ اني تَفُلْتُ قالت مادح نفسه يَقْرِيكَ ، السلامُ، قلت هَفْوَقٌ فَمُنَّى بالصفح قالت فعُلَنا ولا تُعُدُّ فلما كان عند الصباح صنعت صنيعتها البارحة وأُخْرِجتُ فمشيتُ الى المامون فقال اين كنتَ فاعتذرتُ اليه فلما كان عند الليل صنع صنيعته البارحة وصنعت كذلك فلما دخلتُ في الزنبيل ووصلتُ اليها قالت صيفنا قلت اى ها الله قالت أَجَعَلْتَها دار مقام قلت الصيافة ثلاث فان رجعتُ فانت في حل من دمى قالت وهذا هو فلما كان عند ذلك الوقت افكرتُ فى المامون وعلمتُ انه لا يخلّصني منه الا ان اعلمه الخبر وعلمتُ من شغفه 4 بالنساء انه يطالبني بالمشي اليها فقلت لها جُعلتُ فداك اتاننين في نكر شي حَصَرَ قالت قُلْ قلت اراك مهن يحبّ الغنا ويعاجب بالادب وليي ابس عمّ هو من اهل

a) P. add. هنه. b) P. عغيره c) Ex A., B. et D. (in D. فعيره); P. عقروك ; P. عقروك d) P. معفية:

ادنيي مجالسه واذا بوصائف بايديهي الشمع والمجامر يتبخر فيها العود وبينهن جبارية كالبدر الطالع ذات دلّ وشكل فنهصت للاخولها فقالت مرحبا بالصيف ثم رفعتني فقلت \*عن غير قصد ط قالت شما السبب قلتُ انصرضتُ من عند بعض الاسحاب فلما رايس ذلك الزنبيل حملني على الدخول فيه النبيذ قالت فما صناعتك قلمت بمزاز قالت ومولدك قلت بغداد قالت ومس اي الناس قلت من اوسطهم عالت حياك الله عل رويت من الاشعار شيا قلت شيء ضعيف قالت فذاكرْني قلت ان للداخل دهشة ولكن ابدئي فآنسيني بالمذاكرة قالت لعبرى فهل تحفظ قصيدة لفلان التي يقول فيها كذا وكذا ثم انشدتني لجماعة من الشعراء القدماء والمجدثين وانا مستمع انظر من أي احوالها أعْجِب من حسنها او حسن انشادها او حسن ادبها او ضبطها للغريب من اللغة والنحو ثم قالت قد ذهب عنك بعض الحَصر قلت أن شاء الله لقد كان ذلك قالت فانشدني فانشدتها فجعلتْ تسألني عن اشياء تمرّ في الشعر كالمختبرة ثم قالت والله ما قصرت ولا توقّعتُ فيك هذا ولا رايتُ في ابناء التجار مثلك فكيف معرفتك بالاخبار وايسام الناس قلت نظرتُ في شيء من فالك شم امرت فاحصر الطعام فلما اكلنا أحصرت النبيذ شم شربت قدحا وقالت هذا اولن المذاكرة ذاندفعت فقلت بلغني كذا ركذا وكان من قصّة فلان كذا وكذا فسرّت بذلك وقالت ليس هذا من امر التجار وانما هي من احاديث الملوك

a) Om. P. b) Sic scriptum est in C.; P. عن غير ما تهد ; A. (ut videtur) عن غير ماهل ; D. عن عزة ما تهديت و) C. et D. الوساطهم.

فاستيقظ يحيى لرنّة العود والجارية تغنى بالبيتين فقام وقال يا سيّدى وامير الناس كلهم قد جار في حكمه من كان يسقيني سقاني الراح لم تمزج سلافتها حتى بقيتُ سليب العقل والدين

والمامون اول خليفة ولى الخلافة مرّتين فانع ولاه الرشيد العند وبايعه الناس ثم خلعه الامين ثم غلب على الامين وبايعه الناس وكان للمامون اخبار طراف وكان من اهل العلم الغائف والادب البارع الذي لا يكاثره احد فيه الا كاثره ومن ذلك قصته مع بوران بنت الحسن بن سهل واسمها خديجة وكانت من اقل الادب حكى اسحف بن أبرهيم بن ميمون الموصلي قال قال لي المامون يوما هذا ينوم سرور ثنم قنال للغلمان خذوا علينا الباب واحصروا الشراب فبقينا بقية يومنا في انس وشرب فلما كان الليل قال يا اسحف انبي اريد الصبوح فكن بمكانك حتى ادخل الي الحرم واخرج اليك فاما استبطات خروجه قلت اشتغل وغلب عليه النبيذ ونسيني وكانت عندي صبية بكر كنت اشتريتها فتطلّعتْ لها نفسى فنهصت فقال لئي العبيد قد انصرف عبدك بدابتك فتمشيتُ على رجلي فلما صرتُ ببعض الطريق احسَيْتُ بالبول فعداتُ عن الطريق فلما اردتُ ان اتمسِّم ببعض الحيطان اذا شى معلق من حائط واذا هو زنبيل كبير معلق قد أبس بالديباج وفيه اربعة احمل ابريسم فقلت ان له امرا شم تجاسرْتُ وجلستُ فيه فلما أحس بثقله جذب واذا اربع جنوار يقلن بالرحب والسعة اصديق ام جديد فقلت جديد فسارت احداهي بيين يديُّ حتى ادخلتني الى مجلس لم ار مثله فجلستُ في

قال فيوحى اليك ام ترى فى المنام ام ينكت ولي قلبك إم تناجى ام تكلّم قال بل اناجى واكلّم قال ومن نبّاك وياتيك والناجى المناك قال الساعة قبل ان بذلك قال جبريل قال فمتى كان عندك قال الساعة قبل ان تاتيانى بساعة قال فما اوحى اليك قال اوحى الى انه سيدخل عليك رجلان فيجلس احدهما عن يمينك والاخر عن يسارك والذي يجلس عن يسارك ألوط خلف الله فقال له المامون اشهد ألّا اله الا الله وافكه رسول الله وكان يحيى يعزى الى ما قال عنه المتنبى ويحكى انه داعبه المامون يوما فقال له وهو يعرض له باللواط يا يحيى من الذي يقول

(البنسرج) قاص يرى الحدّ في الزناء ولا يرى على من يلوط من باس قال له الذي يقول

ويحكى أ عن المامون انه شرب يوما ومعه القاضى يحيى بن اكثم فمال الساقى على القاضى حتى وقع سكرا فامر المامون ان يلقى عليه الورد والرياحين حتى يدنن فيها كانه ميت وصنع بيتى شعر وامر المغنية ان تغنى عليه بالعود

(البسيط) ناديتُه وهو حتَّ لا حراك به مزمَّل في ثياب من رياحين فقلتُ قم قال رجلي لا تطاوعني فقلت خذ قال كفّي لا تواتيني

a) Hanc lectionem. quam P. offert, veram esse opinor; caet. ينكن على P. ويقال P. ويقال P. وياتك P. وياتك 6) P. وياتك

ويقال ان المامون لما خرج من تلك الغزاة التي مات في طريقها صاح في احدى م الليالي بغلام أ اسمه سنقر فقال له ويلك من يغنى فقال ما يغنى احد قال سنقر شم قمت فنسبعت فلم اسمع حسًا فقال ملى والله انه كان يغنى (الوافر) الم تعجب لمنالة ودور خلت بين المشقر أ والحدور الوافر)

(الوافر) الم تعجب لمنزلة ودور خلت بين المشقّر أ والحدور • كان بقية الاثار فيها بقايا الخط من قلم الزبور

واعتل في اليوم الثالث من هذه الليلة وقال ابرهيم بن المهدى رايت في منامي كان جارية من جواري الرشيد وفي يدها عود وهي على منبر الرسول صلعم وهي تغني

(الخفيف) سوف ياتى الرسول من بعد شهر الخفيف) بنعتى الخليفة المامون

نقلت عدّه مفسرة فجاء نعية من بعد شهر وكان من اعلم خلفاء بنى العباس بعد ابى جعفر المنصور ويحكى عنة من طيب اخباره انه تنبّا رجل فى ايامه فقال ليحيى بن اكثم القاضى امْض بنا مستتريّن حتى ننظر الى و هذا النبى والى دعواه فركبا فى الليل مستترين حتى سازا الى بابه وكان متسترا بنبوته فاستاذنا عليه فخرج اذنه فقال من انتما فقالا رجلان يريدان ان يسلما على يديك فقال ادخلا فدخلا وجلس المامون عن يمينة ويحيى غن يساره فقال له المامون الى من بعثت قال الى الناس كافة

a) Ex A.; caet. محال. b) Ex A. et C.; caet. الخلاء. c) Sic scriptum est in D.; P. hic ستير et deinde بيفير; A. et C. شقر (A. in sqq. شقر; B. ستر d) Sic recte C. (cf. ann. ad h. l.); A. المشفىن; D. المشفىن; P. et B. المشفىن، ودكى تنعى (B. والمحرور); B. والمحرور); B. والمحرور) والمحرور) والمحرور) (G. et D. والمحرور) والمحرور) (G. et D. والمحرور) (E. و

الله قلّد فرونا سياستنا لما اصطفاه فاحيا الدين والسننا وقلّد الامسر فسرون برافته فينا امينا ومامونا وموتمنا

وكان سبب موت المامون انه كان على نهر البدندون عمدايا ساتية في الماء وقال ما رايت ابرد من هذا الماء ثم ذاقه نقال ما اطيب طعمه ثم التفت الى سعيد بن العَلَّاف فقال الى شي يصلح ان يوكل ثم يشرب عليه من هذا الماء فقال يا أمير المومنين الرطب الازادى قال وأتى لنا بالرطب الازادى في هذا الموضع وكان في بلاد الروم فما تم كلامة حتى سمع لجم البرادي فالتفت فراى بغال البريد على اعجازها حقائب فيها الطاف وفيها وطب ازاد وفقتكت اوعية الرطب فحمد الله وأكل واكل من كان رطب ازاد وفقتكت اوعية الرطب فحمد الله وأكل واكل من كان المامون ثم تولد للمامون مادة تنصب الى أحلقة وكان دواؤه ان تتركه حتى تنصيح فتفتح ففعل ذلك مرات وكان طبيبه ابن ماسوية فخاف ابن ماسوية على نفسة ان علم ان تلكه العلة لا بوء لها وانها ان اخطأ في علاجها بعض الخطا هلك صاحبها فعلق به طبيبا الا اخر فطبة ذلك الطبيب قبل النصيح منها فمات المامون به طبيبا المامون الكيا الطبيب قبل النصيح منها فمات المامون به طبيبا المامون الكيا الطبيب قبل النصيح منها فمات المامون به طبيبا الهاح الحر فطبة ذلك الطبيب قبل النصيح منها فمات المامون المامون

a) Sic lege; vide Reiskii ann. hist. (153) ad Annal. Moslim., II, p. 680; P. البكبكرون cum C.; A., B. et D. البكبكرون b) A. et C. البكال: P. الصلاب; B. صلاب; sed ibno-'l-Alláf vocatur ab an-Nowairío (Ms. 2 &, p. 155) et Abou-'l-fedá (II, p. 160). Al-Oyoun wa'l-hadáyik (Ms. 567) habet بعيد العَلَّف, om. بعيد العَلَّف; caet. ut edidi; ef. ann. ad h. l. d) B. بالبرادين ; D. البرادين ; D. البرادين ; C. عبيل البيد ; D. البرادين ; C. عبيل البيد (Glossar. e) Sic hîc 4 Codd.; solus C. etiam hîc عليب في Ex A. et C.; caet. بطبيب

الموتمن وان شاء خلعة فلما افضت الخلافة الى المامون ازال الموتمن عن العهد فروعة كل الترويع على ذلك وكان السبب في ان جعل الرشيد العهد للقاسم وسماة الموتمن على ان يكون بعد الامين والمامون لان القاسم كان في حجر عبد الملك بن صالح وكان عبد الملك بن صالح وخان عبد الملك بن صالح وظهورا في امرة كلّة حتى كان الرشيد يخافة على الخلافة وسجنة على ذلك فقال عبد الملك واللة لو اردتّها لكانت اسرع الى من الماء الى الحدور فان كان سجنة لى ان خلقنى الله على الصورة التي خلقنى عليها من الجمال و فما لى في ذلك فنب وكان عبد الملك من اجمل الرجال وابهاهم وان كان ذلك على علمي فلا اقدر ان ازيلة وان كان على على علمي فلا اقدر ان ازيلة وان كان على على فلست بهذنب في ذلك كان ذلك على فلست بهذنب في ذلك كان هله الي فلست بهذنب في ذلك كان على على علمي فلا اقدر ان ازيلة وان كان على على فلست بهذنب في ذلك كلة ولا على في هذا لاثهة فلما عقد الرشيد لمحمد ولعبد الله العهد وعلّة في الكعبة كما ذكرنا كتب اليه عبد الملك بن صالح

(الكامل) يا ايها الملكي الذي لو كان نجما كان سعدا

للقاسم اعقد بيعة واقديع له في الملك زندا

السلم فرد واحسد فاجعل ولاة العهد فردا

فعقد له البيعة بعد اخويه على أن يكون الامر فيه للمامون أذا افضت البية الخلافة أن شاء أقرة وأن شاء عزله وسمّاه الموتمن وولّاه الجزيرة والثغور والعواصم فقال عبد الملك بن صالح

(البسيط) حُبُّ الخليفة حُبُّ لا يدين له

عاصى الاله وشارِط يلقح الفتنا

a) Ex A. et C.; caet. الكمال. b) Ex D.; C. وشان ; eaet. وسار .c) P. et B. يفعر

(البسيط) ارض مربعة حمواء من ادم ما بين الْفَيْن مخصوصين بالكرم تذاكر الحرب فاختارا و لها مثلا من غير ان ياثما فيها بسفك دم هذا يكر على هذا وذاك على هذا يغير وعين الحزم لم تنم

واما قوله وروعت كل مامون وموتمي فذلك انه ف لما عقد الرشيد البيعة لابنه محمد الامين وعبد الله المأمون والقاسم الموتمن ومات الرشيد وافصت المخلافة للامين اخافهما وروعهما ورد العهد لولده موسى وسمّاه الناطف بالحقّ فكان بيئه وبين اخيه المامون ما قبد ذكرناه في قصة الامين والمامون اول من قتل اخاه في الاسلام على الملك \* ثم قتل اخاه ايصا المعتزَّ قتل المويَّدُ ، وعبد الله بي محمد من بني امية قدل اخويه فشاما والقسم وابو الجيش احمد بن طولون قتل اخاه المسمى بالامين خنقه بماء مغلی لم حتی مات وابو ثعلب بن حمدان قتل اخاه حمدانا وعبد الله بن زيادة الله قنل جميع اخوته وجدَّه ابرهيم قتل جميع اخوته ونصر بي احمد صاحب خراسان قتل اخاه صالحا واخاه زكريا صالحا بعصر خصاه وزكريا بالسم وابو عبد الله الزبيرى قتل اخاه يوسف وابرهيم بن الحجام قتل اخاه سليمن ويحيي ابن بكر " قتل اخاه خلفا رعباد بن محمد قتل احاه عبد الله الله واما الموتمن فلم يكن له امر بعد ولا ولاية وذلك انه كان في عهد المامون اذا افضت البه الخلافة أن شاء امضى عبد

a) Ex P. et B.; A. et C. فاحتالا. b) P. النه c) P. in hac sententià اخاه om. d) P. يغلى e) A. بيتير الله الخاه I—B. 34\*

احدًا " صار جدًّا وهو خليفة قبل ان يكول له و الثلاثون " سنة سوى المتوكل ولا احدا " قبل المتوكل يعد عشرة ابا في الاسلام منهم الاربعة خلفاء وسُلم بالخلافة ثمانية كلهم ابن خليفة محمد ابن الواثق واحمد بن المعتصم وموسى بن المامون وعبد الله بن الامين وابو احمد بن الرشيد والعباس بن الهادى ومنصور بن المهدى والمنتصر ابنه ولا نعرف " امراة رات ابنها خليفة جدًّا وله ثلاثة اولاد ولاة العهود الا ام المتوكل ش

## ۳۹ وروَّعَتْ كُلَّ مامون وموتمن واسلمَتْ كل منصور ومنتصر

المامون هو عبد الله بن هرون الرشيد ويكنى بابى العباس كناه بذلك الرشيد وكان يحبّ ان يكنى بابى جعفر لجلالة المنصور فى نفوسهم وهو اول من تسمى بالمامون المه أم ولد تسمى مراجل وتقلّد الخلافة وهو ابن سبع وعشرين سنة وتسعة اشهر لخمس بقين من المحرم سنة تسمع وتسعين ومائة أ ومات وله تسع واربعون سنة وهو اول من قال بخلق القرآن من الخلفا وكان محبّا فى لعب الشطرنج وكان يقول هو فكرى يشحذ الذهن ولم يكن فيه حاذقا وكان يقول ادبر امر الدنيا فاتسع بذلك واضيق عن تدبير \* شبرين في شبرين ألا ومن شعره فى الشطوني

a) Ex A. et D.; caet مالنلاثين. b) Om. P. et D. c) P. والنلاثين. d) Ex A.; C. et D. تعرف; caet. يع في P. add. ب. f) Om. P. g) Haec verba, quae P. offert, corrupta esse suspicor, sed nescio quid legendum sit; A. شبرين في سبرين ; B. شبرين في مثله ; C. شبرين أبي quam vocem statim excipit 3<sup>us</sup> versus sequentis carminis.

## اما رايت صروف الدهر ما فعلت بالهاشمي وبالفتح بن خاقان

فاتى البريدي بقتلهما في تلك الليلة وكان قتله بالجعفرى وهو قصر تأنّف في بنيانه وسمى بالجعفرى اضافة الى اسمه ويقال انه انفق في بنيانه الفي الف دينار وحكى عن البحترى الشاعر انه حدّث عن قتل المتوكل قال لما كل في غداة الاربعا لايام خلون من شوال من سنة سبع واربعين ومائتين وهي الاربعا التي قتل في ليلتها الآتية قال للفتح بين خاقان احبّ أن نصطبح فاحصر لي المغنيين فلما جلس أحصروا وكان فيهم احمد " بن فاحصر لي العلا فدعا به من بين المغنيين وقال له غنّ فغناه

(الكامل) يا عادلَى من الملام دعانى انَّ البلية فوى ما تصفان وعمتُ بُثَيْنة أن رحلتنا غدا لله محبًا بغد فقد ابكاني

فتطبّر المتوكل وقال يا احمد كيف وقع أن تغنى عدا أو الشعر فشغل قلب ابن ابني العلا بما انكر عليه ثم ذهب ليغنى غيرة فغناه ثانية فقال المتوكل نسّل الله خير هذا اليوم اصرفوا المغنيين وقام لصلاة الظهر فلما فرغ قال له الفتح يا سيدى اتمم يومك ما هذا الفكر الردى فدعا بالشراب ثم قال اين ابن ابني العلا فلما حصر قال له ويحك يا احمد ما اعجب ما كان منك اليوم أن غنيت ذلك الصوت مرّتَيْن ثم قال له غنّ فاعمى قلب ابن ابني ابني ابني ابني ابني العلا حتى اعداد البيتين باعينهما فاغتم المتوكل غاية العن ابني ابني ابني ابني ابني العلا حتى الليلة الآتية من ذلك اليوم فتل ولا نعلم العلم فلما كان في الليلة الآتية من ذلك اليوم فتل ولا نعلم العلم فلما كان في الليلة الآتية من ذلك اليوم فتل ولا نعلم العلم العلم فلما كان في الليلة الآتية من ذلك اليوم فتل ولا نعلم العلم العلم العلم أو المناس المناس المناس العلم أو المناس ال

a) P. add. ربن على b) Solus C. add. كل. c) P. تنغن d) Ex P. et D.; caet. انبي دو Ex B., C. et D.; caet. اصربوا

f) Ex A.; eact. ...

استحسنه فالتفت الى باغر" التركى فقال هذا سيف وحش وانت وحش وقد وهبتُه لك وامر ان يقف به على راسه فقتله به ويقال انه ما سلّ ذلك السيف مذ قلده باغرا حتى سلّه لقتله ولما تواطأ المنتصر مع غلمانه على قتل المتوكل قال لزرافة أ الحاجب التركي انى اريد ان اتحدّث معك شيئًا فخرج زرافة مع المنتصر من الدار فلما خلا الدار من زرافة الحاجب دخل عليه باغر التركى وفجر" السعدى فقتلا المتوكل والفتح بن خاقان معه وحكى ابن وبعى المنه راى في منامه كان رجلا ينشده

(الكَامل) يا عين ويحك أُقْمُلي بالدمع منك وأَسْبلي دَاللهُ المتوكل دَّلْتُ المتوكل

وراى هذا قبل قنله بيسير وقال صالح بن احمد سهرتُ ذات ليلة ثم نمتُ فرايتُ رجلا يعرج به الى السماء وقائلًا يقول

(الكامل) ملك عيقاد الى مليك قادر متفصل بالعفو ليس باجائر فما امسيت ذلك اليوم حتى ورد علينا قتل المتوكل من سر من راى الى بغداذ وذكر ابو الوارث قاضى نصيبين انه راى فى المنام قائلا يقول

(البسيط) يا نائم الليل في جثمان يقطان ما بال عينيك لا تبكى بِتَهْتان اللهائي لم تُحْسِنْ الى احد اللهائي لم تُحْسِنْ الى احد اللهائي لم تُحْسِنْ بعد احسان

a) Differre in Codd. puncta diacritica huic n. pr. addita, vix opus est ut moneam; cf. Reiske ad Abou-'l-fedái Ann. Mosl., II, p. 700. 6) In solo A. تاريعي ; D. وفخر و B. et D. وفخر , P. وفخر , P. et B. ربيع ; D. ببهتان , P. et B. ببهتان , P. et B. ببهتان .

فقال لى كنت ارى دابةً تكلمنى والله لو كانت بين الف دابة لميرتها فجرى على خاطرى قول الله تعالى اخرجنا لهم دابة مين الارض تكلمهم عنه شم قلت الدابة عجماء لا تتكلم يدل على هذا ان الله يفتح لك ما لم يقدر غيرك على فتحه فلما كان بعد شهور اهديت له هدايا فراى دابة فقال هذه والله تلك الدابة فقتل بعد ايام وكان سبب قتله تقديمه المعتز على المنتصر وقبصه لصباع وصيف التركى ودفعها للفتح في بن خاقان وكان يقول للمنتصر بعد ما ولاه العهد انس المنتظر لست بالمنتصر والله لاخلعنك ولاصيرنها لاخيك المعتز وكان يامر عبيده ان عوذوه حتى وصلوا ألى ان سبوا الله المعتز وكان يقول والله لو كانت بعض حرم شواسك لوجب ان تمنع من ينقرها وكان من جملة ما نقم المتوكل على المنتصر انه اقبل الا يوما فقام له الناس ولم يقم هو حتى قرب فافكر المتوكل ساعة ثم قال

(الطويل) هم سمنوا كلبا لياكل بعضهم

ولو اخذوا بالحزم ما سمنوا كلبا

وذكر ابرهيم بن المدير أ قال وصف للمتوكل عن سيف حديد كان لاصحاب البحرين فوجه من اشتراه له بالفي درهم فلما رآه

a) Al-Korán, 27, vs. 84. b) P. et A. والفتح c) Om. P.; B. et D. والفتح (المح المح المحودة); C. المح والمحددة); C. المحددة); C. المحددة); C. المحددة والمحددة والمحدد

وفي قتلة يقول \* طاهر بن الحسين ع (الوافر) ملكت الناس قهرا واقتدارا وقتبات الجسابرة الكبارا أ ووجهت المخلافة نحو مرو الى المامون يبتدر ابتدارا حصرت المترف المخلوع حتى نسجت من الدماء له ازارا فتكت به برغم انوف قوم ولو نطقوا لساروا حيث سارا

وجعفر الذى نكر م هو جعفر بن المعتصم المتوكل يكنى بابى الفصل وامّه ام ولد تسمى شجاع وبوئع له وهو ابن ست وعشرين سنة وهو العاشر من خلفاء بنى العباس وكانت ولايته سنة اثنتين ومائتين ومائتين وولى \* بعد اخيه م الواثق بالله بن المعتصم وحكى عنه انه كان بين يديه احد خواصه يقرا كتابا من الملاحم فمر به الخليفة العاشر من بنى العباس يُقتَل فى مجلسه فتوقف القارى فقال له اقرا فهاب ان يقرأ فلم يزل به حتى قرا فوجم لذلك فقال له القارى اخوك الواثق هو العاشر وما كل فخذا يصح قال كيف هو العاشر قال القارى فعددتُ له فى الخلفاء الرهيم بن المهدى فطابت نفسه قال القارى وفسر على يوما منامه

a) Sie recte B.; P. الحسين بن طاهر, et etiam in caet. nomen pr. ble eorruptum est. b) Vir quidam, qui Codicem P. legit, hunc Tahiri versum, ut ex notà marginali patet, valde impium censuit, et testatus est, si Tahiri tempore vixisset, se istum interfecturum fuisse (عصوة لاغتلّت وقتلته وقتلته وقتلته دو ). c) Codd. تبتدر (A. نبتدر (A) P. من کره و ). Sic recte solus C.; eaet.

وعمامة قد تلتّم بها وعلى كتفه خرقة فلما ذهبوا حسر العمامة فاذا هو الامين فبكيتُ فقال من انت قلتُ مولاك احمد بن سالم قال انصم اليّ يا احمد فقد استوحشت وجعل يصم عليه الخرقة التي كانت على كتفه فنوعتُ مبطّنة كانت على وطرحتُها عليه نقال عما فعل اخي يا احمد فقلت حَيٌّ بخراسان فقال لعن الله اصحاب بريدي أ الذين كتبوا الى انه مات فقلت بل لعن وراءك قال لا تقل نلك فان الذنب لى فى اكثر ذلك فبينا نحن كذلك فتنع علينا الباب رجلٌ ودخل فنظر في وجه الامين وانصرف فاذا هو محمد بن حميد فلما انتصف الليل دخل علينا قوم من العجم في ايديهم السيوف فقال أنا لله وأنا اليه راجعون فعبتْ والله نفسى أمَّا منْ حيلة أمَّا من مُغيث ثم اخذ وسادة فتترّس بها فصربه مولى لطاهر صربة بسيف فوقعت في مقدم راسه وضرب هو لصاربه بالوسادة التي كانت في يده ضربة القاه منها على ظهره وبرك عليه لياخذ منه السيف فصار من تحته بالفارسية قتلنى فهجموا عليه الباقون فاعتورثه سيوفهم وحزوا رأسه وحملوة الى طاهر فاخذه طاهر ورجه به الى المامون وكتب له قد وجهت لك ، بالدنيا والاخرة فلما وضع الراس بين يديد بكي فقال لنه الفصل بن سهل احمد الله ينا امير المومنين فانه اراكم في حالة كان يحبّ ان يراك فيها فقال انا ومحمد كما قال قیس بن زهیر فی بنی بدر

(الوافر) فان اك قد شفيت بهم غليلى فلم اقطع بهم الا بنانى

a) D. add، رايب, quod etiam in marg. Cod. P. additur, sed in reliquis non legitur. ه بردتنی (sic); D. بردتی; C. البرید c) A. et D.

نفسى وامّى وولدى وحاشيتي حتى اخرج البك على حكم اخى راضيا بجوره دون عدام وانتقامه دون عفوه فقال طاهر فيهات فلا كان هذا قبل صيق الخناق \* وتفرَّى الساق " " لا افعل ذلك حتى تنزل على حكمي فلما يتس من طاهر كتب اليه اعلم يا طاهر انه ما قام لنا قائم قط يحقّ تنعيمُه \* لأَحَدنا الله كان السيف جزاء منًّا فانظر لنفسك \* او رُعْ ، وقد علمت ما فعل ابو سلمة الخلال في أول هذا الامر والي منا كان من ابي العباس ومن ابسي مسلم صاحب الدعوة وعلى الله شيء انقصى امره فقال طاهر وقمد كان قموم يصعفون عنده الامين ويقولون أن هذا مصعف اسا والله لقد قدر في قلبي نارا من الحذر لا يُطْفِثُها أمر ابدا وكان يقرأ كتابع على أهل خراسان ويقول ليس بمصعوف ولتكنه مخذول ولبها يئس من طاهر خطب فرثبة يطلب منه الامان فاعطاه الاميان ودخل هرثمة بغداذ وخرج الاميين لخمس بقين من المحرم \*فارصد له طاهر 4 الرصائد وكان خروب الامين من بغداد في حراقة فلما حصل فيها بمن معد وبما معد دخل اليه اصحاب طاهر في الزوارق فغرقوا الحراقة فأخذ محمد وسيق الى طاهر وحكى احمد بن سالم صاحب المظالم قال كنت مع الامين \* مع من كان معه ، في الحراقة فأخذت وأدْخلتُ بيتا فلما مصى من الليل ساعة أُذُخل على وجل عربان عليه سراويل

a) Solus B. وظهور الشقات: b) Ex coniecturà; D. فيمند : A. دقيقة : P. تسبتد : B. تسبتد : librarius Codicis C. vocabulum in Codice quem describebat, distinguere non potuit, nam confusos quosdam pinxit literarum ductûs, ex quibus fortasse تسبب efficere posses. c) Nequaquam dubito quin sie legendum sit pro اودم quod Codd. offerunt. d, A. et C. فصناعها عليد (ا. عند ا) طاهر وارصد له e) Haec verba in solo A. omittuntur; in C. tantum معد om.

خيل ووقف في موضع يشرف فيه " على عسكر على بن عيسى فراى ما ملأ الارض وهاله كثرة فالتفت الى هرثمة وقال له ما ترى هذا جمع لا قبُلَّ لنا به قال هرثمة الراى ما تراه قال اما انا فوالله لا رجعت الى صاحبي مهزوما ابدا حتى اموت ولكن اجعلها خارجية اضرب في عسكرهم بسس تابعني من اصحابي حتى نموت او يفتح الله لنا قال لمه هرثمة وانا افعل مثل ذاك فرجعا الي عسكرهما وانتخبا من اصحابهما نحو التسع مائة اكثرهم من الخوارزمية ثم اقتحما بهم عسكر على بن عيسى وجعل يشقّ بهم الناس حتى وصل الى مصرب على بن عيسي فخرج اليه عبد اسود كان لا لعلى من انجاد الرجال كالمدافع عسى على فجمع طاهر يديد على قائم سيفه وضرب به الاسود فقسمه فستى بذى اليمينين ثم اقتحم على على بن عيسى فقتله ومن ذلك اليوم سُمّى طاهر بن الحسين بذي اليبينين فلما قتله وانقص جمع على منهزما اتبعه هو واصحابه نحوله من و ستة ایام یقتلونهم فی کل موضع ومشی طاهر وهرثمة می حینهما حتی نزلا على الامين ببغداذ فحاصراه فلما ضيّقا عليه كتب الامين الى طاهر الحمد للم الذى يرفع من يشاء بقدرته ويضع من يشاء بحكمته "الذي يمنع ويعطى ويقبض ويبسط احمده على نوائب الزمان وخذلان الاعوان " وكسف البال وتشتّب الاحوال " وصلى الله على نبيه محمد وآله الطاهرين امـــا بعد فقد رايتُ من الصلاح الخروج الى احى من هذا السلطان فانى اراه حظًّا لم دوني وهو المحكم في امرى فاعطني الامان على

a) Ex C. et D.; caet. مند. b) P. وكان. c) Ex A. et C; caet. مند. d) A. et C. نحوا. e) Om. B. et D. I—B. 33\*

وسطة فوجدوا 4 صندوقا صغيرا من ساج أ اسود عليه قفل فصّة ع فحُمل الى المامون فقال لذوبان هذه بغيتك قال نعم ايها الملك قال خُذْه فاخذه وتكلّم بلسانه ونفخ في القفل فانفتح فاخرج منه سرقة ديباج فنشرها فسقط منها اوراى عددها مائة ورقة ولم يكي في الصندوق شيء سواها فاخد الاوراق وانصرف الى منزله قال الفصل بن سهل فجهي فسالته فقال هذا كتاب \* جاويدان خرد 4 تاليف بزرجمهر وزير انوشروان فطلبت منه شيئًا فاعطائي ورقات منه فترجمها على بن / الحصرمي فحملتها الى المامون فقراها فقال والله هذا الكلام لا ما نحن عليه على 8 ليس السنتنا وفحولة تشادُقنا ولولا أن العهد حبلٌ طرفه بيد الله وطرفه بايدينا لاخذتُّه منه فكتب له بذلك فلم يجاوبه ولما توجه على بن عيسى ابن ماهان بالجيوش نحو المامون اخرج \* المامون البيد هرثمة ابن اعين وطاهر بن الحسين في نحو ثلثة عشر الفا ويقال انه لما دنا على بن عيسى بالجيوش من طاهر قال ولد على بن عيسى لوالده يا ابد تحرَّس من طاهر اذا وقعنت عينه على ان ياتى مستامنا فلما تجبعا فى ارص واحدة خرج طاهر فى جملة

اغير صيرها ، C. غيب طيرها ، P. غيب طيره. — Pro praeced. فيلزم ك solus A. فيلزم عليك

a) Ex A. et C.; caet. فوجد (quâ lectione admissâ (فوجد ) legendum esset فوجد ) in nominativo, sed omnes Codd. accus. offerunt).
b) Sic legendum opinor, collato praeced. pag. vs. 2 a f.; Codd. وجاء (Codd. عنه B. om. d) Sic recte P.; A. دولان جرد (Caeterum in marg. Cod. P. haec glossa legitur: جاوندار جرد (Cod. P. haec glossa legitur: على العقل الباقى e) Ex B. et C.; caet. مهجور (A. et D. مهجور A. et D. مهرون (Quâ lectione admissâ (e) egendum

والسير ماض واقص ما انت قاص " قال نمن نوجّه قال الفتى الاعور الطاهري الاطهر يسير ولا يفتر ووي مرهوب مقاتل غير مغلوب " قال وكم نوجة معه من الجند قال اربعة الاف، من الاسياف " لا تنقص في العدد ولا تحتاج الى مدد " فوجّة أ بطاهر بن الحسين قال وفي الى وقت يتخرج قال مع طلوع الفجر، ياجتمع له الامر، ويصبر له النصر، نصر سريع، وقتل ذريع، والنصر له لا عليه ؛ ثم يُرْفَعُ الامرُ اليك واليد " فظفر طاهر وقتل على بن عيسى بن ماهان قائد الامين ووزيرة واستولى على عسكرة وامواله فامر المامون لذوبان \* بمائة الف " فلم يقبلها وقال ايها الملك ان ملكي لم يوجهني اليك لانتقص ف مالك فلا تجعل رقى لنعمتك سخطا وساقبل ما يُغيء بهذا المال ويزيد قبال وما هو قال كتاب يوجد بالعراق؛ فيه مكارم الاخلاق، وعلوم الافاق " وهو من كتب عظيم الغرس و فيه شفا للنفس و فيه من صنوف الاداب و ما ليس في كتاب " عند عاقل لبيب ولا فَطن اريب " يوجد في خزائن ا تحبت الايوان له بالمدائن " يقاس بالذراع في وسط الايوان الا زيادة ، ولا نقصان " فاحفر / المَدر ، واقطع ع الحجر " فاذا وصلْتَ الى الساجه و فاقلعها تجد الحاجه ، ولا تَعَرَّضُ أَ لغَيْرُها و فيلزمك \* صَرَّ غيرِها أَ الله المامون الي الايوان ايوان كسرى فحُفر في

عدد جنودی فلما قراه المامون علی اصحابه قال له طاهر بن الحسین اما احصاره فلا \*ولکن عندکه م دیکه اعور یلتقطه فی یوم ویقال آن \*ارسال طاهر لقتال معلی بن عیسی کان عن رای نوبان وکان م نوبان وکان م قد وجهه ملکه بهدین الی المامون وکتب یقول له انی قد وجهت الیکه بهدین الی المامون وکتب یقول له انی قد وجهت الیکه بهدین لیس فی الارض اسنی منها ولا ارفع ولا انبل ولا انفخر فعجب المامون وقال للفصل بن سهل سل الشیخ \*وکان الشیخ نوبان وهو الذی ساق الکتاب للمامون من ملک کهستان الشیخ نوبان وهو الذی ساق الکتاب للمامون من ملک شی علمک قال رای ینفع و وتدبیر یقطع و ودلالة تجمع " فلما اجمع المامون علی ان یوجه الی لقاء علی بن عیسی بن احمع المامون ما تری فی التوجیه الی ابن ماهان والی العراق ماش وثیق وامر انبیق \* " وحنم مصیب وملک قریب "

a) Secutus sum A.; eadem verba in C. leguntur, sed hic Cod. pro واما ان عندي . quod etiam in reliquis legitur (P. عندي offert عندي D. عندى): sed lectione عندى admissà, necessario ante الما verba اكتت له inserenda sunt, quod quidem in C. factum est, non vero in reliquis. b) Ex C. et B. (qui pro لقتال habet ارسل طاهرا مثال P. et A. ارسل طاهرا مثال (المقاتلة المقاتلة); P. et A. ارسل c) Sic legendum esse opinor, collato Marácido 'l-ittilá in quo de ملاء sequentia leguntur: فرضة بالهند وهي منتصف الطريق بين عمان والصين في وسط et infra كلمستان; A. infra, nam h. l. sententiam om., كلمتان; D. in utroque loco كلمتان. d) P. et D. hic repetunt نوبان هذا, sed secutus sum B. et C. Caeterum in Codd. promiscue نوبان vel نوبان scribitur. e) P. نيکن. f) Ingrata haec repetitio in solo B. omissa est. Nonnulli Codd. habent معنی P. وکان دوبان شبخا i) P. اجتمع h) P. اكثر). k) P. ونيق.

رفعته ٥ واسباغ النعمة عليه حتى يمتاز بها عن غيره ممن لا ينتهى الى تلك الدرجة وقال له انت كبير القواد وشيخهم وقد اردتك لام لم اجد احدا يشتغل به سواك ولا ينهض به احد غيرك فقال انما ﴿ عَنَكَ طَنَّ امير المومنين بي ومُنْفَذَّ ، من مرضاته جهد غايتي وطاقتي فقال أن أخي قد خالفني في امور ضاق بها صدرى وقد اقسمتُ ان يساق التي في قيد وقد صنعتُ قيدا من فضة اجعله فيه لابر قسمي فسر اليه بالجيوش حتى تاتيني به قال نعم يا امير المومنين فوجه على بن عيسى بن ماهان في مائتي الف الي الموضع الذي كان اخوه به وبعث معه قيدا من فصنة وقال قيده في هذا القيد وكان المامون قبد ولاه ابوه على البي وقال للامين لا سبيل لكه الى اخيك ولا الى هذا الموضع الذي هو فيه بل يكون واليا عليه طول حياتك لا تزلُّه عنه فبعث البيه أَنْ تَنَجَّ عن الرى حتى اولَّى عليها من شئتُ فابي عليه المامون فبعث اليه على بن عيسى بن ماهان وكتب اليه كتابا يقول و فيه لا يحصى عدد جنودى الا من يحصى عدد / هذا الجراب وبعث اليه بجراب قد ملاه سمسما فيقال ان طاعر بن الحسين 8 قال للمامون اكتب له عندى ديك اعور يلتقطه كلَّهُ وكان طاهر اعور ويقال انع كان بعث اليه قفيزا من جاورس وكتب اليه من يحصى عدد هذا يحصى

a) P. et B. عبر فعتد. b) Sic legendum videtur; Codd. Lif. c) B. habet مقنه, P. مقسم, A. et C. مقنتسم, D. مغتسم; scripsissem مستنفذ , ita ut 10° forma verbi فغذ idem quod 4° denotaret, sed probare non possum 10° illam formam reverâ usitatam fuisse. d) P. ماليكا. e) P. add. على f) Om. A. et C. g) P. hîc perperam الحسين, sed in sqq. recte

فقام من مجلسه وامر بهدم الدكان تطبيرًا مما جرى وكان من اهل الشدة والبطش وحكى انه اصطبح ذات يوم فادخل عليه اسد في قفص فقال شيلوا باب القفص فقيل له يا امير المومنين انه اسود هائل فقال خلوا عنه ففتح له باب القفص فخرج الاسد وكان اسود ذا شعر عظيم مثل الشور فزار وصرب بذنبه الارص فتهارب الناس وغُلَّقت الابواب في وجهه وبقى الامين وحده جالسا. في موضعه غير مكترث بالاسد فقصده الاسد حتى دنا منه فمدّ الاميين يده الى مرفقة ارمينية كانت م بقربه فامتنع بها منه فمد الاسد يده اليه فجذبه الامين وقبض على اصول اذنيه وهزه شم رجع به الى خلف فوقع الاسد على قفاه مينًا وتبادر الناس الى الامين فاذا بمفاصل يديد قد زالت عن مواضعها فأتى بمجبر فردُّها وجلس كانه لم يصنع شيئًا فشُقٌّ عَجوف الاسد فوجدوا مرارته قد انكسرت في جوفه ويحكى عنه انع لما اراد ان يخلع اخله المامون من ولاينة العهد ويجعلها لابننه موسى جعل يعتل عليه بانواع من العلل ويظهر للناس انه ماخالفه فيما لا ينبغي له خلافه وتشاجر الامر بينهما فتكلم الامين مع جميع قواده في ان يرسلهم بالجيوش الى اخيه لياخذوه له فكلهم ابى ان يقود اليه عسكرا وقالوا لم الم نتعاهد معه واخذت علينا البيعة له بعدك فكيف ننكث بيعته الى ان جاء على بن عيسى بن ماهان من خراسان فوسع لند في صدر المجلس وامر ان يبسط له فراش في مجلسة على عوائم الملوك مع من كانوا يريدون أن يظهروا

a) P. et D. وكانت 6) Ex A. et C.; caet. مبن. c) P., A. et C. hic addunt عملي et D. addit عملي, sed in B. recte nihil additur.

(الطويل) كان لم يكن بين الحجون الى الصفا انيس ولم يسمر بمكة سامر بلى فحن كنا اهلها فابادنا صروف الليالي والجدود العواثر

فقال لها قومى فعل الله بك وصنع فقامت فعثرت بقدم بلور حسى الصنعة كان بين يديه فكسرته فقال لى اما ترى اطنَّ امرى قد قرب فدعوت له بالبقاء فسمعنا قائلا يقول قُصى الامر الذى فيه تستفتيان عنقال يا ابرهيم اسمعت هذا قلت ما سمعت شيئا فقام وقمت فسمعت قائلا يقول

(الكامل) لا تعجبت من العجب قد جاء ما يَنْفِي أَ العجب قد جاء المر فادح و فيه لذى عجب عجب قال فما قعدتُ معه بعد ذلك الى ان قُتِل وقال كوثر الخادم الم الامين يوما ان يفرش له بساط على دكان القصر الذى سمّوة بالخلد فبُسِط وطرح عليه النمارق وجلس بين يديه عشر مغنيات فابتدات واحدة فغنّت هم قتلوا البيت فلعنها واسكتها وقال للاخرى غنّى فغنت

(الكامل) من كان مسرورا ببقتل مالك فليات نسوتنا بوجه نهار يجد النساء حواسرا يندبننه قد تُمْنَ قبل تبلُّج الاسحار

فزاد صحرة ولعنها ثم قال للثالثة غنّى فغنت كليب لعمرى البيت

a) Al-Korán, 12, vs. 41. b) Ex B. et C.; D. يغنى, quod similem sententiam praebet; P. يبغى A. يغنى. c) Ex P.; A. et C. قارح; B. et D. قارح.

فاشتد ذلك عليه وعلى وقال لها غنينى غير هذا فغنت (البسيط) أَبْكَى فراتُهُمُ عينى فارقها السيط) التفرق للاحباب بَدَاء ما زال يعدو عليهم صرف دهرهم حتى تفانوا وصرف الدهر عَدَاء

فقال فعل الله بك وصنع اما تعرفين من الغنا غير هذا قالت ما غنيتُ الا بما كنتَ تقترحه ابدا على ثم غنّت

(المنسرح) اما وربّ السكون والحرك

أن المنايا كثيرة الشرك أ ما اختلف الليل والنهار وما دارت نجوم السماء في الغلك الا يُنْقَل السلطانُ من ملك اذا انقصى مُلْكُ الى مَلك أومُلْكُ ذي العرش دائمٌ ابدا ومُلْكُ ذي العرش دائمٌ ابدا ليس بغان ولا بمشترك

فتطيّر من قولها وقال اسكتى فعل الله بك وصنع ثم عاد لها فقال ارجعى الى غنائك فغنّت

(الطویل) هم قتلوہ کی یکونوا مکانہ کما نہہ کمانہ کمانہ فاسکتھا وترکھا ساعة وامرها بالغنا فغنّت

a) P., B. et D. و pro ف. b) In solo A. additur versus:
 علیک یا نفس ان اسات وان احسنْت فی الیوم کان ذاک لک
 c) Codd. pro ی perperam J. d) In solo A. additur versus:
 حتی یُصیرانه الی مَلک ما عز سلطانه بمترک

وفيه يقول الرشيد حين بلغه ما يتهدّد به محمد الامين عبد الله المامون <sup>4</sup>

(الطويل) محمد لا تظالم اخلك فانه عليك يعود البغى أن كنتَ باغيا ولا تُعْجِلَق الدهرَ يوما فانه اذا مناً بالاقوام لم يبق بافيا

وقولة واخفرت في الامين العهد يريد العهد الذي كان اخذة الرشيد للامين على المامون وللمامون على الامين حين عقد العهد بينهما في ذلك وعلقة في الكعبة وكانا كتابين عهد الامين \*على المامون وعهد المامون على الامين أ بان لا يغدر احدهما بصاحبة واخذ عليهما اغلظ الايمان والعهود واستوثق منهما على ما ظن وكان اخذة عليهما العهود في هذا سنة ست وثمانين ومائة وحكى ليرهيم بن المهدى قال لما اشتد حصار طاهر على الامين خرج من قصر الذهب ليلة وانا معة حتى صار الى قرب الصراة فقال لى اما ترى طيب هذه الليلة وحسن القمر وضوءة في الماء فقلت أن الموضع لحسن فنزل فنزلت معة فامر بالشراب فوضع بين ايدينا فشرب رطلا وسقاني مثلة فغنيت فقال لي تريد من يصرب عليك قلت ما استغنى عن ذلك فلعا بمجارية السها ضعف فتطيرت من اسمها فلما جاءت قال لها غنينا فغنت بشعر

(الطويل) كليب لعمرى كان اكثر ناصرا وايسر ذنبا منك ضرّج بالمم

a) P. add. شعرة b) Ex A. et C.; P., B. et D. pro his 6 voc.

I-B. 32\*

مقبل على الماء والغلمان والخدم قد انتشروا في تقتيش الماء "
في البركة وهو كالوالم فقال لي وقد ثنيت بالسلام عليه لا توذني
يا عمّ قد ذهبت مقرَّطَتى \*من البركة الي دجلة في والمُقرَّطَةُ سمكةً
كانت قد أصطيدَت على وهي صغيرة فقرَّطها بحاقتي ذهب فيها
حبّنا در فخرجت وانا آتس له من فلاحه وقلت لو ارتدغ في
وقت لكان في أ هذا الوقت وكان اصغر سنّا من المامون ولكنه
قدّمه الم شيد على المامون في ولاية العهد لاجل جلالة خاله
عيسى بن جعفر وتعصّب بنو هاشم لية لانه كان ابن اختهم
عيسى بن جعفر وتعصّب بنو هاشم لية لانه ولكنه غلب
عيسى بن جعفر وتعصّب بنو هاشم لية لانه ولكنه غلب
عيسى بن جعفر وتعصّب بنو هاشم لية لانه ولكنه غلب
المامون حرم المنصور ونسك المهدى وعزّ نفس الهادى ولو شئت
المامون حرم المنصور ونسك المهدى وعزّ نفس الهادى ولو شئت

(الطويل) لقد بان وجه الراى لى غير اننى غُلِبْتُ على الامر الذى كان احزما وكيف يرد الدر في الصرع بعد ما توزّع حتى صار نهبا مقسما اخاف ٱلنواء الامر بعد استوائه وأنْ ينقص الحبل الذى كان ابرما

a) Om. P. b) P. ante خاب add. articulum; A. البركة د. c) Ex A., et sic antiquitus etiam P. ut videtur; B. et D. البركة; nunc in P. صديت legitur. d) P. بايس. e) Sic legendum opinor; P., A., B. et C. و pro غ , D. ارتعد b. ( ) Addidi h. v. ex A; D. pro secundo وقت habet وقت habet وقت و) Om. P. b) P.

الخلاف عليل الانصاف " قالت ام جعفر فانتبهت وانا فَرَعَة فلما كان في الليلة \* التي وضعتُ محمدًا ، دخلُنَ عليَّ وانا نائمة فى الصورة التى وردن على فيها اولا فقعدن عند راسى واطّلعن في وجهي ثم قالت احداهي شجرة نصره وريحانة عبقة وروضة زاهره ١٠٠٠ وقالت الثانية عين غدقة قليل لثاها 6 مريع فناوها ٢ عجل ذهابها ، وقالت الثالثة عدو لنفسه ، صعيف بطشه ، سريع غشَّه و وانا فرعة فاستيقظت من نومي وانا فرعة فاخبرت بذلك بعض قهارمتى فقالت بعض ما يطرق النائم وعبث من عبث التوابع فلما تم فصاله \* اخذتني افاصة قرمي ، فدخل علي علي ومحمد امامي في مهده فوقفي على راسي واقبلن على محمد فقالت احداقي ملك جبار متلاف مهذار بعيد الاثارء سريع العثار" ثم قالت الثانية ناطق مخصوم ومحارب مهزوم وراغب محروم ، وشقى مهموم ، وقالت الثالثة احفروا قبره ثم شُقُّوا لَحْمَدَه وقربوا اكفانه واعدوا جهازه فان موته خير من حياته وكان الامين مصعف العقل نكر م ابرهيم بن المهدى قال استاذنت على الامين وقد اشتد الحصار عليه من كل جهة فابوا أن ياذنوا لى بالدخول الى ان كابرتُ ودخلتُ فاذا هو قد قطع دجلة ، بالشباك وكان في وسط القصر بركة عظيمة لها مخترق الي الماء في دجلة وفي المخترق شباك حديد فسلمت عليه وهبو

فى صغرها ولم يل التخلافة هاشمى ابن هاشمية بعد على بن ابي طالب والتحسن بن على رضهما \*غير الامين " وفيه يقول ابو الهول التحميرى

(الكامل) ملك ابوة وامّة من بيعة من بيعة من منها سراج الآمة الوقياج شربوا بمكة في ذري بطحائها ماء النبوة ليس فيه مزاج

وبوئع الامين بعد وفياة ابيه هرون يبوم الخميس لاحدى عشرة ليلة بقيت من جيدى الاخرة سنة ثلاث أ وتسعين ومائة وقُتل ليلة الاحد لست بقين من المحرم سنة ثمان وتسعين ومائة وهو اليلة الاحد لست بقين من المحرم سنة ثمان وتسعين ومائة وهو اليلة الدي البن ثمان وعشرين سنة وهو اول من تسمى بالامين ثم تسمى به صالح حاجب المعتصد وحكى عن امه انها رأت الليلة التي علقت فيها بمحمد كان ثلاث نسوة دخلن عليها وهي في مجلس فقعد اثن تدان عن يمينها وواحدة عن يسارها فدنت احداهي فوضعت يدها على بطنها ثم قالت ملك ضخم عظيم البذل ثقيل الحمل نكد الامر ثم قامت الثانية فقعلت فعل الاولى وقالت ملك ناقص الحد والحدة عن يسارها الود " تجور احكامه ملك ناقص الحد ، مفلول الحد ، محذوف الود " تجور احكامه وتخونه ايامه والد الثانية ملك قصاف عظيم الاتلاف ، كثير وتخونه ايامه والد التهادة على وقالت الثانية ملك قصاف ، عظيم الاتلاف ، كثير وتخونه ايامه والد التهادة على الثالثة ملك قصاف ، عظيم الاتلاف ، كثير وتخونه ايامه والد التهادة على الثالثة على قصاف ، عظيم الاتلاف ، كثير وتخونه ايامه والد التهادة على الثالثة على قصاف ، عظيم الاتلاف ، كثير وتخونه ايامه و المه و الهد التهادة و الد الثالثة على قصاف ، عظيم الاتلاف ، كثير و التهاد التهادة و المه و التهاد و المه و التهاد و

liquis omittuntur, sed in B. legitur وجدُّها سماما زبيدة et tunc statim sequitur ولي المام الما

a) In textu Cod. P. hic nihil additur, sed in marg. legitur في عنه غيرة, quod etiam in textu Cod. B. scriptum est. b) In Codd. ست scriptum est, quem tamen errorem antiquo cuidam librario, non auctori, tribuo. c) P. cum aliis perperam وقيل هو d) P. cum aliis وقيل هو e) Ex C.; librarius Cod. P. spatium vacuum reliquit, alius vero homo scripsit يسب, quod etiam in A., B. et D. legitur.

يومًا فسر فقال له يا امير المومنين ان يحيى بن عبد الله قد مات فسر بذلك وقال الحمد لله الذي كفاني امره ولم يؤثمني فيه وانصرف جعفر فاخبر اباه يحيى ما كان فقال انا لله وانا اليه راجعون ان تركناه تلفنا وان قتلناه فالنار لنا ثم انفتح ليحيى باب في امره على ما خُيّل له فكتب الى \*على بن " عيسى بن ماهان 6 وكان والى خراسان وكان على بيت يحيى فعرَّفه ما جرى وفزع الية في ع أن يكون عنده يحيى بن عبد الله موسعا عليه الى ان يقصى الله فيه قصاه والكتاب الله سيره يحيم، الى على بن عيسى بن ماهان أ بخط يده ولم يكن يحيى يعلم ما بين على بن عيسى وبين ابنية الفضل وجعفر من العداوة فلما وصل الكتاب الى على ووصل اليه يحيى بن عبد الله قال هذا من حيَل الفصل وجعفر علتي فاجاب يحيى بانه يفعل ما اراد وانفذ كتاب يحيى الى الرشيد واعلمة أن يحيى بن عبد الله عنده فكتب اليه الرشيد بحسى موقع ما فعلم عنده ويعلمه فساد امر البرامكة لدية وامرة ببعث يحيى بن عبد الله بن حسن اليه من غير أن يعلم أحد ما تكاتبا به فلما وصل يحيى الى الرشيد اوقع بالبرامكة بعد مديدة من ذلك الوقت الله المرامكة

٣٨ وأَخْفرتْ في الامين العهدَ وانتدبَتْ للهُدر للجُعفر بابند والأَعْبُد الغُدر

الامين هو محمد بن هرون الرشيد ويكنى بابى موسى وامه زييدة بنت جعفر بن ابى جعفر المنصور \* وسُمّيتٌ زبيدة علم السمنها

a) Perperam haec v. om. P. et D. b) P. وامان. c) Ex A. et C.; rel. om. d) P. وامان. e) Haec verba in C. adduntur; in

ولدنُّني، قيل لها \*ولد هذه الليلة " ليحيى بن خالد غلام وسمّى الفصل فسبَّنْني امي فُصَيُّلا \* اكبارا لاسمك ان تلحقني به وصغَّرَتْه لقصور قدرى عن قدرك 6 فتبسم الفصل ثم قال له كم اتى عليك من السنين قال خمس وثلاثون قال صدقت هذا المقدار الذي اعد قال فها فعلت المك قال ماتت قال فها منعك من اللحاق بنا متقدّما قال لم أُرْضُ ، نفسى للقائك لانها كانت في عامّيّة معها حداثة تُقْعدني عن لقاء الملوك فشغلْتُ نِفسي بطلب ما يصلى للقائك حتى رُضتٌ أ نفسى قال فما تصلي له قال للكبير من الامر والصغير قال يا غلام اعظم لكل عام مضى من سنَّه الف درهم واعطه عشرة الاف ورهم يجبَّل أبها نفسَه الى وقت استعماله وخلع عليه وحمله على مركب سرى ويقال انه صار الى الرشيد من اموال البرامكة واثاثهم وضياعهم قيمة خمسة عشر الاف 8 النف دينار فقال الفصل بن الربيع عجّل امير المومنين فذهبت الاموال فقال الى نار م الله واشفى غيظى وذكر أن سبب موجدة الرشيد على البرامكة أنّ الرشيد كان اخذ يحيى بي عبد الله بن حسن العلوي ودفعة الى جعفر ليحبسه عنده وكان يخافه على الخلافة وقد كان دفعه الى اقوام قبله ثم لم تطب نفسه الا على جعفر فبقى عنده ما شاء الله وكان جعفر بيى سرور الرشيد بموت من يموت في حبسه من هؤلاء الاصناف فشرب

a) Ex C.; A. pro الليلة habet إلى نحى هذه الليلة; P., B. et D. الليلة الله عنه الليلة b) H. 10 voc. quae in A. et C. leguntur, desiderantur in reliquis.

c) Hae vocales rectissime in C. adduntur; vide ann. ad h. l.
d) Sic recte C.; caet. رضيت (P. et A.).

f) Sic legendum est cum
B., C. et D., non يحمل (P. et A.).
g) Codd. الف ألى قار D. pro ألف المحلة المح

سمعت ما قاله امير المومنيين في اخي واطعت وما انتقلت عنى نعمة صارت اليه ولا غربت وعنى رتبة طلعت عليه نقال جعفو المله اخي منا انفس نفسه وابين دلائل الفصل عليه واقوى مُنَّة العقل نيه واوسع في البلاغة فرعه وارحب وبنانه واقوى مُنَّة نفسه ما يَجِبُ له ويتحمّل الكرمه على طاقته ويتحكى عنه انه نفسه ما يَجِبُ له ويتحمّل الكرمه على طاقته ويتحكى عنه انه المرشيد بصرب الفصل بن يحيى وهو في السجن فُصُرب بالسياط طرب التلف وكان الفصل من اهل الكرم المشهور يتحكى عنه انه اتاه حاجبه يوما فقال ان بالباب رجلا زعم ان له شانًا له يمت به المسك قال ادخله فدخل رجل حسن الوجه رض الهيئة فسلم الميك قال ادخله فدخل رجل حسن الوجه رض الهيئة فسلم فاوماً اليه بالجلوس فلما استقر به مجلسه قال له بعد ساعة ما عاجتك قال قد اعلمتك س بها رثاثة ملبسي قال اجل فما الذي حاجتك قال ولادة تقرب من ولادتك وجوار يدنو من جوارك واسم مشتق من اسمك قال الفصل اما الحجوار فيمكن وقد يوانق الاسم ولكن ما علّمك و بالولادة قال اخبرتني امي انها لما

a) P. واطلعت. b) Ex A. et C.; caet. غابت c) Sic lege (cf. Ibn-Khallicán, I, p. ov.; de Sacy, Chrest. Arab., I, p. 57"); Codd. d) Secutus sum C.; P., B. et D. add. ابها, A. ابها. معاتد D. حنايد . f) Sic legendum opinor; Codd. منحب م g) Vera lectio in solo A. servata est; P., B. et D. بالفائدة. k) Ibn-Khallicán (I, p. ovř), qui hanc historiam .وياحكى P. (i descripsit ex Ibn-Badrouno, quem citare neglexit, hic offert ....., sed offert C., شانا ; buius lectionis vestigium in nullo ex meis Codd. cernitur et eadem lectio in Codice exstitisse videtur ex quo A. descriptus est (hic ایادیا .P (ایاد Offert); B. et D. شیاتا ال P. et D. بها. وعلمت n) Contra Ibn-Khallicánem moneo التي hic in nullo Codice o) له in omn. meis Codd. legitur, علمک in solo C. additum esse. (cf. Ibn-Khallicán l. l.), rel. quatuor Codd. عليك offerunt.

فاجبْنُه من غير رويّة ولا اجالة فكر

بلى نحن كُنَّا اهلها فابادنا صورف الليالي والجدود العواثر قال سهل فلما كان فتى اليوم الثالث من ذابك اليوم وانا بيون يديه اكتب توقيعا اذ وجدت " رجلا ساعيا 6 اليه حتى اكب عليه فقال ويحك\* ساكتم خيرا ولا اكتم شراء قال قتل امير المومنيين جعفرا قال وفعل قال نعم فما زاد على أن رمى القلم من يده وقال فكذا تقوم الساعة ثم قبض على يحيبي وعلى الفصل فسجنا حتى ماتا فيى السجن فكان موت يحييي سننة تسعين ومائتة بعد قتل جعفر بثلاث سنين وكان الفصل معة مسجونا فبقى بعده في السجين سنتين ثم مات فيه وكان حين موته ابن ستّ واربعين سننة ومنات يحيى ابوه وقنو ابن سبعين سنة وكان الفصل من كرماء بني له برمك \*على كرمهم ولما بلغ خبو موته الرشيد أ قال امرى قريب من امره وحدت اسحف انه كان خاتم الوزارة للفصل قبل جعفر فلما اراد الرشيد ان يصرف الوزارة المي جعفر قال ليحييي يا ابه وكان يدعوه يا ابه اردت ان اجعل الخاتم المذي لاخي الفصل لجعفر وكان يدعو الفصل يا اخي فان أم الفصل كانت ارضعت الرشيد وهي زييدة بنت سريرية من مولدات المدينة وقد احتشمت من الكتب البيد في ذلك فاكفنية فكتب اليه يحيبي قمد امر امير المومنين اعلى الله امرة بتحويل الخاتم من يمينك الي شمالك فكتب البيد الفصل قد

تنام ولم تنم عنك المنايا تنبي للمنية يا نووم تروم الخلد في دار الفنايا م وكم قد رام قبلك ما تروم الى ديّان يوم الدين نمضى وعند الله تجتمع الخصوم

وحكى سهل بن هرون صاحب دواوين الرشيد بعد يحيى البرمكى وهو صاحب كتاب نعلة فل وعفرة وهو كتاب يمشى ويه على نحو كليلة ودمنة قال كنت مع يحيى البرمكى في الرقة داخل سرادقه وانا بين يديه احصل ارزاق العامة وهو يعقدها جملا بكفة ان غشيته سآمة واخذته سنة فغلبته عيناه فقال لى يا سهل طرق النوم شفرى أو واكل خاطرى ونها ذلك قلت ضيف كريم وملك لا يغالب قال فنام اقل من فوات نكتة أو نزج عركية ثم انتبه مذعورا فقال يا سهل لأمر ما كان قد والله ذهب ملكنا وذل عزنا وانقصت ايام دولتنا قلت وما ذاك اصلح الله الوزير قال رايت كان منشدا انشدنى

(الطويل) كان لم يكن بين الحجون الى الصفا انيس ولم يسمر بمكة سامر

a) D. التغانى: (sic); D. الرزايا التغانى: in reliquis hic quaedam desiderantur. Cf. Notices des man., X, p. 174.
c) Ex D.; P. مستى A. مستى d) Sic sine dubio scriptum fuit in Cod. ex quo A. descriptus est, nam hic Codex سفى offert; P. بمصرى (sic); B. et D. باطرى و D. ناظرى f) Ex coniecturâ, quam tamen non pro certà habeo; P. منزع : A. بكستى: B. تكية : D. منزع . الله : A. بكستى: A. et D. دنزع . الله : A. على : A. الله : A. على : A. الله : A. على : A. الله : A. ال

وددمت طيب معيشتى وتعقيرت حالاتية يا نعمة الملك الرضى عودى علينا ثانية فلما قرأً الرشيد الرقعة وقع تحت الابيات

(الكامل) اجرى القصاء عليكم ما جئتموه علانية من ترك نصح امامكم عند الامور البادية يا آل برمك انما كنتم ملوكا عاتية وطغيتم وطغيتم وطغيتم وطغيتم وطغيتم وطغيتم وحكدتم نعمائية هذى عقوبة من عصى معبوده وعصانية

وتحت ذلك مكتوب وضرب الله مثلا قرية كانت آمنة مطمئنة ياتيها رزقها رغدا من كل مكان فكفرت بانعم الله فاذاقها الله لباس النجوع والتخوف بما كانوا يصنعون أو وحكى انه كتب قبل موتة رقعة يخاطب فيها الرشيد وهي

(الوافر) ستعلم في الحساب، اذا التقينا

غدا عند الاله من الطلوم سينقطع التلدُّذ عن اناس اداموه وتنقطع البسوم الايا بائعا دينا بدنيا غيرور لا يحدرم لها تعيم تُحدُّ من الذنوب فانت منها على ان لسنَ ذا سقم سقيم

a) Ex D.; A. et C. عاديد ; P. et B. طاغيه , quae lect. etiam defendi possunt. b) Ex P., B. et D.; A. et C.; caet. رب السما, quod pro glossà habeo. d) Al-Korán, 16, vs. 113 e) P. add.

معمشري ونسائيه يكفيك أتبى مستيا ذلَّى وطول بكائية یکفیک ما ابصرْتَ می وذهاب مالي كله وفدى الخليفة ماليه ان كان لا يكفيك البا ان انوق حماميه فلقد رايبتُ الموت من قبل الممات علانية وفُحِعْثِ اعطيمَ فجعة وفينييثُ قبيل فناثيه وهويتُ في قعر السجير ن على رفيع بنائيه انظر بعینک صل تری الا قصورا خاليه فسينين قبل مماتيه وذخسائسرا مسوروتسية ومصائبا متواليه وميصارعيا وفحسائها تجت الدجا بكني بيه ونسوادبها يبدعبونه يابا 6 على البرمكيسي فما اجيب الداعية وندارُهي وقد سبوسي مُقَلَّقِلُ احبشائيه اخليفة الله الرضى لا تشمتن اعدائيه ر وخیدمتی وعینائیه واذكر مقاساتي الامسو ڪربي وشتّة حاليب ارحم جُعِلْتُ ليك الفِدا ارحم اخباكو الغصيل والمسماقيين من اولادية اخليفة الرحمين السبك لو رايب لما بيه وبكاء فاطمئة الكبيسيرة والمدامع جارية ومعيالها بتوجع يا شقوتي وشقائيه م على جبيع رجالية من لى رقد غضب الاما

a) Ex A. et C.; caet. تستباح Sequens معشری ex A., C. et textu
 Cod. P. desumsi; P. in marg., add. فی عشیرتی B. عشیرتی B. معاشری ; D.
 b) A. et C. اابا ; caet. ut edidi.

ما يكتفى به المير المومنين ويرى الجلية " فيه ويبلغ المراد منه أو وكتب له شعرا يقول فيه

ثبع والعطايا الفاشيه (الكامل) قُلْ للخليفة ذي الصنا وابئ الخلائف من قريسيش والملوك الهادية قاس الامور الماضية راس الامبور وخبير مين ان البرامكة الذيسين رموا لديك بداهيه عمتهم لك سخطة لم تبق منهم باقيه فكاتهم مسا بهم اعجاز نخل خاويمه خلع المذلة باديه صفر الوجوه عليهم ن بكل ارض قاصية مستصعفون مطردو \*عَتَب تُشيب الناصيه من دون ما يلقون من اضحوا وجُلُّ مُنَاهم منك الرضى والعافية بعسد السوزارة والاما رة والامسور السعالية انظر الى الشيخ الكبيــر فنفسه لك راجيه يا ذا الفروع الزاكية ارما سمعت مقالتي فاليوم خاب رجائيه ما زلت ارجو راحة أ واليوم قد سلب النما ن كرامتي وبهائيه متشقيا بفنائيه القبي الزمان حرَابَهُ ، ورمى سواد مقاتلي فاصاب حيب رمانيه يا من يَـوَدُّ ليَ الردى يكفيك ويحك ما بية

a) Ex C.; P. et D. الحيلة; A. et B. الحيلة. 6) A. et C. add. الحيلة تعالى الله تعالى ال

المومنيين انما عليَّ النصيحة لما شاورني علمتُ انه سيعجز عي هدمه فلما شرع في هدمه امرته بان يتمادي على هدمه وألَّا يترك منه اثرا فاني اخاف أن تقول العجم ملك الاسلام عجز عبي هدم ما بناه ملك من ملوكنا والهدم اسهل من البناء فارى أن يتمادي على هدمه ولا يتركه وقد حُكيَتْ هذه القصة عبى خالد والد يحيى انها جرت له مع المنصور اذ " اراد هلم قصور كسرى وكتب يحيى الى الرشيد من السجن لامير المومنين وامام المسلمين وخلف المهديين، وخليفة ربّ العالمين " من غبد اسلمتُّه ذنوبه واوثقتْه عيوبه " وخذله شقيقه ورفضه صديقه " وزلّ به النمان، واناخ عليه الحدثان، فصار التي الصيف بعد السعد، وعالم البوس بعد الدعه" وافترش السخط 6 بعد الرضى واكتحل السهر، وافتقد الهجوع فساعتُه شهر، وليلتُه دهر، قد عايد، الموت، وشارف الفوت " جزعا يا امير المومنين حاجب الله عني فقدك ، لمَا أَصْبُنُ بِهُ مِن بعدى " لا لمصيبتي بالحال ، والمال " فان ذلك كانا بك ولك وكانا عارية في يدى منك ولا باس ان تسترد العواري فاما المحنة في جعفر فبجرمه اخذته وبجريته عاقبْتُه " وما اخاف عليك زلّة في امره ولا مجاوزة به فوق ما يستحقّه فاذكر يا امير المومنين خدمتي وارحمٌ ضعفي وشيبتي، ووقيَ قوتي " وهب لي رضى عنى فمن مثلى الزلل ومنك الاقالة ولسنُ اعتنا ولكنى اقر وقد رجوتُ ان يظهر عنا الرصى من وضوح عذري وصدق نيتي وظاهر طاعتي وفلم حجّتي "

a) C. et D. لها. b) Solus P. السخطة (sic). c) Perperam om. P., B. et D.

يكتب على البعد منه فيقرا بتحريك القلم ما يكتب الكاتب ويقال أن كُتَّاب وقته كانوا يوجّهون بغلمانهم فيقفون ببابه اذا جلس للمظالم فكلما خرج غلام بنسخة توقيع دفع اليه دينارا واخذ التوقيع منه ليرى كيف هو ليحذو على مثاله وكان ابوه يحيى الذي قال فيه والشيخ يحيى من اهل الفصاحة والعقل البارع والسخا الكامل وكان يقول ما رايات احدا قط الا هبتُه حتى يتكلم فأن تكلم كان بين اثنتين امّا أن تزيد هيبته وأما أن تصمحل وامر كاتبين أن يكتبا في موضع واحد فاطال الواحد واختصر الاخر فلما نظر في كتابتهما قال للمختصر ما اجد موضع زيادة وقال للمطيل ما ابجد موضع نقصان فارضاعها معًا بكلامة وتوفى يحيى في سجن الرشيد بالرقة وهو ابن سبعين سنة وكان موته فجاءة اكل ونام فنبهوه لصلاة العصر فوجدوه ميتا بعد مرص طويل كان قد صح منه فلما بلغ الرشيد فلك استرجع وقال اليوم مات إعقل الناس ولو بقى لرددته الى حاله وحكى من حسن عقله انه اراد الرشيد بعد \*نكبة البرامكة " ان يهدم الايوان الذی بناه سابور بن هرمز لانه کان قد ذکر له ان تحته مالا عظيما فشاور اهل دولته في هدمه فكل اشار بهدمه فارسل الي يحيى بن خالد وهو في السجن يستشيره في فلك فقال لا تفعل فان هدمه ليس براى فترك كلامه وعبول على هدمه فعاجز عنه فاشار عليه القوم الذين اشاروا عليه اول مرَّة بهدمه ان يتركه فارسل الى يحيى يستشيره في ذلك ويخبره انه عجز عن هدمه فامره ان يتمادى على هدمه فقال للرسول قل له ما هذا امرتنى إِرِّلا أَلَّا اهدمه فلما عجزتُ عنه امرتنى ان اهدمه قال قبل لامير

a) P. خكبه بالبرامكة ; D. خكبه البرامكة ; reliqui ut in textu.

(الطويل) سل الراكب الموفى على ٠٠٠٠٠ \* عل راى المسركبة نجسما غدا عير عور ولو كان نجم مخبرا الله عن منية لاخسرة عسن راسمة ١٠٠٠٠٠٠ الخسرة عسن راسمة ١٠٠٠٠٠٠ المسام كاتمة يعسرف ابنماء كسسرى وقييصر التخابر عن نجس لغيرك شومة ونجمك بادى النحس \*يا شرّ مَخْبَر أَرُ

حدث محمد بن غسان عصاحب صلاة الكونة وقاضيها قال دخلت الى اللهى في يبوم اضحى فرايت عندها عحوزًا في اطمار رقة واذا لها بيان ولسان فقلت لالمي من هذه قالت هذه خالتك الم جعفر بن يحيى فسلم عليها فسلمت وقلت اصارك الدهر الى ما ارى قالت نعم يا بنى الما كنا في عوار ارتجعها الدهر منّا أفقلت حدّثيني ببعض شانك فقالت خدّه جملة لقد مصى على اضحى مثل هذا منذ ثلاث سنين وعلى راسى اربع مائة وصيفة وانا ازعم أن ابنى عاتى وقد جئنكم اليوم اطلب جلدى شاة اجعل احدهما شعارا والاخر دثارا قال فغمنى ذلك وابكانى فوهبت لها دنانير كانت عندى وكان جعفر من اهل الفصاحة والبراعة الله والغطنة التى لا تُحدّد ذُكِر المنه انه كان يرى الكاتب والبراعة الله والغطنة التى لا تُحدّد ذُكِر المنه انه كان يرى الكاتب

a) Nescio quid legendum sit; P., B. et D. الجنع من ألي المجتبع عن ألى المجتبع المجت

قتلت جعفرا فلاى شىء قتلته قال لها يا حياتى لو علمت ان قميصى يعلم السبب لخرقته و والله الله ومن يبخل ولولا ذاك ما كان يجاريه احد فى زمانه ومنا يحكى من بخله انه اراد ابوه يحيى ان يحفظ كليلة ودمنة فصعب عليه ذلك فقال له عبد الحميد بن عبد الرحمن انا انظمه لك شعرا ليخف عليك حفظه فقال افعل فنقله الى قصيدة مزدوجة عدد ايباتها اربعة عشر الف بيت وعملها فى ثلاثة اشهر فاعطاه يحيى على ذلك عشرة الاف دينار واعطاه ابنه الفصل خمسة الاف دينار وقال جعفر اكون راويتك لها ولا اعطيك شيئا واول القصيدة

هذا كتاب ادب ومحنة وهو الذي يدعى كليلة وفمنة ويحكى عن جعفر انه اراد الركوب الى دار الرشيد وذلك في اخم ايامهم فدعا بلاصطرلاب ليختار وقتا وهو في داره على دجلة فمر رجل في سفينة وهو لا يراه ولا يدرى ما يصنع والرجل ينشد (الوافر) يدبر بالنجوم وليس يدرى وربّ النجم يفعل ما يريد فصرب بالاصطرلاب الارض وركب ومن مستحسن اخباره انه اخبر ان يهوديا زعم ان الرشيد يموت في تلك السنة وان الرشيد مغموم بذلك واليهودي في يده فركب جعفر الى الرشيد فرآه شديد الغم فقال لليهودي انت تزعم ان امير المومنين يموت الى كذا وكذا يومًا قال نعم قال وانت كم عمرك قال كذا وكذا وذكم المدا طويلا فقال للرشيد اقتله وذهب ما كان بالرشيد من الغم وشكره على ذلك وامر بصلب اليهودي فقال الشجع السّلمي في ذلك المحل على ذلك واليهودي في المره فقتله وذهب ما كان بالرشيد من الغم وشكره على ذلك وامر بصلب اليهودي فقال الشجع السّلمي في ذلك الم

a) Codd. الحرقتة b) A. وناخبه; reliqui ut edidi. c) Copulam om. A. d) P. برجل. e) Ex A. et C.; P., B. et D. برجل. f) Solus P. add. زيرجل

اضحوا ولا يرجوهم راغب السوم المساولا يرهب المسك دفي المهم المسك دفي المهم المسك والعنب السورد لله خياطيب المامية الشرى وانقطع المطلوب والطيالية

فحزن جعفر لذلك وكانت تجرى على لسانه مع الاحيان ويقول نوهب والله امرنا وحدث المغيرة بن محمد المهلبى قال حدثنا الاصمعى قال وجه الى الرشيد بعد قتله جعفرا فجئت فقال ابيات اردت ان تسمعها قلت اذا شاء امير المومنين فانشدنى

(الكامل) لو ان جعفر خاف اسباب الردى لنجا \*به منها طبرَّ مُلْجَمْ ولكان من حذر المنية حيث لا يرجو اللحاق به العقاب القشعم ليكنه لما اتاه يسومه لم يدفع الحدثان عنه منجم

فعلمتُ انها له فقلت هذه احسى ابيات في معناها فقال الحق الآن باهلك يابن قُريَّب ويقال أن عُليَّلاً بنت المهدى قالت للرشيد بعد ايقاعه بالبرامكة ما رايتُ لك يا سيدى يوم سرور تام منذ

I-B. 30\*

وفلان فلما اتناء بهما قبال لهما اصربا عنق يباسر فاتى لا اقدر ان ارى قاتل جعفر وقد قبل ان سبب قتل الرشيد للبرامكة كان لما وجّة الرشيد يقطين بن موسى الى افريقية لاصلاحها وكان يقطين من كبار الشيعة وممّن كان مع ابرهيم الامام قال يا امير المومنين اكشف لى عن جسدك اقبلة لاكون قد قبلن بصعة من رسول الله صلعم ثم قبال يا امير المومنين حدّثنى مولاى ابرهيم الامام ان الخامس من خلفاء بنى العباس يغدر به كُتابة فان لم يقتلهم قتلوه فقال آالله حدثك على الامام بهذا قبال نعم فامر ان يكتب له الحكاية ومات يقطين سنة من ويحكى انه اصيب على باب قصر على بابرامكة في سنة سبع ويحكى انه اصيب على باب قصر على ابن عيسى بن ماهان أن بخراسان صبيحة الليلة التي قُتِل فيها جعفر كتاب بقلم جليل وهو

(السبع) أن المساكين بنى يرمك صبّ عليهم غير الدهر أن لنا في أمرهم عبرة فليعتبر ساكن ذا القصر وحكى أنه لما فهم جعفر بن يحيى التغيّر من الرشيد عند حجّه معه ووصل الحيرة ركب جعفر إلى كنيسة بها لبعض الامر فوجد فيها حجرا عليه كتابة لا تُفهَم فاحصر تراجمة الخط وقال في نفسه قد جعلت ما فيه فالا لما أخافه من الرشيد وارجوة فقُريّ فاذا فيه

(السريع) ان بنى المنذر عام ٱنْقصوا بحيث شاد البيعة الراهبُ

ولو فوديت من حدث الليالي فديت الليالي فديت من حدث الليالي فديت كالمسرية لا بد يوما وان بقيت تصير الى نفاد

فقال جعفر يا ياسر سررتنى باقبالك وسُوتنى بدخولك بغير اذن قال الامر اكبر من ذلك أن امير المومنين امرنى فيك بكذا وكذا فاقبل جعفر يقبل قدمي ياسر ويقول دَعْنى \* ادخل اوصي أقل لا سبيل الى ذلك ولكن اوص \* بما شتت قال أن لى عندك حقّا ولى تجد مكافاتي الا في هذه الساعة قال تجدنى سيعا الا في ما يخالف \* امير المومنين قال فارجع اليه فاعلمه انك قد نفذت ما امرك به فلن اصبح نادما كانت حياتي على يديك وكانت لك عقدى نعمة وأن اصبح على مثل مذهبه \* نفذت ما امرك به قال ولا هذا لست افعله قال فاسير معك \* نفذت ما امرك به قال ولا هذا لست افعله قال فاسير معك فاذا ابليت عذرا ولم يقنع الا بمصيرك براسي فعلت قال اما هذا فانعم فسارا جميعا الى مصرب الرشيد فلما سمع حسّه قال الما هذا قال نعم \* قال ما وراءك فعرفه ما قال له جعفر فقال يا ماص بظر قالمة وضعه بين يديه اقبل عليه مليًا ثم قال يا ياسر جئني بفلان فلما وضعه بين يديه اقبل عليه مليًا ثم قال يا ياسر جئني بفلان فلما وضعه بين يديه اقبل عليه مليًا ثم قال يا ياسر جئني بفلان فلما وضعه بين يديه اقبل عليه مليًا ثم قال يا ياسر جئني بفلان

a) Sic solus C. cum Ibn-Khallicáne (I, p. 14.); caet. فحديث. Monere debeo ordinem versuum in omnibus meis Codd. eundem esse. b) Contra Ibn-Khallicánem (l. l.) monere debeo in omnibus meis Codd. legi ut edidi. c) P. وصى . d) P. خالف. e) Ex B. et C. quibuscum facit P. qui tamen pro ما offert الما أمرك بنه أمرك بنه أمرك بنه أمرك بنه أمرك بنه أمرك بنه أمرك المنا أ

والتوكيل بالبرامكة ودور كتّابهم وقراباتهم وان يتجعل ذلك سرًّا من حيث لا يعلم به احد حتى يصل الى بغداذ ثم يُفضى م بذلك الى من يصطفيه ف من اهله واعوانه ففعل السندى ذلك وكان الرشيد بالانبار بموضع يقال له العمر وكان معه فيه جعفو فانصرف جعفر الى موضعه ودعا بابى زَصَّار الاعمى الطنبورى ومُدّت السنارة وجلس جوارية خلفها يصربن ويغنين وابو زكار يغنيه

(الرمل) ما يريد الناس منّا ما ينام الناس عنّا المرال ما يريد الناس عنّا المرال ما قد دفنّا

ودعا الرشيد من ساعته بياسر غلام من غلمانه أ فقال له يا ياسر انى دعوتك لامر لم ار له محمدا ولا عبد الله ولا القاسم الله ورايتك ناهضا به فحقق طنّى واحبنر ان تخالفه فيكون سبب سقوط منزلتك عندى قال يا امير المومنين ان امرتنى ان اقتبل نفسى لفعلت وقال اذهب الى جعفر بين يحيى وجئنى براسه الساعة على اى حال تجده أ فوقف ياسر حائرا لا يحير جوابا قال يا ياسم الم اتقدم اليك ان خالفت امرى قال بلى ولكن الامر عظيم ووددت الى مت قبل هذا الاقال امن لما امرتك به فمصى حتى دخل على جعفر وابو زكار يغنيه

(الوافر) فلا تبعد فكل فتى سياتى عليه الموت يطرق او يغادى

العباسة من تلك الليلة على ولد فلما ولدته وكلت بع غلاما يقال له رياش ، وحاضنة يقال لها بَرَّة فلما خافت طهور الامر بعثتْهم الى مكة وكان يحيى بن خالد ينظر على قصر الرشيد وعلى حرمه وعلى خدمه وكان يغلق ابواب القصر بالليل وينصرف بالمفاتيح معه ففعل ذلك حتى صيق على حرم الرشيد فشكت زييدة أم الامين امرَه الى الرشيد فقال له الرشيد يا ابه وكان يدعود يا اباه ما بال زبيدة تشكوك قال يا امير المومنين امتَّهم م انا في حرمك وخدمك قال لا قال فلا تقبل قولها فازداد يحيي لها منعا وعليها غلظة فدخلت زبيدة على الرشيد فقالت ما يحمل يحيبي على ما يفعل بي من منعه خدمي ووضعى في غير موضعي قال لها الرشيد يحيى عندى غير متّهم في حرمي قالت لو كان كذلك لحفظ ابنَه ممًّا أ ارتكبه قال لها وما ذلك فخبّرتْه بخبر العباسة قال وهم على هذا دليل قالت واي دليل ادلَّ من الولد قال وابن هو قالت كان هنا فلما خافت ظهوره وجُّهتْ به الي مكة قال ويعلم بذاك سواك قالت ما في قصرك جارية الا وقد عرفت ما اخبرتُك عبد " قال فسكت عنها واظهر انَّه يريد الحيِّم فخرج وخرج معه جعفر فكتبت العباسة الي الخادم والداية ان يخرجا بالصبى والى اليمن فلما وصل الرشيد مكة وحمل من يثق به بالبحث عن امر الصبي والداية والخادم فوجد الامر صحيحا فاضمر في البرامكة من اجل ذلك ازالة نعمتهم ثم دعا السندي ابن شافك أ وهو احد قوده فامره بالمصى الى مدينة السلام

شاء الله أن يبقيا حتى عشقت العباسة لجعفر " فراودَتْه فابي وخاف صلى نفسه فلما اعيتها الحيلة في امره علمت أن النساء أقرب الى الخديعة فبعثت الى الله عتابة وكانت عتابة الم جعفر ترسل لابنها في كلّ يوم جمعة بكرا عذراء وكان جعفر لا يطأ تلك الجارية الا بعد أن ياخذ شيئًا من النبيذ فقالت العباسة لامّ جعفر ارسليني لجعفر كاتّى جارية من جواريك اللواتي ترسلين اليه فابت عليها أم جعفر فقالت لها العباسة أن لم تفعلي بي قُلْتُ للرشيد أَن امّ جعفر كلّمَتْني في كيت وكيت وان انت فعلت ذلك واشتملتُ منه على ولد زاد في شرف ابنك وما عسى أن يفعل اخبى لو قد علم اتبى قد اشتملتُ 6 على حَمْل من ولدك فطمعت المراة في ذلك فجعلت تعد ولدها بانها ترسل اليه جارية عذراء عندها \* من هيئتها وصفتها ، وجعلت تبطله في ذلك وجعفر يطالبها بعدتها المرة بعد البرة فلما علمت انه قد اشتاقت نفسه لتلك الجارية التي ذكرت لم قالت للعباسة تَهَيَّمَي في هذه الليلة ففعلت العباسة وأُدخلت على جعفر وكلن لا يُثبتُ صورتها 4 فانه انما كيان يجلس معها والرشيد حاصر فكان لا يرفع طبغه اليها مخافة الرشيد فلما دخلت عليه وقضى منها وطره قالت له كيف رايت خديعة بنات الملوك قال لها واى بنت ملك انت قالت لم انا مولانك العباسة فطار السكر من راسه وذهب الي الماء فدخل عليها وقال يا الماء ، بعنيني والله رخيصا فاشتملت

المومنين علي غاصب فسله الرصى عنى قال قد رصى عنك امير المومنيين قال وعليّ اربعة الاف دينار قال هي حاصرة من مال اميز المومنين قال وابنى ابرهيم اريد ان اشد ظهره بصهر " امير المومنين قال قد زوجة امير المومنيين ابنته عائشة قال واحب ان تخفف الالوية على راسه قال نعم قد ولاه امير المومنين مصر قال ابرهيم ابي المهدى فانصرف عبد الملك بن صالح وأنا اعجب من اقدام جعفر على قصا الحوائج من غير استثذان امير المومنين فلما كان من الغد وقفنا على باب الرشيد ودخل جعفر فلم يلبث ان دُعييَ بابي يوسف القاضي ومحمد بن واسع وابرهيم بن عبد الملك فعقد له النكاح وحُملَتْ البدر الى منزل عبد الملك وكتب سجل ابرهيم على مصر وخرج جعفر فاشار التي فلما صار الى منزله نيزل فنزلت نزوله فالتفت السيّ فقال قلبك معلّق باول امر عمد الملك فاحببت معرفة خبره وذلك اتبى لما دخلت على امير المومنيين تمثَّلتُ بين يديه وابتداتُ القصَّة من اولها الى اخرها كما كانت فجعل يقول أحسن والله ثم قال ما صنعت فاخبرتُه بها سأل وبما اجْبْنُه فجعل يقول في ذلك كلَّه احسنْتَ والله احسنْتَ وخرج ابرهيم واليا على مصر من يومه وكان الرشيد يحبه حبًّا شديدا حتى كان لا يفارقه وكانت العباسة اخت الرشيد عند الرشيد من احبّ نسائه اليه وكان ايضا لا يريد ان يفارقها فكان متى غاب عنه جعفر لم يتم سروره ومتى غابت العباسة ايصا لا يتم له سرور فقال له يا جعفر انه لا يتم سروري الا بك وبالعباسة ولكنى ازوجها منك ليحلُّ لكما الاجتماع معًا واياكما أن تجتمعا وانا دونكما فتزوجها على هذا الشرط فبقيا على تلك الحالة ما

a) A. et C. add. من

اتَّخذ لها جيبان على ما ذكر بعص المخبرين وكان بلغ عنده الى ان \* يحكم عليه ما " نشاء من امر ماله وولده فمن ذلك ما حكاه ابرهيم بن المهدى 6 وهو المعروف بابس شَكْلة وكانت امّه شكلة سودا وقد ذكر أنّ ابرهيم كان اسود شديد السواد وكان من اهل الطبقة العالية في صنعة العود قال قال لي جعفر يوما يا ابرهيم اذا كان غدًا فبكِّرْ التَّي فلما كان غدًا مشيتُ اليه باكرا فجلسنا نتحدث فلما ارتفع النهار احصر حجاما فحجمناً ثم قدّم لنا الطعام فطمعنا ثم خلع علينا ثياب المنادمة رقال جعفر لحاجبه لا يدخل علينا احد الا عبد الملك القهرمان فنسى الحاجب ما قال له فجاء عبد الملك بن صالح الهاشمي وكان رَجُلُ بنى هاشم ملاحةً وفصاحةً وحلمًا وعلمًا وجلالةَ قدر وفخامة ذكر \* وصيانة وديانة فدخل في نفس الحاجب انه الذى امره بادخاله و فادخله علينا فلما راه جعفر تنغيبر لونه نقال عبد الملك لما رانا في ذلك الحال وظهر له اننا احتشمناه فاراد ان يرفع خجلنا وخجله بمشاركته لنا في فعلنا 4 اصنعوا بنا ما صنعتموه بانفسكم فجباء الخادم فطرح عليه ثيباب المنادمة ثمم جلس يشرب فلما بلغ ثلاثا قال ليخقف عنى فانه شيء ما شربتُه قط فتهلّل وجه جعفر فقال هل من حاجة تبلغها مقدرتي وتحيط بها نعمتي فاقضيها لك مكافاةً لما صنعت قال بلي أن امير

a) Solus A. تحكم علية فيما b) Secutus sum D.; in P., A. et B. additur عم هرون الرشيد, in C. عم الرشيد, quod falsum est nam frater erat ar-Raschidi, non patruus. c) Haec 10 voc. in solis A. et C. adduntur. d) In marg. Cod. P. hîc infelix exstat coniectura: لعلى; istud القال , quod non repetendum erat, in textu Codd. B. et D. legitur.

# ۳۷ واشرقت جعفرا والفضل ينطره والشيخ يحيى بريق الصارم الذكر

هذا البيت فيه تقديم وتاخير واشرقت جعفرا بريق الصارم الذكر والفصل ينظره والشيخ يحيى اى نظر كل واحد منهما انه \*ما اتنه منينه بسرعة \* \*فانه شرق لها أه وهو في عزّ الاعزّ واخذنه في وقت كان لا ينتظرها ان كان في عنفوان عمره وبهجة ايامه وعلو رفعته في دهره والايام تخدمه فما كان الا كلا ولا حتى محت اثرة وابقت عبرة للمعتبرين خبره وجعفر هذا هو جعفر بن يحيى بن خالد بن برمك والبرمك هو \* \*الذي يعمر بيت النوبهار وهو بيت النار وكان برمك من مجوس بلخ وكان بيت النوبهار وهو بيت النار وكان برمك من مجوس بلخ وكان عظيم القدر فيهم وساد ابنه خالد وقد وزر خالد لابي العباس السفاح بعد ابي سلمة التخدّل أوقتل هرون الرشيد لجعفر سنة مبع وثمانين ومائة وكان جعفر قد بلغ من الرشيد ما لم يبلغه وزير من خليفة قبله حتى كان يجلس معه في حدّة واحدة قد

(البسيط) سلّى همومى واطفى نار موجدتى عون الالم على الاعداء بالطفر في كلّ يوم لنا من واهلها حسد لأن ملكنا وصرنا سادة البشر لن يدفعوا بصغير الارث اكبره وهل يقاس صياء الشمس بالقمر

وكان قتله سنة تسع وستين ومائة في أيام الهادي من بني العباس وفيه يقول بعض شعراء ذلك العصر من ابيات

(الكامل) فلأبكيت على الحسيدين بعولة وعلى الحسن وعلى الحسن وعلى ابن عاتكة الذي اثورة ليس له كفن تُركوا بغيم غدوةً في غير منزلة الوطن

والحسن الذي ذكرة في هذه الابيات هو الحسن بن محمد \*بن الحسن بن الحسن عن الحسن على بن ابي طالب وكان أُسِم في ذلك اليوم وضُربت عنقه صبرا وابن عاتكة الذي ذكرة هو عبد الله بن اسحق بن ابرهيم بن الحسن \*بن الحسن أبي على بن ابي طالب وقد ذكر نسب هذا المقتول بغن غريب في كتاب مختصر المبدى المطبرى والصولى في مختصر الاوراق وابن قتيبة في المعارف والخوارزمي في تاريخة كل ذكر انه الحسين أبن على بن حسن بن حسن أبي على بن ابي طالب ه

a) D. في. b) Vera lectio in solo D. servata est; P. et A. بقوله; B. القله c) P. pro his بين الحسين d) Om. P. e) Sic P. et D.; A. البيدى; B. om.; in D. مختصر om. f) P. البيدى g) P. محسين.

حسن \*بن حسن 4 بن على بن ابي منالب والحسن بن محمد ابن الحسن في بن الحسن بين على بن ابي طالب فتلوا جميعا بعبِّ او يكون وقع في هذا الهيت تصحيف في قوله بفي وهو بطَفٌّ ، فيكون الخبر صحيحا والله اعلم في مبا ذَكَرَ في نظم البيت الا أن الناسخ جعل في موضع طف في فوقع اللبس في هذا البيت من 4 هذا التصحيف فإنّ الذي جرت عليه دمعة الروح الامين على ما قيل هبو الحسين ببن على بن ابي طالب وقد تقدُّم التخبر في قتله وكيفية جرى دمع البروم الامين عليه ، وذكرنا في الى موضع قُتل واما المقتول بفيّم فهو الحسين بن على بن حسن بن حسن أ بن على بن ابي طالب رضهم وكان قام في المدينة في ايمام الهادي وخرج معه الحسن بن محمد ابن حسن بن حسن على بن ابي طالب وعيد الله بن اسحف بن ابرهيم بن الحسن بن الحسن أ بن على بن ابى طالب نحو مكة حتى اذا كانبوا على فرسخ من مكة بموضع يقال له فيِّ أُتناوا أبه وكان الذى قتلهم سليمن بن ابى جعفر وموسى بن عيسى والعباس بن محمد وفي هذا الموضع يقول محمد بن عبد \* الله بن محمد بن نُميْر الثقفي الذي تشبُّث ا بزينب اخت الحجاج بن يوسف الثقفي

(الطويل) مرزنَ بفج ثم رُجْنَ عشية يلبين للرحمن مرتجزات في ٣ جملة ابيات يصف " بها زينب وفي قتله يقول الهادى

a) Om. P. b) P. بطیف c) Solus A. male بطیف. d) Om. P. e) Om. P. f) P. حسین (b) P. عبین (c) Sic recte B., C. et D.; P. et A. قتل (sic); A., B. et D. تشیب (sic); A., B. et D. برصف. (n) P. وصف. (n) P. وصف. (sic); A., B. et D. تشیب

I — B. 29

قبَلَک وقبَلَ رهطک اعداءی ثم تمثّل بشعر نبی الأَصْبَع العَدْوانی (البسیط) لو یشربون دمی لم یرو شاربهم ولا دمائهم للغییط تروینی

ويحكى انع لما سيق الراس فوضع بين يدى عبد الله بن على قبل ان يبعثه الى ابى العباس السفاح وكان لسانه قد دلع من فمه فجاءت هرة فاقتلعت اللسان وجعلت تمضعه فقال عبد الله بن على لو لم ترنا الايام من عجائبها الا لسان مرون في فم هرة لكفانا ولما قتل مرون صفى الامر لابى العباس واصمحل امر بنى امية وعادوا كأن لم يكونوا فسبحان من لا يحول ملكه ولا يبيد سلطانه الله

٣٦ وأَسْبلَتْ دَمْعَةَ ٱلرُّوحِ الأَمِينِ على دَم بِفَتْج ' لآل المصطَفى هَدَر

هذا بيت غلط ابو محمد رحمه الله في خبره وخَلَطَهُ مع غيره الا أن يكون صدر عهذا البيت على غير هذا النظم مثل أن يكون

واسبلت \* هبرات للعيون له على دم بفتّج لآل المصطفى هدر فان المقتولين بفتّج هم الحسين بن على بن حسن بن حسن ابرهيم بن ابرهيم بن ابرهيم بن ابرهيم بن

a) Sic rectissime in B., et in P. a secundà manu; A. عنائج ; D. فاغ ; D. الله ) In D. locus perperam فن vocatur; caet. Codd. ut in textu. c) P. دمع الماتي العبون ; A. يصدر (sic); reliqui ut edidi. d) B. دمع الماتي العبون ; المعادي (sic); reliqui ut edidi. d) B. يصدر العبون ألعبون ألعبون إلى العبون ألعبون ألع

تعرفه م فقال هو والله ذاك وما اقول لك قال فوالله ما مصت الايلم والليالي حتى ورد عبد الله واليا على الشام من قبل ابي العباس فقتل ثلاثة وثمانين رجلا من بنى امية وأتمى بالصبى في من أُتنى فقال له عبد الله انت صاحب القوس فلمر به فقدّم فصربت عنقه وذكر لعبد الله بي على أن عبد الله بن عبر بن عبد العزيز يقول انا قاتل مرون فانى قراتُ فى بعض الكتب انه يقتل مرون عين بن عين بن عين فقال عبد الله بن على هيهات إنا والله ذلك ولى عليه فَصْلُ ثلاثة اعين الله عبد الله بن على \*بن عبد الله 6 بي عباس بي عبد البطلب بي هاشم ، بي عبد مناف ولما هرب مرون من عبد الله تبعه عبد الله حتى بلغ فلسطين فكتب البه السفاح أن أقيم بموضعك وابعث في تبع مرون اخاك صاليم أ بن على فاقام عبد، الله بفلسطين وبعيث صالحا فلحقه بقرية من قرى الغيوم من ارض مصر يقال لها بوصير فقتله بها وكان الذي قتله بيده عامر بن اسمعيل الحَرَسي من اصل خراسان وقد قيل تولّى قتله رجل يقال له المعور f من اهل البصرة وهو لا يعرفه فصاح رجل من اصحابه قتل امير المومنين فابتدره اصحاب صالح فسبق اليه رجل من الكوفة كان يبيع الرمان بالكوفة فاحترّ راسه فبعث به الى عبد الله بن على فبعث به عبد الله ابس على السي ابسى العباس السفاح فلما وضع بين يديه خرّ لله ساجدا وقال الحمد لله الذي اظهرني عليك ولم يُبْق ثاري

a) Codd. نعوف ... b) Recte in B. et C. adduntur haec 3 voc. quae in caet. desiderantur. c) Sic recte B. et D.; P. et A. وهبو عمرو ; P., A., B. et D. add. وهبو عمرو , company habet بين عمرو habet عمرو ... d) P. التخوس e) Solus P. التخوس f) Sic habent P. et A. et I—A. (nescio an recte); B. المعود ; D. المعود ا

والله لوددت أن على بن ابى طالب مكانه شم ارسل البيه يقول له يابي عمّى الامر صائر اليك لا محالة فالله في بنات عمّى فكتب اليه عبد الله بن على الحقُّ لنا في دمك والحق علينا في حرمك وكان يرى انه يقتله رجل م من ولد عباس اسمه على العين ولذلك يحكى عنه انه لما التقى معه انتقى مرون من عسكره مائة الف فارس على مائة النف فرس ذكر فلما نهض <sup>6</sup> فحوه عبد الله قال ما تغني ع العدُّه 4 ه اذا انقصت المدَّه " شم ولَّى منهزما ويروى عن علماء بنسي امية بامم الحدثان كمرون ومسلمة وغيرهما انهم كانوا يرون ان عبد الله بن على يقتل اكثر عرجالهم قمن ذلك ما ذكرة ابو العباس المنصوري f عن رجاله قال دخل عبد الله بن على بن عبد الله بن عباس على هشام بين عبد الملك فادني مجلسة حتى اقعده معه واكبم لقاه واظهر برَّه فبينا هو كذلك خرج بُنَدُّي لهشام بن عبد الملك صغير معه قبوس ونشاب وهو يلعب كما يلعب الصبيان فجعل الصبى ياخذ السهم فيرمى به عبد الله بن على حتى فعل ذلك مرات وعبد الله ينظر اليه شم قام عبد الله وخرج ونلك بعين مُسلمة بي عبد الملك قفال له مسلمة يا امير المومنين ارايتَ ما صنع الصبى والله لا يكون قتله وقتل رجال من اهل هذا البيت الا على يدة قال هشام لا تقُلْ هذا فانك لا تنزال تاتينا بشي لا

seriptum est in B. et C. (P. لنلقا , A. النلقا ); pro سند P., B. et C. مند م., A. مدن D. pro his 2 voc. حيف امند .

ابن ابى العاص بن امية ويسمّى على بعض ما فى الروايات بالقائم بحق الله وكان مرون من اهل العزم والحزم ومن اهل المعرفة بالمحدثان ولذلك ولّى ابنه \*عبيد الله " قبل محمد ومحمد اكبر من عبيد الله أولم يزل مرون فى اختلاف من امرة وانتشار حتى قتل ببوصير من ارض مصر ويحكى عنه انه لما التقى مع عبد الله بن على عمّ ابى العباس وراى الاعلام السود التغت مرون الى ابن جعدة المخزومي وكان من اصحابه فقال له ما تلك السحب المجللة قال هى اعلام القوم قال له ومن تحتها قال له عبد الله بن على بن عبد الله بن على عبد الله عبد قال واي عبد قال له وقال ابن جعدة قلّت له الفتى المعروف بالطويل الخفيف العارضين الذي رايتَه في وليمة كذا ياكل ويجيد فسالتني عنه فنسبْتُه لك فقلْت أن هذا الفتى \*لنَاقَى سنّهُ فه فقال قد عونته

a) C. عبد الله. Auctor libri al-Oyoun wal-hadáyik (MS. 567, fol. 148 v.) de duobus filiis Marwani loquitur, quorum alter Abdo-'l-lah, alter Obaido-'l-láh vocabatur. b) C. etiam hîc عبد الله. — In يرى أن الامر صائر (2 بعده الي عبيد (3 الله وعبد الله فراي (4 7) كنه (1) (1) الله اقرب \* الى (6) عبد الله بن محمد (7) النه (5)2) D. add. اليد ; 3) C. عبد ; 4) C. يدى ; 5) A. عبد ; 6) A. add. عبيد من عبد الله; 7) D. pro his 5 voc. عبد الله; omittit ea B. — De absurdà hac sententià (dummodo sententia dici possit) sic statuo. Bonus quidam librarius, praecedentem sententiam explicare cupiens, in margine hanc وذلك انه كان يرى ان الامر صائر بعده : similemve phrasin scripsit أقرب in quibus istud ; التي عبد الله وأن عبد الله أقرب من محمد satis barbare imperio dignior significare videtur. Haec glossa quum iam in textum migrasset, alter librarius in margine bis correxit عبيد الله quod substituendum esset عبد الله عبد tertius denique librarius cum in textum admisit. Hinc ista inepta sententia. c) Ex P. et B.; caeteri الطويل. d) Ex coniecturà (cf. annot. ad h. l.);

من حزم ولين، ولا من راى مكين " " ولا من تدبير نافع " ولا من سيف قاطع " ولكن ما اجتمع لاحد امله الا اسرع في تقريبه اجله " قال فما تراه يكون قال اذا تواطأً الخليفتان على امر كان والتقدير في يدى من يبطل معه التدبير ولو رجعت الي خراسان سلمت وهيهات فاراد الرجوع فكتب اليه المنصور بالمصى ورجّه اليه من يستحتّه ف فلولا أن البصر يُغَشَّى أذا نزل القدر . لكانت على التيقط موقع العيان وتبعث على التيقط في الحذر والاحتيال في الهرب علكن لكل نفس غايد، ولكل امر نهايد " ويحكى انه لما نزل سمرقند اتاه اسقفها فقال له ايها الملك أن بالقندهار / حجرا مدفونا فيه ثلاثة اسطر وجدتُّ في كتاب أن سليمن بن داورد بعث به ودُفن في هذا الموضع ووجدتُ انك تستخرجه وتعمل بما فيه فامر به فأُخْرج فاذا اول سطر منه الحزم انتهاز الفرصة وترك التأتّي ، فيما يخاف عليه الفوت والسطر الثاني الرياسة لا تنتم الا بحسى السياسة والسطر الثالث لم يقتل الاباء من ترك الابناء ولم يُصبُ ٢ من لم يُجبُ 8 فكان ابو مسلم يقول علم جليل تتم به هذه الدولة أن لم ينزل القدر بما يحول بيننا وبين الحذر ولم يزل يستعمل هذا الكلام الي ان قدم العراق فاعماه القدر عن الاستعانة بالحذره

ومرون الذى ذكر هو مرون بن محمد بن مرون بن الحكم

a) Ex A. et D.; P. البن ; B. ودين , sed vera lectio in A. et B. servata est. (b) P. et D. الحرب , sed الحرب (moneo ut pateat literas s et و nonnumquam a librariis confundi). (a) P. التأخر (glossa); P. التأخر (sic); A. البنا (sic); A. البنا ; P. ببحب ; D. يجب ; P. ببحب ; D. يجب ; P. ببحب ; D. يجب ; P. ببحب إلى المنائل والمنائل والمنائ

بعض الاوقات فسى ايسام ابسى العباس فكان لا يقدّم ابسا جعفر ويتقدّمه في المشى ولا يلتفت الى ما يامره به ابو جعفو فلما افصت اليد الخلافة استدعاه فامتنع عليد ثم أنَّه دس اليد ابو جعفر من اختدعه حتى ارصله " اليه فلما جاء للدخول عليه أُخذت منه سلاحه فاحس بالشر وقد كان ابو جعفر امر بعص رجاله أن يكونوا بحيث يسبعوا 6 كلامه معه فأذا ضرب بكف على كف خرجوا عليه فقتلوه فلما جلس بيبي يديد جعل ابو جعفر يعدّد عليه ويقول له يباء عبد الرحمن وكان اسمه انس الذى فعلْتَ كذا وكذا أوانت الذي خطبتَ فلانة لتتزوَّجها فجعل يقول له بيا امير المومنين \* أَبْقنى لتَفْنَى \* اعداتُك قال لـ ف يا ابن الفاعلة ويل عليك وضرب بكف على كف فخرجوا عليه فقتلوه وقال هذا جزاء من تعدى طورة او كلامًا معناه هذا ويقال لن ابا مسلم حبِّ فقيل له لن بالحيرة نصرانيا قد اتت عليه ماتتا سنة وعنده من العلم الاول فوجه اليه فأتنى بع فلما نظر الشيخ الي ابي مسلم قال قدمتَ بالكفايه ولم تَأْلُ في العنايه وقد fبلغت النهاية احرقت تفسك لمن سيسكت حسك وكاني بك وقد عاينت رمسك " فبكى ابو مسلم فقال لا تبك لم توت

I-B. 28\*

عندك ريحانة من الرياحين وانت تطوح م بعينيك الى حراثر النساء وغيرهي من الاماء فسكت ابو العباس متعجبا وقيل لي من وراء الستر صِدقت با عمّاه وبررت بهذا حدثته ولكنّه هَيَّر حديثك ونطق على لسانك قال فانسللت وخرجت فبعثت لى ام سلمة بعشرة الاف درهم وتخت ثباب وبرذون قال وكان ابو العباس اذا رآني بعد ذلك يتبسم وكان امر دعاة بني العباس وشيعتهم يرجع الى ابى مسلم 6 وكان لقيطا قد ربّاه محمد بن على بن ابي العباس ركان مارًا في بعض الطريق فوجد صبيا منبوذا فامر به فأخذ وربى حتى ترعم وادخله في السراجين عفلما بلغ احدى أ وعشرين سنة قدّمه على الشبعة ولم يرل يقدم الحيوش ويداوخ الارص ويقتل اتباع مرون بن محمد بكل موسع وابو العباس يختفي في تلك عالمدة الفيقي يقاتل عنهم عشريبي سنة ويقال انه أحصى من قتل ابو مسلم صاحب الدعوة في حروبه مع بني امية وقوادهم فوجد ذلك الف الف وستماثة الف وقتله ابو جعفر المنصور في اتبامه اذ افضت البيه المخلافة لام احتقده 8 له أ وذلك انه كبر ابو مسلم في نفسه حتى يقال انه خطب احدى بنات عمّ ابى جعفر ليتزوجها وماشى ابا جعفر في

a) Ex B. et D.; P. et A. male تنطبع ما العباس وأم يبول بابي العباس وأم يبول بابي العباس والم يبول بابي مسلم والم والم بابي مسلم والم المحتود اللي العباس والم والمحتود اللي المحتود والمحتود وا

اتاك خبر ارتعْتَ له قال لا والحمد لله فلم تزل به حتى اخبرها بما قالم خالد قالت لم فما قُلْتَ لابي الزانية قال سبحان الله اينصحني وازجره فارسلتُ أمّ سلمة مواليها من النجارية الي خالد وقالت لهم اصربوه بالمقارع حتى يموت قال خالد وخرجتُ مسرورًا بما رايتُ من امير المومنين ولم اشكُّ في الجائزة فبينا انا ماش في الطريق اذا بالعبيد تسأل عنَّى فحقَّقْتُ الصلة فعْلْتُ هانذا فاهوى احدهم التي بخشبة فايقننت بالشر فحثثت برذوني وضرب احدهم كفله وتعادى الباقون خلفي ففتهم ركضا وما كدتُّ انجو فاتيتُ منزلي واختفيتُ فيه فلم اشعر بعد ايام الا وقوم قد هجموا علي أجب امير المومنين فركبت اليه وانا آتُس من الحيوة فلخلتُ عليه في بيت وستور مرخاة في ناحية من البيت فقال يا خالد اين كنتَ قلْتُ ما لي قال انك وصفّت لي من امر النساء صفة اخر مرة رايتُك فأعدها علي ف فسبعث حركةً من خلف السنم فعلمتُ انه امر مصنوع فقلتُ نعم يا امير المومنين حدَّثتَّك أن العرب أخذت أسم الصرّة ع من الصرّ قال لم يكن هذا حديثك قلت وحدّثتك أن الثلاث في للرجل كالاثافي للقدُّر يغلى عليها قلتُ واخبرتُك أن الاربع شرَّ مجموع لمن كُنَّ عنده يقهرنه ويهرمنه قال ما سمعتُ هذا منك قلتُ بلي بهذا حدثتُّک قال افتكِّدبني قُلْتُ له افتقتلني واخبرتُک ان ابكار النساء رجال الا انهن لا خصى لهن قال فسبعث صحكا من خلف الستر قلتُ نعم واخبرتُك ان بنى مخروم ريحانة قريش وان

a) Ex P., A. et B.; D. العجارية vel العجارية. العجارية b) Ex B. et D.;
P. الثلاثا b. (التي المرة c) P. الثلاثا d) P. الثلاثا المرة المرة

عبد الله بن على وانت قد سمعت هذا وعرفته قال نسيتُه ومن اخبار اسى العباس انه تزوّج ام سلمة بنت يعقوب بن سلمة بن عبيد الله وكانت قبله عند الوليد بن عبد الملك ثم عند هشام بين عيد الملك وكان لها مال عظيم وجوهر وحشم ولما دخل عليها اول ليلة وجدها قد كلك كل عضو من اعضائها " بالجوهر وكان زواجه اياها قبل الخلافة فعظيت عنده وحلف لها ألَّا يتزوِّج عليها ولا يتسرَّى فغلبتْ عليه غلبة شديدة حتى ما كان يقطع امرا الا بمشورتها فجلس عنده يوما خالد بن صفوان وكان خِالها وخالد من اهل الفصاحة واللَّسَن فقال له يا امير المومنين اتّى فكّرتُ في امرك وسعة ملكك وانك قد ملّكتَ نفسك امراةً واقتصرتَ عليها فان مرضَتْ مرضتٌ وحرمتَ نفسك التلدُّد باستطراف الجوارى ومعرفة اختلاف حالاتهن والنفع بما يُشتهي أ منهى اذ منهى الطويلة الغيداء والبصّة البيصا والفنيقة الادماء والرقيقة السمراء والبربسرة والعجزاء من مولدات المدينة تغتبي محاورتُها وتلذَّ نكحتُها 4 وايس امير المومنين عن 4 بنات الاحرار / والنظر الى ما عندهي من التبخُّر والتعطُّر وحسن الخدمة وجعل يطيب الرصف بفصاحته وعذوبة لسانه فلما فرغ من كلامه استعاده ابو العباس فحسن موقعه منه وتشوق الى ما سمع ثم قال لمه انصرف وبقى ابو العباس مفكرا في ما سمع فدخلت عليه ام سلمة فانكرتْ ما رَأَتْه من تفكُّره وقلة بشره وقد كان وفي لها بما كان شرط لها فقالت لديا امير المومنين هل حدث امر تكرهد او

الكوفة ودخلها وقدمها ابو العباس واخوه معه وعبه عبد الله بن على ويحكى انهم لقيتهم امراةً في الطريق فنظرتهم مليًّا ثم قالت سبحان الله فالتفت اليها ابو جعفر فقال لها ما شانك يامَّه قالت ما رايتُ اعجب من هذا خليفة وخليفة وخارجي فقال لها ما هذا الكلام قالت ليَليَّنَّ \* هذا واشارت الى ابي العباس ولتخلفنَّه 6 انت واشارت الى ابى جعفر وليخرجن عليك هذا واشارت الى عبد الله بن على ولتقتلنّه أن انت واشارت الى ابى جعفر فكان كذلك وساذكر خبر خروجه عليه عند ذكر ابى جعفر المنصور وقد نُكر هذا الخبر على وجه اخر يقرب من هذا وذلك مجملةً ع حدث ابو العباس المنصوري له عن ابن النطاح عن ابرهيم السندى ، عن ابيه عن عبد الصمد بن على قال لما اخذ مرون ابن محمد ابرهيم الامام خرجت مع ابي العباس السفاح وابي ا جعفر المنصور وعبد الله بن على فانتهينا الى 8 ماء من مياه بني تميم فاذا نحى بأمراتين مقبلتين فوقعتا علينا فقالتا ما راينا وجوها اكرم ولا انصر أ ولا اصبح من خليفتين وامير فانتهرهما عبد الله ابن على وقال كفًّا عنًّا فقالت احداهما أ ايضا أي وايبك أنَّ هذا الخليفة واشارت الى ابى العباس وان هذا الخليفة واشارت الى ابي جعفر وان هذا الامير واشارت التي وليظفرن بك هذا تعنى المنصور فانتهرناهما جميعا قبال السندى فقلت لعبد الصمد فلم خرجت مع

a) Ex A. et C.; caet. وشيا. b) P. pro ند c) Summatim; sic fortasse legendum est; P. مجمل; D. محمد; A. له. d) Ex P. et B.; A. et D. المنصور et etiam in reliq. Codd. nomen corruptum est, sed legendum est ut edidi; vide v. c. de Sacy, Chrest. Arab., I, p. 38. f) P. ومع ابي g) Om. P. h) Sic lege; Codd. أنظ. i) A. add. اتغصب

انتقص امرها لقول الله تعالى وكالذى مرّ على قرية الى قوله وانظر الى حمارك م واعلم ان صاحب هذا الامر من بعدك ولدك عبد الله بين الحارثية ثم اخوه عبد الله ولم يكن لمحمد بين على في ذلك الوقت ولد يقال له ابن الحارثية ثم مات ابو هاشم وبقيت الشيعة تختلف الى محمد بن على فلما ولد ابو العباس السفاء اخرجه الى الشيعة في خرقة وقال لهم هذا صاحبكم فجعلوا يلحسون اطرافة ولما مات محمد بن على اوصى الي ابنة ايرهيم وهو الندى يدعى بالامام فاختذه مرون بين محمد فساجنه فمرج امر الشيعة فقال لهم يقطين بن موسى وكان من دُهَاتهم انا اعرفكم بمن يلي امرنا من بعده فشخص الي الشام ووقف لمرون بن محمد يوما وهو خارج الى صلوة الجمعة فقال له يا امير المومنين انَّى رجل تاجر قدمتُ بما يقدم به التجار فأُدْخُلْتُ الى رجل له هيبة وشارة فابتاع منى متاعا كثيرا ولم يزل يسوَّفني بثمنه الى ان جاءت رسلك فامرت بحبسه فان رايتَ ان تجمع بينى وبينه وتاخذ لى بحقى فافعلْ فقال مرون لبعض خدمه يا فلان أ اذا نحن صلّينا فصر معه الى ابرهيم بن محمد وقل له أُخْرِجْ لهذا من حقّه فلما قصى مرون الصلوة مصى الخادم ييقطين فادخله على ابرهيم فقال يقطين يا عدو الله على الى من تَكلُنى قال الى ابن 4 الحارثية فعاد الى الشيعة فاعلمهم ان اباء العباس السفاح هو الامام بعده فلما كانت سنة احدى وثلاثين ومائة هزم قَحْطَبَة بي شَبيب وكان من قوّاد الشيعة عسكر يزيد ابن هبيرة ثم فُقد قحطبة وولَّى اخوه حبيد مكانه فمشى نحو

a) Al-Korán, II, vs. 261. b) Solus A. c) Om. P. et A. d) Ex B. et C.; caet. om. c) Om. P. et A.

قريشا قط بشبه هذا فقصى حوائجه شم شخص يريد فلسطين فلما كان ببلاد لخم وجُذَام صَوَبَتْ له ابنيةً " في الطريق ومعهم اللبن المسموم فكلما مرَّ بقوم قالوا هل لك في الشراب قال جُريتم خيرا ثم مرّ باخرين فعرضوا عليه وهو يظنّهم من لخم او جذام فقال هاتوا فما استقر في جوفه حتى قال الصحابه اتى ميَّتُ انظروا مَن القوم فنظروا فاذا بهم قد قوضوا ابنيتهم وذهبوا فقال مبلوا بسى السى ابن عمّى واسرعوا فاتّى اخشى ألَّا الحقه وكان محمد بن على والد ابى العباس السفاح بالحُمَيْمة من ارص الشراة 6 فلما وصل اليه قال يا ابن عمّى الله ميَّتُ وانت صاحب هذا الامر وولدك ابن الحارثية القائم به ثم اخوه من بعده ووالله لا يستم هذا الامر حتى تخرج الرايات السود من خراسان ثم ليغلبن على ما بين حصرموت واقصى افريقية وما بين الهند واقصى فرغانة فعليك بهولاء الشيعة فهم دعاتك وانصارك ولتكن دعوتك خراسان ولا تعدُّها ولا سيما مرو واستبطن هذا الحتى من اليمن فان كل ملك لا يقوم بهم فمصيره الى انتقاص وانظروا هذا الحيّ من قيس وتميم فأقدهم الى من عصمه الله منهم وهم قليل ثم مرهم فليجعلوا اثنى عشر نقيبا وبعدهم سبعين نقيبا فان الله لم يصليح بني اسرائيل الا بهم وقد فعل ذلك النبي صلعم فاذا مصت سنة الحمار فوجّة رسلك نحو خراسان منهم من يُقْتَل ومنهم من ينجو حتى يظهر الله دعوتكم قال محمد بن على ابا هاشم رما سنة الحمار قال أنه لم يمض قط مائة سنة من بنوة ٢ الله

a) Ex C., P. قبية ; A. اقبية ; Sic); B. قباب ; D. قبية ; D. قبية . b) Ex C., P. الشرية ; A. الشرية ; B. et D. الشرية ; C. عنوة ; C. عنوة ; C. عنوة ; C. عنوة ; كانستان ; C. عنوة ; C. عنو

ريطة الوليدُ " بن عبد الملك ثم سليمن بعدة لانهم كانوا يرون ان ملكهم يزول على يد رجل من بني العباس يقال له ابن الحارثية فلما ولى عمر بن عبد العزيز الخلافة شكا اليه محمد بن على الوليدَ وسليمن ومنعها اياه ان يتزوج ريطة وساله ان لا يمنعه زواجها وكانت بنت خاله فقال عمر " تزوج من شتت فولدت ابنا العباس السفاح فكان خراب ملك بنى امية على يديه كما كانوا يرون ذلك في الاثار وفي ذلك يقول ابو العباس

(الطويل) تناولتُ ثارى من امية عنوةً

وحُزْتُ تراثی الیوم عن سَلَغی قسوا الله و القیت فرا الله والقیت فرا الله والبستها عزًّا ولم آلها فخرا

وتوفى ابو العباس سنة ست وثلاثين ومائة وكان من حديث ابن التحارثية فيما حكى الهيثم بن عدى قال حدثنى غير واحد متن ادركُنه من المشائخ ان على بن ابى طالب اصار الامر الى التحسن فاصاره التحسن الى معوية وكرة ذلك التحسين ومحمد ابن التحنفية فلما قُبل التحسين صار امر الشيعة الى محمد بن التحنفية وقال بعضهم الى على بن التحسين شم الى جعفر بن محمد والذى عليه الاكثر ان محمد بن التحنفية اوصى الى ابى على ما المناه والذى عليه الاكثر ان محمد بن التحنفية اوصى الى الى عبد الما علم عليه الله وافدًا فاكرمه سليمن وقال ما طلمتُ سليمن وقال ما طلمتُ سليمن بن عبد الملك اتاه وافدًا فاكرمه سليمن وقال ما طلمتُ

الوليد فلم ألفان فانتدب معه النفا رجل وبلغ الوليد بن يزيد التخبر وكان بالبلقاء فتوجّه الى خمص فلما احاطت به التخيل تفرق من كان حول الوليد بن يزيد وهجم عليه الناس فكان اول من هجم عليه السّرى بن زياد بن ابى ريشة السكسكى وعبد السلام اللخمى فقتلاه ثم اخذا راسه فوضعاه على رمح ثم طيف به دمشق ويحكى عنه من خذلانه واستهتاره انه جاءه المودن يودنه بالصلوة فامر جارية من جواريه وقد كان نكحها وهما جُنبان ان تتلتم فتخرج فتصلى بالناس على ما ذكر اسحق بن محمد الازرق على ما حَدَّثته الجارية بعد قتله وحكى عنه فوضعه في حجره وقال أقتل كما قبل ابن عمى عثمان وكان فوضعه في حجره وقال أقتل كما قبل ابن عمى عثمان وكان قتله سنة سن وعشرين ومائة ه

# ٣٥ وَلَمْ نُعِدْ قُصُبَ ٱلسَّقَاحِ نانيةً \* عَنْ رأس مَرْدِنَ أَوْ أَشْيَاعِمِ الفُجُرِ

السفاح هذا هو عبد الله بن محمد \*بن على عبى عبد الله بن عباس رضه وهو اول من اقام دولة بنى العباس وامّه رَيْطة بنت \*عبيد الله بين عبد المُدَان الحارثي وكانت \*عبيد الله بين عبد المُدَان الحارثي وكانت ولايته سنة اثنتين أو وثلاثين ومائة وكان \*ابوه قد منعه من رواج

a) Sic recte P., B. et C.; A. خناطب ; D. خناطب . 6) Ex C. et D.; caet. نائبة ; pro الظفر B. et D. الفجر quod etiam in P. legitur in cuius tamen margine, addito صبح , legitur في الفجر c) Om. P. et D. d) Add. P. et A. عبيد الله بن عبد الله بن عبد الله ب

عليه معوية بن عمرو بن عتبة " فقال يا امير المومنين انه ينطقنى الامن بك وتسكتنى الهيبة لك واراك تامن اشياء اخافها عليك افاسكت \* مطيعا \* ام اقبول مشتّعا \* " قال قال مقبول منك ولله علم الغيب \* فينا " نحن صائرون اليه ولما اكثر الناس القول فيه قال

(الطويل) خذوا ملككم لا تُبَّتَ الله ملككم الله ملككم الا رُبَّ ملك قسد ازيسل فسزالا الله كفوا لِيَ سلمي مَعْ شراب وقينة وكاس الاحسبي بذلك مالا

وسلمی هذه فتن بها بعد سعدی وهی اختها فتروّجها بعد سعدی وله فیها اشعار کثیرة قبل زواجها فین شعره قبل تزویاجه لها (الرمل) حدّثونی آن سلمی خرجتْ نحو المصلّی فاذا طیر ملیح فوق غصن یتفلّی قلتُ یا طیر آدُنُ منّی فدنا شم تدلّی

قلت هل تعرف سلمى قال لا ثـم تـولّـى 8

فلما ظهر تَخَلَّفُه وانهماكه في الملاهي اجمعوا على قتله وان يقالدوا التخلافة يزيد بن الوليد بن عبد الملك فجمع يزيد بن الوليد ودخل دمشق وكسر باب المقصورة واخذ الاموال وحبلها على العجل نحو باب المصمار ونادى مُناديه من انتدب الى قتال

a) D. غقبة. b) Sie haec verba scripsi cum A. (in quo مطبعا); P., B. et D. مطبعا et المطبعا. c) Ex B. et D.; P. et A. om. articulum. d) B. et D. فيما. e) Sic scriptum est in B., D. et in marg. Cod. P.; P. in textu habet غطروا بطروا بط

فبكي في القلب كُلمًا باطنًا ثم تخلي

ابريف فانشده حماد الراوية (الخفيف) \* ثم نادوا الا أُسْبحونا \* فجاءتْ أُ قيننة في يمينها ابريك قدينت ملى عقار كعين الدووي الديك صغى سلافها الراووي مرة قبل مزجها فياذا ما

وكان ينشد كثيرا

(الرمل) عللانسى واسقيانى من شراب اصفهائى من شراب السهرمزان من شراب الشيخ كسرى او شراب السهرمزان الله بالكلس لمسكاء او بكقى من سقانى الله السكاس ربيسع يتعاطى بالبنان وكان ينشد ايضا

مُزجَتُ لذَّ طعمها من يذرق

(الرمل) لیت حقّی الیوم من کست معاش لی وزاد قسموق ابنال فیها طارفی بعد تلادی فیطلّ القلب منها هائما فی کلّ واد الله فی داک فسادی وصلحی ورشادی

وقال

امدى الكاس ومن اعملها وأهْمُ قوما فتلونا بالعطش النّما الكاس ربيع بـاكر فاذا ما لم تذفّه لم تعشّ ولما افرط في شربه وصبّع امور ملكه تغيّر الناس له وطعنوا عليه ودخل أ

a) Ex P. et A.; D. ودعو للصبوح يوما ; cf. de Sacy, Anthol. gramm., p. 47. 6) A. نقامت خالمت در التسكا. d) Copulam om. P. et B.

I-B. 27

### بلی ولعلّ دهرًا ان برُاتی بموت من خلیلک او ضرای

فلما بلّغها الرسالة قالت لجواريها خُلْن هذا الخبيث وقالت له ما جزاك على هذه الرسالة قال عشرون الف درهم معجّلة قالت والله لاجلدتك او لتبلغنّه عنى " كما بلّغتنى عنه قال بجعل قالت لك بساطى هذا قال قومى عنه فقامت فطواه وصبه وقال هاتى رسالتك قالت قل له

### (الطويل) اتبكى على سعدى وانت تركَّتُها

فقد ذهبت سعدى ضما انت صانع

فبلغه الرسالة فاغتاظ فقال له يا اشعب اختر منى احدى ثلاث خصال لا بُد لك من واحدة منها امّا ان اقتلك او القيك من اعلى هذا القصر او اطرحك للسباع فقال بها سيدى مها كنت لتُعدّب عينين نظرت بهما الى سعدى فضحك وخلى سبيله وحكى خالد بن نَصُوان قال بن عنده ليلة فجلسنا نتحدّث نقال لجوارية اسقيننى فجاءوا باناء مغطى وصُقّت بينى وبينة ثلاث جوار حتى شرب وجعل يجلس ساعة ويستدعى نلك فما طلع الفجر حتى احصيت له سبعين قدحا وجلس يوما يشرب وجارية تغنّى فانشدت

#### قينة في يبينها ابريق <sup>b</sup>

ثم قال للجازية لو اتممَّتِ الشعرِ والت لسن اروية وبعث في المقام التي حَمَّاد الراوية فلما دخيل عليه قبال لم قينة في يمينها

a) Voculam addunt A. et B. b) Ex P. et B.; A. et D. ن أواماً و.) Solus P. نابر. d) In P., A. et D. hoc tantum hemistichium citatur; in B. alterum ei praemissum est. e) Secutus sum B.; P. et D. add. عنيت بد et A. بالذي غنيت بد

ان يسأله عن شيء يابن شراعة اتى ما ارسلت اليك لاسالك عبي كتاب الله ولا سنّة نبيّه قال لو سألتنى عنهما " لوجدتنى فيهما حمارا قال وأنّما ارسات اليك لاسالك عن القهوة قال انا د هقانها الخبير ولقمانها الحكيم وطبيبها الماهر قال فاخبرني عن الشراب قال سل عمّا بدا لك قال ما تقول في الماء قال لا بدّ منه والحمار شبكي فيه قال فاللبن 6 قال \* ما رايتُه قط ء الا استحيثُ من طول ما ارضعَتّني الله قال فالسويف قال شراب الحريي والمستعجل والمريص قال فشراب التمر قال سريع الامتلاء سريع الانفشاش قال فنبيذ الربيب قال حاموا بع عن الشراب قال فالخمرة قال اواه تلك صديف روحي قال وانت والله صديف روحي قال فاى المجالس احسن قال ما شُرب فيه على رجه السماء ثم لم يبزل عاكفا عبلى الشراب والقيان والملاهى ومعاشقة النساء فعشف سُعْلَى ابنة سعيد بن عمر بن عثمن بن عقّن فترجها ثم طلقها \*فرجعت الى المدينة فتزوّجها ابن عبد بشر بن الوليد وكانت من اجمل النساء فندم على طلاقها ، وكلف بحبها فدخل عليه اشعب يوما فقال له هل لك ان تبلغ عنى سعدى رسالة ولك عشرون الف درهم اعجّلها لك قال هاتها فدفعها اليه فقال له ما ,سالتك قال ، اذا قدمت المدينة فاستانن على سعدى وقلّ لها يقول لك الوليد

(الوافر) اسعدى ما اليك لنا سبيل ولا حتى القيامة من تلاقي

a) P. et sq. فيهما om. b) Ex A. et B.; P. et D. واللبن. c) P. et B. قط ما رايته d) Haec verba, quae per errorem in P., B. et D. omissa sunt, leguntur in A. e) Om. P.

والبس للناس جلد نمر فمن قال براسه كذا فقُلْ بسيفك هكذا وكان من اهل الحزم حتى كلن يقال في بنى امية معوية احلمهم وعبد الملك احزمهم ومع حزمه وما كان عليه من الظفر على عداته اخذته الليالي كما فعلت بغيره مبن كان قبله فهذا قوله ولم تدع لابي الذبان قاضبة اشارةً الى انها غدرت به مه ه

## ٣٣ وأَظْفَرتْ بالوليد بن اليزيدِ ولم تُبُق الخلافة بين الكاس والوتـر

الوليد هو ابن يزيد بن عبد الملك وله يقال الجَبَّار العَنيد ويحكى انه أف فترج المصحف وجعله غرضا ورماه بالسهام وهو يقول

(الوافر) اتوعد كل جبار عنيد

فهانا ذاك جسار منيد

اذا ما جثت ربك يوم حشر

فَقُلْ بِيا رَبِّ حَرَّقْنَى الوليد

وكان كثير الاستهتار مخلوع العدار "في الشراب والسماع لا يرعوى لعدل عائل ولا يسمع النصح من قول قائل "حتى انقدت ملكه ونَثَرَتْ سلكه " ومن استهتاره في المدامه وقلة رجوعه عنها لا يفعل بها من القبيح الى ندامه " انه سمع عن ابن شراعة الكوفي وكان من اهل البطالة المشهورين فيها المحدين الرسانهم اليها " فبعث اليه من دمشف فحمل اليه فلما دخل عليه قال له قبل

a) C. add. الكوم كعادتها مع تاركها من الكوم كان من الكوم الكور ألك ألك من الكوم كعادتها مع تاركها in A. tria ultima vocab. quae C. offert, sic audiunt: مراكها مع ملوكها . Ego haec verba a librariis profecta arbitror. b) P. add. من الكوري ا

حتى ارجع اليك من الصلوة فقال عمرو لعبد العزيز سالتُك بالله والرحم يا عبد العزيز لا تكن انت من بينهم قاتلي ولكن مَنْ " هو أَبْعَكُ رحبًا منك فتركه عبد العزيز فلما رجع عبد الملك ورآه جالسا قال لعبد العزيز لعن الله امًّا ولدنتك ولم يكن اخاه من امّ ثم اخذ الحربة بيده وقال قربوة لي فقال عمرو فَعْلَتَها يا ابي الزُّرَّاء فقال له عبد الملك لو علمتُ انك تبقى ويسلم ملكى لي لفديتُك بدم النواظر ولكن قَلُّ ما اجتمع فعلان في ذَوْد الا عدا احدها على صاحبة ثم رفع ينه بالحربة فصرب بها في صدره فلم تغن الحربة شيئًا فصرب عبد الملك بيده على عاتق عمرو فاصاب المدرع تحت ثيابه رقد كفر عليه بثوب فقال لقد كنتَ معدًّا ابها امية اضربوا به فصرع له ووقف على صدرة فذبحه فلما قيل لاصحابه أن عبد الملك خرج للصلوة ولم يخرج عمرو قاتلوا 6 البوابين ركان فيمن كان على الباب الوليد بي عبد الملك فصربة احد اصحاب عمرو فشجّه فلما راى ذلك قبيصة بن ابى ذُوَّيْب وكان من اصحاب عبد الملك قال يا امير المومنين ارم بالراس لهم وانثر اللغانير عليهم فانهم يشتغلون ويتفرقون ففعل فافترق اصحاب عمرو عن الباب وذهب دم عمرو هدرا لم يطلب احد بثاره فذلك قوله ليس اللطيم لها عمرو بمنتصر ملك عبد الملك بعد قتل الاشدق اربع عشرة سنة ومات سنة ست وثمانين ويقال انه لما حصرتُه الوفاة قال لابنه الوليد اذا انا مُتَّ فصَعْنى في قبرى ولا تعصر عينيك عَصْرَ الأَمَةِ ولكن شَبّْر واتّنزْر

a) Om. P. b) Sic habet C., sed non video quomodo tam notum verbum in فاتوا (P. et A.) corruptum fuisset, et suspicor itaque aliud verbum hic scriptum fuisse; D. جاوا الى.

معك امرا فقالت له امراته لا تذهب اليه فانَّى اخافه عليك قال ابو ذبان والله لو كنتُ نائما ما ايقظمى قالت والله ما آمنه عليك وانى لأجدُ ريح دم فما زالت به حتى ضربها بقائم سيفد فشجَّها فقام قلبس درعة تحت ثوبه فلما اراد الخروج عثر بالبساط " ثم مشى ركان معد اربعة الاف من انجاد اهل أ الشام في السلام يمشون معه حيث مشي وكان عمرو عظيم الكبر لا يلتفت وراءة ولو انطبقت الارص خلفه اعجابا وزهوا فلما وصل القصر الذي فيه عبد الملك دخل وغُلقت الابواب خلفه ولم يدخل معه الا غلام واحد وهو لا يدري بذلك فلما حصل مع عبد الملك وتمكن منه وراى انه لم يدخل معه غير غلام واحد وعبد الملك في حشمه قال للغلام انعب للناس، وقبل لهم ما بعه باس " فقال له عبد الملك تريد ان تخدعني خذوه فلما اخذوه قال له عبد الملك ابا اميّا اتنى قد اقسمت إنْ امكننى الله منك ان اجعل في عنقك جامعة وفذه جامعة من فصة اربد أن ابر بها قسمى فطرح في عنقه الجامعة مع يدينه ثم جذبه الى الارض بيده فصرب فمه في جانب السرير فانكسرت ثنيته \* فجعل مبد الملك ينظر اليها ، فقال له عبرو ولا عليك يا امير المومنين عظم ا انكسر ثم قال له سالنك بالله بنا امير العومنين ألَّا تخرجني الى الناس على هذه الحالة فقال له أَكُبْرًا ، ابا امية وانت في الحديد فبينها فو كذلك أن جاءه المؤلق فقال لعبد الملك الصلوة يا امير المومنين فقال عبد الملك لاخيه عبد العزيز اقتلَّه

a) Solus A. في البساط. b) Om. P. et B. c) P. et B. منه. d) Haec verba in P. et B. omissa sunt; in A. duo ultima desiderantur. e) Sic rectissime, ni fallor, D. (ostendisne superbiam); P. et B. مكر ; A. et C. امكر.

### (البسيط) ابو احيجة من يعتم عمّته يصرب ولو كان ذا مال وذا حسب

ولما مات سعيد بن العاصى والد عمرو فلذا دخل عمرو على معوية فاستنطقه فقال أنَّ أوَّلَ مركب صَعْبٌ وأنَّ مع اليوم غدًّا فقال لم معوية الى مس ارصى بكم ابوك قال ابسى ارصانى ولسم يـوص بـي " قال فبأَى شيء ارصاك قال أَلَّا يَفْقدَ منه اصحابُه غير شخصه قال معوية أن عمرا هذا لاشدى فسبوه بذلك وكأن سبب قتل عبد الملك لعمرو هذا من اجل إن عمرا كان لمّا قدم مرون يطلب الامر عصده عمرو واتَّفق معه على أن يكون له الامر بعده فلما كبر امر مروان صبّر الامر مين أ بعده لابنه عبد الملك على أن يصيره عبد الملك لعبرو بعده فلما إنه كاتب \* أهلُ العراق عبد الملك عجرج نحوهم وكان في العراق مصعب فقال له عمرو أنَّ الامر كان لي بعد مروان \* ثم صيَّره 4 لك ولكن اكتبُّ لى بـ انت بعدى فسكت عنه عبد الملك وخرج لوجهم نحو المصعب فلما كان من دمشق على ثلاث مراحل كتر عمرو في الليل حتى رجع الى دمشق وغلق ابوابها في وجد عبد الملك وتسمى بالخلافة فلما علم عبد البلك بذلك رجع حتى نزل على دمشف وحاصرها حتى صالحه عمرو على ان يكون له الامر بعده وان له مع كل عامل عاملا قفتح دمشق وكان بيت المال بيد عمرو فارسل اليد عبد الملك اخرج ارزاق الحرس قال عمرو ان كان له حرس فان لنا حرسا قال واخرج لجيسك ايصا فلما كان فات يوم ارسل عبد الملك الى عمرو ابا اميّة جنَّني حتى ادبّر

a) Solus P. add. احدا. 6) Ex A. et C.; P. et B. om. c) Solus P. فصيع d) P. et B. عبد الملك اهل العراق .

فأتنك لغير معنى فقال والله يا امير المومنين ما اخطأت ما في نفسى فاحتكم قال حكمى ان آمر لكه بعشرة الاف درهم واردك الى منزلك ففعل به ذلك ويتحكى انه لما قتل عمرو بن سعيد وتستى بالخلافة سُلم بها عليه اوّل تسليمة والمصحف في حجرة فاطبقه وقال هذا فراق بينى ويبنك وكان له في عنفوان نسكه صديق من اهل الكتاب يقال له يوسف وكان قد اسلم فقال له عبد الملك يوما وقد مصت جيوش يزيد بن معوية مع مسلم بن عقبة المرى يريد المدينة الا ترى خيل عدو الله كيف تقصد حرم رسول الله صلعم فقال له يوسف جيشك والله الى حرم الله اكبر من جيشه الى حرم رسول الله فقال له عبد الملك عيادا بالله فقال له يوسف والله الى حرم الله بالله فقال له يوسف خيشك والله الى حرم الله بالله فقال له يوسف ذا الله قال له يوسف من خراسان ها بحميع اوصافك قال له عبد الملك فيكون ما ذا اذًا قال يتداولها رسطك الى ان تخرج الرايات السود من خراسان ها

واما اللطيم عمرو فهو عمرو بن سعيد الاشدق وستى بهذا الاسم لميل كان في فمه وكان بقال له من اجل ذلك لطيم الشيطان وقيل ستى بذلك لتشادقه عنى كلامه وكان من فصحا قريش واهل الخطابة منهم وجده سعيد بن العاصى هو ذو العصابة وقيل له ذلك لانه كان من شرفه اذا اعتم بمكة بعمامة ماى لون كانت لا يعتم احد بلونها اجلالا له ويكنى بابى أُحيّدة وفي ذلك يقول الشاعر

a) Ex A., C. et D.; P. فالشادقة ; B. نصادقة . b) P. et B. add. تربيرة . e) Ex A. et B.; P. اجنحة (quod etiam C. offert) sed in marg. اجبحة ; D. اجبحة .

عى وقته قال لا قال فتحسبك فذكروا ان معوية كان يكرمه ليجعلها يدا عند عبد الملك يجازيه بها في خلاقته وكان عبد الملك من اكثر الناس علما وابرعهم البا واحسنهم ديانة في شبيبته وكان يواظب المساجد حتى سبي بحمامة المسجد ويحكى عن عبد الملك انه لما اراد الخروج الي " المصعب تعلقت به عاتكة بنت يزيد بن معوية وجعلت تبكى حتى بكى لبكائها حشمها فقال عبد الملك قاتل الله كُثيرًا كانه كان يرى يومنا هذا حيث يقول الم

(الطویل) اذا هم بالاعداء لم یشن همه و حصان معلیها فطم در یزینها فهم تد النهی عاقه بکت فیکی مما شجاها قطینها

ثم خرج يريد مصعبا وكثير في موكبه فقال له عبد الملك \* يا ابن ابي \* جُبْعَة نكرتُك الساعة ببيتين من شعرك فان اصبت ما هما فلك حكمُك قال نعم اردت الخروج فبكت عاتكة بنت يزيد وبكى حشمها فذكرت قولي وانشده البيتين قال نعم فاعطاه ما طلب ثم نظر اليه يسير في أ عُرض الناس مفكرا فقال على \* بابن ابي 8 جمعة فجيء به فقال له ان عرّفتُك بفكرتك فيما في حكمي قال نعم قال قُلْتَ في نفسك انا في شرّ حال خرجتُ مع رجل من اهل النار ليس على مَحَلّى \* وربّما اصابنى سهم المع رجل من اهل النار ليس على مَحَلّى \* وربّما اصابنى سهم المع وربّما اصابنى سهم المع رجل من اهل النار ليس على مَحَلّى \* وربّما اصابنى سهم المع وربّما اصابنى سهم المع وربّما المابني سهم المع وربّما المابني سهم المع وربّما المابني المهم المع وربّما المابي المع وربّما المابني المهم المع وربّما المابني المهم المع وربّما المابني المهم المع وربّم المه المابني ا

معه قائمة وكلُّهم قتل وحكُّم فيهم قاصبَه اي سيفه ومع هذا فلم ينفعه \* وما اغني " عنه شيئًا حيب تَمَّتْ ايامه واتاه حمامه " ويزيد في هذا خبر الرجل الذي ورد على معوية وكان من اهل الكتاب والعلم بالحدثان فقال لم معوية اتجدني في شيء من كتاب الله قال اى والله حتى لو كنتِ في الله من الامم لوضعْتُ یدی علیک میں بینهم قال فکیف تجدنی قال اول می با اعاول <sup>6</sup> الخلافة مُلْكًا والخشنة لينا ثم ان ربّك من بعدها لغفور رحيم قال له معوية ثم يكون ما ذا قال ثم يكون منك رجل شراب للخمر سقّاك للدماء يصطنع الرجال، ويحتجر الاموال، ويجنب الخيول٬ ويبيح حرمة الرسول٬ قال ثم ما ذا قال ثم يكون فتنة تتشعّب لقوم حتى يفضى الامر الى رجل اعرفه بعينه يبيع ، الآخرة الدائمة بحظ من الدنيا مخسوس فيجتمع عليه من آلك وليس منك لا يزال لعدوه قاهرا، وعلى من ناواه ظاهرا" ويكون له قرين، مبير له لعين " قال افتعرفه أن رايتَه قال فاراه من بني أميّة بالشام فقال ما اراه هاهنا فوجّه نحو المدينة مع ثقات من رسلة فبينا هو يمشى في ازقة المدينة اذراي عبد الملك يلعب بطائر على يده فقال لهم ها هو ذا شم صاح به اليّ ابو من قال ابو الوليد قال یا ابا الولید ان بشّرتُک ببشارة تسرّک ما یکون لی عندک قال وما مقدارها حتى ارى ما يكون مقدارها من الجعل قال أَنْ تملك الارض قال ما لي من مال ولكن أَرَأَيْتَ انْ تَكَلَّفْتُ -لك جعلا أَنالُ ذلك قبْلَ وقته قال لا قال فان حَرَمْتُك ايوحّر ذلك

a) P. et B. وثم يغنى. b) Ex P. et A. (cf. Glossar.); B. يحول ; D. ثنجول; c) P. يتبع. (quod fortasse praeferendum); B. om.

اخاف عليه هذا مند رايتُه اعجبتْه بغلات معوية الشهب فال كان معوية قد حرج فدخل المدينة وخلفه \*خمس عشرة م بغلة شهباء عليها رحائل الارجوان فيها الجوارى عليهن الحلى والمعصفرات ففتنت الناس ه

# ٣٣ ولم تَدَعْ لابى ٱلذّبأن قَاضِبَهُ \* لَابَى اللَّهِا عَمْرُو بمنتصرَبُ

ابو الذبان هو عبد الملك بن مرون بن الحكم بن ابي العاصى ابن امية ويسمى بالموقّف لامر الله على ما ذكر بعض من زعم ان بني امية كانت لهم القاب كبنى العباس ويلقب برشح الحجر لبخله وهو اول من سمّى بعبد الملك في الاسلام وفي اللحجر لبخله وهو اول من سمّى بعبد الملك في الاسلام وفي ايامه حُولت الدواوين الى العربية من الرومية والفارسية حَولها عن الومية الرومية سليمن بن سعد مولى الحسين وحَولها عن الفارسية صالح ابن عبد الرحمن مولى عُدّبة ويقال انها حُولت في زمن الوليد ابن عبد الملك وكان يدعى بابي الذبان لبخرة وقيل انه كانت تدمى لتُنه فيقع عليها الذباب وهو ابو الاملاك من بني امية فانة تدمى لتُنه فيقع عليها الذباب وهو ابو الاملاك من بني امية فانة ولي الحَلافة من ولدة اربعة الوليد وسليمن ويزيد وهشام وقولة قاضبة اشارة الي انت كان مظفّرا على اعدائه فانه غلب في السلطان مثل عبد الله بن الزبير واخية المصعب وعمرو بن سعيد السلطان مثل عبد الله بن الاسعث فكلّ واحد منهم ما قامت له الاشدي وعبد الرحمن بن الاشعث فكلّ واحد منهم ما قامت له

a) P. خمسة عشر b) Sic scriptum est in C., et Ibn-Badrounum sic legisse, patet, ni fallor, ex eius interpretatione; caet. Codd. قاصية c) Ex solo C.; P. مصونة; A. مصونة; B. يدعون; مصونة); D. pro h. et 2 seq. voc. في عز عز e) P. hîc مسعد.

وكان يدعى المُحلَّ لاحلاله القتال فى الحرم وفى ذلك يقول رجل من الشعراء يتغرَّل فى رَمْلة اخته (المتقارب) ايا مِنْ لقلبٍ مُعَنَّى عذلٌ أَ

بذكر المحلّة أخت المحل

ولما قتل الحجاج لعبد الله اتى أُمّة ليعربها فيه وقالت له يا حجاج أَقتَلْتَ عبد الله قال لها يا ابنة ابى بكر اتى قاتل الملحدين قالت له بل انت قاتل الموحدين قال لها كيف رايتنى صنعت بابنك قالت رايتك افسدت عليه دنياه وافسد عليك اخرتك ولا صَيْر ان الله اكرمه على يديك وقد أُهْدى راس يحيى بن زكرياء الى بغى من بغايا له بنى اسرائيل هو فشام بن عروة عن ايبه قال كان عثمن بن عقى رضه قد استخلف عبد الله بن الزبير على الدار يوم الدار فبذلك ادعى الخلافة ولما صُلبَ ابن الزبير كان عبد الله بن عمر رضه يقول لقائده جَنَّبْنى خشبة ابن الزبير كان عبد الله بن عمر رضه يقول فقال ما هذا فقيل اله خشبة ابن الزبير فوقف ودعا له وقال لئن عليك رجلاك وكان منصساً لطال ما وقفْت عليهما في صلاتك ثم قال لاصحابه اما والله ما عرفتُه الا صوّاما قوّاما ولكن ما زلت

a) P. محنى من نصر الخبيبين قد ليس الامام بالسحيج الملحد، A. فدتنى من نصر من نصر من فدكس الامام بالشحيج الملحد، D. محنى من نصير الجبينين قد ليس الامام بالشحيج الملحد، Reliqui om. In margine Cod. P. hîc scriptum est: ولا بوتن بالحجاز b) Ex P. et A.; D. عدل c) Ex 4 Codd.; solus C. om. d) P. نغاقه والم المناه ال

حلبوب اما يمكنكم اخذه اذا ولّى قيل له فتحُدُّه انت اذا ولّى قال نعم فاقبل وهو يريد ان يحتضنه من خلفه فعطف عليه نقط فراعيه فصاح فقال اصبر حلبوب ثم جعل يقول

(الرجز) لو كان قرنى واحدًا كفيته

وحمل عليهم فقصفهم قصفا شديدا وهو يقول

(المنسرج) قد جدّ اصحابك ضرب الاعناقْ

وقامت الحرب بينهم على ساق

فبينما هو يقاتل اذ جاء حجر من حجارة المنجنيف فصربة ضربة فصرعة وكان اهل الشام اذا رموا الكعبة بالمنجنيق برتجزون

(الرجز) خطّارةً مثل العتيق المُرْبِد

ولما صرعة حجر المنجنيق اقتحم علية اهل الشام \*فحزوا راسة وذهبوا به الى عبد الملك بن مرون وذهبوا به الى عبد الله يكتى بابى بحر وبابى خُبَيْب ويقال له ولاخية ....، وفيهما يقول الشاعر

a) Sic legitur in C.; P. et B. جلبوب (A. خليوب علي جلبوب); D. الصحة (B. المحية) المحتور (المحتورة) المحتورة (المحتورة) المحتورة (المحتورة) المحتورة (المحتورة) المحتورة المحتورة (المحتورة) المحتورة الم

الدنية وان اصرب بسيف عن عز خير من ان الطم في نل فلما اصبح دخل على أمراته ام هاشم بنت \*منصور بين زَيّان أ التي يقول فيها الفرزدي اذ نافرَته زوجتُه النّوار الي عبد الله بن الربير فنزل الفرزدي على حمزة بن عبد الله بن الربير ونزلت النوار على بنت منصور بن زيان فكان كلما اصلح حمزة من شان الفرزدي عند ابيه نهارًا افسدتُ زوجته ام هاشم بنت منصور بن زيان ليلا حتى غلبت النوار على الفرزدي

(البسيط) المّا البنون فلم تقبل شفاعتهم وشُفِّعَتْ بنت منصور بن زيّانا ليس الشفيع الذي ياتيك مُتزرًا مثل الشفيع الذي ياتيك عريانا

فلما دخل عبد الله على أم هاشم قال اصنعى لى طعامًا فاما \*صنعتْه له اخذ منه لقمة فلاكها ثم لفظها وقال اسقونى لبنا فسقوه ثم اغتسل وتحنّط وتطبّب ثم اتى امه أَسْماء ذات النطأقيْن فقال عما ترين يا امّه أ فقد خذلنى الناس فقالت لا يلعب بك صبيان بنى امية عش \* كريما \* او مُتْ \* كريما فقال اخشى ان يُمْثَل بى بعد الموت قالت له ان الشاة لا تألم بالسلخ بعد الذبح فقبّل بين عينيها وودّعها وخرج واسند ظهره الى الكعبة وجعل يقاتل فلا يؤم جمعا الا عَدّه فقال رجل من اهل الشام اسمه

a) بسيف in P. post عن positum est. b) Sic legendum est (vide al-Kámous, p. 1761); A. hîc منصور بس زيان, sed in sqq. منظور بس ريان, sed in sqq. منظور بس ريان, sed in sqq. منظور بس ريان, c) Ex A. et C.; caet. om. d) Sic recte B. et C.; A. et D. ضنعت له ذلك ; P. صنعت له ذلك . e) P. om. ف. f) Sic P. et D; B. et C. هامة; A. نداس g) P. موعش . h) Codd.

اثنتين م وسبعين وقيل سنة ثلات وذلك انه لمّا قُتل المصعب اخوه وبايع الناس عبد الملك ودخل الكوفة قال له الحجاج يا امير المومنين اتّى رايتُ في المنام كاتّى اسلح ابن الزبير من راسه الى قدمه فقال له عبد الملك انت صاحبه فأخرج معه الجيوش فسار بها حتى نزل على مكّة ونصب المجانيق على ابى قُبَيْس وعلى تُعَينُقعان وما زال يحاصره ويصيّق عليه فلما كان في الليلة التي قتل في صبيحتها جمع القرشيين فقال لهم ما ترون فقال رجل من بنى مخزوم والله لقد قاتلنا معك حتى ما ناجد مَقيلًا ٥ والله لئين صبرنا معك ما نزيد على أن نموت وأنَّما هي احدى خصلتين امًّا أن تاخذ لنا الامان لانفسنا ولك وامًّا أن تاذن لنا فنخرج وقال له رجل اكتب الى عبد الملك قال كيف اكتب اكتب عمن عبد الله امير المومنين الى عبد الملك بي مرون فوالله لا يقبل هذا ابدًا او اكتب من عبد الله الى عبد الملك بن مرون امير المومنين والله لئن تقع الخضراء على الغبراء اهون على من ذلك فقال له عروة بن الزبير وهو جالس معه على السبيريا امير المومنين قد جعل الله لك اسوةً قال ومن هو قال -الحسن بن على خلع نفسه وبايع معوية فردع عبد الله رجله وركضة ركضة في صدره فرماه له عين السرير وقال له يا عروة قلبي اذا مثل قلبك والله لمو قُلْتُها ، ما عشنُ الله قليلا وقد اخذتْني

ويقال ان اول عائن عال (اعبان (P. بالبين الحيتان الصغار من ويقال ان اول عائن عال (الكتاب (الكبار ex A.; caet الكتاب (الكبار . Est sine dubio annotatio marginalis, desumta ex libro qui de diluvio agit,

a) Codd. اثنيس: b) Ex A. et D.; P. et B. سبيل: C. اثنيس: C. اثنيس: c) Om. P., B. et D.; A. et C. قال اكتب d) Ex A. et D.; caet. ارماه (omisso ف). e) P. اقتلتها

<sup>1-</sup>B. 25\*

حتى انهزم اصحاب المصعب فلما انتهوا البي المصعب جشا على ركبتيه وكان لا يفر فوقف الناس عنده فحمل المهلب في اصحابه على اصحاب المختار فقصفهم قصفا شديدا فترجل المختار وجماعة من اصحابه وقاتل حتى قُتلَ اكثر اصحابه وتفرَّق الناس عنه ثم رجع الى قصر الكوفة فاحدى به المصعب وقطع عنه الماء والمادّة فلما اشتد الحصار على المختار قال لاصحابه انزلوا نقاتل حتى نموت او يفتر الله لنا نصعفوا عن ذلك وعجزوا نقال لهم المختار أُمَّا انا فلسنُ اعطى بيدى ولا احكمهم في نفسي فلما سمع ذلك اصحابه نزلوا من القصر هاريين فما بقى مع المختار غبر قليل فلما راى فلمك ارسل الى امراته أن ابعثى لى طيبًا فبعثتْ له طيبا كثيرا فاغتسل وتحنط وامر ذلك الطيب على لحيته وراسه وخرج في تسعة عشر رجلا فصارب حتى مات وكان الذي قتله صرًار عبي يزيد الحنفي فذلك قوله في كانت بها مهجة المختار في وزر اذ كانت الكوفة اكثر البلاد رجالًا وخيلًا لو منعوه ولكنَّهم غدروا به كما فعلوا بالمصعب فكان كل واحد منهما ع فيها كما لو كان في راس شاعقة لولا غدرهم بهما 4 ه

### ۳۲ ولم تُراقِبْ مكانَ ابن النَّبِيْرِ ولا رعِتْ عياذته بالميت والحَجَر

يريد بابن الزبير هنا عبد الله وكان يسمّى العائذ لانه كان يقول أ إنا العائذ بالبيت 8 وقتله الحَجَّاج بن يوسف الثقفي سنة

a) Ex C.; P., A. et B. صراب. (b) P. et B. hic etiam primum hemistichium versus Ibn-Abdouni addunt. (c) Ex C.; caet. منهم. (d) P. ويع. (e) P. الله (f) P. ويقال. (g) Codd. add.

قال فخلى سبيلة ثم خرج ابن الاشعث ومعة سراقة فاخذ اسيرا وأُتى به المختار فقال الحمد للة الذى امكننى منك يا عدو الله هذه ثالثة فقال سراقة اما والله هولاء الذين اخذونى فاين هم لا اراهم وانّا لما التقينا راينا قومًا عليهم ثياب بيض وتحتهم خيل بُلْقَ تُطير بيين السماء والارض فقال المختار خلّوا سبيله ليخبر الناس ثم عاد الى قتاله وقال

(الوافر) الا من مبلغ المختار عنى بان البلق دهم مصمرات ارى عيني ما لم ترياه كلانا عالم بالتُرهات وكفرت بوحيكم وجعلت نذرًا علي قتالكم حتى الممات

وفيه قال النبى صلعم ياخرج من ثقيف كذّاب ولمّا ظهر لاهل المكونة سوء معتقده خرجوا نحو المصعب وطلبوا منه النصرة عليه فاخرج معهم نحو الكوفة وجعل على مقدّمته عبّاد بن الحصين وعلى ميمنته عمر ط بن عبيد الله بن مَعْمر وعلى ميسرته المهلّب بن ابى صُفْرة وعلى خُمْس بكر أه مالك بن مسّمًع الذى كان يقال فيه اذا غصب غصب له مائة الف سيف لا يسألونه فيما غضب وعلى خمس عبد القيس مالك بن المنذر وعلى خمس بنى تميم الاحنف بن قيس فلمّا وصل خبرهم للمختار اخرج لهم قائده ابن شُمَيْط فهزمه المصعب واتبعه حتى بلغ الكوفة فتقاتلوا طويلا فخرج المختار فنزل حَرَوْرا وحال بينهم وبين الكوفة فتقاتلوا طويلا

a) Sic recte D.; in P. puncta diacritica omissa sunt; A. بيالنيزهات. b) Solus D. عمرو c) B. et D. عبد. d) C. et D. add. بين وائل

لحُم الاسلام بمنسر اشغى حتى تنباً وادّعى انه ياتيه الوحى من السماء وحكى ابو حاتم قال حدّثنا ابو عبيدة " قال أُخِذ سُرَاقة السّبَاء وحكى البارقى عيوم \*جَبّانة السّبَيْع " اسيرا فقدّم في الاسارى الى المختار فقال له

(الرجز) امنی علی الیوم یا خیر مَعَدْ وخیر می لبنی وصلّی وسجیدْ

فعفا عنه المختار وخلّى سبيله ثم خرج مع ابن الاشعث فأتى به المختار اسيرًا فقال له الم أَعْفُ عنك وامنن عليك أَمَا والله لاقتلنك قال والله لا تفعل ان شاء الله قال ولم قال لان ابي حدثنى اذّك تفتح الشام حتى تهدم مدينة دمشق حجرًا حجرًا وإنا معك ثم انشأ يقول

(الوافر) الا أَبْلِغُ ابا استحاق انّا حملنا حملنً كانت علينا خرجنا لا نرى الصعفاء شيئًا وكان خروجنا بَطَرًا وحَيْنا نراهم في مصقّهم أ قليلا وهم مثل الدبا 8 لمّا التقينا فأسجِحْ اذ قدرت فلو قدرنا لحُرْنا في الحكومة واعتدينا تقبّل توبةً منّى فاتى سأشكر أن جعلت النّقد دينا

a) D. add. الاسارى. b) A. سرادقة, sed infra etiam hic Codex ut in textu. c) Ex D.; P. الثارقى A. الثارقى B. الشارقى. d) Sic recte, additis vocalibus, P.; B. جياية البيع; A. جياية السبع; D. دالدنا. e) Om. P. et B. f) P. مصفتهم. g) P. الدنا.

يديد فرآنى قد ارتعت نقال لى ما لك نقلت اعيدك بالله يا امير المومنين كنت بهذا القصر بهذا الموضع مع عبيد الله بن زياد فرايت رأس الحسين بن على بين يديد فى هذا المكان شم كنت فيد مع المختار فرايت رأس عبيد الله بن زياد بين يديد ثم كنت فيد مع المصعب فرايت رأس المختار بين يديد ثم رأيت رأس المحتار بين يديد تم رأيت رأس المحتار بين يديد تم رأيت رأس المصعب فيد بين يديك فاعيذك بالله يا امير المومنين قال نقام عبد الملك من ذلك الموضع وامر بهدم ذلك الطاق الذي كنّا فيد وقال عبد الملك حين نظر الى رأس مصعب متى تغذو " قريش مثل المصعب ثم قال هذا سيّد شباب قريش أنمصعب أن الماء يفسد مروته ما شربه حتى يموت عطشا وكان المصعب من اجمل الناس واسخاهم واشجعهم وممّا ذكر من المصعب يختال بالبلاط الله غرّت عملى بُثَيْنَة بالجباب " وبين المصعب يختال بالبلاط الله غرّت عملى بُثَيْنَة بالجباب " وبين المصعب يختال بالبلاط الله غرّت عملى بُثَيْنَة بالجباب " وبين المصعب يختال بالبلاط الله غرّت عملى بُثَيْنَة بالجباب " وبين المصعب يختال بالبلاط الله غرّت عملى بُثَيْنَة بالجباب " وبين المصعب يختال بالبلاط الله غرّت عملى بُثَيْنَة بالجباب " وبين المصعب يختال بالبلاط الله غرّت عملى بُثَيْنَة بالجباب " وبين المصعب يختال بالبلاط الله غرّت عملى بُثَيْنَة بالجباب الهوبين وبين ثلاث لياله

واما المختار فهو المختار \*بن ابى عبيد ، بن مسعود بن عمرو أ الثقفى ويكنى بابى اسحق وكان يندعنو مرةً 8 لابن الحنفية واخرى لابن الزبير وهو في ذلك كلّه . . . . . \* في ارتقا وينهس أ

a) Sic sine dubio legendum est; P. تغرى; A. تغرى; C. et D. تغرى; B. تغرى المصعب لا Solus A. كان المصعب لا ; caet. ut edidi. c) A., C. et D. إبالحباب. d) Sic C. (cf. ann. ad h. l.); P. et D. إبالحباب (vel إبالحقاب). e) Hoc loco sic legitur in P., A., C. et D. f) D. عمر و P. عمر (بالحقاب). b) Quid h. l. legendum sit nescio; P. (satis indistincte) عمر حسوا ; D. بسر حسوا ; P. بسر حسوا ; الدرتقا ; الارتقا ; الارتقا ; الدرتقا ; الدرتقا somnibus reliquis scriptum est). e) P., B. et C.

فتقدّم يا بنى بين يدى فانى كنت اعرف فيك الكرم وانت فى مهدك فتقدّم وقاتل حتى قنتل فحوّل اهل العراق وجوفهم وصاروا مع عبد الملك وبقى المصعب فى شردمة قليلة وجاءه عبيد الله بن زياد بن طَبيان وكان من اصحابه فقال اين الناس اليها الامير قال غدركم يا اهل العراق فرفع يدّه عبيد الله ليضربه فبدره المصعب فصربه على البيضة فنشب السيف فى البيضة فجاء غلام لعبيد الله فصرب مصعبا فقتله ثم جاء عبيد الله براسه لعبد الملك بن مرون وهو يقول

#### (الطويل) نطيع ملوك الارض ما أقسطوا لنا وليس علينا قتلهم بمحرّم

فلما نظر عبد الملك لراس مصعب خرّ ساجدًا فقال عبيد الله ابن ظبيان ما ندمتُ على شيء ما ندمتُ على عبد الملك حين خرّ ساجدا اذ لم اضرب عنقه فاكون قد قتلتُ ملكى العرب في يوم واحد وفي ذلك يقول عبيد الله

(الطويل) هممتُ ولم انعل وكنت وليتنى فعلتُ فأَدَّيْتُ أَ البكا لاقاربةً فاوردتُّها في النار بكر بن وائل والحقتُ من قد خرَّ شكرا بصاحبةْ

قال الصولى قال عبد الملك بن عُميْر عكنتُ مع عبد الملك ابن مرون بقصر الكوفة حين جيء اليه براس مصعب فوضع بين

a) Sic P. et A.; B. ضبيان; D. وطبيان; C. طبيان. b) Ex coniecturâ; P. فادحيت ; A. فادحيت ; in B. postrema versûs vocab. sic audiunt: خادحيت الردى باقاربع. c) Sic recte C. et D. (cf. Cl. Quatremère, Mémoire sur la vie d'Abd-allah ben-Zobaïr, p. 151); P. et B. عمر المراكبة.

واقرأه اياه فاذا فيه من عبد الملك بن مرون الى فلان وهو يعده فيم بولاية العراق أن غدر بالمصعب فقال ابرهيم ما كتب لم، عبد الملك حتى كتب لجميع اصحابك وما كان في احد منهم اقلَّ طبعًا ممًّا كان في فهل اطلعك احد منهم على ذلك قال لا قال فارسل فيهم فاضرب اعناقهم فانهم ما كتموا عنك خبر كُتُبه الا وقد عزموا على غدرك فقال لم المصعب لا افعل هذا مسى غيير ان يصبِّ عندى قال فارسل فيهم وتتبّعهم قال اذًا لا تناصحنا عشائرهم يابا النعمن يرحم الله ابا باحر يعنى الاحنف انه كان يحذّرني غدر اهل العراق ثم أن عبد الملك زحف نحو المصعب قالتقيا بالجاتليف فقتل ابرهيم فقال مصعب لقطى ابن عبد الله بن " الحرث احمل عليهم ابنا عبد الله في خيلك قال ما ارى ذاك قال ولم قال الله اكره أن يُقتل مذحم في غيير شيء فقال لنَخَّار م بن الحُرَّء العجُّلي ابا اسيد له قدَّمْ رايتك قال التقدُّم الى هولاء نوم قال ما تتأخَّر ع البه والله اكثر لومًا ثم قال لمحمد بن عبد الرحمي تقدّم قال ما ارى احدا يفعل ذلك فافعله قال مصعب يا ابرهيم ولا ابرهيم لي اليوم يعنى ابرهيم بن الاشتر لها كان اشار عليه بما اشار ولم يسمع منه وعلم انه كان له ناصحا من بينهم ثم قال لابنه عيسى بن مصعب الحق بعمَّك بمكة فاخبره ما صنع ببي اهل العراق ودَّعْني فاني مقتول فقال والله لا تتحدّث قريش انّني اسلمتُك للقتل ابدا قال

a) Om. P., A. et B. b) Sic fortasse legendum est (al-Aidmous, p. 664, in rad. ننجر); P. النحار; A. et B. النجرا; C. النحار; D. النحجار (C. النجرا; D. النحجار; C. النجرا; B. النجر، C. النحر، C. النحر، C. النحر، B. النحر، C. النحر، C. النحر، C. النحر، Ex والنحر، C. النحر، Ex النحر، C. ا

التحنقية فاقرأً عليه السلام وقال له يقول لك ابو استحق اتى أحبتك وأحبت اهل بيتك فلما فعل قال له محمد كذب ابو استحق لو كان كذلك ما جلس عمرو بن سعد على وسائده وهو قتل الحسين فلما بتغه الرسول ما قال له امر بقتل عمرو بن سعد ثم قال الولاه حفص أتنحب ان تلحق به قال لا خير في العيش ععده فقتله شم لم يزل يتتبع قَنلة الحسين رضه حتى افنى اكثرهم فهذا قوله واردت ابن زياد وقوله فلم يبو بشسع له اخذه من قول مهلهل حين قتل بجير بن الحرث فقال له بُو بشسع نعل الحسين رضه فوق ان يُقاس بشسع نعل كاليب وان كان الحسين رضه فوق ان يُقاس أين وياد بشسع نعله ولو امتلات الارض "من مثل " ابن زياد بشسع نعله الحسين رضه ه

# ٣١ وأَنْزِلتْ مُصْعَبًا من راس شاهقة الله وَزر كانت بها مُهْجَةُ ٱللهُخْتَارِ في وَزر

مصعب الذى ذكر هو ابن الربير والشاهقة التى ذكر أهى التكوفة لكثرة رجالها فجعلها شاهقة لمنعتها و وكثرة رجالها وكان قتله سنة احدى وسبعين وذلك انه لما التقى مع عبد الملك بن مرون وقد كان عبد الملك كاتب اسحاب المصعب ورجعوا اليه وكاتب في جملتهم الرهيم بن الاشتر وكان ناصحا له فحاءه بالكتاب بطابعه

a) P. فاقر . b) P. فاردت . c) Sic recte A. et D.; B. لابين , C. pro بين أمال ; P. الى ابين . f) Ex A., C. et D.; P. et B. دکرها . . b) Haec 5 voc. om. P. et B.

فلما انصرف قال ما جاء بك يا ابا المغلّس قال ان جمعك لا يقوم لجمع عبيد الله ولا تتحرّر " منه فانظر لنفسك فقال له اذا كان صبيحة غد حاكمناكم الى اطراف الرملح والسيوف فقال له عمير اما وقد عزمْتَ فسانخزل ف غدًا عنك بثلث الناس قال أن شتتَ فافعل فلما كان عند الصباح ناشبوا القتال فانخزل عمير برايته وانخزل 4 معه كثير من الناس وتقاتل من بقى مع عبيد الله \* ثم اصحاب ابرهيم ودام القتال بينهم الى الليل ثم انهزم اصحاب عبيد الله واخذهم السيف فلما اصبح قال ابرهيم اتنى قتلت البارحة رجلا جاءني منه رائحة المسك وقد قسمته بنصفين فرميت بذراعيه نحو المشرى وبرجليه نحو المغرب وما اراه الا أبس مرجانة فالتمسوة في القتلى فالفوة كما لكر لهم ولما فُتل ابن زياد بعث ابرهيم براسة الى المختار ركان المختار يظهر انه يطلب بدم الحسين ولذلك كان ابرهيم معد فان اصحاب ابرهيم هم الحسينية من الشيعة فلما رصل راس عبيد الله الى المختار بعث به الى على بن الحسين بالمدينة قال الرسول فقدمتُ عليه به نصف النهار واذا هو يتغذّى فلما رآه قال سبحان الله لقد أُدْخل راس ابي عبد الله يعني الحسين على ابن زياد وهو يتغذى ثم ان المختار كتب كتابا الى ابن الزبير وقال لصاحب الكتاب اذا جئتَ مكة ودفعْتَ الكتاب اليه فأت أ المهدى محمد بن

a) Ex coniectură quam non pro certà habeo; P. التحزي A. التحزي A. التحزي (A. التحري (B. فساعول التحريف (B. فساعول التحريف (hic ante فاتعن (b. واعزل التحريف (b. واعزل التحريف (b. والتحريف (b. والتحريف

فذلك قولم ولم ترد الردى عنه فتا زفر اذ كان زفر من فرسان زمانه واهل البلا المشهورين في الحروب ا

#### ٣٠ وَأُرْدَت ابن زياد بالحسين فلم يَبُو بشسع له قد طاخ " او ظُفُر

ابن زیاد هو عبید الله بن زیاد دعی بنی امیة وهو الذی وَجّه بعبرو بن سعد لقتل التحسین وقد ذکرنا ذلک فیما تقدم وقتله ایرهیم بن الاشتر النخعی سنة ست وستین وکان ابرهیم علی جیش المختار\*بن ابی عبید النقفی وکان عبید الله بن زیاد علی جیش عبد الملک بن مرون فالتقیا بالخازر علی الزاب ویدکو ویش عسکر عبید الله کان اکثر من عسکر ابرهیم بعدد کثیر وکان علی ربع من ارباع عسکر عبید الله عُمیر بن الحُباب وهو الذی یُصّر به المثل فی النجدة والشدة وکان یقال ما صاح م عمیر فی جنبات عسکر فوقف احد علی احد من خوفه فلما کان فی اللیلة النبی التقیا صبیحتها مشی عمیر بن الحباب حتی دخل عسکر ابرهیم وهو لا یشعر به وکان له صاحبًا قبل ذلک فالفاه متفصلا عنی غلالة بمشی فی عسکره یامر وینهی ولیس معد احد متفصلا عنی غلالة بمشی فی عسکره یامر وینهی ولیس معد احد فاحتصنه عمیر من خلفه فقال له من انت وما ردّ راسه الیه قال فاحتصنه عمیر من خلفه فقال له من انت وما ردّ راسه الیه قال عمیر فقال ابرهیم ابا المغلّس کن بهکانک حتی اتیک ثم مشی

a) Codd. مثانی مالی b) Sic scripsi cum D., Abou 'l-fedå (I, p. 408) et Ibn-Khallicane (ed. de Slane, I, p. 400), qui tamen alio loco (p. 631) offert بين quod hîc in reliquis meis Codd. legitur. Cf. sq. caput. c) Sic lege; P. بالحارز A. بالحارز C. بالخارز D. بالحارز B. om. d) A. صاع c) Sic recte B. et D.; P. et A. مناع مناع ماد.

ثلثة عشر الغا اكترهم رجالة فتقاتلا بمرج راهط عشرين يوما وكان مع مرون عبيد الله بن زياد فقال له أن الصحاك اكثر منّا عُدَّةً وعَدَدًا ومعه فرسان قيس ولستَ تنال منه ما تريد الا بخديعة وانما الحرب خدعة فادعهم الى الموادعة فاذا امنوا كرزنا عليهم فارسل مرون الى الصحاك يدعوه الى الموادعة حتى ينظر في امره فاصبح الصحاك والقيسية قد طبعوا لن يبائع مرون لابن الزبير فلما علم مرون انهم قد اطمانوا هجم عليهم ففزغ الناس الى راياتهم على غير اهبة فنادى الناس الى راياتهم على غير اهبة فنادى الناس الى الياتهم على غير اهبة فنادى الناس الما أنيس اعجز ابعد عيس " فقتل الصحاك وقتله دحية بن عبد الله الكلبي وكان قتله سنة اربع وستين من الهجرة \*وفر زفر عنه أوفى فلك يقول زفر وقد كان معه يومثذ رجلان كانا جاريّه فأدركا وقتلا

(الطويل) لعبرى لقد أَبْقَتْ وقيعة راقط للمرون صدعًا بيننا متساويا وفلم تر م منى زلّة قبل وقد فلم تر م منى زلّة قبل ورائيسا فرارى وتركى صاحبَى ورائيسا ايذهب أ يوم واحدُ انْ أَسَأَتُه بصالح ايامى وحسن بالأثيا ايْتُرك كلبُّ لم تنله رماحنا وتذهب قتلى راقط فى ما هيا

a) C. et D. بيعد. b) Secutus sum B.; P. et A. add. بين اللحرث الكلابي in C. et D. melius: وفر زفر بين الحرث الكلابي عنه , sed suspicor 3 ista verba ab antiquo quodam librario in margine addita fuisse. e) A. ير . e) Solus C. ير . f) P. et A. بيرتد , ايرهب . f) P. et A. بيدند . ايرتد . ايرهب . ايرتد . ايرهب .

وقال لها حب حياة يزيد فعلى هذا الامر جمجم ابو محمد رحمة الله تعالى في كلامه وقال

فبعضنا قائل ما اغتاله احد وبعضنا ساكت لم يوت من حصر وذكروا ان الحسن قال عند موته لقد خابت شربته وبلغت امنيته والله لا وفي لها بما وعد ولا صدى في ما قال وفي سمّه يقول رجل من الشيعة \* بعد قتل الحسين رضه أ

(المتقارب) تَعَزَّ فكم لك من سلوة تفرّج عنك غليل الحزن فموت النبي وقتل الوصيّ وقتل الحسين وسمّ الحسن

۲۹ وعَبَّمَتْ بالردى فَوْدَىْ ابى أَنس ولم تـرد الـردى عَنْهُ قـناً زُفَـر

آبو انس هو الصحّاك بن قيس الفهرى صاحب مرج راهط وهو الصحاك بن قيس بن خالد بن وهب بن ثعلبة بن واثلة بن سعد بن محارب بن فهر وكان الصحاك يدعو لعبد الله بن الزبير وكان زفر بن الحرث معة وكان من فرسان وقته وكان سبب مرج راهط وقتل الصحاك به \* ان الصحاك أو وفر بن الحرث \* كانا يدعوان \* لابن الزبير وكان مرون بن الحكم يدعو لنغسة فجمع كل واحد منهما اصحابة والتقيا بمرج راهط وكان اصحاب الصحاك ستين الغا اكثرهم فرسان وكان اصحاب مرون

a) P. et B. قائد. b) Om. P. et B., sed etiam apud I—A. h. v. leguntur. c) Ex P. et B.; caet. cum I—A. بموت d) Om. P. e) P.

قال لها حسين هذا عبد الله بن سلام قد جله يطلب وديعته فادّى ، اليه امانته فاخرجتْ تلك البدر فوضعتْها بيب يديه وقالت له هذا مالك فشكر واثنى وخرج حسين عنهما وفص عبد الله خواتم بدرة وحثا لها من ذلك وقال خذى فهذا قليل منى واستعبرا جميعا حتى علا صوتاهما بالبكاء اسفًا على ما ابتليا به فدخل الحسين رضه عليهما وقد رقى لهما للذي سمع منهما فقال اشهد الله انها طالق ثلاثنا اللهم قد تعلم انَّى لم استنكحها رغبةً في مالها ولا جمالها ولكنَّى اردتَّ احلالها لبعلها فطلَّقها ولم ياخذ شيئًا مما ساق لها في مهرها فسالها عبد الله أن تصرف على حسين ما كان ساق لها فاجابته الى ذلك شكرًا لما صنعة بهما فلم يقبله الحسين وقال الذي ارجو عليه من الله من الثواب خير لي فلما انقصت اقرارها تزوّجها عبد الله بن سلام وبقيا زوجَيْس متصافيَيْن الى ان فرَّق السوت بينهما وحَرَمَها اللهُ يزيدَ بن معوية ويذكر أن سهيلا تزوج أمراةً فولدت له غلاما فبينا هو سائر معه نظر الى رجل يركب ناقة ويقود شاةً فقال يا ابد هذه ابنة هذه فقال ابوه يرحم الله هندًا يعني ما كان من فراستها ا

وابن المصطفى هو حسن بن على بن ابى طالب رضهما ويكنى بابى محمد وكان موته من سمٍّ سُمّ به يقال ان زوجته جُعْدَة بنت الاشعث بن قيس الكندى سقّته اياه سنة تسع واربعين من الهجرة وقيل سنة ست واربعين ويذكر والله اعلم بحقيقة امورهم ان معوية دَسَّ اليها بذلك على ان يوجّه اليها هائة الف ويزوّجها من ابنه فلما مات الحسن رضه وَفَى لها معوية بالمال

a) P. فاد.

قد عرفت ما كان من خبرى وخبر ارينب وكنتُ قبل فراقي اياها قد استودعْتُها مالا عظيما وكان الذي كان ولم اقبصه ووالله ما انكرتُ منها في طول " صحبتها \* دبيرا ولا قبيلا 6 ولا اطنّ بها الا جميلا" فذاكرها امرى، واحصصها على ردّ مالى " فان الله يحسن عليك ذكرك ويُحْبِرُل به نُخْرَك " نسكت عنه فلما انصرف حسين الى اهله قال لها قدم عبد الله بن سلام وهو يحسن الثنا عليك ويجمل أ البَشْرَ عنك في حسن صحبتك وما آنسَه قديما من امانتك فسرّني بذلك واعجبني وذكر انه كان استودعك مالا فأدى / الامانة اليه وردى عليه ماله فانه لم يقل الا صدقا ولم يطلب الاحقًّا قالت صدق استودعني مالا لا ادرى ما هو واته لمطبوع عليه بخاتمه ما حُول منه شيء الى يـومـه وهـا هـو ذا 8 فادفعُه اليه بطابعه فاثنى عليها حسين خيرا وقال الا أُدْخلُه عليك حتى تتبرّا اليه منه كما دفعه اليك ثم لقى عبد الله بن سلام فقال له ما انكبتْ مالك أ وانّه زعمتْ كما دفعته اليها بطابعك فادخل يهذا العليها وتوق مالك منها قال عبد الله بن سلام اوتامر مَنْ يدفعه التّي قال لا حتى تقبصه منها كما دفعْتَه اليها وتُبَرِّثها منه اذا ادَّتْه اليك فلما دخل عليها

في قصدى بالتحرّى ولا يصدّنك عن ذاك اتباع هوى فليس ام هما عليك خفيًا، ولا انت عمّا طوَّقتُك غبيًا" قال ابو الدرداء ايتها المراة انما على اعلامك وعليك الاختيار لنفسك قالت عفا الله عنك انما انا بنت اخيك رمن لا غنى به عنك فلا يمنعنك رهبة احد من قول الحقّ فيما قد طوّقتُك فقد وجب عليك اداء الامانة فيما حمّلتك والله خير من روعي وجيف 4 انّه بنا خبير لطيف " فلما لم يجد بدًّا من القول والاشارة قال أَيُّ بُنَيَّة ابن بنت رسول الله صلعم احبّ اليُّ الك وارضى عندى والله اعلم بخيرهما لك وقد رايت رسول الله صلعم واضعا شَفَتَيْه على شفتَيْ حسين فصعى شفتيك حيث وضع رسول الله صلعم شفتيه قالت قد اخترْتُه ورصيتُه فتزوّجها الحسين بن على وساق لها مهرا عظيما وبلغ معوية ذلك وما كان من فعل ابى الدرداء فتعاظمه جدًّا ولامه شديدا وقال من يرسل ذا بَلَه وعَمَى عبركب خلاف ما يهوى" وكان عبد الله بين سلام قد استودعها قبل فراقه بدرات مملوة دراً وكان ذلك اعظم ماله لديه واحبه اليه وقد كان معوية اطّرحة وقطع عجميع روافله عنه لسوء قوله فيه وتهمته انه خدعه فلم يزل يجفوه حتى عيل صبره وقل ما في يديه ولام نفسه على المقام لدية فرجع الى العران وهو يذكر ماله الذي كان استودعه اياها ولا يدرى كيف يصنع فيه وأُنَّى يصل اليه 4 وهو يتوقع جحودها لسوء فعله بها وطلاقه اياها على غيب شيء انكره عليها فلما قدم العراق لقى حسينا فسلم عليه ثم قال له

a) Ex coniecturà quam pro certà habeo (cf. annot. ad h.l.); P., A., B., C. et I—A. فرخيف; D. فرحيف b) Om. P. c) P. addit منه. d) Solus P. الميا; B. عنه ; caet. et I—A. ut edidi.

معوية خاطبًا على ابنه يزيم ارينب بنت اسحق فرايتُ عليَّ حقا ألَّا ابدأ بشيء قبل السلام عليك فشكر له ذلك واثني عليه وقال لقد كنتُ نكرتُ نكاحَها واردتَ الارسال اليها اذا انقصت اقرارها فلم يمنعني من ذلك الا تخير مثلك وقد اتى الله بك فاخطب رحمك الله على وعليه ولتتحرُّ من اختاره الله لها وهي امانة في عنقك حتى تؤديها اليها واعطها من المهر مثل ما بذل معوية عبن ابنه فقال افعل ان شاء الله تعالى فلما دخل عليها قال أَيَّتُها المراة انّ الله خلف الاصور بقدرته وكونها بعزته فجعل لكلّ امر قدرًا ولكلّ قدر سببا فليس لاحد عن قدر الله مستخلص ولا للخروج من عمله مستناص ف فكان ما سبق لك وقدر علیک الذی کان من فراق عبد الله بن سلام ایاک ولعلّ ذلك لا يصرف ويجعل الله فية خيرا كثيرا وقد خطبك امير هذه الامة وابن مليكها وولتى عهده والخليفة من بعده يزيد بن معوية والحسين بن بنت رسول الله صلعم وابن اول مَنْ اقرَّ له من امته وسيد شباب اهل الجمنة يوم القيمة وقد بلغك سناهما وفصلهما وجئتُك خاطبا عليهما فاختارى ايهما شئت فسكتَنْ طويلا شم قالت يابا الدرداء لو ان هذا الامر جاءني وانت غالب لاشخصت فيه الرسل اليك وابتغيث عنيه رايك ولم اقتطعه له دونك فاما ادُ \* كَنْتُ المرسل فيه فقد فَوضتٌ امرى بعد الله اليك ، وجعلتُه في يديك، فاختر لي ارضاهما لديك ٢٠٠ والله شاهد عليك " فأقص

<sup>&</sup>quot; a) P. et B. ولتتخير: C. لتتخير; A., D. et I—A. لتتخير، b) Ex A., D. et I—A.; P. مفاض، B. et C، مناص. c) A., C., D.

et I—A. واتبعت d) Ex P., A. et D.; B., C. et I—A. اقطعه

e) P., B. et D. ازا، f) Ex C., D. et I—A.; caet. البك

واقرأه اياه فاذا فيه من عبد الملك بن مرون الي فلان وهو يعده فيه بولاية العراق أن غدر بالمصعب فقال أبرهيم ما كتب لي عبد الملك حتى كتب لجميع اصحابك وما كان في احد منهم اقلَّ طبعًا مبًّا كان في فهل اطلعك احد منهم على ذلك قال لا قال فارسل فيهم فاضرب اعناقهم فاتّهم ما كتموا عنك خبر كُتُبه الا وقد عزموا على غدرك فقال له المصعب لا افعل هذا من غير أن يصحّ عندى قال فارسل فيهم وتتبعهم قال اذًا لا تناصحنا عشائرهم يابا النعمن يرحم الله ابا بحر يعنى الاحنف انه كان يحدّرني عمار اهل العراق ثم ان عبد الملك زحف نحو المصعب قالتقيا بالجاتليق فقتل ابرهيم فقال مصعب لقطلى ابن عبد الله بن " الحرث احمل عليهم ابنا عبد الله في خيلك قال ما ارى ذاك قال ولم قال الله اكره أن يُقتل مذحم في غيبر شيء فقال لنَخَّار م بن الحُرَّء العجَّلي ابا اسيد له قدَّمْ رايتك قال التقدُّم الى هولاء لوم قال ما تتأخَّر ، المه والله اكثر لومًا ثم قال لمحمد بن عبد الرحمي تقدّم قال ما ارى احدا يفعل ذلك فافعله قال مصعب يا ابرهيم ولا أبرهيم لي اليوم يعني ابرهيم بن الاشتر لها كان اشار عليه بما اشار ولم يسمع منه وعلم انه كان له ناصحا من بينهم ثم قال لابنه عيسى بن مصعب الحق بعمَّى بمكة فاخبره ما صنع ببي اهل العراق ودَّعْني فاني مقتول فقال والله لا تتحدّث قريش انّني اسلمتُك للقتل ابدا قال

a) Om. P., A. et B. b) Sic fortasse legendum est (al-Kámous, p. 664, in rad. بناخر, النحار); P. لنحار); A. et B. لنجار); C. النجران المحال ; D. لنحاجار ; C. دانجران ( النجر على النجر); P. النحران ( النجر); B. بناخر، C. بناخر، d) A. et D. بناخر، e) P. بناخر، e) P. بناخر، النحر، الن

التحنفية فاقرأ معليه السلام وقال له يقول لك ابو اسحق اتى أجبك وأحب اهل بيتك فلما فعل قال له محمد كلب ابو اسحق لو كان كذلك ما جلس عمرو بن سعد على وسائده وهو قتل الحسين فلما بلغه الرسول ما قال له امر بقتل عمرو بن سعد ثم قال الولاه حفص أُتنجب ان تلحق به قال لا خير في العيش بعده فقتله تم لم ينزل ينتبع قتلة الحسين رضه حتى افنى اكثرهم فهذا قوله واردت ابن زياد وقوله فلم يبو بشسع له اخذه من قول مهلهل حين قتل بجير بن الحرث فقال له بُو بشسع نعل الحسن رضه فوق ان يُقاس بشسع نعل كليب وان كان الحسين رضه فوق ان يُقاس المن وياد بشسع نعل وان كان الحسين رضه فوق ان يُقاس المن وياد المناب الدين وياد المناب وان كان الحسين رضه فوق ان يُقاس المن مشل الله ابن زياد الحسين رضه شع فعل الحسين رضه ه

#### ٣١ وأُنْزِلتْ مُصْعَبًا من راس شاهقة كانت بها مُهْجَدُ ٱلْمُخْتَارِ في وَزَر

مصعب الذى ذكر هو ابن الزبير والشاهقة التى ذكر ا هى الكوفة لكثرة رجالها فجعلها شاهقة لمنعتها وكثرة رجالها وكان قتله سنة احدى وسبعين وذلك انه لما التقى مع عبد الملك بن مرون وقد كان عبد الملك كاتب اسحاب المصعب \* ووعدهم الاملى الى غدروا بالمصعب \* ورجعوا البه وكاتب في جملتهم ابرهيم بن الاشتر وكان ناصحا له فحاءه بالكتاب بطابعه

a) P. فاقر b) P. غاردت. c) Sic recte A. et D.; B. لابن , C. pro بيشل , P. الي ابن ; P. الي ابن . e) P. et A. بيشل . e) P. et A. رنعلى . b) Ex A., C. et D.; P. et B. ثكرها . b) Haec 5 voc. om. P. et B.

بالذى جعلتُ لها في نفسها من الشورى فادخلا عليها واعرضا الذي رايتُ لها عليها فدخلا عليها واعلماها \* بالذي ارتصاه ابوها لها فقالت ما قالع ابوها " فاعلما عبد الله بن سلام بذلك فلما طبّ انه لا يمنعها منه الا خراق ارينب اشهدهما على طلاقها \* ربعت بهما ٥ اليها خاطبَيْن واعلما معوية بالذي كان من فراق عبد الله امراته طالبا لما يرضيها فاظهر معوية كراهية ، لفعله فقال ما استحسن له طلاق امراته ولا أجيبه أ فانصرفا في عافية ثم تعودان الينا فيها وتاخذان ان شاء الله تعالى رضاها وكتب الى يزيد ابند يعلمه بذلك وما كان من طلاق عبد الله بن سلام \*لارينب بنت اسحق علما عاد ابو هريرة وابو الدرداء الى معوية امرهما بالدخول على ابنته وسؤالها عن رضاها تبريا من الامر ونظرا في القدر ويقول لم يكن لي أن أكرهها وقد جعلتُ لها الشوري في نفسها فدخلا عليها واعلماها بطلاق عبد الله امراته ليسرها وذكرا لبها من فصله وكمال مروته وكريم فخره فقالت لهما جُفِّ القلم بما هو كائن واته في قريش لرفيع القدر وقد تعرفان ان التزويج \*جدُّه هزلٌ وهزله جدُّ ٢ والاناة في الامور، اوفق لما

ه) Sic legendum esse puto; P. ابوها البوها كالذي قالت كالذي قال ابوها وما وصاها به الله والله والله

رقد رضيت لها عبد الله بن سلام القرشي لدينه وشرفه وفصله ومروته وادبه فقال له ابو هريرة وابو الدرداء ان اولى الناس برعاية نعم الله وشكرها وطلب مرضاته فيما خصّه بد منها لانت انت صاحب رسول الله صلعم وكاتبه وصهرة قال معوية فانكرا مداء له ذلك عتى وقد 6 كنتُ جعلتُ لها في نفسها شورى غير انبي لارجو ان لا تخرج من رايسي ان شاء الله تعالى فخرجا من عنده متوجَّهَيْن الى منزل عبد الله بن سلام بالذي قال لهما معوية ثم دخل معوية على ابنته فقال لها اذا دخل عليك ابو الدرداء وابو هريرة فعرضا عليك امر عبد الله بن سلام وانكاحي اياك منه وحصّاك على المسارعة الى هواى فقولى لهما عبد الله كفو كريم، وقريب حميم "غير ان تحته ارينب بنت اسحف وانا خائفة أن يعرض لبي من الغيرة ما يعرض للنساء فاتناول مند ما يسخط الله فيه 4 فيعذبني عليه ولسن بفاعلة حتى يفارقها فلما ذكر ذلك ابو هربيرة وابو الدردا لعبد الله واعلماه بالذي امرهما معوية \* به فردهما عبد الله الى معوية ، خاطبيس منه فقال " قبد تعلمان رضای به رحرْسی علید و کنت قبد اعلمتُ کما

a) P. أوافقيل ... فانكروا ...

تامرني بالمهل وقد انقطع منها الامل فقال له معوية ايس حجاك ومروتك قال له ينيد قد عيل الصبر والحجا ولو كان احدُّ ينتفع بد من الهوى لكان اولى الناس بالصبر عليه داوود حين ابتلى به قال له إكتم يا بنى امرك فان البوح به غير نافعك والله بالغ امرة فيك ولا بدّ مما هو كاثن وكانت ارينب بنت اسحف مثلا في اهل زمانها لجمالها وتمام كمالها وشرفها وكثرة مالها فاخذ معوية في الحيلة حتى يبلغ يزيد رضاه فيها فكتب معوية الى عبد الله بن سلام وكان استعمله على العراق أنْ اقبلْ حين تنظر في كتابي لامر فيه حقّك أن شاء الله تعالى ولا تتأخّر عنه وأعد السير وكان عند معوية يومثذ بالشام ابو فُريْرة رضى الله عنه وابو الدُّرُداء صاحبا رسول الله صلعم فلما قدم عليه عبد الله بن سلام امر معوية ان ينزل بمنزل هيَّاً، له واعدّ فيه نُزله ثمّ قال لابي هرية وابي الدرداء أنّ الله قد قسم بين عباده نعبًا ارجب عليهم شكرها وحتم عليهم حفظها فحباني منها جَلَّ وعزًّ باتم الشرف وافضل الذكر وارسع على في رزقه وجعلني راعي خَلْقه وامينه في بلاده والحاكم في امر عباده ليبلوني أأشكر م ام اكفر واوّل ما ينبغي للمرو أن يتفقله وينظر فيه من استرعاه الله أمره ومن لا غنا به عنه وقد بلغت لي ابنة اريد انكاحها والنظر في محلّ من يباعلها لعلّ يكون بعدى يُقْتدى فيه بهَدْيي 6 ويتبع فيه اثرى فانه قد يلى هذا المُلْك بعدى من يغلب عليه زهو الشيطان وسَرَفُه ، الى تعطيل بناتهم ولا يرون له / كفوا ولا نظيرا

a) P. om. particulam f. b) Ex C.; P., A. et D. دبهدی. c) Ex D. et I—A.; P. ورقبه (vel جرقبه); C. روزفبه d) Ex A., D. et I—A.; C. الهدي: P. et B. الهدي.

ويين رجاله بعد ربط العليم ومن دخل معه من اتباعه وكرّ به راجعا الى بلاد الاسلام حتى ارصله الى معوية فاحصر معوية ذلك الرجل القرشي وقال له هذا صاحبك قال نعم قال قم فاصنع به كما صنع بك ولا تزد فقام القرشي فوكزه كما كان فعل به العليم ثم قال معوية للعليم ارجع الى ملكك وقل له تركت ملك الاسلام يقتص من اصحاب بساطك وقال للذى ساقة انصرف بم السي اول ارض الروم واخرجه فيه واتركُّ له البساط وكلَّما سألك ان تحمله اليه من هديّة فانصرف بد الى فم وادى القسطنطينية فوجد ملك القسطنطينية قد وضع سلسلة على قدر فم الوادى وركل بها الرجال فلا يذخل احدُّ الوادي الَّا باذنه فاخرج " العليج وكلّ ما كان معد ومن معد فلمّا وصل الى ملكه ووصف له ما صنع به قال هذا ملك كثير الحيلة فعظم معوية في انفسهم واعينهم فوق ما كان ومن حيلته في قصة أُريَّنب ف بنت اسحف زوج عبد الله بن سُلَام القرشي وكان عبد الله هذا والبا لمعوية على العراق وكانت ارينب هذه من اجمل نساء وقتها واحسنهن ادبًا واكثرهن مالًا وكان يزيد بن معوية قد سمع بجمالها وبما هي عليه من الادب وحسن الخلق والخُلْق و فعنن بها فلما عِيلَ صبره استراح في ذلك مع له احد خصيان معوية وكان ذلك الخصى خاصًا بمعوية · فذكر أ ذلك لمعوية وذكر شغفه بها وانه ضاى درعه بامرها فبعث معوية الى 8 يزيد فاستفسره عن امره فبتُّ له شانه فقال معوية مهلًا يا يزيد فقال له على مُ أَ

a) P. et A. add. البيان. (b) C. وينبي: (c) Om. P. et B. (d) D. et I—A. add. وكان اسمة رفيق , A. وكان اسمة رفيق , A. وكان اسمة رفيق , A. وقيق , B. الم. (فيق , A. وفيق , B. الم.

اصحابی ولا تهادینی وتترکنی اعتذر الیه وقل له انا رجل ادخل الى هذه المواضع مستنوا ولا اعرف اللا من عُرَّفْتُ ، به ولو علمتُ انَّك من وزراء الملك لهاهيتُك كما هاديتُ اصحابك ولكنَّى اذا انصرفتُ البيك مرَّةً اخرى ساعرف حقَّك فلما انصرف اليهم تانيةً هاداه ولاطفه واربي أ في فديَّته على اصحابه وجعل يؤمنه، حتى اطمان اليه العلم فلما كان في احدى المرار قال له ذلك البطريف كنتُ احبّ أن تاجلب لى وطاء ديباج من بلاد المسلمين يكون على الوان الزهر قال لد نعم فلما انصرف وصل 4 الى معوية فاخبره بما طلب فامردان يُشْتَرَى له بساطً على ما وصف له وقال لنه معوية اذا دخلت وادى القسطنطينية اخرج الوطاء وابسطه على ظهر المركب وتربُّش في الوادي حتى يصل الخبر الى ذلك العلم فابعث لم في السر وتحيين خروجه الى ضيعته التي له على صقّة وادى القسطنطينية وقد علم معوية أن لذلك العلم صيعة على صفة وادى القسطنطينية فاذا وصلْتَ الى حذاء صيعة العلي أنْ تُبْدها علم يحمله الشرّة على الدخول عندى فاذا حصل عندى تَثبُ / رجالك بالذي بينك وبينهم من امارة ليخرجوا المجاذيف التي في جوف مركبك وطر به من فلك الموضع راجعا الى بلاد المسلمين ففعل ما امره به فلما بسط فلك البساط على ظهر مركبه ووصل الى عرض ضبعة العليج خرج البه العليج فلما اشرف على المركب وراى ذلك البساط حمله الحوص والنشاط على ان دخل المركب فلما حصل عنده اطهر الامارة التي كانت بينه

a) Vocales addit P. b) P. وارنى. c) P. يومله d) Om. P. e) P. تبديها f) Sic recte fortasse in P. scriptum est; A. et D. ثبت ; C. فيبدوا ; المناع ; E. فيبدوا .

انه اهديت الى الكعبة جرائر من احد ملوك الهند وقال لا ينحرها الا اعز من بمضَّة فقالت له هند وهو في مُسابَعة 4 معها 6 اخريَّ لثلًا يسبقك احد الى هذه المكرمة فقال لها دَعيني وشاني والله لا نحرها احد الا نحرتُه \* فرُبطت الجزائر ، بفناء الكعبة ختى فرغ 4 من مسابعته عندحرها فولدت له هند معوبة وهو الذي لا يجاريه احد في سعة حلمه ويقال انه لما انصى اليه الامر أُسرَ رجلٌ من قريش فحمل الى صاحب القسطنطينية فكلَّمه ملك الروم فاجاوبه بالجواب لم يوافقه فقام البه رجلٌ من اقماط 1 صاحب القسطنطينية وبطارقتهم فوكنوه فقال القرشى وا معوياه لقد اعفلتَ امورنا وأَصَعْتَنا فوصل الخبر الى معوية فطوى عليه حتّى احتال في ذها القرشي فلما وصل اليد سأله عن امره مع صاحب القسطنطينية وعن اسم البطريف الذى وكزه فلما عرفه ارسل الي رجل من قواد صور الذين كانوا قواد البحر وكان معروفا بالنجدة وغزو الروم في البحر وقال له أُنْشيُّ ع مركبًا يكون له مجاذيف م في جيوف واستعمل السفر الى ببلاد الروم واطهر انبك انما تسافر لبلادهم على وجه السر والاستتار منّا وصلّ الى صاحب القسطنطينية ومتناه من المال واحمل الهدايا الى جميع وزراء صاحاب القسطنطينية ولا تعرش لغلان يعنى الذي لطم الرجل القرشي واعمل كانك لا تعرفه فاذا كلمك وقال لك لاي معنى تهادي

a) Vox corrupta est a pudicis castisque librariis; P. خسابع; A. مابع: B. خسابة; D. et I—A. pro h. et sq. v. البعها b) P. et B. البعة ; vera lectio servata est in A. c) Om. P. et B. d) Nequaquam dubito quin sic legendum sit pro inepto محادة والله بعث الله على الله بعث الله

## فدونك فاختارى فانت بصيرة ولا تخدعي أن المخادع يُخْذَع

قالت فَسَرْ لي خصالهما فبدأها بذكر سهيل فقال امّا احدهما ففي مُرْوَّة ع رَسِيطٌ في العشيرة ان تابعت وان ملّت عنه ففي مُرْوَّة ع رَسِيطٌ في العشيرة ان تابعت وان ملّت عنه حطَّ اليك تحكين عليه في ماله واهله وامّا الاخر فبوسَعَ عليه في منظور اليه "في الحسب الحسيب والراي الاريب " مَكَدُهُ الرومته وعن عشيرته " شديد الغيرة " كثير الطيرة " لا ينام عن ضيعه ولا يرفع عصاه عن اهله "قالت امّا الاول فسيّد مضياع للحُرَّة فما عسن ان "تلين بعد المائها 8 تابعها أ بعلها فاسوت المؤلفة وخانها أهلها فامنت " فساءت عند ذلك حالها وتُبرَح هناك رخانها أهلها فامنت " فاطو عنى ذكر هذا وامّا الاخر فبعل الفتاة خطاه ما انجبت " فاطو عنى ذكر هذا وامّا الاخر فبعل الفتاة الخريدة " الحرّة العفيفة " وانى التي لا تربب له عشيرة " قتغيرة ولا تصيبة ع بدعرة المقيفة " وانى التي لا تربب له عشيرة " قتغيرة ولا تصيبة ع بدعرة المقتورة العفيفة " وانى التي لا تربب له عشيرة " قتغيرة ولا تصيبة ع بدعرة المقتورة العفيفة " وانى التي لا تربب له عشيرة " قتضيرة " فروّجنية فروّجها ابا سفين ويقال

a) D. قرمت ; I—A. عرب ... b) Ex coniecturà ; P., A. et B. خارسی ; I—A. عرب ... c) Ex coniecturà ; Codd. مرم. d) Om. P. et B. e) Ex D et I—A. ; P. et A. والداني f) Sic fortasse in Cod. I—A. seriptum est ; P. et A. عرب نه , D. قرم والداني g) Sic A.; P. در العلي ; B. fortasse اليابالي المنابع ال

فاخرج الى الكاهن مع كلّ واحد منهما جماعة من قومة رجال ونساء فلمّا شارفوا بلاد الكاهي تغيّر وجه هند فقال لها ابوها الا كان هذا قبل ان يشتهر خروجنا في الناس قالت والله ما ذلك لمكروه قبلى ولكنّا ناتى بشرا يخطى ويُصيب ولعلّه ان يسمنى \*بميسم يبقى " على أَنْسنة الناس قال لها صدقت وساخبره فصفر بفرسه فادلى فعمد الى حبّة بـ فادخلها في احليل الفرس ثم ط أُوْكَأً عليها فلما نزلوا على الكاهن قال له عتبة اتّا اتيناك في امر وقد خباتُ لک شيئًا اختبرک به فما هو قال ثمرة في كمرة قال عُ أَيْيَنَ مَنْ هذا قال حبّة برّ في احليل مهر " قال صدقتَ فانظر في امر هولاء النسوة فجعل يمسيح على راس كلّ امراة منهن ويقول قومى لشانك حتى بلغ هندًا له فمسم على راسها وقال لها قومى غيير رسحاء ولا زانية وستلدين ملكا اسمه معوية فلما خرجت اخمذ الفاكم بيدها فازالت يدها من يده وقالت والله لاحرصيّ أن يكون هذا الولد من غيرك فتزوّجها أبو سفين فولدت له معوية وذكر ان فندا قالت لابيها انك زُوْجْتَنى ولم توامرنى في نفسى فعرض ما ترى و فلا تزوَّجْني احدًا المحتّى تعرض على خصاله فخطبها بعد ذلك سُهَيْل بن عمرو وابو سفين بن جرب فدخل عليها ابوها وهو يقول

(الطویل) اتاک سهیل وابن حرب وفیهما رضی لک یا هند الهنود ومقنع

فما منهما الا كريم مُرَوِّأُ وما منهما الّا اغرّ سميدع

a) P. بسبة تبقى . b) Om. P. c) I—A addit بُرِيد. d) Ex P. et C.; A. et B. عند ; utrumque bonum. e) Om. P. f) P. ابدا

رفى ابن هند وفى ابن المصطفى حَسن أنت بمعضلة الالباب والفكر
 ١٨ فبعضنا قائل ما آغتاله أحد وبعضنا ساكت لم يوت من حصر حصر ألم المنا ساكت الم يوت من حصر المنا ا

أبن عند هو معوية بن ابي سفين رضد وكان يسمى بالناصر لحق الله على رواية من روى أن بنى أمية كأن لهم القاب سلطانية كبنى العباس وامَّه هند بنت عُتْبَة بي ربيعة بي عبد شمس وذكر انها أُنْذرت به قبل مولد، بمدّة وقيل لها انّك تلدين ملكًا يقال لنه معوية وكان من خبر هذه القصّة انها كانت عند الفاكة بن المغيرة المخزومي قبل ابي سفين وكان له بيت للاصياف يغشاه الناس فيه بغير اذنه فقعد احد الايام في ذلك البيت ومعد فند ثم خرج عنها وتركها بد نائمة فجاء بعض من كان يغشى البيت فعخل فلما رآها تائمةً ولَّي خارجًا فاستقبله الفاكة فدخل عليها فنبهها وقبال لها من هذا الذي خرب من عندك فقالت له ما انتبهت حتى نبَّهْتنى فقال لها الحقي باهلك فخاص الناس في امرهم حتى قال لها ابوها انبئيني بشافك فان كان صادقا دسَّسْتُ م اليه من يقتله وان كان كاذبا حاكمتُه الى بعض كُهَّان اليمن قالت والله يا أَبهَ ل الله لكاذب فخر عتبة المي الفاكم فقال لم انك رميتَ ابنتي بامر كبير \*فامَّا بَيُّنْه وامَّا حاكمْنى ، الى بعض كهان اليمن قال له الفاكَّم لك ذلُّك

a) Solus P. دسّین . 6) Ex P. et I—A.; D. بابن; A., B. et C. بابن. e) P. et B. pro his 4 verbis بیند ; فحاکمنی edidi ex C. (A. بینت , D. et I—A. حاکمتک solus C. حاکمتک .

وقتله وأخذ ودُخل به على م عمرو فسمعهم يخاطبونه بالامرة فقال اوما قتلتُ عمرا قيل له لا انّما قتلتَ خارجة فقال اردتَ عمرا واراد الله خارجة فذلك قوله وليتها أذ فدت عمرا بانحارجة والها عائدة على الليالي ويحكى عنه من حسن فطنته وتهذَّبه للامور الغوامص بذكائه انه لمّا نزل على غَرَّة فحاصها بعث علجها أَن ابعثُ التَّى رجلًا من اصحابك أُكلِّه فقدَر عمرو فقال ما لهذا احدٌ غيرى قال فاخرج حتى اتى الى العلم فكلمه فسمع كلامًا لم يسمع قط مثله فقال له العلي هل في اصحابك احدُّ مثلك قال لا تسال عن هواني عليهم أ اذ بعثوني اليك وعرضوني لما عرصوني له ولا يدرون ما تصنع بي قال فامر له بجوائز كثيرة وكساء وبعث الى البوَّاب اذا مرّ بك عناه وخذ ما معه فخرے من عندہ فمر برجل من نصاری غسان فعرفه فقال له با عمرو احسنْتَ الدخول فاحسن الخروج ففطن لها عمرو فرجع فقال لع الملك ما ردَّك الينا قال نظرتُ فيما اعطيتَني فلم اجد ذلك يسع بنى عمّى فاردت أن اتيك بعشرة منهم تعطيهم مثل هذه العطية فيكون معروفك عند عشرة منّا خير من أن يكون عند واحد فطمع فيهم العليم فقال صدقت اعجل بهم وبعث الى البواب أَنْ خَلَّ سبيله فخرج عمرو وهو يلتفت حتى امن وقال لا عُدتُ لمثلها ابدًا فلمّا صالحه عمرو ودخل عليه العليم قال له انت هو قال نعم على ما كان من غدركاه

a) P. ونا. b) P. et B. عندهم, cum textu facit I—A. c) Om. P. et B.

هذب نقالوا للحسين بن على فعدات اليه فسلّبت عليه فقال من الين اقبلت قلت من العراق قال كيف تركت الناس فقلت لد القلوب معك والسيف عليك والنصر في السماء ولمّا قتل رضه لم يقم لمبنى حُرْبٍ بغدها قائمة حتى سلبهم الله ملكهم وكتب عبد الملك بن مرون الى الحجّاج بن يوسف جنبنى دماء اهل البيت فاتى وايت بني حرب سُلبوا ملكهم لما قتلوا الحسين وروى على بن عبد العزيز عن ابرهيم بن عبد الله عن \* ابى معشر بن على بن عبد الله بن سعيد بن العاصى عن الزهرى قال الليلة محمد بن عبد الله بن سعيد بن العاصى عن الزهرى قال الليلة التي قُتل فيها الحسين صبيحتها لم يُرفع حجر في بيت أ المقدس التي قُتل فيها الحسين صبيحتها لم يُرفع حجر في بيت أ المقدس الذي وجد تحته دم عبيط ه

٢٦ ولَيْتُها اذْ فَدَتْ عَمْرًا بِخَارِحَةِ فدتْ عُلِيًّا بمن شاءَتْ من البشر

هذا الذى نكر هو عمرو بن العاصى بن واقل بن هاشم، بن سُعَيْد له بن سهم بن عمرو بن فُصَيْص بن كعب وفيه ياجتمع مع رسول الله صلعم وخارجة رجل من سهم بن عمرو بن هصيص رهط عمرو بن العاصى وكان من خبرة انه لما اجتمعت الخوارج على قتل على رضه ومعوية وعمرو كما قدّمنا ذكرة مشى زادويه مولى بنى العنبر الى عمرو على وعده مع صاحبية في تلك الليلة وارصد لعمرو وشكا / عمرو تلك الليلة من بطنه فلم ياخرج للصلوة فخرج خارجة ليصلى بالناس عوض عمرو فظنّه زادويه عمرا فصربه

a) Haee 3 verba in solo A. leguntur.
b) P. articulum addit. c) Ex an-Nawawi (p. 478); Codd. هشام على Sic lege (cf. an-Nawawi l. l.), Codd. داشتكي b) D. et I—A. داشتكي f) A., C. et D.

ما ترون يا اهل الشام فقال كل منهم على قدر دَيْنه فقال النعمن ابن بشير الانصاري انظر ما كان رسول الله صلعم لو رآهم في هذه الحالة يصنعه بهم فاصنعه بهم قال صدقت خلوا عنهم واصربوا عليهم القباب وامال عليهم المطبخ وكساهم واخرج لهم جوائز كثيرة وقال لو كان بين ابن مرجانة وبينهم نسب ما قتلهم ثم ردهم الى المدينة ومن حديث ام سَلْمَة زوج النبي صلعم قالت كان عندى النبي صلعم ومعى الحسين فدنا من النبي صاعم فاخرتُه فبكى فتركُّتُه فدنا فاخرته فبكى فتركته فقال له جبريل عم اتحبد يا محمد قال نعم قال اما ان امتك ستقتله وان شتُنَ اريتُك من تربة الارص التي يقتل عليها فبسط جناحه غاراه منها فبكى النبي صلعم وحكى عبد الوقاب عن يَسَار \*بن ابي الحكم " قال لمّا انتهب عسكر الحسين رجد فيه طيب فما تطيّبتْ به امراة الا برصت وروى عن يحيى بن اسمعيل عن سالم عن الشعبي قال قيل لابن عمر ان المحسين توجه الى العراق فخرج وراء حتى لحقه على ثلاث مواحل من المدينة وكان غائبًا عند خروجه فقال اين تريد قال اريد العراق واخرج اليه كتب القوم شم قال هذه بيعتهم وكتبهم فناشده الله أن يرجع فابي فقال أما أني ساحدتك بحديث ما حدَّثت به احدًا قبلك انّ جبريل اتى النبي صلعم فخبره بيس الدنيا والاخرة فاختار الاخرة واقكم بصعة منه فوالله لا يليها احد من اهل بيتك ابدًا وما صرفها الله عنكم الا لما هو خير لكم فارجع فانت اعلم بغدر اهل العراق وما كان ابوك ياقي منهم فابي فاعتنقه وقال استودعك الله من قتيل وحكى الفرزدي قال خرجْتُ اربد محَّة فاذا بقباب مصروبة وفساطيط فقلتُ لمن

a) Ex D. et I-A.; P. ابن الحكم له إلى الحكم B. بين الحكم الم

وحمل معد نساءه وابناءه الاصاغر فحكى القوم الذين حملوه انهم ف نرلوا منزلا " من المنازل في مسيرهم ووضعوا الراس قريبا منهم ف فراوا يدًا من حديد قد خرجت من الهواء فكتبت على جبين الحسين \* بدم سطرا " وهو

(الوافم) اترجو امّة قتلت حسينا شفاعة جدّه يوم الحساب وقد رُوِى ان هذا البيت وُجِدَ مكتوبًا في كنيسة من كنائس الروم وعليه تاريخه منذ كُتب فوجد قبل الاسلام \* بثلاث مائة عسنة وروى عن ابن عباس رضه الله راى رسول الله صلعم فيما يرى النائم نصف النهار وهو اشعث اغبر باكه 8 وفي يده قارورة يجمع فيها دمًا فقال ما هذا يرسول الله قبال هذا دم الحسين لم ازل التقطه منذ البيوم فوجد الحسين رضه مقتولا ساعة الرويا ولما وضع الراس بين يدى يزيد بن معوية تَمَثّلَ بقول حُصَيْن بن الحَمَّام المرّى

(الطويل) نفلَّق هامًا من رجال اعزَّة علينا وهم كانوا أعقّ واطلما

فقال له على بين الحصين وهو في السبى كتاب الله اولى بك من الشعر يقول الله تعالى ما اصاب من مصيبة في الارض ولا في انفسكم الله في كتاب من قبل ان نبراها ان ذلك على الله يسير، لكيلا تاسوا على ما فاتكم ولا تفرحوا بما اتاكم والله لا يحب كل مختال فخور، فغصب يزيد وجعل يعبث بلحيته ثم قال

الحسبين ايُّ ارض هذه قالوا . كربلا قال . كربُّ وبلاء ولمَّا احاطت بهم الخيل قال الحسيس لعمرو اختر منى خصلةً من ثلاث امّا ان تتركني ارجع كما جئُّتُ والمّا ان تسيّرني الى يزيد فأصع يدى في يمده واما أن تتركني أسير الى الترك اقاتلهم حتى أموت فارسل عمرو الي ابن زياد بذلك فهم أن يسيّره الي يزيد بن معوية فقال له شمر لعنه الله امكنك الله من عدوك افتتركه لا الله ان ينزل على حكمك فارسل اليد بذلك فقال انبل على حكم ابن مَرْجانَة لا والله لا افعل ذلك ابدًا قال وابطأً عمرو عن قتاله فارسل اليم ابي زياد بشمر وقال لم أَنْ تقدّمْ عمرو فقاتلْ والا فاصب عنقه وكنُّ مكانه وكان مع عبرو ثلاثون رجلًا من اهل الكوفة فقالوا لم ايعرض عليك ابس بنت رسول الله صلعم \* خصلة من 4 ثلاث خصال فلا تقبل منها شيئًا فتحوّلوا مع الحسين رضد وقُتل رصد يوم عاشورا سنة احدى وستين بالطفّ من شاطى الفرات من ارص كربلا أ وتولّى قتله سنان بن ابى انس النَّخَعى لعنه الله واجهز عليه خولي 4 بن يزيد الاصبحى لعند الله وحزَّ راسه واتى به عبيد الله بن زياد وهو يقول

> (الرجز) اوقر ركابى فصّة وذهبا انا قتلت الملك المحاجبا خير عباد الله امّا وابا

فقال له عبيد الله فان كان خير عباد الله امّا وابا فلم قتلته فامر به فصربت عنقه ثم امر بحمل راس الحسين الى يزيد

a) Om. P. et B. b) P. بكربلا (sed من برس quod quoque in omnibus reliq et ap. I—A. legitur, non om.). c) Ex B.; caet. واجهر d) Sic P., B. et I—A.; A. وعولي جولي جولي جولي

لع شرف ورای فقال له هانی آن لی من ابن زیاد مکانا وساتم رض لع فاذا جاء يعودني فاضرب عنقه فلما جاءه ابن زياد ليعود، وقد كان هانى شرب المغرة وجعل يَقى الله يقىء اللم وقد كان هاني قبال لمسلم اذا قلتُ اسقوني " فاخرج اليه فلما جاء ابن رياد عنده قال هاني اسقوني فلم يخرج مسلم فقال اسقوني واو كانت فيه نفسى قال فخرج ابن زياد ولم يصنع مسلم شيئًا وكان من اشجع الناس ولكن أخذ بقلبه واتبى ابن رياد الخبر فامر بقتل هانى ثم ارسل لمسلم من يسوقه اليه فخرج عليهم بسيفه فقاتل حتى أَثْخَى بالجراحة وسيف اليه فلما قدّمه للقتل قال دعني حتى أوصى فقال أفعل فنظر في وجود القوم فقال لعمرو فين سعد بن ابنی وقاص مله اری فهنا قرشیا غیرک آڈن منی فدنا مند فقال له هل لكه أن تكون سيّد قيش \*ما كانت قيش ع أن حسينا ومن معه وهم تسعون أنسانا ما بين رجل وأمراة في الطريق فارددهم واكتب لهم ما اصلبني شم صُربَتْ عنقه نقال عمرو لعبيد الله اتدرى ايها الامير بما سارّني قبل اكتم على ابس عبك قال الامر اكبر من هذا قال اكتم على ابن عبّك قال الامر اكب من هذا 4 فأُخْبَرُهُ بما كان قال لمه فقال عبيد الله اما اذ دللْتَ عليه فوالله لا يقاتله سواك اخرج اليه ثم جاء الخبر الحسين فهمَّ بالرجوع وكان معد من بني عقيل خمسة فقالوا اترجع وقد قُتل اخونا وجاءك من الكتب ما تَثفُ بد فقال لباقي اصحابه ما على قولاء من صبر فلقيهم الجيش وهم بكربلا فقال

a) P. et B. hic et in sq. phrasi add. sle. b) P. et I...A. male Omar pro Amr. c) Haec verba, quae etiam apud I...A. leguntur, desunt in P. et B. d) P. addit 115.

فائتاً مَنْ و رجلا ثم نقره نعاد بعَمًا ثمّ ابتلعها فطار ثم جاء في البيوم الثانى ففعل مثل ذلك ثم في البيوم الثالث فلما التامت رجلا قبال لم سالتُك بالله من انت فقال انبا عبد الرحمن بن ملجم قاتل على بن ابى طالب وَكَّلَ الله بى هذا الطائر يفعل بى ما تراه الى يوم القيمة الله بى ما تراه الى يوم القيمة

وامّا الحسين فهو ابن على رضة ويكنى بابى عبد الله وقتل بكربلا من ارض العراق على شطّ الغرات أ وشمر هو شمر بن ذي الحوشن لعنه الله وكان من خبر التحسين رضه وشمر لعنه الله أنَّ لمَّا مات معوية بين ابي سفين واتبي الوليد بين عُتْبَةَ السي المدينة لياخذ البيعة ليزيد فخرج منها الحسين رصه يريد مكة حتى اتى على عبد الله بن مطيع ققال للحسين يابا عبد الله المي ابن تريد قال العراق قال أحمَّ قال مات معوية وجاءني اكثرُ منْ حَبْل منْ صُحُف يدعونني الى البيعة فقال لا تفعل ابا عبد الله والله ما حفظوا اباك وكان خيرا منك والله لتبي قُتلْتَ لا بقيت حرمة الا انتهكت وقيد كان بعث الحسين الى الكوفة بمسلم بن عقيل بن ابي طالب وكان على الكوفة حينتُذ النعبن بن بَشير الانصارى فقال يا اهل الكوفة ابن بنت رسول الله احبّ التَّى من ابن بنت بَحْدَل ، فبلغ ذلك يزيد بن معوية فبعث اليها عبيد الله بي زياد فقدمها قبل أن يقدمها الحسيبي وقد كان بليع لمسلم بها اكثر من ثلاثين الفا فلما خرج بهم يريد ابن زياد جعلوا كلّما انتهوا الى زقاق انسلّ منهم اناس حتى بقى في شرنمة فلما راى فلك دخيل دار هاني بين عروة أ المرادي وكان

a) P. et B. hîc نصارت. b) P. constanter الفراة. c) Codd. perperam نجدل; veram lectionem offert I—A. d) A. (ut videtur) عيف (cum reliq. facit I—A.).

صربةً لو قسمَتْ على من بالمشرى لَأَتَتْ عليهم ثم مات على رصد في اليوم الثالث فدعا عبدُ الرحمن بن ملجم الحسن بن على فقال أن لك عندى سرًّا فقال اتدرون ما يريد يريد أن يقرب من وجهى نبعض اذنى فيقطعها فقال اما والله لو امكنتنى منها لاقتلعتُها من اصلها فقتله وقد اختلف في قتله فقيل كُحل بميلين بعد ان أُحْميا وقتل وقيل قطعت يداه ورجلاه ولسانه ثم قتل لعنه الله وكان قتل على رضه سنة اربعين من الهجرة وقد تنوزع " في قبره فمنهم من قال أنّه دفن بمساجد الكوفة ومنهم من قال انه حُمل الى المدينة ودُفن عند قبر فاطمة ومنهم من قال حُملَ في تابوت على جمل وان الجمل تاة فوقع الي 4 بلاد طيء وذكر أن عليًّا رضه لم ينم الليلة التي قتل \* في صبيحتها ، وانه لم يزل يمشى بين باب المسجد والحجرة ويقول والله ما كَذَّبْتُ ولا كَذَبْتُ وانها الليلة التي وعدت ولما خرج من داره صرح بطّ كان للصبيان فصاح بهتى بعض من في الدار فقال على رضد ويحك دَعْهُنَّ فانهنَّ نوائح وحكى ابو بكر بن الاصبغ له قال قدم علينا شيخ شديد البياص يشبه بياضه بياض البرص يقال له ابي الماء ر وكان عربيا و فذكر انه كان نصرانيا سنين وانه كان يتعبَّد آ في صومعة فبينا هو ذات يوم في صومعته أذ جاءه طائر كالنسر او كالكركي فوقف عند الصومعة فتقيّأً بصَعَ 8 لحم ثم نقرها

a) P. et B. تنازع b) Sic recte A. (cf. Glossar. in وقع ); P. et B. على ); P. et B. غلي ; C., D. et I—A. غيب c) Ex A., C. et I—A.; caet. غبيها d) Sic A., C. et I—A; caet. الاصبع e) Ex C.; caeteri, scil. ii in quibus puncta diacritica addita sunt, غريبا f) P. عبد g) P., B. et D. in textu بصعا; D. in marg. بصعا نحو ; in sqq. omnes Codd. بصعا offerunt.

(الطويل) تسلائسة الاف وعبيد وقيينة وضرب على بالحسام المصمم فلا مهر اغلى من على وان غلا ولا فتك اللا دون فتك ابن ملاجم

فلما كانت ليلة احدى وعشرين " من رمضين خرج عبد الرحمن وخرج معه شبيب الاشجعى وقد كان واطأه على قتله فوقفا على الباب الذي منه يدخل المسجد وكان على يخرج مغلسا فيوقظ الناس للعلوة فلما خرج على عادته واراد الدخول الى المسجد صبه شبيب فاخطاه واصاب الباب وصربه ابن ملجم على وسط راسد فقال على فُوْتُ وربّ الكعبة شَأْنَكم بالرجل 6 فاجتمع الناس فحمل عليهم ابس ملحم فافرجوا لمد فتلقاه المغيرة بن الحرث بن نوفل بين عبد المطّلب فرمني عليه قطيفة كانت عنده واحتمله وصرب به الارص وقعد على صدره وامّا شبيب فانتزع السيف من يده رجل من حصرموت وصرعة وقعد على صدره فجعل الناس يصيحون عليكم بصاحب السيف ذخاف الحصرمي على نفسه ورمى بالسيف وانسل شبيب بين الناس وأخذ ابن ملاجم ودُخل به على على بن ابى طالب رضه فقال على ان اعش فالامر ليى وإن أصبُّ فالامر لكم فاقام على عم يومِّين فسمع ابن ملجم الرقة في الدار فقال له من حضره اي عدو الله انه لا باس على امير المومنين قال فعلى من تبكى امُّ كُلْثُوم أَعَلَى تبكى أَمَا والله لقد اشتريتُ سيفي بالف وما زلتُ اعرضه فما يعيبه احدٌ الا اصلحتُ ذلك العيب ولقد سقيتُه السم حتى لفظه ولقد صربتُه

a) P. add. البلنة. b) Sic recte P., A. et C. (cf. Gloss. in شأن); D. et I—A. والرجل. c) Ex C. et I—A.; P., A., B. et D. القطع.

(الوافر) ارید حیاته ویرید فتلی عذیرک من خلیلک من مراد وكان يقال لعلى كانك قد عرفت ما يريد افلا تقتله فيقول كيف اقتل قاتلى وقد كان سمع ابن ملجم يقول وعلى رصه يخطب والله لأُرِيحَنَّ منك فلما انصرف عليٌّ الى بيته أُتى " بعبد الرحمن ملبَّبًا فقال لهم ما تريدون به فخبروه بما سمعوا منه فقال ما قتلني بعد خلوا عنه وكان سبب قتله على ما ذكر أن الخوارج قالت أنَّ عليًّا ومعوية قد افسدا أمر هذه الأمَّة فلو قتلناهما لعاد الامر الَّي حقَّه فقال رجل من اشجع والله ما عمرو بدونهما وانه لاصل هذا الفساد فقال عبد الرحمي بن ملجم لعند الله انا اقتل عليًّا قالوا وكيف لك بع قال اغتاله فقال الحجّاج بن عبد الله الصُّريْمي ويعرف بالبُرك انا اقتبل معوية وقال زادوَيْهِ 6 مولى بني العنبر \* بن عمرو بن تميم ، انا اقتل عمرا 4 فاجمعوا رايهم على ان يكون قتلهم لهم عنى ليلة واحدة فجعلوا تلك الليلة ليلة احدى وعشرين من شهر رمض فخرج كل واحد الى ناحية صاحبه فاتى ابن ملجم الكوفة فاخفى نفسه وتزوج امراة من الخوارج يقال لها قطام بنت \*عُلَقَة بن تَيْم الرِّبَاب / وكانت ترى راى الخوارج ويقال انه لما تزويج قطام 8 شرطت عليه في صداقها ثلاثة الاف درهم وعبدا وقينة وان يقتل عليًّا وفي ذلك يتول عبد الرحمي ابن ملجم

a) P. addit على ... b) Sic B., C. et D. (cf. infra); P. et A. على ; الحريد ... الحريد ... c) Sic recte C. et D. (cf. Lobbo 'l-lobáb, ed. Veth, p. الهمّ: بن عنبر بن تميم ... in P. et B. haec verba omittuntur. d) P. المحمد e) Om. P. et B. f) Sic lege; cf. supra p. 164; Codd. pro عمروا ... منارباب ... P. سم الرباب ... P. سم الرباب ... D. سم الرباب ... قطاما ... قطاما ... وقطاما ... وقطاما ... وقطاما ... وقطاما ... وقطاما ... وقطاما ... ... وقطاما ..

(البسيط) قال النبى له تقتلَّك شردمة سطت لحومهم بالبغى فُجَارُ فاليوم يعلم اهل الشام انهم اصحاب ذاك وفيهم شبّت النارُ

وكان اهل الشام يسمون قتل عمار فتح الفتوح وفيه يقول النبى صلعم وقد سمع رجلًا من المهاجرين قد اغلظ له في القول فقال عمار جلدُه ما بين عينى وانفى فمن بلغ منه شيئًا فقد بلغه منى وكان قتله سنة سن وثلاثين من الهجرة الله

٥٥ وأَحْزَرَتْ سَيْفَ أَشْقَا هَا ابا حَسَنِ وَأَحْزَرَتْ سَيْفَ أَشْقَا هَا ابا حَسَنِ وَأَمْكَنَتْ مِنْ حُسَيْن واحتَى شَمِرٍ

اشقا ها الذی ذکر هو عبد الرحمن بن مُلْجَم \* التَّجِيبی وتجيب من مُراد قاتل علی بن ابی طالب رضه وکان قَتْلُه سنة اربعین من الهجرة وسماه باشقا ها لقول رسول الله صلعم یا علی اهقا ها الذی یخصب هذه من هذا و واشار الی لحیته وراسه ویروی ان الرسول صلعم قلل یا علی الا اخبرک باشد الناس عذابًا یوم القیامة قال اخبرنی یا رسول الله قال اشدُّ الناس عذابًا یوم القیامة قال اخبرنی یا رسول الله قال اشدُّ الناس عذابًا یوم القیامة عاقر ناقة ثمود وخاضب لحیتک بدم راسک ویروی اشقی الاولین قُدار بن سالف وهو الذی یقال له قدار بن قدیرة وقدیرة المه وسالف ابوه وهو عاقر ناقة صالح واشقی الاخرین عبد الرحمن بن ملجم وکان علی رضه متی رای عبد الرحمن ینشد بیت عمرو بن معدی کرب فی قیس بن مکشوح المرادی

a) P., B., C. et D. النجيبي ونجيب b) P. هذه.

# ٢٢ وما رَعَتْ لابي اليَقْطان صُحْبَتَهُ ولم تُنزَوِّدُهُ إلَّا الصَّيْحَ في الغُمَر

ابو اليقظان هو عَمَّار بين ياسر \* العَنْسي وعَنْس \* من مَذْحج وهو عنس \* بين مالك بين أُدُد ومالك هو مذحج و وُتل بصقين وهو مين اصحاب على رضم وكانت الراينة يومئذ بيده وكان عطش ودعا بشربة ما فأتي بصيْحَة \* فشربها ثم قال اخبرني رسول الله صلعم ان اللبن اخر شربة اشربها في الدنيا فقتل يومئذ رحمه الله تعالى ووجد فتيلا بباب سرادق معوية واتي يومئذ رجلان الى معوية براس عمار هذا يمسك بشعر \* راسه وهذا بلحيته كل يدّعي انه قتله والرجلان ابو العالية العاملي وضواً بين مانع السَّمْسكي فقال لهما عمرو بين العاص انما تتخاصمان في النار سمعت رسول الله صلعم يقول تقتل عمّارا الفئّة الباغية فقال له معوية قبحك الله مين شيخ ما تزال تزلق في كلامك أنّحُن هم معوية قبحك الله من شيخ ما تزال تزلق في كلامك أنّحُن هم فتلناه انما فتله من جاء به ثم التفت الى اهل الشام وقال نحي خيريّة الباغية التي تبغي دم عثمن وفي فتله يقول الحجّاج بن غيريّة الانصاري

a) Sic reete solus D.; caet. العبسى وعبس. Cf. an-Nawawi, p. 486. b) Ex Dr c) Sic, ni fallor, legendum est (cf. al-Kámous, p. 234, in v. منحى, cum an-Nawawi l. l.); A., C. et D. pro منحى, cum an-Nawawi l. l.); A., C. et D. pro منحى; P. haec offert بين مالك وهو منحى; B. tantum بين ادد بين مالك وهو المنحى; C. نفري (et in marg. add. المنحة (ابميتكة ); C. نفري (et in marg. add. بنعرا) cum D.; B. نبعت و P. بنعرا (ومبر أومبر أومبر ), sed dubito an recte; A. ومبر العربية; P. et Codex quocum D. colatus est (in marg. وصنو العربية و Ex C.; P., A. et B. ومبر مالك. العربة المالك و العربة المالك

(الطوبل) فاوعدني كعب ثلاثنا اعدّها ولا شكّ ان القول ما قالم كعب وما بي حذار الموت التي لميّتُ ولكن حذار الموت 4 يتبعه الذنب

وانشد عمر رضة هذين البيتين فان كعب الاحبار كان قد النارة قبل موتة بثلاث انه يقتل شهيدا في ثلاث ليال نقال اني بالشهادة وقد كان شكا البه ابو لولوة مولاه المغيرة وقال انه يحملنى خراجا كثيرا قال وكم يحملن قال مائة درهم في الشهر قال وما صناعتك افذكر له صنائع المثيرة نقال ليس هذا الشهر قال وما صناعتك الصنع ثم قال له الم اخبر انه تقول انت لوشئت لعملت رحى تطحن بالينج قال نعم قال فاصنع لى رحى قال لاعملن رحى يسمع بها اهل المغرب والمشرق وهو يعنى قتلة فانصرف عمر رضه يقول لقد وعدنى العلج انقا فلما كان بعد قتلة فانصرف عمر رضه يقول لقد وعدنى العلج انقا فلما كان بعد أيام كمن له وقت صلاة الصبخ فلما خرج للصلوة ضربه بخنجر كان له رأسان ونصابه في وسطه ست ضربات احداها على سرته وهي التي قتلنه وكان سنة يوم قتل ثلاثة وستين عاما وضرب في وهي التي قتلنه عشر رجلا مات منهم سبعة واقبل رجل من بني العلج انه ماخود تحر نفسه بيده ها

فبعث له صيعة بالغابة بالف الف وستمائة الف ثم لم ازل اقضى ديونه غلما لم يبق عليه دين اخلت ثلث ما بقى لولدى وقسمت ما بقى من ثمن صياعة على نسائه ووراثه وكان له اربع نسوة فحصل لكلّ واحدة من نسائه في ربع الثمن الف الف ومائة الف وكان جميع نلك مائة ألف الف وسبعمائة الف ويقال انه كان يدخل له في كل يوم الفا له ديناره

وعمر الذى نكر هو عمر بن الخُطّب رضه ابن نُفَيْل بن عبد العُرَى \*بن قُرْط بن رِبَاح بن عدى بن لُوَى \* وفيه يجتمع مع رسول الله صلعم وهو الفاروق سمّاه بذلك جبريل عم وذلك انه تخاصم يهودى ومنافق عند رسول الله صلعم فقضى لليهودى على المنافق فقال المنافق لسن ارضى الا بحكم عمر فمشيا الى عمر فاخبراه الخبر فقتل المنافق وانصف اليهودى من ماله فنول جبريل عم على النبى صلعم فقال عمر الفاروق فقال النبى صلعم الظروا ما فعل عمر فقصّت عليه قصة اليهودى والمنافق فسمّى عمر الفاروق من اجل ذلك وهو اول من جنّد الاجناد ودون الدواويين وقتله ابو لُولُوق النصراني غلام المغيرة بن شعبة واسمه العليم فيروز وقد عمر رضه بما يحدث عليه من طعن ابى لولوق وزعم الله يجد غمر رضه بما يحدث عليه من طعن ابى لولوق وزعم الله يجد في التوراة قتله فلما طعن عمر رضه دخل عليه كعب فلما راه عمر رضه انشه

a) Om. C. ه. Om. C. و. وتسعماتند. d) C. et D. هالف. In hac minime accurata genealogià (vide an-Nawawi, p. 447) secutus sum P.; A. post بين بدا بين بدا statim sequitur بن الخاروت الخ

(المتقارب) اتيتُ عليًّا براس الزبير وقد كنتُ احسبها زُلْفَهُ فبشّر بالنار قبل العيان فبئس بشارة ذي التحفَّهُ وكان الزبير رضه من الغروسية في حدّ عظيم ذكر انه لمّا هزم ملك بن عوف النَّصْري " يوم حُنَيْن انهزم حتى اتى اوطاسًا فوقف عليه وهو موضع مشرف واجتمع حوالية من المنهزمين جماعة كثيرة من اصحابه وكان مالك من اهل النجدة المشهورين بذلك ومن شهرته انه لما اسلم بعث 6 اهل موضع بالشام لعمر رضة أن يبعث اليهم مددًا من الغي فارس فبعث رضة مالكا هذا وطُلَيْحة الاسدى منفردين ولمّا وقف باوطاس جعل ربئته تنظم علم فقال له ما ترى فقال ارى خيلا عليها فرسان من صفتهم كيت ركيت فيقول له بنى فلان فى تبع بنى فلان فلم يزل كذلك الى ان قال ارى فارسًا منفردا بعمامة حمراء رمحة على عاتقه فقال لهم قد جاءكم الموت الزوام 4 ، ذلك الزبير بن العوام 4 ، والله لا يمرح حتى يزيلكم من موضعكم هذا فلما حاذاهم رفع اليهم راسه فما زال يصاربهم حتى ازالهم من موقفهم ووقف به وحكى عن فشام بن عروة عن ايية عن عبد الله بن الزبير قال دعاني ابي يوم الجمل فقمتُ عن يمينه فقال انه لا يقتل اليوم الا ظالم

او مظلوم وما ارانسي الا سأَقْتل مظلوما وان اكثر أ همّى دَيْني

فبع مالى ثم اقْضِ دينى فان فصل شيء فثلثه لولدك قال فلما أن قُتل نظرتُ في ماله ودينه فاذا دينه الف الف ومائة الف قال

a) Sic legendum (cf. an-Nawawi, p. 539); P., A. et D. البصرى أبي , sed D. in marg. (addito النصرى (sic); B. et C. vocem omitt. b) P. et A. perperam addunt النصرى (c) P. ينظر d) Sic recte B. et D. in textu (in marg., addito النحام , باكرام A. الحرام ); C. الستام , باكرام هي . واكبر . وسي om. P. et B.

الناس لا يقدم عليك وانت فارس ابدًا ثم ان الزبير تهاون بما قال له الرجل الكلبى وخمج وترك فرسه عند ابن جرموز ودرعه وسار معه ابن جرموز كالمشيّع له وقد كفر ابن جرموز لعنه الله على الدرع للفتك الذي عوّل عليه فلما انتهى الي وادى السباع استغفله فطعنه وقتله وقد قيل انبه اتبعه فوجده نائما بالوادى المذكور فقتله وهذا استُح وفي ذلك تقول زوجته عاتكة ترثيه

(الكامل) غدر ابن جرموز بفارس بُهْمَة "
يومَ اللقاء وكان غير معدد
يا عمرو لو نبهنه لوجدته
لا طائشا رَعِشَ الجنان ولا اليد
ثكاتُك المُك أَنْ فتلْنَ لَمسلما

حَلَّتُ عليك عقوبةُ المتعمَّد

فلما رجع براسة وسلبة قال له رجل من قومة فصحّت والله البَهن الولها رجع براسة وسلبة قال له رجل من قومة فصحّت والله الله صلة وحوارية وابن عبته والله لو قتلته في حرب لعزّ ذلك علينا ولَهَسّنا فعارك فكيف في جوارك وفي حرمتك والله لا يزيدك على رضة افا جئته براسة على أن يبشرك بالنار فغصب ابن جرموز وقال والله ما اخاف فيه قصاصا ولا ارهب فيه قُرَيْشا ثم التي ابن جرموز عليًا براس الزبير فلم ياذن له وقال لحاجبة بَشَرّة بالنار فقد سمعت رسول الله صلعم يقول بَشِروا قاتل ابن صفية بالنار وفي ذلك يقول ابن جرموز

a) Ex B., C., D. et I—A.; P. et A. مهمند. 5) Sic A. (sine voealibus) et I—A.; vox in P. obliterata est ita ut diiudicare non ausim utrum idem, an vero ليسنا (quod in B. scriptum est) offerat; D. ولغشا عارك فينا.

وبيعتك عليًّا واخراجك امّ المومنين وعلوتكه خلف ابنك ورجوعك عن هذا الحرب فقال له الزبير المّا خَذْلي أ عثس فامرًّ قدّم الله فيه الخطيئة واحّر التوبة وامّا بيعتى عليًّا فلم اجد من فلك بدًّا أذ بايعة المهاجرون والانصار واخراجي عائشة \* اردتُّ امرا اراد الله غيره وصلاتي خلف ابني فاتما قدّمتْه ام المومنين ورجوعي عن هذا الحرب فظنّ بي كلّ شيء غير الجبن فانصرف عند ابس جرموز وهو يقول وا لهفى على ابن صفيد اضرمها نارا دم اراد ان يلحق باهله 4 فتلنى الله ان لم اقتله شم رجع اليه كالمستنصر لد نقال ، لد يابا عبد الله دون أَقْلَكَ فياني فحُدْ نجيبي هذا رخَل فرسك ودرعك فانهما شاهدتان عليك بما تكره فلم يزل به حتى ترك عنده فرسه وسلاحه وانما اراد ابن جرمور ان يَلْقاهِ حاسراً للما كان يعلم من باسة واتبى الزبير الى رجل من كلب فقال له يابا عبد الله انت صهرى وابن ٤ جرموز لم يعتزل هذا الحرب من خشية الله تعالى ولكنَّه كره أن يخالف الاحنف وكان الاحنف قد اعتزل حرب الجمل فاتم قال لعلى رضه وقد دعاء لنصرته اختر منّى امّا ان انصرك في خمس مائة او اكفّ عنك ستّة الآف سيف فقال له على كفى بكفّى هذا فاصرا فقعد الاحنف عن حرب الجمل وقعد معه ابن جرموز وغيره ولكن ارجعْ الى ابن جرموز وخُذْ فرسك ودرعك فانّ احدًا من

a) A. et C. ماليد. b) Ex C.; P. et A. خذالتى خدالتى; B. et I—A. خذالتى ; D. خذالتى ; D. مخذال ، c) P., B. et D. om. ارد ; B. pro إمار ; B. pro إمار ; C. pro إمار واراد ; A. pro غيبة habet غيبة مال ; C. pro مال واراد , a) Sic recte omnes Codd. praeter P., qui لهال والموالية offert, quo factum est ut librarius إن عارا . والله عارا . c) P. om. خاليا من السلاح . f) P. et B. خاليا من السلاح . g) Solus A. وقال . وقال .

نعم \* قُلْنُ له " أَمَا أَتَّه سيقاتلك وهو ظالم لك ف فقال الزبيو نسيتُها ، ولو تذكَّرتُها ما خرجتُ ثم قال كيف ارجع وقد \* التقت حلقتا البطان 4 هذا والله العار الذي لا يغسله المحق فقال يا زبير ارجع بالعار قبل أن ترجع بالعار والنار فرجع الوبير رضه فدخل على عائشة فقال لها يبا امّناه والله منا شهدتٌ موطّنا في الشركة ولا في الاسلام الله ولي فيه راى وبصيرة غير هذا الموطن لخانه ما لى فيه راى ولا بصيرة وانسى لعلى باطل فقالت عائشة يابا عبد الله خفَّتَ سيوف بني عبد المطّلب فقال والله أن سيوتهم لطوال حداد، تحملها فتية انجاد " وقال لابنه عليك بحربك واما انا فارجع الى بيتى فقال له ما يردّى فقال له لو علمَّتُه لكسرك ف فقال له ابنه بل رايت عيون بنبي هاشم تحت المغافر فراعتنى وعلمتَ أن سيوفهم حداد ؛ تحملها فتينة اتجاد " فغصب وقال امثلي يُقَرِّع بهذا ثبم نبوع سنان رمحه وحمل على جيش عليٌّ: فقال علي الصحابه افرجوا له فانه قد أغصب وانه منصوف عنهكم فقال اصحاب على رصد اذن والله بعد رجوع الزبير لا نبالي بجمعهم رما كنّا نتّقى سواه ثم انصرف حتى اتى ابن جرموز فنزل به فقال له يابا عبد الله جنيتَ / حربًا طالما او مظلوما شم تنصرف اتالتها ام عاجز فسكت عنه الزبير شم عاودة وقال له يابا عبد الله حدَّثني عَن خصال اسْأَنْك عنها قال هات قال خَلْالك عشي

على P. et B. السيتها. 6) Om. P. et B. c) A. et C. السيتها. d) Phresis in solis P. et B. bene scripta est; reliqui passim puncta diacritica atit omiserunt, aut imperite addiderunt. e) Litera x cum in P. tum in B. erasa est, ita ut nunc in utroque legatur السيك f) Sic P.; A. et B.; I—A. خيلت ; C. pro hac et sq. voce كمات.

المسلمون ما يكفيهم ليومين فلما راى ذلك اليهودى قال قبد افسدت على ركيتى ثم باعد النصف الشانى بثمانية الاف درهم وكانت يبعته رضه بعد عمر بن الخطاب رضه وهو ابن تسع وستين سنة وهو اول من اتتخذ في الاسلام صاحب شرطة وكان صاحب شرطته عبد الله بن قنفذ ه ه

- <del>100 - 100 (110</del> - 100)

B. et C. pro يوم offerunt يوم ; P. pro الله habet من , et a recentiori manu ultima litera vel ultimae literae postremi vocab. (يومد) erasae sunt.

a) B. قنفر; D. محوارى: منافق، B. Sic solus C.; eact. وحوارى. معارى: a) Solus A. male بيوما (الله منافق، منافق، الله منافق، منافق،

وفى ذلك يقول أَيْمُنُ بن خريم (البسيط) صحوا بعثين فن الشهر الحرام ولم يخشوا على مطمح اللبّ " الذى طمحوا تعاقد الذابحو عشمن صاحية فاى ذبيح حرام ويسلمهم نبحوا

وای سنّة کفر سُن اولهم وباب کور این اولهم وباب کفر علی سلطانهم فتحوا ما ذا ارادوا اصل الله سعیهم بسفک ذاک الدم الزاکی الذی سفحوا

وكانت ولايته رصه اثنتى عشرة سنة الله عشر ليال وهو لول مهاجر هاجر الى ارص ف الحبشة وخرج معة رضه رُقيَّة بنت رسول الله صلعم زوجه وفيهما قال النبى صلعم انهما اول من هاجر الى الله بعد ابرهيم ولوط ثم هاجر الى المدينة فله هجرتان وهو اشترى رضه وكانت ركية ليهودى يبيع ماءها في المسلمين فقال صلعم من يشترى رومة ويجعلها للمسلمين يصرب بدلوة في دلائهم وله بها مشرب في المجنّة فاتى عثمن اليهودى فساومه بها فابى ان يبيعها كلها فاشترى نصفها باثنى عشر الف درهم وجعلها للمسلمين وكان اتّفف مع اليهودى \* ان يكون لكل واحد منهما يومة ألى في الاستقاء فكان اذا كان يوم عثمن رضه استقى

B., in quibus solis hic versus additur, ديارهم, sed legendum esse ut ex al-Masoudi (Ms. 127, p. 195) edidi, patet ex verbis huius auctoris: وهو (حسان nempe) المتوعد للانصار في شعر يقوله.

a) D. الوكب; C. الفكر; C. الفكر; C. الفكر) addunt عند. addito عند) addunt عند. addito عند) addunt عند. addito a

الارنبة كثير شعر الساقين والساعدين ولما استّ شدّ اسنانَهُ بالنهب وقتلتُه اشهر من ان تذكر وكان الذي ضربة اوّل ضربة كنانة بن بشير علنه الله وكان رجلا قصيرا ازرق وهو من تُجيب وتجيب من كندة وكان قتلة يوم الجمعة صبيحة عيد الاضحى وكان قتله سنة خمس وثلاثين من الهجرة وكان تسوّر عليه من حائط دار محمد بن حزم الانصاري ولم يدخل علية احد من باب الدار فان الحسن والحسين رضى الله عنهما وجماعة من ابناء الصحابة كانوا على باب دارة يمنعون الناس من الدخول عليه وفي دخول الذين دخلوا عليه على دار محمد بن حزم الانصاري يقول الأحْوَى يهجو قبيلة محمد بن حزم الانصاري

(البسيط) لا تَرْقِيَنَّ لحزميِّ رايت به صرَّا ولو طُهر الحزمي في النار الناخسين عمرون بذي خشب المدخلين على عثمن في الدار

وفى قتله يوم الاضحى يقول الفرزدق

(الكامل) عثمى ان قتلوه وانتهكوا دمه ضبيحة ليلة النحر وقال حسان بن ثابت الانصارى

(البسيط) صَحَّوْا باشبط \*عنوانُ السجودِ به أُ يقطِّع الليلَ تسبيحا وقرانا ليُسْمعنَّ وشيكًا في دياركم الله اكبريا ثارات عشبانا

a) C. بشر. 6) Sie C.; P. بيجيب; A، بيجيب; B. بنجيب; B. ناتجيب، A، الباخسين; الباخسين; كا الباخسين، حال الب

وانهرم اجيش الفرس واجذهم السيف وتهافتوا في العتيق فقتل منهم ثلاثون الفا وقد حكان قتل منهم في المعركة بحو عشرة الاف من سوى من قتل منهم في عا كان قبل من الايام وارسل سعد الى هلال وقال له اين صاحبكه الذي قتلته قبال رميت به بين النعال قبال اذهب فجي به فجاء به واخذ المسلمون من الاسلاب والاموال ما لم يروا قط قبله وكان قبل رستم سنة اربع عشرة من الهجرة وفي تبلك السنة \* كان يزدجرد بعث أ امواله نحو الصين وكان قبل يزدجرد بعث أمواله عبدين بهذا البيت يزدجرد بعث المواله عبدين بهذا البيت تنهيما لخبر يزدجرد الاحداد المحدد بن

٣٣ وَخَشَّتُ شَيْبَ غَثْمَنِ دَمَّا وخطَّتُ الى الزَّبِيْر وَلَمْ تستَّى من عمر

عثين هذا هو عثمن بن عقل رضة ابن ابي العاصى بن أُميَّة بن عبد شمس بن عبد مناف وفي عبد مناف يجتمع مع رسول الله صلعم ويكنى بابى عيبرو وبابى محمد وهو ذو النوريين وماتت تحته بنتان لرسول الله صلعم ولذلك يقال سمّى بذى النورين وكان حسن الوجة رقيبة البشرة كنِّ اللحية اسمر اللون كثير شعر الراس اقنا ليس بالقصير ولا بالطويل هكذا ذكم ابن قتيبة في المعلوف وذكر ابن عيد ربّة انه كان ابيض مشربا صفرة كانة فصّة ونهب حسن القامة حمش أ الساعدين سبط الشعر اصلع الراس اجمل الرجال اذا اعتم مشرف الانف عظيم

a) B. pro h. 6 voc. في الأول P. pro 3 ult. في الأول ... b) Sic C. et D.; A. بعث يزدجرد ، P. et B. كان بعث يزدجرد ، c) P. et B. الي. د. ما P. et B. الي.

عماس حتى اتى اللبل وتاجالدوا طول اللبل وسمى تلك اللبلة المَرِير وكان يُسمع قيها صليل السيوف كاصوات القيون ف حتى اصبحوا كذلك وسميت ليلة الهرير \* لأن الناس كانوا و لا ينطقون فيها الا هريرًا فاصبح الناس وهم حسرى من الكلال فقام القعقاع فقال ان الدائرة بعد ساعة فاصبروا واحملوا واجتمع اليه جماعة من المسلمين وقصدوا نحو رستم فلما راى الناس ذلك فعلوا مثل فعلهم فركد معليهم النقعع \* ثم هَبَّتْ ويهج دبور فقطعت طيارة وستم عن سريرة فهوت بها أفي نهر العتيق 8 وانتهى القعقاع واصحابة الى السرير فعثروا برستم فجاءتهم منة رائحة المسكة فرمى بروحة الى أ النهر واقتحمه علية هلال بن عُلقة أ وخرج بة فرمى بروحة الى أ النهر واقتحمه علية هلال بن عُلقة أ وخرج بة ألى البر فقتله وهو هلال بن علقة بن \* تَيْم الرِّباب أ ويقال بل قتله رجل من بنى اسد الوقى ذلكه يقول شاعر منهم

(الوافر) فتلنا رستما وبنيه قسوا تثير الخيل فوقهم الهباء ثم صعد على السرير وصاح

(الرجز) قتلتُ رستما وربِّ الكعبةِ \*

a) Sic lege; Codd. الهدير. b) Sic A.; iidem literarum ductûs in C., sed in hoe Cod. nullum punctum diacrit. additum est, et ultima litera est ,; P. antiquitus التيوس, nunc التيوس, quod etiam in B. legitur; وركد . A., C. et D. الكن كان الناس P. . ألقيان . D. et I—A. e) P. et B. وهبت f) Sic P., C. et D.; A. em. ... gendum est: vide Abdorrahmán ibn-Mohammed (Ms. l. l.) et Marácido 'l-ittilá ; Codd. العقيق P. addit غين نفسه في نهو العقيق ، م فهرب في نهر العقيق ورمني نفسه بالنهر .B h) Sic P. et B. . A. i) Sic legendum esse disertis verbis traditur in فترامي في et C. al-Kamouso (p. 1315); P., B., C. et D. مقبة; A. Fie مقبة, deinde k) Sic lege cum D.; P. سنم الرياب، A. (ut الرياب، L) A. (ut videtur) 33; caeteri ut in textu. m) Haee verba tamquam versum scripsi, quia ستم in prosa diptotum est, life vero ستم in omn. Codd, legitur.

(الطويل) كفى حَزَنًا أَن تُرْدِى الخيل بالقنا واتسرك مسشدودا على وثانيا اذا قبت عنّانى الحديد وغُلِقَتْ مصارع دونى قد تصد البناديا وقد كنت ذا مال كثير واحوة فقد تركوني واحدا لا اخا ليا

فسرَّحَتْه سلمى عواصارَتْه البَلْقاء فرس سعد وكان سعد شاكيا فخرج \*فابلى بلاء حسنا حتى تَعَجَّبُ الناس منه أوهم لا يعرفونه فمن قائل يقول هو هاشم بن عُتْبة أو أحداء أهل عسكرة وكان هاشم أبن عتبة كما وافاهم مددا واخر يقول أن كان الخصر يحضر الحروب فهو ذا وثالث يقول لولا أنّ الملائكة لا تباشر الحروب لقُلْنا هو مالكه وسعد ينظر من أعلى قصرة ويقول لولا مكان أبى محجن لقلت هو أبو محجن وهذه البلقا ثم رجع أبو محجن ووضع رجلية في القيد فلما علم سعد بذلك سرّحة من قبودة فلما وضع رجلية في القيد فلما علم سعد بذلك سرّحة من قبودة فلما ألى بعض وقد أصيب من المسلمين الفإن ومن المشركين عشرة الى بعض وقد أصيب من المسلمين الفإن ومن المشركين عشرة الذف وفي يوم عماس سقط عمرو بن مَعْدي أكربَ عن فرسة فرمي يدة في رجل فرس من خيل المشركين فما قدار الفرس أن يزول حتى أخذ عمرو صاحبة ورماة عنة وركبة ألفرس الناس يوم

a) Sie hie P., A. et D., et eodem modo mulieris nomen in Kitábo'lgazawát (Ms. 343, p. 344) seriptum est. Solus B. hie ام سلما , quod
in super. loco in omn. Codd. et apud I—A. legitur; C. الله. ف) P. et B.
pro his 7 voc. مند عجب مند واحد. والناس تعجب مند واحد. والناس تعجب مند. واحد. والناس تعجب مند. واحد. والناس تعجب مند. واحد. واحد

فبارزة فاسرة غالب واتى بد الى سعد ثم انصرف غالب الى المطاردة وخرج عاصم بن عمرو وهو يقول

(الرجز) قد علمتْ بيصاء صَفْراء اللببْ

مثل اللجين " اذ تغشّاه الذهب .

\* أَنَّى ٱمْرَء والمَرْد يُقْنيه السبب

فطاردة رجيل مين اهيل فارس فهرب عنه الفارسي فاقتنحم وراءة في اصحابه فجماه اصحابه ثم تزاحف النياس واقتتلوا حتى غريب الشمس وذهبيت هَدَّاتًا من الليل ثم رجع هولاء ورجع هولاء فلما اصبح الناس غذوا على هيئتهم وهذا البيوم يُسَمَّى يوم اغواث فخرج القعقاع بن عمرو وقال من يبارز وكان القعقاع يقول فيه ابو بكر رضه لا يهزم جيش فيه مثل هذا فخرج اليه نو الحاجب فقتله القعقاع فانكسرت الاعاجم لذلك وتقاتلوا في هذا اليوم ايصا حتى حتى حتى عليهم الليل وحمل القعقاع ذلك اليوم ثلاثين حملة يقتل في كل مرة رجلا من اكبرهم وكانت ليلة ارمات تدعى الهداة وليلة اغواث تدعى السواد وكان يوم اغواث ابو محتى ليلة الماث تدعى الثقفي قد حبسه سعد في القصر الذي هو فيه فلما كان ليلة اغواث اتى سعدا يستقيله فزجرة وردّة فاتى ام سلمة بنت حفص زوج سعد فقال لها على عهد الله ان اخرجتنى ان ان افرختنى ان ان افاتل فرجع وهو يقول

a) P. اللجسين. 6) Sic, ni fallor, hic versus legendus est; vide Glossar. in بببب; B. الشبب المرع والامر يغنيه السبب; B. يغنيه السبب والامر يغنيه السبب, quod etiam in A. (in quo يغنيه السبب) et D. (in quo يغنيه السبب) legitur. c) P. addit ما طرحتيني الخرجتيني. e) Om. P. et B.

کسری التی کانت می جلود النمور وکان عرصها ثمانیة اذرع فی اثنی عشر ذراعا وسعد الذی ذکر هو سعد بن ابی وقاص ابن وهب بن عبد مناف بن زهرة عبن کلاب وهو ابن عم رسول الله صعلم وساق ابو محمد رحمه الله خبرهم فی هذا البیت ملفوفا وساسوی منه ما تهیاً فی لنا ذکره ان شاء الله تعالی ملفوفا وساسوی منه ما ذکر ه فی هذا البیت انه لما وجه عمر بن الخطاب رصه سعد بین ابی وقاص لحرب الغرس نهص حتی نزل القادسیة فلما سمع به یزدجرد بعث الیه العساکر وعلیهم رستم الی القادسیة فلما سمع به یزدجرد بعث الیه العساکر وعلیهم رستم الی قتال المسلمین فی هذا البوم وهو علی سریره وضربت علیه طیارة قتال المسلمین فی هذا البوم وهو علی سریره وضربت علیه طیارة کالمظلّة وقد عباً فی قلب عسکره ثمانیة عشر فیلا علیها الرجال وفی کل مجنبة کذاکه وتصاف المسلمون ثم برز اهل النجدة می المسلمین واثشتوا القتال وخرج امثالهم می اهل فارس فخرج می غالب بن عبد والله الاستی وهو یقول

(الرجز) قد علمت واردة الوشائح أ ذات البنان والبيان الواضح اتى سهام البطل المكافح وفارج الامر المهم الغادح 8

فخرج اليه هرمز وكان من ملوكه الباب والابواب وكان متوجًا

a) P. et B. رهير. b) Solus A. يتهيا. c) P. addit من. d) P. المشائد و C. عبيد; quod fortasse etiam in A. scriptum est. f) Sic B. et P. a secundà manu; caeteri pro قال المصافح habet المصافح (i. e. المصافح ); D. المصافح عنا. المصافح ) المصافح القال.

فانصرف يريد مرو فسال مرزبانها واهلها مالا " فمنعوة فلما كان عند الليل هجموا عليه تقتلوا من اصحابه جملة وفر هو بنفسه على وجهه ومعه منطقته وسيغه وسلاحه حتى انتهى الى منزل رجل ينقر الارحى على شط نهر يقال له المرغاب ف فاوى اليه ليلا فلما نام قام النَّقّار اليه فقتله واخذ سلاحه والقى جسده فى المرغاب فلما اصبح اهل مرو اتبعوا اثره حتى خفى عليهم عند منزل النقار فاخذوه فاقر لهم بقتله وأخذ متاعه فقتلوا النقار واهل بيته واخرجوه من المرغاب وجعلوه فى تنابوت وحملوه الى اصطخر واخرجوه من المرغاب وجعلوه فى تنابوت وحملوه الى اصطخر فلخنوه بها وذلك فى ايام عثمن رضه عام اثنين وثلاثين من الهجرة ه

# ۱۲ ولم تَـرُد مـواضـی رُسْـتـم وقناً دی حاجب عند سعدًا فی ابند الغیر

رستم الذى ذكر هو رستم الارمينى وكان يزدجرد قد أمرة على العسكر الذى وَجَهَد لحرب سعد والمسلمين بالقادسية وكان رستم من اهل النجدة فيهم والقوة وذكروا عنه الله لبس ذات يوم درعَى حديد ومغفرا أو واخذ سلاحه وامر بفرسه فاسرج وقرب له فوثب عليه دون ان يمسه او يضع رجله فى ركاب ودو حاجب اللهى ذكر هو خرزاد الحاجب وهو الذى كانت عنده راية

a) Ex C et D.; caet. omittunt.
b) Sic lege; Codd، المعاب المعاب praeter A. qui الرعاب offert.
c) P. سنة In A. et B. annus non annotatus est.
d) Sic recte solus D.; caet. مغفره (B. مغفره).
c) D. عفر جرواد بالمعاب ب

اليهما من نجميع بلادهم من التحور وغيرهم اذ " كان شان الملوك أن يُنْجِدُ بعصهم بعصا فلقيا يردجرد منهزما فرجع معهما الي خراسان ولما بلغ خبرهما الاحنف وكثرة عددهم استند الي جبل ليقاتلهم من جهم واحدة فاقبل الترك ومن تنعهم 6 حتى نزلوا بهم فكاتوا يعلنون القتال ويراوحونه مرة \* ويرجعون الي لا عسكرهم فخرج الاحنف ذات ليللة حمتى رقف على عسكر الترك وهو منفرد فلما اصبح خرج من الترك فارس و رسعد طبل يصرب فيه رحليه طوق ليقف على 1 بعد من عسكره كالطليعة وكانت 8 من سنَّة الترك ألَّا يتحرَّكوا من معسكرهم حتى يخرج منهم فلافقة كل واحد منهم أ مطوق ومعه طبل يصرب فلما خير الاول حمل عليه الاحنف فاختلفا طعنتين أفقتله الاحنف واخذ طوقه ووتف موضع التركي ثم خرج الاخر ففعل به كذلك ثم الثالث مثل ذلك واهل عسكرهم ليس عندهم علم بمأله صنع بفرسانهم فلما خرج عسكرهم على عادتهم الفوا فرسانهم صرعى وقد كان الاحنف لما قنل الثلاثة انصرف الى عسكره ولم يخبر احدا بصنعه فلما راهم خاقان تطيّب بذلك وقال قد طال مقامنا وقد اصيب منا هولاء القوم بمكان لم اتخيله فما لنا في قتال هولاء القوم خير ثم امر اصحابه بالانصراف فانخزلت عن يبردجرد جموع الترك والصغد والخزر وغيرهم منفصين الى بلادهم وبقى في الغرس وحدها

a) P. اذا. b) P. et B. معند. c) Sic recte A.; P., B. et C. بغادون; D. بعادون d) Sic etiam antiquitus P., sed nunc textus a recentiori manu (اللي omisso واحد واحد ) corruptus est. e) P. et B. واحد عليه (P. et B. عليه عليه P. عليه (P. et B. عليه (P. et B. عليه (P. et B. et C. واحد (P. et B. et C. et B. et C. et B.

فقام الى الشارفيين فعرقبهما وكان سبب تحريم " الخمر الذى فعل به فانه عُتب على ذلك فسب عاتبه وتريد في كلامه حتى خرج به عن الحده

### ۱۱ وبلغت ينزجرد الصين واختنالت عند سوى الفرس جَمْع الترك والخَرَر

يردجرد هذا هو ابن له شهريار وهو اخر من ملك من الفرس ويذكر من خبرة انه لما وصل سعد بن ابى وقاص رضه الى العند امر ان تنقل امواله الى الصين واقام هو فى عدّة من العند وقد من المال بنهاوند وكان ذلك سنة اربع عشرة من الهاجرة وخلف على المدائن اخا لرستم وسرح رستم القتال سعد الهاجرة وخلف على المدائن اخا لرستم وسرح رستم القتال سعد بالقادسية فى اربع مائة الف مقاتل فلما بلغه هزيمة سعد لرستم وقتله اياه علم ان مدّقهم أ قد تصرّمت فهرب وجعل لا يستقر بموضع من مدائنه ثم دخل الى الصين ثم رجع الى بلاده فلما وافتتاح بها هراة عنوة مشى نحو مرو الاحنف بن قيس الى خراسان وافتتاح بها هراة عنوة مشى نحو مرو الاحنف بن قيس الى خراسان نحو مرو الرود أو وكان بها يزدجرد فهرب نحو مرو الرود أو وكان بها يزدجرد فهرب نحو مرو الرود أو وكان بها يزدجرد فهرب في طبه حتى التقى معه ببلخ فهزمة الاحنف وقد كان لما في طلبه حتى التقى معه ببلخ فهزمة الاحنف وقد كان لما وصل رسوله الى خاقان وعارك اقبلا فى التركه والصغد ومن انصم أ

a) Om. P. et B.; B. pro سبب habet بسبب; cum A. et D. facit I—A.
b) P. عبت. c) P. عالته. d) Om. P. e) Sic recte C. et D.;
P. et A. perperam رستما; P. et B. الدود (C. om. i) P. الحود (b) A. et D. الخمة (c) P. الحود (c) الدود (c

وحمزة الذى ذكر هو حمزة بن عبد المثلب عمّ رسول الله صلعم وقتل يوم أُحد قتله وحشى غلام جُبيْر بن مُطَّعم فهذا قوله واختلست من غيلة لانه كان يقال له اسد الله وجعله طلاما للجزر يصغه بالكرم وهذا كثير فى اشعار العرب يقولون فلان طلام للجزر اذا ارادوا وصفه بالكرم وكان حمزة رضه مؤصوفا بالكرم ومن طلبه الذى ذكر و للجزر انه يحكى عنه انه كان قبل تحريم الخبر يشرب فاحتاج اصحابه الى لحم فاخذ سيفه وخرج الى ناقة يشرب فاحتاج اصحابه الى لحم فاخذ سيفه وخرج الى ناقة على رضه فعرقبها واشتوى أمنها لاصحابه وكان من خبر عرقبته لناقة على رضه ان عليا رضه كان له شارفان عمن الابل فعلفهما أو بفناء رجل من الانصار لبعض الامر فكان وحمزة رضه يشرب فى بيت قريب من ذلك الموضع ومعهم قينة تغتيهم فجاعوا فقالت

(الوافر) الا يما حمر للشرف التواء وهي مع السكين في اللبات منها وضرجهن حمزة بالدماء وعجل من شرائحها كبابا مله من شرائحها كبابا مله واصلح من اطائبها العبيخا واصلح من اطائبها العبيخا لشربك من قديد او شواء فانت ابا عمارة المرجى

قد يتقدم اخبار الاعجاز على الصدور في اكثرها أو بعمها فلذلك اصربت عن هذا الامرة

### ٢٠ ومزّقت جعفرا بالبيض واختلست من غيلم عمزة الظلام للجُزر

جعفم هو جعفو بن ابى طالب اخو على بن ابى طالب رضى الله عنهما وهو فو الهجناحين وفو الهجرتين وسمى بذى الهجرتين وسمى بذى الهجرتين الله هاجر الى ارص الحبشة والى المدينة ويكنى بابى عبد الله وسمى بذى الجناحين لان رسول الله صلعم اخبر عنه انه أعطى فى المجنة جناحين يطير بهما حيث شاء عوضا عن يديه المقطوعتين فى غورة مُوتة وكان خبر قطع يديه رضه انه لما جهز رسول الله صلعم عسكر موتة المر عليه زيد بن حارقة وقال اميركم ربيد فان فتل فاميركم جعفر بن ابى طالب فان قتل فاميركم عبد الله بن رواحة الانصارى فان قتل فسيفتح أو الله على يدى رجل من المسلمين واشار بيده الى خالد بين الوليد المخزومى فلما التقوا مع الروم وفتل زيد بن حارفة اخذ الراية جعفر فقاتل حتى قطعت يده المعنى الراية وقاتل بها حتى قتل رضه ويحكى انه وجد فى مقدمة يوم قتل اربع وخمسون ضربة بالسيف وكان قتله سنة مقدمة يوم قتل اربع وخمسون ضربة بالسيف وكان قتله سنة

a) Codd. perperam خليذ; infra in margine Cod. P. recte seq. gl. ex al-Djauharío scripta est: الغيل بالكسر موضع الاسد كما في الصحاح sed al-Djauharíi verba sunt: الغيل بالكسر الاجمئة ومَأْوَى الاسد غيلُ (Ms. 85). 6) P. دستفتح ولا تدخلها الهاء دراحا. و Omittitur in A.; P. pro h. 2v. جزاحا et B. بالسيف ولا تدركا الهاء جزاحا الهاء جرحادا.

فان هِذَا مِن جَرَاعة وهو طلحة بن عبيد " الله بن خلف الخراعي وهو احد أجواد العرب في الأسلام والصاحب هو طلحية بن عبيد . الله بن عثبن بن عمرو بن كعب بن سعد بن تَيْم أ بن مرة وفي مرة ياجتمع مع رسول الله صلعم وحكى الخشني عقال لما قعل طلحة يوم الجمل وجدوا في تركته ثلاث مائة بهار من ذهب وفصة والبهار مزود من جلد عجل وقد ذكر غيرة انبه وجد له الف بهار وقال ان البهار جلد 4 عنف الجمل ومن حديث سفين ان عائشة بنت طلحة رات اباها في نومها وذلك بعد عشرين عاما من قتله يقول لها اخرجيني من هذا الماء الذي يونيني فلما انتبهت جبعت اعوانها تم نهصت واستخبرجيته فوجدته صحيحا لم تنحص عنه و شعرة رقد اخصر جنيه كالسلف مي الماء الذى كان يسيل عليه فلقته بالمبلاحيف ودفنتم بالبصرة وينتُ حوله مسجدا فكانت المراة من اهل البصرة تاتي \* بقارورة ٱلَّبَانِ / فتصبَّها على قبره حتى عاد تراب قبره كالمسك الإذِفر وإنما ذكرتُ تاريخ قتل خبيب ولم اذكر تاريخ قتل طلحة اذ الفيت ابا محمد بن عيدون رحمه الله قد عول على متابعة البيوت بعصها بعصا بصدورها وما يذكر في ذلك من الاخبار ولم يحفل باعجازها فلذلك لا اذكر تاريخ إخبار الاعجاز وربما

I-B. 18

a) Sic legendum est cum D. (al-Kámous, p. 294); caeteri عبد. b) Sic leg. (an-Nawawí, p. 323); Codd. د تابع العلم والفصل ). C) Sic probabiliter legendum est cum D. (الخشنى من اهل العلم والفصل). محمد بن حارث الخشنى من اهل العلم والفصل), al-Homaidí, Djedhwato'l-moktabis, Ms. Oxon., Hunt. 464, fol. 23 r.); P. الحسينى: A. الحسينى: (sic); C. الحسينى: d) O-mittit P. e) Ex A.; caeteri مند f) Sic omnes Codd. et I—A., sed C. بالقارورة فيها دهن البان.

الزبير بن العوام انا يرسول " الله والمقداد معى فخرجا حتى اتيا التنعيم ليلا واذا حول الخشبة اربعون من المشركين فانزلاه فاذا هو رطب يتثنّى لم يتغيّر منه شيء وكان ذلك بعد قتله باربعين يوما ويده على جراحته وهي تسيل دما الربح ريد المسك واللون لون الدم فحمله الزبير على فرسه فلما انتبه الكفار ولم يجدوا خبيبا اخبروا قريشا بذلك فركب منهم سبعون فلما لحقوهما قذف الربير خبيبا فابتلعته أ الارض فسمى بليع الارض وكان قتل خبيب بعد الهجرة بثلاث سنين فلما ادركوهما قال لهم الربير المقداد فمن شاء فليتقدّم فرجع الكفار من عندهما ولم يقدموا عليهما ه

واما طلحة الغياض فهو طلحة بن عبيد الله التّيمى صاحب رسول الله صلعم واحد العشرة الذين شهد لهم عليه الصلاة والسلام بالجنة وتُتل يوم الجمل قتله مرون بن الحكم وكان من جملة اصحابه ويقال أن طلحة رضة رفع يديه الى السماء فى اليوم الذى قتل فيه وقال اللهم أن كتا داهنا فى أمر عثمان وطلمناه فخذ له اليوم منا حتى يرضى فلما سمع مرون بن الحكم قوله ضربه شربة أتى بها على نفسه ويقال أنه رماه بسهم وكان من الجواد قريش رضه ويقال لنه طلحة الخير وطلحة الفياض وطلحة الطلحات وليس بطلحة الطلحات الذى يقول فيه الشاعر

(التخفيف) رحم الله اعظما دفنوها بسجستان طلحة الطلحات

a) Sic P.; caeteri يا بسول; vide meum Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les Arabes, p. 26. In sqq. hac in re Cod. P. sequar, nec var. lect. reliq. Codd. annotabo.

بوزالله ما " هو الا ان ولى بها النه فقائت في نفسي ها طنعت اصالب والبله الرجل ثارة بقتل هذا العلام فيكون رجلا بوجل قلما نلوله الحديدة بين اخذها منه ثم قال العمركا ما خلفت المكاعلوي عليم حين بعثتك يهذه الحديدة التي ثم خلى سبيله ويقلل ان العلام كان ابنها قال ثم خرجوا بخبيب حتى ادا جاءوا به التنفيم ليصلين قال لهم أن رايتم لن تعاوني حتى اركع ركعتين فافعلوا قالها دونك فأركع فركع ركعتين اتمهدا واحسنهما شما اقبل على القن فقال لما والله لولا أن تطنوا "أنسي إفعال طولبت جزعا من القنل فقال الما والله لولا أن تطنوا "أنسي إفعال طولبت جزعا من القنل المسلمين ثم قال اللهم احصهم هديدا واقتلهم بدندا ولا تغيير منهم احدا" ثم قال اللهم احصهم هديدا واقتلهم بدندا ولا تغيير منهم احدا" ثم قال اللهم احصهم هديدا واقتلهم بدندا ولا تغيير منهم احدا" ثم قال

على اى جنب كان في الله عضرعي والمدال المدال المدال

ثم قام اليه عقبة وقد رفعود في خشبة فقتله فتلك الفارعة القي الم وصلب بموضع يقال لنه التنعيم ويقال ابن ابل من صلب مصلوبا بو الافواه وهو الصحاكة وهو من ملوك الفرس الاول فيقال انه كان في زمان نوج عم ويذكر في خبر خبيب ابن رسول المله صلعم قال لاصحابه ايكم يُنْزِل خبيبا عن خشبته وله الحبة فقال

١٩ وأشرَفَتُ بَخُنَيْبُ فوق فارعة والصِقتُ طَلَحةَ الفَيَاضِ بِالعَفَرِ

خبيب الذي فكوة هو خبيب بن حلاق الانضاري من بيني حيد المراب النبي خرج فيها مَوْفَد بن ابي في مؤدد وعلهم بن ابي الأقلع وحبي المدور المدور مؤدد بن البي المدور المدان وبد بن المدور المدور

a) Sic legendum est (cf. al-Kamous, p. 54); A. الحاجة; D. الحاجة; C. محاجة; hoc et 2 praeced. vocab. desunt in P. et B. b) Perperam omittitur in P. et A. c) Sic legendum (al-Kamous, p. 301); Codd. الافالات المالية. Caeterum monere liceat patris nomen (الاقلام) in nullo ex meis Codd. exstare. d) Sic rectissime P. et C. (v. Zeitschr. f. d. Kunde d. Morgenl., I, p. 192 sq ); caeteri الدائية; P. et B. الدائية; A. تاريخية (sic). f) Deest in P. et A. g) P. addit الرقية (sic). f) Deest in P. et A. g) P. addit المحاجة (Sic A., C. et D.; P. et B. وخليف بي Verba المحاجة والمحاجة وا

بدنهما حيين فلما اصبح سال عنهما فاخبر خبرهما فبنا عليهما بناء وجعل لنفسه يوم بوس ويوم نعيم من اجل ذلك فاذا لقيه احد يوم بوسه قتله وطلا بدمه ذلك البناء وهو موضع معروف بالكوفة وكان اذا لقيه احد يوم نعيمه اغناه وفي يوم بوسه لقيه عبيد بن الابرص عويقال انه حين قتله كان له اكثر من ثلاث مائة سنة فقال له انشدني يا عبيد فقال عبيد حال الجريص حويم القريص فقال انشدني

(البسيط) التغريس اهله ا

فانشده عبيد

اتغر من اهله عبيد فليس عيد ولا يعيد فسألنه اى قتلة يختار فقال له عبيد اسقنى الكعر حتى اثبل ثم افصدنى فى الاكحل ففعل فلك به ولطح بدمه فلك البناء الذى بناه على عمرو بن مسعود وصاحبه \* وكان سمى فلك البنا الغرى وكان قَتْلُ النعبي حيين قتله كسرى بعد مبعث النبى صلعم بست سنين وثمانية اشهراك

ويقسم امر الناس يوما وليلة وهم ساكتون والمنية تنطق فذاك وما انجى من الموت ربه بساباط حتى مات وهو مُحَرَّزُق مُ

فهذا قوله

والحقت بعدى بالعراق على

يعنى النعبان ودلك أن النعبي كان أبرش ولقول أبي مردودة ف الطائى يحذر رجلا يقال له أبن عبار من النعبي ع (البسيط) لقد نهيث أبي عبار وقلت له

> لا تقربن الحسر العينين والشعرة ان الملوك متى تنزل بساحتهم يطرَّ بشوبك من نيرانهم شررة

وكان النعبي هذا يكنى ابا قابوس وهو صاحب النابغة الذبياني وهو صاحب الغَرِيْنِ وذلك انه كان له خديمان يقال لاحدهما عمرو بين مسعود وللاخر عمرو بين المُصَلَّل أن فسكر ذات ليلة فامر

h) Sic omnes mei Codd., sed al-Masoudí ويافق quae vera, ut opinor, est lectio.

a) Sic recte A. et al-Masoudí (v. Journ. asiat. III, VI, p. 494); P. et B. عضري المحرق, D. مخروب في المحرق. D. كان محرق المحرق. O Sic P., B. et fortasse A.; D. عروب والمحرق. Quid legendum sit nescio. والمحروب قبول المحروب عن المحروب المحروب المحروب المحروبي المحر

خلا أن حيًّا من رواحة حافظوا وكانوا انسا يتقون المخاريا فساروا والى أن حيِّشوا عند بلبه هجان المطايا والعتاق المذاكيا فقال لهم خيرا واثنى عليهم وودَّعَيهم وداع ألَّا له القديا أ

₹ ₹ . . .

فاقبل النعمن حتى اتى المدائن فصف له كسرى ثمانية الاف خارية عليهن المصبغات صقين فلما صار النعمن بينهن قلّن له اما فينا للملك غنى عن بقر السواد فعلم النعمان انه فير ناج منه ولقيه زيد بن عدى نقال له النعمن انت فعلّف هذا بني لئن تخلّمت لك لاسقينك بكاس ابيك فقال له زيد المص نعيم نقد أخيت لك آخية لا يقطعها المُهُرُ الأرن فامر كسرى بالنعمن فحبس بساباط المدائن من ارض العراق ثم امر به فرمى بين ارجل الفيلة فتواً المدائد حتى مات وفي ذلك يقول سلامة بن جَنْدَل الله المدائد عن المدائد عن المدائد عن المدائد عن المدائد المدائد عن المدائد

نحور الفيول بعد بيت مسردي وقد اكثرت الشعراء في ذلك فمنه قول الاعشى (الطويل) ولا الملك النعمي يوم لقيته

بغبطته يعطى الصَّكاكَ 8 وينْفق أ

a) P. فسار، b) Solus P. يلاقيا. c) Deëst in P. et B. d) P. male عند. e) Sic recte legitur hic versus apud Ibn-Kotsibam (apud Eichhora, Monum, p. 198) et in D.; P. pro بينا سماوة male بينا سماوة العدل بينا male بعد بينا الملك ; B. pro بعد بينا habet نحور f) P. يعد مينا الملك وا الملك f) P. وبالملك g) Sic D. et al-Masoudí (Ms. p. 5); P., A. et B

بنسائنا واين هو عن مهى السواد وكان الواصل اليد بالكتاب زيد بن عدى فقال له ابيت اللعن انما اراد, الملك تشريفك ولو علم انك لا تريد ذلك لم يتعرض لذلك ولكني ساعتذر عنك له فقال له النعمان فافعل " فانت تعلم ما على العرب في زولم العجم من الغصاصة ف فلما رجع زيد الى ابرويز حرّف له الكلام ع واخرجه له اقبح مُخْرَجِ فقال ابرويز رب عبد قد صار من الطغيان الى اكثر من هذا فلما بلغ كلامه الى النعبان علم الله غير فاج منه و فقر حتى صار الى طيّ الصهر كان له فيهم شم خرج من عندهم حتى اتمي بني رواحة من ربيعة بن مارن بن الحرث بن قطيعة بن عبس فقالوا له اللم عندنا فانا مانعوك مما نمنع منه انفسنا فجراهم خيرا ورحل عنهم شم انه مشى الى كسرى ليرى فيه رايه وفي ذلک يقول زهير بن ابي سُلمي f

C. . . :

(الطويل) الم تبر لَلنَّعمان كان بنجوة من الده لو ال أماءً كان فاجيا فَغَيَّهُ عَنْهِ مُلْکَ عشرین حجَّة من الدهر يبوم واحدُّ كان غاويا 8 فلم ار مسلوبا له مشل ملكه 

a) P. et B. افعل. b) Sic rectissime I—A., in cuius margine seq. reperitur glossa: حاشية الغصاصة احتمال النفس ما يشق عليها من الاقتان D. تنصلصعان ; C. تعصلصغا ; eaeteri تنصلصعال. Lectio textûs confirmatur auctoritate al-Masoudii (Ms. 127, p. 4). c) P. L. L. e) Deëst in P. et B. f) Recte h. vocal. et B. male جخبجه. adduntur in Cod. al-Masoudii; v. Zeitschr. f. d. Kunde des Morgenl., II, g) Sic B. et al-Masoudi (l. l.); P. عاريا بي الماريا , D. عاريا , عاريا , 

# ۱۸ وأَلْحَقْت بعدى بالعراق على المعرف المعرف المعرفة المعرفة الماء المعرفة المعرفة المعرفة المعرفة المعرفة الم

عدى الذى ذكر هو عدى بن زيد بن ايوب بن زيد مناة بن تميم وكان على دين النصرانية من عباد الحيرة وكان شاعرا وعند قال ابو عبيدة عن ابى عمود بن العلاء هو فى الشعراء كسهيل فى النجوم يعارضها ولا يجرى مجراها وهو اول من شبّه اباريق الخمر بالظباء وكان ترجعانا لابرويز وكاتبه بالعربية وهو كان السبب فى ان ولّى ابرويز النعمان بن المنذر من بين اخوته وكان اقلّهم واقبحهم ولكن اشار به عدى على الابرويز واحتال فى نلك حتى ولاه ثم اللهمة النعمان فى سعى عليه فاحتال عليه فى ذلك حتى صار بيده فحبسه فكان عدى يقول الشعر فى الحبس حتى صار بيده فحبسه فكان عدى يقول الشعر فى الحبس ثم قتله ومها قاله

(الرمل) ابلغ النعبن عنى مألكا اننى قد طال حبسى وانتظارى لو بغير الماء حَلْقى شَرِقَا " كنتُ كالغبان بالماء اعتصارى

وكان قتله لعدى بالعراق وابنه الذي ذكر هو زيد بن عدى ولم يزل زيد يترصّل بما يقدر عليه من الحيل حتى حصل في منزلة ابيه عند كسرى ابرويز فذكر زيد لكسرى نساء آل المنذر ووصفهن له بالجمال والادب فكتب اليه ابرويز فخطب الى النعمن اختد او ابنته فلما قرا النعمان الكتاب قال وما يصنع الملك

a) Metri causa pro شَرِقَى; haec lectio in solo A. offertur; P. et C. شرقت; D. مشرق; B. مشرق,

#### \* منى تَقْرَءُوها \* تَهْدكم من صلالكم وتَعْرِفُ أَنْ ما فُشَّ عنها الخواتمُ

فلذلك قال وغصت بنى بدر على النهر فلما اصيب اهل الهباة استعظمت غطفان قتل حذيفة فتجمعوا لابنه حصن وابن حصن هذا عُييْنَة م من المولَّفة قالوبهم الذين اعطاهم النبى صلعم وقصلهم على غيرهم ليتالفهم بهما صلعم وهو الذى يستى الاحمر المطاع فعرفت عبس أن ليس لهم مقام بارض غطفان فخرجوا الى اليمامة فنزلوا باخوالهم من بنى حنيفة ثم انتقلوا الى بنى سعد ثم ارادوا الغدر بهم فشعرت بهم فقوصوا ليلا وقدموا طعنهم ووقفت وسئل بعد نلك وقد كان اجتمع عليه فى نلك اليوم جمع كثير فقيل له كم كنتم يوم الفرق أ قال مائة لم يقلوا فيصعفوا ولم يكثروا فيكلوا و ثم لم يزالوا كذلك الى أن اصاح فيصعفوا ولم يكثروا فيكلوا و ثم لم يزالوا كذلك الى أن اصاح فيصعفوا ولم يكثروا فيكلوا و ثم لم يزالوا كذلك الى أن اصاح فيصعفوا ولم يكثروا فيكلوا و ثم لم يزالوا كذلك الى أن اصاح فيصعفوا ولم يكثروا فيكلوا و ثم لم يزالوا كذلك الى أن اصاح وينهم عَوْف الله ومعقل ابنا سبيع واياهما يعنى الموق وهور بقوله

(الطويل) تداركتما عبسا وذبيان بعد ما تغانوا ودقوا بينهم عطر منشم \*

a) Sic D.; P. بنى كَفَرُوعا; A. بنى كَفَرُوعا، in reliquis hic versus omittitur. b) Sic recte A.; B. et C. (cf. an-Nawawi, ed. Wüstenfeld, p. 499); P. عنبيد; D. عنبيد. c) P. et B. وقعدت A. بوقعدت d) P. عنبيد. e) Sic recte, ni fallor, C.; caeteri (praeter D. in quo vox omissa est) عند f) Sic B. et D.; caeteri hîc الفارون offerunt, quod non scripsi quia in al-Kamouso legitur غروق cum Dhammâ pronuntiandum esse. g) Non nimis magno erant numero, quam ut hanc ob causam in pugnâ alter alterum impediret; sic D.; A. فيتكلوا (quod etiam defendi posset); B. فيتكلوا ; P. فيتكلوا ; C. غينكلوا . h) Sic recte C. et D.; caeteri عمرو i) P. et B.

الاسلع فدقَّفًا " علية وقتل الربيع بن زياد حمل بن بدر فقال قيس ابن زهير يرثيه

(الوانم) تَعَلَّمْ أن خير الناس مَيْت على جفر الهباء لا عريم ولولا ظلمه ما زلْتُ ابكى عليه الدهْرَ ما طلع النجوم ولكن الغتى حمل بن بدر بغى والبغى مرتعه أوخيم اطن الحلم دل على قومى وقد يستجهل الرجل الحليم ومارست الرجال ومارسونى فمم عسرة عيم أ

ومثّلوا بحذيفة بن بدر كما مثّل هو بالغلبة فقطعوا خُصْبَتَيْه وحعلوها في فيه وقطعوا لسانه وجعلوه بين الْيَتَيْمِ وفي ذلك

(الطويل) وان ع قتيلا في الهباءة في أسته صحيفته أنْ عاد للظلم ظالم

a) Sic (vel, quod eodem redit, لفَيْنَ) legendum est; P. et A. فَدَيْنَة ; C. أَنْ الْعَالَم ; D. فَدُنْتُمَا ; in B. hic quaedam omissa sunt. b) P. إليعلم ; B. إليعلم ; D. الناب ; C. Sic C. cum al-Hamásak (p. 210); D. البعلم ; caeteri لم. d) P. et B. جريف ; A. pro hac et sq. voce بالله بالله

وكان حذيفة بن بدر يخرق فخذيه " الركص فقال قيس بني زهير يا بني عبس 6 ان حذيفة اذا احترقت الوديقة مستنقع في جفر الهباة فعليكم بها فخرجوا حتى وقفوا على اثر صارف فرس حذيفة والحنفاء 4 فرس حمل بن بدر فقال قيس هذا اثر الحنفاء وصارف فقفوا اثرهما حتى وافوا الهباة مع الظهيرة فبصر بهم حمل بن بدر وهو في النهر فقال لهم من ابغض الناس اليكم ان يقف على روسكم قالوا قيس بن زهير وربيع بن زياد \*قال فهذا قيس وربيع و فلم يقص كلامة حتى وقفا على روسهم وقيس يقول لبيكم لبيكم يعنى اجابة الصبية الذين كانوا ينادونهم اذ يقتلون وفى النهر حذيفة وحمل ابنا بدر ومالك اخوهما وورقاء بن فلال وحمش أ بن وهب فوقف عليهم عنترة فحال بينهم ويبي خيلهم ثم توافت فرسان بني عبس فقال حمل ناشدتتك الرحم يا قيس فقال قيس لبيكم لبيكم فعرف حذيفة انه لم يدْعُهم فانتهر حملا وقال اياك والماثور من الكلام وقال لقيس لثن قتلْتَني لا تصطايح غطفان بعدها فقال ابعدها السلم ولا اصلحها وجساءه قرواش 8 بمعبلة 4 فقصم صلبه وابتدره الحرث بن زهير وعمرو بن

e) Sic C. et D.; P. et A. الخندة; in B totus locus corruptus est. b) P. عبسي. c) Sic legendum esse felicissime coniecit Hoogvliet, cuius certissimam coniecturam in textum recepi; P. et A. المتخدمت; D. اختدمت d) Sic legendum esse patet ex al-Kámouso (p. 1148 sq.), et in sqq. hanc lectionem offert A. (hîc الحنفا); P. المنخدة; B. المنخدة; C. et D. المنخدة و); B. المنحدة و) Haec verba perperam omittuntur in P. et B.; A. post والحنفا و). و) Hanc lectionem offerre videtur Kitábo'l-ikd (Journ. asiat., III, IV, p. 11); D. شرواس ; P., A. et B. وحبس ; C. (ut videtur) وحبس و) P. مدواس . و) Sic restitui ex an-Nowairí (apud Rasmussen, Hist. Arab. ante Islam., p. 87); A. مدواس ; C. والعناق ; reliqui vocem omiserunt.

فَندل على المربقب فاشار قيس بن زهير على الربيع بن زياد ألله يناجزهم وان يعطوهم رهائن حتى ينظروا في امرهم فتراضوا ان يكون رهنهم عند سبيع في بن عمرو احد بني ثعلبة بن سعد بن ذبيان فدفعت البيد عبس شمانية من الصبيان فانصرفوا وتكاف الناس وكان راى الربيع على مناجزتهم وفي ذلك يقول

(الطويل) اقول ولم املك لقيس ، نصيحة

اری ما تری والله بالغیب اعلم اتبقی علی ذبیان فی قتل مالک

وقد جرّدت في 4 الحرب نارا تضرّم

فهكت رهنهم عند سبيع حتى حصرتُه الوفاة فقال لابنه \* مالك بن سبيع و ان عندك مكرمة لا تبيد ان انت تحقظت بها وهم هاولاء الاغيلمة وكأتي بك اذا متَّ قد اتاكه خالك حذيفة وعصر لك عينيه وقال لك مالك سيدنا ثم خدعك عنهم حتى دفعتهم اليه فيقتلهم فلا تشرف بعدها ابدا فان خفّت ذاك فاذهب بهم الى قومهم فلما هلك سبيع اطاف حذيفة بابنه ملك واختدعه حتى دفعهم اليه فاتى بهم موضعا يقال له اليعتمرية فجعل يُبرز كل يوم غلاما فينصبه غرضا للسهام ويقول له ناد الباك فينادى اباه حتى يموت فلم تزل الحرب تستعر بينهم الى أن التقوا الى جانب جفو الهباة واقتتلوا من بكرة حتى انتصف النهار وحاجر بينهم الحرّ

n) Sic legendum esse credo; B. عمن قدل P. من قدل (sic); A. et D. بعن قدل (b) Sic recte, ut suspicor, Fresnel ex Kitábo'l-ikd (Journ. asiat., 111, IV, p. 8 sqq.); Codd. دا در النفس (عند النفس) والنفس (عند النفس) بالنفس (عند النفس) بالنفس (عند النفس) بالنفس (عند النفس) بالنفس (عند النفس) النفس (عن

كلهم " انس الغوارس وعمارة الوقاب ف وربيع التحفاظ هذا الذى هرب منهم حيين قبال لهم بئس ما فعلتم وكان بينه وبيين ابين زهير عداوة على درع كان عضبها له " الربيع فلما اخانته ديبان اصللح مع قيس بن زهير وقال

(الوافر) فان على أحربكم المست عوانا فانسى لم اكس ممن جناها ولكن وله سودة ارتبوها وحشوا نارها لمن اصطلاها فانسى غير خاذلكم ولكن ساشعى الآن اذ بلغث مداها

بنو سودة هم بنو بدر بن فزارة بن دبيان ثم تناهصت دبيان وعبس للحرب وعلى بنى دبيان حذيفة بن بدر وعلى بنى عبس الربيع بن رياد فالتقوا بموضع يسمى المُرَيَّقب لا وفى دلك اليوم يقول عنته

# (الكامل) يا دار عبلة بالجواء تكلّمي

وعمى صباحا دار عبلة واسلمي

ثم اجتمعت دبيان واحلافها والتقوا معهم بذي حسا وهو وادى الصفا من ارض الشربة فهربت بنو عبس وخافت ألّا تقوم لاجمعهم فاتبعوهم حتى لحقوهم فقالوا لهم التفاني أ او تقيدونا المحمد

وهذا مالك هو الذي يقال فيه فتى ولا كمالك وان كيان قيد قيل أن صاحب هذا المثل هو ملك بن نويرة واول ما جرى مثل هذا المُثَل ان قيل لا فتى الا عبرو وهو عبرو بين تقي " الذي يصرب به المثل في الرماية فيقال ارمى من ابن تقن وكان في زمان لقمان بن عاد ولما قتلت بنو دبیان ملک بن زهیر قال ف لهم بنو حذيفة وهم قيس وأخوته ردوا مالنا أذ قتلتم ملكا بملك فابي حديفة أن يرد عليهم شيئًا وكان الربيع بن زياد العبسى نازلًا فيهم فقال لهم بئس ما فعلتم قبلتم الدية ثم غدرتم قالوا له لولا انك جار لقتلناك وكانت خفرة الجار ثلاثا فقالوا له اخرج عنا فخرج وكان يسمّى هذا واخوته بالكملة عوامهم فاطمة بنت الخرشب له الانمارية وهي من انمار بغيض لا من انمار بجيلة وهي احدى ، المنجبات وهي التي قيل لها في النوم كما زعم ابو عبيدة اعشرة هدرة احب اليك ام ثلاثة كعشرة فلم تقل شيا فعاد لها في الليلة الثانية فلم تقل شيا نقصت روياها على زوجها نقال لها أن عاد لك ثالثا أ فقولى ثلاثة كعشرة وزوجها زياد بن عبد الله بن ناشب 8 العبسى فلما عاد لها قالت ثلاثة كعشرة فولدتهم

versus in omnibus meis Codd. legitur (vide alias lectiones in Journal asiat., 1838, Mai, p. 454, et in Freytag, Prov. Arab., II. p. 278).

a) Sic legendum (vide Freytag, Prov. Arab., I, p. 575 et II, p. 537); P. et B. نفف: A. يقر ; D. يقر ; in C. hic complura omissa sunt. b) Sic solus D.; P., A. et B. نقال. c) Sic recte P. et B. (cf. al-Hamásak, p. 231); A. بالكماء ; D. بالكماء (d) Sic legendum (cf. al-Hamásak l. l.); D. الخارث ; caeteri ألحر ألحر الحرال (A. عالم). e) Codd. ما المحالة (Sic); A. et D. تثابت ; in B. omittitur.

(الوافر) كما " لاقيت من حمل بن بدر واخسوت على ذات الاصاد ف م فخروا على بغير فخر وردوا دون فسايست جسوادي

فثارت الحرب بينهم ثم ان حذيفة بن بدر اخا حمل بن بدر بعث ابنة ملكا الى قيس بن زهير يطلب منه حقَّ السبق فاخذة قيس فقتله وقطع يه وعلقها عمن عنان فرسه فرجعت الفرس عاربية واليد معلقة من عنانها / فاجتمعوا الناس وحملوا ديته مائة ناقة عشراء وزعموا ان الربيع بن زياد العبسى تحملها في ماله ثم ان حذيفة بعد اخذ دية ابنه اخبر ان مالك ٤ بن زهير اخا قيس نازل بموضع يعرف بالشَّربَّة أوكان مالك زوج اخت حذيفة وهي ام قرفة التي ضرب المثل بمنعها فيقال امنع من ام قرفة ويقال انها كانت تعلق في بيتها سبعون سيفا لذوى محارمها قرفشي الية فقتله وفي ذلك يقول عنترة

(الطويل) فلله عينًا مَنْ راى مثل مالك عقيرة قوم أَنْ جسرى فَرَسان \*فليتهما لم يُرْسَلا قيدَ غلوة وليتهما لم يتجريا لرهان الم

المدكات; A. et C. المركبات; P. et B. المزكيات, sed in P. recentior manus id scripsit quod in textu legitur.

a) Sic recte C et D.; P. الما ; B. الما ; A. وما ... b) P. et A. الاياد ... دراً الما ... وما ... وما ... وما ... وما ... d) Sic P. et A.; C. وعلق يد الصبى ; B. في ; in D. hie locus corruptus, et sequens, in quo caeteri Codd. easdem atque hie lectiones offerunt, omissus est. e) Sic sine dubio legendum; Codd. وعايد , sed C. عايد ... f) Codd. عناند ... g) P., A. et B. الكال ... b) Sic recte P., B. et C.; A. et D. بالسبية ... i) Sic hie

اى نلّت وذلك لان الحرب وكلت " بينهم اربعين عاما لم تنتج لهم ناقة ولا فرس لاشتغالهم بالحرب وكان السبب اللذى هاج الحرب بينهم من اجله ان قيس بن رهير وحمل بن بدر تراهنا على داحس والغبراء اليهما يكون له السبق وكان داحس فرسا لقيس اين زهير والغبراء حجرا أ لحمل بن بدر الذيباني وجعلا الرهان مائة ناقة ويكون عمنتهى الغاية مائة غلوة والمصمار اربغين يوما مأئة ناقة ويكون عمنتهى الغاية مائة غلوة والمصمار اربغين يوما شعاب فاكمن حمل بن بدر في مواضع كثيرة من طريق الغاية شعاب فاكمن حمل بن بدر في تلك الشعاب فتيانًا من فيزارة على طريق الفرسين وقال لهم أن جاء داحس سابقا ردوة عن الغاية قال ثم ارسلوهما فخرجت الانثى عبن الفحل فقال عبن بدر سبقتُك يا قيس نقال قيس رويدا يَعْدُوانِ أَ الجَدَد الي الوعث برز داحس عن الغبراء فقال قيس جَرْيُ المذكّيات المخدد الي فلما شارف داحس الغاية ودنيا من الفتية وثبوا نبي وجهة فردوة فلما شارف داحس الغاية ودنيا من الفتية وثبوا نبي وجهة فردوة حتى برزت علية الغبراء ففي ذلك يقول قيس

a) Sic recte C. ef D.; A. وقدت; P. et B. دامت (quod pro glossà haheo).
b) Sic A., D. et a primà manu P.; secunda manus وعجوة quod etiam B. et C. offerunt.
c) P. et D. وتكون d) Sic scripsisse Ibn-Badrounum patet ex Codicum lectione qui omnes (sic) offerunt, praeter B. qui post رويدا, tantum offert: بعدوان الفحل sic legendum esse cum D. patet ex Freytag, Prov. Arab., I, p. 522; P. الحبر ; A. hîc الحبر , sed deinde الحبر , quod etiam hîc C. offert, in quo in sqq. الحبر الوينان الحبي العالم العالم العالم ; الرعب ; كارعب ; الوينان الدي العالم ; الرعب ; الرعب (i. e. بالرعب ), quod eundem sensum praebet.
g) Sic legendum est (vide Freytag, Prov. Arab., I, p. 277 et II, p. 277); D. I—B. 16

واد من اودية بكر بن وائل وسمى الحرث بآكل المرار لان عبد ياليل اغار عليه فاخذ زوجة الحرث فى ما اخذ فاعجبت به وخافت ان يستنقذها الحرث وكان اسود ادلم فقالت لعبد ياليل انْجُ قبل التبع فكاتّى بالحرث كاتّه جمل آكل مرار قد لحقك فما كان الا كلا ولا حتى ادركهم الحرث فاستنقذها منه فقال لها هل اصابك قالت نعم وما اشتملت النساء على مثله فامر ان تربط الى فرس ويركض حتى قطعها فالحرث وبنوه هم ملوك كندة وكان السبب فى ان البس قيصر امرا القيس تلك الحلة ان اغراه به الطمّاح الاسدى وكان الطماح متعلقا بقيصر فقال انه لم يرض بحباء الملك ولا صدّى وعن الطماح متعلقا بقيصر فقال انه لم يرض بحباء وقد قبل ان الطماح سمّ تلك الحلة ونهب بها الى امرى القيس وقال له يقول لك الملك البس هذه لتنشرّف بها وسياتيك نصره وانما فعل ذلك الطماح ابقاء على قومه \*اذ كان قيصر قد وعده بانجاده على بنى اسد والله اعلم ه

## ۱۷ ودوخست آل ذبیان واخوتهم عبسا وغَضّت بنی بدر علی النهر

قبیان وعبس اخوان فان قبیان ابن بغیض وعبس ابن بغیض بن رین و عبس ابن بغیض بن رین و عبلان از وقوله دوخت

a) Deëst in P. et B. b) A., C., D. et I—A. addunt على وقد كان وعد، النصر على بنى اسد والنصر على النصر والنص والنص النص والنص والنص

فتمر معلى علباء فقالت ابنته ما رايت كالليلة قطا فقال لها علباء لو تُوكَ القطا ليلا لنام ثم ارتحل عن موضعة قصبت امرو القيس الموضع فلم يُلْف فيه احدا من بنى كاهل والغي بنى كنانة في ديارها فاوقع بهم وهو يظن انهم بنو كاهل فلما عرفهم كف عنهم وقال (الوافم) الا يا لهف نفسى اثر قوم هم كانوا الشفاء فلم يُصابوا وكان امرو القيس استنجد قيصر على بنى اسد حين قتلوا اباه وحالوا بينة ويين ملكة وفي ذلك يقول

(الطویل) بکی صاحبی لما رای الدرب دونه وایسقی اتبا لاحیقیان بقیصرا فقلت لما لا تبک عینک انما نحیارل ملکیا او نموت فنعذرا

وكان سبب ملك امرى القيس وملك ابائه على ابنى وائدل وذلك على ما ذكر ابو عبيدة قال لما تسافهت بكر بن وائل وقطعت بعصها ارحام أو بعض اجتمع روساوهم فقالوا ان سفهاءنا قد غلبوا علينا حتى اكل القوى الضعيف ولا نستطيع دفع ذلك فنرى ان نبلك علينا ملكا نعطيه الشاء والبعير فياخذ للصعيف من القوى ويرد على المظلوم من الظالم ولا يمكن ان يكون من بعض قبائلنا فيأباه الاخرون فيفسد ذات بيننا ولكنّا ناتى تبعا فنملكه علينا فاتوة وذكروا له امرهم فملّك عليهم الحرث بن عمو الكندى جد امرى القيس وهو المعروف بآكل الموار وكان ينزل بطي عاقل وهو

a) Sic recte P.; B. فيمر; D. فيمر; A. فيمر. b) Solus D. المالف et in praeced. ولو: cogitavit itaque librarius h. Cod. de versu (metri والمالف ), quem v. in Freytag, Prov. Arab., II, p. 407. c) Sic in omnibus Codd. (cf. Diwan d'Amro'lkais, p. 11 et f.). d) Sic C., D. et I—A. (in cuius Codicis margine haec historia legitur); caeteri

ذلک <sup>4</sup> انه اتی امرو القیس الی قیصر یستنجده علی بنی اسد وکانت بنو اسد قد قتلت حجرا یوم ماقط وفی ذلک یقول امرو القیس

(المتقارب) ارقت لبرق بليل افل ف يلوچ سناه باعلى القلل بنو اسد قتلوا ربّهم الا كل شي سواه جلل

ومن اجل هذا قال ابو محمد ولا ثنت اسدا عن ربها حجر كانت العرب تسمى السيد والملك عليهم البرب وكان الذى قتله منهم قبيلتان يقال لاحداهما عملك وللاخرى 4 كاهل ولذلك يقول

(الرجز) والله لا يذهب شَيْخِي باطلا حتى أبيد مالكا وكاهلا القاتلين الملك الحلاحلا خير معد حسبا / ونائلا

وتولّی قتله منهم علیا بن الحرث احد بنی کاهل وفیه یقول (الوافم) وأَفْلَتَهُنَّ علباء جریصا ولو ادرکتُه و صفر الوطابُ وذلک انه لما قصد امروً القیس بنی اسد وهو برید علباء کان الا یعلم احد یاقباله فلما کان فی اللیلة التی کان یصبح فیها کاهلا بادر مخافة ان یصل الیهم خبره فجعل القطا تنفر ا

الراحة منه لطول ما جشمهم من الغزو والسفر وقد قيل انه اصبح ميّتا بين يدى جمل هاج عليه كان للاعسر عبن فلان فلم يعلم احد بموته حتى اصبح كذلك والله يعلم اى ذلك كان الأ

١٦ ولم ترد على الصليل صحّته
 ولا تننث اسدا عن ربها حجر

الصليل هو امرو القيس بن حجر في بن الحرث بن عمرو والحرث و هو آكل المرار ويسمى امرو القيس بالملك الصليل لانه ترك ملكه وخرج يطلب من قيصر جيشا ياخذ به ثار ابية وقوله ولم قرد على الصليل صحته لقول امرى القيس في السينيظ التي اولها (الطويل) ألما على الربع القديم بعسعسا الم

وفيها يقول

وبنتك فرحا داميا بعد صحة المسام العبل منايات تحيولن ابوسام القد طامع الطباح من بعد ارضه ليلبسني من دائد ما تنابسا

والطمّاح رجل من بنى اسد ارسل البع قبصر معد حلّة مسمومة علماً لبسها تقطع لحمة فمات بانقرة من بلاد الروم ويقال أن سبب

a) Sic P. et C.; A. الاعن ; C. الاعن ; C. ولاء ... ه) P. جعب و) Sic C. et I—A. (cf. p. 111, vs. 2 a f.); caeteri pro habent بناست. ه) Bic hoc hemistichium legitur in Diwan d'Amre'lkais (ed. de Slane, p. ۴٥) et, nonnullis vocabulis passim corruptis, in A., C., D. et in textu Codicis P., in cuius tamen margine, addito بما نعمى تَبَنَّنْ والله والله والله والله الله والله والله

من مذحم اشترى عبدين " يغزوان معة فغزا بهما حتى طَال عليهما الامر وكرها ذلك واحبًا الواحدة منه فاجمعا على قتله بموضع قفر فلما \*شعر بهما في ولم يو لنفسه منجا قال ولهما أمّا اذ قد عولتما \*على قتلى 4 فابلغا عشى هذه الرسالة فقالا ولم هات رسالتك فانشدهما

#### (الكامل) من مبلغ عنى باق مهلهلا لماتع دركهما ودر اسيكسا

فلما قتلاه وانصرفا نحو اصل بيته قالوا لهما ما فعل سيد كما قالا مات بارض كذا فدفناه بها / فقيل لهما ما اوصى بشيء حين مات قالا اوصى بكيت وكيب وانشطة البيت فلم يكر احت ما اراد وقالوا ما هذا بشعر مهلهل فقالت في ابنقه والله ما كان ابي ردى الشعر ولا سفساف الكلام والما اراد الن يرخبركم ان العبدين قتلاه وانما معنى هذا للبيت

(الكامل) من مبلغ هني بان مهلهلا الكامل) المحلى العالمي العالم

بهر بيللو بالكما ودور البيكها معامد الداد

ر العبدان بعبد إن القرائ دلك كذلك كان وأتهما احسّا

#### (الطويل) ابا منذر افنيتَ فاستبق بعصنا حنانَيْك بعض الشرّ اهون من بعض

فلما اتسى الحرث على ذلك الموضع انطفع ذلك الرجل فعتى بذلك البيت وابو منذر كنية الحرث بي عباد نقيل للحرث قلا بر قسمك فابق بقية قومك ففعل واصطلحت بكر وتغلب ففر المهلهل بنفسه حتى نول بمَنْ حيم في قوم يقال لهم ,جَنْب م فاجاروه من بكر بن أ واثل وكان الذي اجاره معوية الخبير وتزوّج ابنة المهلهل بعد ان ابي ذاك فاكرمو وساقوا له في المهر قبّة ادم وفي ذلك يقول المهلهل Little of Brokening

(المنسرج) اعرِزْ على تغلم بنما لَقيَتْ . . . . . اختُ بني الاكرمين من جُهَم أَنْكَحَها فَقْدُها الارائم في جَنْب وكان الخباء من الم الله الله

لو بأبائين عجاء بخطبها والمناز

صريح \* ما أَنْفُ خاطب م بدم ه

واما قوله ورمت مهلهلا بين سمع الأرض والبصر فاشارة الى م يقال انه قُتل بموضع لم تطلع عليه عمين احد ولا سبعت اذنه وهذا مثل يقال فعل فلك بين سمع الارض وبصرها أذا فعله خاليا وكان سبب قتله انه لما اصطلح ابنا وائل وفر هو الى حيث في

a) Sic recte A.; P. خبت; C. حسب; in B. h. l. phrasis b) Omittit A. c) Sic recte P.; vide al-Moschtarik, omissa est. ed. Wüstenfeld, p. ۸; A. دانابین; D. بابنامین; in reliquis hic versus d) P. انف لخاطب (sed antiquitus idem habuisse vie) Deëst in P. detur quod edidi).

وجهه فقال له مهلهل لها كان بينهما من العقد على " ان لا يكتم احد عن صاحبه خبرا ما قال لك هذا الرجل فقال له همام اخبرنى ان جساسا قتل كليبا فظنها المهلهل كذبا فقال لهمام است جساس اضيف من ذلك ثم قام همام ولحف بقومه مخافة على نفسه ولما تولى الحرث الحرب بنفسه ووالى الهزائم على تغلب اسر في بعض الايام عدياً وهو لا يعرفه في السلاح فقال له دلنى على عدى بن ربيعة واخلى عنك فقال له عليك أ العهد بذلك قال نعم قال فانا عدى فحير ناصيته وتركه وكانت العرب تفعل ذلك ويفخر بذلك و فاخرهم ويقول حزرت من نواصى الفرسان كذا وكذا وفي السرة ولم يعرفه يقول الحرث

(الخفيف) قَرِّبًا مربط النعامة منى \* لقحت حيال \*

وهى قصيدة طويلة كرر فيها قربا مربط النعامة منى فى خمسين بيتا وهى نحو الماثة وقد كان آلى ألّا يصالح تغلبا حتى تكلّمه الارض فلما كثرت وقتعه فى تغلب ورات تغلب انها لا تقوم له حفووا سربا تحت الارض وادخلوا فيه رجلا وقالوا اذا مرّ بك الحرث فغنّ بهذا البيت

راثه نساء بنى بكر دون حلف شنّوه من تغلب فاجهزوا عليه وهو الذى قتل يوم ذلك فارسين طعن احدهما بسنان رماحه والثانى برجّه وهما عمرو وعامر التغلبيان وانكشفت فيه تغلب وكان اول يرجّه وهما عمرو وعامر التغلبيان وانكشفت فيه تغلب وكان الطهور فى جبيع ايامهم لتغلب على بكر حتى طنّوا انه الفَنَاء وكان لهم مين الايام قبل نلك اليوم يوم النبيّ ويوم الذنائب وهو اكبر ايامهم ويوم واردات ويده قتل همم بن مرّة اخو جسلس فمر به المهلهل وكان له صديقا فرآه مقتولا فقال والله ما قتل بعد كليب اعز على نقدًا منك وقتل ياسره وكان همام ربّاه صغيرا ومن ايامهم التي كانت لتغلب على بكر يوم الحنوه ويوم عُويْرضات ويوم أثر ويوم صريّة الاخوة صريّة ويوم الكنت ويوم أثر ويوم والود أن قد كان آلى لا كل واحد منهما ألّا يكتم صاحبه خبرا والود أن قد كان آلى لا كل واحد منهما ألّا يكتم صاحبه خبرا كائنا ما كان فلما قتل جساس كليبا كان ذلك اليوم المهلهل مع همام فى شرب فارسلت بكر الى همام رسولا لتخبره بذلك سرّا مخافة عليه من بنى تغلب فلما اتناه الرسول سارة بذلك فتغير مخافة عليه من بنى تغلب فلما اتناه الرسول سارة بذلك فتغير

القصبيات (al-Bekri in ▼); P. القصبيات.

k) C. pro minus noto verbo aliud eiusdem potestalis حلف.

i) A. et C. addunt الـع.

a) P. الرياست. — In notiorum horum proeliorum nominibus var. tantum lect. Codicis P. annotavi. b) P. رازادان. c) Sic legendum esse suspicor (et interfecit al-Mohalhil illum qui Hammamum mactaverat); P., B. et D. pro وقتل, quod in A. et C. scriptum est, offerunt على المائية, A. pro المائية, quod in P. et B. invenitur, وقتل, C. وقالت. a) P. باسرة, P. pro ص perperam habet ص. f) Sic fortasse legendum est (cf. al-Bekrí, Ms. 421, in v. الحدة); ubi in nostro Codice, quod valde doleo, textus corruptus est, et in v. التي المائية والمائية والمائي

I — B. 15

قصيدة طويلة ولما بلغ الحرث قتل بجيم قال نعم القتيل قتيل " أَصْلَحَ بين ابنَى واثل وطق ان مهلهلا قد أ ادرك بثارة وجعله كفوًا لم فقيل له انما قتله عبشسع نعل كليب فغصب الحرث عند ذلك وكان قد اعتزل حرب تغلب وبكر فتولّى حرب تغلب بنفسه من ذلك الوقت واول يوم شهدة الحرث من تلك الايام يوم قصّة له وهو يوم تحلاق اللمم وفية يقول طرفة بن العبد "

(الرمل) سائلوا عنّا الذي يعرفنا بِغُوانا يوم تحلاق اللمم يوم تُبْدى البيص عن أَسُونها وقلف الخيل اعراج النعم

ويوم تحلاق اللمم انما سمى بذلك لان الحرث بن عباد لما قُتل ابنه اجتمعت له بكر وكان فارسهم وهو فارس النعامة والنعامة اسم فرسه فقال لهم احملوا معكم نساءكم يكن من وراثكم فاذا وجدوا جريحا منهم قتلوة وان وجدوا جريحا منبا سقوة واطعموة فقالوا ومن اين يتنيز لهن بكر من بنى تغلب فقال لهم احلقوا رؤوسكم لتمتازوا بذلك ففعلوا فسمى يوم تحلاق اللمم فحاقت بكر باجمعها رؤوسها الا جَحْدَر اللهم اول فارس يقدمهم وكان شجاعا فقال لهم اتركوا لمتنى واقتل لكم اول فارس يقدمهم شم اند صرع بعد ذلك فلما

a) P., A. et B. perperam النبية. b) Deëst in P. c) P. et B. أكثر. d) Sic recte solus A. (cf. al-Kámous, p. 916); caeteri male عنق. e) A. male العبدى (cf. al-Hamásah, p. 632). f) Sie recte B., D. et P. a correctoris manu: prima enim manus scripserat محمر, quod etiam legitur in A.; C. عمر g) Sic legendum esse patet ex al-Hamásâ, et fortasse sic correctum est in P. antea fortasse منبعة offerenti; A. خصب ; B. منبعة; C. معمد ; D. عمر وسيعة quod proxime ad lectionem textûs accedit.

من يقتل من بكر حتى قتل فى جملة من قتل بُنجَيْر " بن الحرث وقال بو بشسع نعل كليب وقال يصف ايامه فى محاربته مع بكر

(الوافر) اليلتنا بذى جسم انيرى

اذا انت انقصيت فلا تحوری أ فان يك بالذنائب طال ليلي فقد ابكي من الليل القصير

وفيها يقول

فلو نبش المقابر عن كليب لأُخْسِرَ ، بالذنائب اى زير ،

وقال هذا لان كليبا كان يعيبه ويقول له انما انت زير النساء وفيها يقول حين قتل بجير بن الحرث

(الوافر) فتكتُ به بيوت بنى عباد وبعض الغشم واشفى للصدور على ان ليس عدلا من كليب ولو برزتُ منخباًة النخدور ولولا الربيج اسمع اهل حجر صليل البيض تقع البالذكور

وهذا اول بيت كذبت فيه العرب في اشعارها ولم تكن تكذب قبل 8 حتى نبههم عليه المهلهل وشرع لهم طريقة على ما ذكر وهي

a) Sic recte solus B.; in caeteris puneta diacritica sive omissa sive falsa sunt. b) Sic legendum opinor cum D., et fortasse idem in P. scriptum est; A. et B. تنجوري ; A. فتخبر ; A. et B. ويري ; A. ويري ;

في قصيدة طويلة وقال أيصا يرثيه

(البسيط) كليب لا خير في الدنيا ومن فيها اذ انت خليتها فيمن يخليها نعى النعاة كليبا لى فقلْتُ لهم مالت بنا الارض او زالت رواسيها الحزم والعزم كانا من صنائعه ما كلَّ آلائه أيا قوم احصيها القائد الخيل تردى عنى اعتتها هوادى ألخيل لجّت عنى تهاديها البهزهزون من الخيل لجّت عنى تهاديها المحتاء انابيبها شهبا عواليها ليت السماء على مَنْ تَحْتَها وقعت وانشقت الارض فانحلت المباء فيها

في قصيدة طويلة ولم ينزل المهلهل يطلب بشار كليب ولا يبالي

est; Codd. اهدى , nullo, quantum video, sensu. A) Fresnel (Lettres sur l'histoire des Arabes avant l'Islamisme, Paris, 1836, p. 22), textum libri Kitábo 'l-ika' secutus, vertit réclame, et tale quid sententia postulat, sed vox in omnibus meis Codd. adeo corrupta est, ut quid restituendum sit diiudicare non ausim; P. بيسر, B. ييسر, B. ييسر, D. ييسر, D. ييسر, D. ييسر,

a) P. et B. روابيها الا بد P. الا به c) Sic C.; P. دری; A., B. et D. تېدى. d) Sic P. in textu et C.; P. in marg., A., B. et D. e) Sie P.; caeteri لحت الحني f) A. إتقاديها . C. ان P. زاد P. زاد ادا g) P. في (a recent. manu). .تعاديها D. ; نواديها مالجه; A. مالجه; P. nunc حجم, (vel مرحجه), sed antiquitus aliud quid in illo Cod. scriptum fuit; B. نهزوهرا بكفيه دوابله. i) Quid pro hoc voc. in P. scriptum fuerit non amplius agnosci potest. k) Sic l) Sic A. et C.; caetéri :فانجابت C.; caeteri

الرحم واتّا كرهنا العجلة عليكم دون الاعدار ونريد ان نعرض عليكم اربع خصال فيها مخرج لكم ومقنع لنا فقال مرة وما هى قالوا تحيى كليبا او تدفع لنا جساسا فنقتله به او فَبّاما اخاه فانه كفو له او تُمكّننا من نفسكه فان فيكه وفاء من دمة قال أما احياء كليب فلا سبيل اليه واما جساس فانه غلام طعن طعنة على عجل ثم ركب فرسه فلا ادرى أى البلاد احتوت عليه واما همام فانه ابو عشرة واخو عشرة وعم عشرة كلهم فرسان قومهم ولن يسلموه التى فادفعه اليكم بجريرة غيره واما انا فهل هو الا ان تجول الخيل غدا جولة فأكون اول قتيل بينها ف فما العجل من الموت ولكن عندى خصلتان احداهما ، فهولاء بنتى الباقون علقوا في عنف من شئتم منهم أه نسعة فانطقوا به الى رجالكم فاذبحوه في عنف من شئتم منهم أه نسعة فانطقوا به الى رجالكم فاذبحوه ذبح الخروف والا فالف ناقة سوداء المقل أُقيمُ لكم بها كفيلا من بكر بن واثل فغصب القوم وقالوا لقد اسات تبذل لنا صغار ولدك وتسومنا اللبي من دم كليب ووقعت الحرب بينهم فقال المهلهل بيثى كليبا

(الخفيف) بات الملي بالأَنْعَبَيْن طويلا ارقب النجم ساهرا لن ينزولا كيف أُمْدى 8 ولا ينزال قتيل من بني وائل . . . . الاقتيلا

(الطويل) ابلغ عقالا ان خُطَّة و داحس بكقيك فاستاخر لها او تنقيم كليب لعمرى كان اكثر ناصرا وايسر ذنبا منك صُرِّجَ بالدم رمى صرع ناب فاستمر بطعنة كحاشية البرد اليماني آلمسهم وقال لجساس اغثني بشربة تدارك بها مَنَّا على وانعم فقال تجاوزت الاحص وماءه وبطن شبيث وهو \* نو مترسم ع

ولما قتل جساس كليبا وقعت الحرب بين بكر وتغلب وشبّر مهلهل اخو كليب لحرب بكر وسمى بالمهلهل لانه اول من هلهل الشعر اى رقّقه وهو خال امرى القيس الشاعر ومهلهل اول من قصد القصائد وفيه يقول الفرزدق

(الكامل) ومهلهل الشعراء ذاك الاول

واستعدّ المهلهل لحرب بكر بنى تغلب وترك النساء والغزل وحرّم على نفسه القمار والخمر وارسل رجالا من تغلب الى بكر يعتذر  $^{b}$  اليهم فى ما وقع ويعرض عليهم اربع خصال فاتت رسله مرة بن ذهل بن شيبان ابا جساس وهو فى نادى قومه فقالوا انكم اتيتم عظيما فى قتلكم كليبا فى ناب من الابل وقطعتم ييننا وبينكم

a) D. وابلغ; caeteri ut edidi; in Kitábo 'l-agáni (Ms. Paris., I, fol. 297 r.) وابلغ: b) Sie omnes Codd.; Kitábo 'l-agáni (l. l.) غاية c) Sie A. cum Kitábo 'l-agáni (l. l.); P. دون مرسم B. دون مرسم d) P. يعذر d) P. يعذر

له مُعَرَّاة " واخذ رمحه بيده وركب معه عمرو بن الحرث بن نُهْل بن شَيْبان على فرس ومعه سقاءه ط حتى دخلا على كليب في حماه فطعنه جساس فقصم صلبه وطعنه عمرو بن الحرث فوقع كليب يمحص عرجله شم قال لجساس أَعْتْنى بشربة من الماء فقال له تجاوزْت شُبَيْنا والأَحَسِّ الاحسّ عماء لغسان وهناك قتله جساس وفي ذلك يقول عمو بن الاهتم ال

(الطويل) وان كليبا كان يطلم قومة فادركة مثل السذى تريان فلما حشاة الرميح كُفُّ ابنِ عبَّة تسذكر طلم الاقلر الى اوانِ وقال لجساس اغتنى بشربة والا فخير من رايت مكانى فقال تجاوزت الاحص وماءة وبطن شبيث وهو غير دفان

وقال النابغة الاجعدى

a) Sic legendum opinor; A. قامعروربند; P., B. et C. شعروربند; D. معروربند; D. شاه ; C. (ut videtur) معتلى: D. معتلى: P. معتلى: D. معتلى: P. معتلى: D. معتلى: D. معتلى: P. معتلى: D. معتلى: D. معتلى: D. معتلى: P. معتلى: D. مالله: D. معتلى: D. معتلى

بالمُلَاهِي وكان الحيّانِ يجتمعان فيه لكليب فيلعبون ويلهون ويقربهم فيه فيه كليب ولذلك سمى بالملاهى وهو مما يلى ارض غسان وكان يظعن في الشتاء الى ارض غسان من تهامة وكان حدّ الحما الذي يحميه كليب ما بين الحرية من ارض غسان وحدارى وهي المهجبة وكان مورد هذا الحما ومياهه سَهامًا وسُرُدُدًا \* وقد قيل ان سبب رميه للسراب انه مشى بعض الايام في حماه و فوجد قنبرة قد باضت في الحما فقال هذه القنبرة في جوارى وقال يخاطبها وكان يسمى حماه المعمر وكانت تسمى أرضه ارض قساس

(الرجز) يا لك من قنبرة في مُعْمري خلالك الحِوّ فبيصى واصفرى الحوّ فبيصى واصفرى العرق ما شنّت ان تنقّرى

فدخلت ناقة البسوس \* ذلك الحما فوطئت 8 على عس القنبرة فكسرت بيصها فلما علم كليب أن السراب صنعت ذلك رماها بالسهم الذى خرم \* ضرعها فلما راتها البسوس القت خمارها وصاحت وا ذلاه وا جاراه فلما سمعها جساس وعلم بذلك احشمته فركب فرسا

والرايتان والرايتان الملاقى الله Sie legendum (v. al-Bekri, Ms. 421, in v. والرايتان, et cf. in v. والقياض); P. والقياض

a) Sic legit Hoogvliet cum D.; lectio non valde mihi placet, sed quid restituendum sit non video; P. ويعبرهم; A. ويعبرهم; C. ويعبر بهم; in B. hîc phrasis omissa est.
b) C. (ut videtur); D. المحيرفة; D. وخزارى d) A. نامحيرفة; C. وحدارى; D. وخزارى أبل به المحينة; C. والمغرى; D. والمغرى; B. om.
c) Haec sententia in solis C. (in quo واسفرى) et D. (in quo كان يمشى فى hîc repetita est. f) P. واسفرى P. واسفرى كا الحما.

عبد وجسّاس هو الذي يسمى الحامي الجار المانع الذمار \*وكان سبب " قتله انه كانت لجساس جارة يقال لها البسوس وهي البسوس بنت مُنْقذ بن سلمان المنقذى جدّة جساس \*وقال ابن ف درید وابوء ریاش البسوس هی ابنة منقذ بن عمرو بن سعد بي زيد مناة بي تميم وكان للبسوس ناقة يقال لها الشراب وبها يصرب المثل في العرب فيقال اشام من البسوس واشام من السراب وذلك لاجل ما جرى بيين ابنى وائل بسببهما فانه يقال ان الحرب دامت بينهما اربعين سنة وكانت هذه الناقة معقولة بفناء ييت البسوس يوما من الايام فمرَّتْ بها ابل لكليب فنازعت 4 السراب عقالها حتى اقطعتْه وتبعث ابل كليب حتى دخلتْ فيها . فلما انتهت الى كليب انكرها وكان على الحوص الذى ترد فيه الابل ومعه قوسه وكنانته فرمى السراب بسهم فانخرم عصرعها فنفرت الناقة وهي ترغو وقد قيل أن سبب رمية للسراب أ أنه مشي بعض الايام في حماه وكان هذا الحما مسافة ينوم في يوم ولم يكي يُدْخله احد من العرب ابلا لآل كليب سوى صهره مـزة وهـو ابـو جساس وكانت المراة اخت جساس بنت مرة تحت 8 كليب وكانت المساكن التي ينزلها في الصيف موضعا يقال له ذو المخناصرة أ وذو القطب والحياطة أ والركبان لا والقيّاض ا وهو الموضع المعروف

a) P. pro his 2 voc. وسبب; caeteri (praeter B. in quo locus corruptus est) ut edidi. c) Copulam omitt. C. et D. d) Sic C., D. et I—A.; caeteri فتنازعت. e) P. male فتنازعت. f) P. addit فرا المحاصدة. b) Sic P. et B.; A المحاصدة: (المحاصدة: D. المحاصدة: المحاصدة: المحاصدة: المحاصدة: المحاصدة: nescio quid legendum sit; de sequentibus quoque nom. propr. plerumque frustra varios Arabum geographos consului, quapropter ea scripsi ut in P. leguntur, ubi veram orthographiam ignorabam. i) A. عاد المحاصدة: (sic); D. عاد المحاصدة: المحاصدة: A) C.

## ٥ وانفذت في كُليْب حكمها ورمت مُهَلُّهُلُّا بين سمع الارض والبصر

کلیب الذی ذکر هو کلیب بین ربیعة بین الحرث بین زهیر بین جُشَم " الذی یقال فیه اعز مین کلیب وائل وبلغ مین عزه فی قومه انه کان لا یوقد نار مع ناره ولا یرد احد مع ابله ویقول وحش فلانهٔ فی جواری فلا تُنهاچ ومواقع السحاب مین ارض فلانهٔ فی جواری فلا تُنهاچ ومواقع السحاب مین ارض فلانهٔ فی جواری فلا ترعی وهو قائد معد یوم خزاز " فغض " بهم جموع الیمن فاجتمعت علیه معد کلها وملکوه علیهم وجعلوا له تحیه الملک وتاجه وطاعته وما اجتمعت معد قط کلها الا علی ثلاثة هو احدهم وابوه الثانی وقادها یوم السُّلان وهو یوم ایضا کان بین معد والیمن والثالث عامر بین الظّرب " بین عمرو بین یَشْکُر بین الحرث بین عمرو \* بین قیس عیلان آ وقادها یوم البَیْداء وهو اول یوم کان بین معد والیمن ولها ان ملکت معد کلیبا علی انفسها بغی علی قومه بها هو فیه من عزّ وانقیاد معد کلها له حتی بلغ می بغیه وعزّه ما قد ذکرنا وقتله جَسّاس بی مُرَّة وهو صهره وابن

a) Sic legendum cum A. et B.; C. et D. مشعب; P. مشيع. b) A. et C. عبورد c) Mons prope quem proelium, de quo auctor hic loquitur, commissum est, sive خَرَازَى (quod hic P. et B. offerunt), sive خَرَازَى (C. hic, omisso puncto, خَرَازَى offert) vocatur; cf. al-Kámous (p. 708) cum Freytag, Prov. Arab., III, 1, p. 560. D. perperam خنوار (sic); C. فقص الله عنوان ال

السيل فهدمه وهو سيل العرم الذى ذكرة الله فى كتابه واختلف فى العرم فقيل العرم المحرد وكان فى العرم فقيل العرم البحرد وكان السد فيما يذكر قد بناه لقمن الاكبر ابن عاد وكان رصفه الحجارة السد بالرصاص والحديد وكان فرسخا فى فرسخ ويقال ان الذى بناه كان من ملوك حمير وقد ذكر ذلك ميمون بن قيس الاعشى

(المتقارب) وفى ذاك للموتسى اسوة ومارب عقى عليها العرم رخام أو بنته لهم وحبير اذا حاء \* مارُفُمُ أو لم يُرمُ فاردى الحروث و واغنامها أولي سعة مارُهم اذا قسم فصاروا أوليادى ما يقدروس منه على شرْبِ طغل فطم

فلهذا قال ومزقت اسبافى كل قاصية اشارة الى تغريقهم على البلاد كما ذكرناه

بامور فيتاتبي " عليه وينهاه فلا ينتهي فرفع عمرو يمده ولطمه علم، وجهه فلطمه ابنه وكان اسمه ملكا فصاح عمرو وا ذُلَّاهُ يوم فاخر عبرو يهيجه 6 صبى ويصرب وجهه وحلف ليقتلنه فلم يبزالوا بعبرو برغبون اليه حتى تركه فقال والله لا اقيم بموضع صُنعَ بي فيه هذا ولايبعي اموالي حتى لا يرث منها بعدى شيا فقال الناس بعصهم لبعض اغتنموا غضب عمرو واشتروا منة اموالة قبل ان يرضى فابتاع الناس منه كل امواله التي بارص مارب وفشا بعض حديثه في ما بلغة من شان سيل العرم فقام ناس من الازد فباعوا اموالهم فلما اكثروا البيع استنكر الناس ذلك فامسكوا ايديهم عن الشراء ولما اجتمعت الى عمرو امواله اخبر الناس بشان سيل العرم ولما خرج عمرو من اليمن خرج لخروجة منها بشر كثير فنزلوا ارض عك علاء فحاربتهم عك فارتحلوا عنها ثم اصطلحوا وبقوا بها حتى مات عمرو بن عامر مزيقيا وتفرقوا على البلاد فمنهم من صار الى الشام وهم اولاد جفنة بن عمرو بن عامر ومنهم من صار الى يثرب وهم ابنا قَيْلة ألاوس والخزرج وابوهما حارثة بن ثعلبة بن عمرو بي عامر مزيقيا وصارت ازد الشراة الى ارص الشرأة وازد عمان الى عمان وصار ملک بن فهم الى العراق ثم خرجت بعد عمرو بيسير من ارض اليمن طيَّء فنزلت جبلي له طي أَجَأْ له وسَلْمي ونزلت ربيعة بن حارثة بن عمرو بن عامر تهامة وسموا خزاعة لانخراعهم من اخوانهم وتمزّقوا على البلاد كل ممزّق ثم ارسل الله على السدّ

a) Particula ف (pro quâ in A. et D. و legitur) omissa est in P. et B. b) Sic legendum cum D, nam huius lectionis vestigium est in P. (هنجنه) et in A. (هنجنه); solus C. ديمينه c) Sic P., B., C., D. et I—A.;
A. الحيا d) Sic recte solus D.; caeteri على عاد ) Sic recte B.; P. احيا; A. إحيا ; D. إحيا ; D. إحيا ; D. إحيا إلى المناه ال

#### ما فاته سجل عمن الصخر فصم 6

فقالت طريفة وان من علامات ما ذكرتُ لك ان تجلس فتامر برجاجة فتوضع بين يديك فان الريح تملوها من تراب البطحاء من سهلة الوادي ورمله وقد علمت أن الجنان عطللة لا يدخلها شمس ولا ريح فامر عمرو بزجاجة فوضعها بين يديه ولم يمكث الا قليلا حتى امتلات من تراب البطحاء فاخبر عمرو طريفة بذلك وقال لها متى يكون هلك السد قالت له فيما بينك وبين سبع سنين قال ففي ايها يكون قالت لا يعلم بذلك الا الله ولو علمه احد لعلمتُه ولا تاتى على ليلة فيما بينى وبين \* السبع سنين 4 الا طننتُ الهلاك في غدها او في مسائها ثم راى عمرو في نومه سيل العرم وقيل له آية ، ذلك ان ترى الحصباء في سعف النخل فنظر اليها فوجد الحصباء فيها قد ظهرت فعلم أن ذلك واقع وأن بلادهم ستخرب فكتم ذلك واخفاه واجمع على بيع كل شيء له بارص مارب ویخرج منها هو وولده ثم خشی ان یستنکر الناس عليه ذلك فامر احد اولاده اذا دعاه لما يدعوه اليه ان يتابّى عليه وان يفعل ذلك به في الملا من الناس واذا لطمه يرفع هو يده ويلطمه ثم صنع طعاما وبعث الي اهل مارب أن عمرا صنع \* يوم محبُّد وذكر أ فاحضروا طعامة شم دعا الناس فلما جلسوا \* الي الطعام 8 جلس عنده ابند الذي امره بما امر فجعل يامره

a) Sie necessario legendum cum al-Masoudi (apud Schultens, p. 174);
P. et C. الحب ; D. صخر ; in reliquis Codd. hic versus omissus est.
b) Sic recte P. et al-Masoudi (l. l.); C. et D. قصم. c) P. الحالا.
c) Pro his 2 voc. P. علامة . e) C. علامة (quod pro glossâ habendum est).
f) B. pro his علامة . g) Sic P. et B.; caeteri الماعام.

والوالد" قال ما تقولين قالت" قولَ النّدْمان لهفا أن لقد رايت سلحفا تجرف النمراب جرفا وتقذف بالبحل قذفا فدخلت التحديقة فاذا الشجر من غير ريح يتكافا" قال عمرو وما ترين قالت داهية دهيا من امور جسيمة ومصائب عظيمة قال وما قالت أجَلْ ان فيه الويل وما لك فيه من قيل فان الويل قليل قالت أجَلْ ان فيه الويل، وما لك فيه من قيل فان الويل، فيما يجيء به السيل" فالقي عمرو نفسه عن فراهه وقال ما هذا يبا طريفة قالت هو خطب جليل، وحزن طويل، وخلف قليل" والقليل خير من تركه قال وما علامة ما تذكرين قالت اذهب الى السد فاذا رايت جرذا يكثر " يبديه في السد الحفر، ويقلب برجليه من اجل الصخر، فاعلم أن \*الغمر غمر" وان قد ويقل بنا وما هذا الذي تذكرين قالت وعد من الله نزل، وباطل بدلل ونكال بنا نكل فبغيرك يا عمرو فليكن النكل " فانطلق عمرو الى السد فاذا الجرذ يقلب برجليه صخرة ما يقلبها الاخمسون وجلا فرجع الى طويفة واخبرها الخبر وهو يقول

(الرجز) ابصرت امرا عاد لى منة الم وهاچ لى من هولة برح السقم من جُرَد كفحل خنزيم الاجم او كبش صرم من افاريق الغنم يسحب قطرا أ من جلاميد العرم له مخاليب وانياب قصم

منامها ان سحابة غشيت ارضهم فارعدت وابرقت ثم صعقت فاحرقت كلّ ما وقعت عليه ففزعت طريفة لذلك فزعا شديدا واتت الملك عمرا \* وهي تقول ما رايتُ اليوم \* ازال عني النوم " رايتُ غيما ارعد وابرق طويلا ثم اصعف، فما وقع على شيء الا احترق" فلما راى ما داخلها من الفزع سكنها في ثم ان عمرا دخل حديقة له ومعه جاريتان من جوارية فبلغ ذلك طريفة فخرجت اليه وخرج معها وصيف لها اسمه سنّان فلما برزت مي، بيتها عرض لها ثلاث مناجيد منتصبات على ارجلهي واضعات الديهي على اعينهي وهي دواب تشبه اليراييع فقعدت الى الارض واضعة يديها على عينيها وقالت لوصيفها أذا ذهبت هذه المناجيد اخبرني فلما ذهبت اعامها فانتاقت مسرعة فلما عارضها خليج الحديقة التي فيها عمرو وثب من الماء سلحفاة فوقعت في الطريق على ظهرها وجعلت تروم الانقلاب فلا تستطيع وتستعين بذنبها فتحثو التراب على بطنها من جنباته وتقذف بالبول قذفا فلما راتها طريفة جلست الى الارض فلما عادت السلحفاة الى الماء مصت الى أن دخلت على عمرو وذلك حين انتصف النهار في ساعة شديدة المحرّ فاذا الشجر يتكافأ من غير ربيح فلما راها عمرو استحیی منها وامر الجاریتین بالتنجی ثم قال لها یا طریفة فكهنتْ وقالتْ والنور والظلماء والارض والسماء " أن الشجر لهالك وليعودن الماء كما كان في الزمان السالك" قال عمرو ومن خبرك بهذا قالت اخبرتني المناجيد له بسنين شدائد عقطع فيها الولد

a) P. أعلى ... c) Solus A. على; reliqui et al-Masoudi (ap. Schultens, *Hist. Joctanid.*, p. 170) ut edidi. d) P. hîc المناجد (supra omnes Codd. مناجيد)

I-B. 13\*

ازید من مسیرة شهرین للراکب المجدّ وکانوا یقتبسون النار بعصهم من بعض مسیرة ستة اشهر وکانت المراة اذا ارادت ان تجتنی من ثمرها شیئًا وضعت مکتلها عملی راسها وخرجت تمشی تحت الثمار وهی تغزل او تعمل ما شاءت فلا ترجع حتی یمتلی مکتلها عمما شاءت من الثمر الذی یتساقط طیبا وقد قبل ان مارب اسم ملکها فسبیت تلک الارض به وفیه یقول الشاع، ع

(الخفيف) من سبا الحاضرين مارب اذ يب بنون من دون سيلة العرما 4

وقيبل ان مارب اسم \* لقصر ذلك الملك \* وفي ذلك يقول ابو الطَّمَحان

(البسيط) الم تروا ماربا ما كان احصنه أ وما حوالية من سور وبنيان

وكان اول من خرج من اليمن فى اول تمزيقهم همرو بن عامر مُزَيْقيا وقيل له مزيقيا لانه كان يمزّق كل يوم حلّة وقيل حلتين وكان تمزيقه اياها انه كان يلبسها اول النهار ثم يامر بتمزيقها اخر النهار لئلا يلبسها احد غيره وكان سبب خروج عمرو بن عامر من اليمن الله كانت له زوجة كاهنة يقال لما طَرِيفة الخير وكانت رات فى

a) P. مكيلها . و) Omittunt P. et A. d) Hunc versum, quem B. et C. omittunt, scripsi ut legitur apud al-Masoudí (ap. Schultens, Hist. Joctan. p. 166); eodem modo legitur in D. et al-Bekrí (Ms. 421, in v. ماره) ubi scriptum est عليه (non إسيلها), quod etiam in A., P. et al-Masoudí (in nostro certe Codice 127, p. 64) exstat; praeterea P. pro منه habet بن ; pro الخاطرين P. offert الخاطرين (sic) et A. يبنون (sic) et A. يبنون ; pro يلفون له (sic) et A. الخاطرين . . و) P. للكاكا القصر الذي كان للملك .

فنذكر لهم خبرا كلليمن "والفرس واليونانيين وغيرها من الامم حتى اتى الله بالاسلام فكانت لمصر الغاية التى سبقت الغايات واربت اياتها على الايات من النبوة ثم الخلافة ثم الامراء الذين كانوا منهم فغايات مصر لم تنقطع بعد فنذكرها ونذكر رجالها كما عملنا باليمن وغيرها وهم اكثر من ان يحصيهم العدّ اذا عُدَّ امراؤهم وروساؤهم فاصربنا عن ذكرهم جميعا او ذكر احد منهم بمغرده اذ لا فاثدة في ذكر واحد وترك اخر ولا استطاعة على ذكر جميعهم اذ قد ملموا الافاق وطبقوا البلاد " ه

# ۱۴ ومزّقت سَبأً في كل قاصية فما التقي رائح منهم بمبتكر

سبا الذى ذكر هو سبا بن يشجب بن يعرب بن قحطان وسمى سبا لانة اول من ادخل بلاد اليبن السبى واسمة عبد شمس وكان له عشرة من الولد سكن الشام منهم اربعة وهم لخم وجذام وغسان وعاملة وسكن اليمن منهم ستة وهم كندة ومذحج والازد وانمار وقد ذكر الله تعالى فى كتابة تمزيقهم فقال لقد كان لسباء فى مسكنهم واية جنتان عن يمين وشمال كلوا من رزق ربكم واشكروا له بلدة طيبة ورب غفور فاعرضوا فارسلنا عليهم سيل العرم وبدلناهم بجنتيهم جنتين الى قولة ومزقناهم كل ممزي وكانت العمارة فيها ه

a) Codd. كاليمن. 6) P. والفصيلة. c) P., B. et D. كاليمن. d) P. et B. addunt بالخلافة والامرة والرباسة et praeterea P. والفصيلة: in caeteris البلاد est ultima vox capitis. e) Omnes Codd. مساكنيهم والمحالمة على المحالمة المحالمة

ملكة ولبس المسوح وسلم في الارص وقيد ذكرة عدى بين زييد في شعرة فقال

(الخفيف) وتَبَيَّن ربَّ الخورنق اذ اشت حرف يوما ولَلْه بدى تفكيرُ سَرَّة حالة \*وكشرة ما " يم حلك والبحر \*مُعْرِض والسدير <sup>6</sup> فارعوى قلبة وقال فيما غب حطة حيّ الى المهات يصير

وكان ملكة خمسا وثلاثيين سنة ثم ملك الاسود بن النعبان عشرين سنة ثم ملك المنذر بن الاسود وكانت امع ماء السباء وسميت بباء السباء لحسنها وجمالها فعرفوا بعد ذلك ببنى ماء السباء وكان ملكة اربعا وثلاثين سنة ثم ملك عمرو بن المغذر ستين اربعا وعشرين سنة ثم ملك المنذر بن عمرو بن المنذر ستين سنة ثم ملك قابوس بن المنذر ثلاثين سنة ثم ملك النعبن بن المنذر وهو الذي يقال له ابيت اللعن اثنتين أو وعشرين سنة وصو اخر مين ملك منهم وقتله كسرى ابرويز وسياتي خبره في موضعة ثم ملك بعدهم الهاس بن قبيصة واتى الله بالاسلام فهولاء ملوك اليمن من كان منهم باليمن والشام والحيرة وكانت مدة ملوك الحيرة خمس مائة سنة وثلاثين سنة لا

واما قبوليد ولا اجارت ذوى الغايات من مصر انما ضبّته القافية اليمن البه فإن مصر لم يكن فيها قبل الاسلام ملوك كما كان في اليمن

a) Pro his 2 voc. P. اوما. وما recte in omnibus meis est Codd., sed pro والسرير P. et A. perperam والسرير offerunt. c) Omittit P. d) P. اثنين. e) Omittunt omnes praeter B. et D. f) P. بعدد. g) Omittit P.

وهما ياكلان فمد اليهما يده مستطعما فناولتُ تلك الجارية طعاما فأكله ثم مد يده ثانية فقالت ان يعط العبد كراعا يَبْتَغِ فراعا ثم ناولتْ صاحبها من شرابها واوكأت سقاءها وقال لها عمرو (الوافر) صددت الكاس عنّا امّ عمرو

وكان الكاس مجراها اليمينا وما شر العلالة ام عمرو بصاحبك الذي لا تصحبينا

فقالا له الرجلان من انت فانتسب لهما ففرحا به واقبلا الى خاله مسرورين وقد كان خاله جعل الجعائل على من اتاه به فلما تلقاه خاله قال لهما حكمتكما فقالا له منادمتك فكان كما اختارا فهما نديما جذيمة اللذان سار بهما المثل ويقال انهما نادماه اربعين سنة فما اعادا عليه حديثا مرة اخرى بل كانا يحدثانه بحديث جديد لم يسمعه منهما قبل وكان ملك عمرو مائة سنة ثم ملك بعده ابنه امرو القيس فكان ملكه ستين سنة ثم ملك له بعده ابنه عمرو بن امرى القيس وهو محرق الحرب خمسا وعشرين سنة وكانت امم مارية التى يصرب المثل بقرطيها فيقال وعشرين سنة ثم ملك بعده النعمان بن امرى القيس خمسا قرطا مارية ثم ملك بعده النعمان بن المنز فارس حليمة وهو وستين سنة ثم ملك بعده النعمان بن المنز فارس حليمة وهو وستين سنة ثم ملك بعده النعمان بن المنز فارس حليمة وهو قيما الذى بنا المخورنق وكردس الكراديس وكان اعور ويقال انه اشرف يوما \*على ما حوالي \* الخورنق فقال اى خير في ملك اخره الى نفاد ثم انخلع من

a) Sic B.; D. صدت; P., A. et I—A. عدلت. 6) Omittit P. e) Sic D. et I—A.; P. مرب (sic); B. مرب. d) Haec 2 voc. omittit P. e) Sic legendum opinor; C. على حوالي ; D. et I—A. على جانبي A. ut videtur على خزاين; P. et B. الى ما حول.

من تلك الجوالف فقابل خاصرة الرجل الذي كان فيه فصرط فقال البواب \* انسا اسفا ع تفسيره ف شرّ عنى الجوالف فثار الرجال من الجوالف بايديهم السيوف فجرت الزبا هاربة الى سربها فلبصرت قصيرا عند نَفقها له ومعه عمرو وبيده السيف فمصّ خاتما كان في يدها فيه سمّ ساعة وقالت بيدى لا بيد عمرو وفي ذلك يقول المتلمس ويذكر جدّع قصير انفة

(الطويل) \* ومن طَلَب ٱلْأَثْنَارِ 1 ما حرّ انفه قصير ورام الموت بالسيف بَيْهَس 8

وعمرو بن عدى هذا هو الذى استهوته الجنّ دهرا طويلا ثم اله رجع فبينا مالك وعقيل ابنا فارح وقيل فالنج يقصدان جذيمة الملك بهدية \*فنزلا على ماء ومعهما قينة يقال لها ام عمرو اذ تعرّض لهما أم وقد طالت اطفارة وطال شعرة وساءت هيئته فجلس اليهما

a) Scripsi has duas voces (Himyariticas?) ut in B. leguntur; P. اسا الشا: A. انسادما: C. اسنا اسنا: D. انشا اشا. Apud al-Masoudi مَشْتَا تشفَا (١٠١١) b) Codd. add. 5 quod delevi nam al-Masoudí (l. l.) اى شر فى الجواليق habet بشتا تشفا post c) C. et D. شـي. d) P. et B. باب السرِب, ·quod pro glossa habeo; vide Glossar. in نَفَقَى, ·quod Al-Masoudí ut edidi e) Vocales addens, egregium al-Masoudíi Cod. f) Sic legendum videtur; P. et B. الاوثار, (B. pro الاوقار . A. الاوقار, D. الاوتاد. In Codice Paris. libri Kitábo 'l-agání desideratur quidem locus de al-Motalammiso, sed hune tamen versum alio ومن حنذر الايام ما حز انفه قصير :loco (III, fol. 359 r.) sic offert g) Sic legendum cum P. et B.; وخاص الموت بالسيف بيهس vide annot, ad h. l.; A. سهس; D. سَبْهُشْ. فنبلا \_ لهما Verba (ه ita scripta sunt in D. et I—A., nisi quod pro ان تعرض لهما in D. legitur ان راد , et in I-A. فجاءها ; P. pro his nihil habet nisi انتعبض لها بهدية اذ لقياه رقد .B : بهدية قد طال اطفاره ،B دود المجاه اظالت اظفاره; in C. haec historia omissa est.

وارافا المنصح والاجتهاد في حواتجها وانه غاش لعبرو بن عدى فرجعل يتجر لها ويذهب لعبرو في الخفية فيعظية الاموال فياتيها بع كانه من اجتهاده وحذقه في التجارة حتى اطمانت اليه فذهب الي عمرو واخذ معه الغي رجل وجعلهم في جوالف على الف جبل وجعل معهم دروعهم وسيوفهم واتى بهم كانما في الجوالق مهال صامت واتى بهم على طريف يقال له الغوير ولم يكن عادته يسلكه قبل ذلك فلما قرب من حصنها تقدم اليها فاعلمها انه قد اتاها بمال صامت فاشرفت على شرفات قصرها تنظر الى الجمال فراتها وكانما تنزع ارجلهن من اوحال لثقل ما عليها فقالت عسي الغوير ابرسا فذهبت مثلا ثم انشات تقول

(الرجز) ما للجمال مَشْيُها وثيداء اجتملا يحملن ام حديدا ام صرَفانًا باردا شديبدا

ام صرفات باردا شكيبدا ام الرجال جُشَّمًا قعودا

وقد كان قصير أ قال لها قبل ذلك كلهة عكالمتنصح لها ما ينبغى لمثلك الله ان يكبون له موضع معد ليوم ما فانه لا يدرى ما \*تحدث به الايام فارته سربا في ناحية قصرها قد نفذت عيه المي حصن اختها وكانت حصونهما على صفتى الفرات فلما اتاها بما اتى دخلت الابل على البواب \*حتى اذا بقى اخرها جملا عيل صبر البواب أ بكثرتها فطعن بعود كان في يده في جولق

a) Solus B. رويدا. Cum textu facit etiam al-Masoudí (Ms. 127, p. 1).
b) P. أعصبرا. c) Sic solus C., quod longe praefero lectioni لم المعالية والمعالية والم

واما ملوك الحيرة فاولهم ملك بن فهم " بن عنم بن دوس بن الازد بن الغوث بن نبت بن ملك بين زيد بن كهلان بن سبا ابن يشجب بن يعرب بن قحطان وكان خرب مع عمرو بن عامر من اليمن مرتقيا حين احسوا بسيل العرم وسيائي خبر سيل العرم • بعد هذا في شاء الله تعالى وكان ملك ملك على الحيرة عشيق ثم ملك ابنه جَذيمة وهو جذيمة الوضاح وكان يقال له فلك لبرص كان بع ويقال له ايصا الابرش وكان ينزل الانبار وكان لا ينادم احدا من الناس فعابا لنفسه عن الندماء وكان ينادم الغرقدين فاذا شرب صبّ لهذا قدحا ولهذا قدحاء وبقال انه اول من عمل المنجنيف من الملوك واول من حذيت له النعال واول من رفع 4 بين يديه الشمع وقتلته الربّاء بنت عمرو بن طرب عبي حسان بن الدينة بن السميدع بن قوير / وسنذ كر بعض خبره في نكر عمرو ابن اخته 8 القائم بعده في حيلته على قتل الزيا اذ هي المبور يطول فاكرها ولكنا ناسح منها ببعص وكان الم قتله لها ان جذيبة \* الملك المذى كمان قبله كان خاله ا وقبد كانت الربا احتالت على قتله فقام عمرو هذا وهو عمرو بن عدى الاخمى واحتال عليها مع غلام كان لخاله جذيمة يقال له قصير بن سعد وذلك أن قصيرا قبال لعمرو أصرب ظهرى وأقطع أرنبة أنفى وأتركني واياها فلما فعل فالك به فرّ قصير لا الي الزبا وصار في جملة رجالها

a) Sic recte soli D. et I-A.; caeteri منية. b) P. omitit articulum. c) Addit P. وهو قدحا. d) Solus C. addit على e) Sic scripsi eum D., I-A. et Hamzà (p. 96); P. et B. القطرب; A. بالقطرب; C. وهو يه ; in B. hoc et praecedens vocabulum omissa sunt. g) Sic recte P. et B; caeteri هرمز b) Solus A. addit بسبب i) Secutus sum h.l. A., C. et D.; P. offert المحلكة, et in B. hic phrasis desideratur. k) P. بان قبله وكان خاله

#### اولاد جفينة حول قبر ابيهم قبر ابس مارية الكريم المغضل

قال فصحك حتى بدت انيابه ثم قال اتدرى من يقول هذا قلس لا قال حسّان بن ثابت شاعر النبى صلعم ثم اشار الى الجوارى اللواتى عن يسارة فقال بالله ابكيننا فاندفعن يغنين بخفف عيدانهن

(التخفيف) لمن المار اقتفرت بعَمَانُ بين اعلى البيرموك فالخمّانُ أ ناك مُقْنَى لآل جفنة في الده مر مُخَلَّى الحادث الازمانُ

قال فيكى حتى سالت دموعه على لحيته فقال اتداري من يقول عذا قلب لا قال حسان ثم انشد الابيات التي اولها تنصرت ثم سالني عن حسان احي هو قلت نعم فامر له بكسوة ولي ايضا وامر بمال لحسان ونوق موقورة برا ثم قال لي أن وجدته حيا ادفع اليه الهدية وأن وجدته مينا ادفعها الي اهله وانحر النوق على قهرة فلما أخبرت عمر بخبرة وما اشترط على وما صنب له قال فهلا صنب له الامر فاذا اتى الله به قصى علينا بحكمته ثم جهزني عمر الى هوقل ثانية وامرني أن أضمن له ما أشترط فلما دخلت القسطنطينية وجدت الناس منصوفيين مين جنازته فعامت ان الشقا قد 4 غلب عليه في أم الكتاب الله الشقط عليه عليه عليه في أم الكتاب

a) D. addit versum;

بيض الوجود كربمة احسابهم شُمَّ الانوف من الطراز الاول ف) Sic recte P. a manu correctoris, nam a prima manu scriptum fuit والحمان , quod etiam C. offert; A. والحمان ; B. فالحمان ; D. فالحمان ; D. محلا ، والحمان . d) Deëst in P.

فيما احببت قال فاكل في الذهب واكلت في الخلنج " ثم جيء بطسوت الذهب واباريق الفصد فعسل يده في الذهب وغسلت في المصفر ثم ارما الى خادم بين يديه فير مسرعا فسمعت محسّا فاذا خدم معهم كراسي مرضعة بالجوهر فوضعت عشرة عن يمينه وعشرة عن شماله ثم جاءت الجواري عليهن تيجان الذهب فقعدن عن يمينه وعن يمينه وعن أيساره على تلك الكراسي ثم جاءت جارية كانها الشمس حسنا على راسها تاج على ذلك التاج طائر لم ار احسن منه وفي يدها اليمني جام فيه ف مسك فتيت وفي يدها اليسري جام فيه ف ماء الورد فاومات على الجارية او صغرت بالطائر الذي على تاجها فوقع في جامة ماء الورد فاصطرب فيه ثم اومات الية فطار على تاب على صليب في تاج جبلة فلم يزل يرفرف حتى نفص حتى نزل على صليب في تاج جبلة فلم يزل يرفرف حتى نفص ما في راسه وريشه عليه وضحك جبلة من شدة السرور حتى بدت انبايه ثم التفت الى الجواري اللواتي عن يمينه فقال ليهن بالله المحكننا والدفعي يغنين بخفف عيدانهن

(الكامل) لله در عصابة نادمتهم يوما بجلّق في النومان الاول يسقون من برد البريض انديمهم راحا يصقّف بالنرحيف السلسل

a) Sic C. et D.; B. الحنب الحنب الخنب الخنب الخنب الخنب. b) P. فيها على الحنب الحنب الحنب الحنب الحنب الحنب الحنب المحكنا. c) P. خاومت المحكنا. f) In omnibus Codd. Ibn-Badrouni prima litera huius nominis proprii est ب; I—A. habet البريض واد او الصواب البريض (p. 894) المحلم Solus B. hîc perperam المحام

ممر بين الخطاب قلت بخير حال فرايت الغم في رجهه لما ذكرتُ من سلامة عمر ثبم انحدرتُ عن السرير فقال لم تابي م الكرامة التي اكرمناك بيها قلتُ أن رسول الله صلعم قد فهي عن هذا قال نعم صلعم ولكن نَقُّ قلبَك من الدنس ولا تبال على ما قعدت فلما سبعتُه يقول صلعم طبعت فيه فقلت له ويحك يا جبلة الا تسلم وقد عرفت الاسلام وفصله قال أَبَعْدُ ما كلي مني 6 قلتُ نعم قد فعل رجل من بني فزارة اكثر مما فعلتَ ارتد عن الاسلام وضرب وجنوة المسلمين بالسيف شم رجنع الى الاسلام فقبل ذلكه منية وخلَّفته بالمدينة مسلما \* انما ذكر له أن الذي فعل هذه الفعلة من الارتداد وضرب وجوه م المسلمين بالسيف ثم رجع الي الإسلام، وقبل منه كيان فنزاريا لأن الرجل الذي كان تنصر هو من اجلد حبير لطمه واراد عمر ان يقيده منده كان فزاريا ايصا فيقول له امرك اخف من امره ان راجعت الاسلام فانك لم تصرب وجوه المسلمين بالسيف كما فعل هذا له قال فَرْني من هذا أن كنتَ قصمن لي ان يزوجني عبر ابنته ويوليني الامر بعده رجعتُ الي الاسلام فصمنتُ له التزويج ولم اضمن له الامر شم اوما الي خادم كان واقفا على راسه فذهب مسرما فاذا خدم قد جاءوا يحملون الصنادي فيها الطعام فوضعت ونصبت موائد الذهب وصحاف الفصة وقال لي كلُّ فقبصت يدى وقلت أن رسول الله صلعم نهى عن الاكل في آنية الذهب والفصة قال نعم صلعم ولكن نقّ قلبك وكلَّا

I — B. 12

a) P. تاب. b) In margine Codicis P. additur: ما فعلا , quae verba, quum reliqui Codd. ea ignorent, manifesto glossa sunt praecedentium. c) Deëst in P. d) In C., D. et I—A. tota haec parenthesis omissa est, et fortasse est annotatio quae ex margine in textum migravit.

تكنّفنى منها لجاج ونخوة فبعث لها العين الصحيحة بالعور فيا ليت اللهي لم تلدنى وليتنى رجعت الى القول الذي قالة عمرً ويا ليتنى ارعى المخاص بقفرة وكنت اسيرا في ربيعة او مصرً ويا ليت لى بالشام ادنى معيشة أجالس قومى ذاقب السبع والبصرُ

ولها تنصّر جبلة ولحق بهرقل صاحب القسطنطينية اقطعه فرقل الاموال والصياع والرباع وبقى ما شاء الله ثم ان عمر رضه بعث الى فرقل رسولا يدعوة الى الاسلام او الى الجزية فاجاب الى الجزية فلما اراد الرسول الانصراف قال له فرقل أُلقيت ابن عبّك هذا الذى عندنا يعنى جبلة الذى اتانا راغبا فى ديننا وال ما لقيتُه قال القه ثم اننى اعطيك جواب كتابك قال الرسول فذهبت الى باب جبلة فاذا عليه من القهارمة والحجاب والبهجة وكثرة الجمع مثل ما على به فرقل قال الرسول فلم ازل الطف فى الانن حتى انن لى فدخلت عليه فرايته اصهب اللحية ذا سبال وكان عهدى به اسود اللحية والراس فانكرتة واذا هو قد دعا بسحالة الذهب فذري على لحيته حتى عاد اصهب أوهو قاعد بسحالة الذهب فذرير قوائمة اربعة اسود عمن الذهب فلما عرفنى رفعنى معه على السرير فجعل يسائلني عن المسلمين فذكرت له خيرا وقلت له قد اضعفوا اضعافا على ما تعرف قال وكيف تركت

a) P. اصهبا الله الله المود (c) من المود desunt in P. et B., in quibus pro من ذهب هي الذهب

ثم فادائ " ثم ساسان أ فهولاء من ملك اليبن من اهل اليبن ه وكان من اهل اليبن هن وكان من اهل اليبن من خرج فبلك الشام وهم الذين يقال لهم آل جغنة وملوك الحيرة ايضا من اهل اليبن وهم آل المنذر ويقال انه قال رجل لعبد الله بن عمرو بن العاصى ان حمير تزعم أن تبعا ، منها فقال نعم والذي نفسى بيده وانه في العرب كالانف بيبن العينين وكان منهم سبعون تبعا وقال النعبن بن بشيبر "

(الطويل) لنا من بنى قحطان سبعون تبعا اطاعت لنا بالخرج منها الاعاجم

فاما ملوک الشام فاولهم الحارث بن عمرو بن عامر بن حارثة بن المرى القيس بن مازن بن الازد بن الغوث بن نبت بن ملک بن زيد بن کهلان بن سبا بن يشجب بن يعرب بن قعطان ويكنى الحرث بابى شمر ثم تداولها منهم سبعة وثلاثون ملكا ومدة ما ملكوا من السنين ست مائة سنة وست / عشرة سنة الى ان كان اخرهم جَبلة بن الأَيْهَم الذى تنصر على عهد عمر بن الخطاب رضه بعد ان اقبل الى عمر واسلم ثم انه لطم انسانا من الناس فلما اراد عمر رضه اقادته منه تنصر \* ثم ندم على تنصره \* وقال

(الطويل) تنصّرت الاشراف من اجل لطمة وما كان فيها لو صبرت لها صرر،

p) A. النوسجان : C. النوسحان : D. النوسجان (۹) P. جرحس : جرجس النوسجان (۱۰ النوسجان ۲۰ النوسجان (۱۰ النوسجان ۲۰ النوسجان (۱۰ النوسجان ۱۰ النوسجان (۱۰ النوسجان ۱۰ النوسجان (۱۰ النوسجان (۱

a) B. et D. بادان: in C. verba ثم فادان omittuntur. b) A. شاسان. c) P. تبع. d) Sic recte C. et D.; caeteri من. e) P. et B. perperam عن. ; C. et D. addunt الانصارى, quod nomen relativum hic vir reverâ gerebat. f) P. نبيع. g) Haec verba desunt in P.

من السنين دلادة الاف سنة وادنتان و ودمانون سنة ثم غلبت الحبشة على اليمن وملكها منهم ثلاثة ارياط بن اصحم ف عشرين سنة ثم ابرهة الاشرم \* ابو يكسوع وهو صاحب الفيل فسلط الله عليه ما قال في كتابه الكريم الم تر كيف فعل ربكه باصحاب الفيل الم يجعل كيدهم في تصليل وارسل عليهم طيرا اباييل "" الفيل الم يجعل كيدهم في تصليل وارسل عليهم طيرا اباييل "" التي اخر السورة وكان ملكه خمسين و سنة وهو الذي بنا القليش الي اخر السورة وكان ملكه خمسين و سنة وهو الذي بنا القليش المعنعا واراد أن يرد اليه الحج فمشي اليه الحد البناة أ فقعد فيه فذلك كان السبب الذي اراد من اجله هم الكعبة وكان ما قص الله في كتابه ثم ملك بعده يكسوم ابنه سنتين فجبيع ما ملكت الحبشة اثنتان وسبعون سنة أنم تم تملكها سيف بين ما ملكت الحبشة اثنتان وسبعون سنة ثم تم تملكها سيف بين ما ملكت الحبشة اثنتان وسبعون سنة أنه ثم تم الملك اللولاة في يزن لكسرى وقيل معدى كرب بين سيف ثم لم تزل الولاة بعد سيف تتداولها من قبل كسرى حتى اتى الله بالاسلام وملكها بعد ابين ذي يزن \* شرولي البن وهرز " ثم رجل يقال له سيحار" ثم حدراد و ثم النوشجان عثم المزيان ثم ابنه حرجيس السيحار" ثم حدراد و ثم النوشجان عثم المزيان ثم ابنه حرجيس السيحار" ثم حدراد و ثم النوشجان عثم المزيان ثم ابنه حرجيس السيحار" ثم حدراد و ثم النوشجان عثم المزيان ثم ابنه حرجيس السيحار" ثم حدراد و ثم النوشجان عثم المزيان ثم ابنه حرجيس السيحار" ثم حدراد و ثم النوشعان عثم المزيان ثم ابنه حرجيس السيحار" ثم حدراد و ثم النوشعان عثم المزيان ثم ابنه حرجيس السيحار" ثم حدراد و ثم النوشعان عثم المرتبان ثم ابنه حرجيس المسيحار" ثم حدراد و ثم النوشعان عثم المرتبان ثم النوشعان عدم المرتبان ثم النوشعان عدم المرتبان ثم النوشعان عدم المرتبان ثم النوشعان عدم المرتبان ثم المرتبان ثم المرتبان ثم النوشعان عدم المرتبان ثم المرتبان ثم المرتبان ثم المرتبان ثم المرتبان ثم المرتبان عدم المرتبان ثم المرتبان عدم المرتبان ال

فجمعوا ; B. فجمعوا

a) Omn. Codd. واثنان, praeter B. qui vocabulum omittit. scripsi cum P., B., D. et I-A., et ex parte confirmat hane scribendi rationem locus in al-Kamouso (p. 1649); C. السجم , A. السجم , recte D. (al-Kámous, p. 1688); caeteri omnes pro ابو habent ابو; pro مكسوم B. بكسوم . A. بكسوم يكسوم d) Al-Korán 105. f) Sic legendum et pronuntiandum est, teste al-Kámouso (p. 791). P. القلس B. الغلس B. الغلس (ut videtur); in reliquis hîc quaedam desiderantur, g) Omittit P. .السعاة مد (٨ k) عم \_ سنة desunt in P, et B. 1) Sic P. اثنان Codices اثنا (nescio an recte); A. شرول; B. pro h. et praeced. voc. اخرشون, et C. انوشروان et D. . هومنو .C ; وهي .A ; وهور .P (m n) Sic. P. (nescio an recle); B. سنحار, A., C. et D. سنحار, o) D. خرراد

فلما اتاه رسوله عوف ما يريده فاخذ سكينا لطيفا فخباه بين نعله وقدمه فلما خلا معه وثب اليه فواثبه ذو نواس فوجاه حتى قصى عليه ثم حرّ راسه وكان له كوّ يشرف منها على عبيده اذا قصى حاجته من الغلام الذى يكون عنده ويضع مسواكا فى قعيد فلما قتله ذو نواس جعل المسواك فى فيه وجعل راسه فى تلك الكوة التى كان يشرف منها على عبيده ثم خرج على العبيد فقالوا له ذو نواس ارطب ام يباس فقال لهم عسل له نحفاس الشيطان أدو نواس الرطب ام يباس فقال لهم عسل الراس الذى فق الكوة يتخبوكم واتركوا ذا نواس فلما راوا ما فعل ذو نواس بلخيعة قالوا ما ينبغى ان نملك علينا غيره الذى اراحنا منه فائه بلخيعة قالوا ما ينبغى ان نملك علينا غيره الذى اراحنا منه فائه الذى فكره الله تعالى فى كتابه فقال قُتل اصحاب الأخدود وهو ماحب الأخدود وهو الحبشان أو وكان ملكه ما اليمن وغرق نفسه حين غلب عليهم الحبشان أو وكان ملكه ما اليمن وغرق نفسه حين غلب عليهم الحبشان أو وكان ملكه ما النهن وغرين سنة وستين سنة فجميع أما ملكوا

i) Sic lego cum C., I—A. et al-Kámouso (p. 809); D. قدعة; P. قدعة; A. قدعة; A. قدعه. 
k) Sic scripsi cum al-Kámouso (l. l.); minime quidem affirmo Ibn-Badrounum sic scripsisse, sed magna hîc in Codd. est discrepantia; P. والمن اخي حسان (أ) اخي حسان بنات بن اخي حسان ; C. والمن ينات بن اخي حسان ; D. والمن ينات بن اخي حسان ; المن اخي حسان .

a) Omittit P. b) D. بيابس: P. يابس: c) Sequentia verba Himyaritica scripsi ut in P. additis vocalibus leguntur, var. lect. reliquorum Codd., in quibus nullae vocales, quam accuratissime additis. d) B. بيل. e) B. نخماس: A. (ut videtur) کخناس: تخماس: بنخماس: بنخماس: (vel مناسلة: المناسلة: المناسلة: المناسلة: المناسلة: (vel المناسلة: ال

عبد كلال فكان ملكة أربعين سنة ثم ملك بعدة ربيعة بن مرثد فكان ملكة سبعا وثلاثين سنة ثم ملك بعدة أبرهة بن الصباح بن ربيعة وهو المدعو \*بشيبة الخير ف فكان ملكة ثلاثا وتسعين سنة ثم ملك بعدة عبرو بن ذى قيقان ؟ الذى كان له سيف عمرو بن مُعْدِى كَرِبَ المعروف بالصمصامة وفى ذلك يقول عمرو

(الوافر) وسيف لابن نى قيقان عندى نُخَيِّرُ 4 نِصله من عهد عاد

قكان ملكه تسع عشرة سنة وذُكِر ان ملك الروم اهدى الى الرشيد حملة سيوف قلعية فامر الرشيد باحضار صمصامة عمرو ليحقر عندهم سيوفهم ورسل ملك الروم حضور فجعل يقرط بها السيوف سيفا فسيفا كما يقط الفجل ثم اراهم حدّ الصمصامة فاذا ليس به فل ولا اثر ثم ملك بعده لَخيعة النو شناتر الا ولم يكن مس اهل بيت المملكة وأُغْرى بالاحداث من بنى الملوك فكان يطالبهم بما يطالب به النسوان ولم يزل على هذه الطريقة المذمومة المحيلا بعث الى زُرْعَة الى نواس \*بن حسان الحكان صبيا صغيرا جميلا

a) Sic scripsi cum A., C. et Hamzâ (p. 132); eaeteri بيعة. بينة التعلق in omn. est Codd. b) Sic legitur in C., D. et I—A., nescio an recte; P. الجمل على المعلق بين بين التعمل sed pro التعمل primum aliud vocabulum scriptum fuit, quod a librario erasum est; A. التعمل عنه بين بين التعمل عنه ويشان ويشا

وراي في المنام أن يكسو " البيت فكساه التَّعَفُ ثم رأى أن يكسوه 4 احسن من ذلك فكساة البلاء والوصائل فكان تبع فيما يزعمون اول من كسا البيت واوصى بنه ولاته من جرهم وامرهم بتطهيرة وألًّا ! يقربوه دما ولا ميتا ولا تقربه حاتس وجعل له بابا ومغتاحا ثم خرج متوجها الى اليمن بمن معه من الجنود وبالحبين حتى اذا دخل اليمي دعا قومه الى الدخول فيما دخل فيه فابوا علية حتى يحاكمو الى النار وكانت باليمن فيما يزعمون نار تحكم بينهم فيما اختلفوا فيه تاكل المبطل ولا تصر المحق فخرج قومه باوثانهم وما يتقربون به في دينهم وخرج الحبران بمصاحفهما في اعناقهما متقلدًيها عتى قعدوا للنار عند مخرجها التي تنخرج منه فخرجت النار فلما اقبلت اليهم حادوا عنها وهابوها فذمرهم له مَنْ حصر من الناس وامروهم الصبر لها فصبروا حتى غشيتهم فاكلت الاوثان وما قربوا معها ومن حمل ذلك من رجال حمير وخبرج الحبران ومصاحفهما في اعناقهما تعرب جباههما لم تصرهما النار شيئًا فاصفقت / عند ذلك حمير على دين اليهودية فمن 8 هنالك وعنى ذلك كان اصل اليهودية باليمن ثم ملك بعدة عمرو بين تبيع فكان ملكه اربعا وستين سفة وقبال ابين قتيبة بل حسان بن تبع ملك بعده وهو الذي قتل زرقاء اليمامة واباد جديسا وكان ملكه خمسا وعشرين سنية ثم ملك بعده مرثد بن

a) P. تكسوه et تكسوه. b) Ex at-Tabarí (Ms. k l.); Codd. كي. c) Sic legendum opinor; at-Tabarí (Ms. p. 101) المنافعة; P. et C. المنافعة ; A. المتقلداته، ; in B, haec vox perperam omittitur. d) Codices فدمرهم (vera lectio etiam apud at-Tabarí (l. l.) reperitur). e) P. et B. عامروهما ض omittitur in P. et B.

لهما علما واعجبه ما سمع منهما فانصرف عن المدينة واتبعهما على دينهما وكان تبع وقومه اصحاب اوثان يعبدونها فتوجه الى مكة وهي " طريقة الى اليمن حتى اذا كان بيين عُسْفان وأُمَج أ اتاه نفر من هذيل فقالوا ايها الملك الا ندلك على بيت مال داثر اغفلته الملوك قبلك فيه اللولو والنوبرجد والياقوت والذهب والفصة قال بلم قالوا بيت بمكة يعبده اهله ويصلون عنده وانسا اراد · الهذاليون ، فلاكم بذالك لما عرفوا منْ فلك مَنْ اراده من الملوك او بغي عنده فلما اجمع على ذلك ارسل الى الحبرين فسالهما عن فلك فقالا له ما اراد القوم الا هلاكك وهلاك جندك ما نعلم في الارص بيتا لله اتتخذه لنفسه غيرة ولمثن فعلت ما دعوك اليه لتهلكن وليهلكن من معك جميعا قال فما ذا تامرانني أ ان اصنع اذا قدمتُ عليه قالا تصنع عنده ما يصنع اهله تطوف به و وتعظمه وتحلف راسك عنده وتَذَلُّلُ له حتى تخرر منه قال فها يمنعكها من ذلك قالا أما والله انه لبيت ابينا ابرهيم وانه لكما اخبرناك ولكن اهله حالوا بيننا وبينه بالاوثنان التي نصبوها حوله وبالدماء التي يبيقون عنده وهم نجس اهل شرك فعرف ذلك وصدّقهما شم قرب النفر من هذيل فقطع ايديهم وارجلهم شم مصى حتى قدم مكة فطاف بالبيت ونحر عنده وحلف راسد واقدام بمكة ستة ايام فيما يذكرون ينحر بها للناس ويطعم اهلها ويسقيهم العسل

A. et C.
 P. et B. male add. فيها عبا ; A. إفيها عبا .
 (si recte distinguo); C. فيناها

a) P. et A. وفي ; C. وامح ; C. وامح ; Marácido'littilá (Ms.): مامني بفتحتين والجيم بلد من اعراض المدينة ; C) P. الهذيليون . d) Sie at-Tabarí (Ms. p. 100); Codd. تنامراني

e) Sic C. (cum at-Tabarí l. l.); caeteri فبعه.

قتیبند بل ملک بعده اینه تبع بی کلیکرب وهو اسعد ابو " کرب ویقال انه هو الذی امن برسول الله صلعم وقال

(المتقارب) شهدت على احمد انه رسول من الله بارى أو النَّسَمْ فلو مُدَّ عمرى الى عمرة لكنت وزيرا له وابن عم

وهو تبع الاوسط وهو كسا البيت وكان ملكه ثلاث مائة وعشرين سنة وهو الذى حارب الاوس والخزرج بيثرب فكانوا يقاتللونه بالنهار ويصيفونه بالليل فلما راى فلك منهم قال ما ينبغى ان نقاتل هولاء وانصرف عنهم وكان يعجبه فلك منهم ويقول والله ان قومنا علام فبينا تبع كذلك اف جاءة حبران من احبار \*يهود قريظة واسخان في العلم حين سمعا ما يريد من اهلاك المدينة واهلها قبل ان يقلع عنها فقالا له ايها الملك لا تفعل فانك ان اتيت والي أما تريد حيل بينك وبينها ولم نامن عليك عاجل العقوية قال لهما ولم فلك قالا \*هي مُهاجَر نبي يخرج من هذا الحي من قيش 8 في اخر الزمان وتكون أ دارة وقرارة أ فراى ان

a) Sic recte A. et D.; C. بي ابي; in B. hic denuo quaedam desiderantur. b) Sic recte in omnibus meis Codd. (cf. Schultens 1. L c) Solus C. قومها; in D. haec sententia et tota sequens historia omissae sunt. At-Tabari (Ms. 497, p. 98): موالله ان قومنا هولاء لكرام d) Sic recte A.; B. البهود, quod etiam P. in textu offert, sed in margine offert بهود فريطه (sic); in C. textus corruptus est, sed vestigia verae lectionis servata sunt; offert nempe: حبران من احبارهم ذو ربطه e) Sic recte solus P.; caeteri ابيت. f) Sic necessario legendum pro 31 Codicum, quod etiam perperam in at-Tabaríi Cod. (l. l.) scriptum est. g) Sic hanc sententiam scripsi, at-Tabarium (Ms. p. 98) secutus; C. هى منها جر نبى ٨ :مهاجر بنى يخرج من هذا الحرم من قريش هى يخرج منها خير نبى .P. بيخرج من هذا الحرم من قريش بيخرج خير نبى من هذا الحرم .B ;من هذا الحرم من قريش I-B. 11

لارتعاش كان به وخرج نحو العراق ثم توجه يريد الصين ودخل مدينة الصغد عودمها فسميت شمركند اى شمر خربها وعربت بعد نقيل سمرقند وكان ملكه على ما ذكر ابن قنيبة مائة وسبعا وثلاثين سنة وقال المسعودى ثلاثا وخمسين سنة وفيه يقول دعبل ابن على يفتخر باليمن

(الوافر) فُمُ كتبوا الكتاب بباب مرو وباب الشاش ف كانوا الكاتبينا وهم سمّوا بشمر و سَمْرَفندًا لله وهم غرسوا هناك الثابتينا وهم ملك بعدة تبع الاقرن بن شمر فغزا بلاد الروم حتى بلغ وادى الياقوت فمات قبل أن يدخله وكان ملكه على ما روى ابن قتيبة ثلاثا وخمسين سنة وروى المسعودي مائة وثلاثا وستين سنة ثم ملك بعد تبع الاقرن تبع اليمن أعلى ما ذكر ابن قتيبة فكان ملكه مائة وستين سنة أوقال المسعودي بل ملك بعد الاقرن مَلكيكرب أوكان ملكه ثلاث مائة وعشرين سنة أثم ملك المكرب على رواية المسعودي حسان ابن تبع فكان ملكة الى ان قتل خمسا وعشرين سنة وقال البي ان قتل خمسا وعشرين سنة وقال ابن

a) Sic legendum cum B., C. et I—A.; P. et D. الصعد (P. الصعد); A. الصفد، 6) Sic legendum cum B.; P., A. et D. الصفد، الساس، c) Sic C.; P. ...................... d) Sic P. e) Sic in P., B. et C.; A. التبتبينا .D زالنابتينا f) Sic 3 Codd. et I—A, sed C. et D. g) Sic A., C. et D.; P. et B. مائنة. نبع \_ اليمن Pro تبع . تبع الافزر A. habet i) Verba ثم ــ سنة, quae an huc pertineant vel sana sint, collatum Ibn-Kotaibae opus docere debet, desunt in P., B. k) Sie, omissis vocalibus, B., C. et D. (cf. Perron in Journ. asiat., III, VI, p. 438); P. ملكت كرب; A. ملكت كرب Hamzah (p. 129) et alii scriptores; P. كيانكرت; A. كيانكرن; D. in B. haec altera nominis scribendi ratio non memoratur. m) Haec 2 voc. perperam in P. omittuntur. .بعده P. <sub>ا</sub>بعد

فيما ذكر اهل التاريخ انه غزا بلاد النسناس نقتل منهم مقتلة عظيمة ورجع الى اليمن من سبيهم بقوم وجوههم في صدورهم فذعر الناس منهم فسمى بذى الاذعار وكان ملكه خبسا وعشرين ثم ملك بعدة الهدهاد بن شُرَحْبيلَ وهكذا سماة المسعودي واما ابن قتيبة فسماء عداد ، بن شرحبيل بن عمرو بن الرائش وهو ابو بلقيس صاحبة سليمي بن داود عم ويقال \*ان امها 6 كانت جنية وكانت مدة ملكه عشر سنين وقيل سبع وقيل ست ع واختلف المسعودى وابن قنيبة في من ولي بعده نقال ابن قنيبة بلقيس وتبال المسعودى تبع الاول فكان ملكه اربع مائة سنة على رواية المسعودي وقال ابن قتيبة مائة وثلاثا 4 وستين سنة ثم ملكت بعده بلقيس بنت الهدعاد وكان ملكها مائة وعشيين سنة شم ملك بعدها ناشر عبن عبرو ويعرف بناشر / \*النعم لانعامه 8 على الناس وكان شديد السلطان وخرج غازيا نحو المغرب حتى انبي وادى الرمل الجارى فوجّه جيشا في الرمل فهلكوا ولم يَعْدُ احد منهم فامر بصنم فحاس فصنع وكتب في صدره بالمُسْنَد ﴿ وهو القلم القديم ليس وراءى مذهب ورجع فكان ملكه خمسا وثمانيي سنة على رواية ابن قتيبة ورواية المسعودي خمسا وثلاثين ثم ملك بعده شَمر بن افريقس أبن ابرهة ويسمى شمر يرعش وذلك

a) P. مدمان; B. الهدمان; P. مواد ; reliqui ut edidi, sed cf. an-Nowairi apud Schultens, Hist. Joelan., p. 54. Nostrum Ibn-Kotaibae Codicem consulere non possum, nam Gothae est.
b) Pro his 2 vocabulis P. لهنا،
c) P. هنس et هنس.
d) P. مثلاثة و) Sic C.; P., A. et B. ياسر،
f) Sic recte solus C.

g) Sic C. et D.; P. et A. والنقامة لانتقامة لانتقامة لانتقامة لانتقامة وأديقش (in P. مالسنّد).

الاول الهند ثم غزا بعد ذلك الترك وقد ذكر الرائش نبينا عليه الصلاة والسلام في شعره

(الوافر) ويملك بعدهم رجل عظيم نبى لا يرخّص في الحرام يسمى احمدا ياليت انى اعتر بعد مخرجه بعام وكان ملكه مائة وخمسا وعشرين سنة شم ملك بعده على ما ذكر صاحب كتاب المعارف ابنه ابرهة ويقال له ذو المنار لانه اول من ضرب المنار على طريقة في مغارية ليهتدى بها اذا رجمع وكان ملكه ماثنة وثلاثا وثمانين سنة وذكر المسعودي أن الذي ملک بعد الرائش هو حیار بی غالب ، بی زید بی کهلان فکان ملكة مائة وعشرين سنة أحم ملك بعدة الحرث بن مالك بن افريقِس بن صيفي بن يشجب بن سبا فكان ملكه مائة واربعين سنة وهو الذي يقال له ابرهة ذو ف المنار شم ملك بعده على ما ذكر المسعودي الرائش بن شداد بن ملطاط فكان ملكة مائة وخمسا وعشرين سنة \* ثم ملك بعده ابرقة ذو المنار فكان ملكه مائة وثمانين سنند عشم ملك بعده افريقس أ فكان ملكه مائة واربعا وستين سنة فراد المسعودي في روايته عبن ابن قتيبة ملك حبيار والحرث والرائش بن شداد وغزا افريقس نحو المغرب في ارص البربر حتى اتى طنجة ونقل البربر من ارص فلسطين ومصر والساحل البي مساكنهم اليوم وكانت البربر بقية من قتل عوشع ابن نون أ وافريقس 8 هو الذي بنا افريقية وبه سميت افريقية ثم ملك بعده اخوة العبد بن ابرهة وهو ذو الاذعار وسمى بذلك لانه

ابی خوارة بن منقذ ، بن سوید بن عوض بن ارم بن سام بن نوح وقد اختلف في لسان قحطان فقيل كان م عربي اللسان وقيل سرياتي اللسلن وقد اختلف ايضا في اسم الملك الذي ملك من ملوك اليمن اول مرّة فقيل يعرب بن قحطان وهو اول من نطق بالعربية واول من حياة وله بتحية الملك ابيت اللعن وانعم صباحا وقد قيمل سبا بن يشجب بن يعرب بن قحطان واسمه عبد شمس وانسا سمى سبا لانه اول من سبا السبى من ولد قحطان وكان ملكه اربع ماثة سنة واربعا وثمانين سنة ثم ملك ابنه حبير بس سبا فكان اشجع الناس في وقنه وافرسهم واكثرهم جمالا وكان ملكه خمسين سنة وكان يلقّب بالعَرَنْجَبِي وكان اول من وضع التاج على راسة من ملوك اليمن \* تاج الذهب أ وقيل انع سمى بحمير لكثرة لباسه الثياب الحمر ثم ملك بعده اخوه كهلان بن سبا فكان ملكه ثلاث مائة سنة ثم عاد الملك بعد كهلان الى ولد حمير وقد اختلف في من ملك بعد كهلان فقيل ملك ابو ملك بن عسكر بن سبا فكان ماكه ثلاث مائة سنة وقيل ملك بعد كهلان الرائش وهو الحرث بن سدر وكان الحرث اول من غنزا منهم واصاب الغنائم وادخلها اليمن وبينة وبين حمير خمسة عشر ابيا وسمى الرائش لانه ادخل الغنائم والسبى والاموال اليمن فراش الناس في ايامه وفي عصره مات لقمن صاحب النسور الذي تقدّم في وفد عاد خبرة وكان اقصى اثر الرائش في غزوة

a) Sic P. et A.; eaeteri منق. b) P. perperam addit منائهم. c) Sic legendum (al-Aámous, p. 246); A. بالعرنجي بالعرنجي B. بالعرب بالعرب بالعرب بالعرب بالعرب بالعرب (a) Fortasse est glossa, sed in omnibus Codd. legitur. e) Sic legitur in P., A. et B.; C. سدا (b) اسبار.

وكذلك مُصَرّ واما اليمي فقد اختلف الناس في انساب اليمي وهم ولد قحطان واختلف ايضا في اليبن لم سمى يمنا فمنهم من زعم انه انما سمى يمنا لانه عن يمين الكعبة اذا استقبلت الشمس من مطلعها كبيا سببي الشام اذا كان عن شبال الكعبة وسبي الحجاز حجازا اذا كان حاجزا يبن اليمن والشام وسمى العراق عراقا لكثرة انصباب الانهار البية كالرافدين م دجلة والغرات ف وما سواهما من انهار العراق وهنو ماخوذ من عرقوتي الدلو ومن الناس من زعم أن اليمن أنما سمى يمنا ليمنه والشام لشوَّمه وهذا قبول يعزى السي قضرب النحوي في اخرين من الناس ومنهم من راى انه انها سمى يمنا لان الناس حبين تفرقت لغاتهم ببابل قيامىء بعصهم يمين الشمس وبعصهم شمالها فسبيا بهذا الاسم وقيل ايضا ان الشام انسا سمى بالشام لشامات سود وبيض في ارضه وذلك لاختلاف التراب والبقع وهذا قول الكلبي وقال الشرقي 4 ابن القطامي انبا شبى الشام بسام بن نوح لانه اول من سكنه فلما سكنته العرب تطبيرت من سام فقالت شام واما اختلاف الناس في انساب اليمن فطائفة تزعم انهم من ولد قحطان بي الهميسع بن نبت أبن اسمعيل صلعم \* وقال اخرون انما هو قحطان ابن عابر وهو هود النبي صلعم 8 فاجمع النسابون على أن اليمن كلها من ولد قحطان وكان لقحطان من الولد احد وثلاثيون ولدا ذكورا والمهم امراة واحدة اسمها ختى أ وهي من بني روق

a) P. كالزايدين ( المالي الما

وفى ذلك يقول ايضا

(الطويد) وكنا ولاة البيت والقاطن الذي السيد يسوقى نكرة كل مسحسرم السيد يسوقى نكرة كل مسحسرم سكنا بها قبل الطباء ورامة ألناء عن بني هيني الإبن ابن جرهم

وبانقراص جرهم كسا ذكرنا انقرضت العرب العاربة من عاد وعَبِيل الموثمود وجديس وطسم والعمالية ووبار وجرهم ولم يبق من العرب الا من كان من عدنان وتحطان ولما غلب ولد اسمعيل على جرهم ونفوهم عن ولاية البيت قال عمرو بن الحرث يتخاطب بكرا وغبشلن المبنى اسمعيل

۱۳ وما اقالت ذوی الهیات من یمن ولا اجارت ذوی الغایات من مضر

لم يذكر احدا يختص بخبر فنذكره وانما عمَّ جميعَ اهل اليمن

كثير منهم وكثر وله اسمعيل وصاروا ذرى " قوة ومنّعة أ فغلبوا على اخوالهم وهم جرهم فاخرجوهم عن مكة فلحقوا ببلاد جُهَيْنة فاتاهم في بعض الليالي السيل فذهب بهم فكان الموضع يعرف باضم وقد ذكر ذلك امية بن ابي الصلت فقال

(المنسرج) وجرهم دمنوا ع تهامة له في المنسرج) المعرف فسالت بالجمعهم اضم

وفى خروج جرهم من مكة حين اخرجوهم منها ولد اسمعيل يقول \*عمرو بن الحرث بن مضاض \*

(الطويل) كأنْ لم يكن بين الحجون الى الصفا

انيس ولم يسمر بمكة سامر بملى نحن كنّا اهلها فازالنا صروف الليالى والجدود العواثر وكنّا ولاة البيت من عهد أ نابت المنعاقر المكاثر المكاثر ملكّنا فعرّزنا وأعظم مُلكُنا أفليس لحتى غيرنا شمّ فاخر فان تنتن الدنيا علينا بحالها فأن تنتن الدنيا علينا بحالها فأنّ لها حالا وفينا التشاجر

a) P. ن. ن. b) Vocales addit P. e) Sic D. et al-Bekrí (Ms. 421, in v. منا); P. et A. ناهبون ; C. أوموا ; B. أهبون للحرث بي بين مصاص ; D. عمبرو بين الحرث بين مصاص ; الحرث بين مصاص ; reliqui ut in textu. f) C. et D. عبر بيخ بها يحكى (يحطى v. يغر بها يحكى (يحطى v. يخطوا لدينا المكاسر بعر فها يخطوا لدينا المكاسر ; in B hîc quaedam desiderantur; P. et C. ut in textu. i) Sie C. et I—A.; P., A. et D. بملكنا . (المكاني وفيها ) C. et D. وفيها . وفيها . (المكاني وفيها )

فسمى انمار الحمار ثم انزلهم دار الصيافة روكل بهم من يسمع كلامهم ويحفظة ويتخبره به وامر صاحب غنمه ان يذبه لهم خروفا من اسمن خرفانه وامر صاحب شرابه ان يسقيهم من اطبب شرابه وان يطعمهم عسلا من اطيب عسل عنده فلما اكلوا وشربوا قالوا لحم طيب سمين قال احدهم الا انه ارضعتْه كلبة وقالوا هذا شراب طيب قبال الثاني منهم الا ان داليته على قبر وقالوا هذا عسل طيب قال الثالث منهم الا انه جعلتْه نَجْلُه في هامة جبّار ثم قالوا هذا ملك كريم قبال الرابع منهم للولا انبه لغيير رشدة فقص عليد الموكل بهم جميع كلامهم فارسل الى الغنّام فسأله فقال لمّا طلبْتَ اسمى الغنم لم يكي عندى اسمى من الذي ذبحتُ لهم وكانت الله قد ماتت فكان يرضع مبع جراء الكلاب وسال صاحب شرابه فقال ليس عندي شراب اطيب من شراب الدالية التي على قبر جدّى ولا كان عندى عسل اطيب من العسل الذي اطعبتُهم وكانت نحله وضعته في هامة انسان فبدخل على المه وقال اصدقي مَنْ ابى والا قتلتُك قالت له ان اباك الذى تنسب اليه كان قد كبر وما رصيتُ ان يموت ويذهب المُلْك عبني وكان حواليه فتي من قرابته م رسيما ف فيكَّنْتُه من نفسي حتى علقت منه بك ثم قتلته فخرج اليهم وامرهم بالانصراف وقبال ان هولاء شياطين الانس ثم بَغَتْ جرهم في الحرم وطَغَتْ حتى فسق رجل منهم بأمراة في البيت وكان الرجل يديعي اسافيًا والمراة نائلة فمسخيهما الله تعالى حجرين صُيِّرًا بعد ذلك وَثِنَيْنِ وَعُبِدا تقِرُّبًا بهما الى الله تعالى وقيل بل حجران نُحتا ومُثّلاً بمن فكرنا وسميا بياسمائهما فيعبث الله على جرهم الرعاف والنميل وغير ذلك من الافات فهلك

a) P. فراييه b) Sic in omnibus Codd,

بعيرا صدلًا فقال له مصر اكان بعيرك ازور قال نعم قال له ربيعة اكان بعيرك ابتر قال نعم قال له اياد اكان بعيرك اعور قال نعم قال له انمار اكان بعيرك شرودا " قال نعم فاين بعيرى قالوا ما راينا لك بعيرا قبال كيف تعرفون صفة بعيرى ثم تقولون انكم مبا رايتموة فاتبعهم حتى وصلموا البي الافعى فقال لمة ايها الملك انصفني من هولاء القوم فانهم عدوا معلى في بعير واخذوه ثم جحدوني وقص عليه قصَّته معهم فاقسموا ما راوا له بعيرا قال الافعى فكيف عرفتم صفة بعيرة ولم تروة فقال مضر رايتُ اثر بعير فيمكن يدها الواحدة اكشر من الاخرى فعرفتُ انه ازور قال ربيعة ورايتُه يرمى ببعره مجتمعا فعلمتُ انه ابتر ولو لم يكن ابتر لكان يرميه متفرقا وقال اياد رايتُه يبر بالكلى فياكس من الجانب الواحد ولا ياكل من الحانب الاخب فعلمتُ الله اعدور وقال انمار رايته يمرّ بالروضة من الكلى فلا يعرب عليها ويمر بسا هو دونها مس الطيب فيربع فيها فعلمت انمه شرود فقال الافعى للرجل صدى القوم ليسوا باصحاب بعيرك ثم سالهم عبن قصتهم فاخبروه بما وصاهم ابوهم وبما اعطى لكل واحد منهم فقال ومثلكم يحتاج الى ان يقسم احد بينهم قالوا على هذا اعتمدنا نقسم بينهم الميرات ع فاعطى مصرا القبة الحمراء وما شاكلها من ذهب وابل حمر فسمى مصر الحمراء واعطى ربيعة النفرس والسنلام ومنا شناكلهما فسمى ربيعة النفرس واعطى لايناك الجارية الشمطاء والفضة والغنم والابل البيض فسمى اياد الشمطاء واعطى لانمار الحمار والبغال وما شاكل لونه من الابل والدواب

a) P. et B. بعبره; reliqui et I—A. ut edidi. c) Sequens repetitio in omnibus exstat Codd.; I—A. pro eà haec habet: فلذلك Cf. annotat. ad hanc historiam, quam auctor non intellexisse videtur.

عبر وملك مائة سنة ثم ملك ابنه عمرو مائة وعشرين سنة ثم ابنه الحرث بن عبرو مائتى ابنه الحرث بن عبرو مائتى سنة ثم ابنه الحرث بن عبرو مائتى سنة وكانت سنة ثم ابنه مصاص الاصغر بين همرو اربعين سنة وكانت طائفة من جرهم نزلت نجران ومنهم الانعى بن الانعى الجرهمى ولما أشفى نزار بن معد بن عدنان على الموت قال لبنيه وهم مصر الحمراء وربيعة الفرس واياد الشمطاء وانمار الحمار وكان اعطى المصر القبة الحمراء وما شاكلها ولربيعة الغرس والسلاح واعطى لاياد الجارية الشمطاء والفصة والغنم والابل البيض واعطى لانمار الحمار وما شاكله أربيعة الغرس والسلام واعطى النمار الحمار وما شاكله والفصة والغنم والابل البيض واعطى لانمار الحمار وما شاكله وقال يا بنى ان اختلفتم في ميراثي فسيروا الى الافعى بن الافعى \*فعثروا في طريقهم باثر \* بعير فقال مصر القسم فمشوا الى الافعى \*فعثروا في طريقهم باثر \* بعير فقال مصر النم ربيعة نعم وابتر قال اياد نعم واعور قال المار نعم وشرود فقال لهم انسان لقيهم في الطريق هل رايتم لى

a) Sic edidi ex quatuor Codd., qui ad literam inter se consentiunt; solus B. خاس عبرو ماتد بن عمرو ماتد الحرث بن مصاص بن عبرو ماتد العرث بن الحرث بن عمرو ماتد العرث بن عبرو ماتد وعشرين سند ثم ملك ابن عبرو ماتد وعشرين سند ثم ملك ابنه العرث بن عبرو ماتد مصاص بن ماتد سند ثم ابنه عبرو بن العرث ماتدى سند ثم ابنه مصاص بن ألاصغر بن عبرو اربعين سند ألا المعفر بن عبرو اربعين سند ألا المعفر بن عبرو اربعين سند ألا المعفر بن عبرو اربعين سند ألا الله المات المات

هم اتوا مكة فنزلرا على زمزم فلما استقر بهم وادى مكة تسامعت جرهم بهم فسارت نحوهم وعليهم الحرث بن مُضاص بن عمرو بن سعيد بن الرقيب ، بن ظالم ف بن فيني ، بن نبت ، بن جرهم ونزلوا اسفل مكة وقد قيل في العماليق ايضا انهم ولد جرهم والاشهر غير ذلك فكان السبيدع في العماليف ينزل اجيادا من اسفل مكة فيعشر 1 من دخل مكة من ناحيته وكان الحرث بن مصاص مع جرهم ينزل بقُعَيْقعان من اعلى مكة يعشر ٤ ايضا من دخل مكة من ناحيته فكانت بين الحرث والسبيدع حرب فخرج الحرث من تعيقعان يتقعقع عند قومه السلام أ فسمى ذلك الموضع تعيقعان وخرج السبيداع في قدوسه ومعد أحياد الخيل فسمى الموضع بـاجـيـاد فكانت الـدائـرة للعماليق هـلـى جـرهـم 🧏 فانتصحوا فسمى الموضع فاضحا ثم اصطلحوا ونحروا الجزور وطبخوا فسمى الموضع بالمطابئ وكل موضع من هذه المواضع المذكورة يسمى بهذا الاسم الى اليوم ثم كانت ولاية البيت بعد نابت أبن اسمعيل في جرهم ناحو ثلاث مائة سنة وقيل خمس مائة سنة وقيل ستمائة سنة فكان اول من ملك منهم \*مصاص بي

a) D. علل. b) P. et A. ماله. c) D. هلي. d) Sic A.; P., ut videtur, نسن, sed pars vocis obliterata est; solae i et ن adhuc distincte legi possunt, attamen permittunt qui restant ductûs literarum, ut statuas scriptum fuisse نفن: C. نبعت: Cf. infra carmen (حنا ولاة البيت من عهد نابت), Abou-'l-fedá, Hist. anteisl., p. 192 et Fresnel in Journ. asiat. III, VI, p. 200 sq. e) Sic lege; Codd. من praeter B. qui بالعمالية offert. f) Sic recte D.; A. et P. فيعسر و) Etiam hîc vera lectio in solo D. servata est. b) P. et B. male addunt i) P., A., B. et D. omittunt copulam. k) A. et C. نابت: P. et B. نابب. Sic para est. b) P. et B. نابب. C. تابع.

منها حين يخرج من بيضته وياخذ الذكر لفضل توته فاذا مات اخذ غيره حتى اتى على السابع فكان كل نسر يعيش ثمانين سنة وكان اخرها لُبدًا فلما مات لبد مات لقمن معه \*وهو الذى يدعى بلقس النسور \* هو

واما قوله وهاد على عناد وجرهم نعاد قد ذكرنا ما تيسر من خبرها واما جرهم فهو جرهم بين عوف بين زهير بين انس بين الهميسع بين حمير بين سبا الاكبر بين يَشْجُب أ بين يعرب بين تحطان بعن عابر أوهو أهود النبي عم وقيل جرهم بين عابر بين سبا بين يقطن وهو قحطان وكان مين حديث جرهم انه ألما تفرقت القبائل من البين لشدة القحط في الزمان الاول فخرج من البين مين القبائل العماليق فحرهم فيتمت أ العماليق نحدو تهامة وعليهم السميدع بين عور أبين لاي أبين قيطور أبين كركو واشتد بهم الجهد فاقبل السميدع يرتجز لهم ويحتهم على المسير ويشجعهم فيما قد نزل بهم

(الرجز) سيروا بنى الكركر في البلاد فقد رايت الدهر في فساد قد سار من قحطان فو الرشاد

قال الحينة قال فما هولاء الذين اراهم فى السحاب كانهم البخت قال ملائكة ربى قال فان اسلمت ايقيدنى ربك منهم قال ويلك وهل رايت ملكا يقيد من جنده قال انن لو فعل ما رضيت ثم جاءت الريم فاقتلعته والحقته باصحابه وفى ذلك يقول م

> (الرجز) لو ان عادا سبعت من هود ما اصبحت عاشرة الجدود ضامرة الاجساد بالوصيد صرعى على الانوف والخدود ما ذا جنا الوفد من الوفود احبدوشة للابيد الابيد

وروى عدرو بن شعيب عن ابيد عن جبلاه قال اوحى الله تعالي الى الريبح العقيم ان تتخرج على قوم عاد فتنتقم منهم فاخرجت بغير كيل على مقدار منخر ثور فكادت الارض ترجف ما بين غربها الى شرقها فقال اللخران يا رب لن نطيقها فاوحى البلد اليها ان ارجعي فاخرجي على قدر خاتم الحوت ولم تتخرج ربيح قط الا بمكيال الا يومثذ فائها عتبت على المخزان فغلبتهم وليا خرج من وفد عاد مرثد بن سعد ولقين بن عاد ولم يدخلا معهم فيما دخلوا فيد دخلا أ مكة منفردين فلعوا الله لانفسهما فقيل فيما قد أعظيتما مناكما فاختارا لانفسكما الا انه لا سبيل الى المخلود فقال مرثد اللهم اعطني برا وصدقا فاعطى ذلك وقال لقبن اللهم اعطني عرا فقيل له اختر لنفسك عمر سبعة أعنم عن جبل وعر النالد القطر او عمر سبعة انسر فاختار الانسر فكان ياخذ الفرخ

a) Addit D. التحمليس بن التجليل (C. البهيلي بن التجليل (b) P. عبر P. et C. male addunt عبر

اللُّودة ع هم بنو نعيم م بن عزال بن عزيل ، بن عزيلة بنت بكر أبن معوية وكانوا سكانا بمكة مع اخوالهم ولم يكونوا مع عاد فهم عاد الاخرى فساى الله السحابة بما فيها من النقم الى عاد فلما راوها استبشروا وقالوا هذا عارص ممطرفا كما ذكر الله في كتابه فكان ارل من بصر بما فيها وعرف انها ريح امراة من عاد يقال لها مهرد أ فصاحت بهم ثم صعقت فلما افاقت قالوا ما رايت يا مهرد قالت ريحا كشهاب النار امامها رجال يقودونها فستحرها الله عليهم كما ذكر سبع ليال وثمانية ايام حسوما والحسوم الدائمة فلم تدع من عباد احدا الا اهلكته واعتزل هود صلعم ومن امن معه في حظيرة  $^{2}$  فما يصيبهم منها الا ما يليّن جلودهم وانها لتمرّ في  $^{1}$  عاد بالطعن بين السماء والارض وتشدحهم بالحجارة ولما خرجت الرييح عليهم قال سبعة نفر منهم يقال لاحدهم الخلجان 8 تعالوا حتى نقيم على شفير الوادى فنرد \* هذه الربير واسم الوادى الذي خرجت عليهم منه الريح المُغيث أ وارسلت عليهم الريح يوم الاربعاء فلم تَكُرُّ الاربعاء وعلى الارض منهم احد ولذلك تكره اربعاء لا تدور فجعلت الربيح تاخل من السبعة الذبين وقفوا على شفير الوادى الواحد بعد الواحد فترمى به فتدقّه حتى لم يبق منهم الا التخلجان فقال هود أُسْلِمْ تَسْلَم قال وما لى عند ربِّك أن اسلَّتْ

a) Sic, additis vocalibus, P.; A. (ut videtur) اللودقية; C. ut supra; D. اللودية; pro sq. هم C. et D. منهم. b) Sic D.; caeteri اللودية. c) C. ممهرة et mox اللودية omissis 2 sqq. voc. d) D. عمهرة والله Sic solus D.; caeteri حصيرة f) Sic legendum (cf. Koseg. Chrest., p. 54 vs. 8); P. et C. منه; A. س; B. ويقوم B. بالجمع من على المحالي ألم المحالي ألم المحالي ألم المحالي ألم المحالي ألم المحالي ألم المحالي والمحالي المعلم والمحالي المعلم والمحالي ألم المحالي ال

فاتّا لا نطبعك ما بقينا ولسنا فاعلين لما تريد اتامرنا لَنترك ديين وقد ورمل آل " صدّى ولعبود انترك ديين آباء كرام ذوى راى ونتبع دين هود ووقد ورمل قبائل من عاد والعبود كذلك ثم قالوا لمعوية احبس عنا مرثدا فلا يقدم معنا مكة فانه قد ترك ديننا واتبع دين هود وخرجوا لمكة يستسقون بها لعاد فلما ولوا خرج مرثد حتى ادركهم قبل أن يصلوا فلما انتهى اليهم قال اللهم اعطنى سولى ولا تدخلنى في شي مما يدعو به وفد عاد وقد كان تخلف معه لقمن بين عاد صاحب النسور وقال قَيْل وكان راس وفد عاد اللهم أن كان هود صادقا فاسقنا فقد هلكنا فانشاً الله سحابا \* بيضا وحمرا وسودا ف ثم نادى مناد من السحاب يا قيل اختر لنفسك ولقومك من هذه السحاب فقال قد اخترت السود فانها اغزر ماء ولقداء مناد \* اخترت رمادًا الرمدا " لا يبقى من عاد احدا الا والدا " يترك ولا ولدا الا جعلتهم همدا " \* الا بنى اللَّوْدَقَدْ لا وبنو

a) Sic seripsit Hoogvliet cum D.; caeteri أو praeter B., qui pro العبود من عبود habet عبود من عبود b) P. ييص وحمر وسود. c) P., B. et C. العبود من عبود d) Sic legendum censeo; A. ارمدا ; B. عرمده; C. et D. مردا — Coniecturam meam confirmatam video auctoritate an-Nowairii (MS. 2 c, fol. 20 v.).

e) Pro المخترت — عبدا P. habet

اخترت رمادا ومردا لم تبق من عاد احدا لا والدا تترک ولا ولدا الا جعلتهم صبدا

Nonnullas ex his lectionibus etiam alii Codd. offerunt. In A. quoque haec verba tamquam versûs scripta sunt. f) C. الله بنى اللوذية المهائة; D. الله بنى اللوذية المهائة; D. Fieri potest ut hîc post nomen proprium alia vox posita fuerit, cum praecedentibus homoeoteleuton efficiens, sed المهائة corruptum mihi videtur. In P. et A. haec phrasis desideratur.

وانتم هاهنا فيما اشتهيتم فيها أستهاء فيهاركم وليسلكم التساماء فقرم فقد قوم ولا ليقدوا فالتحية والسلاما

فغنّت بهذا الشعر احدى الجرادتين وهي قعاد ، ثم عنت الثانية وهي ثماد ،

(الرمل) اننا وم خعلنا من بنى عاد بن سام كالشماريخ من الطو د المناجيب العظام العشام الله بنى عا د معا صوب الغمام وتنلقى وفلاهم منسهم بانعاش الرمام المرمام الم

فلما سمع القوم ما غنّتا به قال بعضهم لبعض يبا قوم انما بعثكم قومكم يتغوثون بكم من هذا البلاء الذي نزل بهم فادخلوا الحرم أ نستسقى لقومنا فقال مرثف بن سعاد أ بن عفير أ وهو المومن منهم والله لا تسقون بلاعائكم ولكن أن اطعتم نبيكم سقيتم واظهر اسلامه فقال معوية

(الوافر) \* ابا سعد فانك ، من قبيل فرى كرم وامّك من شهود

b) Sic C. et an-Nowairí (MS. 2 c, fol. 20 r.); P. a) P. الثماما. et B. القيوا ، A. القيوا c) Sic scripsit Hoogvhet eum C.; A. vel بعاد vel بعار .D. بعاد , vel بعاد عاد (quod etiam in P. legitur) e) P. افتا; caeteri ut edidi, sed fortasse in A. legitur افتا. f) P. et B. الطعام. g) Hunc versum, quem non intelligo, scripsi ut in P. legitur; A. pro وتلقى habet ويلقى, et pro بانعاس, بانعاش in C. pro hae voce legitur بانعاس; in D. pro الزمام est الزمام (fortasse in P. et A. scriptum est الذمام); in B. denique totus versus sic legitur: وبلقى (sie) الوقد منهم دايما مر الزمان . البيت الحرام .P. et B i) mac hie in A., B. et C. legitur. in B. بن عفير; عبير C. أ ایا ابن سعید انک P. et B. pro his 3 vocabulis habent ابن سعید انک omittitur. I-B. 9

قيامًا معوية ويقال انهما اول من غنى في العرب والتخبر يذكر بالتخبر اذا كلن من جنسة واول من غنى في الاسلام الغنا الرقيق طُويْس وهو يضرب المثل بشومة فيقال اشام من طويس وكان في اليام عثمن بن عفان رضة ويكنى \* بابى نعيم " والصوت الذي غنى به (الرمل) قد برائي الشوق حتى كدت من شوقى انوب فلما راى معوية بن بكر طول مقامهم وقد بعثهم قومهم يتغوثون فلما راى معوية بن بكر طول مقامهم شق ذلك عليه وقال هولاء اصهارى واخوالى وهولاء مقيمون عندى والله ما ادرى ما اصنع استحى واخوالى وهولاء مقيمون انهم ضيق بهم مكانى فشكا ذلك الى قينتية الجرادتين فقالتا له قل شعرا نغنيهم بنة لعلهم يخرجون فيال معوية بن بكر يذكرهم

(الوافر) الا يا قيل ويحك قم فهينمْ لعلّ السلمة يُصْبحنا غماما فيُسْقَى ارضُ عاد ان عادا في قد امسوا لا يُلمّون الكُلاما من العطش الشديد فليس يرخوع به الشيخ الكبير ولا الغلاما وقد كانت نساءهمُ بخير فقد امست نساءهمُ اياما وان الوحش تاتيهم جهارا ولا تخسى لعادى سهاما

a) Sic in omnibus Codd. b) D. يستغيثون; caeteri omnes ut edidi. c) Affirmare nollem hane veram esse lectionem, sed melior tamen est quam بيرحوا. quod Codd. offerunt; P. بيرحوا.

انتهى البطش واليهم ارسل هود النبي صلعم وهو هود بن عبد الله ابن رباح ع بن الحلود ف بن عاد ع بن عوض له بن ارم بن سام بن نوح صلعم وكانوا اهل ارشان ثلاثة يقال لاحدهم صدى والاخر صبودى ، والثالث الهدى أ فدعاهم هود صلعم البي توحيد الله فكذَّبور وقالوا من اشد منَّا قوَّة فوعظهم بسا ذكر الله في كتابه اتبنون بكل ربع 8 الى اخر الاية فكان من قولهم له كما ذكر الله تعالى سواء علينا اوعظت ألى قولة وما نحن بمعذَّبين فاصابهم عند تكذيبه ما ذكر الله تعالى في محكم تنزيله واما عاد فاهلكوا بريح صرصر عاتية ألى قوله فهل ترى لهم من باقية وذلك أن الله احتبس عنهم القطر ثلاث سنين جتى جهدوا فاوفدوا وفدا لمكة ليستسقوا لهم وهم قيل أ بن ٢٠٠٠٠ ونُعَيْم بن هَزَّال ومَرْثَد " بن سعد " بن عفير وكان مومنا ٥ يكتم ايمانه وجُلُهُمَة بن ٠٠٠٠ ٩ ابن خال معوية بن بكر ولقبن بن عاد صاحب النسور فانطلق كل وأحد منهم مع قوم من رهطه حتى بلغ عددهم سبعين رجلا فلما قدموا مكة نزلوها على معوية بن بكر وكانوا اخواله واصهاره ٩ فانزلهم واكرمهم واقاموا عنده شهرا يشربون الخمر وتغنيهم الجرادتان

<sup>.</sup>الجآود .D : الخلود .B (٥ a) B. et D. رياح c) P. عماد. d) A. et C. عوص مودی C. ضمودی ه (e) f) B. القدى. h) Ib., l. l., vs. 136—139. g) Al-Korán, 26, vs. 128. i) Ib., 69, k) A. فىل (sic); D. قىبل (sed ex literarum ductibus etiam عنبر efficere posses, ut fecit Hoogvliet); A. عبب ; B. m) Hic vir ab Arabibus vulgo Marthad .عمرو : D. ;عمرو vocatur et sic h. l. legitur in A. (in sqq. cum C. et D. مزید, quod h. l. etiam C. offert); D. h. l. غرید; P. et B. يزيد. n) Sic C. (cf. at-Tabari, vers. Dubeux, I, p. 117); caeteri سعيد o) P., A. et B. . الجميس ، B ; الجيسى ، C ; الحسن ، B الحيس ، C ; الجيس q) P. et A. وصهره

لبنة من فصة ولبنة من ذهب وجعل الانهار تشقّها واجرى مياهها في قنوات الفصة واتم بنائها في نحو ثلاث مائة سنة وغرس له فيها انواع الثمار فلما جاءه الخبر بتمام بنائها تجهز للمسير نحوها برجاله رمن يختص به رنظر فيما يحتاج ليسكنها و فتم جهازه في عشرة اعوام الستعدادة لذلك فلما صار على فرسخ منها ارسل الله عليه وعلى من معه صيحة اهلكته وكل من كان معه حتى ما بقى منهم احد ولا عين تطرف فهى خالية الى الآن وربما وقع اليها بعض من يتيه في تلك الارض فيدخلها ولقد ذكر انه صلت ابل لرجل في زمن عمر بن الخطاب رضة يعرف بغلان بن فلانة فاخرج في طلبها حتى وقع اليها ودخل فيها ومشى فيها فذكر من عجائبها عجبا وان بنائها لبنة من فصة ولبنة من ذهب فلما وصل التخبر التي امير المومنين عمر بن التخطاب رضة سأل كعب بن مانع ف المذى يعرف بكعب الاحبار هل سمع في الكتب المتقدمة بذكر مدينة بنيت على صفة ما رصف ذلك الرجل الذى دخلها فقال نعم يا امير المومنين ورصف له قصتها وقال يدخلها رجل في ايامك او قد دخلها وهي ارم التي ذكرها الله في كتابه وذكر أن عاداء ترك ابنين شدادا وشديدا فقسم الارض بينهما ثم مات شديد ورجع ملك الارض الى شداد فرّ به ذكر الجنة وان بناءها لبنة من فعنة ولبنة من ذهب فحملة العنو على أن يبنى مثلها على زعمة ويسكنها فكان من خبره ما ذكرناه في امره وقيل أن قبوم هذا الملك هم عاد الثانية واليهم

a) P. مانع (cf. an-Nawawi, ed. Wüstenfeld, p. 523), c) P., B, C. et D. (sic) همذا البخ (A. et C. add. الماند عاد البخ (A. et C. add. الماند عاد البع

## ورات مقدمة الخميس ودونها ركص الجياد الى الصياح " بتبع ه

واما عاد الذي ذُكر فقال وعاد على عاد فهم الذين ذكرهم الله تعالم في كتابه فقال فاما عاد فاهلكوا بريح صرصر الاية واخبر الله تعالى عنهم وعن شدَّتهم وبطشهم وما بنوه من الابنية المشيَّدة -التي تدعى على مرور الدهر بالعادية وذكر جماعة من اهل العناية باخبار العالم أن الملك من بعد قوم نوم كان في عاد قبل سائر الملوك ومصداق ذلك قوله تعالى واهلك عادا الاولى عفدا يدل على تقدمهم وان فنالك عادا اخر بعدهم وكان عاد الذي ينسب اليد قوم عاد رجلا جبارا عظيم الخلقة وهو عاد بين عوض 4 بي ارم بن سام بن نوج عم وكان يعبد القمر وذكر انه راى من صلبه اربعة الاف ولد وانه تزوج الف امراة وكانت بلاده متصلة باليمين وهي بلاد الاحقاف وبلاد سنجار الى بلاد عمان الى بلاد حصرموت وذكر جماعة من الاخباريين ممن عنى باخبار العالم أن عادا لما توسط العمر اجتمع اليه الولد وولد الولد وراى البطن العاشر مي ولده ثم غبر ما شاء الله / بعد ذلك من زمانه في احسان لرعينه فلما بلغ الف سنة وماثتي سنة مات ثم كان المُلْك بعد في الاكبر مين ولده وهو شداد بي عباد وكان ملكه سبع مائة سنة ويقال انه احتوى 8 على سائر ممالك العالم وهو الذي بنا مدينة ارم ذات العماد المذكورة في سورة الفجر وذكر انه بناها بعد أن جمع لها الفعلة من كل موضع وتاتَّف في بنائها على ما يذكر

a) Sic legendum: vide annot.; Codd. الصباح, quod etiam Hoogvliet ecripserat, sed quod hie sensu caret. b) Al-Korán, 69, vs. 6. c) Ib., 53, vs. 51 (P., B. et C. عوص). d) A. et C. عوص e) D. مستحار f) Deëst in P. g) P. et B.

فاستنزلوا آل جو من مساکئهم وهدموا يافع البنيان فاتسعا وروی ابن اسحق

كونى كمثل الذى اذ غاب واحدها م اهدت له من بعيد نظرة جَزَعا اذ قلبت أمقلة ليست بمُقْرَفَة ع اذ يرفع م الكلب راس الآل فارتفعا

ثم جاء بالابيات التي فكرها مابي قتيبة دون البيب الاول وفيها يقول المُسَيَّب بن عَلَس f

(الطويل) لقد نظرتْ عينَ الى الجِزْع نظرةً الى مثل موج المُفْعَمَ المتلاطم الى مثل موج المُفْعَمَ المتلاطم الى حمير اذ وجهوا من بلادهم تصيف بهم لأيمًا فروج المخارم وفيها يقول النّمر بن تُولَب ع

(الكامل) وفتائهم عنز ألفداة ،،،،،،، ا من بعد مراى في الفضائ ومسبع قالت ارى رجلا يقلب نعله تقليب في وصل أله ومشسع ا

a) P. وأيدها P. والبدها e) Sie P.; ك. بمغفرة; (vel ابمقفرة); d) A. وقع e) P. omittit 🕒. f) Sic recte P.; . مفرقة D. g) B. perperam ثولب h) Sic sine dubio عباس B. عليس A. legendum est; cf. supra p. on vs. 3 et ann (a). In Codd, hoc nomen proprium variis modis corruptum est; A. et D. غير (et sic scripsit Hoogi) Nescio quid hoc loco legendum sit; P. تبلّبت vliet); B. عن P. عر (sic); A, سلبت (violato metro); B, تبينت D. تبينت تسلبت k) Sie A, et D.; P. فصل ; B. فصل . /) Sie recte solus D.; P., A. et B.

مِنْ كُلِّ مَنْ يطلبه وهم لا يعرفونه فقبيلته في طى مذكورة ثم ان حسانا لما فرغ من جديس امر باليمامة وكانت زرقاء فنزع عينيها فاذا في داخلها عروق سود فسألها عن ذلك فقالت له حجر السود كنْتُ اكتحل به يقال له الاثمد فتُبْتَ لي بصري أ فامر بها فصلبَتْ على باب جو وقال سبوا جوا باليمامة فسميت اليمامة من ذلك الوقت وفي هذا يقول رياح بن مرة الطسمى

(التخفيف) غدر الحبي من جديس بطسم آل طبسم كما تُدانُ تَسديسن قُد اتيناهم بيوم كيوم تُركوا فيه مثل ما تركوني ليت طسما على منازلها تعد حلم أنبي قصيت عنى ديوني

وقد ذكرت الشعراء قصة هذه المراة ومن ذلك قول الاعشى \*على رواية ابن قتيبة 6

(البسيط) ما نظرت ذات اشفار كما نظرت يوما ولا فنطف الذّنبّي، ان سجعا قالت ارى رجلا في كفه كنف الديخصف النعل لهفا آية صنعا فكذبوها بما قالت فمبّحهم فو آل حسان يُرْجي السهم والسّلعا

a) In A., C, et D. additur: (A. وقييل النها اول من اكتحل (اكتجلت (A. بالكحل وهو الاتهد (A. بالكحل وهو الاتهد (b) Pro his بالكحل وهو الاتهد (c) والاتهد بما رواه ابن قتيبة d) Pro his بما رواه ابن قتيبة c) Cur legendum sit ut edidi in annotatione expositurus sum: pro نطق P., A. et D., in quibus solis carmen legitur, habent نظر بالكبي بالكراي (الكبيس الكراي (c) Sic D.; P. الكبيس الكراي (c) Sic D.; P. الكبيس الكراي (d) P. الكراي

وغفلوا عن اخذ اهبة الحرب حتى صبحتهم حمير فقى ذلك تقول اخت رياح بن مرة واسمها يمامة وهى التى يقال لها زرقاء اليمامة ويقال ان اسمها عنز "

(البسيط) خذوا لهم حذركم يا قوم ينفعكم فليس ما قد ارى بالامر يحتقر انى ارى شجرا من خلفه بشر فكيف تجتمع الاشجار والبشر صقوا الطوائف منكم قبل داهية من الامور التى تخشى وتنتظر انسى ارى رجلا فى كقه كتف أنسى ارى رجلا فى كقه كتف أخوروا باجمعكم فى وجه أولهم فان ذلك منكم فاعلموا طفو وغوروا كل ماه دون منزلهم فليس من دونه نحس ولا ضرر وعاجلوا القوم عند الليل اذ و وقدوا

فلما كان حسان من اليمامة على مسيرة ليلة عبّاً جيشة ثم صبّحهم فاستباح اليمامة قتلا رسبيا وهرب الاسود حتى نزل بطيّء فاجاروه

a) Nequaquam dubito quin sic legendum sit; vide v. c. Schelia ad al-Harírí (p. 594), et infra carmen; P. et C. عفد; A. et D. عفد; B. أيف. 6) A. كنف. c) P. et B. ويخصف d) Sic P., A. et C., sed fateor mihi hane lectionem non valde placere, nec magis placet بعثثر (sic) quod legitur in B.; vel يعتذر quod D. et al-Masoudí offerunt. e) Ex al-Masoudí; Codd.

ونزع الطبي عن الجبيدة فخرجت خضراء ودخل على حسان واستغاث به واخبره بما صنعت جديس بطسم فقال له الملك ومي ايس اقبلَتَ قال انبي جئنُك ابيت اللعن من مكان قريب واراه الجبيدة والكلبة وقال خرجيُّ بها من بلدى قال حسان أن كنْتَ صدقْتَني فلقد جثْتَ من مكان قريب ورعده النصرة شم نادي حسان في حمير بالمسير الي جديس واخبرهم القصة فقالوا وما جديس وطسم ايها الملك قال هما اخوان قالوا فما لنا في هذا من ارب وهم \* بُعْدُ عنّا \* فقال حسان ما فذا بالحسن ارايتم لو كان هذا فيكم اكان حسنا لملككم أن يُهْدر دمائكم وما علينا في الحكم الا أن ننصف بعصهم من بعض فقام فرسانهم وقالوا الامر امرك فنونا بما احببت فساروا حتى اذا كافوا من اليمامة على ثلاث ليال قال رياح بن مرة لحسان ابيت اللعن لن لي اختا مترجة في جديس تبصر الراكب على مسيرة ثلاث ليال وانا اخاف ارا تنذر قومها 6 بك فبر كل انسان أن يقتلع شجرة من الارص ويصعها امامه فامرهم حسان بذلك ثم ساروا حتى اذا كانوا على ثلاث ليال من جو قالت اخت ريام يا جديس لقد سارت اليكم الشجر قالوا لمها وما ذاك قالت ارى شجرا ومن وراثها بشرا أ وانى لارى رجلا ، من وراء شجرة ينهش كَتفًا / أو يخصف نعلا فكذبوها

P., A. et D. post رخرج معلا addunt معد B. pro وخرج وخرج offert وحديد كلبة

a) Ex coniectura; B. نبعد (بعد 1. بعد 1. بعد (بعد 1. بعد 1. بعد 1. بعد 1. بعد (بعد 1. بعد 1. ب

فیهلک فیها کل نکس مواکل ویسلم فیها دو النجابة والفصل

فلما سمعت بذلك جديس اجتمعت غصبا لذلك فقال لهم الاسود بي غفار وكان مُطاعا فيهم يا جديس لتُطيعُنّني فيما آمْرُكم به " او لَأَتَّكُتُّنَّ على سيفي حتى في يخرج من ظهري قالوا فأنّا نطيعك قال قد علمتم أن طسما ليسوا باعز منكم ولكن ملك صاحبهم عليكم وعليهم وهو الذي يذعننا بالطاعة لهم ولولا ذلك ما كان لهم عليكم من فصل ولو امتنعتم منهم لكان لكم النصف فقالوا قد قبلنا قولك ولكن القوم اكثر عدَّةً منا وعددا قال انَّى صانع طعاما ثم ادعوهم البيد فاذا جاروكم متفصلين ، في الحلل نهصنا اليهم باسیافنا فانفرد انا بالملک وینفرد کل واحد منکم برجل منهم وابدوا بروسائهم فقالت عفيرة لاخيها الاسود لا تفعل هذا فان الغدر ذلنة وعار ولكن كاثروا القوم في ديارهم فتطفروا او تموتوا كراما قال لا ولكن نمكر بهم فيكون ذلك الامكن منهم ثم ان الاسود صنع طعاما وامر قومه أن يخترطوا سيوفهم ثم يدفئوا السيوف في الرمل حيث صنع لهم الطعام ثم دعا عملوقا وقومه فلما توافوا الي المدعاة استثارت جديس السيوف من حيث دفنوها وشدوا عليهم فقتلوهم حتى ما افلت منهم الا رجل واحد اسمه رياح 4 بس مرة ففر الى حسان بن تبع فاستغاث به وقد كان لما اراد المشى الى حسان عمد الي جريدة من نخل فجعل عليها طينا رطبا. وحملها معد \* وخرج بكلبة ، فلما ورد على حسان كسر يد الكلبة

a) P. فيه. b) Omittunt P. et B. c) Sic A., C. et al-Masoudí (p. 36); P. et B. منفصليس; in B. haec vox et 2 sqq. desiderantur. d) A. بارخ. Cum textu facit al-Masoudí (p. 37), c) Sic C.;

ايصليم " تمشى في الدماء فتاتكم صبيحة زُقت في النساء الي البعل فان انتم لم تغضبوا عند هذه فكونوا نساء لا \*يُعَقَّىٰ عن 4 الكحل ودونكم طيب العروس و فانما خُلقْتم لاثبواب العرائس والغَسْل ا فلواتنا كثا رجالا وكنتم نساء لكنّا لا نقرّ على الذلّ فقيحا وشقحاء للذي ليس دانعا ويختلل يمشى بيننا مشية العحل فموتنوا كبرامها واصبيروا لعدوكم بحرب تبلظى بالضرام من الجزل والا فاختلوا بطنها وتحملوا الى بىلىد قىفى وفَرْل مع الهزل ولا تجزعوا بالحرب يا قوم انها تقوم باقوام كرام على رجل

cum textu facit al-Masoudi (p. 35). i) Sic C., D., I—A. et al-Masoudi; caeteri منسائكم.

a) P. اتصلح b) Sie ex coniecturà, quam tamen non pro plane certà habeo. D. تغيف من ; I—A. et al-Masoudí من تقيف من ; B. بعين من ; P. بعين من , بعين من , quod, male verbi عف potestate intellectà, in textum admiserat Hoogvliet); A. تعونوا من بعان , vel تعونوا من القيال على القيال على Sic C., D. et I—A.; P. الفيال العروس Al-Masoudí pro duobus ultimis vocabulis بوالنسل B. بالغسل و) Non dubito quin sic legendum sit; P., A., C. et D. وشيكا, quod Hoogvliet admiserat, sed mihi valde displicet, licet etiam in Codice al-Masoudíi legatur; B. وتعساء , quod haud malum sensum praebet.

غفار " الجديسية اخت الاسود بن غفار الجديسى سيّد جديس الى بعلها فحملت الى عملوق على عادته ويقال أن أسمها كان الشَّمُوس فحملت السموس الى عملوق ومعها القيان يغنين

(الرجر) ابدى أو بعملوق وتُدومى فاركبِ وبادرى الصبح بامرٍ معجبِ فما لكر بعدكم من مذهب أ

فلما اقترعها وخلّى سبيلها خرجت على قومها فى دمائها شاقة جيبها عن قبلها وديرها وهى تقول ولا احد الله من جديس، الحكذا يُقْعَل بالعروس ايرتصى ذا يا لَقومى حرَّ، اهدى وقد اعطى وسيف المهرُ لا جودة أ بنفسه خير من أن يفعل ذا بعرسه " ثم قالت تحرّص جديسا على طسم

(الطويل) ايصلح عما يوتي الله فتياتكم الطويل) وانتم رجال فيكُمُ عدد النمل

الجاهلية; B. غفيرة; P. et A. غفيرة; I—A. إعفر; infra, in loco ubi fratrem alloquitur, C. et D. عفيرة, P. et A. عفيرة, B. غفيرة

a) Recte fortasse al-Masoudii Codex (l. l.) غفار, offert, quod, emissa vocali, etiam cum hic tum infra in A. et B. legitur; C. hie عفار, deinde عقار, deinde عقار, etiam cum hic tum infra in A. et B. legitur; C. hie عفار, deinde عقار, deinde عقار, in reliquis hic quaedam desiderantur; cf. annotationem.

حملتُه تسعا، ووضعته رفعا "، وارضعته شبعا، ولم انل منه نفعا" حتى ادًا نَبَتْ اوصاله، واستونت خصاله " اراد ان ياخذه منى قسرا، ويسلبنيه قهرا، ويترك يدى منه صغرا " فقال زوجها قد اخذت المهر كاملا، ولم انل منه طائلا، الا ولدا جاهلا، فافعلُ ما كُنْتُ أَه فاعلا " فامر الملك ان يقبض الولد منها فيجعل في غلمانه وقال لهزيلة ابغيه " ولدا ولا ولد، ولا تنكحى يعده \*من احد أس قالت هزيلة اما النكاح فبالمهر، واما السفاح فبالقهر " وما لى ارب في واحد منهما وانشات تقول

(الطويل) اتينا اخاطسم ليحكم بيننا فابرم حكما في هزيلة ظالما لعبرى لقد حكمت لا متورعا ولا فهما عند الحكومة عالما قدمتُ فلم اقدر على مترحرح والمبا

فلما وصل الشعر الى عملوق غصب واقسم ألّا تهدى عروس فى جديس لبعلها حتى يكون هو الذى يبدأ بها فان كانت بكرا افترعها وان كانت ثيبا باضعها وهذا ليغضب بذلك جديسا الاوردالية اللها فلم يبزل على ذلك دهرا حتى اهديت عُقْيرُة 8 بنت

a) P. et B. ربعا; C. ربعا, quod etiam Codex al-Masoudii (Ms. 127, p. 34) in textu offert, sed in margine, addito ص, id offert quod edidi. b) D. انسان (cum al-Masoudi l. l.). c) D. انسان (cum al-Masoudi l. l.). c) D. انسان به المان به ال

اغشطش حتى انتهى الى المجلس فنظر اليها جالسة والتاج على راسها فلم يشكّ انها تنطق فدنا منها فتبيّن انها ميتة واعجب بتلك الرياحيين فمدّ يده الى كل نبوع منها يلمسه ولا يدرى ما سبب موتها وهو متاسف على ما فاته منها فبينا هو كذلك ان قفرت عليه الحية فرمتّه بسبّها فيبس شقّه الذى ضربته منه فعجب من قتلها لنفسها ثم بما كادتّه به من القاء الحية بين الرياحيين فهذه اخر من ملك من اليونانيين ه

## اا وأَنْبَعَتْ أَخْتَها طَسْمًا وعاد على عاد وحُرْهُم منها ناقص المرر

اخت طسم هی جدیس فان طسما هو طسم بن لاود ف بن ارم این سام بن نوج عم این سام بن نوج وجدیس این عابر بن ارم بن سام بن نوج عم وهم العرب العاربة علی ما ذکر بعض المورخین وکان منزلهما جمیعا الیمامة واسمها فی ذلک الوقت جوّ وکان الملک علیهما رجلا من طسم یقال له عملوق وکان غشوما طلوما لا ینهاه شی عن هواه وکان سبب فناء طسم وجدیس وهو قوله واتبعت اختها طسما وذلک انه لما تمادی عملوق فی طلبه وصنع باجدیس ما صنع کان من امرهما ما کان وذلک ان عملوقا اتنه ذات یوم امراة اسمها فُرَیلة بنت مازن مع زوج لها اسمه ماش وکان قد طلقها واراد اخذ ولده منها وقد ابت علیه فترافعا الی الملک طلقها واراد اخذ ولده منها وقد ابت علیه فترافعا الی الملک لیحکم بینهما فقالت فریلة ایها الملک هذا تعنی ولدها الذی

a) Omittunt P., B. et D., sed etiam in I—A. legitur. b) Sic D.; caeteri الاود , sed cum C. et D. تعنى, sed cum C. et D. تعنى, sed cum C. et D. تعنى saepe vix a se invicem distingui possunt.

قيصر ولاثنتين واربعين سنة خلت من ملكه ولله المسيح عم وكان له مع قلاافطره محروب كثيرة حتى قتل زوجها واراد اغشطش اعمال الحيلة في اخذها لعلمه بحكمتها وليتعلم منها لانها كانت بقيلا الحكماء اليونانيين فراسلها فعلمت مراده فيها وما قده وترها به من قتل زوجها فطلبت الحية التي تكون بين الحجاز ومصر والشام وهي نوع من الحيات تراعي الانسان حتى اذا تمكّنتُ منه من النظر التي عصو من اعضائه قفرت اذرعا نحوه كالربيح فلم تخط ذلك العصو بعينه حتى تتفل عليه سمًّا فياتي عليه ولا يعلم بها لجموده له من فوره ويتوقم الناس انه مات فجأةً حتف انفع قال المسعودي ورايتُ نوعاً من هذه الحيات ببلاد طبرستان وهي حيات شبرية ولها راسان تكون في الرمل وفي جوف التراب فاذا احسَّتْ بالانسان او غيره من الحيوان وثبت من موضعها انرعا كثيرة فصربت باحدى راسيها البي اي موضع من ذلك الحيوان لحقت فمات من حينه فبعثت قلاافطره الملكة فاحتمل لها حية من تلك الحيات فلما أن كان في اليوم الذي علمت أن اغشطش يدخل عليها في قصر ملكها امرت بانواع الرياحين والزهر ان تبسط في مجلسها وقدام سريرها وعهدت بها احتاجت وجلست على سرير ملكها ووضعت تاجها على راسها وعليها ثيابها وزينتها وفرقت حشمها فاشتغلوا بانفسهم وقربت هي يدها من الاناء الذي كانت فيه تلك الحية فصربتها فماتت مكانها وخرجت الحية من الاناء فلم تجد جحرا ولا مذهبا تذهب فيه لاتقان ذلك المجلس بالرخام والمرمر فاستترت تلك الحية بيبن الرياحين والزهر ودخل

a) P. hîe فطافطره b) In margine Cod. P. additur عمل من الحروب c) P. يجمودة d) P. بجمودة.

وكان ماكم ستا وعشرين سنة ثم ملك بعده بطليموس المعروف بمحبّ الاب وكان ملكه سبع عشرة سنة ثم ملك بعده بطليموس صاحب علم الفلك والنجوم وكتاب المجسطى اربعا وعشرين سنة ثم ملك بعده ابطليموس محب الام خمسا وثلاثين سنة ثم ملك بعده ابطليموس الصانع سبعا وعشرين سنة ثم ملك بعده ابطليموس الاسكندراني اثنتي عشرة سنة ثم ملك بعده ابطليموس الحجديد ثماني سنين ثم ملك بعده ابطليموس الجوال ثماني سنين ثم ملك بعده ابطليموس الحدث ثلاثيب سنة وهذه التسمية بابطليموس لليونانيين ككسري للغرس وقيصر للروم وخاقان للترك والنجاشي للحبشة وطبرخان للخنور ثم ملكت بعد ابطليموس الحدث ابنته قلاافطره 6 وكانت حكيمة متغلسفة مقربة للعلماء معظمة للحكماء ولها كتب مصنفة في الطبّ والرقية وغير ذلك مترجمة باسمها ومنسوبة اليها وكان لها خبر طريف في موتها وقتلها نفسها وكان لها زوج ، يقال له انطونيوس م مشاركا لها في ملك مقذونية وهي بلاد مصر فلما اراد الله فعاب ملك يونان ايبد عليهم ملوك رومة فسار اليها اغشطش ملك رومة وكان اول من سمى بقيصر واليه تنسب القياصرة وانما سمى اغشطش هذا قيصر لان امد مانت وهي حامل فشق بطنها عند وهي حامل منه ومعنى قيصر نفر وكان هذا الملك يفتخر بان النساء لم تلده وحقيقة هذه اللفظة بالعجمية جيشر وقد قيل انما سمى جيشر لانه ولل بشعر يبلغ عينيه واسم الشعر بالعجمية جشارية نعرب فقيل

a) P. محب، 6) I—A. وقلابطره P. وقلابطره reliqui nomen vel magis corruptum offerunt. c) P. ورجاً (ط) P. اقطوفيوس e) اقطوفيوس (ط) P. واقطوفيوس المارة (المارة على المارة ال

اقتناء الرجال بالانعام عليهم تكن سيدا رشيدا واياك والحيد عن الطريقة المثلى التي عليها يبنى العقل فانه من تركها وقع في المهالك فلما مات يونان بقى بعده ابند على مكانه وكثر نسلهم فغلبوا على ديار المغرب من بلاد الفرنجة والنوكرد ، واجناس الامم من الصقالبة وغيرهم وذكر بطليموس في كتابه أن أول ملك من ماوكهم اسمة فليص 6 وتفسيره صاحب الغرس ، وقبيل أن أسمة فلقيص وقيل فيلقوس أوكانت ملاة ملكه سبع سنين بعده الاسكندر ابنه وقد تقدّم خبره وبعص ما كان له ثم ملك بعد و الاسكندر بطليموس وكنان حكيما عالما شابًّا محبّرا وكنان ملکه اربعین سنة وقیل بل کان ملکه عشرین سنة وذکر ان هذا الملك اول من لعب بالبراة واقتناها وضرّاها وكان منى قبله من الملوك لا يلعب بها وان / الشيء يذكر بما ياجانسه \* وقيل أن ع اللذارقة من ملوك الاندلس اول من لعب بالشواهين وقد اختلف في العقبان من اول من لعب بها فقيل اليبونانيون وقيل الروم واول من لعب بالصقور الحرث بن معوية بن ثور وهو ابو كندة ثم ملك بطليموس الثانى الذى يلقب محبّ الاخ واسمه هيفلوس

a) Difficile dictu est quomodo Ibn-Badroun Longobardorum nomen scripserit; P. والنوكيو (sic) offert; A. والبوكيون; B. والبوكيون; C. والبوكيون; I.—A. والبوكيون. In al-Masoudii Codd. scribitur والبوكيون (vide vers. Angl. Doet. Sprenger, I, p. 33) et fortasse sic etiam Ibn-Badroun scripsit, b) B. et D. قليص; C. قليص; I—A. عقيصة و Sic B.; P. et D. العرس; A. et C. العرس; I—A. accuratius وتفسيره و Sic solus C.; eaeterl عند الغيس بالغيس و Sic legendum videtur: B. et D. tantum و بالموكيون و بالموكيون

انبهم قبيل متقدم في الزمن الاول قال المسعودي وقبل ذكر ان يونان اخو قحطان وانه من ولد عابر بين شالخ وان امره كان في الانفصال عين ديار اخيه وانه خرج من ارض اليمن وكان يونان جبارا عظيما وسيما جسيما وكبان جبزل البراي كثير الهمة عظيم القدر وهكذا ذكر يعقوب بين اسحق الكندي في نسب يونان انه اخ لقحطان وقد رد عليه ابو العباس الناشي في قصيدته التي رد على الكندي فيها

> (الطويل) ابنا يوسف انني نظرتُ فلم اجد على الفحص رايا منك صحّ ولا عقدا وصرتَ حكيما عند قوم اذا امروً بلاهم جميعا لم يجد عندهم عهدا اتقرن و الحادًا بدين محمد لقد جثتُ شيئًا ينا اخنا كندة ادّا وتخلط يونان و بقحطان صلّة

ولما كثر ولد يونان خرج يطلب موضعا يسكنه فاتى الى موضع من الغرب فاقام بعد هو ومن معد من ولده فكثر نسله الى ان ادركه الموت فجعل وصيته الى الاكبر من ولده واسمه حرليوس وقال له انسى راحل عنك وقد وليتك على اخوتك فعليك بالجود فانه قطب الملك ومفتاح السياسة وباب السيادة وكن حريصا على

لعمرى لقد باعدت بينهما جدا

a) A. et D. مسالح b) C. male الشاشى c) P. باتقرب. d) Sic P., A. et B.; C. يونانا بيونان p. transposito ordine ويونانا عند و P. فحطان بيونان p. transposito ordine ويونان ; B. nomen filii non memorat,

امراة اسمها بوران شم ملك كسرى بن قباد وكان ملكه ثلاثة اشهر ثم ملكت ابنة لكسرى ابرويز يقال لها ازرميدخت فكان ملکها سنة واربعة اشهم. شم ملک فردادحسن عبن کسری وهو طفل وکانت مدته شهرا شم ملک یزدجرد بن شهریار بن کسری بن ابرویز پس فرمز بن انوشروان بن بهرام بن یزدجرد بن سابور بن مرمز بن سابور بن اردشير الذي هو اول من ملك من الساسانية ويزدجرد هذا اخر من ملك منهم وكان ملكه الى ان قتل بمرو من بلاد خراسان عشرين سنة وذلك لتسع سنين خلت من خلافة عثمن بن عفان رضة وهي سنة احدى وثلاثين من الهجرة واذ قد اتممنا اخبار الفرس وذكرنا ملوكهم وكم مدّة كل ملك منهم فلنذكر اليونانيين كما ذكرهم بعد الساسانية في البيت الم واما قولة ولم تدع لبنى يونان من اثر فقد تنازع الناس في اليونانيين فذهبت طائفة من الناس الي أ انهم ينتمون الى الروم ويصافون الى ولد اسحق وقالت طائفة أن يونان هو أبن عيانث بن نوج وقال اخرون انهم ولمد يافث بن الاصغر بن النغر وذهب قوم الي 4 انهم من ولد اراس م بن ناران أ بن سام بن نوح ونعب اخرون الى

نخونتان ; C. خوفتان نخرواز بالم. خرواز نالم. الم. الم. الم. Ne mutetur, moneo sic in omnibus Codd. legi,

a) B. مزدادن: D. بيزدادخسر; I—A. بيردادخسر; in A. haec sententia omissa est. b) Haec vocula omittitur in P., A. et B.; D. et I—A. pro خفر نامن habent خفره. c) Haec 2 vocabula repetita sunt ex D. et I—A.; P. من ولد. B. من والد. ولا أنه من ولد. d) Iterum haec vocula omittitur in P., B., D. et I—A. Hoc vero loco omnes Codd. in praeced. ولا المان ال

اول داخل واخر خارج وكان ابوة خامل القدر وضبع الحال سفيد المنطق اسمه البختكان عصوفي ايام ابرويز كانت حرب ذي قار وكانت لتمام الاربعين من مولد النبي صلعم وفي رواية اخرى كانت بعد بدر باربعة اشهر ويقال انه خرج في بعض اعياده وقد صقّت له الجيوش ومن ما صفّ له الف فيل وقد احدقت بها خمسون الف فارس دون الرجالة فلما ابصرتْ الفيلة سجدتْ له فما رفعتْ رؤوسها وبَسْطُها لخراطيمها حتى جُلْبَتْ بالمحاجن وراطنها الفيّالون بالهندية وهو الذي قتل النعبي بن المنذر وسياتي خبره ثم خُلع ابرويز وسملت عيناه وقيل كانت له سيرة. موصوفة بالحسن ثم ملك بعده ابنه قباد المعروف بشيرويه ف القابض على ابيه والقاتل له والفرس تسبيه الغشوم وكان ملك شيرويه الى ان هلك سنة وستة اشهر وقيل اكثر وقيل اقلَّ وامَّ شيرويه هذا ابنة قيصر وقتل شيرويه ومن اخوته ثمانية عشر وكان هلكه حيبن قدم النبي صلعم المدينة ثم ملك ابنه اردشير وهو ابن \* تسع عشرة سنة 4 فسار اليه من انطاكية شهريار 4 فقتله فكان ملكه خمسة اشهر ثم ملك شهريار هذا نحوا من عشريس يوما وقيل شهرين فاغتالته ابنة لكسرى ابرويز يقال لها ازرميدخت أ فقتلَتْه وقد قيل ان الذي ملك بعد شيرويع اسمد حرفتان 8 ولم يكن من اهل بيت المملكة وان الذي أ قتلته

a) In P. et B. prima litera huius n. pr. male est ت. b) P. بشبروبین بشبروبین بشبروبین بشبروبین و sic etiam in sqq. c) P. et A. رقیل کا Sic A.; B. متبع عشر سندن P. نسبع سنین D. et I—A. بسبع سنین D. et I—A. بسبع متبیاز scriptum est. f) In omnibus Codd. hoc nomen corruptum est; P. et C. ارزیدخت کا ایروبدخت ناروبدخت ناروبدخت ناروبدخت ناروبدخت ناروبدخت ایروبدخت ایروبدخت ایروبدخت کا دروبدخت ایروبدخت ایروبدخت کا دروبدخت کا دروبدخت

ورجمع البي ديس عيسي عم فقتله كسرى لذلك ويقال اند جد في منطقته كتابا فيه اذا كان القدر حقًّا فالحرص باطل واذا كان الغدر في الناس طباعا فالثقة بكل احد عجز واذا كان الموت بكل احد نازلا فالطمانينة الى الدنيا حمف وكان هذا بورجمه لما بلغ خمس عشرة " سنة دخل على كسرى وقد جلست الموزراء على كراسيها والمرازبة في مجالسها فوقف وحيا الملك ثم قال الحمد لله المامول نعمه المرهوب نقمه " المال عليه بالرغبة البع الموبد الملك؛ بسعوده في الفلك " حين رفع شانه، وعظم سلطانه وانار عبد البلاد وانعش به العباد " وقسم به في التقدير ٤ وجوه التديير" ورعبى رهيته فصل نعمته وحماها الموبلات، واوردها المعشبات 4 4 وذاه ها عن الاتالين والقها بالرفق واللين " انعاما من الله عليه؛ وتثبيتا ، لما في يديه " واساله أن يمارك له فيما اتهاه ويتخير لم فيما استرعاه " ويرفع قدره في السماء ويسير فكره على وجه الماء " حتى لا يبقى له بينهما مُنارى ولا يوجد له فيهما مُساوى ٢ ، واستوهبُ اللهَ له حياةً لا يتنغَّص فيها وقدرة لا يحدّ احد عنها وملكا لا بؤس فيه وعافية تديم له البقاء ا وتكبر له 8 النماء " وعيرًا يؤمنه من انقلاب رعيه او هجوم بليه " فانه موتى الخير، ودافع الشو" فامر الملك فحشى فمه بنفيس المجوهر ولم يمنعه حداثة سنّه أن استوزره وقلّله خيره وشرّه فكان

a) Sic C. et D.; P. et B. عشر غشر غبر ألم ممن عزة به من عنه به به والتاريخ و التاريخ و التاريخ

لمعان البرق مع اتقان شكلها مقروئة الحاجبين لها طفائر \* شعر تجرُّها وفراشا من جلود الحيات النين من الحرير واحسن من الوشى وكان كتابه في لحاء الشجر المعروف بالكادي مكنوبا بالذهب الاحمر وهذا الشجر يكون بارض الصين والهند وهو نوع من النبات عجيب فو لوي حسى وريح طيبة تتكاتب فيه ماوك الصين والهند وكتب البع ملك الثبت المن ملك ثبتان ع ومشارق الارص المتاخمة للصين والهند الني اخيد المحمود السيرة والقدر ملك المملكة المتوسطة الاقاليم السبعة انوشروان واعدى اليه انواعا مسا يحمد من عجائب ارض ثبت منها مائة جوشى ثبتية ومائة ترس ثبتية مذهبة واربعة الاف متى من المسك في نوافي غزلانية واليه استغاث ابن في يون يستنصره على الحبشة فبعث معه قائدا من قواده في جنف من الغيلم وكان يسمى كسرى الخير شم ملك بعقه هرمز ابنه وامه ابنة خاقان ملك الترك وقيل بل ملك من ملوك الخزر وكان ماكد \* اثنتى عشرة و سنة ثم سملت عيناه وهو اول ملك سملت عيناه ثم ملك بعده ابنه ابرويز ويعرف بكسرى وطالت مقته حتى ضجر الناس منه فاخلعوه بعد ثمان وثلاثين سنة من ملكه وكان وزيره القائم جامره بزرجمهم الحكيم ولبزرجمهر هذا قصايا وحكم ومواعظ وكلام كثير في ايدى الناس ويقال ان بررجمهم هذا الما كان وزيرا لكسرى انوشروان وهو قتلة وذلك ان بزرجمهر تبرك دين المجوسية

a) Melius scriberetur صفائر, sed صفائر in omnibus Codd. et etiam apud I—A. legitur. Notabile itaque hic exstat exemplum confusionis literarum ص et b. b) Sic P. et C.; caeteri التبت . c) Sic C.; P. رائبت; A. et D. رائبت; B. رائبت . d) P. ومساوى . e) Sis recte emendavit Hoogvliet. P. قشي عشرة; caeteri عشرة.

وكتب البية ملك الصين من بغفور " ملك الصين صاحب قصر الدر والجوهر الذى يجرى في قصره نهران يسقيان العود والكافور والذى يبوجد رائحته على فرسخين والذى تخدمه بنات الف ملك والذي في مربطة الف فيل ابيض الي اخبية كسرى انوشروان واهدى اليه فارسا من در منصّد عَيْنَا الفارس والفرس من ياقوت احمر وقائم سيغه من سفن ثابت منصد بالجوهر وثوب حرير \*صينيًا عشريًا ف فيه صورة الملك على ايوانه وعليه حلَّته وتاجه وعلى راسه الخدم بايديهم المذاب منسوجة بالذهب وارص الثوب الزورد في سفط من ذهب تحمله جارية تغيب في شعرها تَتَكُلُّلاً جمالا وغيير ذلك مما يهديه الملوك الى امثالها وكتب اليد ملك الهند من ملك الهند وعظيم ملوك المشرق وصاحِب قصر الذهب وابواب الياقوت والدر الى اخيه كسرى انوشروان ملك فارس صاحب التاج والراية واهدى البيد من العود الذي يذوب في النار كما يذوب الشمع ويتختم عليه كما يختم على الشمع الف من وجاما من الياقوت الاحمر فسحقه له شبر مملوا دراً وعشرة امنان كافور مشل الفستف واكثر من ذلك وجارية طولها سبعة اذرع تنصرب اشفار عينيها الى رجنتيها وكان بيين اجفانها

a) Sic legendum (cf. al-Masoudí, vers. Sprenger, I, p. 326 sq.); omnes Codd. يعفو, sed in B. a secundà manu تقفور; I—A. يعفور, في السبب ولا السبب والمنابع بعضور). Ex coniecturà, sed huius lectionis vestigia cernuntur in مسنبا عشرو, quod A. offert. et عشر ولا مسا عسريا والمنابع عشرو، (b). والمنابع عشرو، والمنابع والم

الحديد والرصاص فكلما ارتفعت البنا نزلت الى ان استقرت في قرار البحر وارتفع السور على الماء فغاصت الرجال حينتذ بالخناجر والسكاكين الى تلك الزقاق فشقَّتْها وتمكّن السور على وجه الارض في قعر البحر وذكر المسعودي أن هذا السور كان باقيا سنه اثنتين \* وثلاثين وثلثمائة ويسمى هذا السور الذي في البحر القيد 6 وجعل هذا السور في البرّ على جبل الفتح اربعين فرسخا حتى انتهى الى طبرستان وجعل على كل ثلاثة اميال من هذا السور بابا من حديد واسكن من داخله امنة من الناس تراعى فلك الباب وما يليه عمن السور وذلك لدفع الامم المتصلة يذلك الجبل وهم انواع من الامم منهم الخزر واللان والترك والترعر أو وغيرهم ولما بنا انوشروان هذا السور هابته الملوك وراسلته وهادته فكان ممن ورد عليه رسول ملك الروم قيصر بهدايا والطاف فنظر الى ايوانه وحسن بناثه وراى اعوجاجا في ميدانه فقال كان يحتاج هذا الصحى ان يكون مربّعا فقيل له ان عجوزا لها منزل في جانب الاعوجاج وان الملك راودها على بيعه وارغبها في الثمن فأبَتْ فلم يُكْرِقْها وبقى الاعوجاب من ذلك على ما ترى فقال الرومي هذا الاعبوجاج احسن من الاستواء

a) Codd. الثنين. b) C. et D. المقدد المجانة: I—A. التفدد c) Sic solus B.; caeteri بالمبقد. d) Sic P. et A.; C. et I—A. والبرغال; D. Dubium est quid legendum sit; vide Doct. Sprenger ad vers. Angl. al-Masoudii p. 402; nuperrime Cl. Reinaud (Relation des voyages dans l'Inde et à la Chine, I, p. clv) scripsit: » A l'égard » du nom des Tagazgaz, ce mot est probablement altéré; les manuscrits » varient beaucoup dans sa transcription, et il est devenu impossible de le » rétablir." Sed rogare liceat an non غيف vel قطيع (Kirghiz) legendum sit. e) Sic B. et C.; caeteri et I—A.

خراسان ليطلب من ملك الترك ان يعينه على اخيه فملك بلاش وكان حسن السيرة الى أن هلك أربع سنين وكان قباد لما صار الى خاقان يستبده على اخيد قد مطله في ذلك اربع سنين ثم رجّه معه جيشا فلما قدم المدائن الفي اخاه قد مات فملك عليهم ثم ملك قباد بن فيروز وفي ايامه ظهر مردق " الزنديق ونفسير مردى جديد الملك واليه تضاف المرادقة 4 فكان ملكه الي إن هلك ثلاثا واربعين سنة وكان في ملكة صعيفا مهينا ولما قلام مردى في ايامه قال ان الله جعل الارص للعباد بالسوية فتظالم الناس واستاثر بعصهم على بعص وانصم المي مردى جماعة وقالوا محن نقسم بيس الناس ونرد على الفقراء حقوقهم مس الاغنياء فكانوا يدخلون على الرجل فيغلبونه على اسواله ونسائه فوثب رجل من الاشراف يعرف \* بارشو خدا 4 في جماعة من اصحابه على مردق فقتله وعاد قباد ، الى ما كان عليه من ملكه ثم سُعى بقاتل مردق الى قباد حتى قتله فانبتر امره وادبر ولم تبق ناحية الا وخرج فيها خارج ثم هلك على ذلك ثم ملك ابنه كسرى انوشروان بن قبماد فاعاد الامور الى احوالها ونفى رؤوس المرادقة وعمل بسيرة اردشير وكان ملكة ثمانيا واربعين سنة وقيل سبعا واربعين سنة وثمانية اشهر وهو الذي بنا سور الباب والابواب وجعل عذا السور في 1 جوف الباحر مقدار ميل وبناه على الرِّقاق بلبن

a) Sic P. et A.; caeteri مرزى, et vulgo cum; scribunt Arabes hoe nomen propr. (cf. Fleischer ad Aboul-'l-fedái Hist. anteisl., p. 214). كا المردقية المرادقة المرادق

من حكماء الفرس كان عنده آخذًا من اخلاقه \* ومقتبسًا الراي منه يسوس به رعينه م فقال ايها الغاصل ما صلاح الملك قال الرفق بالرعية واخذ الحق منهم في غير مشقة والتودُّد اليهم بالعدل والاحسان وامسن السبل وانصاف المظلوم مس الظالم قال فما صلاح امر الملك قال وزراوه واعوانية ان صلحوا صلح وان فسدوا فسد قال له يؤدجرد ان الناس قد اكثروا في اسباب الفتن فصف لي ما المذى يسكنها ويرفعها قبال الحكيم يشبها صغبائس ويحتمها جرآة حامّة ويولدها استخفاف خاصة ويوكدها انبساط أ الالسن بصمائر القلوب واشفائ مؤسّر واملُ معسّر وغفلة ملتدّ ويقظة محروم والذى يسكنها اخذ العدة لما يخاف قبل حلوله واتيان الجد حين يلند الهزل والعمل بالمخزم في الغصب والرضى ثم هلك وتنازع الملك بعده ابناه فيروز وهرمز فقتله فيروز شم ملك فيروز بس يردجرد بعد قتله لاخيه هرمز شم انه غزا خشنواز عملك الهياطلة وهم الصغد له وهم بين بخارى وسمرقند فاحتال عليه ملك الهياطلة حتى اخذه اسيرا ثم عاهده على أن ياخلّى سبيله ولا يغزوه بعد فلك ففعل فلما رجع الى ملكه اخذَتْه الحميّة فغزاه ثائية فظفر بنع معرة اخبرى فقتله وكان ملكه سبعا وعشرين سنة وتنازع الملك بعده ابناه قباد وبلاش فغلب بملاش على اخيه فهرب قبماد المي

a) Pro his quae ex C. et D. desumta sunt, A. habet مقتبسا الرائ ; P. et B. tantum مين وميته ; I — A. ut edidi, nisi quod pro يسوس offert ... b) Sic C., D. et I—A.; P. et B. يسلط ... c) Sic scribendum (cf. Mirkhond, Histoire des Sassanides, texte persan, Paris, 1843, p. 227 sqq.); B. خشناواز ... c) Sic recte B.; P. نخشناواز ... d) Sic recte B.; P. نخشناواز ... d) Sic recte B.; P. نالصغر ... الصغر ... المهاطلة ... وهم الصغد ... الهماطلة ... وهم الصغد ... وهم المعدد ... الهماطلة ... وهم المعدد ... وهم

يمزل تحمل اليه اموال تلك البلاد ثم انه صار نحوه ملك الترك بجنود عظيمة فهزمه بهرام في جمع يسير من قومه واخذه اسيرا وكان نشو بهرام مع العرب وكان يقول الشعر بالعهينة ويتكلم بلغات كثيرة وكان على خاتمه مكتوب بالافعال تعظم الاخطار ومما حفظ من شعر بهرام جور يوم ظفر بخاقلن حين اخذه اسيرا ثم قتله

(الطويل) اقول له لمّا فصصت جمموعَه

کاننگ لم تسمع بصولات بهرام وانّی حامی مُلْک فارس کلها وما خیبر مُلْکِ لا یکون له حام

ومن قوله

(الوافر) لقد علم الانام بكل ارض بانهم قد آصحوا لى عبيدا ملكت ملوكهم وقهرت منهم عزيزهم المسود والمسودا فتلك اسودهم تُقعى محذارى ف وتبرهب عمن مخافتي الورودا وكنت اذا تشاوش مَلْك ارض عبات له الكتائب والجنودا فيعطيني المقادة او أوافي

تسم ملک یزدجرد ابنه وکان ملکه تسع عشرة سنة وقیل ثملی عشرة سنة واربعة اشهر وثمانیة عشر یوما واحضر حیبی ملک رجلا

a) Sic C.; caeteri د تبغی. د) D. دیاری. د) Sic C. et D.; B.

ورأفته برعيته وكان من اهل الشدة والباس على اعدائه ويقال انه دخل ارض الهند متنكّرًا فمكث بها حينا لا يُعْرَف حتى بلغه ان فيلا هائجا بموضع قد قطع السبيل واهلك الناس فسألهم ان يعلُّوه عليه فرُفع امره الى الملك فارسل معه رسولا فلما انتهى اليه اوفى الرسول على شجرة لينظر ما يصنع بهرام مع الفيل فصرخ بالفيل فانخرج اليه فجعل يرميه ويثبت النشاب بين عينيه ثم دنا واخذ بمشفره وجذبه جذبة خرّ منها الفيل ثم احترّ راسه واقبل به الى الملك فحيًّا الملك واحسى اليه ثم ان ملكا من اعداء ذلك الملك اقبل نحو ديار الملك الذي كان بهرام عنده فجزع ذلك الملك من كثرة جنود الملك الآني نحوة فقال له بهرام لا يهولنك امرة فركب بهرام وقال الساورة الهند احرسوا ظهرى ثم انظروا الى عملى وكانوا قوما لا يحسنون الرمى واكثرهم رجالة فحمل عليهم حملةً هدَّ تُهم ثم جعل يصرب الرجل منهم فيقطعه نصفَيُّن ع وياتي الفيل فيصرب مشفره ويكبّه ويتناول من عليه فيقتله أ وياخذ الفارس من سرجه ثم يذبحه على قربوس و سرجه ويتناول الرجلين فيضرب باحدهما الاخر فيموتبان معا ويرمى فلا تقع لم نشابة في الارس فولوا امامه منهزمين وحملوا اصحابه الذيبى كانوا يحوسون ظهره عليهم فاكثروا القتل فيهم فانكحه ملك الهند ابنته واسم هذا الملك الهندى شقرمه 4 ونحلها الديبل ع ومكران 1 وما يليها من ارض السند 8 واشهد له بذلك ثم انصرف بهرام الى مملكيّه ولم

a) P. بنصغین. b) In B. additur فیلقیه, quod etiam in textu Cod.P. sed voci superinscriptum est فیقتله, c) Non habent P. et B. d) D. شبره خ e) A. et C. الدبیل : P. الدبیل (sic); D. et I—A. الدبیل . f) D. ومکروان ; B. رسران ; B. رسران , sed supra vocabulum scriptum est الهند والسند ; B. الهند والسند ; B. السند ; B. الهند والسند ; B. الهند والسند ; B. الهند والسند .

(الطويل) على رَفْم سابور بن سابور اصبحتْ قبيان اياد حولها الخيدل والنَّعَمْ

ثم ملک بعده ابنه بهزام بن سابور الذی یدی \*کرمان شاه \* وکان ملکه عشر سنین وقیل احدی عشرة سنة ثم ملک بعده ابنه یزدجرد العجرف بالاتیم فکان ملکه الی ان هلک احدی عشرة سنة وخمسة اشهر وشانیة وعشرین فیوما وقیل اثنتین وعشرین سنة غیر شهرین ه وکان فظّا ع خشن الجانب شدید الکیر فاجتمعوا ودعوا الله تعالی علیه وسألوه تعجیل الفرج لهم منه فذکر انهم راوا فرسا اقبل حتی وقف علی بابه فاطاف الناس به متعجبین مین حسنه فاخبروه بذلک فقام ونظر الیه فاعجبه فامر متعجبین مین حسنه فاخبروه بذلک فقام ونظر الیه فاعجبه فامر فرکصه رکضة اصاب بها کبده فقتله ثم مُلی ه الفرش فروجه فلم پذری ش شم ملک بعده بهرام بین یزدجرد المعروف ببهرام جور فکان ملکه ثلاثا وعشرین سنة \* وقیل تسع عشرة سنة وملک وهو فکان ملکه ثلاثا وعشرین سنة \* وقیل تسع عشرة سنة وملک وهو فجرعت علیه فارس لما کان عمها مین عداه وشمها مین ایام صیده فجرعت علیه فارس لما کان عمها مین عداه وشمها مین احسانه

اذ كان بالروم جاسوسا ياجول بها جيرُمُ " البرية من ذي كيب مكّار فاستاسروه وكانيت كبيوة عجبا وزلّة سبقيت مين غيير غيرا واصبح الملك الرومي مقترفا أوض العراق على هيول واختطار فواطن الغرس بالابواب فاقترنوا عما تجاوب أسد الغار في الغار في الغار في الغار في الغار في الغار المنات المنات المنات المنات المنات المنات المنات النات المنات ال

وهو الذى بنيا الايوان المعروف بايوان كسرى الى هذه الغاية ويتحكى ان الرشيد اراد هذم هذا الايوان فبعث الى يجيى بني برمك فشاورة في ذلك وسياتي الخبر ان شاء الله تعالى في خبر يحيى بن برمك شم ملك بعده اخوة اردشير بن هرمز فكان ملكة الى ان خُلِع اربع سنين شم ملك بعده سابور بن سابور خمس سنين واربعة اشهر وكانت له حروب كثيرة مع اياد بن فزار وغيرها من العرب وفيها يغول شاءر اياف

a) C. حزم (sic); A. حزم (c. et D. مقتربا (sic); A. مقتربا ; C. et D. مقتربا (ut seripsit Hoogvliet); caeteri فافترتوا (ut seripsit Hoogvliet); caeteri فافترنوا . Neutrum hic aptum sensum praebet, et utrumque ex فافترنوا (in Codd. Afric. وافترنوا ) corruptum credo. d) C. تتجاول و تتجاول (c.; A. et B. فاحد ; P. et D. فاحد . f) Sie A. et C.; D. إحفوا ; P. et B. عصبوا ; P. et B. عصبوا ; P. et B. عضبوا ; P. et B. حفوا ) .

فَصُوّرَتُ على آنية الشراب من الذهب والفصة واتى بعص من كان على المائدة التي عليها سابور بكاس فنظر بعص الخدم الي الصورة على الكاس وسابور مقابل لها على المائدة فعجب من اتّغاق الصورتَيْن وتقارُب الشبهَيْن " فقام الى الملك فاخبره فمثل بين يدي الملك فسأله عن خبره فقال انا من اساورة سابور هربت منه لامر خفُّتُه فيه أ فلم يقبلوا ذلك منه وتُدَّم الى السيف فافرّ بنفسه فاجعل في جلد بقرة وسار قيبصر في جنوده حتى توسط العراق فافتتح المدن وشق الغارات وعقر النخيل وانتهى الى مدينة نيسابور وقب تحضّ بها وجوه الفارس فنزل عليها وحصر عيد للنصارى فاغبغل الموكّلون امير سابور واخبذ منهم الشراب وكان بالقرب من سابور اساري مين الفرس فراطنهم بالفارسية ان يحلّ بعضهم بعضا وشجيعهم وامرهم ان يصبوا عليه زقاق الزيب ففعلوا فلان عليه الجلاب وتاخيلص واتسى المديبنة فراطنهم فعرفوه ورفعوه اليهم بالحبال ففتح ابواب خزائن السلام وخبرج على الروم وهم مطمئنون فكبس جيشهم عند صرب النواقيس فانهزم الروم وأتى بقيصر اسيرا فاستحياه وابقى عليه وضم اليه من اسر من اصحابه وآخذهم عبغرس الزيتون بالعراق بدلا من النبخل التي عقروها ولم يكى الزيتون قبل ذلك بالعراق وفى فعل ساببور وتغريره بنفسه ودخولة الى ارص الروم يقول بعض المتقدّمين من شعراء الفرس

(البسيط) وكان سابور صفوا في ارومته أُخْتير منها فاصحى خير مختار

a) P. المشبهين (b) المشبهين; caeteri et I—A. ut edidi. b) Pro his duobus vocabulis desumtis ex A. et D., C. habet فعن فيد (c) Addit C. وأمرهم (c) Addit C.

I-B. 5\*

فيه فقال له سابور قُلْ يُسْمع فقال ما الذي حملك على قتل رعيتك ورجال العرب فقال سابور اقتلهم لما ارتكبوا من فساد ع بلادي واهل مملكتي قال عمرو فعلوا فالمك ولسنت عليهم بقيم فلمّا فعلنت وقفوا عما كانوا عليه من الفساد هيبة لك قال سابور واقتلهم لانّا نجد في مخزون علمنا وما سلف من انباء اواثلنا أن العرب ستُدال علينا نقال عمرو هذا امر تتحققه ام تظنّه قال بل اتحققه ولا بدّ ان يكون قال عمرو فلم تسيء لها والله لئن تُبُّق أ على العرب وتحسن اليها فيكافئون قومك عند ادالة الدولة لبهم باحسانك وان انت طالَتْ بك المدّة كافئوك عند مصير الامر اليهم ان كان حقا وان كان باطلا فلا تعجّبل الاثم وتسفك دماء رهيتك قال سابور الامر صحيح والراى ما قُلْتُ ولقد صدقتَ في القول ونصحت فنادى منادى سابور عبامان الناس ورقْع السيف ويقال ان عمرا بقى بعد هذا الوقت ثمانين سنة ثم سار سابور الى ارض الروم ففتح المدن وقتل خلائف من الروم وقال لمن معه اربد ان ادخل السي ارض السروم متنكرا لاتعرف اخبارهم وسيسرهم وممالك بلادهم فاذا بلغت من ذلك حاجتي انصرفتُ الي بلدى فسرْتُ اليهم بالجنود فحذروه التغرير بنفسه فلم يقبل قولهم فسار متنكرا البي القسطنطينية فصادف وليمة لقيصر وقد اجتمع فيها اللخاص والعام فدخل فني جملتهم وجلس على بعض موائدهم وكنان قيصر امر مُصَوّرًا التي عسكر سابور فصوّرة فلما جاء قيصر بالصورة امر بها

a) Male, ut opinor, hoc vocabulum, quod in B. additum est, in caeteris Codd. omittitur; I—A. الما ارتكبوا من القساد في بلادي النخ النخ , legendum est: فساد في بلادي النخ , b) Codd. الله ارتكبوه في بلادي الرم , Addunt P. et B. الله ارس الرم .

(البسيط) ابتلغ ايادا وحَلَّلْ في سَراقهم أَتِّي ارى الراي انَّ لم أُعْضَ قد نفعا الا تنخافون تُوما لا ابًا للكُمُ امسوا البيكم كامثيال الدبيا سرَّعا فقيلندوا امسركم ليلته دركيمُ رَحْبُ الذراع بامر الحرب مصطلعا

فاوقع بهم سابور وعبّهم بالقتل وما افلت منهم الا نفر لحقوا بارص الروم وخلع اكتاف كثير منهم فسمى سابور ذا الاكتاف وقد كان سابور في مسيرة في البلاد اتى على بلاد البحمين وفيها يومئذ بنو تميم فامعن في فتلهم وهرب بنو تميم وشيخها يومئذ عمرو بن تميم بن موة ولد يومئذ ثلاث مائة سنة وكان يعلق في عمود البيت في ققة قد اتّخذت له فارادوا حمله فابي الا ان يتركوه في ديارهم وقال انا هالك اليوم او غدا وما ذا بقي من عمرى ولعل الله عنجيكم من سعلوة ف هذا الملك المسلط على العرب فتركوة فلما صبحت خيل سابور الديار الفوها خالية فلما سمع عمرو مهيل الخيل جعل يصيح بصوت ضعيف فأخذ وجيء بنه التي سابور الديار الفوها خالية فلما سمع عمرو مهيل الخيل جعل يصيح بصوت ضعيف فأخذ وجيء بنه التي سابور فلما وضع بين يديد نظر التي دلائل الهرم ومرور الايمام عليه فقال له سابور من انده ايها الفاني قال انا عمرو بن تبيم بن مرة وقد بلغث من الكبر ما ترى وقد هرب الناس منك لاسرافك في القتل بلعث على يديك ليبقي عمن مصى من قومي ولعثل الله تعالى يديك ليبقي عمن مصى من قومي ولعثل الله تعالى يديك ليبقي عن من مصى من قومي ولعثل الله تعالى يديك ليبقي عن من مصى من قومي ولعثل الله تعالى يديك ليبقي عمن مصى من قومي ولعثر الله تعالى يديك ليبقي عمن مصى من قومي ولعثل الله تعالى يديك ليبقي يديك فرجهم وإنا سائلك عن امر ان اذنت

a) C. et D. addunt ناب b) Omittunt P. et B. c) Sic recte I—A. et verae lectionis vestigium est in لبقى quod A. offert; P. لبقى, D. نابعن et tune ببهن

ابنه ورمز بن نرسى م فكان ملكه سبيع سنين وخمسة اشهر ثم ملك بعده ابنه سابور بين عرمز وهو ذو الاكتاف وكان ملكه الى ان فلك اثنتين ف وسبعين سنة وكان خلّفة والله حَمْلًا فغلبت العرب على سواد العراق وقام الوزراء بامر التدبير وكانت جمرة العرب ممن غلب على العراق ولد اياد بين نزار وكان يقال لها طبقًا و لاطباقها على البلاد وملكها يومئذ الحرث بن الاعز الايادى فلما بلغ سابور مين السنين ست عشرة سنة اعد اساورته الى المخروج اليهم والايقاع بهم وكانت اياد تَصَيّفُ في بالجزيرة وتَشَتّى بالعراق وكان في جيش سابور رجل منهم يقال له لقيط فكتب الى العراق وكان في جيش سابور رجل منهم يقال له لقيط فكتب الى

(الوافر) سلام فى الصحيفة من لقيط على من بالجزيرة من اياد فان \* الليث ياتيكم أ دلافا ٤ \* بجيشكُمُ به أ سوق النفاد أ اتباكم منهمُ سبعون الفا يزجون الكتائب كالجراد فلم يعبأوا بكتابه وسراياهم \* تكر نحو العراق أ وتغير على السواد فلما تجهّز القوم نحوهم اعاد اليهم كتابا يخبرهم فيه ان القوم قد عسكروا وحشدوا لهم وانهم سائرون اليهم وكتب اليهم شعرا

a) بن نرسى in B. omititur, et in D. tota sententia; caeteri ut supra.
b) Sic A.; caeteri بنائه. c) Sic P., B. et I—A.; caeteri بنائه.
d) Sic B.; A. بعضور et بيستون P., C. et D. بان ويستون et بيستون وt. بان ويستون وt. بالعال ويستون وt. ويستون ول. ويستون ول.

في البيان قال نعم ايها الملك عمدت الى الصياع فاقطعْتها الخدم واهل البطانة فعمدوا الى ما تعجل من غلاتها فاستعجلوا المنفعة وتركوا العمارة والنظر في العواقب وما يصلح الصياع وسومحوا في الخراج لقربهم من الملك ووقع الحيف على الرعية وعبار الصياع فانجلوا عن ضياعهم وقلت الاموال وهلكت الجنود والرعية وطمع في ملك فارس من اطاف بها من البلوك والامم لعلمهم بانقطاء الموات التي بها تستقيم دهائم الملك فلما سمع الملك ذلك اقام فى موضعه ثلاثة ايمام واحصر الوزراء والكتاب وارباب الندواويين وانتزعت الصياع من ايدى ، الخاصة ف والحاشية ورُدَّتْ الى اربابهم وحُملوا على رسومهم السالفة واخذوا بالعمارة وقوى من صعف منهم فعبرت البلاد بذلك وكثرت الاموال عند الجُبَّاة وتقوَّت الجنون وانقطعت مواد الاعداء واقبل الملك يباشر الامور بنفسه فحسنت وانتظم ملكه حتى كانت ايامه بعده تُدْعَى بالاعياد مما عم الناس من الخصب وشملهم من العدل ثم ملك بعدة ابنه بهام ابس بهرام بن بهرام المعروف بالبطل فكان ملكة اربعة اشهر وهو الذي يقال له \*شاه شاه ، ثم ملك بعده ابنه نرسي 4 بن بهرام تسع سنین وقیل سبع سنین وخمسة اشهر وذکر ابـو عبیدة مُعْمَر ابن المُثَنَّى عن عمر كسرى ان كل من تقدّم من هذه الملوك كمان ينزل جندى سابور من بلاد خوزستان ، ثم ملك بعده

a) Sie A. et C.; D. ويدى ; P. et B. بيد. 6) P. المخاصية . c) Sie P. (addità vocali), A., B. et I — A.; C. شاعنشاء ; D. ها شاعن شاء . d) Sie scribendum est, at nescio an auctor sic scripserit; in B. aliquid erasum est ita ut nunc legatur رسى . (sic); P. et A. فرستان ; C. فرستان ; B. et I — A. يرسى . e) Sic A. et D.; P. et C. خراسان .

قرية مما خربت في ايام هذا الملك السعيد فقال له الملك فما الذي قال لها الذكر قال الموبذ كان من قوله لها أن دامت أيام هذا الملك السعيد اقطعتك منها الف قرية فما تصنعين بها قالت في اجتماعنا طهور " النسل وكثرة الولد فنقطع كل ولد من اولادنا ضيعة من هذه الخرابات فقال لها الذكر هذا اسهل ام سالتنيه ٥ وانا مُلي الملك ما حَيي الملك فلما سبع الملك الكلام من الموبد عَملَ في نفسه واستيقظ من نومه وافكر فيما خوطب به فنول من ساعته \* ونزل الناس بنزوله ، وخلا بالموبذ فقال ايها القائم بامر الدين والناصر للملك والمنبة على ما اغفله من امور ملكه واضاعة بلاده ورعيته ما هذا الكلام الذي خاطبتني به حركت مني ما كان ساكنا قال الموبد صادفْتُ مَن الملك السعيد جدَّ 4 وقيت سعد العباد والبلاد فجعلت الكلام مثلا موقظا على لسان الطائر عند سؤال الملك ايلى هما سأل نقال له الملك ايها الناصر اكشف ليي عين هذا الغرص ما المراد منه فقال ايها الملك ان الملك لا يتم الا بالشريعة والقيام لله بطاعته ولا قوام للشريعة الا بالملك ولا عبر للملك الا بالرجال ولا قوام للرجال الا بالمال ولا سبيل للمال الا بالعمارة ولا سبيل للعمارة الا بالعمل والعدل هو الميزان البنصوب بين الخليقة نصبه الربّ وجعل له قيما وهو المَلكُ قال اما ما وصفت فحقُّ فأبنَّ لي عما اليد تقصد / واوضح لي

فسمته المجوس زندين وسميت اصحابه الونادقة أذ زاد في شرعهم الذي شرعة لنهم زرادشت فقتل بهرام هذا مانيا وصلبه على باب من ابراب مدينة من مدند بالعراق كيدعى ذلك الباب الى الآن بباب مانی شم ملک بعده ابند بهرام بن بهرام وکان ملکه سبع عشرة سنة واقبل في أول ملكه على القصف واللهو واللذات والنزه والصيد لا يفكر في ملكه ولا في رعيته حتى حربت البلاد في المع وقلَت العمارة وفَنيَتْ ، بيوت الاموال فلما أن في كان في بعض الايام ركب الى بعص متنزهاته وصيده فاجنه الليل وهو يسيه ناحو المدائن وكانت ليلة قمراء فدها بالموبذ والموبذ عند المجوس كالربى عند اليهود والقسيس عند النصارى لامر خطر بباله فاجعل يحادثه فتوسطوا في مسيرهم بين خرابات كانت من امهات الصياء قد خببت في ملكه لا انيس بها الا البوم واذا بوم يصيم واخر يجابد من بعض تلك الخرابات فقال الملك اترى احدا من الناس أعطى فهم هذا الطائر المصوت في هذا الليل فقال له الموبذ انا ايها الملك مبن خصَّه الله تعالى بذلك قال له فما يقول هذا الطائر وما الذي يقول الاخر فقال الموبد هذا بوم ذكر يخاطب بومة انثى ويقول لها أَمْتعينى بنفسك حتى يخرج بيننا اولاد يسبحون الله تعالى ويبقى لنا في هذا العالم عقب يكثرون الترحم علينا فاجابته البومة أن الذي دعوتني اليه هو الحظ الاكب والنصيب الاوفر في العاجل والآجل الا انبي اشترط عليك خصالا أن انت اعطيتنيها أَجْبتُك الى ذلك فقال لها الذكر وما تطلبينه منى قالت أن تُقْطعنى من خرابات امهات الصياع عشرين .

a) Sic D. et I — A. Caeteri etiam hic وقلت b) Voculam addunt P. et D.

عليه الى أن أحصر له دعاته المتفرقين في البلاد الذين يلعون الناس الى مذاهب التنوية فقتلهم وفي ايام مانى هذا ظهر اسم الزنادقة الذي اليه اصيغت الزندقة وذلك ان المجوس كان لهم كتاب يسمونه الشي والصي وكان له شرح يسمونه الزند فكان من اتاهم بزيادة على كتابهم سموه زندين فلما جاءت العرب اخذت هذا الاسم مبن الغرس فعربته وقالت زنديق كالثنوية هم الزنادقة فالحق بهذا الاسم سائر من اعتقد القدم في العالم وابي " حدوثه وانكر البعث ف وكان الذي اتاهم بهذا الكتاب المذكور ورادشت ع الذي تزعم الغرس إنه نبيها المرسول اليها وكان زرادشت هذا في زمان الفرس الاول في مدة كان بينه ويين داري بي دارى الذي هـو اخر من ملك من الغرس الاول على 4 ما ذكرنا فحو المائنين سنة وكان زرادشت هذا خادم شعياء النبي صله وهو صاحب حدثان الانبيا ثم ان زرادشت خالف امر شعيا صله فدعا عليه شعيا فمرص زرادشت وكان صاحب نيرنجات أوسحر كثير وكان ياخبر 8 ببعض الكوائن قبل ان تكون مما كان سمعه من شعبا صلم وقت خدمته أياه واقعى في المجوس النبوة وعمل لهم كتابا زعم ائم انزل عليه من السماء وكتبه بماء الذهب في الف جلد رق وجعل كلامه يدور فيها على نيف وسبعين حرفا فلم يقدر احد منهم على قراءته فاختصره لهم رسمي مختصره الزئد فغبروا بذلك مدة الى أن قام مانى بن فرمك بدين الثنوية

a) P. أو اما ; B. او اما . b) Quae sequentur usque ad ثم ملک (p. ٢٩, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur مهرادشت (p. ٢٩, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur مهرادشت (p. ٢٩, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur مهرادشت (p. ٢٩, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur بمهرادشت (p. ٢٩, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur بمهرادشت (p. ٢٩, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur بمهرادشت (p. ٢٩, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur بمهرادشت (p. ٢٩, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur بمهرادشت (p. ٢٩, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur بمهرادشت (p. ٢٩, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur بمهرادشت (p. ٢٩, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur بمهرادشت (p. ٢٩, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur بمهرادشت (p. ٢٩, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur بمهرادشت (p. ٢٩, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur بمهرادشت (p. ٢٩, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur (p. ٢٩, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur (p. ٢٩, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur (p. ٢٩, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur (p. ٢٩, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur (p. ٢٩, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur (p. ٢٩, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur (p. ٢٩, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur (p. 10, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur (p. 10, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur (p. 10, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur (p. 10, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur (p. 10, vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitu

قال له يا بني أن الدين والملك أخوان لا غَنَّى لواحد " منهما عن صاحبه فالدين اس ف الملك والملك حارسة وما لم يكن له اس ع فبهدوم وما لم يكن له حارس فصائع ومما حفظ من مكاتباته من اردشير ملك الملوك الى الكتاب الذين بهم تدبير المملكة والفقهاء الذين هم عماد الدين والاساورة الذين هم حماة الحرب والحراث الذين هم عبار الارص سلام عليكم ونحس كاتبون اليكم بوصية فاحفظوها لا تستشعروا الحقد فيدهبكم العدو ولا تحبوا الاحتكار فيشملكم القحط وكونوا لابناء السبيل مأَّوى تُتَّووا عَدًا في المعلا وتزوجوا في الاقارب فانه امس للرحم واقرب للنسب ولا تركنوا الى الدنيا فانها لا تدوم لاحد ولا تهتموا لها فلي يكون الا ما شاء الله ولا ترفضوها فأن الاخرة لا تنال الا بها وكانت مدة ملكم اربع عشرة سنة وستة اشهر ثم ملك بعده ابنه سابور أ وفي المامه طهر مانی بس فرمک علمید قاردون ا وقال بالاثنین فرجع سابور الى مذهب مانى والقول بالاه النور والاه الظليلا ثم عاد الى دين المجوسية وترك المانوية وكلن ملكه ثلاثا وثلاثين سنة وقبل احدى وثلاثين سنة ونصف سنة وثمانية عشر يوما ملك بعده ابنه هرمز وهو الذي يقال له هرمز البطل وكان ملكه سنة وقيل سنلا وعشرة اشهر ثم ملك بعده ابنه بهرام ثلاث سنين ويقال انه اتاه مانى يعرض عليه مذاهب الثنوية فاجابه البي ذلك احتيالا منه

राष्ट्र स्टब्स

a) P. بواحد، b) P. سان، c) P. سان، d) Sic B. et I—A.; A., C. et D. addunt بن ازدشير ازدشير ازدشير سابور: P. pro his 2 vocabulis habet بابك (sic); C. ابن ازدشير سابور (sic); C. بيل. Ab as-Schahrastání (ed. Cureton, I, p. 188) vocatur بين فاتك f) Sic D. et an-Nowairi (Ms. 2d, fol. 35 v.); C. ماردون; I—A. فريدان نويدان نويدان.

وأمر الشييع عند ذلك أن يجعل الغلام يبن مائة غلام من اشباهه في الهيئة ثم يُدْخلهم عليه ففعل فعرفة اردشير من بينهم وقبلته تقسة ثم امرهم أن يلعبوا في حجرة الايبوان بالصوالم فدخلك الكرة الايوان فاحاجم الغلمان عن الدخول اليها واقدم الغلام من بينهم ودخل فامر اردشير عند ذلك بعقد التاج على رامع وكان لسان القرس " الاول الفهلوية وهي من اللغات التي لم يبق لها مترجم وكان اردشير من اهل العقول والمعرفة ولم اشيباء رتبها اقتدى بها بعد، المتاخّرون من الملوك الاكابر وكان قد رتب اصحابه على ثلاث طبقات الطبقة الاولى على نحو من عشرة الدرع مجلسهم \*من مجلسة 6 وهم بطانة الملك وندماوً ومحدّثوة والطبقة الشانبية على عشرة انرع من صولاء وهم وجود المرازبة وملوك الكور والطبقة الثالثة على مقدار عشرة اذرع من الثانية وكان يقول ما شيء اصر على نفس ملك او رئيس او ذي معرفة صَحَيْحة من معاشرة سخيف أو مخالطة وضيع لانه كما أن النفس تصلح صلى مخالطة الشريف الاديب الحسيب كذلك تفسد معاشرة الخسيس حسى يقدم ذلك فيها كما أن الربيم أذا مرت بالطيب حملت طيبا تُحْيى به النفس وتقرى جوارحها كذلك اذا مَرِّت بالنتى فحملته تَأَلَّمَتْ ع له النفسُ وأُصَرَّتْ ، بها المرارا تامَّا والقساد اسرع اليها من الصلاح اذ كان الهدم اسرع من البناء ومما حفظ من \* وصية اردشير لا لابنه سابور عند نصبه اياه للملك

a) P. et B. addunt من ; sed in marg. Cod. P.: الأول الفهلوية; So Haec 2 vocabula omittunt P. et B. c) Sic C. et D.; caeteri بالمن . c) Sic recte solus C.; caeteri بالمن . واضر . f) I. e. المنع ; C. هـ (i. e. المنتى . g) P. pro hip

القنل والهلاك حتى استوثف له الامر فمن جملة من تأبَّى عليه الاشكانية فاقسم أن لا يُحْيى منهم أن غلب عليهم رجلا ولا أمراة فلما غلب عليهم لم يُبْق منهم احدا الا من اخفي نفسه ونسبه وكان قد اخذ في جملة من اخذ منهم ابنة ملكهم وكان حسنها بارعا وكانت عاقلة فلما وقع عينه عليها قال انت من بنات ملوكهم قالت بل من خدمهم فاصطفاها لنفسه فحملت منه فلما علمت بالحمل شهرت نفسها وقالت انى ابنة ملكهم فامر شيخا من رجالم يقال لم هرجيد م ان يودعها بطن الارص اشارة الى فتلها فقالت للشير انى حُبْلَى من الملك فلا تبطل زرع الملك فاخذها وعمل لها سربا تحس الارص وجعلها فيه تم عمد الى مذاكيره فاجتها ووضعها في حُقّ رختم عليه ورجع الى الملك وقال قد اودعْتُها بطي الارض ودفع اليد الحق وقال أن فيد وديعة ورغب من الملك ان يوفعها في خزانة الملك واقامت الجارية في ذلك السرب الي ان وضعت غلاما فسماه الشيخ شاه بور اي ولد الملك فسماه الناس سابور وبقى اردشير دهرا لا يولد له فرآه الشيخ يوما حزينا فقال للا وكان خاصًا به بشرك الله ايها الملك وعبرك ما هذا الحزن فقال له من اجل ان ليس لى ولد يرث ملكى فقال له الشيخ ايها الملك لك عندى ولد طيب فادع بالحُقّ فدعا به ففص خاتمه فاذا فيه مذاكير الشيخ وكتاب انه لما امرنى الملك بقتل المراة الاشكانية التي علقت منه لم ار ان ابطل زرع الملك الطيب فاودعتها بطن الارض كما امرنى الملك وتَنبَّرَّأْتُ اليه من نفسى لمُلا يجد عائب الى عيب سبيلا فسر اردشير بذلك سرورا شديدا

a) Hoe vocab. errore in P. omittitur. b) A. ورحيبك; C. وجندبا; D. جند (et pro seq. ابرار).

المستغربة والاشياء " المشهورة التي تعرف ولا تعرف في اي وقت جرت فاول ملوكهم على ما قلنا اردشير وكان بين اردشير هذا وبين الهتجرة اربع مائه سنة واربعون سنة وكان اردشير احد ملوك الطوائف الذين كانوا ببيس الفرس الاول والغرس الاخر وكان على اصطخر وكان ملوك الطوائف قد تغلّب كل ملك على جهة واراد المُلْك لِنفِسه وكان سبب ذلك أن الاسكندر لما غلب على دارى ابس داري وفرّق ملك الغيس كتب لبعليه أ ارسطاطاليس يستشيره في امر الفرس فقال ول كل رجل من اكابرهم على جهة فاقهم يتنافسون الملك وللا يجتبعون على ملك واحد فبتي خالفك واحد منهم كانت مؤونته عليك خفيفة لا فلم يزالوا كذلك اربع مائة سنة لم يجمعهم ملك واحد فلما قام اردشير بامرهم بعد ان كابد منهم مشقّة كبيرة قال انّ كلمةً فَرَّقَتْنا اربع ماثّة سنة لَكلمةٌ مشوبة يعنى كلمة ارسطاطاليس وكان اعظم من كان في ملوك الطوائف ملوك الاشغانية ويقال لهم الاشكانية وكان اردشير قد كتب الى ملوك الطوائف يدعوهم الني الاجتماع البيد بسم الله ولتى الرحمة من اردشير ملك الملوك المستاثر دولة بحقم المغلوب على تراث ابائه الداعى الى قوام دين الله وستته المستنصر بالله الذي وعد المحقين الفلح وجعل لهم العواقب الي من بلغة كتابي من ملوك الطوائف سلام عليكم بقدار ما تستوجبون بمعرفة الحقّ وانكار الباطل والجور فمنهم من اقرّ له بالطاعة ومنهم من تربّص حتى قدم عليه ومنهم من عصاه فصارت عاقبته السي

a) P. et B. ار الاشیاء b) Sic P., A، et B.; C., D. et I—A. الى معلمه در الملك c) Sic omnes et etiam I—A.; solus C، الى معلمه d) Sic C., D. et I—A.; caeteri قريبة

بارثهم الاحسان فخيرة الاسكندر في المقام معد او الانصراف الى بلاه فاختار الرجوع الى موضعه واما القديع فملأه ماء ثم اورد عليه الناس فلم ينقص شربهم منه شيئًا فيقال انه كان معمولا من خواصً الهند الروحانية ويقال انه كان لادم ابى البشر صله بورك له فيه حين كان بارض سرنديب من أرض الهند فورث عنه الى ان انتهى الى هذا الملك الهندى واما الطبيب فانه كان له معه مناظرات في صنعته م دلّت على ثبوت قدمه في علمه وانه كما وصغه صاحبه فه

## ا واسترجعت من بنی ساسان ما وهبت ولم تدع لبنی یدونان من اثر

بنو ساسان هم الفرس الاخر وابوهم الذي ينتسبون اليه هو ساسان الاصغر بن بابك بن زراد بن افريدون ، بن ساسان الاكبر وقيل هو ساسان الاصغر بن بابك بن ساسان الاكبر وكان اول مَلك مَلك منهم اردشير أ بن بابك بن ساسان الاصغر وعدّة ملوك الساسانية من اردشير الذي \* جمع ملكهم بعد تقرّقه ، الى يزدجرد أبن شهريار المقتول في زمان عثمن بن عفان رضة تلثون ملكا منهم امراتان وقيد اثنان وثلثون وساذكر اسماءهم وكم ملك كل واحد منهم وما امكن من ذكر ما جرى في ايامهم من الاشياء

a) P. تنعنی. b) A. et D. addunt او کاد ان یزید. c) Sic B. et D.; P. et A. افریدیم; C. افریدیمان. d) In initio huius capitis hoc nomen proprium cum , in P. scriptum est, deinde vero cum ; ut fere semper in reliquis Codd. Utroque modo hoc nomen ab Arabibus scribitur. e) Pro his 4 vocabulis C. habet جمعهم بعد تفرقته بعد تفرقته بعد تفرقته جمعهم بعد تفرقته ملکهم بعد تفرقته بعد تفرقته و caeteri et etiam I—A. ut edidi.

قلبي قد امتلاً علما فليس لاحد فيه مستزاد فاخبرتُك ان علمي سيزيد فيد كما زادَتْ هذه الابر في هذا السمن قال فما بالك حين عملتُ لك من الابر كرة صنعتَ منها مراة صقيلة وصرفتَها قال علمتُ انك تقول أن قلبي قد قسا من سفك الدماء والشغل بهذا العالم فلا يقبل العلم فاعلمتُك اني ساعمل الحيلة في ذلك كما جعلت من الكرة مراة مُورية " للاجسام قال فما بالك حيب جعلتُها لك في الطشت وصببتُ عليها الماء جعلتَها طانية على الماء قال علمتُ انك تريد ان الايام قد قصرت والاجل قريب ولا يدرك العلم الكثير في المهل القليل فاعلمتُك انبي ساعمل الحيلة فيه في غير مدّة طويلة كما جعلتُ هذه المراة الراسية في الماء طافية عليه في اسم وقت قال فاخبرني حين ملاتُ لك الاناء ترابا لمَ رددتُه عليَّ ولم تحدث شيئًا قال علمتُ انك تقول ثم الموت ولا بدَّ منه فاخبرتُك انه لا حيلة لي في ذلك فقال الاسكندر قد اجبّْتَني عن مرادى في جميع ذلك فلاحسنن الى الهند لاجلك وامر لنه بجوائز كثيرة فقال لنو احببتُ المال لما كنت عالما ولست ادخل على علمي ما يصادّه فان القنية توجب الخدمة وقد ملكت ايها الملك الحكيم اجسام رعيتك بسيفك فاملك قلوبهم باحسانك فهو خزانة سلطانك فانك اذا قدرت ان تقول قدرت ان تفعل فاحترز من ان تقول تَأمن ان تفعل فالملك السعيد من ملك الرعية بالرغبة والرهبة وأشبُّهُ الاشياء من افعال الناس بافعال

السمن C. مملوا بالسمن D. ut edidi, nec in I—A. hle السمن vel

a) Sic P., A., D. et I—A.; B. مَرْعِيدُ (quod idem significat); C.

فغرزها في السمن وصرفه البيه فامر الاسكندر بسبك تلك الابر كُرَةً منساوية الاجزاء وردُّها اليه فامر الفيلسوف ببسطها وجلاها حتى صارت جسما ترة صورة مقابليها بصفائها وردها الى الاسكندر فدعا بطشت رجعل تلك المراة فيه م رصب عليها الماء حتى غمرها وردها اليه فاخدها الفيلسوف وعمل منها طنجهارة أحتى طفت على الماء وصرفها اليه فملأها الاسكندر بالتراب وردها البه فلما نظر الفيلسوف الى التراب تغير وبكي ثم رقعا الى الاسكفدر ولم يصنع فيها شيبًا فلما كان في صبيحة اليوم الثاني جلس له الاسكندر جلوسا خاصًا ودعا بد ولم يكن رآه قبل ذلك فلما اقبل نظم الاسكندر من الفيلسوف الي رجل طويل الجسم رحب الجبين معتدل البنية فقال في نفسه هذه بنية تصاد الحكمة فادا اجتمع لمد حسن العبورة وحسن الفهم كان اوجه رمائه فادار الفيلسوف أصبعه حول وجهه ثم وضعه على أرئبة أنفه وأسرع ناحو الاسكندر ثم حياه بتحية الملك فاشار اليه بالجلوس ثم قال له لمَ ادرْتَ اصبعك حول وجهك ووضعتَها على ارنبة انفك قال علمتُ انك تقول في نفسك اذا نظرت الى حسن صورتي واتقان بنيتي قُلُّ ما تجتمع هذه الخلقة مع الحكمة واذا كان هذا كان صاحبها ارحد زمانه فاريتُك مصداقا لما سنج لك انه كما ليس في الوجه غير انف واحد فكذلك ليس في الهند على هذه الصفة غيرى قال له الاسكندر \*حسن ما تَأتَّى لك ، فما بالك حين بعثتُ الميك القطيح عرزت فيه الابر ورددته قال عليت انك تقول ارم

a) Sic C. et D.; caeteri بنيها. b) Sic D.; C. الله مجوفة ، P. عليه ، A. ملتجهال ، B. عليه . I—A. ut edidi. c) Haese 4 vocab. desunt in P., B. et I—A. d) P. et B. addunt ، A.

من العلوم الالاهيات علم المعاد وكيف انبعاث الاروام وقيام الاجساد وحشرها للحساب يبوم الديبن ومعرفة حقيقة جبراء المحسنين وعقاب المسيئين ولولا الاطالة والخروج عما شرعنا فيه لاستقصينا في هذه الانواع الفلسفية اقوال القاتلين فلنرجع القول الي ما كُنَّا بدانا به من خبر الاسكندر ولما تكلم مع حكماء اليونان في العلوم الفلسفية وطال الخطب في مناظرتهم اخرج الجارية اليهم فلما ظهرت لابصارهم لم يقع طرف احد منهم على عصو من اعصائها فتعدى بصره الى عصو غيره اشتغالا بحسن ذلك العصو عمّا سواه جتى خاف القوم على عقولهم شم ان كمل واحد منهم رجع الى نفسه وقهر سلطان هواء شم اراهم بعد فلك ما تقدّم الوعد به وصرفهم وسير الفيلسوف والطبيب والجارية والقدح معهم فلما وردوا على الاسكندار امر بانزال الطبيب والفيلسوف وفطر البي الجارية فحار عند مشاهدتها فامر قَيتَهَ جواريه بالقيام عليها ثم صرف همته الى الفيلسوف والى علم " ما عنده من العلوم وعلم ما عند الطبيب وقص عليه الحكماء ما جرى لهم معه مين المباحث الفيلسونية فاعتجبه ذلك وتسامل اغراص القوم ومقاصدهم واقبيل ينظر ف في ع مطاردة الهند بعللها في معلولاتها وما 4 يصغه اليونانيون من عللها ايصا في معلولاتها على حسب ما قدّمت من اوضاعها ثم اراد محنة الفيلسوف و فاجال فكره فيما يختبره به فدعا بقدر فملاً سمنا ولم يجعل للزيادة علية سبيلا ودفعه الي الرسول وقال احمله الي الفيلسوف ولا تكلمه بشيء فلما دفعه اليه دعا الفيلسوف بالف ابرة

a) Omittunt P. et B. 6) P. et B. يتامل و (sed in P. الى in margine addita sunt). c) Sic C. et D.; caeteri ما خبر عنه e) C., D. et I—A. addunt على حسب ما خبر عنه

وبحس ويعيش ويتحرك على اختلاف أنواعه وما شاكل ذلك مما ينسب الي علم الطبيعيات كعلم الطب والبيطرة وسياسة الدواب والسباع والطيور والحرث والنسل وعلم الصنائع اجمع داخل " في عملم الطبيعيات واما الالاهيات فخمسة ف انواع اولها معوفة البارى سبحانه وتعالى بجميع صفاته وانه اول كل شي واخر كل شي والخالف لكل شي والعالم بكل شي وانه ليس كمثله شي والثاني علم الروحانيات من الجوافر البسيطة العقلية وهي الصورة المجردة مس الهيبولي المستعملة للاجسام المطهرة ومعرفة ارتبباطها بعضها ببعض وقبض بعضها عن بعض وهي افلاك روحانية محيطة بافلاك جسمانية والثالث علم النفوس والارواح الجارية ، في الاجسام الفلكية والطبيعية من لدن الفلك المحيط الى منتهى مركز الارض والرابع عملم السياسة وهي خمسة انسواء اولها السياسة النبوية والسياسة الملوكية والسياسة العامية والسياسة التحاصية والسياسة الذاتية فاما السياسة النبوية فالله تبارك وتعالى ياختص بها مي يشاء من عباده ويهدى لاتباعهم من شاء لا معقب لحكمه لا يسال عما يفعل وهم يستُلون والسياسة الملوكية هي حفظ الشريعة على الأمة واحياء السنة والامر بالمعروف والنهي عبن المنكر والسياسة العامية هي الرياسات على الجماعات كرياسة الامراء على البلدان وقادة الجيوش وترتيب احوالهم على ما يجب وينبغي من زم الامور واتبقيان التدبير والسياسة التخاصية معرفة كل انسان بنفسه وتدبيره امر غلمانه واولاده وما بينهم من اتباعه وقصاء حقوت الاخوان والسياسة المذاتبة أن يتفقد الانسان انعاله واقواله وشهوته فيزمها بزمام عقلة وغصبة فيردعه وما شاكل ذلك والتخامس

.

a) P. داخلة عا (ع السارية عالم). 1—B. 3\*

الواحد علم الحساب والثاني علم الهندسة والاصل فيه النقطة وهي فيه كالواحد في علم الحساب والثالث علم النجوم والرابع علم الموسيقي وهو علم تاليف الالحان واما المنطقيات فخمسة انواع الواحد معرفة صناعة الشعر وانواع بديعة على ما ذكرناه في صدر هذا الكتاب والثانى معرفة صناعة الخطابة والثالث صناعة الجدل والرابع صناعة البرهان والخامس صناعة المغالطين في المناظرة والجدل واما الطبيعيات فسبعة انواع الواحد علم المبادى الجسمانية وهي خمسة اشياء الهيولي والصورة والزمان والمكان والحركة والثاني علم السماء والارض وهي معرفة ماهية جواهر الافلاك والكواكب وكيفيتها وكيفية تركيبها وعلمة دورانها وهل تقبل الكون والفساد كما تقبل الاركان الاربعة التي دون فلك القبر وما علّة حركات الكواكب واختلافها في السرعة والبطا وما علَّة سكون الارص في وسط الفلك في المركز وهل خارج العالم جسم اخر ام لا وهل في العالم موضع فارغ لا شي فيه وما شاكل هذه المباحث والثالث علم الكون والفساد وهنو معرفة جواهر الاركان الاربعة التي هي النار والهواء والماء والارص والرابع عملم حدوث الجواهر بتغيرات الهواء وتاثيرات الكواكب بحركاتها ومطارح شعاعاتها على الاركان الاربعة وانفعالاتها بعضها ببعض بقدرة الملة تعالى والخامس علم المعادن التي تنعقد من البخارات المحتقنة ع في بطن الارض والعصارات المتحللة من الهواء والسادس علم النبات على اختلاف انواعد في هيئاته واشكاله واختلاف صبوغه وطعومه وروائحه وخواصه ومنافعه ومصارة والسابع علم الحيوان وهو معرضة كل جسم يغتذي

his 5 vocabulis الطبيعيات والثالث الالاهيات والرابع المنطقيات والثالث الالاهيات والرابع المنطقيات B. تنفيتنا; B. تنفيتنان،

لا يخشي 4 معد داء ولا شيء من العوارس الا ما يطري من الفنا والدثور الواقع بهذه البنية وحل العقلة التي عقدها المبدع لها المخترع لهذا الجسم الحسيّ وان كانت بنية الانسان وهيكله قد نُصبت في هذا العالم عرضا للافات والحقوف والبلايا وقديًّ ادًا ملاتُّه شربٌ منه عسكرك جميعه ولا ينقص منه شيء وانما منفد جميع ذلك الى الملك أوسائر اليه علما قرا الملك الاسكندر كتابه قال كون هذه الاشياء عندى ونجاة هذا الحكيم من صولتي 4 احبّ التي \* من أن لا تكون عندي ويهلك / فانفذ البه الاسكندر جماعة من حكماء اليونانيين والروم في عدة من الرجال وتقدّم اليهم إن كلن صادقا فيهما كتب بعد فاحملوا ذلك التي واتركوه في موضعه وان تبينتم الامر على خلاف ذلك فقد خرج عن حدّ الحكمة فأَشْخُصوه اليّ فبصى القوم فلما انتهوا الى مملكة المملك خيرج البهم وتلقّاهم باحسن لقاء \* وانزلهم احسى منزل ال فلما كان في اليوم الثالث جلس لمهم مجلسا خاصًا للحكماء منهم دون من كنان معهم من المقاتلة فقال بغضهم لبعض أن صَدَقَنا في الأولى أ صَدَقَنا فيما بعد ذلتك مما ذكر فلما احدث الحكماء مراتبها واستقرت بها مجالسها أقبل عليهم مباحثا في اصول العلوم الفلسفية وفروعها وعلى كم يحتوى المعلم الفلسفي في أصوله والي كم يتفع قال ابو القسم وقدت ذكر ان العلم الفلسفي ينقسم على اربعة انسواع احدها السرياضيات والثائي \* المنطقيات والثالث الطبيعيات والرابع الالاهيات أفاما الرياضيات فاربعة انواع

a) P. et B. تخشى; I—A. ut edidi. b) P. pro his 2 vocab. البك B. البك ; B. عبل (C) B. عبد d) P. صولى e) Sic C. et D.; P. et A. بيكون. f) Haec 6 vocabula omittit B. g) Omittunt b. 3 v. P. et B. h) A., D. et I—A. الاول. i) P. et B. pro

I-B. 3

محبّ فيه وسار الاسكندر راجعا من سفره يؤمّ المغرب فلما صار الي مدينة شهرزور م وقيل ببلاد نصيبين وقد قيل ببلاد العراق مات وحمل الى الاسكندرية وقبص الاسكندر وهو ابن ست وتلاثين سنة وكان ملكه تسع سنين قبل قتله لدارى وست سنين بعد دارى وتملُّكه على سائر الملوك وملك وهو ابن احدى وعشرين سنة وذلك ببقذونية وهي مصر ويحكى من قهره لملوك زمانه انع لما دوَّج على ما ذُكر مَنْ دوَّج من الملوك ودانت له الارص سار نحو الهند وقتل ملكها الاعظم فورا صاحب مدينة المانكير فلما دانت له ملوكها بلغه ان باقاصى ديارها ملكا من ملوكها ذا حكمة وسياسة وانصاف لرعيته وانه ليس في بلاد الهند من فلاسفتهم وحكمائهم مثله يقال لم كندكان وانه قاهر لنفسه مانع لها 6 من الشهوة الغصبية فكتب اليه الاسكندر كتابا يقول فيه اما بعد فاذا اتاك كتابي هذا وكنت قائما فلا تقعد وان كنت ماشيا فلا تلتفت حتى تدخل في طاعتي والا مزقت ملكك والحقتُك بمن مصى مي ملوك الهند قبلك فلما ورد عليه الكتاب اجاب باحسى جواب وخاطبه بملك الملوك واعلمه انه قد اجتمع قبلَهُ ع اشياء لم تجتمع عند غيره مثلها ضمن ذلك ابنة ألم تطلع الشمس على احسى صورة منها وفيلسوف يخبرك بمرادك قبيل أن تساله لحدة مزاجه وحسن قريحته \* واعتداله في هيئته ، واتساعه في علمه وطبيب

a) Sic D.; A. habet شمرون; caeteri شمرون b) P. et A. omittunt.
c) P. et B. عنده d) C. جارية; I—A. cum caeteris ut edidi.
e) Haec 3 vocabula omittuntur in P. et B. omisitque ea Hoogvliet, sed inveniuntur etiam ap. I—A. Vera lectio in solo A. servata est; C. et D. pro عنينه offerunt بنيته; I—A. عنينه (sic). Talem vocem etiam librarios Codd. P. et B. in iis quos describebant Codd. invenisse, et quia cam non intelligebant phrasin omisisse credo.

الاصغر وذلك أن دارى الادبر تنزوج بنت ملك الزنج علاى فلما حُملت اليه استخبث ريحها فامر ان تحتال " لذلك فكانت تغتسل بماء السندروس فانعب ذلك كثيرا من دَفْرها ثم عافها وردّها الى اهلها وقد عُلقت منه بالاسكندر فقيل له الاسكندروس وقد اختلف في مدّته فذكر الخوارزمي في تاريخه انه كان قبل الهجرة بتسع مائه سنة وثبلاث وثلاثين سنة وما ذكر ابو محمد ابن قتيبة في كتاب المعارف أن بينة ويين الهجوة أربع ماثة سنة والله اعلم وقوله وكان عصبا على الاملاك ذا اثر لانه لما ملك بلاد فارس وقتبل ملكهم داري وقد قدمنا كيف كان قتله وقد يقال انه قتله مبارزة واحتوى على مملكة فارس وتزوج ابنة ملكهم دارى سارة نحو السند والهند فوطئ ببلادهم ودوخها فلما قتبل فورا صاحب مدينة المانكير من بهلاد الهند سبار، نحو بهلاد الصين والثبت فلما غلب عليها رتب ببلاد الثبت قوما من رجاله بعد ان اثبت اسماءهم في ديوان وسماها بهم ببلاد الثبت وقبد قيل ان الذى فعل هذرا ملك من ملوك التبابعة فسموا بذلك الاسم والله اعلم ای ذلک کان وکیان معلمه ارسطاطالیس وکان ارسطاطالیس تلميذ افلاطون صاحب الفراسة وافلاطون تلميذ سقراط ويحكى عن افلاطون انه كان يصور له صورة انسان لم يره قبل ولا عرفه فيقول صاحب هذه الصورة من اخلاقه كذا ومن هبته كذا فيقال انه صور له صورته فلما عاينها قبال عبدا رجل محبّ في الزنا فقيل له انها صورتك فقال نعم لولا انى املك نفسى لفعلت فانى

a) Sic P.; caeteri المحتال b) Recte sic emendandum putavit Hoogwliet; Codd. habent وسار c) Sic etiam h. l. emendandum esse, recte putavit Hoogwliet; C. et D. وسار; P., A. et B, وسار.

لانه " كان لة نوابتان من الذهب ويُعْزى هذا القول الى على بن ابني طالب رضة وقيل انما سمى بذى القرنين لائة أفراى فى منامة انسة يكنو من الشمس من شرقها انسة يكنو من الشمس من شرقها وغربها فقص روياه على قومة فسموة بذلك وقيل انما سمى بذى القرنين لانمة كان بُعث الى قوم فصربوة على قرنة فمات فاحياة الله وبعثة اليهم فصربوة على قرنة الاخر فمات ثم احباة الله فسمى بذى القرنين أوقيل انما سمى بذلك لانمة افنى قرنين من الناس وقيل ان اسمة الصّعب وقال ذكر لبيد اسمة فى شعرة

(الكامل) والصعب دو القرنين اصبح ثاويا بالحنو في جَدلْب له أَمِيمٍ مُقْمَع الم

وقيل اسمه الاسكندر وهو الاسكندر بن غيلبس أ وقيل فيليقوس الاخويل الله الله الله الله مطريوس الله وقيل الله مطريوس الله وقيل النه من ولد دارى الاكبر فهو اخو دارى

b) P. iterum wis. وقیل ـ فسمی بذی Verba (۶ a) P. اند. post prius فسأت omittuntur in C.; P. et A. omittunt verba a القرنيين B. eadem ;ثم احياه الله usque, et praeterea قبنه omittit et praeterea الاخر; D. ita habet ut edidi. d) Sic legendum videtur; P، جدث (sic); B، جدث; A. حدث; D. ثعب. In C. versus et praeced. verba omittuntur. e) Sic emendandum putavit Hoogvliet. P., B. et D. مقيم (violato metro); A. معتم f) Sic C.; A. ; قيليس ، D ; قيلقوس ، P ; فيلفوس ، Sic C.; B وغليس ; caeteri ; فليس  $ar{A}$ . مصريوس  $ar{C}$ ، Sic D.; P. et B. مطردوس;  $ar{A}$  ملموس، وقيل بلقلين بن يونان . Caeterum in his nugis secutus sum P. et B.; A. وقيل باقيس بن يونان C. وقيل ابن صنوش (sic) وقيل ابن مطربوش بن يونان وقيل قيوس وقيل D. ووقيل ابن فينوس وقيل بن مضريوس مطريوس وقيل ابن مطريوس

ابس كشتاسف بن لهراسف ويقال ان امّه من ولد طالوت الملكة وانه هو الذي بعث البخت برنسي المذي يقال له البخت نصّر السي الشام وكان البخت برنسي مرزبانه على العراق والصحيح على ما ذُكر انه كان مرزبانا ولم يكن ملكا براسه كما يذكر كثير من الاخباريين والقصاص وكثير من اهل التاريخ والزيجات وقد ذكرة بطليموس صاحب كتاب المجسطي وتاوون صاحب كتاب القانون في النجوم انه كان مرزبانا وكان ملك بهمن اثنتي عشرة سنة ثم ملكت بعده ابنته حمايه ولها حروب كثيرة وسياسة مشهورة وكان ملكها اللاث سنين ثم ملك بعدها اخوها داري بن بهمن وكان ينزل بابل الثنتي عشرة سنة شم ملك بعده وكان ينزل بابل الثنتي عشرة سنة شم ملك بعده عارى بن داري الذي قتله الاسكندر على ما تقدّم وانقرضت عليه دولة الغرس الاول وكانت مدة ملكه الى ان قُتل ثلاثين عند رجع بنا الكلام الى ذكر الاسكندر اذ قد اكملنا ذكر ملوك الفرس اللول

فاما قوله وفلت غرب قاتلة فهو الاسكندر الرومى المقذونى على ما تقدّم وهو نو القرنين وقيل انه قتله بعض خدمه بارص بابل بسمّ ولذلك قال وفلت غرب قاتلة وسمّى بذى القرنين لبلوغه اطراف الارض وان الملك الموكل بجبل قاف سماه بذلك ويحكى هذا عن ابن عباس رضه \* ومنهم من أ قال انما سمى بذى القرنين

a) B. post استيدار, ut scribit, offert مبن بهراسف بن بهراسف ب

بابل ثم ملک بعد» زو " وکان ملکه ثلاثین ط سنة وکان مسکنه بابل ثم ملک بعده کرشاسب بین اسیاس " وام کرشاسب مین سبط بنیامین بین یعقوب وکان مسکنه بابل ومدة ملکه عشرون سنة ثم ملک بعده کیقباد " بین زاب از وکان ینزل بلیخ وهو اول مین اخذ العشر مین الارض وکان ملکه مائة وعشرین سنة ثم ملک بعده کیقاوس الارض وکان ملکه مائة وعشرین سنة ثم ملک ملکه مائة وعشرین ایسا بلیخ وکان ملکه مائة وعشرین استان شم ملک بعده کیخسرو ا بین سیاوش " وکان ملکه ستین سنة ثم ملک لهرآسف " بین فیوی " بین کیمنش و وکان ملکه مائة وعشرین سنة وکان ینزل بلیخ وهو الذی بنا بلیخ وکان ملکه مائة وعشرین سنة وکان ینزل بلیخ وکان منزله بلیخ وکان ملکه مائة وعشرین سنة ثم ملک بعده بهمن این مین اسبندیار الاحسنی شم ملک بعده بهمن این اسبندیار الاحسنی ملکه مائة وعشرین سنة ثم ملک بعده بهمن این اسبندیار الاحسنی ملکه مائة وعشرین سنة شم ملک بعده بهمن این اسبندیار الاحسنی ملکه مائة وعشرین سنة شم ملک بعده بهمن این اسبندیار الاحسنی ملکه مائة وعشرین سنة شم ملک بعده بهمن السبندیار الاحسنی شم ملکه مائة وعشرین سنة شم ملکه بعده بهمن المین السبندیار الاحسنی شم ملکه مائة وعشرین سنة شم ملکه ملکه مائة و کان منزله بهن الاحسان الاحسن الاحسان الاحسنی شم ملکه مائة و کان منزله بهن الاحسان الاح

a) Sic scripsi cum Hamzah (p. 34), Scháhnámeh, ed. Mohl, I, p. 434, caet.; P., B. et D. 3; caeteri ه کرساسب ، Codd، مائنه ، کرساسب d) B. اشباس; A. et C. اساس، Neque lectio horum Codd., neque lectio f) Sic legendum (vide Modjmil et-tewarikh in Journ. as. . كتفاوس D. ; كنفاوش . A ; كنفاوس . Sic recte C.; P. et B و الله عناوش . A ; كنفاوش . الله عناوش . الله عناوش . الله عناوش - المانيه D. كنانج (sic); C. كنانج B. كناسته B. كنابية الم كنفاوس كناديم عناريم المراتب كناديم كنفاوس Quae nomina omnia corrupta videntur i) Si recte legi, hic traditionem sequitur Ibn-Badroun diversam ab illà quam refert auctor libri Modjmil et-tewarikh (l. l., p. 172), sed in utraque erat nomen إكبي افرة C. کیفار، D. کیفار، D. کیفار، sic)، k) D، وخمسين l) Sic recte C. in quo كىخسرو (sic); A. et D. كيسحر; B. كسيحر; m) Codd. perperam ساوس. n) Nomen hîc in ،کنس⊳جہ .P omnibus Codd. est corruptum, sed in omnibus ultima litera hic est o) Servare debui hanc trium Codd. lectionem; D. فنوخا ; in C. hic quaep) A. et B. کیمس ک ; کیمس اور کیمس اور کیمس dam desiderantur. q) A. فبهما, C، فبهما, caeteri بستاسو، عبر r) D. ربهما, et sic etiam in sqq. استيدار .B ; اسبندار .C ; اسبندار .B اسيرباد D.

عُرّب اسمه فقيل فيه الصحاك ويقال انه ملك الف سنة ثم ملك العمرة افريدون وذلك انه غلب عليه وقتله وسمّى ذلك اليوم المهرجان واصله المهرماه " اى نفس الملك ذهبت ولكنه عرّب فرد مهرجان ودامت مدة ملكة خمس مائة سنة وقسم الارض بين ولده وكاذرا ثلاثة سلم وطنور أ وايوان وفي ذلك يقول احد شعرائهم (الرمل) وقسمنا ملكنا في أرضنا " قسمة اللحم على ظهر الوَضَم فجعلنا الشام والروم الى مغرب الشمس الى المَلْك " سَلَم ولطور جُعل الترك له فبلاد الترك أ يحديها ابن عَم ولايران جعلنا عنوق فارس المملك وفُوزنا بالنّعم ثم ملك بعده منوشهر الله بن المران بن افريدون وكان ينزل بابل وكان في زمان موسى بسن عمران صلوات الله عليه شم ملك بعده شم ملك بعده شم ملك بعده شم ملك بعده وكان ملك بعده وكان ملك بعده وكان ملك بعده شم ملك بعده وكان ملك بعده شم ملك بعده شم ملك بعده شم ملك بعده وكان ملك اثنتي عشر السنة وكان مسكنه وكان ملك بعده وكان بعده وكان بعده وكان بعده وكان بعده وكا

سنامکی, sed legendum est ut edidi. p) C. برس q) D. بالدحاک .

a) B. المهرحاة P. المهرحاة I—A. cum caeteris eadem quae edidr وطوح B. et C. وطوخ , P., A. et D. وطوح (ut quoque Abou-'l-fedá, Hist. anteisl., ed. Fleischer, p. 70), etiam in sqq. hoe nomen perperam طوح, additis vel omissis punctis diaeriticis, scribitur, ut apud alios auctores Arabes. c) I-A. in textu وادرار (sic), sed in margine rectissime سلم تور ايرج Cf. supra p. ۸ ann. (ع)، D. et I—A. نامی. e) Etiam P. sic habuit a prima manu, sed eraso articulo in eo nunc legitur ملک, ut apud I - A. f) Sic in omnibus Codd., sed apud an-Nowairí (Ms. 2 d, fol. 27 v.) الصبين. men in omnibus Codd. corruptum est; C. et D. بنوشه ; caeteri فدوشهـ A) Hoc nomen mutare non ausus sum, nam omnes Codd. (praeter B. in quo (sic); دراشیات (sic); C. فراسیان (sic); دراسیان (sic); شهم «scriptum est شهم caeteri فراسيات. دوراسيات. Lectionem caeterorum Codd. servare debui quia nimis a verà differt quam ut mutari possit. الف C. addit ال

المعونة على ما دفعنا البه وحسن الهداية الى العقل الذى يجمع الشمل ويصفى العيش فثقوا بالعدل منا وانصفوا من انفسكم نوردكم الى افصل ما فى همتكم والسلام فلم يزل بالامر قائما حَسَنَ السيرة فيهم اربعين سنة حتى مات وكان نزل اصطخر ممن ارض فارس فارس وقد اختلف فى عمرة فمنهم من قال عُمّرَ الف سنه وقيل غير ذلك ثم ملك بعده اوشهنم ابنه وقيل اخوه وقيل الوشهنم بن ملك بعده المهنم الهند وملك اربعين سنة ثم ملك بعده الهن كيومرث وكان ينزل الهند وملك اربعين سنة ثم ملك بعده طهمورث له بن من من واشهنم وكان ينزل الهند وملك اربعين سنة ثم ملك بعده أيامه طهمر يوداسف المائدي احدث دين المهناء وكان ينزل بفارس وفي ايامه الحدث النيروز وكان ملكه سن مائة سنة واتعي الالاهية ثم ملك بعده ييوراسف المهم وقيل تسع مائة سنة واتعي الالاهية ثم ملك بعده ييوراسف المهم وقيل تسع مائة سنة واتعي الالاهية ثم ملك بعده ييوراسف المهم وقيل بيوراست المن ارونداسب بن ببغاداس المن طوج " بن فروال " بن سيامك و بن فرس عبن كيومرث وهو الدهاك الاوقد

a) A. خاسطاخي. b) Deëst in P. et B. c) Quid auctor scripserit diiudicare non ausim. P. habet فيعلى ; A. فيعلل ; C. فيعال ; B. فيعال D. قيقال; nullum vero ex his nominibus convenit cum iis quae apud alios d) In Codd. hoc nomen طهومرت scriptum est. scriptores reperi. e) Iterum diiudicare non ausim quid auctor scripserit. D. habet رنونهجار), C. ربوبجهان, A. ربوبجهان, P. وبولجهان, B. hanc vocem et praecef) Sic solus D. (cum Hamzah, Annal., ed. dentem (...) omittit. g) Addunt P. et B. النصرانية .بوراسف Gottwaldt, p. 30); caeteri A) B. بيوراست A، بيوراسب P. et C. بيوراسب; A. جمشيد D. k) A. نبوراسب ; D. نبوراسب . In C. hoc et praeced. vocab. omissa sunt. Fortasse legendum est بيبوراسب وقبيل بيبوراسف. l) Sic hoc nomen legitur in P., A. et an-Nowairi l. l.; D. بعاداس; C. رناون ; B. معاد ; C. (ut videtur) ناون ; D. باکون ; C. (ut videtur) ; ناون ; D. باکون ; C. (ut videtur) ; caeteri ; caeteri ; caeteri n) D. قدوال; P. et B. قبوال.

الى مروان والعباسية التي عباس فهذا ما ذكر من المخلاف في انسابهم واما التنازع في دولهم فمن الناس من زعم انهم اربعة اصناف وان الصنف الاول منهم كان مس كيومرث الى افريدون وهم الجرهانية والصنف الثاني من كيان الى دارى بن داري وهم الكيانية والصنف الثالث ملوك الطوائف وهم الاشغانية والصنف الرابع الساسانية ومن الناس من جعلهم صنفين فجعل الصنف الاول مس كيومرث السي دارى بس دارى والصنف الثاني مس اردشیر بن بابک الی یزدجرد بن شهریار م المقتول فی ایام عثمن ابس عفان رضه فمدة ملكهم من الدولة الاولى ثلاثة الاف سنة وثلاث مائنة سننة وست وعشرون سنة وعدة ملوكهم عشرون ملكا فههم امراة واحدة فاول من ملك من الغرس الاول كيومرث وقد اختلف في نسبه فمن الناس من قال انه مي ولد ادم لصلبه ومنهم من قال انه ولد لاود بن ارم بن سام بن نوم وقد قبل انه اول مَلك مَلكًا من بني ادم وكان السبب في ملكم انه لما كثر البغى في الناس والظلم اجتمع الناس وراوا انه لا يقيم امر الناس الا مُلك يُرْجُع اليه فيما يامر وينهى فمشوا اليه وقالوا انت اكبر اهل زمانك وبقية ابينا والناس قبد بغيى بعضهم على بعض واكل القوى الصعيف فصم امرنا اليك وكن القائم بصلاحنا فاخذ العهود عليهم والمواثيق بالسمع والطاعة لمه وتبرك الخيلاف عليه 6 فصنعوا لم تاجا ووضعوه على راسه وهو اول من وضع التائي على راسه فلما استوثق لم الامر قال أن النعمة لا تدرم الا بالشكر وأنا نحمد الله على اياديه ونشكره على نعمته ونرغب اليبه في مزيده ونساله

a) Codd, pro, habent ن ... b) Sic C. et D.; P. البع ; B. omittit; A. pro hac et praeced. voce الخلافة البع

من دولة كانت لهم فمن الناس من زعم انهم من فارس بن باسور " بن سام أ بن نوح وهذا قول هشام بن محمد ومنهم من زعم انهم من ولد يوسف بن يعقوب عليهما السلام ومنهم من زعم انهم من ولد هدرام بن ارفخشذ بن سام بن نوج وانه ولد له بضعة عشر رجلا كلهم كان فارسا شجاعا فسموا الفرس بالفروسية وفي ذلك يقول خطّاب بن المعلى " الفارسي

(التخفيف) وبنا سُمِّى الفوارس فرسا نا ومِنّا مناجب الفتيان وقد زعم قوم أن الفرس من ولد لوط من ابنتيه رشى ورعوشى وذكر اخرون انهم من ولد بوّان بين ايران أ بين الاسود بين سام بين نوح وبوان هذا اليه ينسب شعب بوان وهذا احد المواضع المشهورة بالحسن وكثرة الاشجار وتدقيق المياه وهو ببلاد فارس وفيه يقول احد الشعراء

(الطويل) اذا اشرف المكروب من راس تَلْعة على على شعب بوان افاق من الكرب

ومن الناس من يرى ان الغرس من ولد ايران ع بن افريدون ولا خلاف بين الغرس ان الجميع منهم من ولد كيومرث وهذا هو الاشهر وكيومرث هو الذي يرجع البد فارس كما ترجع المروانية

a) A. باسود و باسود (باسود باسود باسود باسود الله عليهم ملوات الله عليهم بين اسحان بين البرهيم صلوات الله عليهم بين اسحف بين ابرهيم صلوات الله عليهم بين اسحف بين ابرهيم صلوات الله عليهم طالح و بين اسحف بين ابرهيم صلوات الله عليهم لله الله عليهم بين المحلف (بالمعلا (بالمعل

توتى الاتاوة الى ملوك فارس وذلك أن البخت برنسى " وهو الذي يقول له الناس البخت نصر وكان 6 مرزبانا لكي لهراسب \*ثم لابنه عوالمرزبان عندهم ملك على ربع من ارباع الملك قد درود الارض وذلّل الملوك من كل امة لملوك فارس فلما ظهر الاسكندر وكان بعيد الهمم امتنع ان يودى الى ملوك فارس ما كانت توديم الملوك اليها وكان في زمان دارى فبنعم من تلك العادة فخرج لقتاله فالتقيا ببلاد الجزيرة فاقتتلا سنة وكان دارى قد مله قومه واحبوا الراحة منه فلحف كشير من وجوههم بالاسكندر واطلعوه على عورته وقووه عليه ثم وثب على دارى حاجباه فقتلاه وتقربا براسه الى الأسكندر فامر الاسكندر بقتلهما وقال هذا جزاء من اجترأ على ملكه وقد حُكى انه سيف اليه اسيرا 4 غدر به صاحب شرطته فساقه الى الاسكندر فقال له الاسكندر بما اجترأ عليك صاحب شرطتك فقال بتركى ترهيبه وقت اساءته واعطاى اياه وقت الاحسان اليسير من فعله نهاية رغبته فقال الاسكندر نعم العون على اصلاح القلوب الموعرة والترغيب بالاموال واصلح منه الترهيب وقت الحاجة اليه ثم امر الاسكندر بقتله وقد قيل انه لما عزمة الاسكندر فر أل جريحا فخرج في طلبة في ستة الاف ع حتى ادركه ثم لم يلبث دارى ان هلك فاظهر الاسكندر عليه الحزن ودفنه في مقابر الملوك فانثنى ملك الفرس بقتل دارى وكان منتظما وتفرّق وكان مجتمعا وقد اختلف في الغرس وانسابها وكم

a) C. et D. برسي; A. بين نسى. b) In Codd. و omissa est, quam recte addidit Hoogvliet. c) P. post عمل addit (sic) عمل المعالمة addit (sic) ثم لابنه و C. et D. pro ثم لابنه (C. et D. pro بالملك الغارسي offerunt الوغرة (d) P., A. et C. المبلك الغارسي الوغرة و) Omittunt vocem P. et B.

فى كل حين لها فى كل حارحة
منا جراج وان زاغت عن البصر
تسر بالشىء لكن كى تغر به
كالايم نار الى الجانى من الزهر
كم دولة وليت بالنصر حدمتها "
لم تبق منها وسل ذكراك من خبر
ا هوت بدارى وفلت غرب قاتله
وكان عضبا على الاملاك ذا انبر

قوله قوت بدارى هو دارى بن دارى بن بَهْمَن بن اسفنديار ف بن كشتاسب عبن لهراسب فه ودارى هو اخر مَلك مَلكَ من الفرس الاول وساذكر كم مَلك مَلكَ منهم اذا انقصى خبر مقتل دارى وكان من خبر دارى أن ذا القرنين الاسكندر الملك وليس بذى القرنين صاحب الخصر عليه السلام فيما ذكر والله اعلم بذلك لما منع دارى من الاتاوة التى كانت تعطيه مالوك زمانه \*وكانت الملوكه عمى كل جيل وصنف من زمن كشتاسب الملك

a) C. pro hoc hemistichio المحدود النصرية مصن والنصرية على المتدود النصرية على المتدود المناد المنا

اخبارها، واقتص آثارها " لتُعْرَب على من اراد علم محكومها، والاهتداء في طلامها بنجومها " فانه يحتاج من يَعْني ببعونة قصصها أن يطالع عليها عدة كُتُب، وعندها يتعلق من معونتها بسبب " فذكرت أثر كل بيت سأى فيه " شَرْحَه مفسرا، وقدمت مس الابيات من تقدّم خَبُرة، وسبق به ورده أو صَدَره " فاني الفيتُه قد عقل على هذا الشان في صدور الابيات ولم يَحْفِل باعجارها، مع قربها في اطنابها وايجارها " واول هذه القصيدة

الدهر يفجع بعد العين بالانر وما البكاء على الاشباح والصور انهاك انهاك لا آلُوك معذرة عن نومة بين ناب الليث والطُّفُر فالدهر حرب وان ابدت مسالمة فالبيض والسمر مثل البيض والسمر ولا هوادة بين الراس تاخده يد الضراب وبين الراس تاخده فلا تغرنك من دنياك نومتها فما لليالى اقال الله عثرتنا من الليالى وخانتها يد الغير من الليالى وخانتها يد الغير

a) A. addit بغير B. pro ساق فيه offert ساقم; D. post فيم addit .

أَيِّ دبيب، والحقت شمسَهم عند الظهيرة بالمغيب، ومشت اليهم الصَّراء، وارتّهم \* بعد نعيم السّرا، بوس الصرّاط، فاكثرهم لم يعرف كنه حالات، تلك الاحالات، حتى كان فيهم من قال ما هذه القصيدة الا كالمُعَمَّى، وما اطنّ احدا يروم شرحها \* الا ويسير فضى طريقها كالاعمى، فكان في القوم من اشار نحوى وقال لو شاء فلان لافتت ورتاجها المُبهَم، وانجد في قصّ اخبارها وأتّهم، فاكثرهم لم يلتفت اليه وقال آحثُ التراب في وجهه كما قال صلعم فقلت لهم اتعنون قوله صلعم احثوا التراب في وجهه كما المدّاحين، بل افعل أن شاء الله تعالى وَأَكْعَم بها النباحيين، فعولتُ أن اورى قَدْحها، وأَطْلع المُبْحَها، وأَفْسٌ شرحها، واجمع فعولتُ أن اورى قَدْحها، وأَطْلع المُبْحَها، وأَفْسٌ شرحها، واجمع

انفه انفه النفه ا

a) In D. perperam ارجل الصرا ; ille qui istud ارجل addidit, pronuntiavit الصرا بعد نعيم الله منت الايام الى فلان الصراء الداعيلة (؟) بالحيلة في الراء يقال مشت الايام الى فلان الصراء الداعيلة (على السرا على السرا الله السرا الله على السرا الله السرا الله المناس بعد نعيم السرا (على السرا الله الله الله الله الله المناس السرا السلمي السلمي السلمي السلمي السلمي الشرحيا فاحت كاتبة ان ينتخب منها ومنة ما واصلح الفصاح واصلح القصير القصيرة (الشلبي الله بن منة واول القصيرة القصيرة واول القصيرة واصلح القصيرة القصيرة القصيرة القصيرة

القديم منه والتحديث وذكرنا من درج من الامم وفرج في السعر ابوابا لم يفرجها غيرة ممن كان له قدّم القدّم وما أبدع فيه من انواع البديع كالتكافو والتغريع والحشو والتتبيع والتسميط والتوشيع والانتانة والاشارة والمقابلة والاستعارة والتصريح والتوشيع والتصدير والتوشيع والتجنيس والتصاد ف والترديد والتوسيع والتسهيم والاحالة والتنميم ثم جلنا في ميدان ذكر الاحالات ورفضنا ما سواها وذكرنا من انطبع فيها ومن لا رمّد حين شواها فانشد احد الحاضرين قصيدة الوزير الكاتب السامي الذوابة في الادب والمراتب ابي محمد عبد المحبد بن عبدون التي نلب بها بني مسلمة المعروفين ببني الافطس حين جرّعهم الحمام كاسد ك وجدع من كل عاطس منهم الافطاسة 8 " فانة ذكر فيها كثيرا من الملوك شمن دبّت الايام الية

a) A. et D. والتبليغ ز والاقتصاد .B والاتصاد .b) Sic ex A.; P. in D. والتجنيس et tres seqq. voces desunt. c) A. الاحاطات; D. d) A. et D. وما e) Omnia quae praecedunt in Codice C. • الاخالات desiderantur, quippe in quo post الرحمى الرحمي opus sic incipit: هذه القصيدة لابلى محمد عبد المجيد بن عبدون الذي رثى بها بنى مسلمة المعروفين ببنى الافطس حبن جرعهم المخ offert. کاس حتفہ A., C., D. et antiquitus P. qui nunc ut B. کاس حتفہ g) Recte iudicasse mihi videtur Hoogvliet omnes nostros Codices hic corruptos esse, et prae caeteris C. secutus, qui وجذع من كل عاطس وجلاء offert, egregie emendavit ut nunc legitur; P. habet معطاسيد وجنت من كل معطس انفع ; sic etiam B. omisso من كل معطس انفع -Sed duplicem re .رجديع منهم كل معطس . D. كل معطش انغه dactionem ab ipso Ibn-Badrouno, profectam hic agnoscere mihi videor. Etenim si in praecedentibus cum aliis Codicibus حين جرعهم الحمام legimus, membrorum resonantia docet, hîc legendum esse :

قال الشيخ الفقيه الكاتب الاديب عبد الملك بن عبد الله

أما بعد حمد الله الذي افاض على السنتنا مائية " البيان، " وراص لنا جموحة فقُدناه سُلس العنان، وفصَّلنا على جميع الامم باللسان العربي الذي هو افصح لسان " وصلّى الله على النبي الأُمِّيِّ المنتقى من ولد مَعَدّ بن عدنان المبعوث بالحنيفية ٥ السُّبْحة ناسخة جميع الملل والاديان، والرَّضَى عمَّن طلعت بمُطْلعة الغربي بشارته والمعت الي منبعة العربي اشارته المهدى المعلوم بالاسم والنسب ف والمكان " وعن حوارية الحرق بالامامة ا الموصوف بالنجدة والشهامه " الامام امير المومنين ابي محمد عبد المومن بن على حامل تاج العدل والاحسان وعن خليفته الامام العادل الخليفة الفاضل ابي يعقوب امير المومنين بن امير المومنين منتهى شرف سُلَيْم بن منصور وقيس عَيْلان عن فانة جمعنى يوما من الايام ، مع جماعة من فرسان النثار والنظام " ندى ادب ا ومجلس دعا الى الافاصة في هذا الشان وندّب افضنا قداح المذاكرة في الادب وجماله، وافضنا اقداح راج الحديث في الشعر ورجاله " الذي هو ديوان العرب ولسانها الذي يُقْصِم عن مآثرها ويُعْرب ؛ فتناشدنا ما رُقمَ من بروده بانامل المحابر و ونظمَ من عقوده في اجياد الدفاتر" حتى افضى بنا الحديث لذكر

a) B. بالحنفية; vide Glossarium. c) Omittunt A. et D. d) A. et D. add. والزمان; vide Glossarium. c) Sic legendum; A. والزمان; P., B. et D. وغيلان.

شرح البسيحية البسيحية وطبعه وقد اعتنى بتصعيعه وطبعه وقد اعتنى بتصعيعه وطبعه وقد المقنى المعروسة وتد المناه المعروسة وتد المناه المسيحية والمناع الاخوين لمختبئس المعروسة وتد المناه المسيحية وتد المناه المن